STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 07765

www.libtool.com.cn

GESHIKHTE FUN DI FEREYNIGTE SHTAATEN

Allen C. Thomas



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
www.libtool.com.cn
AMHERST, MASSACHUSETTS

413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG

WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust

Arie & Ida Crown Memorial

The Seymour Grubman Family

David and Barbara B. Hirschhorn Foundation

Max Palevsky

Robert Price

Righteous Persons Foundation

Leif D. Rosenblatt

Sarah and Ben Torchinsky

Harry and Jeanette Weinberg Foundation

AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE

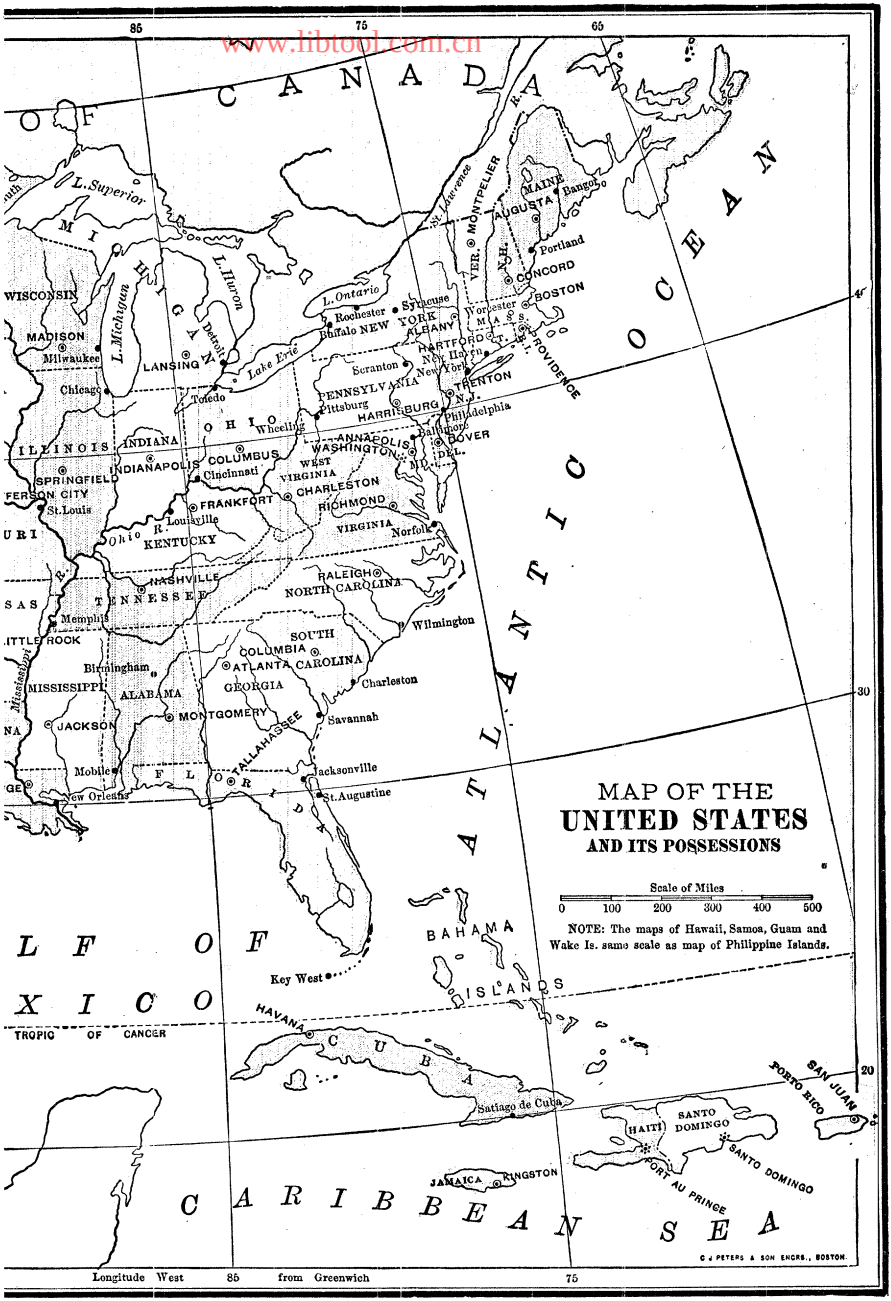
National Yiddish Book Center

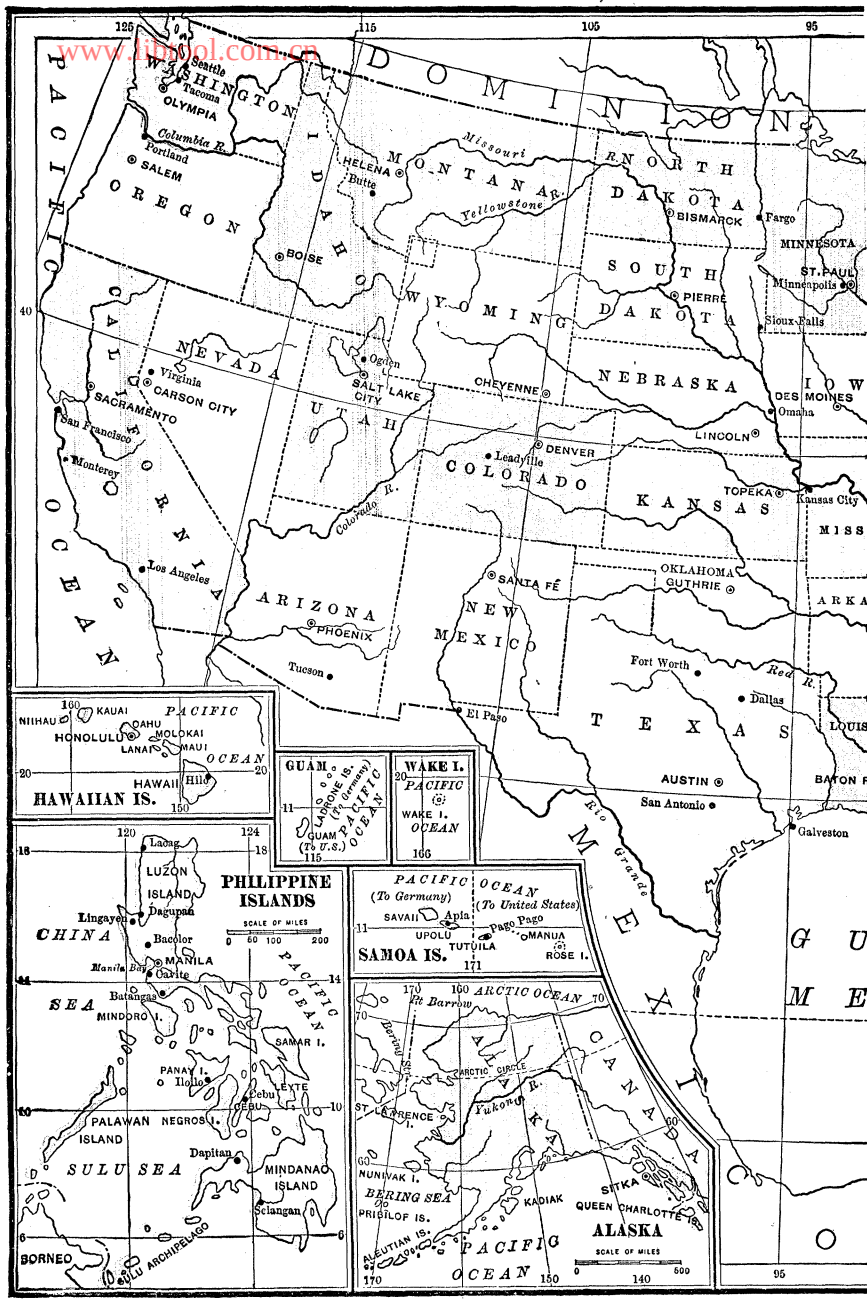
•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

www.libtool.com.cn


85
75
65
www.libtool.com.cn
C A N A D A
O F
L. Superior
M I C H I G A N
L. Michigan
L. Huron
Detroit
L. Ontario
Rochester
Buffalo
Syracuse
NEW YORK
ALBANY
St. Lawrence
MONTPELIER
VER.
AUGUSTA
MAINE
Bangor
Portland
N.H.
CONCORD
Worcester
MASS.
BOSTON
R.I.
PROVIDENCE
A T L A N T I C O C E A N
WISCONSIN
MADISON
Milwaukee
LANSING
Lake Erie
Chicago
Toledo
Scranton
HARTFORD
New Haven
New York
TRENTON
N.J.
PENNSYLVANIA
Pittsburg
HARRISBURG
Philadelphia
Baltimore
DOVER
DEL.
ILLINOIS
INDIANA
O H I O
Wheeling
WASHINGTON
ANNAPOLIS
MD.
SPRINGFIELD
INDIANAPOLIS
COLUMBUS
Cincinnati
WEST VIRGINIA
FERSON CITY
St. Louis
FRANKFORT
CHARLESTON
RICHMOND
Louisville
Ohio R.
KENTUCKY
VIRGINIA
Norfolk
NASHVILLE
TENNESSEE
RALEIGH
NORTH CAROLINA
Memphis
Wilmington
SOUTH CAROLINA
COLUMBIA
ATLANTA
Birmingham
MISSISSIPPI
ALABAMA
GEORGIA
Charleston
JACKSON
MONTGOMERY
Savannah
TALLAHASSEE
Mobile
F L O R I D A
Jacksonville
New Orleans
St. Augustine
G U L F O F M E X I C O
BAHAMA ISLANDS
Key West
HAVANA
TROPIC OF CANCER
C U B A
Satiago de Cuba
HAITI
SANTO DOMINGO
PORTO RICO
SAN JUAN
PORT AU PRINCE
SANTO DOMINGO
JAMAICA
KINGSTON
C A R I B B E A N S E A
MAP OF THE
UNITED STATES
AND ITS POSSESSIONS
Scale of Miles
0 100 200 300 400 500
NOTE: The maps of Hawaii, Samoa, Guam and Wake Is. same scale as map of Philippine Islands.
40
30
20
Longitude West 85 from Greenwich 75
C. J. PETERS & SON ENGRS., BOSTON.


DOMINION
PACIFIC OCEAN
WASHINGTON
OREGON
IDAHO
MONTANA
NORTH DAKOTA
SOUTH DAKOTA
MINNESOTA
WYOMING
NEBRASKA
NEVADA
UTAH
COLORADO
KANSAS
ARIZONA
NEW MEXICO
OKLAHOMA
TEXAS
ATLANTIC OCEAN
Seattle
Tacoma
OLYMPIA
Columbia R.
Portland
SALEM
BOISE
HELENA
Butte
Missouri R.
Yellowstone R.
BISMARCK
Fargo
ST. PAUL
Minneapolis
PIERRE
Sioux Falls
Ogden
SALT LAKE CITY
CHEYENNE
Omaha
DES MOINES
Virginia City
CARSON CITY
SACRAMENTO
San Francisco
Monterey
Los Angeles
DENVER
Leadville
LINCOLN
TOPEKA
Kansas City
Colorado R.
SANTA FÉ
PHOENIX
Tucson
OKLAHOMA
GUTHRIE
Fort Worth
Dallas
Red R.
El Paso
AUSTIN
San Antonio
Galveston
Rio Grande
HAWAIIAN IS.
NIIHAU
KAUAI
OAHU
HONOLULU
MOLOKAI
LANAI
MAUI
HAWAII
Hilo
GUAM
(To U.S.)
LARONE IS.
(To Germany)
WAKE I.
(To U.S.)
PHILIPPINE ISLANDS
SCALE OF MILES
LUZON ISLAND
Lingayen
Dagupan
Baccior
MANILA
Manila Bay
Cavite
Batangas
MINDORO I.
SAMAR I.
PANAY I.
Iloilo
Cebu
LEYTE
CEBU
PALAWAN
NEGROS I.
ISLAND
Dapitan
SULU SEA
MINDANAO ISLAND
Sclangan
SULU ARCHIPELAGO
BORNEO
CHINA SEA
SAMOA IS.
(To Germany)
(To United States)
SAVAII
Apia
UPOLU
TUTUILA
Pago Pago
MANUA
ROSE I.
Pt Barrow
ARCTIC OCEAN
ARCTIC CIRCLE
Yukon R.
ST. LAWRENCE I.
NUNIVAK I.
BERING SEA
PRIBILOF IS.
KADIAK
SITKA
QUEEN CHARLOTTE I.
ALEUTIAN IS.
ALASKA
SCALE OF MILES

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

Wars, of Independence, 131–166.
of 1812, 215–224.
Mexican, 289–294.
Civil, 330–388.
Spanish-American, 1898, 485–493.
Washington, George, sent to the French, 91.
life, 181.
surrenders to the French, 92.
Braddock's expedition, 95.
commander-in-chief, 131.
refuses pay; his accounts, 132.
assumes command, 133.
New York campaign, 140–144.
crosses the Delaware, 141.
Trenton, 141.
Valley Forge, 146.
hampered by Congress, 146.
presides at Constitutional Convention, 172.
President, 181–193.
inauguration, 182.
farewell address, 192.
dies, 196.
Washington Centennial, 444.
Washington City, the capital, 185.
Washingtonian movement, 267.
Washington Monument finished, 431.
Waterworks, 264.
Wayne, General Anthony, 158, 187.
Weather Bureau, 411.
Webster, Daniel, on Adams and Jefferson, 247.
on "Spoils System," 252.
as an orator, 266.
life, 266.
Ashburton Treaty, 277.
on Fugitive Slave Law, 302.
Seventh of March Speech, 302.
dies, 302.
Wellesley College, 467.
Wesley, John and Charles, in Georgia, 58.
West, the, settlement of, 152.
settlement as affected by railroads, 260–262.
Western reserve, 169.
West Point, Arnold's treason, 159.
West Virginia, admitted, 379.
Whigs (1836), 271.
Whigs and Tories, 127.
Whiskey Frauds, 414.
Whiskey Insurrection, 187.
Whitefield, George, in Georgia, 58.
Whitman, Marcus, 295.
Whitney, Eli, 188.
Whittier, John G., 266, 470.
office burnt, 275.
"Wilderness," battle of the, 369.
Wilkes, Captain Charles, 339, 340 (note).
Willard, Francis E., life, 411.
William and Mary College founded, 82.
William Penn Charter School, 466.
Williams, Roger, 32–35, 64.
Wilmot Proviso, 298.
"Wilson Bill," 472.
Winthrop, John, 31.
Witchcraft delusion, 77.
Wolfe, General James, at Quebec, 97.
Woman's Christian Temperance Union, 411.
Women, higher education of, 467.
World's Fair in New York, 1853, 307.
Wyoming, Massacre of, 149.

"X. Y. Z. correspondence," 194.

Yale College founded, 82.
Yellow fever, 423.
York, Duke of, grant to, 46, 49.
Yorktown, campaign and surrender, 162–165.
centennial celebration, 431.

www.libtool.com.cn

Tariff, of 1883, 429.
of 1891 (McKinley), 446.
of 1894, "Wilson Bill," "Senate Bill," 472.
Taylor, General Zachary, Mexican Campaign, 290.
elected President, 299.
life and character, 299.
dies, 300.
Taxation without consent, 32.
real object of English, 114.
objections of colonists, 115.
removal of taxes except upon tea, 120.
without representation, 109.
Tea tax, how received, 121.
Tecumseh, 214, 217.
Telegraph, invention of, 281.
Telephone, 415.
Temperance, reform movement, 267.
crusade in Ohio, 410.
Woman's Christian Temperance Union, 411.
Tenure of Office Act, 395.
Texas, 284–287.
annexed, 287.
Thomas, General George H., at Chickamauga, 357.
at Nashville, 372.
Thomson, Charles, 138, 182.
Ticonderoga captured, 129.
Tippecanoe, battle of, 214.
"Tippecanoe and Tyler too," 275.
Topical analysis (of this book), Appendix X.
Tories and Whigs, 127.
Town meeting, 31.
Townshend Acts, 115.
Transportation, 464.
Transportation Bill, 123.
Treaties, with Great Britain, 166, 277.
France, 147, 196.
Jay's (Great Britain), 190.
Spain, 191.
Algiers, 191.
Tripoli, 191.
Ghent (Great Britain), 224.
Guadaloupe Hidalgo (Gwa-da-loop'a Hedal'go), 293.
Germany, 399.
China, 399.
of Washington (1871), 405.
of Paris (1898), (Spain), 494.
Trent, the, 339.
Tribune, the New York, 265.
Tripoli, war with, 207.
Tulane University, 466.
Tutuila, annexed, 500.
Tyler, John, Vice-President, 276.
Tyler, John, becomes President, 276
life, 277.
his course, 277.

"Uncle Tom's Cabin," 308.
"Underground Railroad," 318.
"United Colonies of New England," 64.
United States, independence declared, 137.
organization of government, 183–186.
commerce injured by Great Britain and France, 210.
in 1825, 244.
material development, 258.
out of debt, 270.
surplus revenue, 1836, 270.
forty-five states, 444.
statistics of, Appendices V.–VII.
United States Bank, first, 186.
second, 226, 253, 254.
University extension, 467.
University of Virginia, 265.
Urban population, 461, Appendix V.
Utah, 284.
admitted as a state, 444.

Valley Forge, 146.
Van Buren, Martin, Secretary of State, 258.
elected President, 271.
life, 271.
proposes Sub-Treasury, 273.
nominated by "Free-Soilers," 299.
Vassar College, 467.
Venezuela boundary dispute, 477.
Vermont, 186.
Vicksburg, 353, 356.
Virginia, 19–22, 39–42.
so called by Raleigh, 15.
charter of 1609, 22.
House of Burgesses, 22.
a royal colony, 40.
Bacon's Rebellion, 40.
House of Burgesses, protests against Boston Port Bill, 125.
proposes General Congress, 125.
proposes independence, 136.
Virginia Resolutions, 195.
Virginius, 481.

Wagon trade, 259.
Wake Island, 499.
Wallace, General Lew, delays Early, 369.
Wars, King Philip's, 65.
intercolonial, 85–87.
"King William's," 85.
"Queen Anne's," 86.
"King George's," 87.
"French and Indian," 90–100.

www.libtool.com.cn

Santiago surrendered, 492.
Saratoga, battle of, 142.
Savannah, founded, 58.
  taken by British, 160.
  taken by Sherman, 374.
Savannah, the, 259.
Schuyler, General Philip, 143.
Scott, General Winfield, in War of 1812, 219.
  Mexican Campaign, 290, 292.
  candidate for President, 307.
  in Civil War, 328, 336.
  "Scrub race for the Presidency," 241.
Secession, in 1860, 323.
  South Carolina, 323.
  other states, 323, 332.
Sedition and Alien Laws, 195.
Seminole War, 258.
"Senate Bill," 472.
Seven Years' War, 92.
Seward, William H., in Congress, 306.
  Secretary of State, 328.
  life, 328.
  peace negotiations, 381.
  buys Alaska, 397.
Sewing machine invented, 304.
Shenandoah, the, 359.
Sheridan, General Philip H., in Shenandoah Valley, 370.
  raids, 382.
Sherman, General Wm. T., 368.
  life, 371.
  march, 371–374, 380.
  his orders, 373.
"Sherman Act," 448.
Shiloh (Pittsburg Landing), 343.
Silver legislation, Bland Bill, 422.
  "Sherman Act," 448.
  repealed, 456.
Sioux Indians, 5.
Sioux wars, 358, 415.
"Sixteen to One," 476 (note).
Slater, John F., 434.
Slavery, introduced into America, 22.
  slave trade in colonial times, 87.
  in constitutional convention, 174.
  in Northwest Territory, 183.
  foreign slave trade abolished, 209.
  J. Q. Adams' opinion of, 270.
  in politics, 301.
  Emancipation Proclamation, 349, 352.
  "Contrabands," 349.
  Lincoln on, 349. See Abolitionists.
Smith, Captain John, 19, 20, 24.
Smith, Joseph (the Mormon), 282.
Smith College, 467.
Smithsonian Institution, 469.
"Sons of Liberty," 112.
South, the, education in, 265.
  in 1852, 310.
  how prepared for war in 1861, 333–336.
  revenue during Civil War, 363.
  prices of goods during Civil War, 363.
  in 1884, 433.
  the "New South," 432–434.
South Carolina, 44.
  nullification, 255.
  secedes, 323.
Spain, cedes Florida (1819), 231.
  and Cuba, 479–482.
  war with United States, 485–493.
  Treaty of Paris, 1898, 493.
Spanish-American republics, 238.
Spanish-American War, 485–493, 496.
"Spoils System," under Confederation, 207.
  under Jefferson, 207.
  under Jackson, 251.
"Squatter Sovereignty," 309.
Stamp Act, 110–114.
  Congress, 113.
  repealed, 113.
Standard time, 430.
Standish, Myles, 28.
Star-Spangled Banner, 222 (note).
State sovereignty, 255, 325.
States, the, origin of, 135.
  statistics of, Appendices IV., VII.
Steamboat, Fulton's, 212.
Stephens, Alex. H., becomes a leader, 306.
  Vice-President of Confederacy, 324, 339.
Steuben, Baron, 142.
Strikes, 423, 439, 473.
Stuyvesant, Peter, 46–48.
Sub-Treasury, established, 273.
  abolished by Whigs, 296.
  reëstablished, 296.
Sumner, Charles, enters Senate, 306.
  attacked, 315.
Sumter, Fort, 326, 328, 330, 358.
Sun, the New York, 265.
Surplus of 1886, 441.
Swedes in America, 23.

TANEY, Roger B., Secretary of the Treasury, 254.
  Chief Justice, 270.
  Dred Scott decision, 317.
  dies, 381.
Tariff in first Congress, 184.
  of 1824, 240.
  of 1828, 248.
  of 1832, 255.
  of 1833, "Compromise," 256.
  of 1846, Revenue, 296.
  of 1861 (Morrill), 361.

www.libtool.com.cn

Philadelphia, in 1763, 105.
captured by Howe, 145.
national capital, 1790–1800, 185.
Philippines, ceded by Spain, 494.
feeling in United States regarding, 495.
area and inhabitants, 495 (note).
commission, 502.
Phillips, Wendell, 377.
Physical training, 467.
Pierce, Franklin, President, 307.
Pike's expedition, 206.
Pilgrims, the, 24–28.
Pirates, 79.
Pitt, William (Earl of Chatham), Prime Minister, his character, 97.
life, 96.
member of Parliament, 110 (note).
on Stamp Act, 114.
Pittsburg (Fort Du Quesne), 97.
Pittsburg Landing (Shiloh), 343.
Plymouth Company, 19, 23.
Plymouth Rock, 27.
Pocahontas, 21 (note).
Polk, James K., life, 286.
President, 286.
his measures, 287.
accomplishes ends, 296.
Ponce de Leon (Pōnthā dā Lāōn [Spanish] Pōns de Lee'on [English]), 12.
Pontiac, conspiracy of, 101.
"Populists," 453.
Porto Rico, ceded to United States by Spain, 494.
area and population, 495 (note).
Porto Rico campaign, 1898, 492.
Postage, rates of, 305.
Postage stamps used for change, 361.
President, as executive officer, 178.
salary raised, 413.
Presidential Succession Act, 436.
Presidents, list of, Appendix VIII.
Prisoners of war, 352.
Privateers, Confederate, 358.
Prohibition party, 417.
Propeller, the screw, 264.
Protection to home industries, 231, 232 (note).
Providence, Rhode Island, founded, 33.
Pullman strike, 473.
Puritans, 28–33.

Quakers. See Friends.
Quartering Act, 124.
Quebec Act, 124.
Quebec taken by Wolfe, 99.
Queen Anne's War, 86.
Quorum, what is a, 445.

Railroads, the first in America, 261.
Railroad strikes, 423, 473.
Raleigh, Sir Walter, 16.
life, 16.
Reapers, 263.
Reciprocity measure, 446.
Reconcentration in Cuba, 480.
Reconstruction, measures, 391–395.
acts, 393.
all states represented in Congress, 401.
Red Cross Society, 497.
Reed, Thomas B., Speaker, 446, 475.
Religious intolerance, 75.
Religious liberty in Rhode Island, 34.
Religious toleration in Maryland, 38.
in Pennsylvania, 55.
"Removal of deposits," 254.
Representation, popular, first representative body in America, 22.
established in Massachusetts, 32.
in England in eighteenth century, 110.
in Congress, 311. Appendix VII.
Republican party formed, 315.
Repudiation, state, 273.
Restoration of Charles II., 70.
Resumption Act, 414.
Resumption of Specie Payments, 425.
Returning boards, 417, 419.
Reven .e, in 1789, 184.
during Civil War, 360–363.
Revere, Paul, 128.
Revolution, the, 131–166.
causes of the, 123.
a war for independence, 136.
England offers terms of peace, 140.
results, 166.
Rhode Island and Providence plantations, 33.
charters, 34.
religious liberty in, 34.
"Dorr War," 279.
Rice in the Carolinas, 44.
Richmond evacuated, 382.
Roanoke Island, 15.
Rosecrans, General W. S., Chattanooga, 357.

St. Clair's defeat, 187.
"Salary Grab," 413.
Salem, Massachusetts (Naumkeag), 30.
Samoan Islands, 499.
Tutuila annexed, 500.
San Domingo, proposed annexation, 400.
Sanitary Commission, 387.
San Juan, 1898, 491.
San Salvador discovered by Columbus, 10.
Santiago campaign, 1898, 489–492.

www.libtool.com.cn

New England, United Colonies of, 64.
New Hampshire, 36.
New Jersey, 49–52.
origin of name, 49.
division of colony, 50.
West Jersey sold to Quakers, 50, 51.
New Mexico taken, 291.
New Netherland, 23.
seized by English, 46.
New Orleans, battle of, 228.
Cotton Exhibition, 432.
Italian riot, 1891, 449.
Newport, Rhode Island, founded, 34.
"New South," 434, 465.
Newspaper, the American, 265, 471.
first in America, 83.
New York (New Amsterdam), founded, 23.
seized by English, 46.
seized by Dutch, 47.
restored to English, 47.
Campaign (Revolution), 140–144.
land claims, 169.
New York City, reforms, 474.
Nicoll's, Richard, rule in New York, 46.
Non-intercourse Act, 212.
Norembega (New England), 24.
North, the, how prepared for war in 1861, 333–336.
North, Lord, Prime Minister, 120, 165.
North Carolina, 42–45.
feeling in, regarding independence, 136.
See Carolinas.
Northmen, 6.
Northwest Territory, 182.
Nullification, 255.

Oglethorpe, General James, 57 (life).
Ohio admitted, 208.
Ohio Company, 90.
Oklahoma, 443.
Old Ironsides, 218.
"Omnibus Bill," 302.
Oratory, 266.
"Orders in Council," 210, 215, 224.
Ordinance of 1787, 182.
Oregon, Gray's visit, 206.
dispute with Great Britain, 294.
claims of United States, 204, 294, 296 (note).
Oregon, voyage of, 489 (note).
Organization of United States government, 1789, 183.
Osceola, 258.
"Ostend Manifesto," 312, 481.
Otis, James, on taxation, 109.

Pacific Ocean, discovered, 13.
named, 13.
Pacific Railroad, exploration for, 308.
completed, 399.
Pacific states, 465.
Pan-American Congress, first, 245.
of 1890, 445.
Panic, of 1837, 272.
of 1857, 319.
of 1873, 410.
of 1893, 456.
Parks, National, 462, 475.
Parties:
Federalist, 174, 189, 198.
Anti-Federalist, 174, 189.
Democratic-Republican, 189, 248.
Anti-Masonic, 247.
Democratic, 248.
National Republican, 248.
Whig, 271.
Liberty, 275.
Free-soil, 299.
American (Know-Nothing), 309.
Republican, 315.
Liberal-Republican, 408.
Greenback, 416.
Prohibition, 417.
People's (Populist), 453.
National Democratic, 476.
Patroons, 48, 280.
Peabody, George, education fund, 433.
life, 433.
Peace Conference, 1861, 325.
Peace party in North, 376.
Pendleton, George H., Civil Service Act, 428.
Penn, William, 51–57.
life, 51.
relations to the Jerseys, 51.
acquires Pennsylvania, 52.
disputes with Lord Baltimore, 53.
frame of government, 54.
treaty with the Indians, 55.
Pennsylvania, 52–57.
origin of name, 53.
charter, 54.
Penn's frame of government, 54.
Pennsylvania Hall, 275.
Pensions, in North and South, 446, 447 (note).
Pension Bill, 446.
People's party, 453.
Perry's victory, 217.
"Personal Liberty Laws," 303.
"Pet banks," 272.
Petersburg, siege of, 370.
Petroleum (oil fields), 320.
Philadelphia, founded, 56.

www.libtool.com.cn

Maine, acquired by Massachusetts, 36.
Maine, destruction of, 483.
Manhattan, 22, 23.
Manila, Dewey before, 486.
  blockaded, 488.
  surrendered, 493.
Manufactures, restrictions upon, 108.
Marquette, 68.
Marshall, John, Chief Justice, 197, 270.
Maryland, charter, 36, 37 (note).
  boundaries, 37 (note).
  origin of name, 37.
  first settlement, 38.
  religious toleration, 38.
  Roman Catholics in, 38, 39.
  Toleration Act, 38.
  land claims, 168.
  attitude toward secession, 331.
Mason, Captain John, 36.
Mason and Dixon's Line, 53.
Mason and Slidell, 339.
Massachusetts Bay Colony, 28–33.
  peculiarities of, 30.
  charter brought to America, 30.
  acquires Maine, 36.
  forfeiture of charter, 72.
Massachusetts Bill, 123.
Matches, friction, introduction, 264.
Maximilian, 398.
Mayflower, the, 26.
"Mayflower Compact," 27.
McClellan, Geo. B., commands Army of the Potomac, 337.
  Peninsular Campaign, 346.
  removed from command, 348.
  nominated for President, 377.
McKinley, William,
  nominated for President, 475.
  election of, 477.
  life, 477.
  Cuban message, 484.
  renominated, 501.
  reëlected, 502.
"McKinley Bill," 446.
Meade, General Geo. G., commands Army of Potomac, 355.
"Mecklenburg Declaration of Independence," 136.
Merrimac and *Monitor*, 343.
Mexican Cession, 293.
Mexican War, 289–294.
  declaration of, 289.
  Taylor's campaign, 290.
  Scott's campaign, 292.
  terms of peace, 293.
  cost of, 293.
Mexico, French in, 398.
Mexico, Maximilian in, 398.
Miles, General, in Spanish-American War 492, 493.
"Mills Bill," 441.
"Minute Men," 127.
Mississippi, jetties, 424.
  floods, 1882, 429.
Missouri Compromise, 236.
"Modoc War," 409.
Monitor and *Merrimac*, 343–345.
Monmouth, battle of, 149.
Monroe Doctrine, the, 239.
Monroe, James, elected President, 227.
  life, 227.
  tour as President, 229.
  reëlected President, 238.
Montcalm, the Marquis of, 96.
Morgan's Raid, 357.
Mormons, early history, 282–284.
  Nauvoo, 283
  in Utah, 283.
  Buchanan's action, 319.
  Anti-Polygamy Bill, 427.
Morris, Robert, 157.
  life, 157.
Morse, S. F. B., 281.
  life, 281.
Morton, W. T. G., 282.
Mound Builders, Indians, 4.
"Mugwumps," 434.
Murfreesboro, battle at, 349.
Muskogee Indians, 5.

Napoleon, Berlin Decree, 210.
  Milan Decree, 210.
  sells Louisiana, 202.
National Bank, first, 186.
  second, 226, 253, 254.
National Bank Act, 364.
National Democrats, 476.
National feeling, increase of, 229.
National Republicans, 248.
"National Road," 209, 260 (map).
"Nat Turner" Insurrection, 269.
Naturalization Act, 1870 (English), 399.
Naturalization Law, 207.
Naval Victories in War of 1812, 217.
Navigation Acts, 70, 108–110.
Navy, American, in Revolution, 151.
  in War of 1812, 216–218.
Negro troops, in Confederate army, 352.
  in United States army, 352.
Nevada admitted, 374.
New (or Fort) Amsterdam, founded, 23.
  seized by English, 46.
New England named by Captain John Smith, 24.

www.libtool.com.cn

Jackson, Andrew, "Specie Circular," 272.
retires, 271.
Jackson, C. T., 282.
Jackson, General Thos. J. ("Stonewall"), 347.
life, 347.
in Shenandoah Valley, 346.
killed, 354.
Jamestown, Virginia, settlement, 20.
Japan, Perry's treaty with, 308.
Jay, John, Chief Justice, 183.
life, 190.
Jay's Treaty, 191.
Jefferson, Thomas, drafts Declaration of Independence, 137.
relations with Hamilton, 189.
Kentucky Resolutions, 195.
life, 200.
election as President, 198.
inaugural address, 200.
policy, 201.
reëlected President, 209.
removals from office, 207.
dies, 247.
Jetties, Mississippi, 424.
Johns Hopkins University, 466.
Johnson, Andrew, nominated for Vice-President, 377.
becomes President, 385.
life, 390.
views of reconstruction, 391.
relations with Congress, 392, 394.
removes Stanton, 395.
impeached, 395.
Johnston, General Jos. E., commands Confederate army, 347.
wounded, and retired, 347.
supersedes Bragg, 357.
removed, 371.
replaced in command, 380.
surrenders, 385.
Johnstown flood, 444.
Joliet, 68.
Jones, John Paul, 151.

KANSAS, troubles in, 313.
Kansas-Nebraska Bill, 309.
Kaskaskia, 154.
Kearsarge and *Alabama*, 376.
Kentucky, 153, 186.
Kentucky Resolutions, 195.
Kidd, Captain, 79.
King George's War, 87.
King Phillip's War, 65.
King William's War, 85.
"Kitchen Cabinet," 253.
Knights of Labor, 438.
Know-Nothing party, 309.
"Ku Klux Klan," 401.

LABOR troubles, 438.
Lafayette, comes to America, 142.
battle of Brandywine, 145.
visit to America, 243.
Land claims, 168.
La Salle, 68, life, 69.
Lee, General Charles, 143, 144, 149.
Lee, General Robert E., life, 346.
commands Confederate army, 348.
invades Maryland, 348.
invades Maryland and Pennsylvania, 1863, 354.
surrenders, 382.
Legal tender, definition, 362 (note).
Leisler, Jacob, 48.
Leland Stanford, Jr., University, 466.
Lewis and Clark Expedition, 204.
Lexington and Concord, 128.
Liberal Republicans, 408.
Liberty Bell, in 1776, 137.
broken, 270 (note).
Liberty party, 275.
Liberty, statue of, 440.
Libraries, 468.
Lincoln, Abraham, biography, 327.
Black Hawk War, 258.
on Mexican War, 290.
nomination, 1860, 322.
inauguration, 327.
calls for volunteers, 331.
emancipation, 350.
renomination, 376.
reëlection, 379.
second inaugural, Appendix VIII.
assassinated, 384.
his greatness, 385.
Literature, review of, 265, 469.
Locke, John, model government for Carolinas, 43.
London Company, 19.
Lottery legislation, 448, 474.
Louisiana, origin of the name, 68.
Lottery, 448 (note).
Purchase, 201–204, 231 (note).
Lovejoy, Elijah P., killed, 275.

MADISON, James, advocates Annapolis Conference, 171.
Virginia Resolutions, 195 (note).
President, 213.
life, 213.
Magazines, 471.
Magellan's (Majell'an) voyage, 13.
Maine, 36.

www.libtool.com.cn

Great Lakes, agreement concerning, 232.
traffic on, 464.
Great Salt Lake City, 284.
Greeley, Horace, 409 (life).
Greenback party, 416.
"Greenbacks," 361.
Greene, General Nathanael, 161.
"Green Mountain Boys," 129.
Guam, ceded to United States, 494.
taken possession of, 499.
area and population, 495 (note).
Guilford Court House, battle of, 162.

HAMILTON, Alexander, in Constitutional Convention, 172.
life, 172.
"The Federalist," 175 (note).
Secretary of the Treasury, 183.
plan for paying debt of United States, 185.
relations with Jefferson, 189.
duel with Burr, 208.
Bank of the United States, 186.
Hancock, John, 118, 128, 138, 139.
Harrison, Benjamin, President, 442.
life, 443.
civil service under, 443.
Harrison, William Henry, at Tippecanoe, 214.
in War of 1812, 217.
elected President, 275.
life, death, 276.
Hartford, 35.
Hartford Convention, 224.
Harvard College founded, 81.
Hawaii annexed, 497.
difficulties, 457.
Hayes, Rutherford B., life, 421.
nomination, 417.
election, 417.
declared elected, 419.
administration, 421.
inauguration, 421.
Henry, Patrick, against Stamp Act, 112.
opposes Constitution, 174.
Herald, the New York, 265.
Hessians, 134 (note), 141.
"Holy Alliance," 239.
Homestead labor troubles, 451.
Hood, General J. B., 371.
Hooker, General Jos., 349, 354.
Houston, General Samuel, 285.
life, 284.
Howe, Elias, Jr., 304.
Hudson, Henry, and Hudson River, 22.
Hull, General Wm., surrenders Detroit, 216.
Hutchinson, Anne, 34.

IMMIGRATION, in 1850, 303.
foreign, 460.
Immigration Bill, 454.
Impressment of sailors by Great Britain, 211, 215, 224, 278.
Indentured servants, 42.
Independence Hall, 137, 138.
Independence of colonies. See Declaration of Independence.
Indians, why so called, 11.
mode of life, 1–4.
groups and tribes of, 4–6.
"Six Nations," 4.
number in North America, 6 (note).
treatment by the Dutch, 23.
relations with English colonists, 61, 62.
relations with the French, 68.
Pequot War, 64.
King Philip's War, 65.
employment by British and by colonies, 150, 154.
retaliation upon, 150.
wars, after Revolution, 187.
Sioux wars, 353, 415.
Grant's Peace Policy, 404.
"Modoc War," 409.
India-rubber, 304.
Indigo in the Carolinas, 44.
Inland commerce, 464.
Intercolonial wars, 85–87.
Interior Department, established, 306.
Internal improvements, 209, 233, 240, 245.
International copyright, 448.
Interstate Commerce Act, 437.
"Intolerable Acts of Parliament," the five, 123.
Intolerance in the colonies, 75.
Invention, 464.
Iron in Pennsylvania, 264.
Iroquois Indians, 4.
Irrigation, 462.
Isabella, Queen of Spain, encourages Columbus, 10.
Italy, difficulty with, 449.

JACKSON, Andrew, in Creek War, 219.
New Orleans, 222.
course in Florida, 230.
elected President, 248.
life, 250.
character, 250, 252.
removals from office, 251.
reëlected, 254.
"removal of deposits," 254.
Nullification Proclamation, 256.
Foreign affairs, 270.
"pet banks," 272.

www.libtool.com.cn

"Federalist, The," 175 (note).
Federalists, the, 174, 189, 195.
their influence, 198.
Fenwick, John, 50.
Field, Cyrus W., the first Atlantic telegraph, 319.
second Atlantic telegraph, 396.
Filibustering in Congress, 446.
Filibusters, 312.
Fillmore, Millard, Vice-President, 299.
President, 300.
Financial crisis, of 1837, 272.
of 1873, 410.
of 1893, 456.
Fires, Chicago, forest, Boston, 407.
Fishery Claims, 406.
Fitch, John, 213.
Flag, of the colonies, 135.
of United States, 1776, 135.
of Confederate States, 333.
Florida discovered and named, 13.
cession of, 231.
Florida, the, 359, 376.
Foote, Commodore A. H., at Fort Henry, 342.
Island No. 10, 343.
"Force Bill," 402.
Foreign loans, 157.
Forest reservations, 462.
Fort Donelson, 342.
Fort Du Quesne, 94, 95.
Fourth of March, "Inauguration Day," 177.
Fox, Charles James, 162.
France, struggle for colonial empire, 89–100.
supports America, 148.
relations with United States, 1793, 189.
difficulties with, 1797, 194.
"X. Y. Z. correspondence," 194.
treaty with, 196.
"Franking" abolished, 412.
Franklin, Benjamin, plan of union, 93.
on American submission, 113.
on French and Indian War, 95.
anecdotes of, 139, 173.
on capture of Philadelphia, 145.
envoy to France, 148.
life, 148.
in Constitutional Convention, 173.
founds American Philosophical Society, 469.
Fredericksburg, 348.
Freedmen's Bureau Bill, 393.
Free-soil Party, 299.
Frémont, John C., in California, 292.
candidate for President, 316.
on slavery, 349.
Frémont, John C., nomination in 1864, 377.
French, the, part of America held by them, 64.
as colonists in America, 66–70.
activity in 1753–1754, 91.
at Yorktown, 163–165.
French and Indian War, 92–100.
conditions of peace, 100.
"French Spoliation Claims," origin of, 197
Friends or Quakers, in Maryland, 39.
in New Jersey, 50.
in Pennsylvania, 54.
in Massachusetts, 76.
Frobisher, Martin, 14.
Fugitive Slave Law, 1850, 302, 303.
Fulton, Robert, 212.
"Fundamental Orders of Connecticut," 35.

Gadsden Purchase, 293 (note).
"Gag Resolutions," the, 269.
Galveston disaster, 501.
Garfield, James A., life, 426.
President, 426.
assassinated, 426.
Garrison, William Lloyd, 268.
Gas, 264.
Gas, natural, 463.
Gaspee, burnt, 119.
Gates, General, 146, 161.
Genet, 190.
Geneva, Arbitration, 405.
Award, 406.
George III. and the colonists, 134.
Georgia, charter, 57.
settlement of, 58.
not in First Continental Congress, 125.
Georgia, the, 359, 376.
Germantown, battle of, 145.
Gettysburg, 355.
Gilbert, Sir Humphrey, 15.
Gold, discovered in California, 297.
in Colorado, 320.
premium on, 362.
Gold Standard Act, 1900, 501.
Goodyear, Charles, 304.
Gorges, Sir Ferdinando, 36.
Gosnold, Bartholomew, 16.
Grant, Ulysses S., life, 368.
at Fort Donelson, 342.
at Pittsburg Landing, 343.
Vicksburg, 353, 356.
in command of all armies, 367.
plans for attacking Confederacy, 368.
terms at Appomattox, 382.
elected President, 396.
Indian policy, 404.
renominated and elected, 408, 409.

www.libtool.com.cn

Continental Congress, the first, 126, 127.
the second, 131.
issues paper money, 132.
hampers Washington, 146.
comes to an end, 183.
Continental money, depreciation of, 155.
"Conway Cabal," 146.
Cornwallis, Lord, in the South, 160–165.
surrenders at Yorktown, 165.
Cortez conquers Mexico, 14.
Cotton-gin, Whitney invents, 187.
effect upon South, 268.
Cotton Exhibition, 432.
Credit Mobilier, 412 and note.
Creeks, War, 218.
difficulties with, 246.
Crisp, Chas. F., Speaker, 449, 456.
Cromwell, O., his policy towards English colonies, 70.
Cuba, annexation project, 312.
Ostend Manifesto, 312.
treatment of, by Spain, 479–482.
American interests in, 481, 482.
in Spanish-American War, 485–493.
Spain relinquishes sovereignty, 494.
under temporary control of United States, 500.
Cuban Resolutions, 484.

Dakota Indians, 5.
Dare, Virginia, 15, 17.
Davis, Jefferson, becomes a leader, 306.
President of Confederacy, 324, 339.
captured, 385.
Dearborn, Gen. H., burns York (Toronto), 216.
Declaration of Independence, a logical result, 136.
proposed by Richard Henry Lee, 136.
drafted by Jefferson, 137.
adopted, 137.
signed, 138.
how received, 138.
the document, Appendix I.
Declaratory Act, 114.
Delaware, 54, 56.
Democratic party named, 248.
Democratic-Republicans, 189.
De Soto, his expedition, 14.
Dewey, Admiral, at Manila, 486.
made admiral, 487 (note).
Dickinson, John, 116.
Discoveries, early, English, 11.
French, 11.
Spanish, 12.
Portuguese, 11.
"Dorr War," 279.
Douglas, Stephen A., becomes a leader, 306.
Kansas-Nebraska Bill, 309.
"Squatter Sovereignty," 309.
debate with Lincoln, 327.
Drafts. See Conscription.
Dred Scott Case, 317.
Dutch, the, in America, 22.
disputes with English, 45–49.
recapture New York, 47.

Eads, James B., 424.
Early's Raid, 369.
Economic views of eighteenth century, 108.
Edison, Thomas A., 464.
Education, 81, 265, 466.
in colonies, 81.
in New Netherlands, 48.
normal schools, 265.
review of progress, 466.
El Caney, 491.
Elections, of 1856, 316.
of 1860, 322.
of 1864, 379.
of 1884, 435.
of 1888, 442.
of 1892, 454.
of 1893, 456.
of 1894, 475.
of 1896, 476.
of 1900, 502.
Electoral Commission, 418.
Electoral Count Act, 436.
Eliot, John, the "Apostle to the Indians," 62.
translation of the Bible, 63.
Emancipation Proclamation, 349–351.
Embargo Act, 211.
Emigration. See Immigration.
Emigration, interstate, 460.
Endicott, John, a typical Puritan, 30.
England, struggle for colonial empire, 89.
her policy towards the colonists, 107.
"Orders in Council," 210.
"Era of Good Feeling," 229.
"Era of Ill Feeling," 247.
Ericsson, John, introduces the propeller, 264.
invents the *Monitor*, 344.
Erie Canal, 233.
"Evangeline," 95 (note).
Expatriation, 399.
Expositions, 307, 414, 448, 452, 458, 475.
Extradition of criminals, 277.

Farmers' Alliance, 447.
"Farmer's Letters," 116.
Farragut, D. G., at New Orleans, 345.
at Mobile, 375.

www.libtool.com.cn

Chicago Columbian Exposition, 448, 452, 458.
Chicago University, 466.
Chickamauga, 357.
Chickamauga and Chattanooga Military Park, 475.
Chile, trouble with, 450.
China, Burlingame's Treaty, 399.
Chinese Exclusion Act, 437.
Christian Commission, 387.
Christina settled, 23.
Circumnavigation of the world, 18.
Civil Rights Bill, 393.
Civil Service Act, 428.
Civil War, 330–388.
first blood shed, 331.
North and South compared, 1861, 333.
review of, during 1861, 340.
peninsula campaign, 340.
western campaign, 1863, 353.
Lee invades Pennsylvania, 354.
review of, during 1863, 365.
Savannah evacuated, 374.
peace negotiations, 381.
Richmond evacuated, 382.
Lee's surrender, 382.
Johnston's surrender, 385.
losses from, 386.
review of armies in Washington, 386.
moral effect of, 386.
cost of, 387.
Sanitary and Christian Commissions, 387.
what it settled, 388.
Civil war in England, effect in America, 70.
Clark, George Rogers, 154.
Clark University, 466.
Clay, Henry, Missouri Compromise, 238.
Secretary of State, 242.
as an orator, 266.
compromise, 1850, 301.
defeated for Presidency, 286.
life, 267.
dies, 306.
Cleveland, Grover, life, 435.
President, 435.
civil service under, 436.
again President, 455.
Clinton, De Witt, and Erie Canal, 233.
Coal, anthracite, 264.
Coal-miners' strike, 474.
Coal oil, 320.
Collegiate School, New York, 466.
Colonial beliefs and customs, 78.
commerce, 79.
money, 79.
"Blue Laws," 78 (note).
social life, 79.
education, 81.
Colonial intercourse, 83.
wars. See Intercolonial.
Colonies, charter, proprietary, royal, 104.
Colonies, English, political condition of, 104.
domestic life and manners of, 105.
resistance to Great Britain, 117.
Colonists, English, relations with Indians, 62.
in 1700, 61.
reasons for coming to the New World, 63.
Colonization, early attempts at, 14.
English, 14.
French, 16.
Colonization, Spanish, 16.
reasons for failure, 17.
Colorado, 415.
Columbia River, 205, 206.
Columbian Exposition, Chicago, 448, 452, 458.
Columbus, life, voyages, discoveries, 7–11.
Commerce of United States, injured by Great Britain and France, 210.
"Committees of Correspondence," 121
Compromise, Missouri, 235–238.
of 1850, 301.
Comstock lode, 320.
Concord and Lexington, 128.
Conestoga wagons, 259.
Confederate States of America, set up, 324.
constitution of, 324, 325.
like the colonies, 325.
flag, 333.
Richmond the capital, 336.
attitude of Europe, 337.
opinion of United States Supreme Court, 402.
Confederation, Articles of, 168.
weakness of, 169, 170.
Congress, first of the colonies, 85.
Continental. See Continental.
Connecticut, Hartford, 35.
Wethersfield, 35.
Windsor, 35.
"Fundamental orders," 35.
"Blue Laws," 78 (note).
Conscription, North and South, 359.
Conspiracy of Pontiac, 101.
Constitution of United States, document, Appendix II.
Constitution, compromises of, 173.
adoption of, 175–177.
amendments proposed, 175.
amendments, 179, 392, 393, 402.
its provisions, etc., 177–180.
checks and balances, 180.
defect regarding election of President, 193
Constitution, the, 218.
Constitutional Convention, 172–174.

www.libtool.com.cn

Belknap, W. W., 416.
Bering Sea, 450, 455.
Berkeley, governor of Virginia, 40.
Berlin Decree, 210.
Bibliographies, etc., Appendix XI., p. liii.
"Black Hawk War," 257.
"Bland Silver Bill," 422.
Blockade of southern ports, 332, 358.
"Blue Laws," 78 (note).
Boone, Daniel, 153.
Boston, founded, 35.
  Latin School, 466.
  "Massacre," 118.
  "Tea Party," 123.
  Port Bill, 124.
  evacuated, 133.
  fire, 407.
Boundary disputes, Ashburton Treaty, 277.
Boundary, Northwest, 406.
"Boycotting," 439.
Braddock's expedition, 94.
Bradford, Governor William, 28.
Bragg, General Braxton, 349, 357.
Brandywine, battle of, 145.
Brooklyn Bridge, 429.
Brown, John, 321.
Bryan, William J., 476, 501.
Bryn Mawr College, 466, 467.
Buchanan, James, "Ostend Manifesto," 312.
  elected President, 316.
  life, 318.
  on secession, 325.
Bull Run, first battle of, 336.
Bull Run, second battle of, 348.
Bunker Hill, 132.
Burgoyne's surrender, 142.
  importance of, 147.
Burke, Edmund, 124, (life), 165.
Burnside, Gen. A. E., 348.
Burr, Aaron, Vice-President, 198.
  duel with Hamilton, 208.
  tried for treason, 208.
Butler, Gen. B. F., at New Orleans, 345.
  calls slaves contraband, 349.
  candidate for President, 435.
Buzzards Bay, 16.
Byllinge, Edward, 50.

Cabot, John and Sebastian, 11.
Cable. See Atlantic Telegraph.
Calhoun, John C., proposes nullification, 255.
  as an orator, 266.
  life, 255.
  dies, 306.
California, seized by United States, 291, 292.
  discovery of gold, 297.
  growth and development, 465.
California:
  rush to the gold fields, 297.
  sets up a state government, 300.
Calvert, Cecilius, 37.
Calvert, Leonard, in Maryland, 38.
Calvert, Sir George, 36.
Canada and the Thirteen Colonies, 134.
  uprising in, 1837, 274.
Capital, permanent capital of United States selected, 185.
Carolinas, the, 42–45.
  origin of name, 42.
  model government, 42, 43.
  division, 45.
Carpenter's Hall, 126.
"Carpet-baggers," 394.
Carteret, Sir George, 49.
Catholics in Maryland, 37–39.
Census of 1850, 303.
  of 1890, 449.
  of 1900, 503.
Centennial Exhibition, 414.
Centre of population, 449.
  of 1900, 503.
Cervera, Admiral, 488, 492.
Cervera's fleet destroyed, 491.
Chancellorsville, 354.
Charleston earthquake, 440.
Charleston taken by British, 160.
"Charter Oak" in Connecticut, 73.
Charters:
  London Company (Virginia), 19.
  Plymouth Company, 19.
  Massachusetts Bay, 28, 75.
  Rhode Island (Patent), 34.
  Connecticut, 35.
  Maryland, 36.
  Carolinas, 42.
  New Jersey, 49.
  Pennsylvania, 52.
  Georgia, 57.
Charters, resigned or lost, Plymouth Company, 36.
  Maryland, 39.
  Virginia, 40.
  Carolinas, 44, 45.
  New Jersey, 52.
  Massachusetts, 72.
Charters, restoration of, 1691, 73, 75.
Chase, Salmon P., in Congress, 306.
  Chief Justice, 381.
Chautauqua Circle, 467.
Cherokees in Georgia, 246, 256.
Cherry Valley, massacre of, 150.
Chesapeake and *Leopard*, 211.
Chicago in 1833, 263 (note).
  fire, 407.

www.libtool.com.cn

INDEX.

Abolitionists, 267–270, 317.
  riots, 274.
  rise of, 267.
Acadie, English treatment of, 95.
Adams, John, Vice-President, 181.
  elected President, 193.
  life of, 193.
  dies, 247.
Adams, John Quincy, chosen President, 241,
  appoints Clay Secretary of State, 242.
  his life and character, 242.
  unpopular, 245.
  "gag resolutions," 269.
Adams, Samuel, 121.
  proposes committees of correspondence, 120.
  attempt to arrest, 128.
  life, 121.
  opposes Constitution, 174.
Agricultural implements, 263.
Aguinaldo, 496, 503, note.
Alabama, the, 358–359, 376.
Alabama claims, 405.
Alaska, bought, 397.
Albany Convention, 93.
Alexandria, constitutional convention proposed, 171.
Algiers, war with, 225.
Algonkin Indians, 4.
Alien and Sedition Laws, 195.
Allen, Ethan, 129.
Amendments to the Constitution, 179, 184.
  Thirteenth, 392.
  Fourteenth, 393.
  Fifteenth, 402.
America, discovered by Columbus, 10.
  discovered by Northmen, 6.
  continent of, discovered by Cabots, 11.
  early inhabitants, 1–6.
  name given, 12.
American Association for Advancement of Science, 469.
American Party, 309.
American Philosophical Society, 469.
"American System, The," 248.
Amerigo Vespucci (Ah-mer-ee'-go Ves-poot'-chee), 12.
Anæsthetics, 282.
Anarchists in Chicago, 439.
Anderson, Major Robert, 326.
André, Major, 159.
Andros, Sir Edmund, 52, 72.
Annapolis Conference, 171.
Antietam, 348.
Anti-Federalists, 174.
Anti-Imperialists, 495.
Anti-Lottery legislation, 448, 474.
Anti-Masonic party, 246.
"Anti-Nebraska men," 315.
"Anti-Renters," 280.
Antislavery. See Abolitionists
Antislavery Society, 268.
Appomattox, surrender at, 382.
Arbitration, Geneva, 405, 406.
  Bering Sea, 450, 455.
Archdale, John, 43.
Armour Institute, 467.
Arnold, Benedict, 158.
Arthur, Chester A., Vice-President, 426.
  becomes President, 427.
  life, 427.
Articles of Confederation, 168–171.
Ashburton Treaty, 277.
Associations for research, 468.
Asylums, blind, deaf-mutes, insane, 265.
Atlanta Exposition, 475.
Atlantic telegraph, 319, 396.
Australian ballot, 451.
Authors, American, 266, 469.

Bacon, Nath., rebellion in Virginia, 40.
Bahamas discovered by Columbus, 10.
Balboa (Balbo'a) discovers the Pacific, 13.
Ballot reform, 451.
Baltimore, the Lords, 36–39.
Baltimore, attack on Massachusetts troops, 331.
Baltimore and Ohio railroad, 262.
Banks, Bank of North America, 157.
  First Bank of United States, 186.
  Second Bank of United States, 226, 253, 254.
  "Pet Banks," 272.
  "Wild Cat Banks," 272.
  National Banks, 1863, 364.
Barbary States, war with, 207.

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

APPENDIX IX.

Number of representatives in Congress from each State.

Apportionment of 1911.

State	No.	State	No.
Alabama	10	Nebraska	6
Arizona	1	Nevada	1
Arkansas	7	New Hampshire.	2
California	11	New Jersey	12
Colorado	4	New Mexico	2
Connecticut	5	New York	43
Delaware	1	North Carolina..	10
Florida	4	North Dakota...	3
Georgia	12	Ohio	22
Idaho	2	Oklahoma	8
Illinois	27	Oregon	3
Indiana	13	Pennsylvania ...	36
Iowa	11	Rhode Island ...	3
Kansas	8	South Carolina..	7
Kentucky	11	South Dakota...	3
Louisiana	8	Tennessee	10
Maine	4	Texas	18
Maryland	6	Utah	2
Massachusetts ..	16	Vermont	2
Michigan	13	Virginia	10
Minnesota	10	Washington	5
Mississippi	8	West Virginia...	6
Missouri	16	Wisconsin	11
Montana	2	Wyoming	1

www.libtool.com.cn

בײלאגע IX

צאהל פון רעפרעזענטאנטען אין קאנגרעס פון יעדען שטאאט, לויט דיא איינטיילונג פון 1911.

שטאאט	צאהל	שטאאט	צאהל
אלאבאמא	10	נעבראסקא	6
אריזאנא	1	נעוואדא	1
ארקאנסא	7	ניו העמשיר	2
קאליפארניא	11	ניו דזשוירזי	12
קאלאריידא	4	ניו מעקסיקא	2
קאנעטיקוט	5	ניו יארק	43
דעלאוואר	1	נארד קאראליינא	10
פלארידא	4	נארד דעקאטא	3
דזשארדזשיא	12	אהייא	22
איידאהא	2	אקלאהאמא	8
אילינאי	27	ארעגאן	3
אינדיאנא	13	פענסילוויניא	36
אייאווא	11	ראוד איילענד	3
קענזעס	8	סאוטה קאראליינא ...	7
קענטאקי	11	סאוטה דעקאטא	3
לואיזיענע	8	טענעסי	10
מעין	4	טעקסעס	18
מעריילענד	6	יוטא	2
מאסאטשוזעטס	16	ווערמאנט	2
מישיגען	13	ווירדזשיניא	10
מינעסאטא	10	וואשינגטאן	5
מיסיסיפי	8	וועסט ווירדזשיניא ...	6
מיזורי	16	וויסקאנסין	11
מאנטענא	2	ווייאמינג	1

www.libtool.com.cn

עקס-פרעזידענט הערִיסאן שטאַרבט, 13טער מערץ, 1901.
אַנינאַלדא נעפאַנגען, 23טער מערץ, 1901.
פרעזידענט מעקינלי ערמאָרדעט, 6טער סעפטעמבער, 1901.
פרעזידענט מעקינלי שטאַרבט, סעפטעמבער 13טער, 1901.
טעאַדאָר רוזוועלט פרעזידענט, סעפטעמבער 14, 1901.
דיא קובאַנער רעפובליק, 20טער מאי, 1902.
גרויסער קאָהלען סטרייק, מאי, 1902.
ציווילנע רעגיערונג פאר דיא פיליפינער אינזלען, יולי, 1902.
דעפארטמענט פון האנדעל און ארבייט גרינדעט, פעברואר, 1903.
ענטשיידונג וועגען דעם פלאסקא גרענעץ, 1903.
טעלעגראף-שטרייק (קייבעל) נעלייגט אין פאסיפישען אָקעאַן, 1903.
אבמאך מיט דער רעפובליק פאנאמא, נאָוועמבער, 1903.
דיא באלטימארער שרפה, פעברואר 7, 1904.
דיא לואיזיענע יובילעאום אויסשטעלונג אין סיינט לואים, אפריל 30 ביז 1טען דעצעמבער, 1904.
טעאַדאָר רוזוועלט, פרעזידענט, 4טער מערץ, 1905.
פרעזידענט רוזוועלט בריינגט צו א שלום צווישען רוסלאנד און יאפאן, אגוסט, 1905.
דיא ערד-ציטערנים אין סאן פראנציסקא, 18טער אפריל, 1906.

פאן אמעריקאן קאנפערענץ, יולי, 1906.
אמעריקא מישט זיך אריין אין קובא'ס אנגעלענהייטען, סעפטעמבער 28, 1906.
אבמאך מיט סאנטא דאמינגא, פעברואר, 1907.
נעזעץ וועגען ריינע שפייזען אננעגומען, יוני, 1907.
טיילוויזע זעלבסט-רעגיערונג ערלויבט אויף דיא פיליפינער אינזלען, אקטאבער 16, 1907.
אקלאהאמא אריינגענומען אלס א שטאאט, 16טער נאוועמבער, 1907.
געוועזענער פרעזידענט קליוולענד שטאַרבט, יוני 24, 1908.
ווילִיאם ה. טעפט, פרעזידענט, 4טער מערץ, 1909.
ענדע צו דער אמעריקאנער אריינמישונג אין קובא, 31טער מערץ, 1909.
ראבערט ע. פירי ענטדעקט דעם נאָרד פאָל, אפריל 6, 1909.
אלאסקא-יוקאן פאסיפיק אויסשטעלונג אין סיאטעל, יוני, 1909.
דער פעין-אלדרידזש טאריף נעזעץ, 5טער אגוסט, 1909.
פאסט שפאר-באנקען נעזעץ, מערץ, 1910.
קאנגרעשער "רעפּראָסיטי" אבמאך, 26טער יולי, 1911.
אייגטיילונגס נעזעץ, 2טער אגוסט, 1911.
נעזעץ וועגען פערעפענטליכונג פון וואהלקאמפף נעלדער, אגוסט, 1911.

www.libtool.com.cn

William McKinley inaugurated for second term, March 4, 1901.

Ex-President Harrison dies, March 13, 1901.

Aguinaldo captured, March 23, 1901.

President McKinley assassinated, Sept. 6, 1901.

President McKinley dies, Sept. 13, 1901.

Theodore Roosevelt becomes President, September 14, 1901.

The Republic of Cuba inaugurated, May 20, 1902.

Anthracite Coal Strike, May 1902.

Civil government established in the Philippine Islands, July, 1902.

Department of Commerce and Labor established, February, 1903.

Settlement of Alaska boundary, 1903.

Communication by cable established with the Philippine Islands, July 4, 1903.

Treaty for acquisition of Panama Canal land signed, November, 1903.

Baltimore Fire, February 7, 1904.

Louisiana Purchase Fair opened April 30, 1904.

Theodore Roosevelt inaugurated for second term, March 4, 1905.

Russian-Japanese War ended through President Roosevelt's efforts, August, 1905.

San Francisco Earthquake, April 18, 1906.

Pan-American Conference, July, 1906.

American intervention in Cuba, September 28, 1906.

Treaty with Santo Domingo, February, 1907.

Pure Food Law, June, 1907.

Partial self-government inaugurated in Philippine Islands, October 16, 1907.

Oklahoma admitted into the Union, November 16, 1907.

Ex-President Grover Cleveland dies, June 24, 1908.

William H. Taft inaugurated President, March 4, 1909.

End of American intervention in Cuba, March 31, 1909.

Discovery of North Pole, April 6, 1909.

Alaska-Yukon Exposition opened June 1, 1909.

Payne-Aldrich Tariff Bill signed by President, August 5, 1909.

Postal Savings Banks established, March, 1910.

Canadian Reciprocity Act, July 26, 1911.

Apportionment Act, August 2, 1911.

Publicity of Campaign Funds Act, August, 1911.

www.libtool.com.cn

Forest fires in Michigan and Wisconsin, October, 1871.
Geneva Arbitration results proclaimed, September 14, 1872.
Boston fire, November 9, 1872.
Financial panic, 1873.
Franking privilege abolished, July 1, 1873.
Congress provides, January 14, 1875, for resumption of specie payment to begin January 1, 1879.
Centennial Exhibition, Philadelphia, May to November, 1876.
Electoral Commission, 1877.
Rutherford B. Hayes, President, March 4, 1877.
Great railroad strikes, 1877.
Bland Silver Bill passed, February, 1878.
Fishery dispute settled with Great Britain, 1878.
Resumption of specie payment, January 1, 1879.
Mississippi jetties, 1879.
James A. Garfield, President, March 4, 1881.
President Garfield assassinated, July 2, 1881.
President Garfield dies, September 19, 1881.
Chester A. Arthur, President, September 19, 1881 .
Yorktown celebration, October 19, 1881.
Civil Service Act, 1883.
Brooklyn Bridge finished, May 24, 1883.
Letter postage reduced to two cents, 1883.
Cotton exhibition at New Orleans, 1884.
Washington Monument dedicated, February 21, 1885.
Grover Cleveland, President, March 4, 1885.
Presidential Succession and Electoral Count Bills passed, 1886.
Anarchist riot in Chicago, May, 1886.
Charleston earthquake, 1886.
Interstate Commerce Act, 1887.
Centennial Celebration of adoption of Constitution, September 15-17, 1887.
Chinese Immigration Act, 1888.
Benjamin Harrison, President, March 4, 1889.
Centennial Celebration of Washington's inauguration, April 29 to May 1, 1889.
Johnstown flood, May 31, 1889.
Pan-American Congress, 1889, 1890.
International Copyright Act, 1891.
Homestead Labor Troubles, 1892.
Grover Cleveland, President for the second time, March 4, 1893.
Columbian Fair at Chicago, May 1 to October 31, 1893.
Bering Sea arbitrators publish their decision, August. 1893.
Pullman strike, 1894.
Coal miners' strike, 1894.
William McKinley elected President, 1896.
Venezuela Agreement, 1896.
Dingley Tariff Bill, 1897.
Charter of Greater New York goes into effect January 1, 1898.
"Maine" destroyed in harbor of Havana, February 15. 1898.
President McKinley's message on Cuban affairs, April 11, 1898.
Declaration of war with Spain, April 25, 1898.
Destruction of Spanish fleet in Manila Harbor, May 1, 1898.
War Revenue Act, June 13, 1898.
Battles of El Caney and San Juan, July 1, 2, 1898.
Destruction of Cervera's fleet, July 3, 1898.
Annexation of Hawaii, July 7, 1898.
Surrender of Santiago de Cuba, July 17, 1898.
General Miles lands in Porto Rico, July 25, 1898.
Protocol of Peace signed August 12, 1898.
Manila taken, August 13, 1898.
Spaniards begin to evacuate Porto Rico, September 20, 1898.
Treaty of Peace with Spain signed December 10, 1898.
Spaniards evacuate Cuba, January 1, 1899.
Treaty of Peace ratified by Senate, February 6, 1899.
Tutuila and adjacent islands (part of the Samoan group) annexed, December 2, 1899.
Samoan Treaty ratified by Senate, January 16, 1900.
Gold Standard Bill signed, March 14, 1900.
McKinley and Roosevelt nominated, June 21, 1900.
Bryan and Stevenson nominated, July 5, 1900.
Tornado at Galveston, September 8. 9, 1900.

www.libtool.com.cn

דיא נייע נאציאן, 1867—1911.

וואשינגטאן'ער אבמאך, מאי 8, 1871.
שיקאגא'ער שרפה, 8טען אקטאבער, 1871.
וואלר-פייערס אין מישיגאן און ווישקאנסין, אקטאבער, 1871.
רעזולטאט פון זשענעוואַ שיעדעס-נעריכט פראקלאמירט, סעפטעמבער 14, 1872.
דיא באסטאנער שרפה, נאוועמבער 9, 1872.
פינאנץ קריזיס, 1873.
פראנקירען-פרייוויליגיום אבגעשאפט, 1טער יולי, 1873.
קאנגרעס בעשטימט דעם 1טען יאנואר, 1879, וואס מען זאל ווידער אנפאנגען צאהלען מיט נאלד, יאנואר 14, 1875.
הונדערט יעהרינע יובילאום אויסשטעלונג אין פילאדעלפיא, פון מאי ביז נאוועמבער, 1876.
וואהל-קאמיסיאן, 1877.
ראטערפארד ב. העיז, פרעזידענט, 4טער מערץ, 1877.
נרינסע באהן סטרייקס, 1877.
דער בלענד זילבער פראשלאג דורכגענאנגען, פעברואר, 1878.
פישערייען סכסוך מיט ענגלאנד נעסעטלט, 1878.
נאלד צאהלונגען ווידער אנגענאנגען, 1טער יאנואר, 1879.
מיסיסיפי וואסער-וועג, 1879.
דזשיימס א. גארפיעלד, פרעזידענט, 4טער מערץ, 1881.
פרעזידענט גארפיעלד ערמארדעט, 2טער יולי, 1881.
פרעזידענט גארפיעלד שטארבט, סעפטעמבער 19, 1881.
טשעסטער א. ארטהור, פרעזידענט, סעפטעמבער 19, 1881.
יארקטאון יובילאום, 19טער אקטאבער, 1881.
"סיוויל סוירוויס" נעזעץ, 1883.
ברוקלינער בריק נעעפנדיגט, 24טער מאי, 1883.
מארקעט אויף בריף רעדוצירט צו 2 סענט, 1883.
בוימואל אויסשטעלונג אין ניו ארלינס, 1884.
וואשינגטאן מאנומענט פערטיג נעווארעו, 21טער פעברואר, 1885.
גראווער קליוולאנד, פרעזידענט, 4טער מערץ 1885.
נעזעצע דורכגעפיהרט וועגען נאכפאלגער צום פרעזידענט אין וועגען צוהלען דיא שטימען פון דיא עלעקטארס, 1886.
אנארכיסטישער אויפרוהר אין שיקאגא, מאי, 1886.
דיא משארלסטאן ערד-ציטערנים, 1886.
דער נעזעץ וועגען אינסער-שטאאט האנדעל, 1887.
הונדערט יעהרינער יובילאום פון דיא אנאהמע פון דער קאנסטיטוציאן, סעפטעמבער 15—17, 1887.
דער נעזעץ וועגען כינעזישע אימיגראציאן, 1882.
בענדזשאמין האריסאן, פרעזידענט, 4טער מערץ, 1889.
הונדערט יעהרינער יובילאום פון וואשינגטאן'ס איינשוועהרונג אלס פרעזידענט, אפריל 29 ביז 1טען מאי, 1889.

דיא דזשאנסטאון פערפלייצונג, מאי 31, 1889.
דער אל-אמעריקאנער קאנגרעס, 1889—1890.
נעזעץ צו בעשיצען אויסלענדישע פערפאסונגען, 1891.
דיא ארבייטער אונרוהען אין האמסטעד, 1892.
גראווער קליוולענד, פרעזידענט פאר'ן צווייטען מאל, 4טער מערץ, 1893.
קאלאמביאן אויסשטעלונג אין שיקאגא, פון מאי 1 ביז אקטאבער 31, 1893.
דיא בערינג ים בוררים פערפענטליכען זייער ענטשיידונג, אגוסט, 1893.
דער פולמאן סטרייק, 1894.
דער סטרייק פון קאהלען-גרעבער, 1894.
ווילסאם מעקינלי ערוועהלט פרעזידענט, 1896.
דיא וועגעוועלא אייניגונג, 1896.
דער רינגלי טאריף ביל, 1897.
דער טשארטער פון נרייטער ניו יארק אריין אין קראפט, 1טער יאנואר, 1898.
דאס קריעגס-שיף "מעין" געזונקען אין האפען פון האוואנא, פעברואר 15, 1898.
פרעזידענט מעקינלי'ס באטשאפט איבער קובאנישע אנגעלעגענהייטען, 11טער אפריל, 1898.
קריעג ערקלערט שפאניען, אפריל 25, 1898.
פערניכטונג פון דער שפאנישער פלאטע אין האפען פון מאנילא, 1טער מאי, 1898.
דער נעזעץ וועגען אריינברייגען נעלד אויף דער מלחמה, יוני 13, 1898.
דיא שלאכטען ביי על קיניי אוו סאן זשואן, יולי 1, 2, 1898.
דיא פערניכטונג פון סערווארא'ס פלאטע, יולי 3, 1898.
דיא אנקסירונג פון האוואי, יולי 7, 1898.
דער אונטערגעבען זיף פון סאנטיאגא דע קובא, יולי 17, 1898.
נעגערלאל מאיסם לאנדעט אין פארטא ריקא, יולי 25, 1898.
פרידענס-פראטאקאל אונטערשריבען, אגוסט 12, 1898.
מאנילא אייגענומען, 13טער אגוסט, 1898.
שפאניער פאנגען אן פערלאזען פארטא ריקא, 20טער סעפטעמבער, 1898.
פרידענס-אבמאך מיט שפאניען אונטערשריבען, דעצעמבער 10, 1898.
שפאניער פערלאזען קובא, 1טער יאנואר, 1899.
פרידענס-אבמאך ראטיפיצירט פון סענאט, פעברואר 6, 1899.
טוטואילא און דערבייאיגע אינזלען (א טייל פון דער סאמאאישער גרופע) אנעקסירט, דעצעמבער 2, 1899.
דער סאמאאישער אבמאך ראטיפיצירט פון סענאט, 16טער יאנואר, 1900.
"נאלד סטענדערד ביל" אונטערשריבען, 14טער מערץ, 1900.
מעקינלי און רוזוועלט ארויסגעשטעלט, 21טער יוני, 1900.
בריין און סטיוועגאן ארויסגעשטעלט, 5טער יולי, 1900.
נרויסער שטורם אין גאלוועסטאן, סעפטעמבער 8, 9, 1900.
ווילסאם מעקינלי אייננעשוואהרען פאר א צווייטען טערמין, 4טער מערץ, 1901.

www.libtool.com.cn

נעשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען

דער עשבוירטאן אבכאף מיט ענגלאנד, 7טער אגוסט, 1842.
דער שוץ-טאריף פון 1842.
דר. ווהיטמאן'ס רייזע, ארעגאן ביז סעינט לוּאיס, 1842.
דיא דאר מלחמה אין דאוד איילענד, 1842.
אנטי-דענט אגיטאציאן אין ניו יארק, 1842.
מארס'ם טעלעגראף אויפנעשטעלט צווישען באלטימאר און ווּאשינגטאן; ערשטע טעלעגראמע, 24טער מאי, 1844.
קאנגרעס פיהרט דורך דעם בעשלוס וועגען אנטקסירען טעקסעס, 3טער מערץ, 1845.
דזשיימס ק. פּאלק, פרעז., מערץ 4, 1845.
טעקסעס אנעקסירט, 4טער יולי; ארייגענעמען אלס שטאאט, דעצעמבער 29, 1845.
מארין אקאדעמיע אין ענעפּאליס נעגרינדעט, 1845.
קאנגרעס ערקלערט דאס דורך דער אנדרוזונ פון מעקסיקא עקזיסטירט א צושטאנד פון מלחמה, מאי 13, 1846.
דער "ווילמאט פּראשלאג", אגוסט, 1846.
הכנסה טאריף, 1846.
אכבאף מיט ענגלאנד וועגען דעם נעזעץ פון ארעגאן, יוני 15, 1846.
ע. האו ערפינדעט זיין נעה-מאשין, 1846.
דער נעזעץ וועגען צווייגען פון שאץ-קאמער ווירדער דורכגעפיהרט, 1846.
סמיטסאניען אינסטיטוט נעגרינדעט, 1846.
קאליפארניא און ניו מעקסיקא פערכאפט, 1846.
סיטי אוו מעקסיקא אינגענומען, 1847.
נאלד עגזעקט אין קאליפארניא, יאן. 1848.
דער אבמאך פון גואדאלופ הידאלגא, 2טער פעברואר, 1848.
דזשאן קווינסי עדעמס נעשטארבען, 23טער פעברואר, 1848.
מארשאלן עמיגרירען נאך יוטא, 1848.
פרעזידענט טיילאר שטארבט און מילארד פילמאר פערנעהמט זיין אמט, יולי 9, 1850.
דער "קאמפראמיס פון 1850".
נעזעץ וועגען אנטלאפענע שקלאפען דורכנעפיהרט, 1850.
בריף-מארקעס פערקלענערט צו 3 ס., 1851.
מרענקלין פיעלס, פרעזידענט, מערץ 4, 1853.
וועלט אויסשטעלונג אין ניו יארק, 1853.
"אנקל טאם'ס קעבין" אין בוך-פארם, 1852.
נאדסדען-ק. יה, 1853.
דער קענזעס-נעבראסקא פאראלאג דורכגענאנגען, 30טער מאי, 1854.
פערי'ס אבמאך מיט יאפאן, 1854.
דער אסטענד מאניפעסט, 1854.
דזשאביקאנער פאראטי ארגאניזירט, 1854.
דזשיימס ביוקענען, פרעז., מערץ 4, 1857.
דיא דרעד סקאט עכטשיידונג פערעפענטליכט, 6טער מערץ 1857.
נעשעפטס קריזיס, 1857.
ערשטער אטלאנטישער טעלעגראפען-שטריק (קייבעל), אגוסט, 1858.
דזשאן בראון פערכאפט הארפער'ס פערי, 16טער אקטאבער, 1859.
סאוט קעראליינא פיהרט דורך דעם בעשלוס וועגען אבטייל ונג, דעצעמבער 20, 1860.
קאנפעדעראטען קאנגרעס קומט זיך צוזאמען אין מאנטגאמערי, אלאבאמא, 4טען פעברואר, 1861.
קאנפעדעראטען קאנסטיטוציאן אנגענומען, 8 פעברואר, 1861.

דער עשבוירטאן אבכאף מיט ענגלאנד, 7טער אגוסט, 1842.
דער שוץ-טאריף פון 1842.
דר. ווהיטמאן'ס רייזע, ארעגאן ביז סעינט לוּאיס, 1842.
דיא דאר מלחמה אין דאוד איילענד, 1842.
אנטי-דענט אגיטאציאן אין ניו יארק, 1842.
מארס'ם טעלעגראף אויפנעשטעלט צווישען באלטימאר און ווּאשינגטאן; ערשטע טעלעגראמע, 24טער מאי, 1844.
קאנגרעס פיהרט דורך דעם בעשלוס וועגען אנעקסירען טעקסעס, 3טער מערץ, 1845.
דזשיימס ק. פּאלק, פרעז., מערץ 4, 1845.
טעקסעס אנעקסירט, 4טער יולי; ארייגענעמען מיט אלס שטאאט, דעצעמבער 29, 1845.
מארין אקאדעמיע אין ענעפּאליס נעגרינדעט, 1845.
קאנגרעס ערקלערט דאס דורך דער אנדרוזונ פון מעקסיקא עקזיסטירט א צושטאנד פון מלחמה, מאי 13, 1846.
דער "ווילמאט פּראשלאג", אגוסט, 1846.
הכנסה טאריף, 1846.
אכבאף מיט ענגלאנד וועגען דעם נעזעץ פון ארעגאן, יוני 15, 1846.
ע. האו ערפינדעט זיין נעה-מאשין, 1846.
דער נעזעץ וועגען צווייגען פון שאץ-קאמער ווירדער דורכגעפיהרט, 1846.
סמיטסאניען אינסטיטוט נעגרינדעט, 1846.
קאליפארניא און ניו מעקסיקא פערכאפט, 1846.
סיטי אוו מעקסיקא איינגענומען, 1847.
נאלד עגזעקט אין קאליפארניא, יאן. 1848.
דער אבמאך פון גואדאלופ הידאלגא, 2טער פעברואר, 1848.
דזשאן קווינסי עדעמס נעשטארבען, 23טער פעברואר, 1848.
מארשאלן עמיגרירען נאך יוטא, 1848.
פרעזידענט טיילאר שטארבט און מילארד פילמאר פערנעהמט זיין אמט, יולי 9, 1850.
דער "קאמפראמיס פון 1850".
נעזעץ וועגען אנטלאפענע שקלאפען דורכנעפיהרט, 1850.
בריף-מארקעס פערקלענערט צו 3 ס., 1851.
מרענקלין פיעלס, פרעזידענט, מערץ 4, 1853.
וועלט אויסשטעלונג אין ניו יארק, 1853.
"אנקל טאם'ס קעבין" אין בוך-פארם, 1852.
נאדסדען-ק. יה, 1853.
דער קענזעס-נעבראסקא פאראלאג דורכגענאנגען, 30טער מאי, 1854.
פערי'ס אבמאך מיט יאפאן, 1854.
דער אסטענד מאניפעסט, 1854.
דזשאביקאנער פאראטי ארגאניזירט, 1854.
דזשיימס ביוקענען, פרעז., מערץ 4, 1857.
דיא דרעד סקאט עכטשיידונג פערעפענטליכט, 6טער מערץ 1857.
נעשעפטס קריזיס, 1857.
ערשטער אטלאנטישער טעלעגראפען-שטריק (קייבעל), אגוסט, 1858.
דזשאן בראון פערכאפט הארפער'ס פערי, 16טער אקטאבער, 1859.
סאוט קעראליינא פיהרט דורך דעם בעשלוס וועגען אבטייל ונג, דעצעמבער 20, 1860.
קאנפעדעראטען קאנגרעס קומט זיך צוזאמען אין מאנטגאמערי, אלאבאמא, 4טען פעברואר, 1861.
קאנפעדעראטען קאנסטיטוציאן אנגענומען, 8 פעברואר, 1861.

דזשעפערסאן דייוויס און אלעקסאנדער ה. סטיפענס ערוועהלט פרעזידענט און וויים-פרעזידענט פון דיא קאנפעדעראטען שטאאטען, 9טער פעברואר, 1861.
אייב. לינקאלן, פרעזידענט, מערץ 4, 1861.
דיא אטאקע אויף דיא פעסטונג סאמטער, אפריל 12, 1861.
פאלל סאמטער בעזיעגט, אפריל 13, 1861.
פרעזידענט לינקאלן לאזט ארוים אויף-רוף פאר 75,000 פרייוויליגע סאלדאטען, 15טער אפריל 1861.

בירגער קריעג און דאס איבערבליק,
1861—1867.

סאלדאטען פון מאסאטשוזעטס אטאקירט אין באלטימאר, 19טער אפריל, 1861.
עלף שטאאטען דורכגעפיהרט דעם בעשלוס וועגען אבטיילונג, יוני, 1861.
ערשטע שלאכט ביי בול ראן, יולי 21, 1861.
מייסאן און סלידעל, אונטערגענומען פון דאס שיף "טרענט", 8טער נאוו., 1861.
שלאכט צווישען "מאניטאר" און "מערי-מעק", 9טער מערץ, 1862.
פאראנט נעהמט איין ניו ארלינס, 25טער אפריל, 1862.
פאדלוסינג בעפרייאונגס פראקלאמאציע, סעפטעמבער, 22, 1862.
בעפרייאונגס פראקלאמאציע, יאן, 1, 1863.
נאציאנאלער באנק נעזעץ, מערץ 25, 1863.
שלאכט פון נעטיסבורג, יולי 1, 2, 3, 1863.
וויקסבורג גיט זיך אונטער, יולי 4, 1863.
רעקרוטען אויפרוהר אין דער שטאט ניו יארק, יולי 13—16, 1863.
דיא "קירסידזש" זינקט דיא "אלאבאמא" ביי שערבורג, פראנקרייך, יוני 19, 1864.
דיא פאסט סיסטעם פון שיקען נעלד אנגענומען, 1864.
אירלאנד אנפאל אויף וואשינגטאן, יולי 1864.
מערילענד שאפט אב שקלאפערי, 10טען אקטאבער, 1864.
שערמאן נעהמט איין סאוואנא, דעצעמבער 21, 1864.
קאנפעדעראטען פערלאזען ריטשמאנד, 2טער אפריל, 1865.
לי גיט זיך אונטער ביי אפאמעטאקס, אפריל 9, 1865.
פרעזידענט לינקאלן ערמארדעט, 14טער אפריל, 1865.
עגדרו דזשאנסאן, פרעז., אפריל 15, 1865.
דזשאזעף ע. דזשאנסטאן גיט זיך אונטער צו שערמאן, אפריל 26, 1865.
13טע עגדערונג אין דער קאנסטיטוציאן, אבשאפענדיג שקלאפערי, אנגענומען, דעצעמבער, 18, 1865.
אטלאנטישער טעלעגראף זוזעקגעליינט אונטער וואשער, 28טער יולי, 1866.
אלאסקא נעקויפט, 30טער מערץ, 1867.
פרעזידענט דזשאנסאן אנגעקלאגט, 1868.
14טע עגדערונג אין דער קאנסטיטוציאן אנגענומען, 28טער יולי, 1868.
יולישעס ס. גרענט, פרעז., 4טער מערץ, 1869.
דיא באהן צום פאסיפישען אקעאן נעעפענדיגט, 10טער מאי, 1869.
15טע עגדערונג אין דער קאנסטיטוציאן אנגענומען, 30טער מערץ, 1870.
אלע שטאאטען צוריק פערטראטען אין קאנגרעס, 1871.

www.libtool.com.cn

Protective tariff of 1842.
Dr. Whitman's ride, Oregon to St. Louis, 1842.
Dorr War in Rhode Island, 1842.
Anti-rent agitation in New York, 1842.
Morse's telegraph set up between Baltimore and Washington; first message, May 24, 1844.
Congress passes joint resolution for annexation of Texas, March 3, 1845.
James K. Polk, President, March 4, 1845.
Texas annexed, July 4; admitted as a state, December 29, 1845.
Naval Academy at Annapolis founded, 1845.
Congress declares that war exists by the act of Mexico, May 13, 1846.
Wilmot Proviso, August, 1846.
Revenue tariff of 1846.
Treaty with Great Britain relative to Oregon boundary, June 15, 1846.
Elias Howe invents his sewing-machine, 1846.
Sub-Treasury Act re-enacted, 1846.
Smithsonian Institution founded, 1846.
California and New Mexico seized, 1846.
City of Mexico taken, 1847.
Gold discovered in California, January, 1848.
Treaty of Guadaloupe Hidalgo, February 2, 1848.
John Quincy Adams dies, February 23, 1848.
Mormons emigrate to Utah, 1848.
President Taylor dies, and Millard Fillmore succeeds, July 9, 1850.
"Compromise of 1850."
Fugitive Slave Law passed, 1850.
Postage on letters reduced to three cents, 1851.
Franklin Pierce President, March 4, 1853.
World's Fair in New York, 1853.
"Uncle Tom's Cabin" published in book form, 1852.
Gadsden purchase, 1853.
Kansas-Nebraska Bill passed, May 30, 1854.
Perry's treaty with Japan, 1854.
Ostend Manifesto, 1854.
The Republican party formed, 1854.
James Buchanan, President, March 4, 1857.
Dred Scott decision published, March 6, 1857.
Business panic, 1857.
First Atlantic cable, August, 1858.
John Brown seizes Harper's Ferry, October 16, 1859.
South Carolina passes secession ordinance, December 20, 1860.
Confederate Congress meets at Montgomery, Alabama, February 4, 1861.
Confederate Constitution adopted, February 8, 1861.
Jefferson Davis and Alexander H. Stephens elected President and Vice-President of Confederate states, February 9, 1861.
Abraham Lincoln, President, March 4, 1861.
Fort Sumter fired upon, April 12, 1861.
Fort Sumter surrendered, April 13, 1861.
President Lincoln calls for 75,000 volunteers, April 15, 1861.

Civil War and Reconstruction, 1861–1867.

Massachusetts troops attacked in Baltimore, April 19, 1861.
Eleven states passed ordinances of secession by June, 1861.
First battle of Bull Run, July 21, 1861.
Mason and Slidell taken from the *Trent*, November 8, 1861.
Monitor and *Merrimac*, March 9, 1862.
Farragut takes New Orleans, April 25, 1862.
Preliminary Emancipation Proclamation, September 22, 1862.
Emancipation Proclamation, January 1, 1863.
National Bank Act, March 25, 1863.
Battle of Gettysburg, July 1, 2, 3, 1863.
Surrender of Vicksburg, July 4, 1863.
Draft riots in New York City, July 13–16, 1863.
Kearsarge sinks the *Alabama* off Cherbourg, France, June 19, 1864.
Postal money order system adopted, 1864.
Early's raid on Washington, July, 1864.
Maryland abolishes slavery, October 10, 1864.
Sherman takes Savannah, December 21, 1864.
Richmond evacuated by Confederates, April 2, 1865.
Lee surrenders at Appomattox, April 9, 1865.
President Lincoln assassinated, April 14, 1865.
Andrew Johnson, President, April 15, 1865.
Joseph E. Johnston surrenders to Sherman, April 26, 1865.
Thirteenth Amendment to the Constitution, abolishing slavery, adopted, December 18, 1865.
Atlantic telegraph laid, July 28, 1866.
Alaska bought, March 30, 1867.
President Johnson impeached, 1868.
Fourteenth Amendment to the Constitution adopted, July 28, 1868.
Ulysses S. Grant, President, March 4, 1869.
Pacific Railroad completed, May 10, 1869.
Fifteenth Amendment to the Constitution adopted, March 30, 1870.
All states represented in Congress, 1871.

The New Nation, 1867–1901

Treaty of Washington, May 8. 1871.
Chicago fire, October 8, 1871.

www.libtool.com.cn

First United States Bank established, 1791.
Captain Robert Gray explores and names the Columbia River, 1792.
Eli Whitney invents the Cotton-Gin, 1793.
Whiskey Rebellion in Pennsylvania, 1794.
Jay's Treaty with Great Britain, November 19, 1794.
Washington's Farewell Address, 1796.
John Adams, President, March 4, 1797.
X. Y. Z. Correspondence, 1798.
French War with United States, 1798.
Alien and Sedition Laws, 1798.
Virginia and Kentucky Resolutions, 1798, 1799.
Peace with France, 1799.
Death of Washington, December 14, 1799.
Washington city becomes the national capital, 1800.
Thomas Jefferson chosen President by the House of Representatives, February 17, 1801.
Thomas Jefferson, President, March 4, 1801.
Tripolitan War, 1801.
Louisiana bought from France, April 30, 1803.
Lewis and Clark expedition, 1804-1806.
The *Leopard* and the *Chesapeake*, 1807.
Fulton's Steamboat, 1807.
The Embargo Act, December 22, 1807.
The Foreign Slave Trade made illegal, 1808.
Non-Intercourse Act passed, March 1, 1809.
James Madison, President, March 4, 1809.
Battle of Tippecanoe, November 7, 1811.
United States declares war against Great Britain, June 18, 1812.
Great Britain revokes her "Orders in Council," June 23, 1812.
Hull surrenders Detroit, August 16, 1812.
Perry's victory on Lake Erie, September 10, 1813.
British capture and burn Washington, August 24, 25, 1814.
British repulsed at Baltimore, September 13, 1814.
Hartford Convention meets December 15, 1814.
Treaty of peace signed at Ghent, December 24, 1814.
Battle of New Orleans, January 8, 1815.
Second Bank of United States, April, 1816.
Protective duties imposed on iron, etc., 1816.
James Monroe, President, March 4, 1817.
Erie Canal begun, July 4, 1817.
The *Savannah*, the first steamship to cross the ocean, 1819.
Florida bought from Spain, 1819.
Missouri Compromise, 1820.
Monroe Doctrine stated, December 2, 1823.
Lafayette visits the United States, 1824, 1825.
Protective tariff passed, 1824.
John Quincy Adams chosen President by the House of Representatives, February 9, 1825.
John Quincy Adams, President, March 4, 1825.
University of Virginia opened, March 25, 1825.
Erie Canal opened, October 26, 1825.
American Temperance Society organized at Boston, 1826.
Baltimore and Ohio Railroad (the first passenger road in America) begun at Baltimore, 1828.
The "Tariff of Abominations," 1828.
Andrew Jackson, President, March 4, 1829.
"Spoils System" in American politics begins, 1829.
Rise of the Mormons, 1830.
Hayne and Webster debate in United States Senate, January, 1830.
Baltimore and Ohio Railroad opened, 1830.
Nat Turner Insurrection, 1831.
John C. Calhoun proposes "Nullification," 1831.
William Lloyd Garrison begins to publish *The Liberator*, January 1, 1831.
Jackson vetoes the bill for the renewal of the charter of the United States Bank, July 10, 1832.
South Carolina passes Nullification ordinance, November 19, 1832.
Jackson issues his Nullification Proclamation, December 11, 1832.
New England Antislavery Society formed, 1832.
The Compromise tariff, March 2, 1833.
Jackson's order for cessation of deposits, September, 1833.
New York Sun founded, 1833.
Obed Hussey patents a reaper, 1833.
Cyrus McCormick patents his reaping machinery, 1834.
Antislavery riots, 1834–1838.
Great fire in New York, 1835.
John Ericsson introduces screw propeller, 1836.
Texas declares herself independent, March 2, 1836.
The Specie Circular issued, July 11, 1836.
United States government free of debt, 1836.
Martin Van Buren, President, March 4, 1837.
Financial panic of 1837.
United States Sub-Treasury System established, 1840.
Liberty party formed, 1840.
William Henry Harrison, President, March 4, 1841.
President Harrison dies, April 4, 1841.
John Tyler, the Vice-President, becomes President, April 4, 1841.
Ashburton treaty with Great Britain, August 7, 1842.

www.libtool.com.cn

הויפט דאטומס אין דער געשיכטע פון אמעריקא

טאריף פאר הכנסה און שוץ פון דיא אינ-
דוסטריע, 1791.
ערשטער באנק פון דיא פעראייניגטע שטאא-
טען נעגרינדעט, 1791
קאפיטאן ראבערט גרעי פארשט אויס און
גיט א נאמען דעם טייך קאלאמביא, 1792.
איליי וויהיטני ערפינדעט דיא בויטוואל מא-
שין, 1793.
דער בראנפען אויפשטאנד אין פענסילווא-
ניא, 1794.
דזשוי'ס טריטי מיט ענגלאנד, נאוו. 19, 1794.
וואשינגטאן'ס אבשיעדס-בריף, 1796.
דזשאן עדאמס, פרעזידענט, מערץ 4, 1797.
דיא X. Y. Z. קארעספאנדענץ, 1798.
פראנצויזישע מלחמה מיט דיא פעראייניגטע
שטאאטען, 1798.
דיא נעוצעצ וועגען פרעמדע און אויפשטע-
דע, 1798.
ווירדזשיניא און קענטאקי רעזאלוציאנס,
1798, 1799.
פריעדען מיט פראנקרייך, 1799.
דער טויט פון וואשינגטאן, דעצ. 14, 1799.
דיא שטאט וואשינגטאן וועלט דיא הויפט-
שטאט פון לאנד, 1800.
דאס דעפרעזענטאנטען הויז קלייבט אויס
טאמאס דזשעפערסאן פרעזידענט, 17טער
פעברואר, 1801.
טאמאס דזשעפערסאן, פרעזידענט, 4טער
מערץ, 1801.
טריפאליטישע מלחמה, 1801.
לואיזיענע אבגעקויפט פון פראנקרייך, 30טער
אפריל, 1803
לואיס און קלארק עקספעדיציע, 1804— 1806.
"לעאנארדו" און "טשעספיק", 1807.
פולטאן'ס דאמפפער, 1807.
"עמבארגא" נעוצע, דעצעמבער 22, 1807.
דער אויסלענדישער שקלאפען האנדעל נע-
מאכט אונגעזעצליך, 1808.
דער "נאן-אינטערקאורס" נעוצע אנגענומען,
1טער מערץ, 1809.
דזשיימס מעריסאן, פרעזי., מערץ 4, 1809.
דיא שלאכט פון טיפעקאנא, נאוו. 7, 1811.
דיא פעראייניגטע שטאאטען ערקלערט קריעג
נעגען ענגלאנד, יוני 18, 1812.
ענגלאנד זיכטט צוריק איהר "אלדערס אין
קאונסיל", 23טער יוני, 1812.
האל גיט אויף דעטראיט, אגוסט 16, 1812.
פערי'ס זיעג אויף לייק אירי, 10טער סעפ-
טעמבער, 1813.
דיא ענגלישע פאנגען און פערברענען דיא
שטאט וואשינגטאן, אגוסט 24, 25, 1814.
דיא ענגלישע צוריקגעשטויסען ביי באלטי-
מאר, סעפטעמבער 13, 1814.
הארטפארד קאנווענציאן קומט זיך צוזאמען
דעם 15טען דעצעמבער, 1814.
פרידענס אבמאך אונטערשריבען אין גהענט,
דעצעמבער 24, 1814.
שלאכט פון ניו ארלינס, יאנואר 8, 1815.
דיא צוויייטע באנק פון דיא פעראייניגטע
שטאאטען, אפריל, 1816.
גרויסע שטייערן אריינגעלייגט אויף אריינ-
געפירטע איזיען, א. ד. וו., 1816.
דזשיימס מאנרא, פרעזידענט, מערץ 4, 1817.
אירי קאנאל אנגעפאנגען, 4טער יולי, 1817.
דיא "מאוואנא", דער ערשטער דאמפפער
וואס איז אריבער דעם אקעאן, 1819.
פלארידא אבגעקויפט פון שפאניען, 1819.

דער מיזורי קאמפראמיס, 1820.
מאנרא לעהרע ערקלערט, דעצ. 2, 1823.
לאפאיעט בעזוכט דיא פעראייניגטע שטאא-
טען, 1824, 1825.
פראטעקטיאנס טאריף דורכגעגאנגען, 1824.
רעפרעזענטאנטען הויז ערוועהלט דזשאן
קווינסי ערעמס, פרעזידענט, פעב. 9, 1825.
דזשאן קווינסי עדעמס, פרעז., מערץ 4, 1825.
ווירדזשיניא אוניוועזיטעט ערעפענט, מערץ
25, 1825.
אירי קאנאל ערעפענט, 26טער אקט., 1825.
אמעריקאן טעמפעראנס סאסייעטי ארגאני-
זירט אין באסטאן, 1826.
דיא באלטימאר און אהייא באהן (ערשטע
פאסאזישיר ליניע אין אמעריקא) אנגע-
פאנגען אין באלטימאר, 1828.
דער "טאריף פון אבשיאונגען", 1828.
ענדרו דזשעקסאן, פרעזידענט, מערץ 4, 1829.
אנפאנג פון דער "ספאילס סיסטעם" אין
אמעריקאנער פאליטיק, 1829.
אנפאנג פון דיא מארמאנען, 1830.
העזן און וועבסטער דעבאטירען אין סענאט
פון דיא פעראייני. שטאאטען, יאנואר, 1830.
באלטימאר און אהייא באהן ליניע נעפעפנט,
1830.
נעט טורנער אויפשטאנד, 1831.
דזשאן ס. קעלהון שלאגט פאר "נוליפיקא-
ציע", 1831.
וויליאם לאיד גערריסאן פאנגט אן אריסנג-
בען זיין "ליבעראיטאר", יאנואר, 1, 1831.
דזשעקסאן וווייזט צוריק דעם פארשלאג דאס
דער משארטער פון דער באנק פון דיא
פעראייניגטע שטאאטען זאל בענייעט ווע-
רען, 10טער יולי, 1832.
סאוט קעראליינא פיהרט דורך דעם "נוליפי-
קאציע" נעזעץ, נאוועמבער 19, 1832.
דזשעקסאן גיט ארוים זיין "נוליפיקאציע"
פראקלאמאציאן, דעצעמבער 11, 1832.
ניו ענגלאנד אנטי-סקלאפעריי נעזעלשאפט
ארגאניזירט, 1832.
דער פשרה-טאריף, 2טער מערץ, 1833.
דזשעקסאן'ס בעפעהל מען זאל אויפהערען
דעפאנירען געלד, סעפטעמבער, 1833.
"ניו יארק סאן" נעגרינדעט, 1833.
אבער האסי נעהמט ארוים א פאטענט אויף
א תבואה שניטער, 1833.
סירוס מעקארמיק נעהמט ארוים א פאטענט
אויף זיין שניט-מאשין, 1834.
אויפרוהר נעגען שקלאפעריי, 1834—1838.
גרויסע שרפה אין ניו יארק, 1835.
דזשאן עריקסאן ערפינדעט דעם טרייב-
שרויף פאר דאמפפערס, 1836.
מעקסטאן ערקלערט זיך אונאבהענגיג, 2טער
מערץ, 1836.
נאלד צירקולאר ארויסגעלאזען, יולי 11, 1836.
דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע
שטאאטען פריי פון חובות, 1836.
מארטין ווען ביורען, פרעז., מערץ 4, 1837.
פינאנציעלער קריזיס, 1837.
צוויינען פון שאץ-קאמער פון דיא פעראיי-
ניגטע שטאאטען נעגרינדעט, 1840.
פרייהייטס פארטיי אונאניזירט, 1840.
וויליאם העניי הערריסאן, פרעזידענט, 4טער
מערץ, 1841.
פרעזידענט הערריסאן שטארבט, אפר. 4, 1841.
דזשאן טאילער, דער וויס - פרעזידענט.
וועדט פרעזידענט, אפריל 4, 1841.

www.libtool.com.cn

געשיכטע פון דיא פעראיניגטע שטאאטען

דער באסטאנער חאפען נעוועז, 1774.
דער מאסאטשוועטס נעוועז, 1774.
דער טראנספארטאציאנס נעוועז, 1774.
דער נעוועז וועגען איינקווארטירען סאלדאטען, 1774.
דער קוויבעק נעוועז, 1774.
ערשטער קאנטינענטל קאנגרעס (פארגעשלאגען פון ווירדזשיניא) אבגעהאלטען אין פילאדעלפיא, 5טער סעפטעמבער, 1774.
שלאכט ביי לעקסינגטאן, אפריל 19, 1775.
צווייטער קאנטינענטל קאנגרעס, 10טער מאי, 1775.
טיקאנדעראגא איינגענומען, מאי 10, 1775.
מעקלענבורג (נארד קראליינא) רעזאלוציעס, אנגענומען, 31טער מאי, 1775.
וואשינגטאן אויסגעקליבען הויפט קאמאנדיר 15טער יוני, 1775; בעפאלמעכטיגט, 19טער יוני, 1775.
"באנקער היל" שלאכט, 17טער יוני, 1775.
וואשינגטאן נעהמט אויבער דיא קאמאנדע ביי קעמברידזש, מאסס., 3טען יולי, 1775.
דער יוניאן פלאג, צום ערשטען מאל נעצייגט אין קעמברידזש, יאנואר 1, 1776.
דיא ענגלישע חיל פארלאזען באסטאן, 17טער מערץ, 1776.
קאנגרעס פארערט אויף דיא שטאאטען צו ארגאניזירען אונאבהענגיגע רעגיערונגען, 15טער מאי, 1776.
אונאבהענגיקייטס רעזאלוציאנען פארגעשלאגען אין קאנגרעס, 7טער יוני, 1776.
אונאבהענגיג. ערקלערונג, 4טער יולי, 1776.
אונאבהענגיקייטס ערקלערונג אונטערשריבען פון דיא קאנגרעס מיטגליעדער, 2טער אגוסט, 1776.
אמעריקאנער פארליערען אויף לאנג איילענד, 27טער אגוסט, 1776.
וואשינגטאן פארלאזט דיא שטאט ניו יארק, 14טער סעפטעמבער, 1776.
וואשינגטאן ציהט זיך צוריק נאך ניו דזשוירזי און גנב'עט זיך אריבער דעם דעלאוואר טייך, דעצעמבער, 1776.
טרענטאן איבערראשט פון וואשינגטאן, דעצעמבער 26, 1776.
וואשינגטאן ערפאלגרייך אין פרינסטאן, יאנואר, 2, 3, 1777.
לאפאיעט שליסט זיך אן צו דער אמעריקאנער ארמעע, יולי, 1777.
אמעריקאנער נעשלאגען פון דיא ענגלישע ביי טשעד'ס פארד, בראנדיוויין קריק, 11טער סעפטעמבער, 1777.
פאו נעהמט איין פילאדעלפיא, 26טער סעפטעמבער, 1777.
דיא שלאכט ביי דזשוירמענטאון, 4טער אקטאבער, 1777.
בורגאין גיט זיך אונטער ביי סאראטאגא, 17טער אקטאבער, 1777.
קאנגרעס נעהמט אן דיא קאנפעדעראציאנס פונקטען, 15טער נאוועמבער, 1777.
וואשינגטאן קליבט זיך אריין אין וועלי פארדזש צו ווינטערטיהן דעם ווינטער, 19טער דעצעמבער, 1777.
פראנקרייך אנערקענט דיא אונאבהענגיגקייט פון דיא פראיניגטע שטאאטען און שליסט טריטס מיט איהר, 6טער פעברואר, 1778.
דיא ענגלישע פארלאזען פילאדעלפיא, 18טען יוני, 1778.
דיא שלאכט ביי מאנמאוט, 28טער יוני, 1778.
דיא אויסלאכטונג אין וויאמינג, פענסיל-וויניא, 3טער יולי, 1778.
דיא אויסלאכטונג אין טשערי וועלי, ניו יארק, 11טער נאוועמבער, 1778.
דיא ענגלישע נעהמען אין סאוואנא, 29טער דעצעמבער, 1778.
דזשארדזש וואדשוערם קלארק נעהמט איין ווינסטן, 1779.
אמעריקאנער צוטריבען פון דיא ענגלישע אין קעמדען, זיד קעראליינא, 16טער אגוסט, 1780.
ארנאלד'ס פערראטה, סעפטעמבער, 1780.
אנדרע הינגריבטעט, 2טער אקטאבער, 1780.
גענעראל נאטאניעל גרין נעהמט איבער דיא קאמאנדע פון דער זידליכער ארמעע, 2טער דעצעמבער, 1780.
ראבערט מארים, סופעראינטענדענט פון פינאנץ, 20טער פעברואר, 1781.
מערילענד שליסט זיך אן צו דער קאנפעדעראציאן, 1טער מערץ, 1781.
קארנוואלים גיט זיך אונטער אין יארקסטאוון, ווירדזשיניא, 19טער אקטאבער, 1781.
קאנגרעס גיט א טשארטער צו דער באנק פון נארד אמעריקא, פילאדעלפיא, 31טער דעצעמבער, 1781.
פראווידענס אבמאך מיט ענגלאנד, 30טער נאוועמבער, 1782.
וואשינגטאן פראקלאמירט דיא ענדע פון דער מלחמה, 19טער אפריל, 1783.
בעשטימטער פריעדענס אבמאך מיט ענגלאנד, 3טער סעפטעמבער, 1783.
דיא ענגלישע סאלדאטען פארלאזען ניו יארק, 25טער נאוועמבער, 1783.
וואשינגטאן רעזיגנירט אלס הויפט קאמאנדיר, 23טער דעצעמבער, 1783.
קאמיסיאנערז פון מערילענד און ווירדזשיניא בעענגנען זיך אין אלעקסאנדריא, ווירדזשיניא, מערץ, 1785.
דיא קאנווענציאן אין ענעפאלים, סעפ., 1786.
שע'ס אויפשטאנד אין מאסס., דעצ., 1786.
קאנסטיטוציאנעלע קאנווענציאן פארזאמעלט אין פילאדעלפיא, מאי 14, 1787.
קאנגרעס נעהמט אן דעם נעוועז פאר דער נארד-וועסטליכער טעריטאריע, 13טען יולי, 1787.
דיא קאנסטיטוציאן אונטערשריבען אין דער קאנווענציאן, סעפטעמבער 17, 1787.
דיא קאנסטיטוציאן אבגעדרוקט, סעפטעמבער 19, 1787.
דעלאוואר דער ערשטער שטאאט צו ראטיפיצירען דיא קאנסטיטוציאן, דעצ. 7, 1787.
ניו העמשיר דער נייגטער שטאאט צו ראטיפיצירען די קאנסטיטוציאן, יוני 21, 1788.
דאס ענדע פון דעם קאנטינענטל קאנגרעס, נאוועמבער 1, 1788.
דיא "פעדעראליסט" ארטיקלען צוזאמענגעשריבען פון אלעקסאנדער האמילטאן, מעדיסאן און דזשיי, אפריל 6, 1788.
קליבען און עדעמס ערקלערט פרעזידענט און וויס-פרעזידענט, אפריל 6, 1789.

דיא פעראיניגטע שטאאטען אונטער דער קאנסטיטוציאן, 1789—1861.

וואשינגטאן אינוגעשוואָרען אין ניו יארק, אפריל 30, 1789.
ארגאניזאציאן פון דער נייער רעגיערונג, 1789.

www.libtool.com.cn

Quartering of Troops Bill, 1774.
Quebec Bill, 1774.
First Continental Congress (proposed by Virginia), meets in Philadelphia, September 5, 1774.
Battle of Lexington, April 19, 1775.
Second Continental Congress meets, May 10, 1775.
Ticonderoga captured, May 10, 1775.
Mecklenburg (North Carolina) resolutions passed, May 31, 1775.
Washington elected commander-in-chief, June 15, 1775; commissioned, June 19, 1775.
Battle of Bunker Hill, June 17, 1775.
Washington takes command at Cambridge, Massachusetts, July 3, 1775.
Union flag first displayed at Cambridge, January 1, 1776.
British evacuate Boston, March 17, 1776.
Congress calls upon the states to provide independent governments, May 15, 1776.
Resolutions of independence introduced into Congress, June 7, 1776.
Declaration of Independence, July 4, 1776.
Declaration of Independence signed by the members of Congress, August 2, 1776.
American defeat on Long Island, August 27, 1776.
Washington evacuates New York City, September 14, 1776.
Washington retreats across New Jersey and crosses Delaware River, December, 1776.
Trenton surprised by Washington, December 26, 1776.
Washington successful at Princeton, January 2, 3, 1777.
Lafayette joins American army, July, 1777.
British defeat Americans at Chad's Ford, Brandywine Creek, September 11, 1777.
Howe takes possession of Philadelphia, September 26, 1777.
Battle of Germantown, October 4, 1777.
Burgoyne surrenders at Saratoga, October 17, 1777.
Articles of Confederation adopted by Congress, November 15, 1777.
Washington goes into winter quarters at Valley Forge, December 19, 1777.
France acknowledges the independence of the United States, and makes treaties with her, February 6, 1778.
British evacuate Philadelphia, June 18, 1778.
Battle of Monmouth, June 28, 1778.
Massacre at Wyoming, Pennsylvania, July 3, 1778.
Massacre at Cherry Valley, New York, November 11, 1778.
British take Savannah, December 29, 1778.
George Rogers Clark takes Vincennes, 1779.
British rout Americans at Camden, South Carolina, August 16, 1780.
Arnold's treason, September, 1780.
André executed, October 2, 1780.
General Nathanael Greene takes command of southern army, December 2, 1780.
Robert Morris, Superintendent of Finance, February 20, 1781.
Maryland joins the Confederation, March 1, 1781.
Cornwallis surrenders at Yorktown, Virginia, October 19, 1781.
Bank of North America, Philadelphia, chartered by Congress, December 31, 1781.
Provisional treaty of peace with Great Britain, November 30, 1782.
Washington proclaims cessation of hostilities, April 19, 1783.
Definitive treaty of peace with Great Britain, September 3, 1783.
New York evacuated by the British, November 25, 1783.
Washington resigns his commission as commander-in-chief, December 23, 1783.
Maryland and Virginia commissioners meet at Alexandria, Virginia, March, 1785.
Annapolis Convention, September, 1786.
Shays's Rebellion in Massachusetts, December, 1786.
Constitutional Convention meets at Philadelphia, May 14, 1787.
Ordinance for Northwest Territory adopted by Congress, July 13, 1787.
Constitution signed in the Convention, September 17, 1787.
Constitution published, September 19, 1787.
Delaware the first state to ratify the Constitution, December 7, 1787.
New Hampshire the ninth state to ratify the Constitution, June 21, 1788.
Last records of the Continental Congress, November 1, 1788.
The Federalist papers collected and published, 1788.
Washington and Adams declared President and Vice-President, April 6, 1789.

The United States under the Constitution, 1789–1861.

Washington inaugurated at New York, April 30, 1789.
Organization of the new government, 1789.
Tariff for revenue and protection, 1791.

www.libtool.com.cn

The Quakers in Massachusetts and Plymouth, 1656.
William Robinson and Marmaduke Stevenson, two Quakers, hung on Boston Common, 1659.
Mary Dyer, a Quaker, hung on Boston Common, 1660.
William Leddra, a Quaker, hung on Boston Common, 1661.
Eliot's Indian New Testament printed, 1661.
Rhode Island Charter (in force till 1843), 1663.
Eliot's Indian Bible printed, 1663.
English capture New Amsterdam, which becomes New York, 1664.
Elizabeth, New Jersey, settled by the English, 1665.
The "Model" government for Carolina, 1669.
Settlement on the Ashley River, South Carolina, 1670.
George Fox visits America, 1672.
A Dutch fleet captures New York, 1673.
New Jersey divided into East and West Jersey, 1674.
New York restored to the English by treaty, 1674.
King Philip's War, 1675.
Bacon's Rebellion in Virginia, 1676.
Massachusetts buys Gorges's rights in Maine, 1677.
William Penn and others buy West Jersey, 1677.
Philadelphia founded, 1682.
William Penn lands at Chester, 1682.
Massachusetts charter annulled, 1684.
Rule of Sir Edmund Andros, 1686–1688.
William Penn Charter School founded in Philadelphia, 1689.[1]
King William's War, 1689–1697.
Jacob Leisler, lieutenant-governor of New York, 1689.
First Congress of Colonies at New York, 1690.
Massachusetts given a new charter, 1691.
Leisler executed, 1691.
William and Mary College, Virginia, founded, 1692.
Witchcraft delusion, 1692, 1693. [1695.
John Archdale, governor of North Carolina,
Peace of Ryswick in Europe, end of King William's War, 1697.
Yale College founded, 1701.
Queen Anne's War begins, 1702.
Boston News Letter, first American newspaper, 1704.
Queen Anne's Wars ended by Treaty of Utrecht, 1713.
England secures the right to supply America with slaves (the Assiento), 1713.
Tuscaroras join the Five Nations, which become the "Six Nations," 1713.
Rhode Island disfranchises Roman Catholics, 1715.
New Orleans founded by the French, 1718.
Bering sails through Bering's Straits, 1728.
George Berkeley (Bishop Berkeley) comes to Rhode Island, 1729.
Proprietors of Carolina surrender their patent, 1729.
Baltimore, Maryland, founded, 1730.
Oglethorpe founds Savannah, Georgia, 1733.
Richmond, Virginia, laid out, 1733.
John and Charles Wesley go to Georgia, 1736.
George Whitefield visits Georgia, 1738.
King George's War begins, 1744.
Capture of Louisburg, 1745.
College of New Jersey, Princeton, founded, 1746.
King George's War ends by treaty of Aix-la-Chapelle, 1748.
Ohio Company organized, 1748.
University of Pennsylvania founded, 1749.
Georgia becomes a royal colony, 1752.
George Washington sent to the French, 1753.
King's, afterwards Columbia, College, chartered, 1754.
Washington surrenders, 1754.
Albany Convention, 1754.
French and Indian War, 1754–1763.
Braddock's defeat, 1755.
Wolfe takes Quebec, 1759. [1760.
Montreal taken, and England gains all Canada,
Peace of Paris, 1763.
Mason and Dixon's Line, 1763.

The Revolution and Confederation, 1765–1789.

The Stamp Act, 1765.
Stamp Act Congress in New York, 1765.
Declaratory Act, March 7, 1766.
Repeal of the Stamp Act, March 18, 1766.
Townshend Acts, 1767.
John Dickinson's Farmer's Letters, 1767.
John Hancock's sloop seized, 1768.
British troops reach Boston, 1768.
"Boston Massacre," March 5, 1770.
Removal of taxes except upon Tea, April, 1770.
"Boston Tea Party," December 16, 1773.
Boston Port Bill, 1774.
Massachusetts Bill, 1774.
Transportation Bill, 1774.

[1] Still flourishing in 1901.

חויפט דאטומס אין דער געשיכטע פון אמעריקא

www.libtool.com.cn

דיא קווייקערס אין מאסאטשוועטס אוו פלי-
מוט, 1656.
וויליאם ראבינסאן אוו מארמאדיוק סטי-
וועסאן, בויידע קווייקערס, אויפגעהאנגען
אויף באסטאן קאמאן, 1659.
מערי דייער, א קווייקער, אויפגעהאנגען
אויף באסטאן קאמאן, 1660.
וויליאם לעדרא, א קווייקער, אויפגעהאנגען
אויף באסטאן קאמאן, 1661.
עליאט'ס אינדיאנער נייער טעסטאמענט גע-
דרוקט, 1661.
ראוד איילענד טשארטער (אין קראפט ביז
1843), 1663.
עליאט'ס אינדיאנער ביבעל נעדרוקט, 1663.
ענגלענדער נעהמען איין ניו אמסטערדאם
(וועלכע ווערט ניו יארק), 1664.
עליזאבעט, ניו דזשוירזי, בעזעצט פון ענג-
לענדער, 1665.
דיא "מוסטער" רעניערונג פאר קראלייניא,
1669.
קאלאניע ביים טייך עשלי, זיד קראלייניא,
1670.
דזשארדזש פאקס בעזוכט אמעריקא, 1672.
א האלענדישע פלאטע נעהמט איין ניו יארק,
1673.
ניו דזשוירזי צוטיילט אויף אסט אוו וועסט
דזשוירזי, 1674.
ניו יארק אומגעקערהרט צו דיא ענגלענדער
דורך א טריטי, 1674.
קענינ פיליפ'ס מלחמה, 1675.
בייקאן'ס אויפשטאנד אין ווירדזשיניא, 1676.
מאסאטשוועטס קויפט אב נארזשעו'ס רעכ-
טע אין מעין, 1677.
וויליאם פען אוו אנדערע קויפען וועסט
דזשוירזי, 1677.
פילאדעלפיא געגרינדעט, 1682.
וויליאם פען קומט אן אין טשעסטער, 1682.
מאסאטשוועטס טשארטער בטל נעמאכט,
1684.
דיא הערשאפט פון סער עדמונד ענדראס,
1686—1688.
וויליאם פען טשארטער שולץ נעגרינדעט
אין פילאדעלפיא.*) 1689.
קענינ וויליאם'ס מלחמה, 1689—1697.
דזשיקאב לעיסלער, לייטענאנט-גאווערנאר
פון ניו יארק, 1689.
ערשטער קאנגרעס פון קאלאניעס אין ניו
יארק, 1690.
מאסאטשוועטס קרינט א נייעס טשארטער,
1691.
לעיסלער הינגעריכטעט, 1691.
וויליאם אן מערי קאלעדזש, ווירדזשיניא,
נעגרינדעט, 1692.
כשוף פערבלענדענים, 1692, 1693.
דזשאן עדטשרייל, גאווערנאר פון נארד קע-
ראלייניא, 1695.
ריסוויק פרידעדען אין אירלאנד, סוף פון
קענינ וויליאם'ס מלחמה, 1697.
יעיל קאלעדזש נעגרינדעט, 1701.
קענינין ענן'ס מלחמה אנגעפאנגען, 1702.
"באסטאן ניוס לעטער", ערשטע אמערי-
קאנער צייטונג, 1704.
קענינין ענן'ס מלחמות נעענדיגט דורך טרי-
טי פון אוטרעכט, 1713.

ענגלאנד בעקומט דאס רעכט צו בעזארגען
אמעריקא מיט שקלאפען, 1713.
טאסקאראראס שלייסט זיך אן צו דיא פינף
נאציאנען, וועלכע ווערן דיא "זעקס נא-
ציאנען", 1713.
ראוד איילענד נעהמט אוועק דאס שטים-
רעכט פון קאטאליקען, 1715.
פראנצויזען גרינדען ניו ארלינס, 1718.
בעריינג רייזט דורך בעריינג'ס סטרייטס,
1728.
דזשארדזש בוירקלי (ביסקוב בוירקלי) קומט
אן אין ראוד איילענד, 1729.
איינענטהימער פון קאראלייניא ניבעזעט אויף
זייער טשארטער, 1729.
באלטימאר, מעריילענד, נעגרינדעט אין 1730.
אנגלאנדס גרינדעט סאוואנא, דזשארדזשיא,
1733.
ריטשמאנד, ווירדזשיניא, אויסגעלייגט, 1733.
דזשאן אוו טשארלס וועסלי קומען אין
דזשארדזשיא, 1736.
דזשארדזש וווהייטפיעלד בעזוכט דזשאר-
דזשיא, 1738.
קענינ דזשארדזש'ס מלחמה פאנגט אן, 1744.
לואיזבוירג אינגענומען, 1745.
קאלעדזש פון ניו דזשוירזי, פרינסטאן, נע-
גרינדעט אין 1746.
קענינ דזשארדזש'ס מלחמה נעענדיגט דורך
דעם אבמאך פון עי-לא-שאפעל, 1748.
אהייא קאמפאניע ארגאניזירט, 1748.
פענסילוויניא אונטערזוכט נעגרינדעט,
1749.
דזשארדזשיא וועדט א קעניגליכע קאלאניע,
1752.
דזשארדזש וואשינגטאן געשיקט צו דיא
פראנצויזען, 1753.
קינג'ס (דערנאך קאלאמביא) קאלעדזש בע-
קומט א טשארטער, 1754.
וואשינגטאן ניט זיך אונטער, 1754.
דיא אלבאני קאנווענציאן, 1754.
פראנצויזישע און אינדיאנער מלחמה, 1754
—1763.
בראדאק'ס נידערלאגע, 1755.
וואלף נעהמט אייז קוויבעק, 1759.
מאנטרעאל אינגענומען אוו ענגלאנד בע-
קומט נאנץ קענעדע, 1760.
פריעדען פון פאריז, 1763.
מייסאן אוו דיקסאן'ס ליניע, 1763.

דיא רעוואלוציאן און קאנפעדעראציאן,
1765—1789.

דער מארקעס נעזעץ, 1765.
דער מארקעס נעזעץ קאנגרעס אין ניו יארק,
1765.
דער ערקלערונגס-נעזעץ, מערץ 7, 1766.
צוריקציהונג פון דעם מארקעס נעזעץ, מערץ
18, 1766.
דיא טאונשענד נעזעצע, 1767.
דזשאן דיקינסאן'ס פארמער'ס בריעף, 1767.
דזשאן הענקאק'ס שיפעל נעפאנגען, 1768.
ענגלישע סאלדאטען קומען אן אין באסטאן,
1768.
דיא "באסטאנער שחיטה", 5טער מערץ,
1770.
דיא צוריקציהונג פון שטייערן אויסער אויף
טהעע, אפריל, 1770.
דיא "באסטאנער טהעע פארטי", דעצעמבער
16, 1773.

*) עקזיסטירט נאך ביז איצט.

www.libtool.com.cn

בײלאגע VIII

הויפט דאטומס אין דער געשיכטע פון אמעריקא

ענטדעקונג און פראבעם צו גרינדען קא-
לאניעס, 1000—1605.
דיא נאדד-לייטע, אדער סקאנדינאווייער,
1000(?).
קאלאמבוס ענטדעקט סאן סאלוואדאר, דעם
12טען אקטאבער, 1492.
דיא קעבאטס ענטדעקען דעם קאנטינענט פון
נאדד אמעריקא, 1497.
אמעריגא וועספוטשי מאכט רייזען, 1499—
1503.
וואלדזעעמילער שלאגט פאר דעם נאמען
אמעריקא, 1507.
פאנטע דע ליאן ענטדעקט פלאריד, 1513.
באלבאא ענטדעקט דעם פאסיפישען אקעאן,
1513.
א שיף פון מאגעלאן'ס פלאטע זעגעלט ארום
דער וועלט, 1519—1522.
קארטעז נעהמט איין מעקסיקא פאר שפא-
ניען, 1519—1521.
דע סאטא ענטדעקט דעם מיסיסיפי, 1541;
שמארבט, 1542.
מענענדעז, דער שפאניער בעזעצט סעינט
אגוסטין, פלאריד, דיא עלטסטע שטאט
אין דיא פראווינגטע שטאאטען, 1565.
מארטין פראבישער פרובירט צו גרינדען
א קאלאניע אין לאברארד, 1576.
שפאניער גרינדען סאנטא פי, ניו מעקסיקא,
1582(?).
סער האמפרי גילבערט'ס רייזען, 1578—
1583.
סער וואלטער ראלע'ס פראבעז צו גרינדען
קאלאניעס, 1584—1587.
נאסנאלד'ס קאלאניע אין קאטיהאנק, בא-
זערד'ס בעי (א דורכפאל), 1602.
קאלאניזאציאן און דיא מלחמות צווי-
שען דיא קאלאניעס, 1605—1763.
פראנצויזען בעזעצען פאדט ראיאל (ענעפא-
לים) אין עקייידיע, 1605.
טשארטערס ארויסגעגעבען צו דיא לאנדאן
און פלימות קאמפאניעס, 1606.
דזשיימסטאון, ווירדזשיניא, דיא ערשטע
דויערהאפטע ענגלישע קאלאניע אין אמע-
ריקא, נעגרינדעט אין 1607.
שאמפליין גרינדעט קוויבעק, 1608.
העזרי הדסאן ענטדעקט דעם הדסאן טייך,
1609.
האלענדער גרינדען האנדעלס פאסטען אויף
מאנהאטטאן אינזעל, 1613.
ווירדזשיניא האט צוויי דזשעסעמבלי מיטגליד
אין 1619.
האלענדיש שיף ברייננט דיא ערשטע לא-
דונג פון נעגער-שקלאפען אין ווירדזשי-
ניא, 1619.
פילגרימער לאנדען אין פלימות, דעצעמ-
בער 21, 1620.
האלענדער גרינדען פארט אמסטערדאם
(שפעטער ניו יארק), 1626.
דזשאן ענריקאס קומט נאך נאומקיג (סיי-
לעם), 1628.
פעטראניז אין ניו יארק, 1629.
באסטאן געגרינדעט, 1630.
לארד באלטימאר בעקומט א טשארטער,
1632.
קאלידזשיאייט שולע פון דער האלענדישער
קירכע געגרינדעט, 1633.*)
סעינט מערי'ס, מערילענד, נעגרינדעט פון
לעאנארד קאלווערט, 1634.
מערילענד בעשליסט רעליגיעזע טאלעראניז
פאר אלע וואס גלויבען אין יעזוס קריס-
טוס, 1634.
וועטערספיעלד, הארטפארד און וויגדזאר,
קאנעטיקוט געגרינדעט, 1635.
באסטאן לאטיין שולע געגרינדעט, 1635.*)
הארוואדד קאלעדזש געגרינדעט, 1636.
ראזשער וויליאמס גרינדעט פראווידענס.
ראוד איילענד, 1636.
פעקאטען קריעג, 1636, 1637.
ניו הייוון געגרינדעט, 1638.
שוועדען בעזעצען זיך בייס דעלאוואר טייך,
1638.
"פונדאמענטאלע נעזעצע פון קאנעטיקוט",
דיא ערשטע גשריבענע קאנסטיטוציאן
אין אמעריקא, יאנואר 14, (9)1638.
"פעראיניגטע קאלאניעס פון ניו ענגלאנד",
1643.
טאלעראנץ געזעצ אין מערילענד, 1649.

*) עקזיסטירט נאך איצט אויף.

www.libtool.com.cn

APPENDIX VIII.

CHIEF DATES IN AMERICAN HISTORY.

DISCOVERY AND ATTEMPTS AT COLONIZATION, 1000–1605.

The Northmen, 1000(?).
Columbus discovers San Salvador, October 12, 1492.
The Cabots discover the continent of North America, 1497.
Amerigo Vespucci makes four voyages, 1499–1503.
Waldseemüller suggests the name AMERICA, 1507.
Ponce de Leon discovers Florida, 1513.
Balboa discovers the Pacific, 1513.
One ship of Magellan's fleet sails round the world, 1519–1522.
Cortez conquers Mexico for Spain, 1519–1521.
De Soto discovers the Mississippi, 1541; dies, 1542.
Menendez, the Spaniard, settles St. Augustine, Florida, the oldest town in the United States, 1565.
Martin Frobisher attempts to make a settlement in Labrador, 1576.
Santa Fé, New Mexico, founded by the Spaniards, 1582(?).
Sir Humphrey Gilbert's voyages, 1578–1583.
Sir Walter Ralegh's attempts at colonization, 1584–1587.
Gosnold's colony at Cuttyhunk, Buzzards Bay (a failure), 1602.

COLONIZATION AND INTER-COLONIAL WARS, 1605–1763.

French settle Port Royal (Annapolis) in Acadie, 1605.
Charters granted to the London and Plymouth Companies, 1606.
Jamestown, Virginia, the first permanent English settlement in America, founded, 1607.
Champlain founds Quebec, 1608.
Henry Hudson discovers the Hudson River, 1609.
Trading post established by the Dutch on Manhattan Island, 1613.
Virginia House of Burgesses, the first representative body in America, meets, 1619.
A Dutch ship brings to Virginia the first cargo of negro slaves, 1619.
Pilgrims land at Plymouth, December 21, 1620.
Fort Amsterdam, afterwards New York, founded by the Dutch, 1626.
John Endicott comes to Naumkeag (Salem), 1628.
Patroons in New York, 1629.
Boston founded, 1630.
Charter granted to Lord Baltimore, 1632.
Collegiate School of the Dutch Church founded, 1633.[1]
Leonard Calvert founds St. Mary's, Maryland, 1634.
Religious toleration granted in Maryland to all who believe in Jesus Christ, 1634.
Wethersfield, Hartford, and Windsor, Connecticut, founded, 1635.
Boston Latin School founded, 1635.[1]
Harvard College founded, 1636.
Roger Williams founds Providence, Rhode Island, 1636.
Pequot War, 1636, 1637.
New Haven founded, 1638.
Swedes settle on the Delaware River, 1638.
"Fundamental Orders of Connecticut," first written constitution in America, January 14, 1638(9).
"United Colonies of New England," 1643.
Toleration Act in Maryland, 1649.

[1] Still flourishing in 1901.

APPENDIX VII.

LIST OF THE PRESIDENTS AND VICE-PRESIDENTS.

No.	President.	State.	Born.	Died.	Term of Office.	By whom elected.	Vice-President.
1	George Washington	Virginia	1732	1799	Two terms; 1789–1797	Whole people	John Adams.
2	John Adams	Massachusetts	1735	1826	One term; 1797–1801	Federalists	Thomas Jefferson.
3	Thomas Jefferson.	Virginia	1743	1826	Two terms; 1801–1809	Democratic-Republicans	Aaron Burr. George Clinton.
4	James Madison	Virginia	1751	1836	Two terms; 1809–1817	Democratic-Republicans	George Clinton. Elbridge Gerry.
5	James Monroe	Virginia	1758	1831	Two terms; 1817–1825	Democratic-Republicans	Daniel D. Tompkins.
6	John Quincy Adams	Massachusetts	1767	1848	One term; 1825–1829	House of Rep.	John C. Calhoun.
7	Andrew Jackson	Tennessee	1767	1845	Two terms; 1829–1837	Democrats	John C. Calhoun. Martin Van Buren.
8	Martin Van Buren	New York	1782	1862	One term; 1837–1841	Democrats	Richard M. Johnson.
9	William H. Harrison	Ohio	1773	1841	One month; 1841	Whigs	John Tyler.
10	John Tyler	Virginia	1790	1862	3 years and 11 months; 1841–1845	Whigs	
11	James K. Polk	Tennessee	1795	1849	One term; 1845–1849	Democrats	George M. Dallas.
12	Zachary Taylor	Louisiana	1784	1850	1 year and 4 months; 1849, 1850	Whigs	Millard Fillmore.
13	Millard Fillmore	New York	1800	1874	2 years and 8 months; 1850–1853	Whigs	
14	Franklin Pierce	N. Hampshire	1804	1869	One term; 1853–1857	Democrats	William R. King.
15	James Buchanan	Pennsylvania	1791	1868	One term; 1857–1861	Democrats	J. C. Breckinridge.
16	Abraham Lincoln	Illinois	1809	1865	One term and 6 weeks; 1861–1865	Republicans	Hannibal Hamlin. Andrew Johnson.
17	Andrew Johnson	Tennessee	1808	1875	3 years and 10½ months; 1865–1869	Republicans	
18	Ulysses S. Grant	Illinois	1822	1885	Two terms; 1869–1877	Republicans	Schuyler Colfax. Henry Wilson.
19	Rutherford B. Hayes	Ohio	1822	1893	One term; 1877–1881	Republicans	William A. Wheeler.
20	James A. Garfield	Ohio	1831	1881	Six months and 15 days	Republicans	Chester A. Arthur.
21	Chester A. Arthur	New York	1830	1886	3 years, 5 mos., 15 days; 1881–1885	Republicans	
22	Grover Cleveland	New York	1837	1908	One term; 1885–1889	Democrats	Thomas A. Hendricks.
23	Benjamin Harrison	Indiana	1833	1901	One term; 1889–1893	Republicans	Levi P. Morton.
22	Grover Cleveland	New York	1837	1908	One term; 1893–1897	Democrats	Adlai E. Stevenson.
24	William McKinley	Ohio	1843	1901	One term and 6 months; 1897–1901	Republicans	Garret A. Hobart.[1] Theodore Roosevelt.
25	Theodore Roosevelt	New York	1858	...	One term, 3 years, 6 mos.; 1901–1909	Republicans	Charles W. Fairbanks.
26	William H. Taft	Ohio	1857	...		Republicans	James S. Sherman.

[1] Died in office.

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

ביילאגע VII

ליסטע פון פרעזידענטען און וויס־פרעזידענטען

נומ.	פרעזידענט	שטאאט	געב.	נעשט.	אמטס־טערמין	פון וועמען געוועהלט	וויס־פרעזידענט
1	דזשארדזש וואשינגטאן	ווירדזשיניא	1732	1799	צוויי טערמינען; 1789–1797	פון נאנצען פאלק	דזשאן עדעמס.
2	דזשאן עדעמס	מאסאטשוזעטס	1735	1826	איין טערמין; 1797–1801	פערעראליסטען	מאמאס דזשעפערסאן.
3	טאמאס דזשעפערסאן	ווירדזשיניא	1743	1826	צוויי טערמינען; 1801–1809	דעמאקראטישע־ רעפובליקאנער	דזשארדזש קלינטאן.
4	דזשיימס מעדיסאן	ווירדזשיניא	1751	1836	צוויי טערמינען; 1809–1817	דעמאקראטישע־ רעפובליקאנער	דזשארדזש קלינטאן. עלדרידזש נערי.
5	דזשיימס מאנראָ	ווירדזשיניא	1758	1831	צוויי טערמינען; 1817–1825	רעפובליקאנער	דאניעל ד. טאמקינס.
6	דזשאן קווינסי עדעמס	מאסאטשוזעטס	1767	1848	איין טערמין; 1825–1829	רעפרעזענט.־הויז	דזשאן סי. קעלהאון.
7	עגדריו דזשעקסאן	טענעסי	1767	1845	צוויי טערמינען; 1829–1837	דעמאקראטען	דזשאן סי. קעלהאון. מארטין וואן ביורען
8	מארטין וואן ביורען	ניו יארק	1782	1862	איין טערמין; 1837–1841	דעמאקראטען	ריטש. מ. דזשאנסאן
9	וויליאם ה. הערריסאן	אהייא	1773	1841	איין מאנאט; 1841	ווהיגס	דזשאן טאיילער.
10	דזשאן טאיילער	ווירדזשיניא	1790	1862	3 יאהר און 11 מאנ.; 1841–1845	ווהיגס	
11	דזשיימס ק. פּאָלק	טענעסי	1795	1849	איין טערמין; 1845–1849	דעמאקראטען	דזשארדזש מ. דאלאס
12	זעקארי טיילאר	לואיזיענע	1784	1850	1 יאהר און 4 מאנאטען; 1849, 1850	ווהיגס	מילארד פילמאר.
13	מילארד פילמאר	ניו יארק	1800	1874	2 יאהר און 8 מאנאטען; 1850–1853	ווהיגס	
14	פרענקלין פּיערס	ניו העמפשיר	1804	1869	איין טערמין; 1853–1857	דעמאקראטען	וויליאם ר. קינג.
15	דזשיימס ביוקהענען	פענסילוועניא	1791	1868	איין טערמין; 1857–1861	דעמאקראטען	דזש. סי. ברעקינרידזש.
16	אייבראהעם לינקאלן	אילינאי	1809	1865	1 טערמין און 6 וואכען; 1861–1865	רעפובליקאנער	העניבעל העמלין. עגדרו דזשאנסאן.
17	עגדריו דזשאנסאן	טענעסי	1808	1875	3 יאהר, 10 א האלב מאנ.; 1865–1869	רעפובליקאנער	
18	יוליסעס ס. גרענט	אילינאי	1822	1885	צוויי טערמינען; 1869–1877	רעפובליקאנער	סקאיילער קאלפאקס. הענרי ווילסאן.
19	רוטערפאָרד ב. העיז	אהייא	1822	1893	איין טערמין; 1877–1881	רעפובליקאנער	ווילליאם א. ווהיילער.
20	דזשיימס א. גארפיעלד	אהייא	1831	1881	6 מאנאטען און 15 טעג;	רעפובליקאנער	טשעסטער א. ארטהור.
21	טשעסטער א. ארטהור	ניו יארק	1830	1886	3 יאהר, 5 מאנ., 15 טעג; 1881–1885	רעפובליקאנער	
22	גראוואר קליוועלענד	ניו יארק	1837	1908	איין טערמין; 1885–1889	דעמאקראטען	מאמאס א. העגדריקס.
23	בענדזשאמין העריסאן	אינדיאנא	1833	1901	איין טערמין; 1889–1893	רעפובליקאנער	ליווויי פּ. מארטאן.
22	גראוואר קליוועלענד	ניו יארק	1837	1908	איין טערמין; 1893–1897	דעמאקראטען	אדלעי ע. סטיוועגסאן.
24	ווילליאם מעקינלי	אהייא	1843	1901	1 טערמין און 6 מאנ.; 1897–1901	רעפובליקאנער	נערעט א. האבארט. 1) מעאדאר רוזוועלט.
25	טעאדאר רוזוועלט	ניו יארק	1858	..	1 טער., 3 יאהר, 6 מאנ.; 1901–1909	רעפובליקאנער	משארלס ו. פעירבענקס
26	וויליאם ה. טעפט	אהייא	1857	..		רעפובליקאנער	דזשיימס ס. שערמאן.

1) נעשטארבען אין אמט.

www.libtool.com.cn

בײלאַגע V

דיא פערמערעטונג אין קאָנגרעס פון 1790 ביז 1911

יאָהר	סענאט		רעפרעזענטאַנטען-הויז		פערטרעטונגס פראָפּאָרציע*)
	פרייַע שטאָטען	שקלאַפען שטאָטען	פרייַע שטאָטען	שקלאַפען שטאָטען	
1790	14	12	35	30	30,000
1793	16	14	57	48	33,000
1796	16	16	57	49	33,000
1803	18	16	76	65	33,000
1813	18	18	103	78	35,000
1816	20	18	103	78	35,000
1821	24	24	105	81	35,000
1823	24	24	123	90	40,000
1833	24	24	141	99	47,700
1837	26	26	142	100	47,700
1843	26	26	135	88	70,680
1848	30	30	140	91	70,680
1853	32	30	144	90	93,423
1860	36	30	147	90	93,423
1863	72		243		127,381
1873	76		293		131,425
1883	76		325		151,911
1893	88		356		173,901
1903	90		386		193,291
1911	96		436		211,877

בײלאַגע VI

בעפעלקערונג פון דיא פרייַע און שקלאַפען שטאָטען, 1790—1860

יאָהר	פרייַע שטאָטען	שקלאַפען שטאָטען
1790	1,968,455	1,961,372
1800	2,684,616	2,621,316
1810	3,758,910	3,480,902
1820	5,152,372	4,485,819
1830	7,006,399	5,848,312
1840	9,733,922	7,384,433
1850	13,599,488	9,663,997
1860	19,128,418	12,815,372

*) דיא צאָהל פערטרעטער אין רעפרעזענטאַנטען הויז ווערט בעשטימט פון קאָנגרעס יעדע צען יאָהר (זעה קאָנסטיטוציאָן, ארטיקעל 1, אבשנים 2 [3]. מיט דעם נעזעץ פון 2טען אגוסט, 1911, איז בעשטימט נעוואָרען דאָס דיא פערטרעטונגס פראָפּאָרציע זאָל זיין איין פערטרעטער פאר יעדע 211,877 איינוואָהנער.

www.libtool.com.cn

APPENDIX V.

REPRESENTATION IN CONGRESS FROM 1790 TO 1911.

Year.	Senate.		House of Representatives.		Ratio of Representation.[1]
	Free States.	Slave States.	Free States.	Slave States.	
1790	14	12	35	30	30,000
1793	16	14	57	48	33,000
1796	16	16	57	49	33,000
1803	18	16	76	65	33,000
1813	18	18	103	78	35,000
1816	20	18	103	78	35,000
1821	24	24	105	81	35,000
1823	24	24	123	90	40,000
1833	24	24	141	99	47,700
1837	26	26	142	100	47,700
1843	26	26	135	88	70,680
1848	30	30	140	91	70,680
1853	32	30	144	90	93,423
1860	36	30	147	90	93,423
1863	72		243		127,381
1873	76		293		131,425
1883	76		325		151,911
1893	88		356		173,901
1903	90		386		193,291
1911	96		436		211,877

APPENDIX VI.

POPULATION OF THE FREE AND SLAVE STATES, 1790—1860.[2]

Year.	Free States.	Slave States
1790	1,968,455	1,961,372
1800	2,684,616	2,621,316
1810	3,758,910	3,480,902
1820	5,152,372	4,485,819
1830	7,006,399	5,848,312
1840	9,733,922	7,334,433
1850	13,599,488	9,663,997
1860	19,128,418	12,315,372

[1] The number of representatives is fixed by Congress every ten years (Constitution, Art. I., sect. 2 [3]). By the last act, August 2, 1911. It was provided that there should be one representative for every 211,877 persons.

[2] From Tribune Almanac, 1862.

www.libtool.com.cn

APPENDIX IV.

GROWTH OF THE UNITED STATES. — POPULATION AT EACH CENSUS, ALSO THE URBAN POPULATION.[1]

Year.	Population.	Population living in Cities of 8000 and upward.	Inhabitants of Cities in each 100 of the Total Population.
1790	3,929,214	131,472	3.35
1800	5,308,483	210,873	3.97
1810	7,239,881	356,920	4.93
1820	9,633,822	475,135	4.93
1830	12,866,020	1,864,509	6.72
1840	17,069,453	1,453,994	8.52
1850	23,191,876	2,897,586	12.49
1860	31,443,321	5,072,256	16.13
1870	38,558,371	8,071,875	20.93
1880	50,155,783	11,318,547	22.57
1890	62,622,250	18,272,503	29.20
1900	75,468,039[2]	24,992,199	33.10
1910	92,227,794[3]		

ANNEXATIONS OF TERRITORY.

1.	Louisiana Purchase	1803	1,032,790 square miles.
2.	Florida Cession	1819	58,680 square miles.
3.	Texas Annexation	1845	371,063 square miles.
4.	Mexican Cession	1848	522,568 square miles.
5.	Gadsden Purchase	1853	45,535 square miles.
6.	Alaska Purchase	1867	577,390 square miles.
7.	Hawaii	1898	6,740 square miles.
8.	Spanish Treaty	1899	146,750 square miles.
9.	Tutuila, etc.	1899	500 square miles.

[1] From Compendium of the Eleventh Census, Part I., p. lxxi., and Bulletins of the Twelfth Census.

[2] Excluding Indian Territory, Indian Reservations, and Hawaii.

[3] Including Alaska and Hawaii.

www.libtool.com.cn

ביילאגע IV

וואוקס פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.—בעפעלקערונג פון יעדען צענזוס און אויך דער פראצענט פון דער שטאטישער בעפעלקערונג.

יאהר	בעפעלקערונג	בעפעלקערונג אין שטעט פון 8000 אדער מעהר	פראצענט אייגוואהנער אין שטעט פון יעדע הונדערט פון דער בעפעלקערונג
1790	3,929,214	131,472	3.35
1800	5,308,483	210,873	3.97
1810	7,239,881	356,920	4.93
1820	9,633,822	475,135	4.93
1830	12,866,020	1,864,509	6.72
1840	17,069,453	1,453,994	8.52
1850	23,191,876	2,897,586	12.49
1860	31,443,321	5,072,256	16.13
1870	38,558,371	8,071,875	20.93
1880	50,155,783	11,318,547	22.57
1890	62,622,250	18,272,503	29.20
1900	(*75,468,039	24,992,199	33.10
1910	(**92,227,794		

דיא צוגעקומענע טעריטאריען.

1.	לואיזיענע קניה.....	1803.	1,032,790	קוואדראט מיל
2.	פלאָרידא אבטרעטונג...	1819.	58,680	קוואדראט מיל
3.	טעקסעס אנקעסירונג...	1845.	371,063	קוואדראט מיל
4.	מעקסיקאנער אבטרעטונג.	1848.	522,568	קוואדראט מיל
5.	גערדסדען קניה.....	1853.	45,535	קוואדראט מיל
6.	אלאסקא קניה.....	1867.	577,390	קוואדראט מיל
7.	האוואי	1898.	6,740	קוואדראט מיל
8.	שפאניש טריטי.....	1899.	146,750	קוואדראט מיל
9.	טוטואילא, א. ז. וו.	1899.	500	קוואדראט מיל

*) ניט רעכענענדיג דיא אינדיאנער טעריטאריע, דיא אינדיאנער רעזערוויישענס, און האוואי.

**) אריינרעכענדיג אלאסקא און האוואי.

www.libtool.com.cn

טעריטאריען, א. ז. וו.

	וואן ארגאניזירט	קוואדראט מייל	בעפעלקע-רונג
דיסטריקט אוו קאלאמביא (וואו דיא הויפט שטאט וואשינגטאן געפינט זיך)	מערץ 3, 1791	70	331,069
אלאסקא (ניט ארגאניזירט)	יולי 27, 1868	590,884	64,356
האוואי	יוני 14, 1900	6,740	191,909
פאָרטא ריקא	אפר. 12, 1900	3,600	1,118,012
פיליפינס (דורך טריטי)	פעב. 6, 1899	143,000	8,000,000
גוואם (דורך טריטי)	פעב. 6, 1899	150	9,000
טוטואילא, א. ז. וו.	נאוו. 8, 1899	500	6,000

דער סך הכל שטח (לאנד און וואסער) . . . . . 3,622,923 קוואדראט מייל

דער סך הכל פון וואסער (ניט רעכענענדיג אלאסקא און האוואי) . . . . . 55,562 קוואדראט מייל

דער סך הכל פון לאנד (ניט רעכענענדיג אלאס-קא און האוואי) . . . . . 2,970,038 קוואדראט מייל

דער סך הכל איינוואהנער אין דיא 48 שטאאטען 91,640,460

דער סך הכל איינוואהנער אין דיא טעריטאריען 587,334

דער סך הכל איינוואהנער אין דיא שטאאטען און טעריטא-ריען (איינגעשלאסען האוואי) 92,227,794

דיא בעפעלקערונג אין פאָרטא ריקא 1,118,012

דיא בעפעלקערונג פון דיא פיליפינער אינזלען (אן ערך) . . . 8,000,000

דיא בעפעלקערונג פון גוואם (אן ערך) 9,000

דיא בעפעלקערונג פון טוטואילא און נאהענטע אינזלען (אן ערך) 6,000

(אן ערך) 101,360,806

www.libtool.com.cn

TERRITORIES, ETC.

	Organized.	Square Miles.	Population
District of Columbia	Mar. 3, 1791	70	331,069
Alaska (unorganized)	July 27, 1868	590,884 [1]	64,356
Hawaii	June 14, 1900	6,740 [2]	191,909
Porto Rico	Apr. 12, 1900	3,600 [2]	1,118,012
Philippines	Treaty, Feb. 6, 1899	143,000 [2]	8,000,000 [2]
Guam	Treaty, Feb. 6, 1899	150 [2]	9,000 [2]
Tutuila, etc.	Nov. 8, 1899 [3]	500 [2]	6,000 [2]

Total gross area (land and water)	3,622,923 sq. miles
Total water surface, exclusive of Alaska and Hawaii	55,562 sq. miles
Total land surface, exclusive of Alaska and Hawaii	2,970,038 sq. miles
Total population for 48 States	91,640,460
Total population for Territories	587,334
Total population States and Territories (including Hawaii)	92,227,794
Population Porto Rico,	1,118,012
Population Philippine Islands	8,000,000 [2]
Population Guam	9,000 [2]
Population Tutuila and neighboring islands	6,000 [2]
	101,360,806 [2]

[1] Bought from Russia, March 30, 1867. [2] Estimated.
[3] By agreement with Great Britain and Germany.

www.libtool.com.cn

APPENDIX III.

DATE OF THE ADMISSION OF THE STATES, SQUARE MILES IN EACH, AND POPULATION AT THE CENSUS OF 1910.

		Date of Admission.	Square Miles.	Population 1910.
1.	Delaware (Ratified the Constitution)	Dec. 7, 1787	2,050	202,322
2.	Pennsylvania (Ratified the Constitution)	Dec. 12, 1787	45,215	7,665,111
3.	New Jersey (Ratified the Constitution)	Dec. 18, 1787	7,815	2,537,167
4.	Georgia (Ratified the Constitution)	Jan. 2, 1788	59,475	2,609,121
5.	Connecticut (Ratified the Constitution)	Jan. 9, 1788	4,990	1,114,756
6.	Massachusetts (Ratified the Constitution)	Feb. 6, 1788	8,315	3,366,416
7.	Maryland (Ratified the Constitution)	April 28, 1788	12,210	1,294,450
8.	South Carolina (Ratified the Constitution)	May 23, 1788	30,570	1,515,400
9.	New Hampshire (Ratified the Constitution)	June 21, 1788	9,305	430,572
10.	Virginia (Ratified the Constitution)	June 25, 1788	42,450	2,061,612
11.	New York (Ratified the Constitution)	July 26, 1788	49,170	9,113,614
12.	North Carolina (Ratified the Constitution)	Nov. 21, 1789	52,250	2,206,287
13.	Rhode Island (Ratified the Constitution)	May 29, 1790	1,250	542,674
14.	Vermont	March 4, 1791	9,565	355,956
15.	Kentucky	June 1, 1792	40,400	2,289,905
16.	Tennessee	June 1, 1796	42,050	2,184,789
17.	Ohio	Feb. 19, 1803	41,060	4,767,121
18.	Louisiana	April 8, 1812	48,720	1,656,388
19.	Indiana	Dec. 11, 1816	36,350	2,700,876
20.	Mississippi	Dec. 10, 1817	46,810	1,797,114
21.	Illinois	Dec. 3, 1818	56,650	5,638,591
22.	Alabama	Dec. 14, 1819	52,250	2,138,093
23.	Maine	March 15, 1820	33,040	742,371
24.	Missouri	Aug. 10, 1821	69,415	3,293,335
25.	Arkansas	June 15, 1836	53,850	1,574,449
26.	Michigan	Jan. 26, 1837	58,915	2,810,173
27.	Florida	March 3, 1845	58,680	752,619
28.	Texas	Dec. 29, 1845	265,780	3,896,542
29.	Iowa	Dec. 28, 1846	56,025	2,224,771
30.	Wisconsin	May 29, 1848	56,040	2,333,860
31.	California	Sept. 9, 1850	158,360	2,377,549
32.	Minnesota	May 11, 1858	83,365	2,075,708
33.	Oregon	Feb. 14, 1859	96,030	672,765
34.	Kansas	Jan. 29, 1861	82,080	1,690,949
35.	West Virginia	June 19, 1863	24,780	1,221,119
36.	Nevada	Oct. 31, 1864	110,700	81,875
37.	Nebraska	March 1, 1867	77,510	1,192,214
38.	Colorado	Aug. 1, 1876	103,925	799,024
39.	North Dakota	Nov. 3, 1889	70,795	577,056
40.	South Dakota	Nov. 3, 1889	77,650	583,888
41.	Montana	Nov. 8, 1889	146,080	376,053
42.	Washington	Nov. 11, 1889	69,180	1,141,990
43.	Idaho	July 3, 1890	84,800	325,594
44.	Wyoming	July 10, 1890	97,890	145,965
45.	Utah	Jan. 4, 1896	84,970	373,351
46.	Oklahoma	Nov. 16, 1907	70,057	1,657,155
47.	New Mexico	Aug. 26, 1911	122,580	327,396
48.	Arizona	Aug. 26, 1911	113,020	204,354

www.libtool.com.cn

ביילאגע III

טאג ווען יעדער שטאאט איז אריינגענומען געווארען אין דעם בונד פון דיא פאראיניגטע שטאאטען, דיא צאהל קוואדראט מייל אין יעדען און דער צענזוס פון 1910.

		טאג וועז אריינגענומען	קוואדראט מייל	בעפעלק. אין 1910
1.	דעלאווער	דעצ. 7, 1787	2,050	202,322
2.	פענסילוועניא	דעצ. 12, 1787	45,215	7,665,111
3.	ניו דזשוירזי	דעצ. 18, 1787	7,815	2,537,167
4.	דושאדזשיא	יאנ. 2, 1788	59,475	2,609,121
5.	קאנעטיקוט	יאנ. 9, 1788	4,990	1,114,756
6.	מאסאטשוועטס	פעב. 6, 1788	8,315	3,366,416
7.	מערילענד	אפר. 28, 1788	12,210	1,294,450
8.	סאוטה קעראליינא	מאי 23 1788	30,570	1,515,400
9.	ניו העמשיר	יוני 21, 1788	9,305	430,572
10.	ווירדזשיניא	יוני 25, 1788	42,450	2,061,612
11.	ניו יארק	יולי 26, 1788	49,170	9,113,614
12.	נאָרד קעראָליינא	נאוו. 21, 1789	52,250	2,206,287
13.	רָאוד אייולענד	מאי 29, 1790	1,250	542,674
14.	ווערמאנט	מערץ 4, 1791	9,565	355,956
15.	קענטאקי	יוני 1, 1792	40,400	2,289,905
16.	מענעסי	יוני 1, 1796	42,050	2,184,789
17.	אהייא	פעב. 19, 1803	41,060	4,767,121
18.	לואיזיענע	אפר. 8, 1812	48,720	1,656,388
19.	אינדיאנא	דעצ. 11, 1816	36,350	2,700,876
20.	מיסיסיפי	דעצ. 10, 1817	46,810	1,797,114
21.	אילינאי	דעצ. 3, 1818	56,650	5,638,591
22.	אלאבאמא	דעצ. 14, 1819	52,250	2,138,093
23.	מעין	מערץ 15, 1820	33,040	742,371
24	מיזורי	אגוסט 10, 1821	69,415	3,293,335
25.	ארקענסא	יוני 15, 1836	53,850	1,574,449
26.	מישיגען	יאנ. 26, 1837	58,915	2,810,173
27.	פלארידא	מערץ 3, 1845	58,680	752,619
28.	טעקסעס	דעצ. 29, 1845	265,780	3,896,542
29.	אייאווא	דעצ. 28, 1846	56,025	2,224,771
30.	וויסקאנסין	מאי 29, 1848	56,040	2,333,860
31.	קאליפארניא	סעפ. 9, 1850	158,360	2,377,549
32.	מינעסאטא	מאי 11, 1858	83,365	2,075,708
33.	ארעגאן	פעב. 14, 1859	96,030	672,765
34.	קענזעס	יאנ. 29, 1861	82,080	1,690,949
35.	וועסט ווירזשיניא	יוני 19, 1863	24,780	1,221,119
36.	נעוואדא	אקט. 31, 1864	110,700	81,875
37.	נעבראסקא	מערץ 1, 1867	77,510	1,192,214
38.	קאלאריידא	אגוסט 1, 1876	103,925	799,024
39.	נאָרד דעקאטע	נאוו. 3, 1889	70,795	577,056
40.	סאוטה דעקאטע	נאוו. 3, 1889	77,650	583,888
41.	מאנטענא	נאוו. 8, 1889	146,080	376,053
42.	וואשינגטאן	נאוו. 11, 1889	69,180	1,141,990
43.	אידאהא	יולי 3, 1890	84,800	325,594
44.	וויאמינג	יולי 10, 1890	97,890	145,965
45.	יוטא	יאנ. 4, 1896	84,970	373,351
46.	אקלאהאמא	נאוו. 16, 1907	70,057	1,657,155
47.	ניו מעקסיקא	אגוסט 26, 1911	113,020	327,396
48.	אריזאנא	אגוסט 26, 1911	122,580	204,354

www.libtool.com.cn

[ARTICLE XVI.]

The Congress shall have power to lay and collect taxes on incomes, from whatever source derived, without apportionment among the several States, and without regard to any census or enumeration.

[ARTICLE XVII.]

The Senate of the United States shall be composed of two Senators from each State, elected by the people thereof, for six years; and each Senator shall have one vote. The electors in each State shall have the qualifications requisite for electors of the most numerous branch of the State legislatures.

2. When vacancies happen in the representation of any State in the Senate, the executive authority of such State shall issue writs of election to fill such vacancies: Provided, That the legislature of any State may empower the executive thereof to make temporary appointment until the people fill the vacancies by election as the legislature may direct.

3. This amendment shall not be so construed as to affect the election or term of any Senator chosen before it becomes valid as part of the Constitution.

www.libtool.com.cn

געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען

[ארטיקעל XVI]

דער קאָנגרעס זאָל האָבען די מאכט ארויפצולעגען און צו זאמלען שטייערען פון אויסקינפטע, פון וועלכען קוואל זיי זאָלען ניט קומען, אָהן א פאנאנדערטהיילונג צווישען די פערשיעדענע שטאאטען און זיך ניט רעכענענדיג מיט קיין צענזוס און צוהלונג.

[ארטיקעל XVII]

דער סענאט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען זאָל בעשטעהן פון צוויי סענאטָארען פון יעדען שטאאט, ערוועהלט פון דעם פאָלק פון שטאאט אויף זעקס יאָהר; און יעדער סענאטָאר זאָל האָבען איין שטימע. די וועהלער אין יעדען שטאאט זאָלען האָבען דיעזעלבע אייגענשאפטען וואָס פאָדערען זיך פון די וועהלער פון דער צאָהלרייכסטער אָבטהיילונג פון דער שטאאט-לעגיסלאטור.

2. וען עס ווערט לעדיג דער אָרט אין דער פערטרעטערשאפט פון וועלכען ניט איז שטאאט אין סענאט, זאָל די רעגיערונג פון יענעם שטאאט מאכען וואהלען אויסצופילען דעם לעדיגען אָרט: אָנגענומען, אז די לעגיסלאטור פון וועלכען ניט איז שטאאט קען בעפאָלמעכטיגען די עקזעקוטיוון פון שטאאט צו מאכען א צייטווייליגע בעשטימונג ביז דאָס פאָלק וועט אויספילען דעם לעדיגען אָרט דורך וואהלען ווי די לעגיסלאטור וועט בעשטימען.

3. דיעזער אמענדמענט זאָל ניט אויסגעוויטשט ווערען אזוי, אז ער זאָל האָבען א ווירקונג אויף דער וואהל אָדער אויף טערמין פון וועלכען ניט איז סענאטָאר, וואָס איז ערוועהלט געווָארען איידער דיעזער אמענדמענט איז אריין אין קראפט אלס א טהייל פון דער קאָנסטיטוציאָן.

www.libtool.com.cn

אוועקנעהמען פון קיין מענשען זיין לעבען, פריוהייט אדער אויגענטום אהן א גערי-כט-ליכען פראצעס; אויך נים אבזאגען קיין מענשען דעם גלייכען שוץ פון געזעץ, וואו דער שטאאט האט זיין געזעצליכע מאכט.

אבשנים 2. דיא צאהל פערטרעטער פון דיא פערשיעדענע שטאאטען זאל בע-שטימט ווערן לויט דער צאהל בעפעלקערונג אין יעדען שטאאט, און דערביי זאל מען צוהלען אלע מענשען אין יעדען שטאאט, אויסער דיא אינדיאנער, אויף ווועלכע עם ליגט נים קיין שטייער. אבער וועז דאס רעכט צו שטימען ביי וואהלען פאר דיא עלעקטארס פון פרעזידענט און וויס-פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, פאר פערטרעטער אין קאנגרעס, עקזעקוטיוו און גערימטליכע בעאמטע פון שטאאט, אדער פאר מיטגליעדער אין דער לעגיסלאטור פון דעם שטאאט, ווערט נים געגעבען געווים-מענליכע אינוואהנער פון דיזען שטאאט, ווועלכע זיינען אלט 21 יאהר און זיי זיינען בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, אדער דאס רעכט ווערט אויף ווועלכען עס איז אופן בעשרייבען, אויסער פאר נעהמען אנטייל אין אן אויפשטאנד אדער פאר אן אנדער פערברעכען, זאל דיא צאהל פערטרעטער פון דעם שטאאט פערקלענערט ווערן לויט דער פראפארציע פון דער צאהל פון אזועלכע מענער-בירגער צו דער גאנצער צאהל מענער-בירגער פון 21 יאהר אלט אין אזא שטאאט.

אבשנים 3. קיינער זאל נים מארען וועלן סענאטאר אדער פערטרעטער אין קאנ-גרעס, אדער עלעקטאר פון פרעזידענט און וויס-פרעזידענט, אדער האלטען א ציוויל-אמט אדער מיליטער-אמט אונטער דיא פעראייניגטע שטאאטען, אדער אונטער וועלכען שטאאט עס איז, וועז ער איז פריהער געווען א מיטגליעד פון קאנגרעס אדער בעאמטער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, אדער מיטגליעד פון דער לעגיסלאטור אין א שטאאט, אדער אן עקזעקוטיוור בעאמטער אדער גריכטליכער בעאמטער, און האט עגעגעבען א שבועה צו אונטערשטיצען דיא קאנסטיטוציאן פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, און נאכדעם האט ער געגומען אנטייל אין אן אויפשטאנד געגען דיא פעראייניגטע שטאאטען, אדער ער האט געגעבען הילף אדער שטיצע צו זייערע שונאים. אבער דער קאנגרעס קען דורך דער שטימע פון צוויי דריטעל מיטגליעדער פון יעדען הויז אראבנעהמען דעם דאזיגען פסול.

אבשנים 4. וועגען דער גילטיגקייט פון קהלישע חובות פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, חובות וואס זיינען אנערקענט דורך געזעץ, און אין וועלכע עס ווערן אויך ארויסגערעכענט דיא חובות וואס זיינען געמאכט געווארען צו בעצאהלען פענסיעס און בעלוינונגען פאר דיענסט צו אונטערדריקען אן אויפשטאנד, זאל קיין פראגע נים זיין. אבער נים דיא פעראייניגטע שטאאטען און נים קיין בעזונדער שטאאט זאל איבער-נעהמען אדער צאהלען א חוב אדער פערפליכטונג וואס זיינען געמאכט געווארען צו העלפען אן אויפשטאנד געגען דיא פעראייניגטע שטאאטען, אדער וועלכע עס איז תביעה פאר דעם פערלוסט פון א בעפרייטען שקלאף; און אלע אזעלכע חובות, פערפליכטונגען און תביעות זאלען זיין אונגעזעצליך און בטל ומבוטל.

אבשנים 5. דער קאנגרעס זאל האבען דיא מאכט צו צווינגען דורך גהעהעריגע געזעץ-געבונג, אז אלע פונקטען פון דיזען ארטיקעל זאלען דורכגעפיהרט ווערן.

[ארטיקעל XV][1]

אבשנים 1. דאס רעכט פון דיא בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען צו שטימען זאל נים אווקגענומען אדער בעשריינקט ווערן דורך דיא פעראייניגטע שטאא-טען אדער דורך וועלכען עס איז שטאאט צוליב ראסע, קאליר אדער צוליב פריהערדיגע קנעכטשאפט.

אבשנים 2. דער קאנגרעס זאל האבען דיא מאכט צו צווינגען דורך גהעהעריגע געזעץ-געבונג, אז דיזער ארטיקעל זאל דורכגעפיהרט ווערן.

1) פראקלאמירט צו זיין אין קראפט דעם 30טען מערץ, 1870.

www.libtool.com.cn

due process of law; nor deny to any person within its jurisdiction the equal protection of the laws.

SECTION 2. Representatives shall be apportioned among the several States according to their respective numbers, counting the whole number of persons in each State, excluding Indians not taxed. But when the right to vote at any election for the choice of electors for President and Vice President of the United States, Representatives in Congress, the Executive and Judicial officers of a State, or the members of the Legislature thereof, is denied to any of the male inhabitants of such State, being twenty-one years of age, and citizens of the United States, or in any way abridged, except for participation in rebellion, or other crime, the basis of representation therein shall be reduced in the proportion which the number of such male citizens shall bear to the whole number of male citizens twenty-one years of age in such State.

SECTION 3. No person shall be a Senator or Representative in Congress, or elector of President and Vice President, or hold any office, civil or military, under the United States, or under any State, who, having previously taken an oath, as a member of Congress, or as an officer of the United States, or as a member of any State legislature, or as an executive or judicial officer of any State, to support the Constitution of the United States, shall have engaged in insurrection or rebellion against the same, or given aid or comfort to the enemies thereof. But Congress may by a vote of two-thirds of each House, remove such disability.

SECTION 4. The validity of the public debt of the United States, authorized by law, including debts incurred for payment of pensions and bounties for services in suppressing insurrection or rebellion, shall not be questioned. But neither the United States nor any State shall assume or pay any debt or obligation incurred in aid of insurrection or rebellion against the United States, or any claim for the loss of emancipation of any slave; but all such debts, obligations and claims shall be held illegal and void.

SECTION 5. The Congress shall have power to enforce, by appropriate legislation, the provisions of this article.

[ARTICLE XV.][1]

SECTION 1. The right of citizens of the United States to vote shall not be denied or abridged by the United States or by any State on account of race, color, or previous condition of servitude.

SECTION 2. The Congress shall have power to enforce this article by appropriate legislation.

[1] Proclaimed to be in force March 30, 1870.

www.libtool.com.cn

of votes for each, which lists they shall sign and certify, and transmit sealed to the seat of the government of the United States, directed to the President of the Senate; — The President of the Senate shall, in presence of the Senate and House of Representatives, open all the certificates and the votes shall then be counted; — The person having the greatest number of votes for President, shall be the President, if such number be a majority of the whole number of Electors appointed; and if no person have such majority, then from the persons having the highest numbers not exceeding three on the list of those voted for as President, the House of Representatives shall choose immediately, by ballot, the President. But in choosing the President, the votes shall be taken by states, the representation from each state having one vote; a quorum for this purpose shall consist of a member or members from two-thirds of the states, and a majority of all the states shall be necessary to a choice. And if the House of Representatives shall not choose a President whenever the right of choice shall devolve upon them, before the fourth day of March next following, then the Vice President shall act as President, as in the case of the death or other constitutional disability of the President. The person having the greatest number of votes as Vice President, shall be the Vice President, if such number be a majority of the whole number of Electors appointed, and if no person have a majority, then from the two highest numbers on the list, the Senate shall choose the Vice President; a quorum for the purpose shall consist of two-thirds of the whole number of Senators, and a majority of the whole number shall be necessary to a choice. But no person constitutionally ineligible to the office of President shall be eligible to that of Vice President of the United States.

[ARTICLE XIII.][1]

SECTION 1. Neither slavery nor involuntary servitude, except as a punishment for crime whereof the party shall have been duly convicted, shall exist within the United States, or any place subject to their jurisdiction.

SECTION 2. Congress shall have power to enforce this article by appropriate legislation.

[ARTICLE XIV.][2]

SECTION 1. All persons born or naturalized in the United States, and subject to the jurisdiction thereof, are citizens of the United States and of the State wherein they reside. No State shall make or enforce any law which shall abridge the privileges or immunities of citizens of the United States; nor shall any State deprive any person of life, liberty, or property, without

[1] Proclaimed to be in force December 18, 1865.
[2] Proclaimed to be in force July 28, 1868.

www.libtool.com.cn

אָלע פּערזאָנען, פּאַר וועלכע עס איז געשטיפט געוואָרען פּאַר פּרעזידענט, און פון אָלע פּערזאָנען פּאַר וועלכע עס איז געשטיפט געוואָרען פּאַר וויס-פּרעזידענט, און פון דער צאָהל שטימען פּאַר יעדען, און זיי זאָלען דיזע ליסטען אונטערשרייבען און בעשטעטיגען, און אָוועקשיקען פּער־התמיעט צו דעם אָרט, וואו עס זיצט דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען, אַדרעסירט צום פּרעזידענט פון דעם סענאַט; דער פּרעזידענט פון דעם סענאַט זאָל אין דער אָנוועזענהייט פון דעם סענאַט און רעפּרעזענטאַטיוון הויז עפענען אָלע בעשטעטיגטע ליסטען און דאַן זאָל מען צוזאַמען אָלע שטימען; — דיא פּערזאָן וואָס וועט האָבען דיא גרעסטע צאָהל שטימען פּאַר פּרעזידענט, זאָל זיין דער פּרעזידענט, וועלכער אויך אַ מאַיאָריטעט פון דער גאַנצער צאָהל ערנאַנטע עלעקטאָרס; און וועלכער האָט ניט אזא מאַיאָריטעט, זאָל דאָס רעפּרעזענטאַנטען הויז באַלד ערוועהלען דורך אַ שטים-צעטעל דעם פּרעזידענט פון דיא פּערזאָנען וואָס האָבען גענומען אויף דער ליסטע פּאַר פּרעזידענט. נור דיא צאָהל פון דיזע פּערזאָנען זאָל ניט זיין מעהר וויא דריי. אָבער וועלכער מען וועהלט דעם פּרעזידענט זאָלען דיא שטימען גענומען ווערן נאָך דיא שטאָאטען, און דיא פערטרעטערשאַפט פון יעדען שטאָאט זאָל האָבען איין שטימע; דיא נויטיגע צאָהל פערטרעטער פּאַר דיזען צוועק זאָל בעשטעהן פון אַ מיטגליעד אָדער מיטגליעדער פון צוויי דריטעל שטאָאטען, און אַ מאַיאָריטעט פון אָלע שטאָאטען זאָל זיין נויטיג פּאַר דיזער וואָהל. און אויב דאָס רעפּרעזענטאַנטען הויז וועט ניט ערוועהלען קיין פּרעזידענט, וועלכער דאָס רעכט צו וועהלען פאָלט אויס אויף איהם, ביי דעם נעכסטען קומענדען פיערטען מערץ, דאַן זאָל דער וויס-פּרעזידענט פערנעהמען דעם אָרט פון פּרעזידענט, וויא אין דעם פאַל, וועלכער אַ פּרעזידענט שטאַרבט אָדער וועלכער טאָר נויט לויט דער קאָנסטיטוציאָן ניט בלייבען אין זיין אַמט. דיא פּערזאָן וואָס האָט דיא גרעסטע צאָהל שטימען פּאַר וויס-פּרעזידענט זאָל זיין דער וויס-פּרעזידענט, וועלכער אויך אַ מאַיאָריטעט פון דער גאַנצער צאָהל בעשטימטע וואָהל-מענער, און וועלכער קיין פּערזאָן האָט אַ מאַיאָריטעט, דאַן זאָל דער סענאַט ערוועהלען דעם וויס-פּרעזידענט פון דיא צוויי קאַנדידאַטען, וועלכע האָבען דיא גרעסטע צאָהל שטימען אויף דער ליסטע. דיא נויטיגע צאָהל מיטגליעדער פּאַר דיזען צוועק זאָל זיין צוויי דריטעל פון דער גאַנצער צאָהל סענאַטאָרען, און אַ מאַיאָריטעט פון דער גאַנצער צאָהל זיין נויטיג פּאַר דיזער וואָהל. אָבער קיין פּערזאָן וואָס לויט דער קאָנסטיטוציאָן טאָר ניט זיין ערוועהלט פּאַר פּרעזידענט, זאָל ניט קענען ערוועהלט ווערן פּאַר וויס-פּרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען.

[ארטיקעל XIII][1]

אָבשניט 1. קיין שקלאַפערייי און קיין געצווואונגענע דיענסט, אויסער אַלס אַ שטראָף פּאַר אַ פערברעכען, אין וועלכען דיא פּערזאָן וועלט אויף אַ געהעריגען אופן געפונען שולדיג, זאָל ניט עקזיסטירען אין דיא פעראייניגטע שטאָאטען, אָדער ערגעץ אין אַן אָרט אויבער וועלכען דיא פעראייניגטע שטאָאטען האָט אַ געזעצליכע מאַכט.

אָבשניט 2. דער קאָנגרעס זאָל האָבען דיא מאַכט דורך געהעריגע געזעץ-גיבונג צו צווינגען אַז דיזער אָרטיקעל זאָל דורכגעפיהרט ווערן.

[ארטיקעל XIV][2]

אָבשניט 1. אָלע מענשען וואָס זיינען געבאָרען אָדער געוואָרען בירגער אין דיא פעראייניגטע שטאָאטען און שטעהען אונטער זייער רעגיערונג זיינען בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען און פון דעם שטאָאט, וואו זיי וואָהנען. קיין שטאָאט זאָל ניט מאַכען אָדער אָנווענדען אַ געזעץ וואָס זאָל בעשרייבקען דיא פּריווילעגיען אָדער פריוי־היטען פון דיא בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען; אויך זאָל קיין שטאָאט ניט

1) פּראָקלאַמירט צו זיין אין קראַפט דעם 18טען דעצעמבער, 1865.
2) פּראָקלאַמירט צו זיין אין קראַפט דעם 28טען יולי, 1868.

www.libtool.com.cn

און בעצירק, וואו דאס פערבראכען איז בעגאנגען געוואָרען; און דער בעצירק זאל פריהער בעשטימט ווערן דורך געזעץ און צום אנגעקלאגטען זאל ערקלערט ווערן אין וואס דיא קלאגע בעשטעהט און אויף וועלכען גרונד זיא ווערט געמאכט; מען זאל איהם צוזאמענברויכגען פנים אל פנים מיט דיא עדות געגען איהם; ער זאל קענען פאדערן אז מען זאל צווינגען גינסטיגע עדות פאר איהם צו קומען ערות זאגען, און ער זאל האבען דיא הילף פון אן אדוואקאט פאר זיין פערטיידיגונג.

[ארטיקעל VII]

אין אלגעמיינע פראצעסען וואו דער סכסוך איז איבער אַ סומע וואס בעטרעפט מעהר ווי צוואנציג דאלער זאל דאס רעכט צו משפט'ן זיך פאר גשוואָרענע אנגעהאלטען ווערן, און קיין זאך וואס ווערט פערהאנדעלט פון גשוואָרענע זאל נאך אמאל נית פערהאנדעלט ווערן אין קיין גריכטס-הויז פון דיא פעראיניגטע שטאאטען אנדערס ווי דיא פאר-שריפטען פון דיא אלגעמיינע גזעצע לויטען.

[ארטיקעל VIII]

מען זאל נית פערלאנגען צו גרויסע ערבות פון אן אנגעקלאגטען, אויך זאל מען נית ארויפליגען קיין צו גרויסע געלד-שטראף, אויך זאל מען נית ארויפליגען קיין גרויזאמע און אונגעוואונליכע שטראף.

[ארטיקעל IX]

דיא אויסרעכענונג פון געוויסע רעכטע אין דער קאנסטיטוציאן זאל נית אויס-געטויטשט ווערן, אז דאס הייסט אוועקנעהמען אדער פערקלענערן אנדערע רעכטע וואס דאס פאלק בעזיצט.

[ארטיקעל X][1]

דיא פאלמאכטען וואס דיא קאנסטיטוציאן גיט נית איבער דיא פעראיניגטע שטאא-טען און פערבאט נית איבערצוגעבען דיא שטאאטען, געהערען צו דיא בעטרעפענדע שטאאטען, אדער דעם פאלק.

[ארטיקעל XI][2]

דיא געריכטליכע מאכט פון דיא פעראיניגטע שטאאטען זאל נית אויסגעטויטשט יוערן אזוי אז זיא זאל קענען זיך אויסברויטען אויף אַ פראצעס אין גזעזץ אדער גע-רעכטיגקויט, וועלכע האט זיך אנגעהויבען אדער איז גפיהרט גוואָרען געגען אויענם פון דיא פעראיניגטע שטאאטען פון בירגער פון אן אנדער שטאאט, אדער פון בירגער אדער אונטערטהאנען פון אַ פרעמדע מדינה.

[ארטיקעל XII][3]

דיא עלעקטאָרס זאלען זיך פערזאמלען אין זייערע בעזונדערע שטאאטען און שטימען דורך אַ שטים-צעטעל פאר פרעזידענט און וויס-פרעזידענט, פון וועלכע אויענר לכל הפחות זאל נית זיין קיין אויכוואהנער פון דעם זעלביגען שטאאט מיט זיך; זיי זאלען אין זייערע שטים-צעטלען אנרופען דיא פערזאן פאר וועלכען עס ווערט געשטימט פאר פרעזידענט און אין בעזונדערע שטים-צעטלען אנרופען דיא פערזאן פאר וועלכען עס ווערט געשטימט פאר וויס-פרעזידענט, און זיי זאלען מאכען בעזונדערע ליסטען פון

1) דיא ערשטע צוהו ארטיקלען פון דיא ענדערונגען זיינען פראקלאמירט געווארען צו זיין קראפט דעם 15טען דעצעמבער, 1791.
2) דיזע ענדערונג איז פראקלאמירט געווארען צו זיין קראפט דעם 8טען יאנואר, 1798.
3) דיזע ענדערונג איז פראקלאמירט געווארען צו זיין קראפט דעם 25טען סעפטעמבער, 1804.

www.libtool.com.cn

crime shall have been committed, which district shall have been previously ascertained by law, and to be informed of the nature and cause of the accusation; to be confronted with the witnesses against him; to have compulsory process for obtaining Witnesses in his favor, and to have the Assistance of Counsel for his defence.

[ARTICLE VII.]

In suits at common law, where the value in controversy shall exceed twenty dollars, the right of trial by jury shall be preserved, and no fact tried by a jury shall be otherwise re-examined in any Court of the United States, than according to the rules of the common law.

[ARTICLE VIII.]

Excessive bail shall not be required, nor excessive fines imposed, nor cruel and unusual punishments inflicted.

[ARTICLE IX.]

The enumeration in the Constitution, of certain rights, shall not be construed to deny or disparage others retained by the people.

[ARTICLE X.][1]

The powers not delegated to the United States by the Constitution, nor prohibited by it to the States, are reserved to the States respectively, or to the people.

[ARTICLE XI.][2]

The Judicial power of the United States shall not be construed to extend to any suit in law or equity, commenced or prosecuted against one of the United States by Citizens of another State, or by Citizens or Subjects of any Foreign State.

[ARTICLE XII.][3]

The Electors shall meet in their respective states, and vote by ballot for President and Vice President, one of whom, at least, shall not be an inhabitant of the same state with themselves; they shall name in their ballots the person voted for as President, and in distinct ballots the person voted for as Vice President, and they shall make distinct lists of all persons voted for as President, and of all persons voted for as Vice President, and of the number

[1] Amendments I.–X. were proclaimed to be in force December 15, 1791.
[2] Proclaimed to be in force January 8, 1798.
[3] Proclaimed to be in force September 25, 1804.

www.libtool.com.cn

ARTICLES

in Addition to, and Amendment of the Constitution of the United States of America, proposed by Congress and ratified by the Legislatures of the Several States, pursuant to the Fifth Article of the Constitution.

[ARTICLE I.]

Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof; or abridging the freedom of speech, or of the press; or the right of the people peaceably to assemble, and to petition the Government for a redress of grievances.

[ARTICLE II.]

A well regulated Militia, being necessary to the security of a free State, the right of the people to keep and bear Arms, shall not be infringed.

[ARTICLE III.]

No Soldier shall, in time of peace be quartered in any house, without the consent of the Owner, nor in time of war, but in a manner to be prescribed by law.

[ARTICLE IV.]

The right of the people to be secure in their persons, houses, papers, and effects, against unreasonable searches and seizures, shall not be violated, and no Warrants shall issue, but upon probable cause, supported by Oath or affirmation, and particularly describing the place to be searched, and the persons or things to be seized.

[ARTICLE V.]

No person shall be held to answer for a capital, or otherwise infamous crime, unless on a presentment or indictment of a Grand Jury, except in cases arising in the land or naval forces, or in the Militia, when in actual service in time of War or public danger; nor shall any person be subject for the same offence to be twice put in jeopardy of life or limb; nor shall be compelled in any Criminal Case to be a witness against himself, nor be deprived of life, liberty, or property, without due process of law; nor shall private property be taken for public use, without just compensation.

[ARTICLE VI.]

In all criminal prosecutions, the accused shall enjoy the right to a speedy and public trial, by an impartial jury of the State and district wherein the

www.libtool.com.cn

ענדערונגען

אַלס הוספה און ענדערונג צו דער קאַנסטיטוציאָן פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען פון אַמעריקאַ, פאַרגעשלאָגען פון קאָנגרעס און ראַטיפיצירט פון דיא לעגיסלאַטורען פון דיא פערשיעדענע שטאַאטען, לויט דעם פינפטען אַרטיקעל פון דער קאַנסטיטוציאָן.

[ארטיקעל I]

דער קאָנגרעס זאָל ניט מאַכען קיין געזעץ וואָס זאָל אַנערקענען אַ רעליגיאָן, אָדער פערבאָטען פריי אָבצוהיטען איהר; אָדער בעשריינקען דיא פרייהייט פון רעדען און שרייבען; אָדער דאָס רעכט פון פאָלק פריעדליך צו פערזאַמלען זיך און צו שיקען בקשות צו דער רעגיערונג אויסצובעסערן אונרעכטען.

[ארטיקעל II]

אַזוי וויא אַ גוט אויסגעאָרדענטע מיליץ איז נויטיג פאַר דער זיכערהייט פון אַ פרייען שטאַאט, זאָל דאָס רעכט פון פאָלק צו האַלטען און טראָגען געווער ניט אָנגעריהרט ווערן.

[ארטיקעל III]

קיין סאָלדאַט זאָל אין צייט פון פריעדען ניט אויפגענומען ווערן אין אַ הויז אָהן דער צושטימונג פון דעם בעל הבית, און אין צייט פון קריעג נור אויף אַזאַ אופן וויא דאָס געזעץ וועט עס בעשטימען.

[ארטיקעל IV]

דאָס רעכט פון פאָלק צו זיין זיכער מיט זיך, מיט זייער הויזער, פאַפּיערען, בעל-הבתישקייט געגען אונגערעכטע דורכזוכונגען און פערכאַפונגען זאָל ניט איבערטראָטען ווערן און קיינע האַפט-בעפעהלע זאָלען ניט ארויסגעגעבען ווערן סיידען אויף גוטע גרינדע, וואָס זיינען בעשטעטיגט דורך אַ שבועה אָדער פערזיכערונג, און וועט עס איז נענוי בעשריבען דער פלאַץ וואָס דאַרף דורכגעזוכט ווערן און דיא פערזאָנען אָדער זאַכען וועלכע מען דאַרף פערנעהמען.

[ארטיקעל V]

קיין פערזאָן זאָל ניט געהאַלטען ווערן פאַראַנטוואָרטליך פאַר אַ פערברעכען, פאַר וועלכען מען וועט בעשטראָפט מיט טויט אָדער זאַכטס פאַר אַ עכמיינעם פערברעכען, סיידען אויף דער אָנקלאָגע אָדער ענטשיידונג פון אַן אונטערזוכונגס-גריכט, אויסער אין פעלע וואָס קומען פאַר אין לאַנד-מיליטער אָדער מארין-מיליטער, אָדער אין דער מיליץ וען אין אַקטיוואַר דיענסט אין צייט פון מלחמה אָדער עפענטליכע געפאַהר; אויך זאָל קיינער פאַר דעם זעלביגען פערברעכען ניט דאַרפען איינשטעלען צוויי מאָל זיין לעבען אָדער גליעד; אויך זאָל ער ניט זיין געצוואונגען אין אַ קרימינעלען פראָצעס צו זיין אַן עדות געגען זיך זעלבסט; אויך זאָל מען ביי איהם ניט אַוועקנעהמען זיין לעבען, פרייהייט אָדער אייגענטום אָהן אַ געהעריגען גריכטס-פראָצעס; אויך זאָל קיין פריוואַט אייגענטום ניט צוגענומען ווערן פאַר אַ קהל'שען געברויך אָהן אַ ריכטיגע בע-לוינונג דערפאַר.

[ארטיקעל VI]

אין אַלע קרימינעלע פראָצעסען זאָל דער אָנגעקלאָגטער האָבען דאָס רעכט אויף אַ שנעלען און עפענטליכען משפט פאַר אונפּאַרטייאישע געשוואָרענע פון דעם שטאַאט

www.hstoo.com.cn

ניו העמשיר.

דושאן לענגדאן
ניקאלעם גילמען

מאסאטשוזעטס.

נעטאניעל גארהעם
רופום קינג

קאנעטיקוט.

ווילליאם סאמועל דושאנסאן
ראדושער שערמאן

ניו יארק.

אלעקזאנדער העמילטאן

ניו דושוירזי.

ווילליאם ליווינגסטאן
דייוויד בריירלי
ווילליאם פעטערסאן
דושאנעטען דעיטאן

פענסילוווייניע.

בענדושאמין פרענקלין
טאמאס מיפלין
ראבערט מארים
דושארדוש קלאימער
טאמאס פיטץ סימאנס
דושערד אינגערסאל
דושיימס ווילסאן
גאווערניר מארים

דעלאוואר.

דושארדוש ריד
גאניגג בעדפארד (איינגערער)
דושאן דיקינסאן
ריטשארד באסעט
דושייקאב ברום

מעריללענד.

דושיימס מעקהענרי
דענ. אוו סט. טאמאס דושענייפער
דעניעל קארראל

ווירדושיניע.

דושאן בלעיר
דושיימס מעדיסאן (איינגערער)

נארד קעראלייניא.

ווילליאם בלאונט
ריטשארד דאבם ספייט
יוה ווילליאמסאן

זיד קעראלייניא.

דוש. ראטלעדוש
טשארלם קאטסוואירטה פינקני
טשארלם פינקני
פיערס באטלער

דושארדושיא.

ווילליאם פיו
אייברעהעם באלדווין

www.libtool.com.cn

NEW HAMPSHIRE.

JOHN LANGDON
NICHOLAS GILMAN

MASSACHUSETTS.

NATHANIEL GORHAM
RUFUS KING

CONNECTICUT.

WM: SAML. JOHNSON
ROGER SHERMAN

NEW YORK.

ALEXANDER HAMILTON

NEW JERSEY.

WIL: LIVINGSTON
DAVID BREARLEY.
WM. PATERSON.
JONA: DAYTON

PENNSYLVANIA.

B FRANKLIN
THOMAS MIFFLIN
ROBT. MORRIS
GEO. CLYMER
THOS. FITZ SIMONS
JARED INGERSOLL
JAMES WILSON
GOUV MORRIS

DELAWARE.

GEO: READ
GUNNING BEDFORD jun
JOHN DICKINSON
RICHARD BASSETT
JACO: BROOM

MARYLAND.

JAMES MCHENRY
DAN OF ST THOS. JENIFER
DANL CARROLL

VIRGINIA.

JOHN BLAIR—
JAMES MADISON JR.

NORTH CAROLINA.

WM: BLOUNT
RICHD. DOBBS SPAIGHT.
HU WILLIAMSON

SOUTH CAROLINA.

J. RUTLEDGE
CHARLES COTESWORTH PINCKNEY
CHARLES PINCKNEY
PIERCE BUTLER.

GEORGIA.

WILLIAM FEW
ABR BALDWIN

www.libtool.com.cn

ARTICLE. VI.

[1] All Debts contracted and Engagements entered into, before the Adoption of this Constitution, shall be as valid against the United States under this Constitution, as under the Confederation.

[2] This Constitution, and the Laws of the United States which shall be made in Pursuance thereof; and all Treaties made, or which shall be made, under the Authority of the United States, shall be the supreme Law of the Land; and the Judges in every State shall be bound thereby, any Thing in the Constitution or Laws of any State to the Contrary notwithstanding.

[3] The Senators and Representatives before mentioned, and the Members of the several State Legislatures, and all executive and judicial Officers, both of the United States and of the several States, shall be bound by Oath or Affirmation, to support this Constitution; but no religious Test shall ever be required as a Qualification to any Office or public Trust under the United States.

ARTICLE. VII.

[1] The Ratification of the Conventions of nine States, shall be sufficient for the Establishment of this Constitution between the States so ratifying the Same.

DONE in Convention by the Unanimous Consent of the States present the Seventeenth Day of September in the Year of our Lord one thousand seven hundred and Eighty seven and of the Independance of the United States of America the Twelfth **In Witness** whereof We have hereunto subscribed our Names,

G°: WASHINGTON — *Presidt.*
and deputy from Virginia

Attest WILLIAM JACKSON *Secretary*

The Word, "the", being interlined between the seventh and eighth Lines of the first Page, The Word "Thirty" being partly written on an Erazure in the fifteenth Line of the first Page, The Words "is tried" being interlined between the thirty second and thirty third Lines of the first Page and the Word "the" being interlined between the forty third and forty fourth Lines of the second Page.

[NOTE BY PRINTER. — The interlined and rewritten words, mentioned in the above explanation, are in this edition, printed in their proper places in the text.]

www.libtool.com.cn

אַרטיקעל VI

[1] אַלע שולדען און פערפּפליכטונגען וואָס זיינען געמאַכט געוואָרען אויפֿער דיזע קאָנסטיטוציאָן וועלכע אַנגענומען זאָלען בלייבען אין דער זעלביגער קראַפֿט געגען דיא פעראייניגטע שטאָטען אונטער דיזער קאָנסטיטוציאָן, וויא אונטער דער קאָנפעדעראַציע.

[2] דיזע קאָנסטיטוציאָן און דיא געזעצע פון דיא פעראייניגטע שטאָטען, וועלכע וועלן לויט איהר געמאַכט ווערן, און אַלע טראַקטאַטען וואָס זיינען געמאַכט געוואָרען אָדער וואָס וועלן געמאַכט ווערן מיט פרעמדע פעלקער אונטער דער רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאָטען, זאָלען זיין דאָס העכסטע געזעץ פון לאַנד; און דיא ריכטער אין יעדען שטאַאט זאָלען זיין דערצו גענבונדען, ניט קוקענדיג אויף קיין קאָנסטיטוציאָן און קיינע געזעצע פון וועלכען עס איז שטאַאט געגען דעם.

[3] דיא סענאַטאָרען און פערטרעטער וואָס זיינען דערמאָנט אויבען און דיא מיטגליעדער פון דיא לעגיסלאַטורען אין דיא פערשיעדענע שטאַאטען און אַלע עקזעקוטיוון און געריכטליכע בעאַמטע, סיי פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען און סיי פון דיא בעזונדערע שטאַאטען, זאָלען דורך אַ שבועה אָדער אפֿרמאציאָן זיין געבונדען צו אונטערשטיצען דיזע קאָנסטיטוציאָן; אָבער קיין שום פערהער אין רעליגיאָן זאָל קיין מאָל ניט געפֿאָדערט ווערן אַלס אַן אייגענשאַפט פאַר וועלכען עס איז אַמט אָדער עפענטליכע שטעלע אונטער דיא פעראייניגטע שטאַאטען.

אַרטיקעל VII

[1] דיא בעשטעטיגונג אויף דיא קאָנווענציאָנען פון נייַן שטאַאטען זאָל זיין געניגענד צו שטעלען אין קראַפֿט דיזע קאָנסטיטוציאָן צווישען דיא שטאַאטען וואָס וועלן איהר גוטהייסען.

אַזוי איז געמאַכט געוואָרען אויף אַ קאָנווענציאָן מיט דעם איינשטימיגען בעשלוס פון דיא אַנווועזענדע שטאַאטען דעם 17טען סעפטעמבער, אין דעם יאָהר 1887, און אין דעם צוועלפטען יאָהר פון דער אונאַבהענגיגקייט פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען פון אַמעריקאַ. אַלס עדות דערפון האָבען מיר דאָ אונטערגעשריבען אונזערע נעמען,

דזשאָרדזש וואַשינגטאָן

פרעזידענט און פערטרעטער פון ווירדזשיניא.

בעשטעטיגט וויליאַם דזשעקסאָן, סעקרעטער.

www.libtool.com.cn

צו דיא געזעצע, אַרכיוו-פֿאַפּיערען און גערעכטליכע פערהאַנדלונגען פון יעדען אַנדער שטאַאט; און דער קאָנגרעס קען דורך אַלגעמיינע געזעצע בעשטימען וואָס פאַר בעווייזע אַזעלכע געזעצע, אַרכיוו-פֿאַפּיערען און גערעכטליכע פערהאַנדלונגען זאָלען דאַרפען האָבען און וויא זיי זאָלען ווירקען.

אַבשניט 2. [1] דיא בירגער פון יעדען שטאַאט זאָלען זיין בערעכטיגט צו אַלע פּריווילעגיען און פרייהייטען וואָס עס געניסען דיא בירגער פון אַנדערע שטאַאטען.1)

[2] אייניער וואָס איז אָנגעקלאָגט אין וועלכען עס איז שטאַאט אין פּערזאָנה אַדער אין וועלכען אַנדערן גרעסערן אַדער קלענערן פערברעכען, און ער אָנטלויפט פון גערעכטיגקייט און מען געפינט איהם אין אַן אַנדער שטאַאט, זאָל ויף דער פאַדערונג פון דער עקזעקוטיוואר מאַכט פון דעם שטאַאט, פון וואַנען ער איז אָנטלאָפען, אויס-געליפערט ווערן, כדי מען זאָל איהם אַוועקפיהרען אין דעם שטאַאט וועלכער האָט דאָס רעכט צו פראָצעסירען איהם פאַר'ן פערברעכען.

[3] [קייניער וואָס דאַרף דיענען אָלס קנעכט אַדער טהאָן געצוואונגענע אַרבייט אין אַ שטאַאט, וואו דאָס איז געזעצליך ערלויבט, און ער אָנטלויפט אין אַ צווייטען שטאַאט, זאָל ניט בעפרייט ווערן פון זיין קנעכטשאפט אַדער געצוואונגענע אַרבייט, צולויב דעם וואָס אין דעם צווייטען שטאַאט איז דאָס ניט געזעצליך, און מען זאָל איהם אויסליפערן אויף פערלאַנג פון דעם צד, וועמען ער דאַרף דיענען אַדער פאַר וועמען ער דאַרף טהאָן דיא אַרבייט] 2)

אַבשניט 3. [1] דער קאָנגרעס קען אַרייננעהמען נייע שטאַאטען אין דיזען בונד; נור קיין נייער שטאַאט זאָל ניט געמאַכט ווערן אין דעם אַרט וואָס געהערט צו אַן אַנדער שטאַאט; אויך זאָל ניט געמאַכט ווערן אַ שטאַאט דורך דער פאַראייניגונג פון צוויי אַדער מעהרערע שטאַאטען, אַדער פון טיילען פון שטאַאטען, אָהן דער צו-שטימונג פון דיא געזעץ-געבער פון דיא שטאַאטען, וועמען דאָס איז נוגע, וויא אויך פון דעם קאָנגרעס.

[2] דער קאָנגרעס זאָל האָבען דיא מאַכט צו טהאָן וויא ער פערשטעהט און מאַכען אַלע נויטיגע כללים און פערארדנונגען אין בעזוג צו טעריטאָריע אַדער אַנדער אייגענטהום וואָס בעלאָנגט צו דיא פעראייניגטע שטאַאטען; און קיין זאַך אין דיזער קאָנסטיטוציאָן זאָל ניט אויסגעלייגט ווערן צום שאַדען פון קיין פון דיא רעכטע פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען אַדער פון וועלכען בעזונדערן שטאַאט.

אַבשניט 4. [1] דיא פעראייניגטע שטאַאטען זאָל גאַראַנטירען יעדען שטאַאט אין דיזען בונד אַ רעפּובליקאַנישע פאָרם פון רעגיערונג, און זאָל בעשיצען יעדען פון דיא שטאַאטען געגען אַ שונא וואָס בעפאַלט פון אויסען, און אויף דעם פערלאַנג פון דער לעגיסלאַטור אַדער פון דעם עקזעקוטיוו (אויב דיא לעגיסלאַטור קען ניט צוזאַמען-גערופען ווערן) געגען אינערליכע אונרוהען.

ארטיקעל V

[1] דער קאָנגרעס זאָל, וען נור צוויי דריטעל פון ביידע הייזער וועלן עס געפינען פאַר נויטיג, פאַרשלאָגען צו מאַכען ענדערונגען צו דיזער קאָנסטיטוציאָן, אַדער, אויף דעם פערלאַנג פון דיא לעגיסלאַטורען פון צוויי דריטעל פון דיא פער-שיעדענע שטאַאטען אַ קאָנווענציאָן מיט'ן צוועק פאַרצושלאָגען ענדערונגען, וועלכע זאָלען אין יעדען פאַל האָבען אַזאַ קראַפט פאַר אַלע אַבזיכטען און צוועקען, וויא זיי זאָלען זיין אַ טייל פון דיזער קאָנסטיטוציאָן, וועו דיא לעגיסלאַטורען פון דריי פיערטעל פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען וועלן זיי גוטהייסען, אַדער וועו מען וועט זיי דאַטיפיצירען אויף קאָנווענציאָנען אין דריי פיערטעל פון דיא פערשיעדענע שטאַאטען, און דער קאָנגרעס זאָל בעשטימען אויף וועלכען פון דיא צוויי אופנים זאָל דיא ראַטיפיקאַציאָן צוגעהן; מיט דעם תנאי אז [קיין ענדערונג וואָס וועט געמאַכט ווערן פאַרין יאָהר 1808 זאָל פאַר קיין פאַל ניט בעריהרען דיא ערשטע און פיערטע פאַראגראַפען אין דעם נייַנטען אַבשניט פון דעם ערשטען ארטיקעל; און אז] 3) קיין שטאַאט זאָל, אָהן זיין צושטימונג, ניט פערליהרען זייַנע גלייכע שטים-רעכט אין דעם סענאַט.

---

1) דיא פונקטען זיינען פערגרעסערט דורך ענדערונג **XIV**.
2) דער פונקט איז פערביטען דורך ענדערונג **XIII**.
3) דער פונקט האָט נעהאַט אַ צייטליכען כאראקטער.

www.libtool.com.cn

the Congress may by general Laws prescribe the Manner in which such Acts, Records and Proceedings shall be proved, and the Effect thereof.

SECTION. 2. [1] The Citizens of each State shall be entitled to all Privileges and Immunities of Citizens in the several States.[1]

[2] A Person charged in any State with Treason, Felony, or other Crime, who shall flee from Justice, and be found in another State, shall on Demand of the executive Authority of the State from which he fled, be delivered up, to be removed to the State having Jurisdiction of the Crime.

[3] [No Person held to Service or Labour in one State, under the Laws thereof, escaping into another, shall, in Consequence of any Law or Regulation therein, be discharged from such Service or Labour, but shall be delivered up on Claim of the Party to whom such Service or Labour may be due.] [2]

SECTION. 3. [1] New States may be admitted by the Congress into this Union; but no new State shall be formed or erected within the Jurisdiction of any other State; nor any State be formed by the Junction of two or more States, or Parts of States, without the Consent of the Legislatures of the States concerned as well as of the Congress.

[2] The Congress shall have Power to dispose of and make all needful Rules and Regulations respecting the Territory or other Property belonging to the United States; and nothing in this Constitution shall be so construed as to Prejudice any Claims of the United States, or of any particular State.

SECTION. 4. [1] The United States shall guarantee to every State in this Union a Republican Form of Government, and shall protect each of them against Invasion; and on Application of the Legislature, or of the Executive (when the Legislature cannot be convened) against domestic Violence.

ARTICLE. V.

[1] The Congress, whenever two thirds of both Houses shall deem it necessary, shall propose Amendments to this Constitution, or, on the Application of the Legislatures of two thirds of the several States, shall call a Convention for proposing Amendments, which, in either Case, shall be valid to all Intents and Purposes, as Part of this Constitution, when ratified by the Legislatures of three fourths of the several States, or by Conventions in three fourths thereof, as the one or the other Mode of Ratification may be proposed by the Congress; Provided that [no Amendment which may be made prior to the Year One thousand eight hundred and eight shall in any Manner affect the first and fourth Clauses in the Ninth Section of the first Article; and that] [3] no State, without its Consent, shall be deprived of it's equal Suffrage in the Senate.

[1] Provisions extended by Amendment XIV.
[2] Superseded by Amendment XIII.
[3] Temporary in its nature.

www.libtool.com.cn

ARTICLE. III.

SECTION. 1. [1] The judicial Power of the United States, shall be vested in one supreme Court, and in such inferior Courts as the Congress may from time to time ordain and establish. The Judges, both of the supreme and inferior Courts, shall hold their Offices during good Behaviour, and shall, at stated Times, receive for their Services, a Compensation, which shall not be diminished during their continuance in Office.

SECTION. 2. [1] The judicial Power shall extend to all cases, in Law and Equity, arising under this Constitution, the Laws of the United States, and Treaties made, or which shall be made, under their Authority ; — to all Cases affecting Ambassadors, other public Ministers and Consuls ; — to all Cases of admiralty and maritime Jurisdiction ; — to Controversies to which the United States shall be a Party ; — to Controversies between two or more States ; — between a State and Citizens of another State ;[1] between Citizens of different States, — between Citizens of the same State claiming Lands under Grants of different States, and between a State, or the Citizens thereof, and foreign States, Citizens or Subjects.

[2] In all Cases affecting Ambassadors, other public Ministers and Consuls, and those in which a State shall be Party, the supreme Court shall have original Jurisdiction. In all the other Cases before mentioned, the supreme Court shall have appellate Jurisdiction, both as to Law and Fact, with such Exceptions, and under such regulations as the Congress shall make.

[3] The Trial of all Crimes, except in Cases of Impeachment, shall be by Jury ; and such Trial shall be held in the State where the said Crimes shall have been committed ; but when not committed within any State, the Trial shall be at such Place or Places as the Congress may by Law have directed.

SECTION. 3. [1] Treason against the United States, shall consist only in levying War against them, or in adhering to their Enemies, giving them Aid and Comfort. No Person shall be convicted of Treason unless on the Testimony of two Witnesses to the same overt Act, or on Confession in open Court.

[2] The Congress shall have Power to declare the Punishment of Treason, but no Attainder of Treason shall work Corruption of Blood, or Forfeiture except during the Life of the Person attainted.

ARTICLE. IV.

SECTION. 1. [1] Full Faith and Credit shall be given in each State to the public Acts, Records, and judicial Proceedings of every other State. And

[1] Modified by Amendment XI.

www.libtool.com.cn

אַרטיקעל III

אָבשניט 1. [1] דיא ריכטערליכע מאַכט פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען זאָל בעשטעהן אין איין העכסטען געריכט און אין אזעלכע קלענערע געריכטען, וועלכע דער קאָנגרעס קען פון צייט צו צייט בעשטימען און גרינדען. דיא ריכטער, סיי פון דעם העכסטען געריכט און סיי פון דיא קלענערע געריכטען, זאָלען האַלטען זייער אַמט כל זמן זייער אויפפיהרונג איז גוט, און זיי זאָלען אין בעשטימטע צייטען בעקומען פאַר זייערע לייסטונגען אַ בעלוינונג, וועלכע זאָל ניט פערקלענערט ווערן דורך דער צייט וואָס זיי האַלטען אָן זייער אַמט.

אָבשניט 2. [1] דיא געריכטליכע מאַכט זאָל זיך בעציהען אויף אַלע זאַכען אין געזעץ און גערעכטיגקייט וואָס קומען אונטער דיזער קאָנסטיטוציאָן, דיא געזעצע פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען, און דיא טרעאַקטאַטען וואָס זיינען שוין געשלאָסען אָדער וועלן געשלאָסען ווערן מיט אַנדערע פעלקער אונטער זייער מאַכט; — אויף אַלע פעלע וואָס האָבען צו טהאָן מיט געזאַנדטע, באַטשאַפטער, קאָנסולען; — אויף שטרייטיגקייטען אין וואָס זיינען נוגע פלאָטען-בעאַמטע און מארין יוסטיץ; — אויף שטרייטיגקייטען אין וועלכע דיא פעראייניגטע שטאָאטען איז אייניער פון דיא צדדים; — אויף שטרייטיג-קייטען צווישען צווייי אָדער מעהרערע שטאָאטען; — צווישען אַ שטאָאט און דיא בירגער פון אַן אַנדער שטאָאט, 1) צווישען דיא בירגער פון פערשיעדענע שטאָאטען, צווישען דיא בירגער פון אירן שטאָאט, וועלן זיי האָבען משפט אויף לאַנד וואָס איז זיי געשווינקט געווארען פון פערשיעדענע שטאָאטען, און צווישען אַ שטאָאט, אָדער דיא בירגער פון אַ שטאָאט און פרעמדע מדינות, בירגער אָדער אונטערטהאַנען פון דיא פרעמ-דע מדינות.

[2] אין אַלע זאַכען וואָס זיינען נוגע געזאַנדטע, באַטשאַפטער און קאָנסולען, וויא אויך אין פעלע וואו אַ שטאָאט איז אייניער פון דיא צדדים, זאָל דאָס העכסטע געריכט האָבען דיא גאַנצע געזעצליכע מאַכט אין דעם פראָצעס אין דעם פאַרהאָוב פון אַנהויב ביז סוף. אין דיא אַלע אַנדערע פעלע, וועלכע זיינען אויבען דערמאָנט, זאָל דאָס העכסטע געריכט זיין נור דאָס געריכט, צו וועלכען מען זאָל אַפעלירען, סיי וועגען געזעץ און סיי וועגען פאַקטען, מיט אזעלכע אויסנאַהמען און אונטער אזעלכע רעגעלען, וויא דער קאָנגרעס וועט בעשטימען.

[3] דער פראָצעס פאַר אַלע פערברעכענס, אויסער וען בעאַמטע וועלן אַנגעקלאָגט אין שלעכטער אַדמיניסטראַציאָן, זאָל פאַרקומען פאַר אַ געריכט פון געשוואָרענע; און אזא פראָצעס זאָל פאַרקומען אין דעם שטאָאט וואו דיא פערברעכענס זיינען בעגאַנגען געווארען; אָבער וען זיי זיינען בעגאַנגען געווארען אין קיינע פון דיא שטאָאטען, זאָל דער פראָצעס פאַרקומען אין אזא אָרט, אָדער אזעלכע ערטער, וועלכע דער קאָנגרעס וועט בעשטימען דורך געזעץ.

אָבשניט 3. [1] הויך-פערראָטה געגען דיא פעראייניגטע שטאָאטען זאָל נור בעשטעהן אין אָנרייצען אַ מלחמה געגען זיי, אָדער אין צושטעהן צו זייערע פייִנד און זיי געבען זיי היל‌ף און בעקוועמלוכקייט. קיין פערזאָן זאָל ניט פעראורטיילט ווערן אויף דער קלאָגע פון פערראָטה, סיידען צוויי צייגען זאָגען עדות אויף דיזער אָפענער טהאַט, אָדער ווען דיא פערזאָן איז זיך אַליין מודה אין אָפענעם גריכט.

[2] דער קאָנגרעס זאָל האָבען דיא מאַכט צו בעשטימען דיא שטראָף פאַר הויך-פערראָטה, אָבער קיין פעראורטיילונג צוליב הויך-פערראָטה זאָל זיך ניט אָברופען אויף דער פאַמיליע און יורשים פון דעם פעראורטיילטען, דאָס הויסט, מען זאָל ניט אַוועק-רויבען זייַנע גיטער פון זייַנע יורשים, און מען זאָל אויך ניט קאָנפיסקירען זיין פערמעגען, אויסער פאַר דער צייט וואָס דער פעראורטיילטער לעבט.

אַרטיקעל IV

אָבשניט 1. [1] פולען גלויבען און צוטרויען זאָל מען אין יעדען שטאָאט געבען

1) איבערגעמאַכט פון דער ענדערונג XI.

www.libtool.com.cn

[7] דער פּרעזידענט זאָל צו בעשטימטע צייטען קריגען פּאַר זייגע דינסטע אַ געהאַלט, וועלכער זאָל ניט פערגרעסערט אוּן ניט פערקלענערט ווערן דורך דער צייט, פּאַר וועלכער ער איז ערוואָהלט געוואָרען, אוּן אונטער דער צייט זאָל ער ניט קריגען קיין אַנדערע בעלוינונג פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, וויא אויך ניט פון קיין בעזונדער שטאַט.

[8] איידער ער טרעט אַריין אין זיין אַמט זאָל ער געבען דיא פאָלגענדע שבועה אָדער פערזיכערונג: — "איך שוואָר (אָדער פערזיכער) הייליג, אַז איך וועל טרייַ פּילען דעם אַמט פון פּרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, אוּן וועל מיט מיינע בעסטע קרעפטען אָבהיטען, בעשיצען אוּן פערטיידיגען דיא קאָנסטיטוציאָן פון דיא פעראייניגטע שטאַטען".

אַבשניט 2. [1] דער פּרעזידענט זאָל זיין דער אויבער-קאָמאַנדיר פון דער אַרמעע אוּן פלאָטע פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, אוּן פון דער מיליץ פון דיא בעזונדערע שטאַטען, וואָן זיא וואָרט גערופען אין ווירקליכען דינסט פון דיא פעראייניגטע שטאַטען; ער קען פאָדערן אַ מיינונג שריפטליך פון דעם הויפּט בעאַמטען אין יעדען עקזעקוטיוון דעפּאַרטמענט וועגען יעדען ענין וואָס איז נוגע דיא פּפליכטען פון זיין אַמט, אוּן ער זאָל האָבען דיא מאַכט צו פערשיבען בעשטראָפונגען אוּן בעגנאַדיגען פאַר פערברעכענס געגען דיא פעראייניגטע שטאַטען, אויסער אין פעלע וואָן הויכע בעאַמטע וואָרן בעשולדיגט פון רעפּרעזענטאַנטען הויז אין שלעכטער אַדמיניסטראַציאָן אוּן זיי וואָרן געפּונען שולדיג פון סענאַט.*)

[2] ער זאָל האָבען דיא מאַכט צו שליסען טראַקטאַטען אויף דעם ראַטה אוּן מיט דער צושטימונג פון דעם סענאַט, בתנאי אַז צוויי דרימעל פערזאַמעלטע סענאַטאָרען שטימען איין דערצו; אוּן ער זאָל אויף דעם ראַטה אוּן מיט דער צושטימונג פון דעם סענאַט ערנענען גיזאַנדטע, באַטשאַפּטער, קאָנסולען, ריכטער פון דעם העכסטען גערויכט אוּן אַלע אַנדערע בעאַמטע פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, וועגען וועמען אַנשטעלונג דאָ וואָרט ניט בעזאָרגט אוּן וועלכע וועט בעשטימט וואָרן דורך גיזעצע; אָבער דער קאָנגרעס, אויב ער גיפינט עס פאַר רעכט, קען דורך גיזעצע איבערגעבען דיא מאַכט אַנצושטעלען אַזעלכע קלענערע בעאַמטע דעם פּרעזידענט אַליין, דיא גערויכטס-הויזער, אָדער דיא אויבער-בעאַמטע פון דיא רעגיערונגס-אַבטיילונגען.

[3] דער פּרעזידענט זאָל האָבען דיא מאַכט אַנצושטעלען דערווייל בעאַמטע אויף אַלע ערטער וואָס וואָרן לויידיג אין דער צייט וואָס דער סענאַט האָט ניט קיין זיצונג, אוּן דער טערמין פון אַזעלכע ערנענונגען זאָל זיך ענדיגען ביים סוף פון דער נעקסטער זיצונג.

אַבשניט 3. [1] ער זאָל פון צייט צו צייט געבען דעם קאָנגרעס אַ בעריכט וועגען דעם צושטאַנד פון דיא פעראייניגטע שטאַטען אוּן רעקאָמענדירען צו בעטראַכטען אַזעלכע זאַכען וואָס ער וועט גיפינען פאַר נויטיג אוּן ניצליך; אין אויסערגעוואויניכע פעלע קען ער צוזאַמענרופען ביידע הייזער אָדער יעדע פון זיי, אוּן אין פאַל זיי קיינען ניט איינשטימען צווישען זיך אין בעצוג אויף פערטאָגונג, קען ער זיי אַבליוען אויף אַזאַ צייט, וויא ער וועט גיפינען פאַר פאַסענד; ער זאָל אויפנעהמען גיזאַנדטע אוּן אַנדערע באַטשאַפּטער; ער זאָל השגחה געבען אַז דיא גיזעצע זאָלען טרייַ דורכגעפיהרט וואָרן, אוּן ער זאָל אַנשטעלען אַלע בעאַמטע פון דיא פעראייניגטע שטאַטען.

אַבשניט 4. [1] דער פּרעזידענט, וויס-פּרעזידענט אוּן אַלע ציוויל-בעאַמטע פון דיא פעראייניגטע שטאַטען זאָלען אַראַבגיזעצט וואָרן פון זייער אַמט, וואָן זיי וואָרן אַנגעקלאָגט אוּן מען גיפינט זיי שולדיג אין פערראַטה, שוחד אָדער אַנדערע גרויסע פערברעכענס אוּן שלעכטע אויפפיהרונג.

*) דאָס הייסט "אימפּיטשמענט" אין אַמעריקא.

www.libtool.com.cn

[7] The President shall, at stated Times, receive for his Services, a Compensation, which shall neither be encreased nor diminished during the Period for which he shall have been elected, and he shall not receive within that Period any other Emolument from the United States, or any of them.

[8] Before he enter on the Execution of his Office, he shall take the following Oath or Affirmation: — "I do solemnly swear (or affirm) that I will faithfully execute the Office of President of the United States, and will to the best of my Ability, preserve, protect and defend the Constitution of the United States."

SECTION. 2. [1] The President shall be Commander in Chief of the Army and Navy of the United States, and of the Militia of the several States, when called into the actual Service of the United States; he may require the Opinion, in writing, of the principal Officer in each of the executive Departments, upon any Subject relating to the Duties of their respective Offices, and he shall have Power to grant Reprieves and Pardons for Offences against the United States, except in Cases of Impeachment.

[2] He shall have Power, by and with the Advice and Consent of the Senate, to make Treaties, provided two thirds of the Senators present concur; and he shall nominate, and by and with the Advice and Consent of the Senate, shall appoint Ambassadors, other public Ministers and Consuls, Judges of the supreme Court, and all other Officers of the United States, whose Appointments are not herein otherwise provided for, and which shall be established by Law: but the Congress may by Law vest the Appointment of such inferior Officers, as they think proper, in the President alone, in the Courts of Law, or in the Heads of Departments.

[3] The President shall have Power to fill up all Vacancies that may happen during the Recess of the Senate, by granting Commissions which shall expire at the End of their next Session.

SECTION. 3. [1] He shall from time to time give to the Congress Information of the State of the Union, and recommend to their Consideration such Measures as he shall judge necessary and expedient; he may, on extraordinary Occasions, convene both Houses, or either of them, and in Case of Disagreement between them, with Respect to the Time of Adjournment, he may adjourn them to such Time as he shall think proper; he shall receive Ambassadors and other public Ministers; he shall take Care that the Laws be faithfully executed, and shall Commission all the Officers of the United States.

SECTION. 4. [1] The President, Vice President and all civil Officers of the United States, shall be removed from Office on Impeachment for, and Conviction of, Treason, Bribery, or other high Crimes and Misdemeanors.

www.libtool.com.cn

and Representatives to which the State may be entitled in the Congress: but no Senator or Representative, or Person holding an Office of Trust or Profit under the United States, shall be appointed an Elector.

[3] [The Electors shall meet in their respective States, and vote by Ballot for two Persons, of whom one at least shall not be an Inhabitant of the same State with themselves. And they shall make a List of all the Persons voted for, and of the Number of Votes for each; which List they shall sign and certify, and transmit sealed to the Seat of the Government of the United States, directed to the President of the Senate. The President of the Senate shall, in the Presence of the Senate and House of Representatives, open all the Certificates, and the Votes shall then be counted. The Person having the greatest Number of Votes shall be the President, if such Number be a Majority of the whole Number of Electors appointed; and if there be more than one who have such Majority, and have an equal Number of Votes, then the House of Representatives shall immediately chuse by Ballot one of them for President; and if no Person have a Majority, then from the five highest on the List the said House shall in like Manner chuse the President. But in chusing the President, the Votes shall be taken by States, the Representation from each State having one Vote; A quorum for this Purpose shall consist of a Member or Members from two thirds of the States, and a Majority of all the States shall be necessary to a Choice. In every Case, after the Choice of the President, the Person having the greatest Number of Votes of the Electors shall be the Vice President. But if there should remain two or more who have equal Votes, the Senate shall chuse from them by Ballot the Vice President.][1]

[4] The Congress may determine the Time of chusing the Electors, and the Day on which they shall give their Votes; which Day shall be the same throughout the United States.

[5] No Person except a natural born Citizen, or a Citizen of the United States, at the time of the Adoption of this Constitution, shall be eligible to the Office of President; neither shall any Person be eligible to that Office who shall not have attained to the Age of thirty five Years, and been fourteen Years a Resident within the United States.

[6] In Case of the Removal of the President from Office, or of his Death, Resignation, or Inability to discharge the Powers and Duties of the said Office, the Same shall devolve on the Vice President, and the Congress may by Law provide for the Case of Removal, Death, Resignation or Inability, both of the President and Vice President, declaring what Officer shall then act as President, and such Officer shall act accordingly, until the Disability be removed, or a President shall be elected.

[1] This clause has been superseded by Amendment XII.

www.libtool.com.cn

יעדען וועט בעשטימען, אַזאַ צאָהל עלעקטאָרס וואָס זאָל זיין גלייך מיט דער צאָהל סענאַטאָרען און רעפּרעזענטאַנטען, וועלכע דער שטאַאט איז בערעכטיגט צו האָבען אין קאָנגרעס; אָבער קיין סענאַטאָר אָדער פערטרעטער אָדער פּרעזאָנען, וועלכער האָט אַ פער-טרויליכע אָדער אויכטרעגליכע רעגיערונגס שטעלע אונטער דיא פעראייניגטע שטאָאטען, טאָר ניט ערנאַנט ווערן אלס עלעקטאָר.

[3] [דיא עלעקטאָרס זאָלען זיך פערזאַמלען אין זייערע בעזונדערע שטאָאטען און שטימען דורך אַ שטים-צעטעל פאַר צוויי פּרעזאָנען, פון וועלכע אויכער לכל הפחות זאָל ניט זיין קיין אינוואָהנער פון דעם זעלבען שטאָאט מיט זיי; און זיי זאָלען אויסמאַכען אַ ליסטע פון אַלע פּערזאָנען, פאַר וועלכע מען האָט געשטימט און פון דער צאָהל שטימען וואָס יעדער האָט געקרּיגען, און זיי זאָלען דיזע ליסטע אונטערשרייבען און בעשטעטיגען און אָוועקשיקען אַ פערזיגעלטע צו דעם אָרט, וואו דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען זיצט, אַדרעסירט צום פרעזידענט פון דעם סענאַט. דער פּרעזידענט פון דעם סענאַט זאָל אין דער אַנוועזענהייט פון דעם סענאַט און רעפּרע-זענטאַנטען הויז עפענען אַלע בשטעטיגטע ליסטען און דאַן זאָל מען דיא שטימען אי-בערצאָהלען. דיא פּערזאָן, וועלכע האָט דיא גרעסטע צאָהל שטימען, זאָל זיין דער פּרעזידענט, אויב דיזע צאָהל איז דיא מעהרהייט פון דער גאַנצער צאָהל ערנאַנטע עלעקטאָרס; און אויב מעהר וויא איין פּערזאָן האָבען אַזאַ מעהרהייט און זיי האָבען אַ גלייכע צאָהל שטימען, דאַן זאָל דאָס רעפּרעזענטאַנטען הויז גלייך ערוועהלען דורך אַ באַלאָטירונג איינעם פון זיי פאַר פּרעזידענט; און וועלן קיינער קריגט ניט קיין מעהרהייט, דאַן זאָל דאָס רעפּרעזענטאַנטען הויז וועהלען פון דיא פינף וואָס האָבען דיא מעהרסטע שטימען אויף דער ליסטע דעם פּרעזידענט אויף דעם זעלביגען אופן. אָבער בייס וועהלען דעם פּרעזידענט זאָלען דיא שטימען גענומען ווערן נאַך דיא שטאָאטען, און אַלע פערטרעטער פון איין שטאָאט זאָלען האָבען צוזאַמען איין שטימע. דיא גענצליכע צאָהל פערטרעטער וואָס דאַרפען זיין פערזאַמעלט פאַר דיזען צוועק זאָל בעשטעהן פון אַ מיטגליעד אָדער מיטגליעדער פון צוויי דריטעל שטאָאטען, און אַ מעהרהייט פון אַלע שטאָאטען זאָל זיין נויטיג פאַר אַזאַ וואָהל. אין יעדען פאַל, נאָכדעם וויא דער פּרעזידענט איז ערוועהלט, זאָל דיא פּערזאָן וואָס האָט דיא גרעסטע צאָהל שטימען פון דיא עלעקטאָרס זיין דער וויים-פּרעזידענט. אָבער אויב עס בלייבען צוויי אָדער מעהר פּערזאָנען וואָס האָבען אַ גלייכע צאָהל שטימען זאָל דער סענאַט פון זיי אויסוועהלען דורך אַ שטים-צעטעל דעם וויים-פּרעזידענט.] 1)

[4] דער קאָנגרעס קען בעשטימען דיא צייט, ווען צו ערוועהלען דיא עלעקטאָרס און דעם טאָג ווען זיי זאָלען אָבגעבען זייערע שטימען, און דער טאָג זאָל זיין דער זעל-ביגער אין אַלע שטאָאטען.

[5] קיינער, אויסער אַ געבאָרענער בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען, אָדער, וואר עס איז געווען אַ בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען צו דער צייט ווען דיזע קאָנסטיטוציאָן איז אָנגענומען געוואָרען, זאָל ניט קענען האַלטען דעם אָמט פון פּרע-זידענט; אויך זאָל קיינער געוועהלט ווערן צו דיזען אָמט, וועלן ער איז נאָך ניט אַלט פונקט און דריסיג יאָהר און וועלן ער האָט ניט געוואָהנט פיערצעהן יאָהר אין דיא פער-איניגטע שטאָאטען.

[6] אין פאַל וועלן דער פּרעזידענט וואָרט אַראָבגעזעצט פון זיין אָמט אָדער ער שטאָרבט, רעזיגנירט אָדער ער איז ניט אים שטאַנד צו ערפילען דיא פּפליכטען פון זיין אָמט, זאָל דאָס אָמט איבערגעהן צום וויים-פּרעזידענט, און אין פאַל וועלן דער פּרעזידענט און דער וויים-פּרעזידענט וועלן אַראָבגעזעצט אָדער שטאַרבען, רעזיגנירען אָדער זיי בייידע זיינען ניט אים שטאַנד צו ערפילען דיא פּפליכטען, קען דער קאָנגרעס דורך געזעץ בעשטימען, וועלכער בעאַמטער זאָל פערנעהמען דעם אָרט פון פּרעזידענט, און דיזער בעאַמטער זאָל זיין אין דיזען אָמט, ביז זיי וועלן ווידער וועלן ווערן פעהיג אָדער ביז אַ פּרעזידענט וועט וועלן ערוועהלט.

1) דיזער פּאראגראף איז פערביטען געווארען מיט דער ענדערונג XII.

www.libtool.com.cn

[4] קיין קאַפּ-שטייער אַדער אַן אַנדער דירעקטער שטייער זאָל אַרויפגעלייגט ווערן, אויסער נאָר דער פּראָפּאָרציץ פון דער בעפעלקערונג וואָס דאַרף געצעהלט ווערן ווי עס איז דאָ אויבען געזאָגט.

[5] קיין שטייער אַדער צאָל זאָל מען אַרויפלייגען אויף זאַכען וואָס מען פיהרט אַריין פון וועלכען עס איז שטאַאַט.

[6] מען זאָל ניט מאַכען קיין שום פעראַרדנונג סיי אין האַנדעל און סיי אין דעם אָבצאָל ביי דיא האַפענס, וואָס זאָל געבען אַ פּאָרצוג איין שטאַאַט איבער דעם צוויי-טען; אויך זאָלען דיא שיפען וואָס געהען פון איין שטאַאַט אין דעם צווייטען, ניט זיין פערפּליכטעט אַריינצוקומען, צו בעריכטען, אָנצוגעבען דיא כחורה אַדער צאָהלען שטייער אין אַ צווייטען שטאַאַט.

[7] קיין גלעד זאָל מען ניט נעהמען פון דער רעגיערונגס קאַסע, סיידען דאָס ווערט פריהער בעשטימט דורך גזעזען; און אַ רעגעלמעסיגער חשבון פון אַלע הכנסות און הוצאות פון דעם קהל'שען גלעד זאָל פערעפענטליכט ווערן פון צייט צו צייט.

[8] דיא פעראייניגטע שטאַאטען זאָל ניט געבען קיינעם קיין שום אַדעל-טיטעל און קיין פּריוילעגיע וואָס האַט אַן איינטערגלויכע אַדער פערטרויליכע רעגיערונגס-שטעלע אין דיא פעראייניגטע שטאַאטען זאָל אָהן דער צושטימונג פון קאָנגרעס ניט אַננעהמען קיין שום מתנה, בעלוינונג, אַמט אַדער טיטעל פון אַ קעניג, פרינץ אַדער פרעמדער רעגיערונג.1)

אַבשניט 10. [1] קיין שטאַאט זאָל ניט אַריין אין אירגענד וועלכען אַבמאַך, בונד, פעראייניגונג; געבען ערלויבנים פריוואַט מענשען אָנצוגרייפען פרעמדע שיפען; פּרעגען גלעד; אַרויסגעבען קרעדיט פאַפּיערען; צאָהלען חובות מיט עפּעס אַנדערס אַ חוץ גאָלד און זילבער; דורכפיהרען אַ גזעזץ צו בעשטראָפען אַ שולדיגען מיט שענדען זיין פאַמיליע, מאַכען אַ נייעס גזעזץ נאָכדעם וויא אייגער האַט עפּעס אָבגעשאַן כדי צו בעשטראָפען אים דערפאַר, אַדער מאַכען אַ גזעזץ וואָס זאָל ברעכען דיא פער-פּפליכטונגען פון קאָנטראַקטען, אַדער גיבען אַן אַדעל-טיטעל.

[2] קיין שטאַאט זאָל אָהן דער צושטימונג פון קאָנגרעס ניט אַרויפלייגען קיין צאָל און שטייער אויף אַרויסגעפיהרטע און אַרויסגעפיהרטע סחורות, סיידען דאָס זאָל זיין לחלוטין נויטיג אום אויסצופיהרען דיא אויבפּפּקציאָנס-געזעצע; און דיא רייכע הכנסה פון אַלע שטייערען און צאָל, וואָס אַ שטאַאט לייגט אַרויף אויף אַרויסגעפיהרטע און אַרויסגעפיהרטע סחורות, זאָל זיין פאַר דעם געברויך פון דער רעגיערונגס קאַסע פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען; און אַלע אַזעלכע געזעצע זאָלען דורכגעזעהן און קאָנטראָלירט ווערן פון דעם קאָנגרעס.

[3] קיין שטאַאט זאָל אָהן דער צושטימונג פון דעם קאָנגרעס ניט אַרויפלייגען קיין שיפס-שטייער, האַלטען חיל אַדער קריגס-שיפען אין דער צייט פון פריעדען, שליסען אַן אַבמאַך אַדער פערטראָג מיט אַן אַנדער שטאַאט אַדער מיט אַ פּרעמדע מאַכט, אַדער מאַכען אַ מלחמה, סיידען אַ שונא האַט זיך שוין אַריינגעריסען אַדער דער שטאַאט שטעהט אין אַן אונפערמוידליכער געפאַהר וואָס ערלויבט ניט צו ווארטען.2)

אָרטיקעל II

אַבשניט 1. [1] דיא מאַכט אויסצופיהרען דיא געזעצע זאָל זיין אין דיא הענד פון דעם פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען פון אַמעריקא. ער זאָל האַלטען זיין אַמט אין דעם משך פון פיער יאָהר, און, צוזאַמען מיט וויס-פּרעזידענט, וועלכער ווערט ערוועהלט פאַר דעם זעלביגען משך, זאָל ער ערוועהלט ווערן וויא פאָלגט:

[2] יעדער שטאַאט זאָל ערנענען, לויט דעם אופן וויא דער לעגיסלאַטור פון

---

1) דיא פּרעזענטיכע רעכטע וואָס ווערן אויסגעריכטעט אין אבשניט 9 זיינען פערגרעסערט געוואָרען דורך דיא עגדערונגען וואָס זיינען גמאכט געוואָרען אין דער קאָנסטיטוציאָן. זעה עגדערונגען I—X.

2) דיא פונקטען פון אבשניט 10 זיינען איבערגעמאכט אוז פערגרעסערט געוואָרען לויט דיא ענדערונגען XIII—XV.

www.libtool.com.cn

[4] No Capitation, or other direct, Tax shall be laid, unless in Proportion to the Census or Enumeration herein before directed to be taken.

[5] No Tax or Duty shall be laid on Articles exported from any State.

[6] No Preference shall be given by any Regulation of Commerce or Revenue to the Ports of one State over those of another: nor shall Vessels bound to, or from, one State, be obliged to enter, clear, or pay Duties in another.

[7] No Money shall be drawn from the Treasury, but in Consequence of Appropriations made by Law; and a regular Statement and Account of the Receipts and Expenditures of all public Money shall be published from time to time.

[8] No Title of Nobility shall be granted by the United States: And no Person holding any Office of Profit or Trust under them, shall, without the Consent of the Congress, accept of any present, Emolument, Office, or Title, of any kind whatever, from any King, Prince, or foreign State.[1]

Section. 10. [1] No State shall enter into any Treaty, Alliance, or Confederation; grant Letters of Marque and Reprisal; coin Money; emit Bills of Credit; make any Thing but gold and silver Coin a Tender in Payment of Debts; pass any Bill of Attainder, ex post facto Law, or Law impairing the Obligation of Contracts, or grant any Title of Nobility.

[2] No State shall, without the Consent of the Congress, lay any Imposts or Duties on Imports or Exports, except what may be absolutely necessary for executing it's inspection Laws: and the net Produce of all Duties and Imposts, laid by any State on Imports or Exports, shall be for the Use of the Treasury of the United States; and all such Laws shall be subject to the Revision and Controul of the Congress.

[3] No State shall, without the Consent of Congress, lay any Duty of Tonnage, keep Troops, or Ships of War in time of Peace, enter into any Agreement or Compact with another State, or with a foreign Power, or engage in War, unless actually invaded, or in such imminent Danger as will not admit of delay.[2]

ARTICLE. II.

Section. 1. [1] The executive Power shall be vested in a President of the United States of America. He shall hold his Office during the Term of four Years, and, together with the Vice President, chosen for the same Term, be elected, as follows

[2] Each State shall appoint, in such Manner as the Legislature thereof may direct, a Number of Electors, equal to the whole Number of Senators

[1] The personal rights enumerated in Section 9, have been added to, and extended by, Amendments I.–X.

[2] The provisions of Section 10 have been modified and extended by Amendments XIII.–XV.

www.libtool.com.cn

[7] To establish Post Offices and post Roads;

[8] To promote the Progress of Science and useful Arts, by securing for limited Times to Authors and Inventors the exclusive Right to their respective Writings and Discoveries;

[9] To constitute Tribunals inferior to the supreme Court;

[10] To define and punish Piracies and Felonies committed on the high Seas, and Offences against the Law of Nations;

[11] To declare War, grant Letters of Marque and Reprisal, and make Rules concerning Captures on Land and Water;

[12] To raise and support Armies, but no Appropriation of Money to that Use shall be for a longer Term than two Years;

[13] To provide and maintain a Navy;

[14] To make Rules for the Government and Regulation of the land and naval Forces;

[15] To provide for calling forth the Militia to execute the Laws of the Union, suppress Insurrections and repel Invasions;

[16] To provide for organizing, arming, and disciplining, the Militia, and for governing such Part of them as may be employed in the Service of the United States, reserving to the States respectively, the Appointment of the Officers, and the Authority of training the Militia according to the discipline prescribed by Congress;

[17] To exercise exclusive Legislation in all Cases whatsoever, over such District (not exceeding ten Miles square) as may, by Cession of particular States, and the Acceptance of Congress, become the Seat of the Government of the United States, and to exercise like Authority over all Places purchased by the Consent of the Legislature of the State in which the Same shall be, for the Erection of Forts, Magazines, Arsenals, dock-Yards, and other needful Buildings; — And

[18] To make all Laws which shall be necessary and proper for carrying into Execution the foregoing Powers, and all other Powers vested by this Constitution in the Government of the United States, or in any Department or Officer thereof.

SECTION. 9. [1] [The Migration or Importation of such Persons as any of the States now existing shall think proper to admit, shall not be prohibited by the Congress prior to the Year one thousand eight hundred and eight, but a Tax or duty may be imposed on such Importation, not exceeding ten dollars for each Person.] [1]

[2] The Privilege of the Writ of Habeas Corpus shall not be suspended, unless when in Cases of Rebellion or Invasion the public Safety may require it.

[3] No Bill of Attainder or ex post facto Law shall be passed.

[1] A temporary clause no longer in force.

www.libtool.com.cn

[7] צו גרינדען פּאָסט אַמטען און מאַכען וועגען פּאָר דער פּאָסט;
[8] צו העלפען ענטוויקלען ווישענשאַפט און נוצליכע קונסט דערמיט, וואָס דיא פערפאַסערס און ערפינדער זאָלען אויף אַ געווישער צייט זיין געזיכערט מיט'ן אויס-שליסליכען רעכט אויף זייערע פערפאַסונגען און ערפינדונגען;
[9] אויפצוריכטען גערישטס-הייזער וואָס זאָלען שטעהן אונטער דעם העכסטען גע־ריכט;
[10] צו ענטשיידען און בעשטראָפען פּאָר רויבערייַ און פערברעכען אויף ים און פּאָר פערברעכען געגען פעלקער-רעכט;
[11] צו ערקלערן קריעג און צו געבען ערלויבנים פריוואַט מענשען אָנצוגרייפען שיפען פון דעם שונא און מאַכען כללים וועגען פאַנגען מענשען און זאַכען אויף לאַנד און וואַסער;
[12] צוזאַמענשטעלען און אויסהאַלטען אַרמעען, נור קיין סומע געלד זאָל ניט בעשטימט ווערן פּאָר דיזען צוועק אויף אַ לויפענדען משך וויא צוויי יאָהר;
[13] צו שאַפען און אויסהאַלטען אַ פלאָטע;
[14] צו מאַכען געזעצע וויא צו רעגולירען דיא חיל אויף לאַנד און ים;
[15] צו בעזאָרגען אַז מען זאָל אַרויסרופען דיא מיליץ אום אויסצופיהרען דיא געזעצע פון דיא פעראיניגטע שטאאטען, צו דערשטיקען אופשטענדע און צו פערטרייבען דעם שונא וואָס בעפאַלט דאָס לאַנד;
[16] צו בעזאָרגען אַז מען זאָל אַרגאַניזירען, בעוואַפענען און מוסטירען דיא מיליץ און האָבען צו זאָגען אויבער יעדע טיילען חיל וואָס שטעהן אין דיענסט ביי דיא פער-אייניגטע שטאאטען, אָבער דאָס רעכט בלייבט ביי יעדען שטאאט אָנצושטעלען אָפּיציערען און מוסטירען איהר מיליץ לויט דער דיסציפּלין וואָס דער קאָנגרעס בעשטימט;
[17] צו אויסאיבען דיא אויסשליסליכע געזעץ-געבונג אין אַלע מעגליכע פעלע פּאָר אַזאַ דיסטריקט (ניט גרעסער וויא צעהן קוואַדראַט מיל), וואָס געווייסע שטאאטען וועלן אָבטרעטען און דער קאָנגרעס וועט אָננעהמען אלס זיץ-אָרט פון דיא פעראיניגטע שטאא-טען, און אויך צו האָבען אַזאַ מאַכט איבער אַלע ערטער, וועלכע וועלן אָבגעקויפט מיט דער צושטימונג פון דעם לעגיסלאַטור פון יענעם שטאאט, אין וועלכען דיא דאַזיגע ערטער ליגען, צו ערריכטען פעסטונגען, מאַגאַזינען, אַרסענאַלען, שיפס-וועריפטען און אַנדערע נויטיגע געביידען; — און
[18] צו מאַכען אַלע געזעצע וועלכע זיינען נויטיג און פאָלערן זיך אום אויס-צופיהרען דיא מאַכט וואָס וואָס וועלט אויבען דערמאָנט און יעדע אַנדערע מאַכט וואָס וועלט פון דיזער קאָנסטיטוציאָן געגעבען צו דער רעגיערונג פון דיא פעראיניגטע שטאאטען, אַדער צו וועלכער עס איז אָבטויליגט אַדער בעאַמטען פון דיזער רעגיערונג.

אבשניט 9. [1] [דיא אייניגאַנדערונג אַדער אַרויספיהרונג פון אזעלכע מענ-שען, וואָס אירגענד וועלכער פון דיא איצטיגע שטאאטען זיך אַרייַנ-לאָזען, זאָל ניט פערבאָטען ווערן פון דעם קאָנגרעס פאָר דעם יאָהר 1808, אָבער אַ שטייער אַדער צאָל קען אַרויפגעלייגט ווערן אויף אזעלכע אַרייַנגעבראַכטע מענשען, נור דער שטייער זאָל ניט זיין העכער וויא צעהן דאָלער פון יעדע פערזאָן].1)

[2] דאָס פריוויילעגיום פון דעם האָבעאָס קאָרפוס*) זאָל ניט צוגעמומען ווערן, סיידען דיא זיכערהייט פון פאָלק פאָדערט עס אין דער צייט פון אַן אויפשטאַנד אַדער וועג אַ שונא רייסט זיך אַרויין אין לאַנד.

[3] עס זאָל ניט דורכגעפיהרט ווערן קיין געזעץ וואָס זאָל בעשטראָפען אַ מענשען פאָר הויכפערראַטה מיט שענדונג פון דער פאַמויליע אין עס זאָל ניט דורכגעפיהרט ווערן קיין געזעץ צו בעשטראָפען פאָר אַ פערברעכען וואָס איז בעגאַנגען געווארען פריהער און וואָס איז פריהער ניט געווען קרימינאַל.

---

1) דיזער פונקט איז ניט מעהר איז קראפט.

*) האבעאס קארפוס מיינט דאס מען זאל ניט טארעו האלטען ארעטירט א פערזאו אהו א פערהער וועגעו דער קלאגע.

www.libtool.com.cn

אויסגעטע שטאאטען זאל ניט זיין קיין מיטגליעד אין קיינע פון ביידע חייזער דורך דער צייט פון זיין אמט.

אבשניט 7. [1] אלע פראיעקטען צו שאפען הכנסה פאר דער רעגיערונג זאלען געמאכט ווערן אין דעם רעפרעזענטאנטען הויז; נור דער סענאט קען פארשלאגען אדער אויסגעהן צו מאכען ענדערונגען וויא מיט אנדערע פראיעקטען.

[2] יעדער פראיעקט וואס געהט דורך דאס רעפרעזענטאנטען הויז און דעם סענאט זאל אויידער ער ווערט א געזעץ, פארגעלייגט ווערן פאר'ן פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. אויב ער גיט זיין הסכמה זאל ער איהם אונטערשרייבען, און אויב ניט זאל ער איהם צוריקשיקען מיט זיינע אויסנועדונגען צו דעם הויז, וואו ער איז צוערשט גע-מאכט געווארן, און דאס הויז זאל ארייניפיהרען דיא אויסנועדונגען באריכות אין דעם פראטאקאל און זאל זיך אויף דאס ניי בעראטהען דאריבער. אויב צוויי דריטעל פון דעם הויז שטימען איין דורכצופיהרען דעם פראיעקט נאך א צווייטער איבערלייגונג, זאל כען איהם שיקען מיט דיא אויסנועדונגען אין צווייטען הויז, וועלכעס זאל איהם אויך פון דאס ניי בעשפרעכען, און אויב צוויי דריטעל פון דעם הויז שטימען נאכדעם פאר איהם, זאל ער ווערן א געזעץ. נור אין אלע אזעלכע פעלע זאלען דיא שטימען פון ביידע חייזער בעשלאסען ווערן דורך יא און ניין, און דיא נעמען פון דיא פערזאנען וואס שטימען פאר אדער געגען דעם פראיעקט זאלען פערשריבען ווערן אין דעם בוך פון יעדען הויז. אויב דער פרעזידענט שיקט ניט צוריק א פראיעקט אין דעם פערלויף פון צעהן טעג (אויסגענומען זונטאגס) נאכדעם וויא ער איז איהם צוגעשטעלט געווארן, זאל דער פרא-יעקט ווערן א געזעץ אזוי וויא ער וואלט איהם אונטערגעשריבען, סיידען דער קאנגרעס פערטאגט זיך אונטער דער צייט און שטערט דערמיט דעם פרעזידענט צוריקצושיקען דעם פראיעקט, און אין אזא פאל זאל ער ניט ווערן קיין געזעץ.

[3] יעדע פעראדנונג, יעדער בעשלוס אדער יעדע אבשטימונג פאר וועלכע עס קען זיין נויטיג דיא צושטימונג פון דעם סענאט און רעפרעזענטאנטען הויז (אויסער ווענגען א פראגע פון פערטאגונג) זאל פארגעלייגט ווערן פאר'ן פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען; און אויידער עס טרעט אריין אין קראפט דארף עס האבען זיין צושטימונג, און אויב ער גיט ניט זיין צושטימונג, דארף עס ווידער צאל דורכגעהן אין דעם סענאט און רעפרעזענטאנטען הויז מיט דער צושטימונג פון צווייא דריטעל מיט-גליעדער פון יעדען הויז, לויט דיא זעלביגע כללים און בעגרענצונגען, וועלכע זיינען געגעבען פאר געזעץ-פראיעקטען.

אבשניט 8. [1] דער קאנגרעס זאל האבען דיא מאכט ארויפצולייגען און איינ-צומאהנען טאקסעס, צאל, שטייערן און אקציז צו בעצאלען דיא חובות און צו זארגען פאר דער אלגעמיינער פערטיידיגונג און וואוילשטאנד פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, נור אלע צאלען, שטייערן און אקציזען זאלען זיין דיא זעלביגע אומעדום אין דיא פער-אייניגטע שטאאטען;

[2] צו לייהען געלד אויף קרעדיט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען;

[3] צו רעגולירען דעם האנדעל מיט פרעמדע נאציאנען וויא אויך צווישען דיא פעראייניגטע שטאאטען און מיט דיא אינדיאנער שבטים;

[4] איינצופיהרען א גלייכען געזעץ פאר אויסלענדער צו ווערן בירגער און גלייכע געזעצע וועגען באנקראטען אומעדום אין דיא פעראייניגטע שטאאטען;

[5] צו פרעגען געלד און רעגולירען זיין ווערטה וויא אויך דעם ווערטה פון אוים-לענדישע געלד און פעסטצוזעצען א מוסטער פאר וואג און מאס;

[6] צו בעשטימען א שטראף פאר מאכען פאלשע שטאאטס-פאפיערען און פאלשע געלד פון דיא פעראייניגטע שטאאטען;

www.libtool.com.cn

States, which shall have been created, or the Emoluments whereof shall have been encreased during such time; and no Person holding any Office under the United States, shall be a Member of either House during his Continuance in Office.

SECTION. 7. [1] All Bills for raising Revenue shall originate in the House of Representatives; but the Senate may propose or concur with Amendments as on other Bills.

[2] Every Bill which shall have passed the House of Representatives and the Senate, shall, before it become a Law, be presented to the President of the United States; if he approve he shall sign it, but if not he shall return it, with his Objections to that House in which it shall have originated, who shall enter the Objections at large on their Journal, and proceed to reconsider it. If after such Reconsideration two thirds of that House shall agree to pass the Bill, it shall be sent, together with the Objections, to the other House, by which it shall likewise be reconsidered, and if approved by two thirds of that House, it shall become a Law. But in all such Cases the Votes of both Houses shall be determined by yeas and Nays, and the Names of the Persons voting for and against the Bill shall be entered on the Journal of each House respectively. If any Bill shall not be returned by the President within ten Days (Sundays excepted) after it shall have been presented to him, the Same shall be a Law, in like Manner as if he had signed it, unless the Congress by their Adjournment prevent its Return, in which Case it shall not be a Law.

[3] Every Order, Resolution, or Vote to which the Concurrence of the Senate and House of Representatives may be necessary (except on a question of Adjournment) shall be presented to the President of the United States; and before the same shall take Effect, shall be approved by him, or being disapproved by him, shall be repassed by two thirds of the Senate and House of Representatives, according to the Rules and Limitations prescribed in the Case of a Bill.

SECTION. 8. [1] The Congress shall have Power To lay and collect Taxes, Duties, Imposts and Excises, to pay the Debts and provide for the common Defence and general Welfare of the United States; but all Duties, Imposts and Excises shall be uniform throughout the United States;

[2] To borrow Money on the credit of the United States;

[3] To regulate Commerce with foreign Nations, and among the several States, and with the Indian Tribes;

[4] To establish an uniform Rule of Naturalization, and uniform Laws on the subject of Bankruptcies throughout the United States;

[5] To coin Money, regulate the Value thereof, and of foreign Coin, and fix the Standard of Weights and Measures;

[6] To provide for the Punishment of counterfeiting the Securities and current Coin of the United States;

www.libtool.com.cn

no Person shall be convicted without the Concurrence of two thirds of the Members present.

[7] Judgment in Cases of Impeachment shall not extend further than to removal from Office, and disqualification to hold and enjoy any Office of honor, Trust or Profit under the United States: but the Party convicted shall nevertheless be liable and subject to Indictment, Trial, Judgment and Punishment, according to Law.

SECTION. 4. [1] The Times, Places and Manner of holding Elections for Senators and Representatives, shall be prescribed in each State by the Legislature thereof; but the Congress may at any time by Law make or alter such Regulations, except as to the Places of chusing Senators.

[2] The Congress shall assemble at least once in every Year, and such Meeting shall be on the first Monday in December, unless they shall by Law appoint a different Day.

SECTION. 5. [1] Each House shall be the Judge of the Elections, Returns and Qualifications of its own Members, and a Majority of each shall constitute a Quorum to do Business; but a smaller Number may adjourn from day to day, and may be authorized to compel the Attendance of absent Members, in such Manner, and under such Penalties as each House may provide.

[2] Each House may determine the Rules of its Proceedings, punish its Members for disorderly Behaviour, and, with the Concurrence of two thirds, expel a Member.

[3] Each House shall keep a Journal of its Proceedings, and from time to time publish the same, excepting such Parts as may in their Judgment require Secrecy; and the Yeas and Nays of the Members of either House on any question shall, at the Desire of one fifth of those Present, be entered on the Journal.

[4] Neither House, during the Session of Congress, shall, without the Consent of the other, adjourn for more than three days, nor to any other Place than that in which the two Houses shall be sitting.

SECTION. 6. [1] The Senators and Representatives shall receive a Compensation[1] for their Services, to be ascertained by Law, and paid out of the Treasury of the United States. They shall in all Cases, except Treason, Felony and Breach of the Peace, be privileged from Arrest during their Attendance at the Session of their respective Houses, and in going to and returning from the same; and for any Speech or Debate in either House, they shall not be questioned in any other Place.

[2] No Senator or Representative shall, during the Time for which he was elected, be appointed to any civil Office under the Authority of the United

[1] At present (1893) this is "$ 5000 per annum, with $ 125 annual allowance for stationery and newspapers, and a mileage allowance of twenty cents per mile of travel each way from their homes at each annual session."

www.libtool.com.cn

פון דעם חעכסטען געריכט זיין פאַרזיצענדער און קיין פּערזאָן זאָל ניט ווערן פער-
אורטיילט אָהן דער צושטימונג פון צוויי דריטעל פון דיא אָנוועזענדע מיטגליעדער.

[7] דיא פּראָרטיילונג פון אַ בעאַמטען וואָס איז געפונען געוואָרען שולדיג, זאָל
ניט געהן וויישער ווייא אַראָבזעצען איהם פון זיין אַמט, און ער זאָל מעהר ניט ראַני
זיין צו פערנעהמען קיין עהרען-שטעלע, קיין פערטרויטע שטעלע און קיין איינטרעגליכע
שטעלע אונטער דער רעגיערונג פון דיא פּראיניגטע שטאָאטען. אָבער פון דעסטוועגען
קען מען דיא פּערזאָן וואָס איז געפונען געוואָרען שולדיג אָנקלאָגען, משפּט'ן, פּראָור-
טיילען און בעשטראָפען לויט דעם געזעץ.

אָבשניט 4. [1] דיא ציים, דער פּלאַץ און דער אופן צו וועהלען סענאַטאָרען
און רעפּרעזענטאַנטען זאָלען בעשטימט ווערן אין יעדען שטאַאט פון דער לעגיסלאַטור.
נור דער קאָנגרעס קען צו יעדער ציים דורך געזעץ עגדערן דיזע בעשטימונגען, אויסער
וואָס אָנבעטרעפט דיא ערטער, וואו דיא סענאַטאָרען דאַרפען געוועהלט ווערן.

[2] דער קאָנגרעס זאָל זיך פערזאַמלען לכל הפּחות איין מאָל אָן יאָהר, און דיא
פערזאַמלונג זאָל זיין דעם ערשטען מאָנטאָג אין דעם חודש דעצעמבער, סיידען עס זאָל
דורך געזעץ בעשטימט ווערן אָן אָנדער טאָג.

אָבשניט 5. [1] יעדעס הויז זאָל האָבען צו זאָגען אויף דיא וואָהלען, וואָהל-
רעזולטאַטען און וואָהל אייגענשאַפטען פון איהרע אייגענע מיטגליעדער, און אַ מאַיא-
ריטעט פון יעדען הויז איז גענוג צו טהאָן זיין אַרבייט; נור וען דיא צאָהל מיטגליעדער
איז אַ קלענערע, קען זיך דיא פערזאַמלונג פערטאָגען פון איין טאָג אויף'ן צווייטען און
בעפּאָלמעכטיגט זיין צו צווינגען דיא אָבוועזענדע מיטגליעדער צו קומען, אויף אזא
אָרט און אונטער אזא שטראָף וויא יעדעס הויז ווען בעשטימען.

[2] יעדעס הויז קען אויסאַרבייטען זיינע אייגענע כללים, וויא זיך צו פיהרען,
וויא צו בעשטראָפען דיא מיטגליעדער פאַר שלעכטע אויפפיהרונג, און מיט דער צושטי-
מונג פון צוויי דריטעל קען עס אויסשליסען אַ מיטגליעד.

[3] יעדעס הויז זאָל פיהרען אַ טעגליכען פּראָטאָקאָל איבער זיינע פערהאַנדלונגען
און פון צייט צו צייט פערעפענטליכען עס, אויסער אזעלכע טיילען וואָס דאַרפען לויט
דער מיינונג פון דיא מיטגליעדער געהאַלטען ווערן אין גהיים. און דיא שטימען דאַפיר
און דיא שטימען דאָגעגען פון דיא מיטגליעדער פון יעדען הויז איבער יעדער פראָגע
זאָלען אויף דעם פערלאַנג פון איין פינפטעל פון דיא אָנוועזענדע מיטגליעדער פערציי-
כענט ווערן אין דעם פּראָטאָקאָל.

[4] קיין הויז זאָל דורך דער ציים וואָס דער קאָנגרעס זיצט ניט פערטאָגען דיא
פערזאַמלונג אויף מעהר וויא דריי טעג אָדער איבערציהען זיך אויף אַן אָנדער פּלאַץ
וויא דער, וואו ביידע הויזער האַלטען זייערע זיצונגען, אָהן דער צושטימונג פון דעם
צווייטען הויז.

אָבשניט 6. [1] דיא סענאַטאָרען און רעפּרעזענטאַנטען זאָלען קריגען אַ בע-
לוינונג1) פאַר זייער אַרבייט, און דיא בעלוינונג זאָל בעשטימט ווערן דורך'ן גזעץ און
אויסגעצאָהלט ווערן פון דער קאַסע פון דיא פּראיניגטע שטאָאטען. זיי זאָלען אין
אַלע פעלע, אויסער פּערראַטה, פּערברעכען און פּריעדענס-שטערונג, זיין בעוואָרענט פון
אָרעסט דורך דער צייט וואָס זיי זיינען ביי דער זיצונג פון זייערע הויזער אָדער וען זיי
גהין און קומען פון דאָרטען; און פאַר קיין רעדע אָדער דעבאַטע זאָל מען פון
זיי ניט פאָדערן קיין רעכענונג אין קיין אַנדער אָרט.

[2] קיין סענאַטאָר און קיין רעפּרעזענטאַנט זאָל פאַר דער ציים וואָס ער איז ער-
וועהלט געוואָרען ניט ווערן אָנגעשטעלט אויף קיין אַנדער בירגערליכען אַמט פון דיא
פּראיניגטע שטאָאטען וואָס איז ניי גישאַפען געוואָרען אדער וואָס דער גהאַלט דערפון
איז גהעכערט געוואָרען דורך דער ציים; און קיינער וואָס האַט אַן אַמט פון דיא פער-

1) איצט (1911) זיינען דיא שכירות 7,500 דאָלער א יאהר; א חוץ דעם קריגען זיי צו 125 דאָלער אויף שרייב-מאַטעריאָל און צייטונגען און אויף רייזע קאָסטען צוואַנציג סענט פון מיי? פאר פאהרען צו דער יהרליכער זיצונג הין און צוריק.

www.libtool.com.cn

צו דער צאָהל פריוע פּערזאָנען, אַריינרעכענענדיג אויך יענע וואָס דאַרפען דיענען אַ גענוייסען משך יאָהרען, און אויסשליסענדיג אינדיאַנער, וועלכע צאָהלען ניט קיין שטייער, זאָל מען צוגעבען דריי פינפטעל פון אַלע אַנדערע פּערזאָנען].[1] דיא איצטיגע צאָהלונג זאָל געמאַכט ווערן אין דעם משך פון דריי יאָהר נאָך דער ערשטער פערזאַמלונג פון דעם קאָנגרעס פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, און נאָכדעם יעדע צענען יאָהר, אויף אַזאַ אופן וויא דאָס געזעץ וועט בעשטימען. דיא צאָהל פון דיא פערטרעטער זאָל זיין ניט מעהר וויא אויינער פאַר יעדע דרייסיג טויזענד, אַבער יעדער שטאַאט זאָל האָבען לכל הפחות אויין פערטרעטער; [און ביז וואַנען דיא צעהלונג וועט געמאַכט ווערן זאָל דער שטאַאט ניו העמשיר האָבען אַ רעכט אויסצוואוועהלען דריי, דער שטאַאט מאַסאַטשוזעטס אַכט, ראָוד איילענד און דיא פּלאַנטאַציעס פון פּראָווידענס אויינעם, קאָנעטיקוט פינף, ניו יאָרק זעקס, ניו דזשוירזיי פיער, פּענסילוויניאַ אַכט, דעלאַוואַר אויינעם, מעריילענד זעקס, ווירדזשיניאַ צעהן, נאָרד קעראָליינאַ פינף, זיד קעראָליינאַ פינף און דזשאָרדזשיאַ דריי].

[4] וואַן עס ווערט לעדיג דער אָרט פון אַ פערטרעטער פון וועלכען עס איז שטאַאט זאָל דיא רעגיערונג פון יענעם שטאַאט מאַכען אַ נייע וואָהל אויסצופילען דעם לעפיגען אָרט.

[5] דאָס רעפּרעזענטאַנטען הויז זאָל אויסקלייבען זיין פּאָרזיצענדען (ספּיקער) (2) און אַנדערע בעאַמטע און אַליין האָבען דאָס אויסשליסליכע רעכט זיי אָנצוקלאָגען.

אַבשניט 3. [1] דער סענאַט פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען זאָל בעשטעהן פון צוויי סענאַטאָרען פון יעדען שטאַאט, וועלכע זאָלען געוועהלט ווערן פון דעם סוף פון דעם שטאַאט לעגיסלאַטור אויף זעקס יאָהר, און יעדער סענאַטאָר זאָל האָבען איין שטימע.

[2] גלייך וויא זיי וועלן זיך פערזאַמלען נאָך דער ערשטער וואָהל זאָלען זיי אויפגעטיילט ווערן אַזוי גלייך וויא מעגליך אין דריי קלאַסען. דיא פּלעצער פון דיא סענאַטאָרען פון דער ערשטער קלאַסע זאָלען ווערן לעדיג נאָך דעם סוף פון דעם צוויייטען יאָהר; פון דער צוויייטער קלאַסע ביים סוף פון דיעם פיערטען יאָהר און פון דער דריטער קלאַסע ביים סוף פון דעם זעקסטען יאָהר, אַזוי אַז אין דריטעל זאָל מען ערוועהלען אַלע צוויי יאָהר: און אויב פּלעצער ווערן לעדיג דורך רעזיגנירען אַדער אויף אַן אַנדער אָרט אין דער ציים וועז דער לעגיסלאַטור פון אַ שטאַאט האָט ניט קיין זיצונג, קען דיא עקזעקוטיווע פון דעם בעטרעפענדען שטאַאט פאַרלויפיג אָנשטעלען אַ סענאַטאָר ביז דער נעכסטער פערזאַמלונג פון דעם לעגיסלאַטור, וועלכע זאָל דאַן אויספילען דיא לעדיגע ערטער.

[3] קיינער זאָל ניט ווערן סענאַטאָר אויידער ער ווערט אַלט דריסיג יאָהר און אויידער ער איז געווען נוין יאָהר אַ בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען און סויידען ער איז ביי דער ציים פון דער ערוועהלונג אַן אייכוואָהנער פון דעם שטאַאט, פון וועלכען ער ווערט ערוועהלט.

[4] דער וויים-פּרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען זאָל זיין פּאָרזיצענדער אין סענאַט, נור ער זאָל קיין שטימע ניט האָבען, סויידען וועז דיא שטימען זיינען גלייך צוטיילט.

[5] דער סענאַט זאָל אויסקלייבען זיינע אַנדערע בעאַמטע און אויך אַ פּאָרזיצענדען פאַר דער ציים וואָס דער וויים-פּרעזידענט איז ניטא, אָדער וועז ער פערטרעט דיא שטעלע פון דעם פּרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען.

[6] דער סענאַט אַליין זאָל האָבען דיא פולע מאַכט צו משפּט'ן, וועז עס ווערן געמאַכט בעשולדיגונגען געגען בעאַמטע. וועז דיא סענאַטאָרען זיינען פערזאַמלט צו דיזען צוועק דאַרפען זיי זיין אונטער אַ שבועה אָדער געבען אייער וואָרט. וועז עס דאַרף געמשפט ווערן דער פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען, זאָל דער אויבער-ריכטער

1) אנשטאָט דעם זאץ אין אייגשליסונגם-צייכענם גילטען איצט דיא 13טע און 14טע עגרעדונגען.

2) דער ספּיקער איז אימער אייגער פון דיא רעפּרעזענטאַנטען, דיא אַנדערע בעאַמטע ניט.

www.libtool.com.cn

Years, and excluding Indians not taxed, three fifths of all other Persons].[1] The actual Enumeration shall be made within three Years after the first Meeting of the Congress of the United States, and within every subsequent Term of ten Years, in such Manner as they shall by Law direct. The Number of Representatives shall not exceed one for every thirty Thousand, but each State shall have at Least one Representative; [and until such enumeration shall be made, the State of New Hampshire shall be entitled to chuse three, Massachusetts eight, Rhode-Island and Providence Plantations one, Connecticut five, New-York six, New Jersey four, Pennsylvania eight, Delaware one, Maryland six, Virginia ten, North Carolina five, South Carolina five, and Georgia three.]

[4] When vacancies happen in the Representation from any State, the Executive Authority thereof shall issue Writs of Election to fill such Vacancies.

[5] The House of Representatives shall chuse their Speaker[2] and other Officers; and shall have the sole Power of Impeachment.

SECTION. 3. [1] The Senate of the United States shall be composed of two Senators from each State, chosen by the Legislature thereof, for six Years; and each Senator shall have one Vote.

[2] Immediately after they shall be assembled in Consequence of the first Election, they shall be divided as equally as may be into three Classes. The Seats of the Senators of the first Class shall be vacated at the Expiration of the second Year, of the second Class at the Expiration of the fourth Year, and of the third Class at the Expiration of the sixth Year, so that one third may be chosen every second Year; and if Vacancies happen by Resignation, or otherwise, during the Recess of the Legislature of any State, the Executive thereof may make temporary Appointments until the next Meeting of the Legislature, which shall then fill such Vacancies.

[3] No Person shall be a Senator who shall not have attained to the Age of thirty Years, and been nine Years a Citizen of the United States, and who shall not, when elected, be an Inhabitant of that State for which he shall be chosen.

[4] The Vice President of the United States shall be President of the Senate, but shall have no Vote, unless they be equally divided.

[5] The Senate shall chuse their other Officers, and also a President pro tempore, in the Absence of the Vice President, or when he shall exercise the Office of President of the United States.

[6] The Senate shall have the sole Power to try all Impeachments. When sitting for that Purpose, they shall be on Oath or Affirmation. When the President of the United States is tried, the Chief Justice shall preside: And

[1] The clause in brackets has been superseded by the thirteenth and fourteenth amendments.

[2] The Speaker is always one of the representatives, the other officers are not.

www.libtool.com.cn

APPENDIX II.

[THE CONSTITUTION OF THE UNITED STATES OF AMERICA.][1]

WE THE PEOPLE of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this CONSTITUTION for the United States of America.

ARTICLE. I.

SECTION. 1. All legislative Powers herein granted shall be vested in a Congress of the United States, which shall consist of a Senate and House of Representatives.

SECTION. 2. [1] The House of Representatives shall be composed of Members chosen every second Year by the People of the several States, and the Electors in each State shall have the Qualifications requisite for Electors of the most numerous Branch of the State Legislature.

[2] No Person shall be a Representative who shall not have attained to the Age of twenty five Years, and been seven Years a Citizen of the United States, and who shall not, when elected, be an Inhabitant of that State in which he shall be chosen.

[3] Representatives and direct Taxes shall be apportioned among the several States which may be included within this Union, according to their respective Numbers,[2] [which shall be determined by adding to the whole Number of free Persons, including those bound to Service for a Term of

[1] This text of the Constitution has been printed from the copy issued by the United States Department of State which bears the indorsement, "Compared with the original in the Department of State, April 13, 1891, and found to be correct." Those parts of the document in brackets [] are not in the original, or have been modified or superseded by amendments, or were temporary in their character.

[2] The apportionment under the census of 1910 is one representative to every 211,877.

www.libtool.com.cn

בײלאַגע II

[דיא קאַנסטיטוציאָן פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען פון אַמעריקאַ][1]

מיר, דאָס פאָלק פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען, אום צו מאַכען אַ פאָלקאָמענערן בונד, איינפיהרען גערעכטיגקייט, בעוואָרענען דיא רוהיגקייט פון לאַנד, זאָרגען פאַר דער אַלגעמיינער פערטיידיגונג, פערגרעסערן דעם וואוילשטאַנד פון אַלע בירגער און געווינען דיא ברכה פון פרייהייט פאַר זיך און פאַר אונזערע קינדער נאָך אונז, פיהרען איין און בעשטימען דיזע קאָנסטיטוציאָן פאַר דיא פעראייניגטע שטאַאטען פון אַמעריקאַ.

ארטיקעל I

אָבשניט 1. דיא גאַנצע געזעץ-געבענדע מאַכט, וואָס וועלט דאָ געגעבען זאָל זיין בייס קאָנגרעס פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען, וועלכער זאָל בעשטעהן פון אַ סענאַט און רעפרעזענטאַנטען הויז.

אָבשניט 2. [1] דאָס רעפרעזענטאַנטען הויז זיין זאָל זיין צוזאַמענגעשטעלט פון מיטגלידער, וועלכע וועלן יעדען צוויי יאָהר געוועהלט פון דעם פאָלק פון דיא פערשיעדענע שטאַאטען, און דיא וועהלער אין יעדען שטאַאט זאָלען האָבען דיא אייגענשאַפטען וואָס וועלן געפאָדערט פון וועהלער פאַר דער גרעסטער אבטיילונג פון זייער שטאַאט לעגיסלאַטור.

[2] קיינער קען ניט וועלן אַ פערטרעטער אייזער ער וועלט אַלט פינף און צוואַנציג יאָהר, און אייזער ער איז געווען זיבען יאָהר אַ בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען, און סיידען ער איז, וען ער וועלט ערוועהלט, אַן אייגוואָהנער אין דעם שטאַאט, אין וועלכען מען וועהלט אים אוים.

[3] פערטרעטער און דירעקטע שטייערן זאָלען בעשטימט און אייגעטיילט וועלן צווישען דיא פערשיעדענע שטאַאטען, וואָס זיינען אַרייגענומען אין דיזען בונד, לויט דער צאָהל פון זייער בעפעלקערונג, 2) [דיא צאָהל זאָל בעשטימט וועלן אויף אַזאַ אופן:

---

1) דיזער טעקסט פון דער קאָנסטיטוציאָן איז נעגומען פון א קאפיע וועלכע דאָס מיניסטעריום פון אויסערן פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען האָט ארויסגעלאָזט און וועלכע האָט אויף זיך דיא פאָלגענדע בעמערקונג: "פערגליכען מיט'ן אריגינאל אין דעם מיניסטעריום פון אויסערן דעם 13טען אפריל, 1891, און נעפונען ריכטיג". יענע טיילען אין דעם דאָקומענט וואָס זיינען אין אייגשליסונגס-צייכענס, וויא דיא [] זיינען אין דעם אריגינאל ניטא, אדער זיי זיינען נעגענדערט געוואָרען אדער זיי האָבען נור געהאָט א צייטליכע בעדייטונג.

2) נאָך דעם צענזוס פון 1910 קומט אוים איין פערטרעטער אויף יעדע 211,877 פערזאָנען.

www.hebrew.com

און מיר האָבען זיי בעשוואָרען מיט דיא באַנדען פון אונזער געמיינשאַפטליכער פער-
וואַנדשאַפט ניט צו דערלאָזען אַזעלכע אונרעכטען, וועלכע וועלען סוף כל סוף צוריסען
אונזערע פּערבינדונגען און פריינדליכע בעציהונגען. זיי זיינען אויך געווען טויב
צו דער שטימע פון גערעכטיגקייט און בלוט-פּערוואַנדשאַפט. מיר מוזען דאַריבער
זיך בויגען פאַר דער נויטוועגדיגקייט און ערקלערן אונזער אַבזונדערונג, אונזער סע-
פּאַראַציאָן, און האַלטען זיי וויא דעם איבריגען טייל פון דער מענשהייט — פּיינד
אין קריעג און פריינד אין פריעדען.

מיר די פערטרעטער פון די פעראיניגטע שטאאטען פון אמעריקא, וועלכע זיינען
פערזאַמעלט אין דעם אַלגעמיינעם קאָנגרעס, אָפּעלירענדיג צום העכסטען ריכטער פון
דער וועלט פאַר דער אויפריכטיגקייט פון אונזערע אַבזיכטען, ערקלערן און מאַכען
פייערליך בעקאַנט אין דעם נאָמען און מיט דער בעפאָלמעכטיגונג פון דעם גוטען
פאָלק פון דיזע קאָלאָניעס, אַז דיזע פעראיניגטע קאָלאָניעס זיינען, און לויט רעכט
דאַרפען זיין, פריי און אונאַבהענגיג שטאאטען; אַז זיי זיינען בעפרייט פון אַלע
פּליכטען און טרייהייט צו דער ענגלישער קרוין און אַז אַלע פּאָליטישע בעציהונגען
צווישען זיי און גרויס בריטאַניען זיינען און דאַרפען זיין אין גאַנצען אָפּגעשניטען;
און אַלס פריי און אונאַבהענגיג שטאאטען האָבען זיי דיא פולע מאַכט צו ערקלערן
קריעג, שליסען פריעדען, מאכען פערבינדונגען מיט אנדערע מדינות, אויסריכטען האנ-
דעל און טהאָן אַלע אַנדערע זאַכען וואָס אונאַבהענגיגע שטאאטען האָבען דאָס רעכט
צו טהאָן. און מיט אַ שטאַרקען בטחון אויף דער הילף פון דער געטליכער השגחה,
פערפּפליכטען מיר זיך אויינע דיא אַנדערע צו שטיצען דיזע ערקלערונג מיט אונזערע
לעבענס, מיט אונזערע פערמעגענס און מיט אונזער היליגער עהרע.

דושאן הענקאק.

ניו העמפשיר.

דושאזויא בארטלעט,
וויליאם ווהיפּל,
מעטהיו טאַרנטאָן.

מאַסאַטשוזעטס בעי.

סאמועל עדעמס,
דושאן עדעמס,
ראבערט טריט פּעין,
עלבריזש גערי.

ראָד איילענד.

סטיפען האפּקינס,
וויליאם עלערי.

קאָנעטיקוט.

ראדושער שערמאן,
סאמועל האנטינגטאן,
וויליאם ווילסאָם,
אליווער וואלקאָט.

ניו יאָרק.

וויליאם פלאיד,
פילים ליווינגסטאן,
פרענסיס לואיס,
לואיס מאָרים.

ניו דושוירזי.

ריטשארד סטאקטאן,
דושאן ווית׳ערספּון,
פרענסיס האפּקינסאן,
דושאן האַרט,
אייבראהעם קלארק.

פּענסילוויניאָ.

ראבערט מאָרים,
בענדושאמין ראש,
בענדושאמין פרענקלין,
דושאן מאַרטאן,
דושארדזש קלימער,
דושיימס סמיטה,
דושארדזש טיילאָר,
דושיימס ווילסאן,
דושארדזש רעס.

דעלאַוואר.

סיזער ראדני,
דושארדזש ריד,
טאמאס מעקין.

מערילענד.

סאמועל טשיעס,
וויליאם פּעקא,
טאמאס סטאן,
טשארלס קראל מון קארל-
טאן.

ווירדזשיניאָ.

דושארדזש וואשיטה,
ריטשארד הענרי לי,
טאמאס דושעפערסאן,
בענדושאמין העריסאן,
טאמאס נעלסאן (איננערער),
פרענסיס לאיטפוט לי,
קארטער בראקסטאן.

נאָרד קעראָליינאַ.

ווילליאם הופער,
דושאזעף יוהה.
דושאן פּען.

זיד קעראָליינאַ.

עדוואַרד רוטלעדזש,
טאמאס העיוואַרד (איננע-
רער),
טאמאס לינטש (איננערער),
ארטור מידלטאן.

דזשאָרדזשיאָ.

באטען גווינעט,
לייטמאן האל,
רושארדזש וואלטאן.

www.libtool.com.cn

our common kindred to disavow these usurpations, which, would inevitably interrupt our connections and correspondence. They too have been deaf to the voice of justice and of consanguinity. We must, therefore, acquiesce in the necessity, which denounces our Separation, and hold them, as we hold the rest of mankind, Enemies in War, in Peace Friends.

We, therefore, the Representatives of the united States of America, in General Congress, Assembled, appealing to the Supreme Judge of the world for the rectitude of our intentions, do, in the Name, and by Authority of the good People of these Colonies, solemnly publish and declare, That these United Colonies are, and of Right ought to be Free and Independent States; that they are Absolved from all Allegiance to the British Crown, and that all political connection between them and the State of Great Britain, is and ought to be totally dissolved; and that as Free and Independent States, they have full Power to levy War, conclude Peace, contract Alliances, establish Commerce, and to do all other Acts and Things which Independent States may of right do. And for the support of this Declaration, with a firm reliance on the Protection of Divine Providence, we mutually pledge to each other our Lives, our Fortunes and our sacred Honor.

JOHN HANCOCK.

NEW HAMPSHIRE.

JOSIAH BARTLETT,
WM. WHIPPLE,
MATTHEW THORNTON.

MASSACHUSETTS BAY.

SAML. ADAMS,
JOHN ADAMS,
ROBT. TREAT PAINE,
ELBRIDGE GERRY.

RHODE ISLAND.

STEP. HOPKINS,
WILLIAM ELLERY.

CONNECTICUT.

ROGER SHERMAN,
SAM'EL HUNTINGTON,
WM. WILLIAMS,
OLIVER WOLCOTT.

NEW YORK.

WM. FLOYD,
PHIL. LIVINGSTON,
FRANS. LEWIS,
LEWIS MORRIS.

NEW JERSEY.

RICHD. STOCKTON,
JNO. WITHERSPOON,
FRAS. HOPKINSON,
JOHN HART,
ABRA. CLARK.

PENNSYLVANIA.

ROBT. MORRIS,
BENJAMIN RUSH,
BENJA. FRANKLIN,
JOHN MORTON,
GEO CLYMER,
JAS. SMITH,
GEO. TAYLOR,
JAMES WILSON,
GEO. ROSS.

DELAWARE.

CÆSAR RODNEY,
GEO. READ,
THO. M'KEAN.

MARYLAND.

SAMUEL CHASE,
WM. PACA,
THOS. STONE,
CHARLES CARROLL of Carrollton.

VIRGINIA.

GEORGE WYTHE,
RICHARD HENRY LEE,
TH. JEFFERSON,
BENJA. HARRISON,
THOS. NELSON, jr.,
FRANCIS LIGHTFOOT LEE,
CARTER BRAXTON.

NORTH CAROLINA.

WM. HOOPER,
JOSEPH HEWES,
JOHN PENN.

SOUTH CAROLINA.

EDWARD RUTLEDGE,
THOS. HEYWARD, Junr.,
THOMAS LYNCH, Junr.,
ARTHUR MIDDLETON.

GEORGIA.

BUTTON GWINNETT,
LYMAN HALL,
GEO. WALTON.

He has combined with others to subject us to a jurisdiction foreign to our constitution, and unacknowledged by our laws; giving his Assent to their Acts of pretended Legislation:

For quartering large bodies of armed troops among us:

For protecting them, by a mock Trial, from Punishment for any Murders which they should commit on the Inhabitants of these States:

For cutting off our Trade with all parts of the world:

For imposing taxes on us without our Consent:

For depriving us in many cases, of the benefits of Trial by Jury:

For transporting us beyond Seas to be tried for pretended offences:

For abolishing the free System of English Laws in a neighbouring Province, establishing therein an Arbitrary government, and enlarging its Boundaries so as to render it at once an example and fit instrument for introducing the same absolute rule into these Colonies:

For taking away our Charters, abolishing our most valuable Laws, and altering fundamentally the Forms of our Governments:

For suspending our own Legislatures, and declaring themselves invested with Power to legislate for us in all cases whatsoever.

He has abdicated Government here, by declaring us out of his Protection and waging War against us.

He has plundered our seas, ravaged our Coasts, burnt our towns, and destroyed the lives of our people.

He is at this time transporting large armies of foreign mercenaries to compleat the works of death, desolation and tyranny, already begun with circumstances of Cruelty & perfidy scarcely paralleled in the most barbarous ages, and totally unworthy the Head of a civilized nation.

He has constrained our fellow Citizens taken Captive on the high Seas to bear Arms against their Country, to become the executioners of their friends and Brethren, or to fall themselves by their Hands.

He has excited domestic insurrections amongst us, and has endeavoured to bring on the inhabitants of our frontiers, the merciless Indian Savages, whose known rule of warfare, is an undistinguished destruction of all ages, sexes and conditions.

In every stage of these Oppressions We have Petitioned for Redress in the most humble terms: Our repeated Petitions have been answered only by repeated injury. A Prince, whose character is thus marked by every act which may define a Tyrant, is unfit to be the ruler of a free People.

Nor have We been wanting in attention to our Brittish brethren. We have warned them from time to time of attempts by their legislature to extend an unwarrantable jurisdiction over us. We have reminded them of the circumstances of our emigration and settlement here. We have appealed to their native justice and magnanimity, and we have conjured them by the ties of

www.libtool.com.cn

דיא אונאבהענגיגקייטס ערקלערונג

געזעצליכע מאַכט וואָס איז פרעמד אונזער קאָנסטיטוציע און וואָס אונזערע געזעצע אַנערקענען ניט, און האָט געגעבען זיין צושטימונג צו דיא פאַלגענדע תקנות וואָס זיינען כלומרשט געמאַכט געוואָרען אין אַ פאַרם פון געזעץ-געבונג:

צו אויסקווארטירען ביי אונז גרויסע מחנות בעוואָפענטע חיל;

צו בעשיצען דיא חיל פון שטראָף וועגן זיי בעגעהן אַ מאָרד געגען דיא אויג-וואָהנער פון דיזע שטאַטען, דורך אַ משפט וואָס וועט געמאַכט נור לפנים וועגן:

אַבצושניידען אונזער האַנדעל פון אַלע טיילען וועלט;

אָרויפצולויגען אויף אונז שטייערן אָהן אונזער צושטימונג;

אַוועקצונעהמען פון אונז אין פיעלע פעלע אונזער רעכט צו האָבען געריכטס-געשווארענע אין אַ משפט;

צו פערשיקען אונז איבער ימים און דאָרטען משפט'ן אונז פאַר אויסגעמאַכטע פערברעכענס;

אַבצושאַפען דאָס פרייע סיסטעם פון ענגלישע געזעצע אין אַ נאַכבאַר-פראָווינץ, איינצוריכטען דאָרטען אַ דעספאָטישע רעגיערונג, און צו פערשטאַרקען איהר מאַכט אַזוי, אַז זיא זאָל צוגלייך דיענען אַלס בוישפיעל און גוטער מיטעל איינצופיהרען דיא זעלביגע דעספאָטישע רעגיערונג אין דיזע קאָלאָניעס;

אַוועקצונעהמען אונזערע טשאַרטערס, אַבצושאַפען אונזערע טיירסטע געזעצע און אומצוענדערן דיא פאָרמען פון אונזער רעגיערונג ביזען סאַמע גרונד;

אַבצושאַפען אונזערע אייגענע געזעץ-געבענדע קערפערשאַפטען און צו נעהמען פאַר זיך אַליין דיא מאַכט צו שאַפען פאַר אונז געזעצע פאַר אַלצדינג.

ער האָט זיך אליין אַבגעזאָגט פון זיין רעגיערונג דאָ דערמיט וואָס ער האָט ערקלערט אַז מיר זיינען מעהר ניט אונטער זיין שוץ און וואָס ער האָט אַנגעהויבען פיהרען אַ מלחמה געגען אונז.

ער האָט גראבעווען אונזערע ימים, געפֿינדערט אונזערע ים־ברעגעס, געברענט אונזערע שטעט און אומגעבראַכט דיא לעבענס פון אונזער פאָלק.

ער שיקט איצט גרויסע אַרמעען פון פרעמדע געדונגענע סאָלדאַטען צו פערענ-דיגען דיא אַרבייט פון טויט, פערווויסטונג און טיראַניי וואָס איז שוין אַנגעהויבען מיט אַזאַ גרויזאַמקייט און פאַלשקייט וואָס האָט כמעט קיין גלייכען ניט אין דיא ווילדעסטע צייטען און וואָס פאַסען דורכאוים ניט פאַרן הויפט פון אַ ציווילייזיר-טען פאָלק.

ער האָט געצוואונגען אונזערע מיט-בירגער, ווען־כע ער האָט אנגענומען גפֿאַנגען אויף מיטען ים, צו ברויכען געוואָהר געגען זייער פאָטערלאַנד, צו ווערן דיא תלונים פון זייערע אייגענע פרוינדע און בריידער, אדער אַליין צו פאַלען דורך זיי-ערע הענד.

ער האָט אויפגערייצט אויפשטענדע ביי אונז אין דיא קאָלאָניעס און געזוכט אַנצושיקען אויף דיא אוינוואָהנער פון אונזערע גרענצען דיא ווילדע אינדיאַנער, וועלכע וויסען ניט פון קיין רחמנות און וועמען כלל אין מלחמות איז צו פערטיליגען פון גרויס ביז קליין, פון אַלט ביז יונג, אָהן אַן אונטערשיעד פון געשלעכט און שמאַנד.

ביי יעדע שטופע פון דיזע אונטערדריקונגען האָבען מיר מיט גרויס ענוות געבעטען גערעכטיגקייט, אָבער אויף אונזערע פיעלע בקשות האָט ער נור געענטפערט מיט פיעלע נייע אונרעכטען. אַ פריינ, מיט אַזאַ כאַראַקטער וואָס בעציכענט מיט יעדער האַנדלונג דעם אמתּין טיראַן, איז ניט פאַסענד צו זיין דער ערשער פון אַ פרייען פאָלק.

אויך האָבען מיר ניט פערפעהלט צו מאַכען אויפערקזאַם אויף דעם אונזערע ענגלישע ברידער. מיר האָבען זיי פון צייט צו צייט געוואָרענט וועגען דער שטרע-בונג פון זייער געזעץ-געבונג צו פערשפרייטען איבער אונז אַ קאָנטראַלירענדע מאַכט, צו וועלכער זיי האָבען ניט געהאַט קיין רעכט. מיר האָבען זיי דערמאַנט פאַר וואָס מיר האָבען אַהערצו אויסגעוואַנדערט און פאַר וואָס מיר האָבען זיך דאָ בעזעצט. מיר האָבען אַפּעלירט צו זייער אויסגעבאָרענעם גפיהל פון גערעכטיגקייט און צו זייער גרויסמוטת,

www.libtool.com.cn

דיא פּאָרם פון אַ רעגיערונג, מיט וועלכער זיא איז געוואונען. נור וועז אַ לאַנגע רייהע מיסהאַנדלונגען און גוואַלד-טהאַטען ווייזען קלאָר אַרויס אַ כונה, אַז דיא רעגיערונג שטרעבט צו ווערן אַן אונבעגרענצטע דעספּאָטישע מלוכה, האָט דיא מענשהייט אַ רעכט און עס איז איהר פּפליכט אַרונטערצואוואַרפען אַזאַ רעגיערונג, און בעזאָרגען נייע שוצער פאַר איהר צוקונפטיגער זיכערהייט. — אַזוי האָבען גרעדולדיג געלויטען דיא קאָלאָניעס און אַזוי זיינען זיי איצט געצוואונגען צו ענדערן דאָס פריהערדיגע סיסטעם פון זייער רעגיערונג. דיא געשיכטע פון דעם אויצטיגען קעניג פון גרויס בריטאַניען איז אַ געשיכטע פון עולות און גוואַלד-טהאַטען, וואָס ווידערהאַלען זיך אויבע נאָך דיא אַנדערע און וואָס האָבען דעם אויבערשטען צוועק אויפצורישטען אַ פּאָלשטענדיגע טיראַניי איבער דיזע שטאָטען. צו דערווייזען עס זאָלען זיינע מעשים רעדען פאַר דער גערעכטער וועלט.

ער האָט זיך ענטזאָגט צו געבען זיין צושטימונג צו דיא ניצליכסטע געזעצע וואָס זיינען נויטיג פאַר'ן וואוילשטאַנד פון פּאָלק.

ער האָט פערבאָטען זיינע גובערנאַטאָרען אין דיא קאָלאָניעס דורכצופיהרען געזעצע, וועלכע האָבען זיך געפּאָדערט גלייך און זיינען געווען פון דרינגענדער וויכטיגקייט, סיידען מען האָט מיט דער דורכפיהרונג פון זיי געזעצע געוואַרט ביז פון איהם וועט אַנקומען אַ צושטימונג; און בשעת מען האָט דאָ געוואַרט האָט ער אין גאַנצען פערנאַכלעסיגט צו שענקען זיי זיין אויפמערקזאַמקייט.

ער האָט ניט געלאָזט דורכפיהרען געזעצע פאַר דער בעקוועמליכקייט פון דער בעפעלקערונג פון גרויסע פּראָווינצען, סיידען דיא בעפעלקערונג זאָל זיך אָבזאָגען פון דעם רעכט צו האָבען פערטרעטער אין דער לעגיסלאַטור, אַ רעכט וואָס איז אונשעצבאַר פאַר אַ פּאָלק און וואָס איז נור אַ שרעק פאַר טיראַנען.

ער האָט צוזאַמענגערופען געזעץ-געבענדע קערפּערשאַפּטען אין אונגעוואוינליכע, אונבעקוועמע פלעצער, וויים פון זייערע אַרכיוון, מיט דעם אויסציגען צוועק צו בעלאַסטיגען זיי, כדי זיי זאָלען טהאָן וויא ער ווייל.

ער האָט צוטריבען איין רעפּרעזענטאַנטען הויז נאָך זייטען, ווייל זיי זיינען געשטאַנען שטאָל און אייזען פאַר דיא רעכטע פון פּאָלק און ניט געלאָזט איהם אַנגרייפען זיי.

ער האָט ניט געלאָזט, אַ לאַנגע צייט נאָכדעם וויא ער האָט צוטריבען דיא פּאָלקס-פערטרעטער, אויסצואוועהלען אַנדערע; דערמיט האָט זיך דיא געזעץ-געבענדע מאַכט, וואָס קען ניט ווערן פערניכטעט, צוריקגעקהרט צום פּאָלק. דערווייל איז דיא מדינה געווען אונבעשיצט געגען אַלע געפאַהרען פון דרויסען און פון אונרוהען אינווענדיג.

ער האָט געזוכט צו שטערען דיא פערגרעסערונג פון דער בעפעלקערונג פון דיזע שטאָטען; פאַר דעם צוועק האָט ער געמאַכט שוווריגקייטען אין דיא געזעצע אז פערמדע זאָלען קענען ווערן בירגער; ער האָט ניט געלאָזט דורכגעהן אַנדערע געזעצע וואָס זאָלען ערמוטהיגען דיא אייגוואַנדערונג אַהער און ער האָט שווערער געמאַכט דיא בעדינגונגען צו ערווערבען גרונד-אייגענטום.

ער האָט געמאַכט שוועריגקייטען דער אַדמיניסטראַציע פון גערעכטיגקייט דערמיט וואָס ער האָט ניט געלאָבען זיין צושטימונג צו געזעצע אייצופיהרען געריכטען.

ער האָט דיא ריכטער געמאַכט אַבהענגיג אַן זיין אייגענעם ווילען דערמיט וואָס ער האָט זיי געהאַלטען אין זייער אַמט אַזוי לאַנג וויא ער האָט געוואָלט און האָט זיי געצאָהלט אַזעלכע שכירות וויא איהם איז געווען געפעלען.

ער האָט געשאַפען אַ סך נייע שטעלען און געשיקט אַהער מחנות בעאַמטע צו פּלאָגען אונזער בעפעלקערונג און אויסצוזויגען זייער בלוט.

ער האָט אין צייט פון פריעדען געהאַלטען ביי אונז שטענדיג ארמעען אַהן דער צושטימונג פון אונזערע געזעץ-געבער.

ער האָט געוואָלט מאַכען דיא מילימער אונאַבהענגיג און העכער פון דער בירגערליכער מאַכט.

ער האָט זיך פּראַיניגט מיט אַנדערע צו אונטערוואַרפען אונז אונטער אַזאַ

www.libtool.com.cn

evinces a design to reduce them under absolute Despotism, it is their right, it is their duty, to throw off such Government, and to provide new Guards for their future security. — Such has been the patient sufferance of these Colonies; and such is now the necessity which constrains them to alter their former Systems of Government. The history of the present King of Great Britain is a history of repeated injuries and usurpations, all having in direct object the establishment of an absolute Tyranny over these States. To prove this, let Facts be submitted to a candid world.

He has refused his Assent to Laws, the most wholesome and necessary for the public good.

He has forbidden his Governors to pass Laws of immediate and pressing importance, unless suspended in their operation till his Assent should be obtained; and when so suspended, he has utterly neglected to attend to them.

He has refused to pass other Laws for the accommodation of large districts of people, unless those people would relinquish the right of Representation in the Legislature, a right inestimable to them and formidable to tyrants only.

He has called together legislative bodies at places unusual, uncomfortable, and distant from the depository of their Public Records, for the sole purpose of fatiguing them into compliance with his measures.

He has dissolved Representative Houses repeatedly, for opposing with manly firmness his invasions on the rights of the people.

He has refused for a long time, after such dissolutions, to cause others to be elected; whereby the Legislative Powers, incapable of Annihilation, have returned to the People at large for their exercise; the State remaining in the mean time exposed to all the dangers of invasion from without, and convulsions within.

He has endeavoured to prevent the population of these States; for that purpose obstructing the Laws for Naturalization of Foreigners; refusing to pass others to encourage their migration hither, and raising the conditions of new Appropriations of Lands.

He has obstructed the Administration of Justice, by refusing his Assent to Laws for establishing Judiciary Powers.

He has made Judges dependent on his Will alone, for the tenure of their offices, and the amount and payment of their salaries.

He has erected a multitude of New Offices, and sent hither swarms of Officers to harrass our People, and eat out their substance.

He has kept among us, in times of peace, Standing Armies without the Consent of our legislature.

He has affected to render the Military independent of and superior to the Civil Power.

www.libtool.com.cn

APPENDIX I.

THE DECLARATION OF INDEPENDENCE.[1]

IN CONGRESS, JULY 4, 1776.

THE UNANIMOUS DECLARATION OF THE THIRTEEN UNITED STATES OF AMERICA.

WHEN in the Course of human events, it becomes necessary for one people to dissolve the political bands which have connected them with another, and to assume among the Powers of the earth, the separate and equal station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent respect to the opinions of mankind requires that they should declare the causes which impel them to the separation.

We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness. That to secure these rights, Governments are instituted among Men, deriving their just powers from the consent of the governed, That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends, it is the Right of the People to alter or to abolish it, and to institute new Government, laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form, as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness. Prudence, indeed will dictate that Governments long established should not be changed for light and transient causes; and accordingly all experience hath shown, that mankind are more disposed to suffer, while evils are sufferable, than to right themselves by abolishing the forms to which they are accustomed. But when a long train of abuses and usurpations, pursuing invariably the same Object

[1] The original copy of the Declaration of Independence, which was signed at Philadelphia, is kept at the Department of State, Washington, District of Columbia. The writing is much faded, and some of the signatures have nearly disappeared.

The arrangement of paragraphs here adopted follows the copy in the Journals of Congress, printed by John Dunlap, which agrees with Jefferson's original draft. No names of states appear in the original, though the names from each state are together, except that the signature of Matthew Thornton, New Hampshire, follows that of Oliver Wolcott, Massachusetts.

www.libtool.com.cn

ביילאגע I

דיא אונאבהענגיגקייטס ערקלערונג *)

אויף־ן קאנגרעס, דעם 4טען יולי, 1776.

דיא איינשטימיגע ערקלערונג פון דיא דרייצעהן פעראייניגטע שטאאטען פון אמעריקא.

ווען אין דעם לויף פון מענשליכע פאסירונגען ווערט נויטיג פאר איין פאלק צו צוויכען דיא פאליטישע באנדען, וועלכע האבען זיי פערבונדען מיט אן אנדערן, און אנצונעהמען צווישען דיא מעכטע פון דער וועלט א בעזונדערע און גלייכע שטעלונג, צו וועלכער דיא געזעצען פון דער נאטור און פון גאט פון דער נאטור גיבען זיי א רעכט, פאדערט דער אנשטענדיגער רעספעקט פאר דער מייגונג פון דער מענשהייט אז זיי זאלען ערקלערען דיא אורזאכען וואס האבען זיי געצוואונגען אזוי צו האנדלען.

מיר האלטען דיזע וואהרהייטען פאר זעלבסט-פערשטענדליך, אז אלע מענשען זיינען בעשאפען גלייך, אז זייער שעפער האט זיי געגעבען געווייסע רעכטע וואס מען קען נית אוועקנעהמען, אז אונטער דיזע רעכטע זיינען לעבען, פרייהייט און דאס שטרעבען נאך גליק. אום צו זיכערן דיזע רעכטע זיינען צווישען מענשען אויסגעריכטעט רע-גיערונגען, וועלכע קריגען זייער מאכט דורך דער צושטימונג פון דיא רעגיערטע; און וואן נור אירגענד וועלכע פארם רעגיערונג וועדרט שעדליך פאר דיזען צוועק, האט דאס פאלק א רעכט צו ענדערן איהר, אדער אבשאפען איהר און אינצואורדנען א נייע רעגיערונג און לעגען איהר פונדאמענט זויף אזעלכע פרינציפיען און ארגאניזירען איהר מאכט אויף אזא אופן, וויא זיי וועט שיינען צו זיין בעסער פאר זייער זיכערהייט און גליק. אמת, דער שכל זאגט אונטער, אז לאנג אויסגעריכטעטע רעגיערונגען זאל מען נית אומענדערן צוליב ליכטע און איבערגעהענדע אורזאכען; און דיא פראקטיק האט טאקע געווייזען אז דיא מעכשהייט איז מעהר געניגט צו לוידען, כל זמן דיא צרות זיינען צו דערליידען, איידער אבצורעכענען זיך דערמיט וואס זיא וועט אבשאפען

*) דיא ערשטע קאפיע פון דער אונאבהענגיגקייטס ערקלערונג, וועלכע מען האט אונטער-נעשריי־ען אין פילאדעלפיא, ויערט געהאלטען אין ד.ם שטאאטס דעפארטמענט אין וואשינגטאן, דיסטריקט פון קאלאמביא. דער כתב א ז זעהר מטושטש, אבגעקראבען, און עטליכע אונטער-שריפטען זיינען שוין כמעט פערשוואונדען.

דיא איינארדנונג אין פאראגראפען, וויא דא איז נעמאכט איז לויט א קאפיע פון דיא זשורנאלען פון קאנגרעס, נעדרוקט פון דושאן דאנלעפ, און שטימט מיט'ן אריגינאל וואס דושעפערסאן האט אויסגעארבייט. אין דעם אריגינאל זיינען ניטא דיא נעמען פון דיא שטאאטען, הגם דיא נעמען פון דיא אונטערשריפט פון מעסהיו טארנטאן, פון ניו העמשיר, קומט נאך שליווער וואלקאט פון מאסאטשוזעטס.

www.libtool.com.cn

רעגדע קאלאניעס, זייענדיג א טייל פון דער בריטישער אימפעריע. נאכדעם האבען מיר אויסגעקעמפפט אונזער אונאבהענגיגקייט און מיר האבען זיך אוועק־געלאזען אויף א קאריעד פון עגטוויקלונג אלס א זעלבסטשטענדיגע נאציאן. בעת דער פאלגענדער פעריאדע פון א יאהרהונדערט און א פיערטעל האבען גרויסע ערפינדונגען און ענטדעקונגען "איבערגעמאכט דיא וועלט". ציווילי־זאציאן האט מעהר פארטשריטע גענאכט בעת דיזער צייט וויא אין אלע פריהע־ריגע בעוואוסטע פעריאדען אין דער געשיכטע פון דער מענשהייט. אלס א נאציאן האבען מיר פיעל בייגעשטייערט צו דיזען וואונדערבארען פארטשריט. אבער מעהר וויא אלעס האט אונזער לאנד בעוויזען דער גאנצער וועלט, דאס דיא העכסטע עררייכונגען פאר דער מענשהייט זיינען מעגליך אין א לאנד פון פרייהייט און גלייכהייט פאר אלעמען — אין א לאנד וואו דער אידעאל איז א "רעגיערונג פון דאס פאלק דורך דאס פאלק, פאר דאס פאלק".

www.libtool.com.cn

pendence, we started on our career of development as a nation. During this period of a century and a quarter, great inventions and discoveries have "made the world over." Civilization has made greater advance during that time than in all the previous recorded ages in the history of mankind. As a nation, we have contributed much to this wonderful progress, but above all our country has shown the world that the greatest achievements for mankind are possible in a land of freedom and equal opportunity for all — in a country whose ideal is a "government of the people, by the people, for the people."

www.libtool.com.cn

to the commerce of the world on August 20, 1914. The Panama-Pacific International Exposition, which was held in San Francisco, Cal., to celebrate the completion of the great waterway, was opened on the 20th of February, 1915, and closed on December 4th of that year, after having been visited by more than 18,000,000 people. The San Diego Panama-California International Exposition, which was held in the same year at San Diego, Cal., remained open for the following year.

The "War Taxes"

509. **New Taxes on Account of the World's War.** The great war which broke out in the Old World in the beginning of August, 1914, materially influenced the internal condition of the United States. One of its immediate effects was a further reduction in the revenues which the Government derived from the custom duties on imported articles, added to the diminution which was caused by the new Tariff act (Sect. 505). To remedy this, the Congress adopted "An Act to Increase the Internal Revenue" (approved October 22, 1914,) which raised the excise tax on beer, and added a new tax on wines, and a long list of other special taxes, which are popularly known as "War Taxes." The new dangers which the war brought for all sea-going vessels induced Congress to authorize (by an act approved September 2, 1914,) a Bureau of War Risk Insurance to insure American ships and their cargoes against the risks of war. This bureau is operated under the supervision of the Treasury Department in Washington.

A History of Growth and Achievement

510. **Conclusion.**—The foregoing pages have traced the growth and development of our country from its discovery by Columbus to its present position of pre-eminence among the leading nations of the world. By the middle of the 18th century, from a few trading posts and isolated settlements planted early in the 17th century by various nations of Europe, we had grown into a group of thirteen self-governing colonies, forming a part of the British Empire. Then having won our inde-

www.libtool.com.cn

פעברואר, 1915, און האָט זיך פּערמאכט דעם 4טען דעצעמבער אין דעם זעלבען יאָהר. איבער 18,000,000 מענשען האָבען בעזוכט דיא דאָזיגע אויסשטעלונג. דיא סאַן דיעגאָ פּאנאמא־קאַליפֿאָרניא אינטערנאַציאָנאַלע אויסשטעלונג, וואָס איז געמאכט געוואָרען אין דעם זעלביגען יאָהר אין סאַן דיעגאָ, קאַליפֿאָרניא, איז געבליבען אפּען פּאר'ן קומענדען יאָהר.

509. **נייע שטייערען צוליעב דעם וועלט-מלחמה.** די גרויסע מלחמה וואָס האָט אויסגעבראכען אין דער אלטער וועלט אָנהויב אויגוסט, 1914, האָט שטארק געטראָפען דעם אינערליכען צושטאנד פון דיא פּראַיניגטע שטאטען. דער ערשטער פּועל יוצא דערפון איז געווען, וואָס עס איז ווייטער געפאלען דיא הכנסה פון דער רעגיערונג פון דעם אבצאָהל אויף דער טאמאָזשנע פון אימפּאָרטירטע זאכען. דיא דאָזיגע הכנסה איז שוין פּריהער פיעל פּערקלענערט געוואָרען דורך דעם נייען טאריף (זעה פּאראגראף 505). צו העלפען דעם דאָזיגען צושטאנד, האָט דער קאָנגרעס אָנגענומען אן אקט צו פּערגרעסערען דיא הכנסה, וואָס ווערט געשאפען אין לאנד גופא. דער דאָזיגער אקט איז גוט געהייסען געוואָרען דעם 22טען אקטאָבער, 1914, און האָט אויפגעהויבען דעם אקציז אויף ביער, מוסיף געווען א נייען שטייער אויף וויין און געשאפען א לאנגע ליסטע פון אנדערע ספּעציעלע שטייערען, וועלכע זיינען אלגעמיין בעקאנט אלס "מלחמה שטייערען". דיא נייע סכנות וואָס דיא מלחמה האָט געבראכט פאר אלע ים שיפען האָבען בעוועגט דעם קאָנגרעס צו בעפּאלמעכטיגען (דער געזעץ איז גוט געהייסען געוואָרען דעם 2טען סעפּטעמבער, 1914) א קריעגס־שאדען־פערזיכערונגס ביורא און די דאָזיגע ביורא אסעקוירט אמעריקאנער שיפען און דיא משאות וואָס זיי פיהרען אין פאל מיט זיי טרעפט זיך עפּעס צוליעב דער מלחמה. דיא דאָזיגע ביורא ארבייט אונטער דער השגחה פון דעם פינאנץ דעפּארטמענט אין וואשינגטאָן.

510. **שלום.** — אין דיא פאַרהערגעהענדע בלעטער פון דיזען בוך איז בעשריבען געוואָרען דער וואוקס און דיא ענטוויקלונג פון אונזער לאנד, פון דעם מאָמענט וואָס זיא איז ענטדעקט געוואָרען פון קאָלאָמבוס ביז איהר יעצטיגע שטופע פון גרויסקייט צווישען דיא הויפּט נאציאָנען פון דער וועלט. אָנפאנגענדיג מיט עטליכע האנדעלס סטאציאָנען און צוואוואָרפענע קאָלאָניעס וועלכע זיינען געגרינדעט געוואָרען אין אָנפאנג זיבעצעהנטען יאָהרהונדערט פון פערשיעדענע נאציאָנען אין אייראָפּא, זיינען מיר ביז'ן מיטען פון אכצעהנטען יאָהרהונדערט אויסגעוואקסען צו א גרופּע פון דרייצעהן זעלבסט־רעגיע־

www.klalbuch.com

באנק איז אויפגעפֿאדערט צו נעהמען אקציעס אין דער פעדעראל רעזערוו באנק פון איהר דיסטריקט, און צוליעב דעם צוועק איז דאס גאנצע לאנד איינגעטהיילט געוואָרען אין צוועלף פעדעראל רעזערוו דיסטריקטען. דיא סיסטעם איז אונטער דער השגחה פון א צענטראל־ען קאָמיטעט אין וואשינגטאָן, וועלכער בעשטעהט פון זיבען מיטגליעדער (אריינגערעכענט דעם פינאנץ מיניסטער און דעם פינאנץ קאָנטראָלער). דער דאָזיגער קאָמיטעט איז בעוואוסט אלס פעדעראל רעזערוו באָרד. דיא נייע באנקען האָבען זיך געעפענט דעם 16טען נאָוועמבער 1914, אוז דיא סיסטעם האָט פיעל בייגעטראָגען צו פערבעסערען דעם צושטאנד פון מסחור דורך צענטראליזירען דיא רעזערוועז, פעסטער מאכען דעם קרעדיט און בעסער צופאסען דיא באנקען צו דיא פאָדערונגען פון דעם אויסלענדישען האנדעל.

507. **דיא זיבעצעהנטע ענדערונג.** דיא זיבעצעהנטע ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציע פון דיא פעראייניגטע שטאטען בעשטימענדיג אז דיא וואהלען פון סענאטאָרען פאר'ן סענאט פון דיא פעראייניגטע שטאטען זאָלען זיין דורך א דירעקטער אבשטימונג פון פאָלק איז אָנגענומען געוואָרען פון דער נויטיגער צאהל שטאטען באלד נאָך דער זעכצעהנטער ענדערונג וואָס איז דערמאָנט אין פאראגראף 505 און איז פראָקלאמירט געוואָרען אלס געזעץ דעם 31טען מאי, 1913. דערמיט איז דערוויזען געוואָרען אז דיא שוועריגקייטען צו מאכען ענדערונגען אין דער קאָנסטיטוציע זיינען ניט אזעלכע, וואָס מען קען ניט בייקומען, און אז דאס פאָלק קען ענדערן דיא פונדאמענטאלע געזעצען פון דעם לאנד, וועז נאָר א גרויסע מאיאָריטעט נאָך א רייפען ישוב הדעת האָט בעשלאָסען אזוי צו טהאָן.

508. **דער פאנאמא קאנאל און דיא אויסשטעלונג צו פייערען זיין ערעפנונג.** — דער פאנאמא קאנאל וואָס דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאטען האָט זיך אונטערגענומען צו בויען נאכדעם וויא דיא פראנצויזישע אונטערנעהמער האָבען זיך פון איהם אָבגעטרייסעלט (זעה פאראגראף 478 און 487), איז פאדטיג געוואָרען אין דעם משך פון נייז יאָהר. דאס ערשטע וואסער איז אריין אין דיא שלייזען פון גאטין דעם 26טען סעפטעמבער, 1913, און איז אפיציעל געעפענט געוואָרען פאר'ן האנדעל פון דער וועלט דעם 20טען אויגוסט, 1914. דיא פאנאמא־פאסיפיק־ אינטערנאציאנאלע אויסשטעלונג וואָס איז גענאכט געוואָרען אין סאן פראנציסקא, קאליפאָרניא, צו פייערען דיא פערפערטיגונג פון דעם גרויסען וואסערוועג, האָט זיך געעפענט דעם 20טען

www.libtool.com.cn

The Federal Reserve Banks

506. The Federal Reserve Banks. The extra session of the Sixty-third Congress lasted until the beginning of the regular session in December, 1913, and in that month President Wilson approved the most important piece of financial legislation which was enacted in the United States in this generation. It is known as the Federal Reserve Act, which organized the National banks in a co-operative system, each bank being required to become a stockholder in the Federal Reserve bank of its district, the country having been divided for that purpose into twelve Federal Reserve districts. The system is under the supervision of a central board in Washington, which consists of seven members (including the Secretary of the Treasury and the Comptroller of the Currency) and is known as the Federal Reserve Board. The new banks were opened November 16, 1914, and the system by centralizing reserves, stabilizing credits and providing a better banking machinery for the needs of foreign commerce, has contributed much to the improvement of the business conditions.

The Seventeenth Amendment

507. The Seventeenth Amendment. The Seventeenth Amendment to the Constitution of the United States, providing for the election of United States Senators by direct vote of the people, was adopted by the requisite number of States shortly after the amendment mentioned in Sect. 505, and was declared in force May 31, 1913. It was then demonstrated that the difficulties in the way of amending the Constitution are not insurmountable, and that the people can change the Organic Law of the country whenever a large majority after mature consideration has decreed that it shall be done.

Opening of the Panama Canal

508. The Panama Canal and the Expositions to Celebrate its Opening. The construction of the Panama Canal, which was undertaken by the Government of the United States after its abandonment by its French originators (Sects. 478 and 487), was completed in about nine years. The first water entered the canal locks at Gatun on September 26, 1913, and it was formally opened

www.libtool.com.cn

(former President of Princeton University) for President, and Governor Thomas R. Marshall of Indiana for Vice-President.

The Electoral vote of 1912

In the election Taft and Butler (the latter as a substitute for Vice-President Sherman who died October 30, 1912,) received only eight electoral votes, although their popular vote amounted to nearly three and a half millions. Roosevelt and Johnson, who received over four million votes, obtained 88 electoral votes; while Wilson and Marshall who received less votes than were given to Mr. Bryan four years before had the remaining 435 electoral votes, the largest number ever received by any candidate for the Presidency.

The New Tariff and the income Tax

505. The New Tariff, the Income Tax and the 16th Amendment to the United States Constitution. Following the example of his predecessor, (Sect. 495) President Wilson also, shortly after his inauguration, summoned Congress in extra session for the purposes of revising the tariff. The new law, which is popularly known as the Underwood Tariff Law, was approved by the President October 3, 1913, and under it the custom duties on numerous articles imported from other countries were lowered or abolished altogether, in accordance with the principles of the Democratic party. A sixteenth amendment to the Constitution of the United States having been adopted by the requisite number of States, declaring that "The Congress shall have power to lay and collect taxes on incomes, from whatever source derived, without apportionment among the several States and without regard to any census or enumeration," Congress was therewith enabled to include an Income Tax in the new system of taxation. It imposes a normal tax of one per cent. on all incomes above $4,000 for married persons ($3,000 for unmarried) and a graduated surtax which begins with incomes of over $20,000 and rises by degree to an additional six per cent. tax on incomes over $500,000.

www.libtool.com.cn

עלעקטאר שטימען, און דאס איז דיא גרעסטע צאהל עלעקטאר שטימען, וואס א קאנדידאט פאר פרעזידענט האט וועז געקריגען.

505. **דער נייער טאריף, הכנסה-שטייער און דיא זעכצעהנטע ענדערונג אין דער קאנסטיטוציע פון דיא פעראייניגטע שטאטען.** פאלגענדיג דעם ביישפיעל פון זיין פארגענגער (זעה פאראגראף 495) האט אויך פרעזידענט ווילסאן קירצליך נאך זיין איינשווערונג צונויפגערופען דעם קאנגרעס אין א ספעציעלער זיצונג מיט'ן צוועק צו רעווידירען דעם טאריף. דער נייער געזעץ, וועלכער איז אלגעמיין בעקאנט אלס דער "אנדערוואוד טאריף געזעץ", איז גוט געהייסען געווארען פון דעם פרעזידענט דעם 3טען אקטאבער 1913, און אונטער איהם איז דיא אבצאהלונג אויף א סך זאכען, וואס ווערען אימפארטירט פון אנדערע לענדער, קלענער אדער אין גאנצען אבגעשאפט געווארען, לויט דיא פרינציפען פון דער דעמאקראטישער פארטיע. א זעכצעהנטע ענדערונג אין דער קאנסטיטוציע פון דיא פעראייניגטע שטאטען, נאכדעם וויא זיא איז אנגענומען געווארען פון דער נויטיגער צאהל שטאטען, ערקלערט, אז "דער קאנגרעס זאל האבען דיא מאכט ארויפצולעגען און איינצומאנען שטייערן אויף הכנסות, פון וואס פאר א קוואל זיי קומען, אהן א שום גלייכמעסיגע פערטהיילונג צווישען דיא פערשיעדענע שטאטען און אהן א שום שייכות צו וועלכען עס איז צענזוס אדער צייהלונג". דער קאנגרעס האט דורך דעם געקריגען דיא מעגליכקייט איינצושליסען דעם הכנסה שטייער אין דער נייער סיסטעם פון אבצאהלונג. עס לעגט ארויף א רעגעלמעסיגען שטייער פון איין פראצענט אויף אלע הכנסות איבער 4000 דאלאר פאר פערהייראטע מענשען (איבער 3000 דאלאר פאר אונפערהייראטע) און אן עקסטרא שטייער, וואס וואקסט שטופענווייז און פאנגט זיך אן פון הכנסות איבער 20,000 דאלאר ביז עס דערגרייכט צו א שטייער צושלאג פון זעקס פראצענט פון הכנסות איבער 500,000 דאלאר.

506. **דיא פעדעראלע רעזערוו באנקען.** דיא ספעציעלע זיצונג פון דעם דריי און זעכציגסטען קאנגרעס האט געדויערט ביז'ן אנהויב פון דער רעגולערער זיצונג אין דעצעמבער 1913, און אין דעם מאנאט האט פרעזידענט ווילסאן געגעבען זיין הסכמה אויף דער וויכטיגסטער שטיק פינאנץ געזעצגעבונג, וואס איז דורכגעפיהרט געווארען אין דיא פעראייניגטע שטאטען אין דיזען דור. דאס איז בעוואוסט אלס דער פעדעראלער רעזערוו געזעץ, וועלכער האט ערגאניזירט דיא נאציאנאלע באנקען אין א קאאפעראטיווער סיסטעם. יעדע

www.libtool.com.cn

בער צייט האָט פּרעזידענט טאפט בעפּאהלען דעם געזאנדטען אין פּעטערבורג צו גיבען דער רוסישער רעגיערונג דיא יעהרליכע קינדיגונג, וועלכע פּאדערט זיך, לויט דיא בעריכטונגען פון דעם אבמאך, פּאר דער אבערעכונג. דיעזע האנדלונג איז באלד גוט געהייסען געוואָרען פון בייידע הייזער פון קאנגרעס, וואָס מיינט, אז דער אלטער אבמאך וועט אויסגעהן צו ענדע יאָהר 1912, וועהרענד צווישען דיא בייידע רעגיערונגען געהן איצטער אן פּערהאנדלונגען וועגען א נייעם אבמאך וואָס זאל פּערנעהמען זיין פּלאץ.

504. **פּרעזידענט וואהלען** (1912). דער ערפּאלג פון דער דעמאקראטישער פּארטיע אין דעם צווישען־טערמין ביי דיא קאנגרעס וואהלען וואָס זיינען אבגעהאלטען געוואָרען פון 8־טען נאָוועמבער, 1910, (זעה פּאראגראף 499) האָט פּאראויסגעווייזען, אז דיא דעמאקראטען וועלען אין צוויי יאָהר ארום צוריקגעווינען זייער מאכט. א שפּאלטונג אין דיא רייהען פון דער רעפּובליקאנער פּארטיי האָט געהאלפען אין דער זעלביגער ריכטונג אוז האָט געמאכט דעם וואהל־קאמפּף פון דעם יאָהר 1912 פּאר איינעם פון דיא אויסערגעווענליכסטע אין דער געשיכטע פון אמעריקאנער פּאליטיק. די רעפּובליקאנער האָבען ווידער אמאל נאָמינירט פּרעזידענט וויליאם ה. טאפט אוז וויצע־פּרעזידענט דזשיימס ס. שערמאן. נאָר א גרויסער טהייל פון זייער פּארטיע איז ארויסגעטראָטען פון דער אלטער אָרגאניזאציע אוז געהאלפען גרינדען דיא פּראָגרעסיוע פּארטיע, וועלכע האָט נאָמינירט דעם געווענעם פּרעזידענט טהיאדאר רוזוועלט פּאר פּרעזידענט אוז דעם גובערנאטאר היירעם וו. דזשאהנסאן פון קאליפארניע פּאר וויצע פּרעזידענט. דיא דעמאקראטען האָבען נאָמינירט גובערנאטאר וואודראָו ווילסאן פון ניו דזשוירזי (געווענעם פּרעזידענט פון פּרינסטאָן אוניווערזיטעט) פּאר פּרעזידענט אוז גובערנאטאר טהאָמעס ר. מארשאל פון אינדיאנא פּאר וויצע פּרעזידענט.

ביי דיא וואהלען האָבען טאפט אוז באלטער (דער עלטער איז ארויסגעשטעלט געוואָרען אויפ'ן פּלאץ פון וויצע פּרעזידענט שערמאן, וועלכער איז געשטאָרבען דעם 30טען אָקטאָבער, 1912) געקריגען בלויז אכט שטימען פון דיא עלעקטאָרס הגם דיא אלגעמיינע שטימען האָבען דערגרייכט צו א קיימא לן פון פיערטהאלבען מיליאָן. רוזוועלט אוז דזשאהנסאן וועלכע האָבען געקריגען איבער פיער מיליאָן שטימען האָבען גהאט 88 עלעקטאָר שטימען; בשעת ווילסאן אוז מארשאל, וועלכע האָבען געקריגען וועניגער שטימען, וויא מר. ברייען האָט גהאט מיט פיער יאָהר צוריק, האָבען בעקומען דיא איבעריגע 435

www.libtool.com.cn

Legislatures passed Resolutions requesting Congress and the Administration to abrogate the Treaty, and finally, in December, 1911, the House of Representatives adopted a resolution to the same effect, with only one dissenting vote. About the same time President Taft instructed our ambassador in St. Petersburg to give to the Russian Government the year's notice which is required by the terms of the Treaty, for its abrogation. This action was promptly approved by both houses of Congress, which means that the old agreement was terminated with the end of the year 1912, while negotiations for a new Treaty to take its place are now carried on by the two governments.

Presidential election of 1912

504. Presidential Election (1912). The success of the Democratic party in the mid-term Congressional election which was held on November 8, 1910, (Sect. 499) foreshadowed the return of the Democrats to power two years later. A division in the ranks of the Republican party helped in the same direction, and made the campaign of the year 1912 one of the most extraordinary in the history of American politics. The Republicans renominated President William H. Taft and Vice-President James S. Sherman. But a large portion of their party seceded from the old organization and assisted in the founding of the Progressive party, which nominated former President Theodore Roosevelt for the Presidency and Governor Hiram W. Johnson of California for the Vice-Presidency. The Democrats nominated Governor Woodrow Wilson of New Jersey



WOODROW WILSON

www.libtool.com.cn

largely abate this evil. This law, together with the Civil Service Act (see sect. 395) and the Ballot Reform Act (see sect. 421), may be considered a series of measures adopted to improve the public service, that is, to make the officials represent the interests of all, which is the ideal of a republic.

Abrogation of the Treaty With Russia.

503. Agreement of 1832 with Russia Terminated.— The Treaty of Trade and Commerce with Russia, which was concluded between the two governments in 1832, was a subject of controversy for several decades. Russia persisted in discriminating against American citizens of the Jewish faith, and against others who are under special disadvantage according to its internal laws or customs, and all protests and representations by the American Government against what it considered a violation of the spirit, if not of the letter of the treaty, proved of no avail. A diplomatic correspondence between the two governments about this subject, was carried on for more than forty years, while numerous Resolutions, calling for equal treatment of all American citizens or for the abrogation of the Treaty, were introduced and sometimes passed in one or the other house of Congress, since the first Resolution to that effect was introduced by Samuel S. Cox in the House of Representatives in 1879.

The increase in the number of American citizens of Jewish birth and extraction, the betterment of facilities for trade and travel, and the expansion of American commerce, made this question more pressing every succeeding year, as the number of those who chafed under their inability to enter Russia freely as American citizens, became constantly larger. Finally the American-Jewish Committee, the Jewish press and other Jewish representatives and their friends began an agitation for the abrogation of the Treaty which was supported by the American press with practical unanimity. Numerous State

www.libtool.com.cn

גופא. דיא דורכפיהרונג פון דיזען געזעץ וועט פיעל פערמינדערן דיזען איבעל. ריזער געזעץ צוזאמען מיט'ן געזעץ וועגען "סיווילי סוירווים" (זעה פאראגראף 395) אוז דעם געזעץ וועגען רעפארמירען דעם שטים־צעטעל (זעה פאראגראף 421) קען בעטראכט ווערן אלס א רייהע פון שריטע צו פערבעסערן דיא לייסטונ־גען פון דער רעגיערונג, דאס הייסט, צו מאכען דיא בעאמטע פערטרעטען דיא אינטערעסען פון אלעמען — א זאך וואס איז דאס אידעאל פון א רעפובליק.

503. דער אבמאך מיט רוסלאנד פון 1832 געענדיגט. — דער אנ־דעלס־אבמאך מיט רוסלאנד, וואס איז געשלאסען געווארען צווישען דיא צווויי רעגיערונגען אין 1832, איז פאר פיעלע יאהרען געווען דיא אורזאכע פון שטרי־טיגקייטען. רוסלאנד האט מיט עקשנות אנגענאלטען דיא בעגרענצונגען געגען דיא אמעריקאנער אידישע בירגער אוז געגען אנדערע וואס געפינען זיך אין אוסנאהמס־לאגע לויט דיא רוסישע געזעצע אוז טראדיציעס, אוז אלע פרא־טעסטען פון דער אמעריקאנער רעגיערונג געגען דעם וואס איז בעטראכט גע־וארען אלס פערלעצונג פון דעם גייסט אדער פון דעם בוכשטאבליכען זין פון דעם אבמאך, האבען גאר ניט גענאלפען. א דיפלאמאטישער בריעף־וועקסעל צווישען ביידע רעגיערונגען וועגען דעם ענין איז אנגעגאנגען פאר איבער פיערציג יאהר, וועהרענד א גרויסע צאהל רעזאלוציאנען, וואס האבען געפאדערט גלייכע בעהאנדלונג פון אלע אמעריקאנער בירגער אדער דאס אבברעכען פון דעם אב־מאך, זיינען, זינט דער ערשטער רעזאלוציאן פון סאמועל ס. קאקס אין יאהר 1879 אין דעם האוז אוו רעפרעזענטייטיווס, ארריינגעבראכט געווארען אוז אפטמאל דורכגעגאנגען אין איינעם אדער אין צווייטען הויז פון קאנגרעס.

דיא פערגרעסערונג פון דער צאהל אמעריקאנער בירגער פון אידישער אב־שטאמונג, די פערבעסערטע מעגליכקייטען פון האנדלען אוז רייזען אוז דיא אויסברייטונג פון דעם אמעריקאנער האנדעל האבען דיעזע פראגע מיט יעדען יאהר גענאכט אלץ דרינגענדער, ווייל אלץ מעהר מענשען האבען געלייטען דער־פון וואס זיי קענען ניט פריי אריינקומען אין רוסלאנד אלס אמעריקאנער ביר־גער. ענדליך האבען דיא "אמעריקאן דזשואיש קאמיטע", דיא אידישע פרעסע אוז אנדערע אידישע פערטרעטער אוז זייערע פרוינד אנגעהויבען אן אגיטאציאן וועגען דער אבברעכונג פון דעם אבמאך אוז דיא אגיטאציאן איז אייניגטימיג אונטערשטיצט געווארען פון דער אמעריקאנער פרעסע. פיעלע שטאאט־לעגיס־לאטורען האבען אנגענומען רעזאלוציאנען אויספאדערנדיג דעם קאנגרעס אוז דיא רעגיערונג אבצוברעכען דעם אבמאך, אוז ענדליך, אין דעצעמבער 1911, האט דיא האוז אוו רעפרעזענטייטיווס בלויז מיט איין שטימע געגען אנגענומען א רעזאלוציאן אין אייניקלאנג מיט דיעזער פאדערונג. אונגעפעהר אין דערזעל־

www.libtool.com.cn

דאס פאלק אין קענעדע האט אבער אם ענדע ניט צוגעשטימט צו דיזען אבמאך. אין דיא וואהלען, וואס זיינען פארגעקומען אין הערבסט פון יאהר 1911, האט דאס קענעדער פאלק מיט א גרויסער מאיאריטעט ניעדערגעשטימט דיא ליבעראלע פארטיי, וועלכע האט פערהאנדעלט וועגען דעם אבמאך. אין דיזע אויפרעגענדע וואהלען איז דער קאנסערוואטיווער פארטיי גלונגען אייניצוריידען דער מאיאריטעט פון דיא בירגער, אז דאס אננעהמען פון דעם רעסיפראסיטעט־אבמאך וואלט געווען דער ערשטער שריט צו דער אנעקסירונג פון קענעדע צו דיא פאראייניגטע שטאאטען. אוים טרייהייט צו דער בריטישער אימפעריע האט דאס פאלק איבערגעגעבען דורך זייערע שטימען דיא רעגיערונגס־מאכט צו דער קאנסערוואטיווער פארטיי, וואס האט גהייסען, אז דער פלאן וועגען א געגענזייטיגען האנדעלס־אבמאך איז דורכגעפאלען.

דיזע האנדלונג פון קענעדע האט פאר קיין פאל ניט בעריהרט אונזערע פרייהנדליכע בעציהונגען צו דיעזען לאנד. אונזער האנדעל מיט אונזער שכנה אין דער נארד האט זיך זייט דען פערגרעסערט, ניט אבטענדיג אויף דעם דורכפאל פון דיא פערהאנדלונגען וועגען א פרייערען האנדעל.

502. פערעפענטליכונג פון וואהל־קאמפף גלדער. — אין אגוסט, 1911, איז דורך אן אונפארטייאישע אבשטימונג אננענומען געוואָרען דער ביל וועגען פערעפענטליכען אלע וואהל־קאמפף גלדער. דיזער גזעזע בעשטימט דאס א קאנדידאט פאר קאנגרעס און פאר פרעזידענט מוז פערעפענטליכען דיא סומע גלד וואס ער האט אויסגעגעבען אין זיין וואהל־קאמפף. ער מוז אויך אנגעבען דיא נעמען פון פערזאנען אדער קארפאראציאנען פון וועלכע ער האט בעקומען בייטרעגע. ער מוז אויך גבען א פולע רעכנונג פון זיינע אויסגאבען בעת דעם וואהל־קאמפף. דיא סומע וואס מעג אויסגעגעבען ווערן איז בעשריינקט צו 5000 דאלער פאר א קאנגרעסמאן און 7500 דאלער פאר א סענאטאר פון דיא פאראייניגטע שטאאטען. פארטייען און קאמיטעען וואס פערוואלטען א וואהל־קאמפף מוזען אויך דעם זעלבען אופן וויא דיא קאנדידאטען גבען רעכנונג פון דיא גלדער וואס זיי האבען אויסגעגעבען.

דיזער גזעזע איז אננענומען געוואָרען, וויל איבער'ן גאנצען לאנד האט זיך פערבריימעט דיא מיינונג דאס צופיעל גלד ווערט אויסגעגעבען צו בעאייפלוסען וועהלער אויף א געזעצליכען און אונגעזעצליכען אופן אין זייער אויסוואהל פון בעאמטע און גזעזע־מאכער. מען גלויבט אז פערזאנען און קארפאראציאנען וואס גיבען פיעל גלד צו העלפען אויסקלייבען א קאנדידאט פאר א געוויסען אמט האבען דערנאך צופיעל אייגפלוס אויף דער פארטיי וואס האט דעם בעאמטען אויסגעקליבען, אדער אויף דעם אויסגעקליבענעם בעאמטען

www.libtool.com.cn

The people of Canada failed to ratify this agreement. At an election held in the fall of 1911 the Canadian people defeated the Liberal Party which negotiated the agreement. In that exciting campaign the Conservative Party seemingly succeeded in persuading the majority of the voters that the acceptance of the Reciprocity Agreement would prove the first step towards the annexation of Canada to the United States. The people voted the Conservatives into power, which meant the end of the Reciprocity plan.

This action on the part of Canada has not in the least affected our friendly relations with that country. Our trade with our northern neighbor has increased since then, notwithstanding the failure of the agreement for freer trade.

Campaign Funds Publicity.

502. Publicity of Campaign Fund Contributions.—In August 1911, the Campaign Publicity Fund Bill was passed by a non-partisan vote. This law provides that a candidate for election to Congress and to the Presidency must make public the amount of money he spent in his campaign for election. He must also give the names of persons or corporations from whom he received contributions. He must likewise give a full account of his expenditures during the campaign. The amount he can spend is limited to $5,000 for a Congressman, and $7,500 for a United States Senator. Parties and committees managing campaigns must account for the funds they spent in the same way as the candidates.

This law was passed in response to a widespread public opinion that too much money is being spent to influence the voters legitimately and illegitimately in their choice of officials and legislators. There is a feeling that individuals and corporations who contribute much money to help in the election of a candidate for office may have influence with the party that elected the candidate or with the chosen official. The passage of this law will

www.libtool.com.cn

relations with other nations. The principle of a protective tariff and the policy of a tariff for revenue both implies "reciprocity," that is an arrangement by which our country should remit or lower duties on certain articles, according as the country from which these articles come likewise remits or lowers its duties on certain other articles imported into that country by our merchants.

A New Treaty Negotiated.

Although accepted as a principle, few if any steps have hitherto been taken to carry this policy into practice. The necessity and mutual advantage of such conditions of reciprocal trade agreements with Canada have long been felt. In 1854 such an arrangement was made and was in force till 1866. In January 1911, President Taft entered into an informal agreement with the Canadian government by which reciprocity between these two countries would be established. By this agreement both countries reduced or repealed many duties on food stuffs products coming from one country into the other. The United States lowered and repealed some duties on products of the forest coming from Canada, while Canada lowered many duties on machinery and farm implements exported by us to Canada. To carry this agreement into legal effect, bills embodying these provisions were immediately introduced into Congress and into the Dominion Parliament at Ottawa.

Accepted by Congress at a Special Session.

The 61st Congress adjourned on March 4, 1911, without passing the Canadian Reciprocity Bill. The President called the new Congress in extra session to consider the same question. The bill passed and was signed by the President on July 26, 1911. The passage of this bill by Congress was considered a non-partisan achievement. A Republican President urged its adoption, and a Democratic House of Representatives passed it. In the Senate and in the House its adoption was favored and opposed by both Republicans and Democrats.

www.libtool.com.cn

פערהעלטניסע צו אנדערע נאציאנען. אי דער פרינציפ פון א שוץ טאריף אי דיא טאקטיק פון א טאריף בלויז פאר הכנסה שליסט אין זיך איין "רעסיפראסי־טי" — דאס הייסט, אן אבמאך דורך וועלכען אונזער לאנד שאפט אב אדער פערקלענערט דעם צאל אויף געוויסע פראדוקטען, לויט דעם וויא דאס לאנד פון וואנען דיזע פראדוקטען קומען שאפט אב אדער פערקלענערט איהר צאל אויף געוויסע אנדערע פראדוקטען וואס וועלן אריינגעבראכט אהין פון אונזערע סוחרים.

הגם דיזער געגענזייטיגער אבמאך איז לאנג געווען אנערקענט אלס פרינ־ציפ, איז גאנץ וועניג געטהאן געווארען ביזהער דורכצופיהרען דיזען פרינציפ אין דער ווירקליכקייט. עס איז שוין זייט לאנג געפיהלט געווארען דיא נויט־וועגדיגקייט פון א געגענזייטיגען האנדעלס אבמאך מיט קענעדע און עס איז שוין לאנג אנערקענט געווארען אז דאס וואלט פאר ביידע לענדער א טובה געווען. אין 1854 איז אזא אבמאך געשלאסען געווארען און איז געווען אין קראפט ביז 1866. אין יאנואר, 1911, האט פרעזידענט טאפט געשלאסען אן אונפערמליכען אבמאך מיט דער קענעדישער רעגיערונג, לויט וועלכען "רע־סיפראסיטי" וואלט איינגעפיהרט געווארען צווישען דיזע צווי לענדער. לויט דיזען אבמאך האבען ביידע לענדער פערקלענערט אדער אבגעשאפט פיעלע אבצאלונגען אויף שפייז פראדוקטען וואס ווערן אריינגעפיהרט פון איין לאנד אין דעם צווייטען. דיא פאראיניגטע שטאאטען האט פערקלענערט און אבגע־שאפט מאנכע אבצאלונגען אויף וואלד פראדוקטען וואס קומען פון קענעדע, וועהרענד קענעדע האט פערקלענערט פיעלע אבצאלונגען אויף מאשינען און פארמערייי ווערקצייג וואס ווערן ארויסגעשיקט פון אונז נאך קענעדע. אום דיזער אבמאך זאל אריין אין געוועלטיכער קראפט זיינען בילם מיט דיזע "רעסי־פראסיטי" פונקטען פארגעשלאגען געווארען אין קאנגרעס אין וואשינגטאן און אין דעם קענעדישען פארלאמענט אין אטטאווא.

דער 61טער קאנגרעס האט זיך פערטאגט דעם 4טען מערץ, 1911, אהנע דורכפיהרען דעם ביל וועגען "רעסיפראסיטי" מיט קענעדע. דער פרעזידענט האט דאן אייניגערופען דעם נייעם קאנגרעס (62טען) אויף א ספעציעלער זיצונג צו פערהאנדלען דיזע פראגע. דער ביל איז אנגענומען געווארען און דער פרע־זידענט האט איהם אונטערשריבען דעם 26טען יולי, 1911.

דיא דורכפיהרונג פון דיזען "רעסיפראסיטי" ביל אין קאנגרעס איז בע־טראכט געווארען אלס אן אונפארטייישע האנדלונג. א רעפובליקאנער פרע־זידענט האט פערלאנגט מען זאל דעם ביל אננעהמען און א דעמאקראטישער רעפרעזענטאנטען הויז האט איהם אנגענומען. אין ביידע הייזער פון קאנגרעס זיינען אי דעמאקראטען אי רעפובליקאנער געווען פאר און נעגען דעם ביל.

www.libtool.com.cn

498. דער דרייצעהנטער צענזום. — לויט דעם צענזום וואס איז גענומען געווארען אין 1910, איז דיא בעפעלקערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען דאן געווען 91,108,710 — א פערגרעסערונג פון איבער 21 פראצענט אין פערגלייך מיט'ן יאהר 1900. אויב מיר זאלען איינרעכענען אלאסקא, האוואי, פארטא ריקא, סאמאא, גוואם, דיא פאנאמא קאנאל גענענד און דיא פילפינער אינזלען, דאן בעטרעפט דיא גאנצע בעפעלקערונג אונטער אונזער פלאג ניט וועניגער וויא 101,360,806. זייט דער ערשטער צענזום איז גענומען גענווארען אין 1790, איז דאס לאנד אויסגעוואקסען 25 מאל אזוי גרויס אין איהר בעפעלקערונג. איינע פון דיא אינטערעסאנטע זאכען וואס דער רעזולטאט פון לעצטען צענזום צייגט איז דער וואונדערבארער וואוקס פון דיא שטאאטען אין דער וויייטער וועסט און דיא נארד־וועסט.

499. דיא קאנגרעס וואהלען פון 1910. — דעם 8טען נאוועמבער, 1910, זיינען פארגעקומען דיא וואהלען פון מיטגליעדער צום רעפרעזענטאנטען הויז פון דעם 62טען קאנגרעס, און פאר דעם ערשטען מאל זייט 1894 האבען דיא דעמאקראטען ערוועהלט א מאיאריטעט מיטגליעדער. עס זיינען ערוועהלט געווארען 225 דעמאקראטען, 165 רעפובליקאנער און 1 סאציאליסט. רעפובליקאנער זיינען נאך אלץ אין דער מאיאריטעט אין דעם סענאט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען

500. נייע אינטיילונג פון מיטגליעדער אין רעפרעזענטאנטען הויז. — אויף גרונד פון דעם דרייצעהנטען צענזום האט דער קאנגרעס דורכגעפיהרט א נייעם אינטיילונגס־געזעץ און האט בעשטימט וויפיעל רעפרעזענטאנטען יעדער שטאאט איז בערעכטיגט צו האבען. לויט דיזען געזעץ איז דיא מיטגליעדערשאפט פון רעפרעזענטאנטען הויז פערגרעסערט געווארען פון 391 צו 433 (זעה ביילאגע v). דיזע צאהל איז נאך וויייטער פערגרעסערט געווארען ביז 436 דורך דעם אריינזעהמען פון ניו מעקסיקא און אריזאנא אלס שטאאטען. דיא פראפארציע פון דער פערטרעטונג אין רעפרעזענטאנטען הויז ווערט דורך דעם נייעם געזעץ פערקלענערט. אנשטאט וואס יעדער מיטגליעד פון רעפרעזענטאנטען הויז האט פריהער פערטראטען א בעפעלקערונג פון 193,291, פערטרעטט ער איצטער א בעפעלקערונג פון 211,877. דער געזעץ איז אריין אין קראפט דעם 8טען אגוסט, 1911. דיא צאהל פון פרעזידענט עלעקטארס וועט נאטירליך אויך פערגרעסערט ווערן.

501. האנדעלס־אבמאך מיט קענעדע. — דיא דעבאטעס איבער אונזערע טאריף געזעצע האבען ארויסגעבראכט אין דער פאדערשטער רייהע אן אנדער זייט פון דער טאקטיק פון אונזער לאנד בנוגע איהרע קאמערציעלע

www.libtool.com.cn

Census 1910.

498. The Thirteenth Census.—The census of 1910 gave the population of the United States as 91,108,710, an increase of over 21% over that of 1900. If we include Alaska, Hawaii, Porto Rico, Samoa, Guam, the Panama Canal Zone and the Philippine Islands, the total population under our Flag will be no less than 101,360,806. Since the first census was taken in 1790, the country has grown twenty-five times as large in its population. An interesting feature of the results of the last census is the evidence of the phenomenal growth of the States of the Far West and the Northwest.

Election of 1910.

499. Congressional Election of 1910.—An election for members of the House of Representatives to the Sixty-second Congress was held on November 8, 1910. For the first time since 1894 the Democrats won a Congressional election. In the present Congress, there are 225 Democrats, 165 Republicans, 1 Socialist. The Republicans still have a majority in the United States Senate.

New Apportionment of Representatives.

500. Reapportionment of Membership in the House of Representatives.—On the basis of the statistics of population as shown by the thirteenth census, Congress passed a new apportionment act, and determined the number of representatives to which each State is entitled in the House of Representatives. By this act, the membership of the House is increased from 391 to 433 (see appendix V.). This number has been further increased to 436 by the recent admission into the Union of New Mexico and Arizona. The ratio of representation, according to the new act is lowered. Each member of the House of Representatives represents a population of 211,877 instead of 193,291 as before. The act became a law August 8, 1911. The number of Presidential electors will be increased accordingly.

Canadian Reciprocity.

501. Reciprocity With Canada.—The discussion about our tariff laws has brought to the front another aspect of the policy of our country in its commercial

www.libtool.com.cn

South with its thriving industries pleaded for protection for their special products. The Payne-Aldrich tariff bill finally became a law on August 5, 1909. The discussion over the tariff showed that our method of framing such acts is not satisfactory. Many leaders among the Democrats and Republicans advocate that in the future changes in our tariff laws should be made only after non-partisan investigation by an expert tariff commission. If such a policy should be adopted, which is possible, then the tariff question, which has been a "burning issue" almost from the beginning of our existence as a nation may cease to be a political question.

Postal Savings Banks.

496. Postal Savings Banks.—In March 1910, the Sixty-first Congress passed the Postal Savings Banks Act. This law provides for the establishment of a savings bank station in every post office in the United States.

While many cities in the eastern part of the country have for a long time had savings banks conducted by private enterprise under restrictions of the different States, such facilities to encourage thrift are at present lacking in many smaller communities and in rural districts of the country. The law will have two beneficial effects. First, by paying 2% interest on deposits of even small amounts, it will encourage the habit of saving throughout the country. Secondly, it will prevent the hoarding of money in private hands, since everybody trusts the United States Government.

Arizona and New Mexico Become States.

497. Two More States in the Union.—At the same session of Congress, the first steps were taken to provide for the admission into the Union of the two territories, Arizona and New Mexico. In January 1911, conventions composed of delegates elected by the people of these territories drafted state constitutions. By an act of Congress, approved by President Taft on August 26, 1911, these two territories were formally admitted into the Union.

www.libtool.com.cn

פּעין־אלדרידוש פּארשלאג איז ענדליך געוואָרען א געזעץ דעם 5טען אגוסט, 1909. בעת דיא דעבאטע האָט זיך ארויסגעוויזען דאָס אונזער מעטאָדע פון אויסארבייטען טאריף געזעצע איז ניט קיין צופרידענשטעלענדע. פיעלע פיהרער פון דיא דעמאָקראטען און רעפובליקאנער זיינען מיט דער מיינונג דאָס אין דער צוקונפט זאָלען דיא טאריף געזעצע געמאכט ווערן ערשט נאָך אן אונפּארטייאישער אונטערזוכונג פון אן ערפאהרענער טאריף קאָמיסיאָן. אויב אזא מעטאָדע זאָל אָנגענומען ווערן — א זאָך וואָס איז גאנץ מעגליך — דאן וועט פיעלייכט דיא טאריף פראגע, וועלכע איז געווען א "ברענענדע פראגע" כמעט פון ערשטען טאג וואָס אונזער נאציאָן האָט אָנגעהויבען עקזיסטירען, אויפהערן זיין א פּאָליטישע פראגע.

496. פּאָסט שפּאָר־באנקען. — אין מערץ, 1910, האָט דער 61טער קאָנגרעס אָנגענומען א פּלאן צו גרינדען פּאָסט שפּאָר־באנקען. לויט דעם געזעץ דארף געפּעפּנט ווערן א שפּאָר־קאָסע אָבטיילונג אין יעדער פּאָסט פון דיא פּעראייניגטע שטאָטען.

הגם פיעלע שטעט אין דעם אסטליכען טייל פון לאנד האָבען שוין זייט א לאנגע צייט שפּאָר־באנקען, וועלכע ווערן פערוואלטעט פון פּריוואָט פערזאָנען אונטער דיא בעגרענצונגען און קאָנטראָלע פון דיא פערשיעדענע שטאָטען, פעהלט אָבער אין פיעלע קלענערע שטעט און דארפישע געגענדען פון לאנד דיא בעקוועמליכקייט וואָס זאָל ערמוטיגען מענשען צו קלייבען געלד. דער פּאָסט שפּאָר־באנקען געזעץ וועט אויפּטהאָן צווייי גוטע זאכען. ערשטענס, וועט געצאָהלט ווערן 2 פּראָצענט אויף דיא איינגעלייגטע געלד, אפילו אויף דיא קלענסטע סומען, און דאָס וועט בעוועגען פיעלע מענשען צו קלייבען געלד; צווייטענס, וועט עס פערוואהרען דיא אָנזאַמלונג פון געלד אין פּריוואָטע הענד, וויל יעדער איינער האָט דעם פולסטען צוטרויען אין דיא פּעראייניגטע שטאָטען.

497. נאָך צווייי שטאָטען צוגעקומען. — אויף דער זעלבער זיצונג פון קאָנגרעס זיינען געמאכט געוואָרען דיא ערשטע שריטע צו בעשטימען אז מען זאָל אריינגענהמען אין דעם בונד פון דיא פּעראייניגטע שטאָטען דיא צווייי טעריטאריען אריזאָנא און ניו מעקסיקא. אין יאנואר, 1911 זיינען אָבגעהאלטען געוואָרען קאָנווענציאָנען, בעשטעהענד אוים דעלעגאטען וואָס זיינען ספּעציעל ערוועהלט געוואָרען פון דיא אייגוואָהנער אין דיזע טעריטאריען, פּאר דעם צוועק פון אויסארבייטען שטאָאט קאָנסטיטוציאָנען. לויט א בעשלוס פון קאָנגרעס, וואָס האָט דעם 26טען אגוסט, 1911 געקראָגען דיא צושטימונג פון פּרעזידענט טאפט, זיינען דיזע צווייי טעריטאריעס פּארמעל אריינגענומען געוואָרען אין דעם בונד פון דיא פּעראייניגטע שטאָאטען.

www.libtool.com.cn

קאנער מיליטער פערלאָזען קובא, איבערלאָזונדיג דיא רעגיערונג פון דעם אינזל אין גאנצען אין דיא הענד פון דיא אויסגעקליבענע בעאמטע.

493. **דיא ענטדעקונג פון דעם נאָרד פּאָל.** — אין דער געשיכטע פון געאָגראָפישע ענטדעקונגען און אויספאָרשונגען וועט דער 6טער אַפּריל, 1909, קיינמאל ניט פערגעסען ווערן. יענעם טאָג, נאָך א בעמיהונג פון 23 יאָהר, האָט ראָבערט ע. פּירי, אן אָפּיציר (יעצט אן אדמיראל) אין דער מארין פון דיא פּעראייניגטע שטאַטען, ענדליך ענטדעקט דעם נאָרד פּאָל. דיזע ענטדעקונג, צו וועלכער עם האָבען יאָהרהונדערטע לאַנג געציעלט און געשטרעבט פיעלע נאַציאָנען, איז ענדליך געמאכט געוואָרען, און דער כבוד פון דיזער ערריכונג בעלאָנגט צו אן אמעריקאנער.

494. **דיא אלאסקא־יוקאן פּאַסיפיק אויסשטעלונג.** — וויא וויט דיא געגענד וואָס ליגט אין דער נאָרד־וועסט ביים פּאַסיפישען אָקעאן האָט אין דער לעצטער צייט געוואקסען האָט מען געהאט א געלעגנהייט צו זעהן פון דער אלאסקא־יוקאן פּאַסיפיק אויסשטעלונג וואָס האָט זיך געעפענט אין סיאַטל, וואשינגטאָן, דעם 1טען יוני, 1909. אויסער דעם וואָס עם האָט זיך אָרויסגעצייגט דער וואונדערבארער וואוקס פון דיא שטאַטען אין יענער געגענד, האָט דיא אויסשטעלונג אויך בעוויזען דעם מערקווירדיגען פּאָרטשריט וואָס אלאסקא האָט געמאכט זייט דיא פּעראייניגטע שטאַטען האָט איהר געקויפט. דיזע טעריטאָריע, פּאר וועלכער מיר האָבען בעצאָהלט וסלאנד 7,200,000 דאָלער אין 1867 (זעה פּאראגראף 364), האָט שוין אָרויסגעגעבען פּראָדוקטען וואָס זיינען ווערטה געווען איבער 324,000,000 דאָלער. פון דעם איז 142,000,000 דאָלער געווען אין גאָלד וואָס איז דאָרט אויסגעגראָבען געוואָרען. דיא נאָך־ניט עגטוויקעלטע רייכטהימער פון קאָהלען און קופּער אין יענער געגענד זיינען ווערטה הונדערטער מיליאָנען מעהר.

495. **דער פּעין־אלדרידזש טאָריף געזעץ.** — וועז פּרעזידענט טעפט איז איינגעשוואָרען געוואָרען אין אמט, האָט ער צוואמענגערופען דעם קאָנגרעס אויף א ספּעציעלער זיצונג צו רעווידירען דעם דינגלי טאריף געזעץ וועלכער איז געווען אין קראפט זייט 1897. דיא דעבאטע איבער'ן נייעם טאריף געזעץ האָט אָרויסגעצייגט א נייע שטרעמונג אין דיא פּערהעלטניסע פון לאנד. דיא רעפּאָבליקאנער פערטרעטער פון דיא שטאַטען וואָס געפינען זיך אין דעם אויבערשטען טייל פון דעם מיסיסיפּי טהאל האָבען אָרויסגעצייגט א נייגונג פאר א קלייגער צאָל אויף אריינגעפיהרטע סחורות, וועהרענד פיעלע פערטרעטער פון דיא דעמאקראטישע זיד שטאַטען מיט זייערע אויסגעוואקסענע אינדוסטריען האָבען פערלאנגט פּראָטעקציאָן פאר זייערע ספּעציעלע פּראָדוקטען. דער

www.libtool.com.cn

President of the Cuban Republic. The election was peaceably held November 14, 1908, and General Joze Miguel Gomez, the Liberal candidate, was chosen by a large majority. On March 31, 1909, the last detachment of American soldiers evacuated Cuba, leaving the government of the island in the hands of the chosen officials.

Discovery of the North Pole.

493. **The Discovery of the North Pole.**—In the annals of geographic discovery and exploration, April 6, 1909, will always remain a memorable date. On that day, after twenty-three years of effort, Robert E. Peary, now an admiral of the United States Navy, finally discovered the North Pole. This discovery, for centuries the goal of explorers of many nations, was at last accomplished and the honor for this achievement belongs to an American.

Alaska-Yukon-Pacific Exposition.

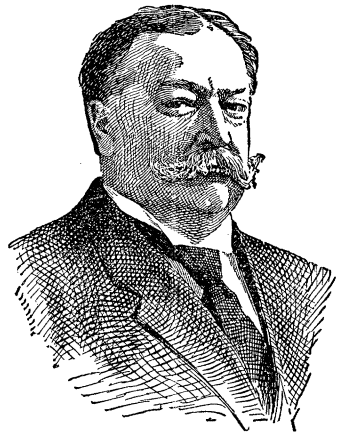
494. **Alaska-Yukon-Pacific Exposition.**—The opening of the Alaska-Yukon-Pacific Exposition at Seattle, Washington, on June 1, 1909, showed in a striking manner the growth of the Pacific Northwest. Besides exhibiting the phenomenal development of the States in that region, the exposition illustrated the remarkable growth of Alaska since its purchase by the United States. This territory for which we paid Russia $7,200,000 in 1867 (sect. 364) has already yielded products amounting to over $324,000,000, $142,000,000 of which was in gold but recently discovered there. The undeveloped deposits of coal and copper in that region are worth hundreds of millions of dollars more.

Tariff of 1909.

495. **Payne-Aldrich Tariff Bill.**—Upon his inauguration, President Taft summoned Congress in extra session to revise the Dingley Tariff Act which had been in force since 1897. The discussion over the new tariff bill revealed a new tendency in the tariff controversy. The Republican representatives from States in the Upper Mississippi Valley showed a strong leaning for a lower tariff, while many representatives from the Democratic

by its course the action of the American Congress in granting this measure of home rule. The assembly and Commission jointly chose two Commissioners to represent the interests of the Filipinos at Washington.

491. Presidential Election. (1908.) — President Roosevelt, as soon as his election was assured in 1904, issued a statement that under no circumstances would he be a candidate for reëlection in 1908. The Republicans, therefore, were compelled to look elsewhere. Their choice fell upon William H. Taft, the Secretary of War, for President, and James S. Sherman of New York, for Vice-President. The Democrats turned again to William J. Bryan of Nebraska, who had been their candidate in 1896 and in 1900. For Vice-President, John W. Kern of Indiana was selected. Presidential election of 1908.



WILLIAM H. TAFT.

In the election Taft and Sherman received 321 electoral votes, to 162 for Bryan and Kern, and a very large majority of the popular vote. The Republicans also retained control of both houses of Congress.

One striking feature of the election was the independence of party manifested in a number of the states where the state officers, or some of them, were chosen from a different party from that for which the state's electoral vote was cast.

492. Cuba. (1908.) — Peaceful conditions having prevailed in Cuba, Governor Magoon ordered an election for Cuba, 1908.

www.libtool.com.cn

דערמיט פאלשטענדיג רעכטפערטיגט דיא האנדלונג פון דעם אמעריקאנער קאנגרעס אין געבען זיי אויף אזוי פיעל זעלבסט־פערוואלטונג. דער רעפרעזענטאנטען הויז און דיא קאמיסיאן וועהלען אוים צוזאמען צווייי קאמיסיאנערן צו פערטרעטען דיא אינטערעסען פון דיא פיליפינער אין וואשינגטאן.

491. פרעזידענטען־וואהל. (1908) — אזוי גיך וויא עס איז געווארען זיכער אז פרעזידענט רוזוועלט וועט ערוועהלט ווערן אין 1904, האט ער, דער פרעזידענט, געמאכט אן ערקלערונג, אז אונטער קיינע אומשטענדען וועט ער ניט זיין נאך אמאל קאנדידאט פאר פרעזידענט אין 1908. דיא רעפובליקאנער זיינען דאריבער געווען געניטיגט צו זוכען אן אנדער קאנדידאט. דער וואהל איז געפאלען אויף קריעגס סעקרעטער, וויליאם ה. טעפט, אלס קאנדידאט פאר פרעזידענט, און דזשיימס ס. שערמאן, פון ניו יארק אלס קאנדידאט פאר וויים־פרעזידענט. דיא דעמאקראטען האבען זיך נאך אמאל געווענדעט צו וויליאם דזשענינגס בריין, וועלכער איז געווען זייער קאנדידאט אין 1896 און אין 1900; און דזשאן וו. קוירן, פון אינדיאנא, איז ארויסגעשטעלט געוואָרען פאר וויים־פרעזידענט.

ביי דיא וואהלען האבען טעפט און שערמאן געקראגען 321 שטימען פון דיא עלעקטארס, וועהרענד ברייען און קוירן האבען געקראגען ניט מעהר וויא 162.*) טעפט און שערמאן האבען אויך געקראגען א גרויסע מאיאריטעט פון דיא פאלקס שטימען. דיא רעפובליקאנער זיינען ווידער געבליבען ביי דער קאנטראלע אין ביידע הייזער פון קאנגרעס.

א מערקווירדיגער שטריך ביי דיזע וואהלען איז געווען דיא אונאבהענגיגקייט וואס דיא וועהלער פון פארטייען האבען ארויסגעוויזען אין עטליכע שטאאטען, וואו דיא שטאאט בעאמטע זיינען אלע אדער א טייל פון זיי ערוועלט געוואָרען פון אירן פארטיי, און דיא שטימען פאר פרעזידענט און וויים־פרעזידענט זיינען אבגעגעבען געוואָרען פאר א צווייטער פארטיי.

492. קובא. (1908) — וועו דער צושטאנד אין קובא איז ווידער געוואָרען א פריעדליכער, האט גאווערנאר מאגון גענעבען א בעפעהל צו מאכען וואהלען פאר א פרעזידענט פון דער קובאנער רעפובליק. דיא וואהלען זיינען רוהיג אבגעהאלטען געוואָרען דעם 14טען נאוועמבער, 1908, און דער ליבעראלער קאנדידאט, זשאזע מיגועל גאמעז, איז ערוועהלט געוואָרען מיט א גרויסער מאיאריטעט. דעם 13טען מערץ, 1909, האט דיא לעצטע אבטיילונג אמעריי־

*) דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 513 איז פון וויליאם ה. טעפט.

www.libtool.com.cn

489. אקלאהאמא ווערט א שטאאט דעם 16טען נאוועמבער, 1907. — לויט דעם געזעץ פון קאנגרעס פון דעם 16טען יוני, 1906, האבען דיא בירגער פון אקלאהאמא און אינדיאנער טעריטאריען געקראגען דיא ערלויבניס אויסצוארבייטען א קאנסטיטוציאן. וועלן דער פרעזידענט וועט דערצו געבען זיין הסכמה, איז ער וויייטער בעפאלמעכטיגט ארויסצולאזען אן ערקלערונג און צו לאזען וויסען אז אין בונד ווערט אריינגענומען דער נייער שטאאט אקלאהאמא וואס האט זיך פארמירט פון דיא צוויי טעריטאריען.

וועלן דיא נויטיגע שריטע דערצו זיינען געמאכט געווארען, האט דער פרעזידענט ארויסגעלאזט דיא ערקלערונג דעם 16טען נאוועמבער, 1907, אז אקלאהאמא איז געווארען דער זעקס און פיערציגסטער שטאאט. דיא קאנסטיטוציאן פון דעם שטאאט איז דיא לאנגסטע וואס מען וויים, און צייכענט זיך אויס דערמיט וואס זיא בעשרייבט דיא מאכט פון דעם לעגיסלאטור אזוי וויייט וויא מעגליך און גיט צום פאלק דיא גרויסע מאכט פון איניציאטיוו און רעפערענדום. דיא פונקטען פון דער קאנסטיטוציאן צייכענען זיך אויס ביז א געוויסען גראד מיט זייער פיינדליכקייט צו פראגרעסיוע אינטערעסען פון קאפיטאל און אייזענבאהן געזעצע. א געזעץ וואס פערבאט צו מאכען אן פערקויפען שארפע משקאות איז אנגענומען געווארען מיט א גרויסער מאיאריטעט ביי א ספעציעלער פאלקס אבשטימונג.*)

490. פילדיפינער רעפרעזענטאנטען הויז. (1907) — דער געזעץ וואס איז אנגענומען געווארען אין 1905 וועגען דער ציווילנער רעגיערונג פאר דיא פילדיפינער אינזלען האט געלויטעט, אז אויב נאכדעם וויא מען וועט מאכען א צענזוס וועלן אוועקגעהן צווי יאהר אין א פריערדליכען צושטאנד, קען דער פרעזידענט בעפעהלען צו מאכען וואהלען פון דעלענאטען פאר א פילדיפינער רעפרעזענטאנטען הויז. דער צענזוס איז געמאכט געווארען אין 1903, און אין 1907 האט דער פרעזידענט, לויט דעם געזעץ פון קאנגרעס, געגעבען א בעפעהל צו מאכען וואהלען פון דעלענאטען.**) דיא מיטגליעדער זיינען ערוועהלט געווארען אין יולי, 1907, און דעם 16טען אקטאבער האט קריעגס סעקרעטער וויליאם ה. טעפט, ערעפענט דעם רעפרעזענטאנטען הויז. ביז איצט האט זיך דער רעפרעזענטאנטען הויז געפיהרט מיט ווירדע און מעסיגקייט און

*) דיא צענזוס-ביורא פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האט געמאכט אין 1907 א ספעציעלען צענזוס אין דעם נייעם שטאאט; דיא בעפעלקערונג איז בעשטאנען פון 1,414,177. דער שטח פון דעם שטאאט איז 70,057 קוואדראט מייל.

**) דער צענזוס האט בעוויזען א בעפעלקערונג פון 7,635,426, פון וועלכע 647,740 זיינען געווען ווילדע שבטים.

www.libtool.com.cn

Oklahoma admitted Nov. 16, 1907.

489. Oklahoma admitted November 16, 1907. — In accordance with an act of Congress, June 16, 1906, the citizens of Oklahoma and Indian territories were authorized to form a constitution. If this was approved by the President, he was then authorized to issue a proclamation announcing the admission into the Union of the new state of Oklahoma, formed of the two territories.

The requisite steps having been taken, the President issued his proclamation November 16, 1907, and Oklahoma became the forty-sixth state. The constitution of this state is the longest on record, and is remarkable for restricting the functions of the legislature as much as possible, and giving to the people extensive powers of initiative and referendum. The provisions of the constitution are in a marked degree hostile to corporate interests and railroad measures. A law prohibiting the manufacture and sale of intoxicating liquors was passed by a large majority by a special vote of the people.[1]

Philippine Assembly.

490. Philippine Assembly. (1907.) — An act for the civil government of the Philippine Islands (1905) provided that if after a census[2] had been taken peaceful conditions prevailed for two years, an election for delegates to a Philippine assembly might be ordered by the President. A census was taken in 1903, and in 1907 the President, in accordance with the act of Congress, ordered an election for delegates. The members were chosen in July, 1907, and on October 16 the assembly was opened by William H. Taft, Secretary of War. So far the assembly has conducted itself with dignity and moderation, fully justifying

[1] By a special census taken by the United States Census Bureau in 1907, the population of the new state was found to be 1,414,177; its area is 70,057 square miles.

[2] The census showed a population of 7,635,426, of which 647,740 were wild tribes.

www.libtool.com.cn

486. Pan-American Conference. (1906.) — A Pan-American Conference of the American republics was held at Rio Janeiro, Brazil, in July, 1906. Among the matters agreed upon was the adoption of the Drago Doctrine,[1] that no nation has a right forcibly to collect debts due its citizens by another nation. Elihu Root, United States Secretary of State, unofficially represented the United States, in addition to the regular delegates. By his clear, forcible, and peaceful words the good feeling of the Central and South American republics toward the United States was greatly increased. Before returning Secretary Root visited a number of the South American states and was at every place cordially greeted.

Pan-American Conference, 1906.

487. President Roosevelt and Panama. (1906.) — In November, 1906, President Roosevelt visited the Panama Canal Zone and also the city of Panama. This was the first time that a President of the United States ever passed from under the jurisdiction of its flag. On his return voyage he visited Porto Rico. Everywhere he was received with great enthusiasm.

The President visits Panama and Porto Rico.

488. Pure Food Act; Immigration Act. (1906, 1907.) — A law was passed by Congress in 1906 to prevent the manufacture and sale of adulterated, misbranded, or injurious foods, drugs, medicines, etc. Another act, passed in 1907, regulated more carefully the admission of immigrants, its purpose being to keep out of the country undesirable persons Still another act provided for the inspection by government inspectors of meats intended for interstate and foreign commerce. The food and inspection laws are notable instances of the growth of federal influence in the country.

Pure Food Act.

Immigration Act.

[1] So called from Dr. Louis Drago of the Argentine Republic, who first enunciated this doctrine.

www.libtool.com.cn

486. פאן אמעריקאנער קאנפערענץ. (1906) — אן אל־אמעריקאנער בעראטונג פון אלע אמעריקאנער רעפ...יקען איז אבגעהאלטען געוואָרען אין ריגא זשענעירא, בראזיליען, אין יולי, 1906. צווישען דיא זאכען וואס מען האט בעשלאָסען איז געווען, אז מען זאל אננעהמען דיא דראנגא לעהרע,*) דאס קיין נאציאָן האט ניט קיין רעכט איינצומאנען מיט גוואלד חובות וואס מען איז שולדיג איהרע בירגער פון אן אנדער נאציאָן. א חוץ דיא אפיציעלע דעלעגאטען פון דיא פעראייניגטע שטאטען איז אויך אנוועזענד געווען עליהו רוט, דער שטאטס־סעקרעטער, וועלכער האט ניט אפיציעל פערטרעטען דיא פעראייניגטע שטאטען. מיט זיינע קלאָרע, שטארקע און פריידליכע ווערטער האט ער פערגרעסערט דאס פריינדליכע געפיהל פון צענטראל און זיד אמעריקא צו דיא פעראייניגטע שטאטען. איידער ער האט זיך צוריקגעקעהרט האט סעקרעטער רוט געמאכט א בעזוך אין פיעלע פון דיא זיד אמעריקאנער שטאטען און אומעטום האט מען איהם אויפגענומען אויף פריינדליכסטען אופן.

487. פרעזידענט רוזוועלט און פאנאמא. (1906) — אין נאוועמבער, 1906, האט פרעזידענט רוזוועלט געמאכט א בעזוך אין דער פאנאמא קאנאל געגענד און אויך אין דער שטאט פאנאמא. דאס איז געווען דאס ערשטע מאל אז א פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאטען זאל אריבערטרעטען דעם גרענעץ און בעזוכען א מדינה, וואו עס פלאטערט ניט דער אמעריקאנער פלאג. אויף וועג צוריק האט ער בעזוכט פארטא ריקא און אומעטום האט מען איהם אויפגענומען מיט גרויס בעגייסטערונג.

488. געזעץ פאר ריינע שפייז; אימיגראנטען געזעץ. (1906—1907) — א געזעץ איז אנגענומען געוואָרען אין קאנגרעס, אין 1906, צו פערבאטען מאכען און פערקויפען געפעלשטע און שעדליכע שפייזען, אפטייקען־וואארע, מעריצינען און דאס גלייכען, וויא אויך אנצורופען זיי מיט נעמען וואס פיהרען אריין דעם קויפער אין א טעות. נאך א געזעץ איז אנגענומען געוואָרען אין 1907 וואס רעגולירט מעהר זארגפעלטיג דאס אריינלאזען אימיגראנטען. מיט דיזען געזעץ האט מען בעצוועקט ניט אריינצולאזען אין לאנד ניט־געווינשטע פערזאנען. נאך אן אנדער געזעץ איז אנגענומען געוואָרען, אז אינספעקטאָרען פון דער רעגיערונג זאלען עקזאמינירען דאס פלייש וואס מען שיקט פון איין שטאאט אין צווייטען אדער אין פרעמדע לענדער. דיא געזעצע וועגען ריינע שפייז און וועגען דער אויפזיכט פון אינספעקטאָרען זיינען אויסנעעצייכענטע ביישפיעלע וויא עס וואקסט דער פעדעראלער אינפלוס פון לאנד.

*) אזוי הייסט עס צוליב דר. לואיס דראנא פון דער ארגענטינער רעפובליק, וועלכער האט דער ערשטער אויסנעארבייט דיזען פרינציפ.

www.libtool.com.cn

ווערנאר. דעם 13טען אקטאבער האט פרעזידענט רוזוועלט אנגעשטעלט טשארלס ע. מאגון, וועלכער איז געווען גאווערנאר אין דער פאנאמא געגענד אלס גא־ווערנאר פון קובא. מען האט געשיקט אן ערך פון 6,000 חיל אויף דעם אינזל, נור מען האט זיי ניט געדארפט פאר אקטיוע דינסט, ווייל זייער אנווועזנהייט האט געהאט א גרויסע מאראלע ווירקונג. אין וועניגער וויא צווי יואכען צייט, נאכדעם וויא אמעריקא האט זיך ארייניגעמישט, האט זיך דער נאָרמאלער צושטאנד פון פריעדען און וואויל־שטאנד צוריקגעקעהרט.

484. דיא ערד־ציטערנים אין סאן פראנציסקא. (1906) — דעם 18טען אקטאבער, 1906, אין דער פריה, האט א שטארקע ערד־ציטערנים פערניכטעט א גרויסען טייל פון דער שטאט סאן פראנציסקא, קאליפארניא. טויזענדער מענ־שען זיינען געבליבען אהן א היים און דעם פערלוסט אין געלד האט מען גע־שאצט צו זיין אן ערך פון 400,000,000 דאלער, דער גרעסטער פערלוסט פון א חורבן וואס מען האט וועז געהאט אין דיא פעראייניגטע שטאאטען. וויא אין אנדערע פעלע ביי גרויסע אונגליקען זיינען באלד אנגעקומען ביישטייערונגען צו העלפען דיא ליידענדע פון אלע טיילען פון לאנד און אנדערע פלעצער.

485. רוסיש־יאפאנישער קריעג. (1904—1905) — יאפאן האט זיך צוגעקוקט מיט שרעק וויא רוסלאנד קומט צו אלץ נעהענטער צו כינא, וויא זיא האט פערכאפט מאנדזשוריע און געדראהט אריינצוקומען אין קארעא, איבער וועלכער יאפאן האט נעהאט א דעה. יאפאן האט געווארענט רוסלאנד צוריקהאל־טען זיך, נור דאס האט ניט נעהאלפען, און יאפאן האט ערקלערט א מלחמה (פעב־רואר, 1904). דער רעזולטאט פון דיא שלאכטען אין דער מלחמה האט ער־שטוינט דיא וועלט, דיא יאפאנעזער זיינען נעווען דיא זיעגער. אין יוני, 1905, האט זיך פרעזידענט רוזוועלט ארייניגעלייגט אין א שלום און האט אויפגעפא־דערט ביידע צדדים אז זיי זאלען ענדיגען דיא מלחמה. זיין אויפרוף איז געווען ערפאלגרייך. בעפאלמעכטיגטע געזאנדטע זיינען אנגעשטעלט געווארען און זיי זיינען צוזאמענגעקומען אין פארטסמאוט, ניו העמשיר, און האבען זיך אויס־געגליכט אויף דיא בעדינגונגען פון פריעדען. פאר דיזער בעמיהונג צו מאכען שלום האט פרעזידענט רוזוועלט געקראגען אין 1906 דעם נאבעל פריז.*)

*) דר. אלפרעד בערנארד נאבעל, פון שוועדען, האט אין 1896 איבערגעלאזט א פאנד פון 8,400,000 דאלער פאר'ן צווועק צו בעשטימען יעהרליכע בעלוינונג פאר יענע פערזאנען, וועלכע האבען אין דעם פערלויף פון דעם יאהר אם וויכטיגסטען בייגעשטייערט פאר דער טובה פון דער מענשהייט.

www.libtool.com.cn

governor. On October 13, Charles E. Magoon, governor of the Panama Zone, was appointed governor by President Roosevelt. About 6000 United States troops had been sent to the island, but were not needed for active service, though the moral effect of their presence was great. In less than a fortnight after the intervention of the United States normal conditions of peace and prosperity were restored.

San Francisco earthquake, 1906.

484. San Francisco Earthquake. (1906.) — On the morning of April 18, 1906, a severe earthquake destroyed a large part of the city of San Francisco, California. Thousands were rendered homeless and the total money loss was estimated at $400,000,000, the greatest loss from disaster ever known in the United States. As on other occasions of great calamity, contributions for the relief of the sufferers were promptly sent from all parts of the country and elsewhere.

The United States makes peace between Russia and Japan, 1905.

485. Russian-Japanese War. (1904, 1905.) — Japan, alarmed by the steady advance of Russia towards China, and by her occupation of Manchuria, and threatened advance into Korea, which was controlled by the Japanese, remonstrated with Russia, but without avail. A declaration of war followed (February, 1904). In the conflict which resulted, to the surprise of the world, Japan was victor. In June, 1905, President Roosevelt intervened, urging both parties to end the war. His appeals were successful. Plenipotentiaries were appointed, who met at Portsmouth, New Hampshire, and agreed upon terms of peace. For this effort to bring about peace President Roosevelt was in 1906 awarded the Nobel[1] prize.

[1] Dr. Alfred Bernard Nobel, of Sweden, left in 1896 a fund of about $8,400,000 for the purpose of awarding annual prizes "to those persons who shall have contributed most materially to benefit mankind during the year immediately preceding."

www.libtool.com.cn

481. Presidential Election. (1904.) — In 1904 President Theodore Roosevelt was nominated by the Republicans for President and Charles W. Fairbanks of Indiana for Vice-President. Alton B. Parker of New York and Henry G. Davis of West Virginia were nominated by the Democrats. President Roosevelt was chosen by an electoral vote of 336, to 140 for Parker, and by the largest popular majority ever received by a presidential candidate.[1] Presidential election, 1904.

482. Santo Domingo. (1905, 1907.) — Owing to disorders in the island of Santo Domingo and corruption among the officials, it was agreed by the island government that the United States should preserve order and take charge of the finances (January, 1905). This action was ratified by the United States Senate through a treaty (February, 1907). This arrangement has been greatly to the advantage of the island government and its creditors. Santo Domingo.

483. Cuba; Intervention by the United States. (1906.) — An insurrectionary movement against the Republic of Cuba (sect. 473) took place in August, 1906, and in September, President Palma appealed to the United States for aid. President Palma resigned September 28 (1906), and William H. Taft, United States Secretary of War, who had gone to the island in hopes of adjusting the trouble, issued a proclamation to the Cuban people explaining the condition of practical anarchy in the island, and stating that it was necessary to restore and preserve order, and that by the authority of the President of the United States a provisional government would be established, which would be maintained only long enough to restore order and peace and public confidence. Cuba.

Secretary Taft assumed temporarily the position of

[1] The popular vote was: Roosevelt, 7,624,489; Parker, 5,779,713; Debs (Socialist), 402,283; Swallow (Prohibition), 258,536; all others, 148,132.

www.libtool.com.cn

481. פרעזידענטען־וואהל. (1904) — אין 1904 איז פרעזידענט טאפט דאר רוזוועלט ארויסגעשטעלט נעוואָרען פון דיא רעפּאבליקאנער פאר פרעזידענט, און טשארלס וו. פעירבענקס, פון אינדיאנא, פאר וויים־פרעזידענט. דיא דעמאקראטישע פארטיי האט ארויסגעשטעלט אלטאן ב. פארקער, פון ניו יארק, און הענרי ג. דייוויס, פון וועסט ווירדזשיניא. פרעזידענט רוזוועלט איז ערוועלט נעוואָרען. ער האט געקראגען 336 שטימען פון דיא עלעקטארס נעגען פארקער'ס 140, און פון דיא פאלקס שטימען האט ער געקראגען דיא גרעסטע מאיאריטעט וואס א קאנדידאט פאר פרעזידענט האט וועז בעקומען.*)

482. סאנטא דאמינגא. (1905—1907) — איבער דיא אונרוהען וואס זיינען פארנעקומען אויף דעם אינזעל סאנטא דאמינגא אוז דיא קאנפיסקאציאן וואס איז אנגענאנגען צווישען דיא בעאמטע, האט דיא רעגיערונג פון דעם אינזעל איינגעוויזיגט אז דיא פעראייניגטע שטאאטען זאל דארטען אויפהאלטען ארדנונג אוז איבערנעהמען דיא פינאנציעלע אנגעלעגענהייטען אין זייערע הענד (יאנואר, 1905). דער סענאט האט גוט געהייסען דיזע האנדלונג דורך אן אבמאך (פעברואר, 1907). דיזע אייגארדנונג האט געבראכט גרויסע נוצען דער רעגירונג פון דעם אינזעל אוז איהרע קרעדיטארען.

483. קובא; פעראייניגטע שטאאטען מישט זיך אריין. (1906) — אין אגוסט, 1906, האט זיך אנגעהויבען א רעוואלוציאנערע בעוועגונג נעגען דער רעפובליק פון קובא (זעה פארגראף 473), און אין סעפטעמבער האט זיך פרעזידענט פאלמא געוואנדעט צו דיא פעראייניגטע שטאאטען נאך הילף. פרעזידענט פאלמא האט רעזיגנירט דעם 28טען סעפטעמבער, 1906, אוז ווייל ה. טאפט, קריעגס סעקרעטער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, וועלכער איז געקומען אין קובא מיט דער האפנונג אויסצוגלייכען דיא שטרייטיגקייטען, האט ארויסגעלאזט א פראקלאמאציע צו דיא קובאנער און ערקלערט אז דער אינזעל געפינט זיך אין א צושטאנד פון פאקטישער נעזעצלאזיגקייט אוז אז עס איז נויטיג צו מאכען אוז אנהאלטען ארדנונג, אוז אז מיט דער ערלויבנים פון דעם פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען וועט גענרינדעט ווערן א פראוויזארישע רעגיערונג, וועלכע וועט זיך האלטען אזוי לאנג ביז עס וועט צוריק ווערן ארדנונג אוז פריעדען אוז אייגער צום אנדערן וועט האבען מעהר צוטרוי.

סעקרעטער טאפט האט אויף דערוויל אנגענומען דיא שטעלע פון יאַ־

*) פון דיא פאלקס שטימען האט רוזוועלט נעקראגען 7,624,489; פארקער—5,779,913; דעבס (סאציאליסט) — 402,283; סווא־לאו (פראהיבישעניסט) — 258,536; דיא אלע אנדערע — 148,132.

www.libtool.com.cn

דער סענאט פון דיא פעראייניגטע שטאטען האט אין 1903 גוט געהייסען דיזען אבמאך, אבער דער קאנגרעס פון קאלאמביא האט איהם פערוואַרפען.

דיא איינוואהנער פון פאנאמא האבען געהאט א סך צו געווינען פון דעם קאנאל און זיי זיינען שטארק אויפגעבראכט געווארען פון דער אנדלונג פון דעם קאלאמביער קאנגרעס. זיי האבען רעוואלטירט און געגרינדעט דיא רעפובליק פון פאנאמא דעם 3טען נאוועמבער,1903. דיא פעראייניגטע שטאטען האט באלד אנערקענט דיא נייע רעפובליק און שפעטער האבען דאס זעלבע געטהאן אויך אנדערע רעגיערונגען. אין נאוועמבער, 1903, האט מען פערהאנדעלט וועגען א נייעם אבמאך מיט דער יונגער רעפובליק. דיא בעדינגונגען זיינען גענוען עהנליך צו דיא וואס מען האט פריהער גענאלט אבמאכען מיט קאלאמביא, נור איצט איז צוגעקומען א פונקט, לויט וועלכען דיא פעראייניגטע שטאטען האט בעקומען א שטיק לאנד, פינף מייל ברייט פון יעדער זייט פון דעם קאנאל.

479. **דיא באלטימארער שרפה.** (1904) — דעם 7טען פעברואר, 1904, האט אויסגעבראכען א שרפה אין דעם אנדעלס־טייל פון דער שטאט באלטימאר, מערילענד. דיא פייערלייט איז ניט געלונגען אייגצושטילען דיא פלאמען, און הגם לעש־מאשינען זיינען אנגעקומען פון וואשינגטאן, פילאדעלפיא און ניו יארק, האט דיא שרפה געבושעוועט 36 שטונדען נאכאנאנד. א שטרעקע פון אן ערך 150 אקער איז אבגעברענט געווארען, נור אין דער גרויסער שרפה איז פערברענט געווארען ניט מעהר וויא איין מענש. דער היזק האט בעטראפען א הונדערט מיליאן דאלער. נאך שיקאגא אין 1871 (זעה פאראגראף 372) איז דאס גרעסטער היזק פון א שרפה. דיא בירנער פון באלטימאר האבען זיך גלייך גענומען אויפצובויען צוריק דיא שטאט.

480. **דיא אויסשטעלונג צו פייערן דעם קויפען פון דער לואיזיענע טעריטארייע.** (1904) — צום אנדענקען פון דעם אבקויפען פון פראנקרייך דיא גרויסע לואיזיענע טעריטאריע אין 1803 (זעה פאראגראף 175), האט מען געמאכט אן אויסשטעלונג אין סעינט לואיס, פון דעם 30טען אפריל ביז דעם 1טען דעצעמבער, 1904. דאס איז גענוען איינע פון דיא ערפאלגרייכסטע אויסשטעלונגען וואס מען האט וועז געהאט אין דיזען לאנד. דיא רעגיערונג אוז כמעט יעדער שטאאט אוז טעריטאריע האבען דארט געהאט זייערע געבייודעם. דיא אויסשטעלונג האט פערנומען אן ערך פון 125 אקער לאנד אוז דער בעזוך איז גענוען זעהר גרויס.

www.libtool.com.cn

Colombia rejects the treaty.

by which Colombia was to be paid $10,000,000 in cash, and an annual rental of $250,000 beginning at the expiration of nine years, was ratified by the United States Senate in 1903, but was rejected by the Congress of Colombia.

The Republic of Panama.

The people of Panama, who would be greatly benefited by the canal, were incensed by the action of the Colombian Congress, and revolted and set up the Republic of Panama on November 3, 1903. This republic was soon recognized by the United States, and later by other governments. A new treaty was negotiated with the infant republic in November, 1903, similar in terms to that with Colombia, but giving the United States a strip five miles wide on each side of the canal.

The Baltimore fire.

479. Baltimore Fire. (1904.)—On February 7, 1904, a fire broke out in the business section of the city of Baltimore, Maryland. The firemen were not able to check the flames, and though engines were brought from Washington, Philadelphia, and New York, the conflagration raged for thirty-six hours. About one hundred and fifty acres were burned over. In all the great conflagration only one person perished. The estimated loss was $100,000,000. This loss is second only to that of the great Chicago fire of 1871 (sect. 372). The citizens of Baltimore at once set about rebuilding the city.

Louisiana Purchase Exposition.

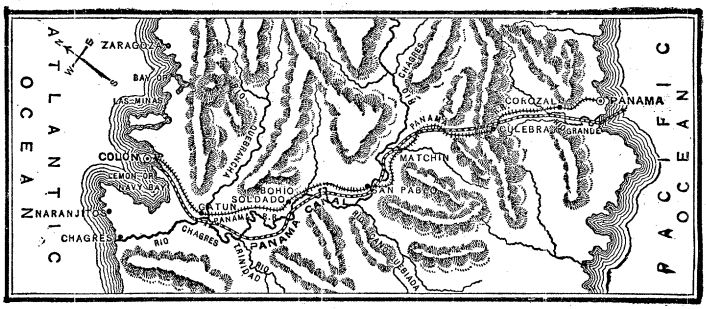
480. Louisiana Purchase Exposition. (1904.)—An exposition in commemoration of the Louisiana Purchase in 1803 (sect. 175) was held at St. Louis, April 30 to December 1, 1904. It was one of the most successful expositions ever held in this country. The government and nearly all the states and territories had buildings, the floor space was about one hundred and twenty-five acres, and the attendance was very large.

www.libtool.com.cn

It was not long before preparations were begun, and on July 4, 1903, President Roosevelt sent a message to Manila over the cable which had just been finished. The earth is now completely encircled by cables and telegraph lines.

In February, 1903, Congress provided for a new executive department, known as the Department of Commerce and Labor. Its chief has a seat in the President's cabinet. The Department of Commerce and Labor.

478. Panama Canal. (1903, 1904.) — The possibility of constructing a ship-canal to connect the Atlantic and Pacific oceans had been discussed for many years. The United States government had surveys made of various The Panama Canal.



THE ROUTE OF THE PANAMA CANAL.

routes. A canal under the direction of Ferdinand de Lesseps, the engineer of the Suez Canal, had been begun on the Isthmus of Panama in 1879, but after a large expenditure of money the work had ceased. The French company which had gained control agreed to sell all their property and rights for $40,000,000. In 1902 Congress passed an act authorizing the President to make the purchase and complete the canal.

In order to gain control of the Panama route, it was necessary to make a treaty with Colombia. A treaty

www.libtool.com.cn

אינזלען, האט זיך דיא פעראייניגטע שטאאטען איצט געוויטיגט אין א טעלע־גראף צו קענען דירעקט צוזאמענרעדען זיך מיט דיא אינזלען. עס האט לאנג ניט געוומען ביז מען האט אנגעהויבען צו מאכען דיא פאַרבעררייטוננגען דערצו, אוו דעם 4טען יולי, 1903, האט פרעזידענט רוזוועלט געשיקט א טעלעגראמע קיין מאנילא איבער דער טעלעגראפיש מעטאלענער שטריק וואס מען האט ערשט געענדיגט לעגען. איצט איז דיא ערד אין גאנצען ארומגערינגעלט מיט טעלעגראפען לינייעס.

אין פעברואר, 1903, האט דער קאנגרעס געשאפען א נייעם דעפארטמענט אין דער פרוואלטונג פון דער רעגיערונג, בעקאנט אלס דער דעפארטמענט פון האנדעל אוו ארבייט. דער הויפט פון דעם דעפארטמענט האט א פלאץ אין דעם פרעזידענט'ס מיניסטארען־קאבינעט אוו הייסט, וויא יעדער הויפט פון אנדערע דעפארטמענטען, סעקרעטער.

478. **דער פאנאמא קאנאל.** (1903, 1904) — זייט פיעלע יאהרען האט מען געהאלטען אין דיסקוטירען וועגען דער מעגליכקייט צו בויען א שיף־קאנאל, וואס זאל פערבינדען דיא אטלאנטישע אוו פאסיפישע אקעאנען. דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האט געמאכט לאנד־מעסטונגען אויף פערשיעדענע וועגען. אין 1879 האט מען אנגעהויבען בויען א קאנאל אויף'ן שמאלען פאס לאנד וואס פעראייניגט נארד אוו זיד אמעריקא (וואו עס געפינט זיך דיא איצטיגע רעפובליק פאנאמא) אונטער דער לייטונג פון פער־דינאנד דע לעסעפס, וועלכער איז געווען דער אינזשיניר ביים בויען דעם סועץ קאנאל. אבער נאך דעם וויא עס איז אויסגעגעבען געווארען א סך געלד האט מען דיא ארבייט אבגעשטעלט. דיא פראנצויזישע קאמפאניע, וועלכע האט גע־קראגען דיא קאנטראלע איבער דיזער אונטערנעהמונג, האט איינגעוויליגט צו פערקויפען איהר גאנצען אייגענטום אוו רעכטע פאר פיערציג מיליאן דאלער. אין 1902 האט דער אמעריקאנער קאנגרעס דורכגעפיהרט א געזעץ וואס האט בעפאלמעכטיגט דעם פרעזידענט צו קויפען אוו ענדיגען דעם קאנאל.*)

אום צו קענען קאנטראלירען דעם פאנאמא וועג פון דעם קאנאל איז געווען נויטיג צו שליסען אן אבמאך מיט דער רעפובליק קאלאמביא, צו וועלכער פא־נאמא האט גהערט. לויט דעם אבמאך האט קאלאמביא געדארפט קריגען צאהן מיליאן דאלער מזומן אוו א יעהרליכע צאהלונג פון 250,000 דאלער; אוו דיא יעהרליכע צאהלונג האט זיך געדארפט אנהויבען אין ניין יאהר ארום.

*) דיא קארטע אויף דער ענגלישער זייטע 507 ווייזט דעם וועג, איבער וועלכען עס ווערט געגראבען דער פאנאמא קאנאל אוו וואו דער אטלאנטישער אקעאן וועט זיך פערבינדען מיט'ן פאסיפישען.

www.libtool.com.cn

475. **דיא פיליפינער אינזלען.** (1902) — זייט אמעריקא האָט ערוואָרבען דיא פילִיפינער אינזלען פון שפאניען, זיינען זיי רעגיערט געוואָרען פון דעם פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען דורך דער ארמעע און דער פילִיפינער קאָמיסיאָן; נור אין יולי, 1902, האָט דער קאָנגרעס דורכגעפיהרט א געזעץ צו מאכען א ציווילִע רעגיערונג אויף דיא אינזלען. לויט דיזען געזעץ ווערן דער גאָווערנאָר און דיא עלטסטע פון דיא דעפּארטמענטען אָנגעשטעלט פון דעם פרעזידענט מיט דער צושטימונג פון דעם סענאט. דיא לעגיסלאטור אויף דיא אינזלען בעשטעהט פון צוויי אָבטיילונגען, איינע פון דיא פילִיפינער קאָמיסיאָן און דיא צווייטע פון רעפרעזענטאַנטען וואָס דיא פילִיפינער וועהלען. וועהרענד דיא פילִיפינער האָבען כמעט יעדען בירגערליכען רעכט, גיט זיי ניט דיזער געזעץ דיא בירגערשאפט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.

476. **אורטייל וועגען אלאסקער גרענעץ.** (1903) — וועז דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט אָבגעקויפט אלאסקא פון רוסלאנד, איז בעשטימט געוואָרען אז דיא גרענעץ ליניע וואָס איז דאמאלס געווען צווישען אלאסקא און בריטיש אמעריקא זאל אזוי בלייבען און אָנגענומען ווערן. אין דעם אָבמאך צווישען ענגלאנד און רוסלאנד פון 1825 איז דיא דאזיגע ליניע מעהר אדער וועניגער פינקטלִיך גענוען בעשריבען. וועגען דיזער ליניע זייט זיינען פיעלע יאהרען גענוען מיינונגס־פערשיעדענהייטען, נור מען האָט עס ניט בעטראכט פאר וויכטיג, ביז מען האָט געפונען גאָלד אין דער קלאנדאיק געגענד. דיא קענעדער האָבען איצט געוואָלט האָבען א ים־האפען אין אלאסקא און האָבען ג׳טענה׳ט, אז דער אָבמאך פון 1825 גיט זיי דאָס רעכט אויף אזא האפען. דיא אמעריקאנער האָבען עס אָבגעשטריטען.

ענדלִיך האָבען ענגלאנד און דיא פעראייניגטע שטאאטען אויסגעשטימט איבערצוגעבען זייערע שטרייטיגקייטען צו א קאָמיסיאָן וואָס זאל בעשטעהן פון קענעדער, ענגלענדער און אמעריקאנער, און צו פאלגען איהר אורטייל. נאָכדעם וויא דיא קאָמיסיאָן האָט גוט בעטראכט דיא גאנצע אנגעלעגענהייט און אויסגעהערט אלע טענות האָט זיא מיט א מעהרהייט שטימען אָבגעגעבען איהר אורטייל פאר דיא אמעריקאנער, א חוץ אין איין קלייגעם פונקט.

477. **קייבעל איבער׳ן פאסיפישען אקעאן; דעפּארטמענט פון האנדעל און ארבייט.** (1903) — בעזיצענדיג דיא האוואיער און פילִיפינער

www.libtool.com.cn

Civil government in the Philippines.

475. The Philippines. (1902.) — Since their acquisition from Spain, the Philippine Islands had been governed by the President of the United States through the army and the Philippine Commission; but in July, 1902, Congress passed an act for the civil government of the islands. By this act the governor and the heads of departments are appointed by the President, with the consent of the Senate. There is a legislature of two branches, one consisting of the Philippine Commission, and one of representatives elected by the Filipinos. While securing to the Filipinos almost every civil right, the act does not give them United States citizenship.

The Alaska boundary dispute settled.

476. Alaska Boundary Award. (1903.) — When the United States purchased Alaska from Russia, it was agreed that the existing boundary line between Alaska and British America should be accepted. This line was described, more or less accurately, in a treaty made in 1825 between Russia and Great Britain. Differences of opinion regarding this line had existed for many years, but little importance was attached to the matter until gold was discovered in the Klondike region. The Canadians now wished to have a seaport in Alaska, and contended that the treaty of 1825 gave them one. This the Americans denied.

Finally, Great Britain and the United States agreed to submit their difficulties to a commission composed of Canadians, English, and Americans, and to abide by its decision. After a full presentation of the case had been made, the commission, by a majority vote, made its decision in favor of the Americans, except in one minor point.

The Pacific cable.

477. Pacific Cable; Department of Commerce and Labor. (1903.) — The possession of the Hawaiian Islands and the Philippines rendered communication by a direct cable between these islands and the United States necessary.

www.libtool.com.cn

473. Cuba; Chinese Exclusion Act. (1902.) — The new Republic of Cuba was inaugurated May 20, 1902. All authority was transferred by the United States to the new government. The United States thus nobly fulfilled the promise made at the beginning of the Spanish war (sect. 454). The Republic of Cuba.

In 1902 the Chinese Exclusion Act of 1888 (sect. 404) was reenacted, and extended to all territory under the jurisdiction of the United States.



THEODORE ROOSEVELT.

THEODORE ROOSEVELT was born of Dutch descent in New York City, October 27, 1858, and had every advantage which wealth and social position could give. He was a member of the New York Legislature in 1880, and a member of the United States Civil Service Commission, 1889–1895, from which he resigned to become a police commissioner of New York City. He was appointed Assistant Secretary of the Navy in 1897, but resigned to take active part in the Spanish-American War. In 1898 he was elected Governor of New York, and in 1900 Vice-President. He succeeded President McKinley September 14, 1901.

474. Anthracite Coal Strike. (1902.) — One of the greatest labor strikes in the history of the country began in May, 1902, among the anthracite coal miners of Pennsylvania. The strike involved 147,000 workmen, and practically closed the mines, thus creating such a coal famine as had never been known. The miners demanded an advance in wages, a reduction in the hours of labor, and a recognition of the labor union. After many futile attempts had been made to settle the disagreement, President Roosevelt appealed to both sides to submit their differences to arbitration. His appeal was successful, and the miners returned to work in October. All disputed questions were referred to a commission appointed by the President. In March, 1903, this commission made its report, which was in effect a compromise. The strike of the anthracite coal miners.

www.libtool.com.cn

473. קובא; אויסשליסונגם־געזעץ פאר כינעזער. (1902) — דיא נייע רעפובליק פון קובא איז איינגעשוואָרען געוואָרען דעם 20טען מאי, 1902. דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט איבערגענעבען דיא גאנצע מאכט איבער דעם אינזעל צו דער נייער רעגיערונג. דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט נאָבעל אויסגעפיהרט דעם פערשפרעכען וואָס זיא האָט געגעבען אין אנפאנג פון דער שפאנישער מלחמה (זעה פאראגראף 454).

אין 1902 איז בענייעט געוואָרען דער געזעץ פון 1888 (זעה פאראגראף 404) וועגען אויסשליסען כינעזער, און דער געזעץ איז אנגעוואנדעט געוואָרען אויף אלע טעריטאָריען וואָס זיינען נעשטאנען אונטער דער געזעצליכער מאכט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.

474. דער האַרטע־קאָהלען סטרייק. (1902) — איינע פון דיא גרעסטע ארבייטער סטרייקס אין דער געשיכטע פון לאנד האָט זיך אנגעהויבען אין מאי, 1902, צוויישען דיא האַרטע קאָהלען־גרעבער אין פענסילוויניא. דער סטרייק האָט אַרומגעכאפט 147,000 ארבייטער און האָט טהאטזעכליך גע־שלאסען אלע מינען, און האָט אויף אזא אופן געשאפען אזא קאָהלען מאנגל וואָס מען האָט ביז דאמאָלס קיינמאל ניט געהאט. דיא קאָהלען־גרעבער האָבען געפאָדערט א העכערונג אין שכירות, א פערקלענערונג אין דיא ארבייטס־שטונ־דען און אן אנערקענונג פון זייער ארבייטער אָרגאניזאציאן. נאָכדעם וויא מען האָט געמאכט פיעל אומזיסטע פערזוכען אויסצוגלייכען דיא שטרייטיגקייט, האָט זיך פרעזידענט רוזוועלט אריינגעמישט און האָט אפעלירט צו בוידע צדדים אז זיי זאלען זייערע טענות איבערגעבען צו א שיעדסמאן־נעריכט.*) זיין אויפ־רוף איז נעווען ערפאלגרייך, און דיא קאָהלען־גרעבער האָבען זיך אין אקטאבער צוריקגעקעהרט צו דער ארבייט. אלע שטרייטבאָרע פראגען זיינען איבערגעגע־בען געוואָרען צו א קאמיסיאן וואָס דער פרעזידענט האָט אנגעשטעלט. אין מערץ, 1903, האָט דיא קאמיסיאן געמאכט א בעריכט וואָס איז אין דער ווירק־ליכקייט נעווען א קאמפראמיס.

*) טעאדאָר רוזוועלט, וועמעס בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 505 שטאמט פון האָלענדער און איז נעבאָרען נעוואָרען אין ניו יארק, דעם 27טען אקטאבער, 1858. ער האָט נעהאט יעדען פארצוג וואָס רייכקייט און גוטע נעזעלשאפטליכע שטעלונג קען נעבען. ער איז נעווען מיטגליעד אין דעם לעגיסלאטור פון שטאאט ניו יארק אין 1880, און א מיטגליעד פון דער "סיוויל סוירוויס" קאמיסיאן פון דיא פעראייניגטע שטאאטען פון 1889 ביז 1895. ער האָט פון דער קאמיסיע רעזיגנירט און איז געוואָרען דער הויפט פון דער פאליציי אין שטאט ניו יארק. אין 1897 איז ער אנגעשטעלט נעוואָרען אלס נעהילפס מארין־סעקרעטער, נור ער האָט פון זיין שטעלע רעזיגנירט כדי צו נעהמען אקטיוון אנטייל אין דער שפאניש־אמעריקאנער מלחמה. אין 1898 איז ער ערוועהלט געוואָרען גאווערנאר אין שטאאט ניו יארק, און אין 1900 וויים־פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. דעם 14טען סעפ־טעמבער, 1901, איז ער געוואָרען פרעזידענט אויף מעקינלי'ס פלאץ.

www.libtool.com.cn

471. **מעקינלי און רוזוועלט; דיא איינשווערונג; דיא פּאַן־אַמעריקאַנער אויסשטעלונג.** (1901) — דעם 4טען מערץ, 1901, איז מעקינלי איינגעשוואָרען געוואָרען אלס פּרעזידענט פּאר זיין צווייטען טערמין. אין מאַנאַט מאי האָט זיך געעפּענט אין באָפּעלא, ניו יאָרק, דיא פּאַן־אַמעריקאַנער אויסשטעלונג, מיט וועלכער מען האָט געוואָלט אילוסטרירען דיא פּראָדוקטען און דיא ענטוויקלונג פון דעם אַמעריקאַנעם וועלט־טייל. דיא אויסשטעלונג האָט זיך אויסגעצייכענט מיט דעם רייכען געברויך פון עלעקטריציטעט און דיא ניצליכע קונסטען. דיא עלעקטרישע פאַבריקען פון נייאַגרא פאלס האָבען פערזאָרגט דיא אויסשטעלונג כמעט מיט אונערמעסלעכער עלעקטרישער קראפט.

472. **דער פּרעזידענט אין באָפּעלא; זיין ערמאָרדונג; רוזוועלט ווערט פּרעזידענט.** (1901) — דער פּרעזידענט האָט בעזוכט דיא אויסשטעלונג אין סעפּטעמבער און אין אן אויסנעצייכענטער רעדע בעשטימט דיא צוקינפטיגע פּאָליטיק פון זיין אדמיניסטראציאן. דיא הויפּט פונקטען זיינען געווען: נעגער־זייטיגע קאָמערציעלע אָבמאַכען מיט אנדערע נאציאָנען, פערגרעסערן דיא אמעריקאַנער האַנדעלס־פלאָטע, בויען א קאנאל וואָס זאל פערבינדען דיא אטלאַנטישע און פּאסיפישע אָקעאַנען, לעגען טעלעגראַפּישע מעטאלענע שטריק דורך'ן פּאסיפישען אָקעאַן און אָנהאלטען פריעדען מיט אלע נאציאָנען. אויף'ן צווייטען טאג (דעם 6טען סעפּטעמבער), וועלכער האָט געהאלטען אן עפענטליכע אויפנאהמע, האָט אן אנארכיסט אויף איהם אויסגעשאסען צוויי מאל.*) עטליכע טעג האָט מען געהאפט אז ער וועט געזונד ווערן, נור אין זיין צושטאנד איז פאַרגעקומען אן ענדערונג צום ערגערן, און דעם 14טען סעפּטעמבער איז ער געשטאָרבען. טעלעגראַמען און בריעף וואָס האָבען אויסגעדריקט טרויער און סימפּאטיע זיינען געקומען פון אלע עקען וועלט. וועניג פּרעזידענטען זיינען געווען מעהר אנגענומען ביים פאלק, וויא מעקינלי, און טויזענדער האָבען נאָך איהם געטרויערט, וויא ער וואלט געווען זייער פערזענליכער פרייגד.

דער וויים־פּרעזידענט, טעאָדאָר רוזוועלט, איז געוואָרען פּרעזידענט, און דעם 14טען סעפּטעמבער האָט ער גענומען דיא שבועה פון זיין אמט. ער האָט ערקלערט אז זיין צוועק איז "פאַרטצוזעצען אבסאָלוט אונגעבראָכען דיא פּאָליטיק פון פּרעזידענט מעקינלי פּאר פריעדען, פאר'ן וואויל־שטאנד, און פאר דער עהרע פון אונזער בעליעבט לאנד".

*) דעם מערדער האָט מען געכאפט גלייך נאכדעם וויא ער איז בעגאנגען דעם פערברעכען. אין עטליכע וואכען ארום האָט מען איהם ג'משפּט, פּעראורטיילט און הינגעריכטעט.

www.libtool.com.cn

471. McKinley and Roosevelt; the Inauguration; Pan-American Exposition, 1901. — The inauguration of President McKinley for his second term took place March 4, 1901. In May a Pan-American Exposition designed to illustrate the products and development of the American continents, opened at Buffalo, New York. The Exposition was remarkable for the display of the applications of electricity in the useful arts. For this exhibition the electrical works at Niagara Falls furnished almost unlimited power.

Pan-American Exposition, 1901.

472. The President at Buffalo; his Assassination; Accession of Theodore Roosevelt, 1901. — The President visited the Exposition in September and made a notable speech defining the future policy of his administration. The chief points were, commercial reciprocity with other nations, increase of the American merchant marine, construction of a canal uniting the Atlantic and the Pacific, laying a telegraph cable across the Pacific Ocean, and peace with all nations. The next day (September 6) as he was holding a public reception, he was shot twice by an anarchist.[1] For a few days there was hope of his recovery, but a change took place, and he died September 14. Messages of sorrow and sympathy were sent from all over the world. Few Presidents have been more popular with the people than McKinley, and by thousands he was mourned as if a personal friend.

Assassination of McKinley, Sept. 6, 1901.

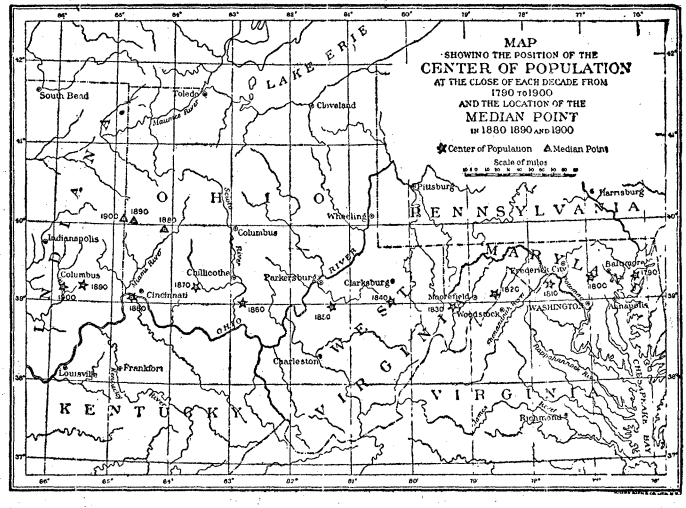
The Vice President, Theodore Roosevelt, became President and took the oath of office (September 14). He declared it to be his purpose "to continue absolutely unbroken the policies of President McKinley for the peace, the prosperity, and the honor of our beloved country."

[1] The assassin was captured immediately after committing the crime. He was tried some weeks later, convicted, and executed.

www.libtool.com.cn

The census of 1900 gave the population of the United States as 76,304,799, an increase of about twenty-one per cent over that of 1890.[1] The centre of population moved westward fourteen miles, and southward two and one-half miles. Census, 1900.

At the opening of the twentieth century, the United States takes her place as the richest and one of the most



powerful nations in the world. No other nation has had such opportunities, and no nation in history has attained such greatness in so short a period. The problems before the country are great and difficult; upon their right solution depend the successful future of the great Republic, and the material and moral welfare of all her millions of people.

oath of allegiance to the United States, and issued a manifesto advising the Filipinos still resisting American control to lay down their arms and recognize the authority of the United States.

[1] In accordance with the Constitution, Congress passed an apportionment bill, fixing the membership of the House of Representatives at 386, or one for every 193,291 persons. See Appendix VI.

www.libtool.com.cn

געווארען, און עס זיינען נור געבליבען רויבער־באנדעם און קליינע קעמפענדע מחנות וואס האבען אנגעפיהרט אן אונרעגעלמעסיגען קריעג.*) עס איז אזוי ווייט רוהיג געווארען אז דעם 4טען יולי, 1901, האט מען דארטען איינגעפיהרט א ציווילע רעגיערונג.

דער צענזום פון 1900 האט אנגעגעבען דיא בעפעלקערונג פון דיא פער־אייניגטע שטאטען אויף 76,304,799, א פערגרעסערונג פון 21 פראצענט איבער דעם צענזום פון 1890. דער צענטער פון דער בעפעלקערונג האט זיך א רוק געטהאן פיערצעהן מיל צו דער וועסט און דרימהאלבען מיל צום זיד.**)

ביים אנפאנג פון צוואנציגסטען יאהרהונדערט פערנעהמט דיא פעראיי־ניגטע שטאטען איהר פלאץ אלס דיא רייכסטע און אייגע פון דיא מעכטיגסטע נאציאנען אין דער וועלט. קיין אנדער נאציאן האט ניט געהאט אזעלכע גע־לעגענהייטען און קיין נאציאן אין דער געשיכטע פון דער וועלט האט ניט דער־גרייכט צו אזא גרויסקייט אין אזא קורצער צייט. דיא אויפגאבען וואס ליגען פאר דעם לאנד זיינען גרויסע און שווערע; פון זייער ריכטיגער לייזונג היינגט אב דיא ערפאלגרייכע צוקונפט פון דער גרויסער רעפובליק, און דער מאטעריע־לער און מאראלער וואוילשטאנד פון דיא אלע איהרע מיליאנען איינוואהנער.

---

*) מען האט געגומען געפאנגען אגווינאלדא'ן דעם 23טען מערץ, 1901 אוו נאך א קורצער צייט האט ער געשווארען טרייהייט צו דיא פעראייניגטע שטאטען. ער האט ארויס־געלאזט א מאניפעסט אוו גראטהען דיא פילפינער וואס זיינען נאך געווען אין וויידערשטאנד געגען דער אמעריקאנער אויפזיכט אוועקצוזיינען זייערע געווארען אוו אנערקענען דיא הערשאפט פון דיא פעראייניגטע שטאטען.

עמיליא אגווינאלדא איז געבארען געווארען אין קאוויטע, פילפינער אינזלען. ער איז נאך געווען אין דיא צוואנציגער יאהרען וועו איהם איז אויסגעקומען צו ווערן דער הויפט קאמאנדיר פון דער רעוואלוציאנערער ארמעע וועלכע האט צוערשט געקעמפפט געגען שפאניען'ס ממשלה אוו דערנאך געגען דיא פעראייניגטע שטאטען. ער האט זיך ארויסגעזייגט פאר זעהר פעהיג אוו נאכדעם וויא ער האט נעשווארען טרייהייט צו דיא פעראייניגטע שטאטען האט ער זיך אין גאנצען אונטערווארפען צו דער נייער ארדנונג.

**) ליט דער קאנסטיטוציאן האט דער קאנגרעס דורכגעפיהרט א פארשלאג צו מאכען א נייע אייכטיילונג איז דער פערטרעטונג פון דער בעפעלקערונג אוו האט בעשטימט דיא מיטגליעדערשאפט פון דעם רעפרעזענטאנטען הויז אויף 386, אוו דאס קומט אוים איין פארשטעהער פאר יעדע 193,291 פערזאנען.

דיא קארטע אויף דער ענגלישער זייטע 503 וויזט וואו דער צענטער פון דער בעפעל־קערונג איז געווען ביים סוף פון יעדע צעהן יאהר פון 1790 ביז 1900. דער שטערן נעבען דעם יאהר וויזט וואו דער צענטער איז דאמאלס געווען. אין יאהר 1790, צום ביישפיעל, געפינט זיך דער שטערן ביי באלטימאר; אין יאהר 1900 געפינט זיך שוין דער שטערן ביי קאלאמבוס, אהייא (זעה ביילאגע IV).

www.libtool.com.cn

דער וואהל־פראגראם פון דיא רעפּאבליקאנער האָט גוט געהייסען אלע געזעצע פון דער אדמיניסטראציאן, פערטיידיגט דיא פיליפינער פּאליטיק, האָט זיך געשטעלט נעגען דער פרייער פּרעגונג פון זילבער און געשטיצט דעם גאלד־דאלער אלס דיא געזעצליכע מאָס פון ווערטה.

דיא דעמאקראטישע פלאטפאָרם האָט געמאכט "אימפּעריאליזם" דיא "הויפּט פראגע פון דעם וואהל־קאמפּף" און ערקלערט, אז "אימפּעריאליזם אויסערהאלב דיא פעראייניגטע שטאאטען וועט גיך און אונפערמיידליך פיהרען צו דעספּאטיזם אין דער היים". דיא פלאטפאָרמע האָט פערדאמט דיא פּאָרטאָ־ריקאָ'ער געזעץ־געבונג און דיא פיליפינער פּאליטיק, דיא געזעץ־געבונג און דיא געזעצע פון דער רעפּאבליקאנער פּארטיי אין אלגעמיין. עס איז ווידער אנגענומען געוואָרען דיא שיקאגא'ער פלאטפאָרם פון 1896, אז מען זאל קענען פריי און אונבעשרייגט פּרעגען זילבער אין דער פּראָפּאָרציע פון זעכצעהן צו איינס, דאָס הייסט, א זילבערנער דאלער זאל וועגען זעכצעהן מאל אזוי פיעל וויא א גאלדענער דאלער.

דיא פלאטפאָרמע פון דער פאלקס פּארטיי איז אין דיא וויכטיגע פונקטען געווען עהנליך צו דער דעמאקראטישער.

דיא פלאטפאָרם פון דער פּראָהיבישען פּארטיי האָט געמאכט דעם קאמפּף נעגען שארפע געטרייגק פאר דיא וויכטיגסטע פראגע און האָט שטארק פערדאמט פּרעזידענט מעקינלי.

דער קאמפּף איז נעווען אין גאנצען צוויישען דיא רעפּאבליקאנישע און דיא דעמאקראטישע קאנדידאטען. דער פערזוך צו מאכען "אימפּעריאליזם" פאר דער הויפּט פראגע האָט זיך ניט אייגענעגעבען. גראדע וויא אין 1896 איז דיא ריכטיגע פראגע נעווען צוויישען דיא גאלד סיסטעם פון גאלד און דיא פרייע פּרעגונג פון זילבער. ביי דיא וואהלען איז פּרעזידענט מעקינלי אויסגעווען למ נעווארען דורך א גרעסערע מעהרהייט שטימען וויא וועלכער עס איז פּרע־זידענט האָט וועז בעקומען.*)

470. פּיליפּינער קאָמיסיאָן; צענזוס. (1900) — אין פּריהלינג פון 1900 איז א קאָמיסיאָן געשיקט נעווארען נאך דיא פּיליפּינען צו אונטערזוכען דעם צושטאנד אויף דיא אינזלען, און אייגצוארדנען אזוי גיך וויא מעגליך א ציווילע רעגיערונג. סוף יאהר איז דיא מלחמה אויף דיא אינזלען שטיל־ער

*) אין סך הכל זיינען אבגענעבען נעווארען 13,969,770 שטימען. מעקינלי'ס מעהרהייט איבער ברייאן איז נעווען 849,455, אוז זיין מאיאריטעט איבער אלע קאנדידאטען איז נע־ווען 446,718.

www.libtool.com.cn

Platforms.

The Republican platform indorsed all the acts of the administration, defended the Philippine policy, opposed the free coinage of silver, and upheld the gold standard.

The Democratic platform made "imperialism" the "paramount issue of the campaign," declaring that "imperialism abroad will lead quickly and inevitably to despotism at home." It denounced the Porto Rico legislation and the Philippine policy and legislation and acts of the Republicans generally. The Chicago platform of 1896 regarding the free and unlimited coinage of silver at the ratio of sixteen to one was reaffirmed.

The platform of the People's party was in important points similar to that of the Democrats.

The Prohibition platform declared that Prohibition was the greatest issue. It harshly denounced President McKinley.

Campaign, 1900.

The struggle lay wholly between the Republican and Democratic candidates. The effort to make "imperialism" the chief issue failed. As in 1896, the real issue was between the gold standard and the free coinage of silver. At the election, President McKinley was chosen by a larger plurality of the popular vote than any President had ever received.[1]

Philippine Commission, 1900.

470. Philippine Commission; Census. (1900.) — In the spring of 1900, a commission was sent to the Philippines to investigate the condition of affairs in the islands, and to set up as soon as possible civil government. By the end of the year the war was restricted to marauding bands and guerillas.[2] Affairs had become so quiet that a civil government was set up July 4, 1901.

[1] The total vote was 13,969,770; McKinley's plurality over Bryan was 849,455, and his majority over all 446,718.

[2] Aguinaldo was captured March 23, 1901, and after a short time took the

www.libtool.com.cn

Congress. By this act the gold dollar is made the standard of value.

Galveston disaster, September 8, 9, 1900.

The city of Galveston, Texas, is situated on a low sandy island only a few feet above sea-level, so the city is exposed to the open Gulf of Mexico. A tropical hurricane struck the coast of Texas, September 8, 9, 1900. The effect of the tornado was to raise the waves many feet above the level of high tide, and the whole city of Galveston was submerged in addition to the destruction wrought by the tornado. It is thought that about seven thousand lives were lost and $30,000,000 of property destroyed. This was a disaster unparalleled in the history of the United States. As in the case of other disasters, abundant help was sent promptly to the suffering, and Red Cross Society agents were soon on the ground distributing relief and giving aid to the injured.

Presidential nominations, 1900.

469. Presidential Campaign. (1900.) — The time drew near for nominating Presidential candidates. It had been for some time certain that President McKinley would be renominated and there was little talk of any one else. Theodore Roosevelt, of New York, was the popular candidate for Vice-President. Both were nominated at the Republican convention by acclamation. The Democratic convention nominated William J. Bryan, of Nebraska, for President by acclamation, and Adlai E. Stevenson, of Illinois, for Vice-President by ballot (sect. 424).

Republican.

Democratic.

"Populists."

The larger wing of the People's party or Populists had already nominated William J. Bryan for President and Charles A. Towne for Vice-President.[1]

Prohibitionist.

The Prohibition party nominated John G. Woolley for President and Henry B. Metcalf for Vice-President.

[1] Towne withdrew after the Democratic nominations.

www.libtool.com.cn

א געזעץ, אז דער גאלדענער דאלער זאל זיין דיא אנערקענטע געזעצליכע מאס פון ווערטה.

דיא שטאט גאלווסטאן, טעקסעס, שטעהט אויף א נידריגען, זאמדיגען אינזעל, אין גאנצען עטליכע פוס העכער פון דעם ים, אזוי אז דיא שטאט איז אונבעשיצט געגען דעם אפענעם גאלף פון מעקסיקא. א טראפישער שטורם־ווינד האט געטראפען דעם ברעג פון טעקסעס דעם 8טען און 9טען סעפטעמבער, 1900. פון דעם שטורם האט זיך דער ים צובושעוועט און דאס וואסער האט זיך אויפגעהויבען פיעלע פוס העכער פון דעם אינזעל און דיא גאנצע שטאט פון גאלוועסטאן איז פערפלייצט געוואָרען, און דאס איז געווען א צוגאב צום חורבן וואס דער שטורם האט פריהער פעראורזאכט. מען רעכענט אז א זיבען טויזענד לעבענס זיינען דאביי אומגעקומען און א דריטעל מיליאן דאלער אין אייגענטום איז פערניכטעט געוואָרען. דאס איז געווען אן אונגליק ויאס האט ניט געהאט זיין גלייכען אין דער געשיכטע פון דיא פעראיניגטע שטאאטען. וויא געוואוינליך אין אזעלכע אונגליקען איז גענוג הילף גיך געשיקט געוואָרען צו דיא אונגליקליכע, און אנענטען פון דער געזעלשאפט פון דעם רויטען קרייץ זיינען באלד געווען אויף'ן פלאץ און געגעבען הילף און אויפגעפאסט אויף דיא פערוואונדעטע.

469. וואהל־קאמפף פאר פרעזידענט. (1900) — דיא צייט איז שוין געווען נאהענט וואן מען האט געדארפט ארויסשטעלען קאנדידאטען פאר פרע־זידענט. א צייט לאנג איז געווען זיכער דאס פרעזידענט מעקינלי וועט נאך אמאל ארויסגעשטעלט ווערן, און מען האט וועניג גערעדט וועגען עמיצען אנ־דערס. טעאדאר רוזוועלט, פון ניו יארק, איז געווען דער אנגענומענסטער קאנ־דידאט פאר וויס־פרעזידענט. דיא רעפובליקאנישע פארטיי האט אויך איהר פערזאמלונג אייגנשטימיג ביידען ארויסגעשטעלט. דיא דעמאקראטישע פער־זאמלונג האט אייגנשטימיג ארויסגעשטעלט וויליאם דזשענינגס בריין, פון נע־בראסקא, אלס קאנדידאט פאר פרעזידענט, און דורך אבשטימונג אדלעי ע. סטיוונסאן, פון אילינאי, פאר וויס־פרעזידענט (זעה פאראגראף 424).

דער גרעסטער טייל פון דער פאלק׳ס פארטיי, אדער פאפוליסטען, האט שוין פריהער ארויסגעשטעלט וויליאם דזשענינגס בריין פאר פרעזידענט און טשארלז א. טאון פאר וויס־פרעזידענט.*)

דיא פראהיבישען פארטיי האט ארויסגעשטעלט דזשאן ג. וואולי פאר פרעזידענט און העגרי ב. מעטקאף פאר וויס־פרעזידענט.

*) טאון האט זיך צוריקגעצויגען נאכדעם וויא דיא דעמאקראטען האבען ארויסגע־שטעלט זייערע קאנדידאטען.

www.libtool.com.cn

צוטיילונגס־אבמאך איז אונטערגעשריבען געווארען פון דעם פרעזידענט דעם 2טען דעצעמבער, 1899, און בעשטעטיגט געווארען פון סענאט. אויף אזא אופן זיינען צוגעקומען נאך אינזלען אויף דעם פאסיפישען אקעאן צו דער בעל הבתישקייט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.

467. **א גוטע צייט אין דיא פעראייניגטע שטאאטען.** (1898—1899) **רעזולטאטען פון דער שפאנישער מלחמה.** (1900) — טראץ דער שפאנישער מלחמה און דיא שווערע שטייערן וואס זיינען צוליב איהר ארויפגעלייגט געווארען אויף לאנד, איז דאס יאהר 1898 געווען אין מסחור און גערעטענים איינער פון דיא בעסטע יאהרען וואס דאס לאנד האט ווען געהאט. קיין מאל האט מען נאך ניט ארויסגעשיקט אזוי פיעל סחורה פון לאנד וויא אין דעם יאהר און הגם דיא פעראייניגטע שטאאטען האט אויך אימפארטירט א סך סחורות, זיינען דיא אימפארטירטע סחורות געווען פיעל קלענער פון דיא סחורות וואס מען האט ארויסגעשיקט. אויף דיא פעלדער און דיא גארטענס איז געווען א גערעטענים, דיא פאבריקען זיינען געווען בעשעפטיגט, און כמעט דאס גאנצע לאנד האט געקליבען דיא פרוכטען פון דער שפע. דיא יאהרען 1899 און 1900 זיינען זאגאר געווען נאך בעסערע וויא 1898.

פיעלייכט האט קיין יאהר אין דער געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען ניט געהאט מעהר בעדייטונג וויא דאס יאהר 1898. דאס וואס דיא פעראייניגטע שטאאטען האט זיך אנגענומען פאר קובא האט געבראכט מיט זיך אזא רעזולטאט וואס וועניג מענשען האבען געקענט פאראויסזעהן און וואס פיעלע האבען בעטראכט מיט מורא. אין דעם פערלויף פון איין קורצען יאהר האט דיא פעראייניגטע שטאאטען, כמעט זיך אליין אויף צו־להכעיס, אנגענומען דיא שטעלונג פון א מאכט וואס מוז זיך אריינמישען אין דיא אנגעלענהייטען פון דער גאנצער וועלט. פריהער איז דיא מדינה פון דיא פעראייניגטע שטאאטען געווען בעשרייבען צום נאך־אמעריקאנישען וועלט־טייל און איצט בעלאנגען צו איהר אונגעהייערע טעריטאריען. דער פלאג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען פלאטערט איבער דיא וויכטיגסטע אינזלען אין וועסט אינדיען, און זיא בעזיצט מאנכע פון דיא שענסטע און רייכסטע אינזלען אויף'ן פאסיפישען אקעאן. מיליאנען מענשען פון פיעל פעלקער און פערשיעדענע ראסען זיינען געקומען אונטער'ן פליגעל פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, צו זיין פון איהר רעגירט, דערהויבען, און צו וועלן בעהאנדעלט מיט פרייגדשאפט און געראכטיגקייט.

468. **גאלד דאלער אגענומען; דיא קאטאסטראפע אין גאלוועסטאן.** (1900) — אין מאנאט מערץ, 1900, האט דער קאנגרעס דורכגעפיהרט

ניגטע שטאאטען אלע סאמאער אינזלען וואס ליגען אסט פון 171 גראד לייננליכקייט אסט פון גרינוויטש. אין דעם נעהעו אריין דיא מאנואנער אינזלען.

www.libtool.com.cn

Tutuila.

treaty was signed by the President, December 2, 1899, and confirmed by the Senate; thus other islands in the Pacific were added to the possessions of the United States.

467. Prosperity in the United States. (1898–1899.) Results of Spanish War. (1900.)—Notwithstanding the Spanish War, and the heavy taxation which it caused, the year 1898 was one of the most prosperous which the country has ever known. The exports were the largest on record, and though the imports were large, they yet fell far short of the exports. Crops were abundant, the mills were busy, and almost the whole country was reaping the fruits of prosperity. The years 1899 and 1900 were even more prosperous than 1898.

Prosperity in the United States.

Perhaps there has been no year in the history of the United States more full of meaning than 1898. The intervention on behalf of Cuba brought with it results which few could foresee, and which many contemplated with fear. Within one short year the United States, almost in spite of herself, had assumed the position of a power which must take part in the affairs of the whole world. Once confined to the North American continent, she now has vast dependent territory. Her flag floats over the most important islands in the West Indies, and she holds some of the fairest and richest islands in the Pacific. Millions of people, representing many and diverse races, have come under her care to be governed, to be uplifted, and to be treated with kindness and justice.

468. Gold Standard Act; Galveston Disaster. (1900.)—In March, 1900, the Gold Standard Act was passed by

was granted to the United States in 1872. The partition treaty gave the United States all islands of the Samoan group east of 171° longitude east from Greenwich. This included the Manuan Islands.

www.libtool.com.cn

1, 1899. On the way thither Commander Taussig, of the United States gunboat *Bennington*, hoisted the flag over Wake Island, a small island about two thousand miles distant from Hawaii and in the direct route from Hawaii to Hongkong. Guam.

Under the administration of President Cleveland, the United States (1889) joined with Great Britain and Germany in guaranteeing the neutrality of the Samoan Islands in the South Pacific, and in forming a joint protectorate over them.[1] There was much trouble in the islands from trade rivalry among the foreigners and various claims for kingship among the native chiefs. These troubles resulted (January, 1899) in a petty war, in which the British and Americans took the side of one of the chiefs. In June the three powers appointed a commission to visit Samoa and adjust the differences. Samoan Islands.

The commissioners, after investigation, proposed to establish a government to be maintained by the three powers, Great Britain, Germany, and the United States. Before this arrangement could be ratified, Great Britain, in consideration of the withdrawal by Germany of certain claims to other islands, gave up all claim to the Samoan group. These two powers also agreed that the United States should be given Tutuila and some smaller islands, and that Germany should have the others.[2] This partition Partition of the Samoan Islands.

[1] The Samoan group, formerly known as the Navigators' Islands, consists of fourteen islands lying in a line drawn from San Francisco to Auckland, New Zealand. They are about 4000 miles from Hawaii, 4200 miles from Manila, and 1900 miles from Auckland. They contain an area of about 1740 square miles, and have a total population of less than 35,000. Recently Samoa has become well known as the residence of the late Robert Louis Stevenson, the author.

[2] Tutuila has an area of about fifty-four square miles, and possesses the harbor of Pago Pago, the finest in the South Pacific. A coaling station here

www.libtool.com.cn

האט קאמאנדיר טאסיג, פון דעם קאנאנען־שיף "בענינגטאן" פון דיא פער־אייניגטע שטאאטען, אויפגעצויגען דעם פלאג איבער דעם אינזעל וועיק, א קלייגער אינזעל א צוויי טויזענד מיל וויט פון האוואי, וועלכער געפינט זיך אויף'ן גראדען וועג פון האוואי קיין האנג־קאנג.

אונטער דער אדמיניסטראציאן פון פרעזידענט קליוולענד האט דיא פער־אייניגטע שטאאטען (1889) צוזאמען מיט ענגלאנד און דייטשלאנד אבגעמאכט, אז דיא סאמאער אינזלען אין דעם זידליכען פאסיפיק זאלען ניט בעלאנגען צו קיין מלוכה, און זיי צוזאמען וועלן פארמירען א שוץ־פערוואלטונג איבער דיא דאזיגע אינזלען.*) אויף דיא אינזלען זיינען פארגעקומען פיעלע מחלוקות צוליב דער קאנקורענץ אין מסחור צווישען דיא פרעמדע און צוליב א רייסעריי פאר הערשאפט צווישען דיא דארטיגע אייגנעבארענע. פערשיעדענע אייגנעבארענע הויפטלינגע האבען געהאט פרעטענזיעס אויף'ן טהראן. פון דער מחלוקת איז אין יאנואר, 1899, ארויסגעקומען א קלייגע מלחמה, אין וועלכער דיא ענגלענ־דער און אמעריקאנער האבען געהאלטען מיט איינעם פון דיא הויפטלינגע. אין יוני האבען דיא דריי מעכטע אנגעשטעלט א קאמיסיאן צו מאכען א בעזוך קיין סאמאא און אויסגלייכען דיא שטרייטיגקייטען.

נאך אן אונטערזוכונג האט דיא קאמיסיע פארגעלייגט צו גרינדען א רעגיערונג וואס זאל אויפגעהאלטען ווערן פון דיא דריי מעכטע, ענגלאנד, דייטשלאנד און דיא פעראייניגטע שטאאטען. איידער דיזע איינארדנונג האט געקענט רא־טיפיצירט ווערן, איז פארגעקומען אן ענדערונג אין דער שטעלונג פון דיא דריי מעכטע. דייטשלאנד האט זיך אבגעזאגט פון געוויסע טענות צו אנדערע אינזלען, און ענגלאנד האט זיך דערפאר אבגעזאגט פון איהרע פרעטענזיעס אויף דיא סאמאער אינזלען. דיזע ביידע מעכטע האבען אויך איינגעשטימט אז דיא פעראייניגטע שטאאטען זאל קריגען דעם אינזל טוטואילא און אנ־דערע קלענערע אינזלען, און אז דייטשלאנד זאל האבען דיא אנדערע.**) דיזער

*) דיא סאמאער גרופע, וועלכע איז פריהער געווען בעקאנט אלס דיא זעע־פאהרערס אינז־לען, בעשטעהט פון 14 אינזלען, און ווען מען זאל ציהען א גלייכע ליניע פון סאו פראנציסקא ביז אוקלענד, ניו־זעלאנד, וועלן דיא אינזלען אויסקומען אויף דיזער ליניע. זיי זיינען א מיער טויזענד מיל וויט פון האוואי, 4,200 מיל פון מאנילא און 1900 מיל פון אוקלענד. זייער שטח איז אן ערך פון 1740 קוואדראט מיל און זיי האבען א בעפעלקערונג פון וועניגער וויא 35,000 פערזאנען. ניט לאנג איז סאמאא גוט בעקאנט געווארען אלס דער וואהנונגס־ארט פון דעם פערשטארבענעם שרייבער ראבערט לואיס סטיווענסאן.

**) טוטואילא האלט אן ערך פון 54 קוואדראט מיל און האט דעם האפען פון פאנא־פאנא, וואס רעכענט זיך פאר'ן בעסטען אין דעם זידליכען פאסיפיק, אין 3872 האט דיא פעראייניגטע שטאאטען נעקראנגען דיא ערלויבנים צו האבען דארטען א סטאנציע, וואו איהרע שיפען האבען נעקענט אננעהמען קאהלען. דער צוטיילונגס־אבמאך האט גענעבען דיא פעראיי־

www.libtool.com.cn

בעלאנגען צו איהר, אויב אפילו מען זאל פון זיי קיין אנדער נוץ ניט האבען. מיט דעם אין אויסזיכט האט דער קאנגרעס דעם 6טען יולי, 1898, דורך א געמיינשאפטליכער רעזאלוציאן, אנעקסירט דיא האוואיער אינזלען צו דיא פעראייניגטע שטאַטען.*) דיא אנשליסונג איז אפיציעל פראקלאמירט געוואָרען אין האנאלולו, און דער פלאג פון דיא פעראייניגטע שטאַטען איז אויפגעשטעלט געוואָרען דעם 12טען אגוסט, 1898. אויף'ן בעפעהל פון פרעזידענט מעקינלי האבען דיא בעאמטע פון דער פריהערריגער רעפובליק געדארפט בלייבען אויף זייערע שטעלען און טהאן זייער פפליכט ביז דער קאנגרעס וועט אויסאַרבייטען א נייע פארמע פון רעגיערונג. דיזע בעאמטע האבען געשוואָרען טרייהייט צו דיא פעראייניגטע שטאַטען און זיי האבען געקענט ארונטערגעזעצט ווערן פון דעם פרעזידענט.**) דעם 30טען אפריל, 1900, האט דער קאנגרעס בעשלאסען צו געבען דיא אינזלען א טעריטאריעלע רעגיערונגס-פאַרמע און דעם 14טען יוני, אין דעם זעלבען יאהר, איז דער בעשלום אויין אין קראפט.

466. גוואם; דער אינזעל וועיק. (1899) סאמאַער אינזלען. (1889) דער צוטיילונגס-אַבמאַך; פעראייניגטע שטאַטען קריגען טוטואיילא. (1899) — לויט דעם פריעדענס-אַבמאַך האט דיא פעראייניגטע שטאַטען אפיציעל איבערגענומען גוואם דעם 1טען פעברואר, 1899. אויף'ן וועג אהין

*) דיא רעזאלוציאן האט געלויטעט, אז אזוי וויא דיא רעפובליק פון האוואי האט שוין אויסגעדריקט איהר צושטימונג אבצוטרעטען אלע רעכטע פון אויבערהערשאפט איבער דיא האוואיער אינזלען צו דיא פעראייניגטע שטאַטען, האט דער קאנגרעס אנגענומען, ראטיפיצירט און בעשטעטיגט דיזע קאנצעסיע.

**) דיא האוואיער גרופע בעשטעהט פון צוועלף אינזלען, דיא מיסטע פון זיי קלייגע. דער גאנצער שטח פון זיי איז אן ערף פון 6,750 קוואדראט מיל. האוואי, דער גרעסטער פון זיי, האט א שטרעקע פון 4210 קוואדראט מיל, כמעט צוויי דריטעל פון דעם גאנצען. דיא בעפעלקערונג פון דיא אינזלען איז אין 1897 געווען 199,020. דיא בעפעלקערונג איז א נעמישטע, אפשר איין דריטעל זיינען האוואיער. כינעזער און יאפאנעזער זיינען כמעט א העלפט פון דער בעפעלקערונג, אמעריקאנער זיינען דארט קוים דריי טויזענד פערזאָנען. נור דער אייגפלום פון אמעריקא איז דארטען פון לאנג געווען זעהר א גרויסער, און דער האנדעל פון דיא אינזלען איז כמעט אין גאנצען מיט דיא פעראייניגטע שטאַטען. אין 1897 האט מען פון דער גאנצער סחורה וואס מען האט ארויסגעפיהרט פון דיא אינזלען געשיקט אין דיא פעראייניגטע שטאַטען כמעט 99 מיט צוויי דריטעל פראצענט. פון דער סחורה וואס מען האט אריינגעפיהרט אויף דיא אינזלען איז נעקומען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען עטוואס וועניגער וויא 77 פראצענט. דיא סחורה וואס מען שיקט פון האוואי בעשטעהט כמעט אין גאנצען פון צוקער. דיא בעפעלקערונג אין 1900 איז געווען 154,001.

www.libtool.com.cn

annexation was negotiated in 1897. This was approved by the President, and sent to the Senate, but was not acted upon by that body.

Dewey's victory at Manila showed very clearly the advantage to the United States of owning the Hawaiian Islands for naval purposes, if for nothing else. Accordingly, July 6, 1898, Congress by a joint resolution annexed the islands.[1] The annexation was formally proclaimed at Honolulu, and the United States flag raised, August 12, 1898. By direction of President McKinley the officers of the late republic were to fulfil the duties of their positions until Congress should provide a new form of government. These officers took the oath of allegiance to the United States, and were subject to removal by the President.[2] A territorial government was provided for by act of Congress, April 30, 1900, which went into effect on June 14 of the same year.

Hawaii annexed, July 6, 1898.

466. Guam; Wake Island. (1899.) Samoan Islands. (1889.) Partition Treaty; United States acquire Tutuila. (1899.) — In accordance with the treaty of peace the United States took formal possession of Guam, February

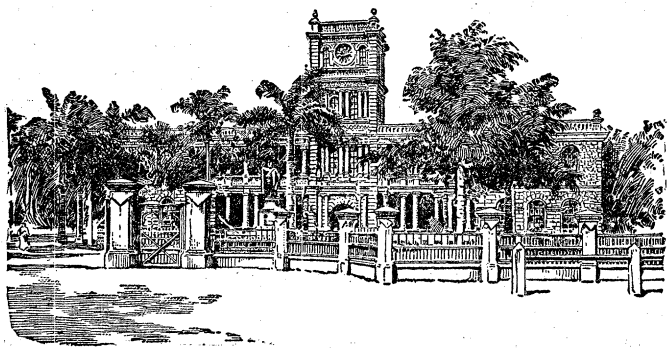
[1] The resolution set forth that, the Republic of Hawaii having already signified its consent to cede all rights of sovereignty over the Hawaiian Islands to the United States, Congress accepts, ratifies, and confirms such cession.

[2] The Hawaiian group consists of twelve islands, most of them small. The total area is about 6750 square miles. Hawaii, the largest, has an area of 4210 square miles — almost two-thirds of the whole. The population of the islands in 1897 was 109,020. It is mixed, hardly one-third being Hawaiians; Chinese and Japanese together form nearly one-half; while the Americans number but 3000. The American influence, however, has long been very great, and the commerce of the islands is almost wholly with the United States. In 1897, 99.62 per cent of the exports went to the United States, while 76.94 per cent of the imports came from the United States. The exports consist of little besides sugar. The population in 1900 was 154,001.

www.libtool.com.cn

As in the Civil War the Sanitary and Christian commissions added greatly to the comfort and health of the soldiers, so in the Spanish War did the Red Cross Society. The wounded, the sick, and the suffering were carefully and skilfully attended to and their wants supplied.[1] Red Cross Society.

465. Annexation of the Hawaiian Islands. (1898.)— After the failure of the plan to annex the Hawaiian Islands



SENATE AND LEGISLATIVE BUILDINGS, HONOLULU, HAWAII.

From a photograph.

in 1893 (sect. 429), a republic was proclaimed July 4, 1894, under the presidency of Sanford B. Dole. He was a native of the islands, but of American parentage, and had been the head of the provisional government set up after the expulsion of Queen Liliuokalani. When the Republicans in the United States again came into power, a new treaty of Hawaiian republic, July 4, 1894.

ment of the commissary department of the army was severely criticised for supplying food unfit for use, and the unsanitary conditions of many of the camps greatly increased the losses from disease.

[1] The Red Cross Society was founded in 1864 at Geneva, Switzerland, by delegates from the principal nations; the agreements then drawn up have been signed by nearly all civilized powers. The object of the society is to relieve suffering by war, pestilence, famine, flood, fire, or any calamity which is national in extent. Miss Clara Barton is president of the American society.

www.libtool.com.cn

וויא אין דעם בירגער קריעג האָבען סאניטארנע און קריסטליכע קאָמיסיאָנען פיעל בייגעטראָגען צו דער בעקוועמליכקייט און געזונד פון דיא סאָלדאטען, אזוי האָט אין דעם שפּאניישען קריעג פיעל בייגעטראָגען דיא געזעלשאפט פון דעם רויטען קרייץ. דיא פערוואונדעטע, דיא קראנקע און דיא לויידענדע האָבען געהאט א גוטען און געניטען אומגאנג און אלע זייערע בעדירפניסע האָט מען בעזאָרגט.*)

465. האָוואיער אינזלען אָנגעשלאָסען אָן דיא פעראייניגטע שטאָטען. (1898) — נאָכדעם וויא עס איז דורכגעפאלען דער פלאן אָנצושליסען דיא האָוואיער אינזלען אָן דיא פעראייניגטע שטאָטען אין 1893 (זעה פאראגראף 429), האָט מען דעם 4טען יולי, 1894, ערקלערט דאָרטען א רעפובליק, אונטער דער פרעזידענטשאפט פון סענפאָרד ב. דאָל.**) ער איז געווען א גרעסערער אָנהענגער פון אמעריקאָנער עלטערן, און איז געווען דער הויפּט פון דער פראָוויזאָרישער רעגיערונג וואָס איז געוואָרען נאָכדעם וויא קעניגין ליליוקאלאני איז פערטריבען געוואָרען פון לאנד. וועגן דיא רעפּאָבליקאנער פון דיא פעראייניגטע שטאָטען זיינען וויכטיגע ערייגנישען אין מאכט, האָט מען אין 1897 אָנגעהויבען צו אוטערהאָנדלען וועגען א נייעם אָבמאָך מיט דיא האָוואיער אינזלען, אז זיי זאָלען זיך אָנשליסען אָן דיא פעראייניגטע שטאָטען. דער פרעזידענט האָט געגעבען זיין הסכמה דערצו און האָט עס אריינגעשיקט אין סענאט, נור דער סענאט האָט וועגען דעם ניט פערהאָנדלט.

דיואי'ס זיעג אין מאניל האָט בעוויזען זעהר קלאָר דיא נוצען פאר מאָרין צוועקען פון דיא פעראייניגטע שטאָטען, וועלכע דיא האָוואיער אינזלען זאָלען

מיסאריאט, דאָס הייסט, דעם דעפּארטמענט וואָס האָט נעהאט צו טהאָן מיט'ן צושטעלן שפּייז דער ארמעע, וויל דיא שפּייז האָט ניט געטויגט צום עסען, און דער אונגעזונטער צושטאנד פון פיעלע לאגערן האָט שטארק פערגרעסערט דיא שטערבליכקייט פון קראנקהייטען.

*) דיא געזעלשאפט פון דעם רויטען קרייץ האָט זיך נעגרינדעט אין 1864 אין זשענעוא, שווייצאריען, פון דעלענאטען וואָס זיינען געשיקט געוואָרען פון דיא הויפּט לענדער. אויף'ן אבמאך וואָס איז דאָרטען אויסגעארבייט געוואָרען האָבען זיך אונטערגעשריבען כמעט אלע ציוויליזירטע פעלקער. דער צוועק פון דער געזעלשאפט איז צו פערלייכטערן דיא לויידען וואָס קומען פון מלחמה, מגפות, הונגער, מבול, פייער אדער פון וועלכען עס איז גרויסען אונגליק וואָס וועלט געפיהלט פון א גאנצען פאלק. מים קלאָרא בארטאָ איז פרעזידענט פון דער אמעריקאנער געזעלשאפט.

**) דאָס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 497 וווייזט דיא געבוידען פון דעם סענאט און לעגיסלאטור אין האנאלולו, הויפּט-שטאָט פון האָוואי.

פון דער אנדער זייט האָט מען גע׳טענה׳ט דאָס אזוי וויא דיא אינזלען האָט אניערוקא בעקומען דורך מלחמה, דאַרף מען זיי האלטען, און דיא פעראייניגטע שטאאטען טאָר זיך ניט אבטרייסלען פון דיא שווערוגקייטען און פעראנטוואָרטליכקייט פון דיא אומשטענדען. מען האָט ווייטער ערקלערט אז עס וועט זיין פיעל בעסער פאר דיא פילִיפינער וועז זיי זאלען געהערן צו דיא פעראייניגטע שטאאטען, וויא מען זאל זיי איבערלאָזען צו זיך אליין אדער אומקעהרען זיי צו שפאניען. און איבערהויפט איז נאָך גאָר ניט געווען זיכער אז דיא אינזלען וועלן דאַרפען וועלן א טיל פון דער נאציאָן אויף דעם זעלבען אופן וויא אייניע פון דיא טעריטאריין; דאָס איז געווען א זאך וואָס מען האָט געקענט איבערלאָזען פאר דער צוקונפט צו בעשלִיסען.

א טאג אדער צווויי פאר דער לעצטער אבשטימונג וועגען דעם אבמאך, האָט א מחנה פילִיפינער, אונטער דער פיהרערשאפט פון א פעהיגען אייננגעבאָרענעם, עמיליא אגווינאלדא, אטאקירט דיא אמעריקאנער בעפעסטיגונגען אין מאניל־א, און זייט דאמאלס איז פאר א צייט אננעגאננגען א ווידערשטאנד געגען דער אמעריקאנער הערשאפט. דיזע שבטים וואָס האבען געקעמפפט געגען אונזער הערשאפט דאָרט בעלאנגען מיסטענס צו דיא טאגאלען, א מאלאיישע ראסע, און זיי זיינען א קלייגער טיל אין פערגלייך מיט דער איבריגער בעפעלקערונג פון דיא אינזלען, נור זיי זיינען צוויישען דיא פעהיגסטע און פאָרטגעשריטענסטע.

464. **דיא קאָסטען פון דער מלחמה; פערלוסטען; דיא געזעלשאפט פון רויטען קרייץ.** — אזוי גיך וויא דער פאריזער אבמאך איז ראטיפיצירט געוואָרען, האָט זיך אפיציעל געענדיגט דיא מלחמה מיט שפאניען. עס איז אונמעגליך צו בערעכענען גענוי וויפיעל דיא מלחמה האָט אבגעקאָסט דעם לאנד, דיא דירעקטע קאָסטען פון דער ארמעע און פון דער פלאָטע האָבען בעטראָפען אן ערך פון 115,000,000 דאָלער, וועהרענד דיא פערגרעסערטע הוצאות אין דיא אנדערע דעפארטמענטען פון דער רעגיערונג זיינען געווען זעהר גרויס.

קיין מלחמה אין דער גשיכטע פון דעם לאנד איז ניט אבגענאנגען מיט אזא קלייגעם פעהלוסט פון לעבענס. דער שונא האָט ניט פערכאפט קיין אמעריקאנער פלאג, קיין קאנאָנע, קיין שיף, און א חוץ האבסען און זיינע חברים איז קיינער ניט געגומען געוואָרען געפאנגען.*)

*) דיא צאהל מענשען אין דער ארמעע איז געווען אונגעפעהר 275,000. דער נאנצער פערלוסט אין לעבענס אין דיא שלאכטען איז געווען וועניגער וויא 400; פון קראנקהייט זיינען געשטאָרבען א 2900. מען האָט זעהר שארף קריטיקירט דיא פיהרונג פון דעם קא־

www.kbtool.com.cn

On the other hand, it was contended that as the islands had come to the nation through the war, they should be retained and the United States should not shirk the difficulties and responsibilities of the situation. It was urged that it was far better for the Filipinos that they should belong to the United States than that they should be left to themselves or returned to Spain; it was, moreover, by no means sure that the islands would have to become a part of the nation in the same sense as one of the territories; that was a matter which could be left for the future to decide.

A day or two before the final vote on the treaty, a body of Filipinos, under Emilio Aguinaldo, a native of ability, attacked the American defences at Manila, and ever since there has been resistance to the American rule. These tribes for the most part belong to the Tagals, a Malay race. They are in minority as regards the whole population, but are among the most able and intelligent.

Aguinaldo.

464. Cost of the War; Losses; Red Cross Society. — With the ratification of the Treaty of Paris, the war with Spain officially ceased. It is impossible to calculate the exact cost of the war to the country; but the direct cost of the army and navy was about $115,000,000, while the increased expenditures in other departments of the government was very great.

Cost of the war.



RED CROSS ARMLET AND FLAG.

No war in the history of the country has been carried on with so little loss of life. No American flag or gun or vessel was captured, and no prisoners were taken by the enemy, except Ensign Hobson and his companions.[1]

[1] The number of men in the army was about 275,000. The total loss of life in battle was under 400; that from disease about 2900. The manage-

www.libtool.com.cn

sovereignty should be secured in the full exercise of their religion.[1]

463. Senate ratified the Treaty February 6, 1899; Opinions regarding the Treaty. (1899–1900.) — The President sent the treaty of peace to the Senate January 4, and after four weeks of discussion, it was passed (February 6, 1899) by an affirmative vote of fifty-seven, or one more than the necessary two-thirds majority. Treaty ratified.

The provision which caused the most discussion was that regarding the Philippines. Many felt that to acquire them as a possession meant to plunge the country into great difficulties. Very few of the people of the islands were fit to become citizens; but could they be anything else, if the islands became part of the United States? The ownership of the islands would be likely to involve the country in trouble with European nations. To keep them, it was further stated, would be an entire change of policy for the country, and was opposed to the spirit of the Declaration of Independence. Those holding these views were called "Anti-Imperialists." The Philippines.

[1] Porto Rico, with the three small islands near it, — Culebra and Vieques on the east and Mona on the west, — contains about 3600 square miles, or half as many as New Jersey. According to the census taken by the United States late in 1899, the population was 958,679, about half being whites.

Guam is 5200 miles from San Francisco and 900 from Manila. It is about 32 miles long, and has a population of about 9000. The inhabitants have come from the Philippines. Spanish is the prevailing language. The island is thickly wooded and well watered. It has an excellent harbor.

The Philippines number over 1500 islands, but many of them are small. The land area is estimated at about 116,000 square miles, and the population at about 8,000,000. The inhabitants are mostly Malays, but about thirty races are represented. Luzon, the largest island, has an area of about 44,000 square miles, — about the same as Pennsylvania, — and its population is about 5,000,000. Manila is the largest city, with a population of about 250,000; it has one of the finest harbors in the Pacific.

www.libtool.com.cn

463. סענאט ראטיפיצירט דעם אבמאך דעם 6טען פעברואר, 1899; מיינונגען וועגען דעם אבמאך. (1899—1900) — דער פרעזידענט האט צוגעשיקט דעם פריעדענס־אבמאך צום סענאט דעם 4טען יאנואר, און נאך פיער וואכען דעאטעם איז דער אבמאך אנגענומען געוואָרען (דעם 6טען פעברואר, 1899); זיבען און פופציג שטימען זיינען געווען דאפיר, אדער מיט איין שטימע מעהר וויא דיא נויטיגע צוויי־דריטעל מאיאריטעט.

דיא פונקטען וואס האבען ארויסגערופען דיא מיסטע דעבאטעס זיינען געווען דיא וואס האבען גענאט צו טהאן מיט דיא פיליפינען. פיעלע האבען גע־דענקט אז וועז דיא פראייניגטע שטאטען קויפט זיי אב, וועט עס אריינווער־פען דאס לאנד אין גרויסע שוועריגקייטען. זעהר וועניג פעלקער אויף דיא אינזלען זיינען געווען פאסענד צו ווערן בירגער. אבער וועלן זיי קענען זיין עפעס אנדערש, אויב דיא אינזלען וועלן ווערן א טיל פון דיא פראייניגטע שטאטען? עס קען נאך זעהר מעגליך זיין, אז וועז זיי געהן איבער אין דיא הענד פון דיא פראייניגטע שטאטען, וועט דאס נאך אריינשלעפען דאס לאנד אין מחלוקות מיט דיא איראפעאישע נאציאנען. ווידער האט מען גע־זאגט אז וועז דיא פראייניגטע שטאטען וועט זיך האלטען מיט דיא אינזלען, וועט עס מאכען א גאנצע ענדערונג אין דער פאליטיק פון לאנד און דאס וועט זיין געגען דעם גייסט פון דער אונאבהענגיגקייטס ערקלערונג. דיא וואס האבען זיך געהאלטען ביי דיזע מיינונגען, האבען געהייסען: "אנטי־אימפע־ריאליסטען".*)

איז א 32 מיל לאנג און זיין בעפעלקערונג איז אן ערך פון 9000 נפשות. דיא אייגוואהנער זיינען אהין נעקומען פון דיא פיליפינען. דיא הערשענדע שפראך איז שפאניש. דער אינזל איז געדיכט בעדעקט מיט וועלדער און האט גענוג וואסער. זיין האפען איז אן אויסגעצייכענטער.

דיא פיליפינען זיינען איבער 1500 אינזלען איז צאהל, נור א סך פון זיי זיינען קליינע. מען שאצט אז דער שטח לאנד אויף זיי דערגרייכט ביז 116,000 קוואדראט מיל, און דיא בעפעלקערונג בעשטעהט פון 8,000,000 נפשות. דיא אייגוואהנער זיינען מיסטענס מאלאיער, נור דארטען זיינען רעפרעזענטירט א דרייסיג ראסען. דער גרעסטער אינזל לוזאן האט א שטח פון 44,000 קוואדראט מיל, או ערך אזוי פיעל וויא דער שטאאט פענסילוויניא, און דיא בעפעלקערונג פון דעם אינזל איז 5,000,000. מאניל א איז דיא גרעסטע שטאט, מיט א בעפעלקערונג פון 250,000, און האט אייניעם פון דיא שענסטע האפענס אויף'ן פאסיפישען אקעאן.

*) דיא נאנצע פראגע איז אין אמעריקא געווען נאנץ ניי און נרויס איז געווען דיא צאהל פון יענע וואס האבען ערנסט גענלויבט אז דיא פראייניגטע שטאאטען טאר ניט ווערן א קאלאניאל מאכט. אין דעם וואהל־קאמפף פון 1900 האט דיא פראגע פון "אימפעריאליזמוס" געשפיעלט א בעדייטענדע ראלע.

www.klausner.co.il

דיא וויכטיגסטע פונקטען פון דעם אבמאך זיינען געווען דיא פאלגענדע: (1) שפאניען זאגט זיך אב פון יעדע טענה אויף אויבערהערשאפט איבער קובא און פון יעדען רעכט אויף דעם דערמאנטען אינזעל. (2) שפאניען טרעט אב צו דיא פעראיינינגטע שטאאטען דעם אינזעל פאָרטא ריקא וויא אויך אנדערע אינזלען וואם זיינען דאמאלס געווען אונטער שפאנישער הערשאפט אין וועסט אינדיען, און דעם אינזעל גוואם, צוויישען דיא אינזלען וואם זיינען בעוואוסט אונטער'ן נאמען מאריענס אדער לאדראנס. (3) שפאניען טרעט אב צו דיא פעראיינינגטע שטאאטען דעם ארכיפעלאג וואם איז בעוואוסט אלס דיא פיליפינער אינזלען. דיא פעראיינינגטע שטאאטען שטימט איין צו בעצאלען שפאניען צוואנציג מיליאן דאלער אין דעם פערלויף פון דריי מאנאטען נאבדעם וויא בייידע מדינות וועלן גוטהייסען דעם אבמאך און יעדע פון דיא מדינות וועט איהם קריגען א ראטיפיצירטען. (4) דיא בירגער רעכטע און דער פאלי־טישער שטאנד פון דיא געבירטיגע אייגוואהנער אין דיא טעריטאריען וואם וועלן אבגעטראטען צו דיא פעראיינינגטע שטאאטען דארפען בעשטימט וועלן דורך'ן קאנגרעס. (5) דיא אייגוואהנער פון דיא טעריטאריען, איבער וועלכע שפאניען גיט אויף איהר אויבערהערשאפט אדער גיט איבער דיא אויבער־הערשאפט צו דיא פעראיינינגטע שטאאטען, זאלען זיין פערזיכערט אז זיי וועלן פריי קענען האלטען זייער רעליגיאן.*)

*) פאָרטא ריקא, צוזאמען מיט דריי דערבייאינע קלייגע אינזלען — קולעברא און ווייך צו דער אסט און מאנא צו דער וועסט — ענטהאלט אן ערך פון 3600 קוואדראט מייל, אדער, אין אנדערע ווערטער, פערנעהמט א העלפט פון דעם שטאאט גיו רושוירזי. לויט דעם צענזוס וואס דיא פעראייניגטע שטאאטען האט געמאכט שפעט אין 1899 איז דיא בע־פעלקערונג פון דיא אינזלען געווען 958,679, א העלפט פון זיי ווייסע.

אין 1910 האט שוין פאָרטא ריקא אליין געהאט 1,118,012 אייגוואהנער. דער אינזעל איז א הונדערט מייל דיא לייגג פון אסט ביז וועסט און אן ערך פון פיערציג מייל דיא ברייט ביים וועסטליכען ברעג און עטוואס שמעלער ביים אסטליכען ברעג. פאָרטא ריקא איז ענט־דעקט געווארען פון קאלאמבוס ביי זיין צווייטער רייזע איבער'ן אטלאנטישען אקעאן. קורץ נאכדעם האבען זיך דארט וויייסע אנגעהויבען בעזעצען, אבער קיין רוהיגע, פריעדליכע צייטען האבען דיא איינוואהנער ניט געהאט ביז דיא פעראייניגטע שטאאטען איז דארט געווארען בעל הבית אין 1898. דיא הויפט פראדוקטען פון דעם אינזעל זיינען צוקער, קאפע און טאבאק. דעם 8טען אגוסט, 1899 האט דארט א שרעקליכער שטורם־ווינד פעראורזאכט א גרויסען חורבן. אונגעפעהר 3500 פערזאן האבען פערלארען זייער לעבען און אין אייגענטום איז דער היזק געווען א 36 מיליאן פעסאס. דיא איינוואהנער האבען ניט געדארפט לאנג ווארטען אויף הילפע. דיא אמעריקאנער האבען זיך גלייך אבגערופען. דיא קאפע אינדוסטריע האט איבער־הויפט שטארק געליטען פון דער קאטאסטראפע. דיא גרעסטע שטאט פון פאָרטא ריקא איז סאן זשואן, וועלכע בעזיצט א פרעכטיגען האפען (זעה ביילר אויף דער ענגלישער זייטע 491). דער נאמען פאָרטא ריקא בעדייטעט אין שפאניש "רייכער האפען".

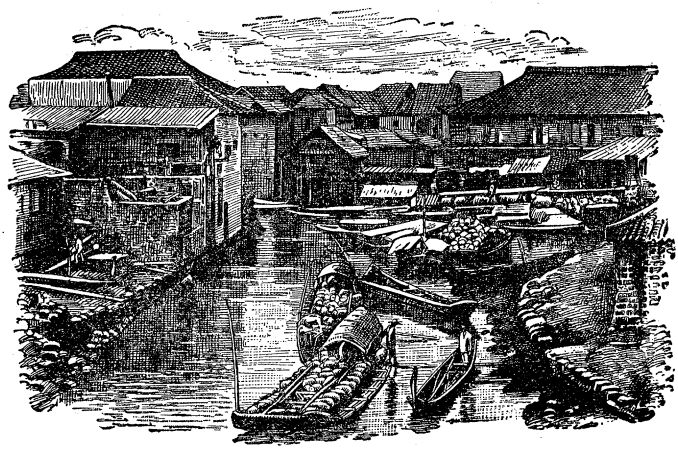
גוואם איז 2500 מייל ווייט פון סאן פראנציסקא, און 900 מייל פון מאניל־א. דער אינזעל

www.libtool.com.cn

ber that the Spaniards could agree to the terms proposed by the United States and sign the treaty.

Terms of peace.

The most important provisions of the treaty were: (1) Spain relinquished all claim of sovereignty over and title to Cuba. (2) Spain ceded to the United States the island of Porto Rico and other islands then under Spanish



A Native Market in Manila.
From a photograph.

sovereignty in the West Indies, and the island Guam in the Mariannes or Ladrones. (3) Spain ceded to the United States the archipelago known as the Philippine Islands. The United States agreed to pay to Spain the sum of twenty million dollars within three months after the exchange of the ratifications of the treaty. (4) The civil rights and political status of the native inhabitants of the territories ceded to the United States should be determined by Congress. (5) The inhabitants of the territories over which Spain relinquished or ceded her

www.libtool.com.cn

The Spanish forces retreated, and the people welcomed the United States troops. The conquest of the island was being pushed forward successfully and rapidly, when news of peace stopped all fighting.

On July 26, the Spanish government, through the French ambassador at Washington, asked upon what terms the United States would make peace. It was more than two weeks before Spain would agree to the terms offered. Meantime Admiral Dewey was blockading Manila harbor and waiting for reënforcements. It was no easy task to secure on the Pacific coast transports enough to carry the large body of troops needed. Though the first body of men had left San Francisco May 25, it was the last of July before the commanding officer, Major-General Wesley Merritt, and Admiral Dewey thought it safe to make a land attack upon the city, and it was not until August 13 that the city surrendered.

Peace negotiations.



GENERAL N. A. MILES.

Manila surrenders.

462. Terms of Peace; Treaty signed December 10, 1898. — On August 12, M. Cambon, the French ambassador at Washington, on behalf of Spain signed the protocol or first draft of a treaty of peace. Orders were at once given to cease hostilities, but before the order could reach the Philippines, Manila had fallen.

The Peace Commissioners appointed by Spain and the United States met at Paris in October (1898) to discuss the terms of peace. It was not until the 10th of Decem-

Peace.

www.libtool.com.cn

פיהרט דיא אטאקע.*) ער איז ארויפגעשטיגען אויף'ן זידליכען ברעג, וואו מען האָט איהם ניט ערווארטעט און ער האָט בעגעגענט זעהר א קליינעם ווידער־שטאנד. דיא שפּאנישע חיל זיינען אבגעטראטען און דאָס פאלק האָט פריינד־ליך אויפגענומען דיא חיל פון דיא פראיניגטע שטאאטען. דיא זיעגען אויף דעם אינזעל זיינען אנגענאנגען פּאַרווערטס און ערפּאלגרייך, וועו דיא נייעס וועגען פריעדען איז אנגעקומען און געמאכט א סוף צו דער מלחמה.

דעם 26טען יולי האָט דיא שפּאנישע רעגיערונג דורך דעם פראנצויזישען געזאנדטען אין וואשינגטאָן אנגעפרעגט אויף וואָס פאר בעדינגונגען וועט דיא פראיניגטע שטאאטען שליסען פריעדען. עס האָט גערויערט איבער צוויי וואָכען, איידער שפּאניען האָט איינגעוויליגט אויף דיא בעדינגונגען וואָס דיא פראיניגטע שטאאטען האָט געשטעלט. דערווייל האָט אדמיראל דיואי פערבליבירט דעם האפען פון מאניל־א און געווארט אויף א פערשטארקונג. עס איז ניט געווען קיין גרינג אויפגאבע צו קרינגען אויף'ן פּאסיפישען ברעג נעבונג טראנספּארטען, צו פיהרען אזוי פיעל חיל, וויא ער האָט גערארפט האָבען. הגם דיא ערשטע אבטיילונג חיל האָט מען צו איהם אַרויסגעשיקט פון סאן פראנציסקא דעם 25טען מאי, איז שוין געווען סוף יולי וועו דער קאמאנדיר. מאיאר גענעראל וועלס מעריט, און אדמיראל דיואי האָבען אויסגערעכענט אז זיי קענען זיכער מאכען אן אטאקע פון דער יבשה אויף דער שטאָט; און עס האָט געדויערט ניט וועניגער וויא ביז דעם 13טען אגוסט וועו דיא שטאָט האָט זיך אונטערגעגעבען.

462. **פריעדענס־בעדינגונגען; אבמאך אונטערגעשריבען דעצעמ־בער 10, 1898.** — דעם 12טען אגוסט האָט מ. קאמבאָן, דער פראנצויזישער געזאנדטער אין וואשינגטאָן, אין דעם נאָמען פון שפּאניען אונטערגעשריבען דעם פראטאקאל אדער דעם ערשטען פּראיעקט פון א פריעדענס־אבמאך. בעפעהלע זיינען באלד ארויסגעגעבען געווארען צו ענדיגען אלע פיינדליכע צוזאמענשטויסע, אבער איידער דער בעפעהל האָט דערגרייכט דיא פיליפינען אינזלען, איז מאניל־א גענאלען.

דיא פריעדענס בעפּאלמעכטיגטע וואָס שפּאניען און דיא פראיניגטע שטאאטען האָבען אנגעשטעלט זיינען זיך צוזאמענגעקומען אין פּאריז אין מאנאט אקטאָבער, 1898, און אנגעהויבען פערהאנדלען וועגען דיא בעדינגונגען פון פריעדען. נור עס האָט גענומען דיא שפּאניער ביז'ן 10טען דעצעמבער איינ־צוגעהן אויף דיא בעדינגונגען וואָס דיא פראיניגטע שטאאטען האָט גע־שטעלט און אונטערצושרייבען דעם אבמאך.

*) דאָס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 493 איז פון דעם הויפּט קאמאנדיר, גענעראל נ. א. מיילס.

www.libtool.com.cn

זאנטאג אין דער פריה, דעם 3טען יולי, האָט אדמיראל סערוואַרא אויף'ן בעפעהל פון דער שפּאנישער רעגיערונג געמאכט א פערצווייפעלטע אנשטרענגונג, האָט זיך אַרויסגעריסען פון דעם האפען און אוועקגעלאָזט זיך מיט זיינע שיפען איבער'ן ים. דיא אמעריקאנישע פלאָטע האָט גלייך אנגעהויבען צו שיסען אויף סערוואַרא'ס שיפען, וועלכע האָבען זיך אוועקגעלאָזט צו דער וועסט, און געזומען נאכיאָגען זיך נאָך זיי. קוילען און באמבעם האָבען זיך געשאָטען אויף דיא אנטלויפענדע שיפען, סערוואַרא האָט געגלויבט אז זיינע שיפען זיינען געשווינדער וויא דיא אמעריקאנישע און ער האָט דאריבער געהאָפט אז איהם וועט פיעלייכט געלינגען צו אנטלויפען. נור דיא האָפנונג איז געווען אן אומזיסטע. עס האָט קיין פיער שטונדען ניט געדויערט און אלע שפּאנישע שיפען זיינען געווארען פערניכטעט. הונדערטע שפּאניער זיינען דער'הרג'ט געווארען, און אדמיראל סערוואַרא מיט זיינע צוועלף הונדערט מאן זיינען גענומען גע־וואַרען געפאנגען. פון דיא אמעריקאנער איז אייגער געפאלען טויט און דריי זיינען פערוואונדעט געווארען. דיא אמעריקאנער שיפען זיינען אויך זעהר וועניג בעשעדיגט געווארען.*)

461. סאנטיאגא גיט זיך אונטער; דיא אטאקעס אין פּאַרטא ריקא; שפּאניען בעט צו מאכען שלום; מאנילא פאלט. (1898) — דיא שפּאניער האָבען לייגער ניט געקענט אנהאלטען דיא שטאָט סאנטיאגא. דיא קובאנער רעוואלוציאנערן האָבען פערנומען דיא וועגען, דורך וועלכע מען האָט געקענט שיקען הילף קיין סאנטיאגא, דיא אמעריקאנער חיל זיינען שוין צוגעקומען נאָהענט צו דער שטאָט, סערוואַרא'ס שיפען זיינען שוין געווען פערניכטעט, און דיא פלאָטע פון דיא פראיניגטע שטאָטען האָט פערלאָזירט דעם האפען. דער שפּאנישער גענעראל האָט דעם 17טען יולי אונטערגעגעבען דיא שטאָט צוזאמען מיט'ן גאנצען מזרח טייל פון דעם אינזל.

נאָך סאנטיאגא האָבען זיך דיא אמעריקאנער גענומען צו אטאקירען פּאַרטא ריקא.**) דער הויפט קאמאנדיר, מאיאר גענעראל מאיס, האָט אנגע־

*) דיא שפּאנישע פלאָטע איז בעשטאנען פון פיער שיפען און צווייי טארפעדא־שיפען. קיין אייניגע פון דיא פיער איז ניט געווען קיין קריעג־שיף. דיא אמעריקאנער פלאָטע אין דער צייט פון דער אטאקע איז בעשטאנען פון אכט שיפען, פיער פון זיי קריעג־שיפען. סערוואַרא'ס אייניגע האָפנונג איז גלעגען איז גיכקייט, און ער האָט געוואוסט אז דער גרעסטער טייל פון זיין פלאָטע וועט וואהרשיינליך נעהן פערלאָרען, נור ער האָט געמוזט פאלגען דעם בעפעהל.

**) אדמיראל סעמפסאן האָט שוין פריהער באמבארדירט סאן זשואן פון דער נארדליכער זייט, נור דער רעזולטאט פון דער שלאכט איז נעבליבען אונבעשטימט.

www.libtool.com.cn

Spanish troops having been forced back, an assault upon the city was planned.

Destruction of Cervera's fleet.

On Sunday morning, July 3, Admiral Cervera, under orders from the Spanish government, made a desperate dash out of the harbor and put to sea. At once the American fleet opened fire and pursued the Spanish vessels, which had turned toward the west. Shot and shell were poured upon the flying ships. Cervera believed that his vessels were so much swifter than the American ships that there was some hope of escape. It was a vain hope; in less than four hours every Spanish ship was destroyed. Hundreds of the Spaniards were killed, and Admiral Cervera and about twelve hundred of his men were made prisoners. The Americans lost one killed and three wounded, and their vessels suffered little injury.[1]

Santiago surrendered.

461. Surrender of Santiago; Porto Rico Campaign; Spain sues for Peace; Fall of Manila. (1898.)—The city of Santiago was now untenable. Cuban insurgents held the roads by which reënforcements might come; the American lines were close to the city; Cervera's fleet was destroyed and the United States fleet blockaded the harbor. The Spanish general surrendered the city July 17, with all the eastern part of the island.

Porto Rico campaign.

Porto Rico was the next point of attack.[2] The direction of the campaign was given to Major-General Miles, the commander-in-chief. Landing on the southern coast, where he was not expected, he met with little opposition.

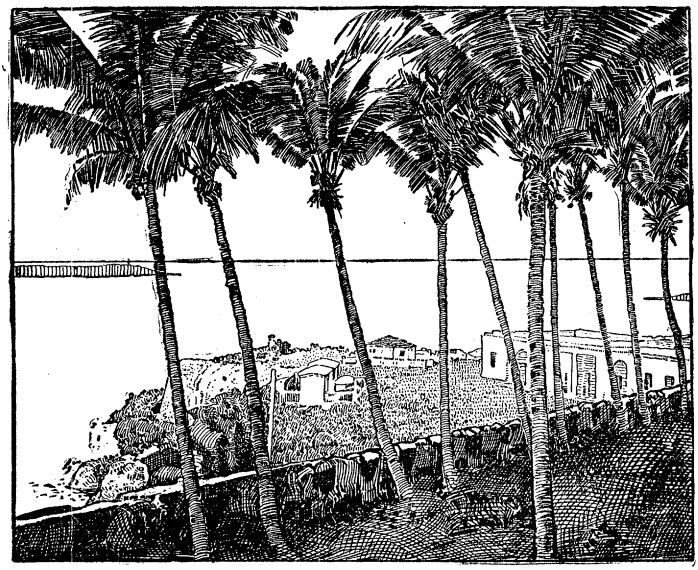
[1] The Spanish fleet consisted of four vessels, none of which were battleships, and two torpedo-boat destroyers. The American fleet consisted, at the time of the action, of eight vessels, four of them battleships. Cervera's only hope lay in speed, and he knew that most of his fleet would probably be lost, but he was compelled to obey orders.

[2] Admiral Sampson had already bombarded San Juan on the northern coast, but the action was indecisive.

www.libtool.com.cn

not many miles from the city, and the advance against the enemy was almost immediately begun.

The conditions were very unfavorable: the tropical heat was terrible; the close, rank undergrowth made advance slow, and hid the enemy from view; the bad roads made



SAN JUAN HARBOR.
View from Casa Bianca, Ponce de Leon's House.

it difficult to move the heavy guns, and prevented the prompt forwarding of food supplies. In addition to all this, the rainy season had begun.

A vigorous attack, July 1 and 2, upon the Spanish at El Caney and San Juan resulted in victory for the Americans. El Caney and San Juan.

460. Destruction of Cervera's Fleet. (1898.) — The

www.libtool.com.cn

דיא אומשטענדען זיינען נעווען זעהר ניט גינסטיג: דיא טראָפישע היץ איז נעווען שרעקליך; דיא נעריכטע גראָבע קוסטעם האָבען נעשטערט דעם נאנג און פערשטעלט דעם שונא אזוי אז מען האָט איהם ניט נעקענט זעהן; איבער דיא שלעכטע וועגען איז נעווען שווער צו פיהרען דיא קאָנאָנען און מען האָט ניט נעקענט צושטעלען אזוי ניך דעם פראָוויאַנט פאר דער ארמעע; און אלם א צוגאָב האָט זיך נאָך דאמאָלס אָנגעהויבען דער רעגענדיגער סעזאָן.

דעם 1טען און 2טען יולי איז פאָרגעקומען א שטארקע אטאקע אויף דיא שפאניער אין על קאני און סאן זשואן און דיא שלאכט האָט זיך געענדיגט מיט א זיעג פאר דיא אמעריקאנער.*)

460. סערווערא'ס פלאָטע פערניכטעט.**) (1898) — נאָכדעם וויא דיא שפאנישע חיל זיינען צוריקגעשטויסען געווארען האָבען דיא אמעריקאנער נעפלאנווען צו מאכען אן אטאקע אויף דער שטאָט.

---

*) דיא שפאנישע חיל, אונטער גענעראל לינארעס, זיינען נעווען גאנץ שטארק בעפעסטיגט אויף'ן בארג סאן זשואן און ביים דארף על קאני, און דאס האט פאר זיי געמאכט מעגליך צו וועהרען זיך נעגען א מאכט וואס איז נעווען פיעל גרעסער אין צאָהל. עטוואס איבער 500 שפאנישע סאלדאטען ביי על קאני האָבען פאר נייז שטונדען לאנג צוריקגעהאלטען א 4500 אמעריקאנער סאלדאטען. צום סוף, נאטירליך, זיינען דיא מעהרסטע שפאניער נעפאלען אין שלאכט און וועניגער וויא א דריטעל פון זיי איז געפונגען צו אנטלויפען אין דער שטאָט סאנטיאנא. נעגענראל וואראַ דעל רעי און זיינע צוויי זיהן זיינען אין דיעזער שלאכט געפאלען טויט. דער בארג פון סאן זשואן איז פערטיידיגט געווארען פון א 700 שפאנישע סאלדאטען און דיא אמעריקאנער חיל האָבען געהאט א גאנץ שווערען קאמפף. דא האט זיך אין דער אטאקע שטארק אויסגעצייכענט דער "ראף ריידערס" רעגימענט, אונטער דער קאמאנדע פון קורנעל לעאנארד וואוד און לייטענאנט-קורנעל טעאדאר רוזוועלט. אין דיזער שלאכט איז נענעראל לינארעס שווער פערוואונדעט געווארען. א העלפט פון דיא שפאנישע חיל זיינען נעפאלען טויט אדער פערוואונדעט, וועהרענד פון דיא 15,000 אמעריקאנער חיל זיינען א 1500 נעפאלען טויט אדער פערוואונדעט.

**) אדמיראל סערווערא, וועלכער איז נעבארען נעווארען אין 1839, איז ערצויגען געווארען אלס זעע-מאן און איז נעווען פעררעכענט פאר א זעהר פעהיגען קאמאנדיר. ער איז נעווען עהרליך און נעטרייו צו זיין פאטערלאנד. אין 1892 איז ער נעווען א קורצע צייט מארין מיניסטער. וועו ער איז מיט זיינע שיפען אריין אין האפען פון סאנטיאגא האט ער נוט נעווואוסט אז ער טאר פון דארט ניט אַרויסקריכען, וויל זיינע שיפען זיינען ניט שטארק נענוג צו מעסטען זיך אין כוחות מיט דיא אמעריקאנער. אבער נעגען זיין ווילען האט מען איהם פון מאדריד נעהייסען נעהמען דעם וועג. וועו ער האט נאך דער מלחמה צוריקגעקעהרט אהיים האט מען איהם און דיא אנדערע אפיצירען נעשטעלט פאר א קריעגס-נעריכט. וועלכער האט זיי פרייגעשפראכען. אין 1903 איז ער ערנאנט נעווארען סעקרעטאר אויף'ן לאנד. ער איז נעשטארבען אין 1909.

www.libtool.com.cn

— דערווייל איז קובא נאך אלץ געווען פערבאקירט און פארבערייטונגען זיינען געמאכט געווארען פאר א קאמפף אויף דער יבשה, אויף דעם אינזל. מען האט גיך צוזאמענגערופען חיל פון אלע ענקען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען צום אטלאנטישען ברעג, און אין פיעלע פלעצער האט מען געמאכט גרויסע לאגערן צום מושטירען און ארגאניזירען דיא פרייוויליגע סאלדאטען. אין דיעגסט זיינען אריינגעטראטען א צווייי הונדערט טויזענד יונגע לייט; זיי זיינען געווען פון אלע שיכטען פון דער גענעלשאפט, אויך וועטעראנען פון דער פעדעראלער און קאנפעדעראטען ארמעען זיינען אריין אלס פרייוויליגע.*)

סאנטיאגא איז שוין געווען פערבאקירט ביים ים, און עס איז בעשלאסען געווארען צו אטאקירען איהר פון דער יבשה.**) אן ארמעע פון זעכצעהן טויזענד מאן, אונטער גענעראל וויליאם ר. שעפטער, האט גלאנדעט אויף'ן אינזל עטליכע מיל וויט פון דער שטאט, און דיא אטאקע אויף'ן שונא האט זיך כמעט גלייך אנגעהויבען.

---

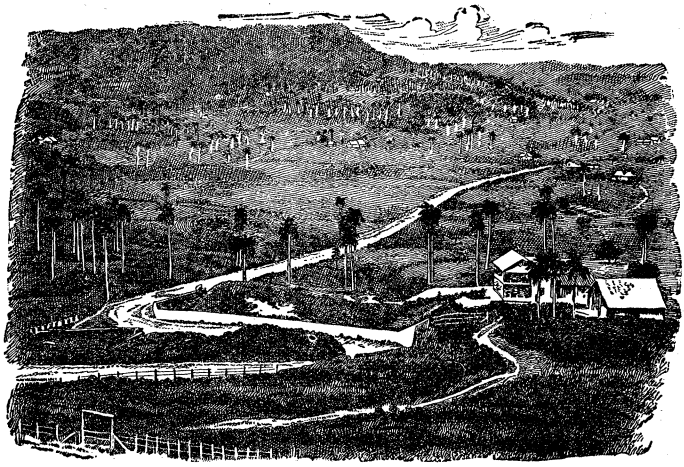
*) באלד נאכדעם וויא עס האט זיך אנגעהויבען דיא מלחמה האבען קוירנעל לעאנארד וואוד (וועלכער איז שוין זייט דאן געווארען גענעראל) און טהעאדאר רוזוועלט, וועלכער איז דאמאלס נעווען נעהילפס מארין-סעקרעטער (און זייט דאמאלס נאווערנאר פון ניו יארק, וויס-פרעזידענט און פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען), פרייוויליג זיך ארוים-נערופען צו פארמירען א רעגימענט קאוואלעריע. ביידע זיינען געווען גוט בעקאנט אין דער וועסט, און באלד האבען זיך אן זיי אנגעשלאסען דיא פיה-הירטען פון דיא פלייגס אוו פון טעקסעס, מענשען וואס צייכנען זיך אוים אלס רייטער, אויף פיעלע רייבע יונגע לייט פון דיא אסט שטאאטען. דיזער רעגימענט איז געווען בעוואוסט אלס "רוזוועלט'ס ראף ריידערס" (דאס הייסט, רוזוועלט'ס כוואטסקע רייטער).

**) אויף דער ענגלישער זייטע 490 איז א בילד פון אסט קובא, קאפירט פון א פאטאגראפיע.

דיא שטאט סאנטיאגא האט א היבשע היסטאריע הינטער זיך. זיא איז נעגרינדעט געווארען אין 1514 אוו איז באלד צוליב איהר פרעכטיגען האפען געווארען א זעהר וויכטיגער האנדלס צענטער. זיא איז פאר א האלבען יאהרהונדערט געווען דיא הויפט-שטאט פון קובא. אין 1589 איז האוואנא געווארען דיא הויפט-שטאט. סאנטיאגא איז אין זעכצעהנטען יאהרהונדערט אטאקירט געווארען פון פראנצויזישע פיראטען אוו אין זיבצעהנטען יאהרהונדערט איז זיא אטאקירט געווארען פון אן ענגלישער מאכט. אין 1741 האבען ענגלענדער א צווייטען מאל פרובירט אייגנהמען דיא שטאט, אבער דער קלימאט צו וועלבען זיי זיינען ניט געווען געווואוינט האט פיעלע פון זיי אויסגע'הרג'עט אוו דיא איבעריגע האבען זיך אבגעטראגען. אין 1827 האט שוין דיא שטאט געהאט 27,000 איינוואהנער. דער נוטהערציגער דר. פראנציסקא אנטאמארטשי, וועלבער האט געהיילט נאפאלעאן דעם גרויסען ביי זיין לעצטער קראנקהייט, איז געשטארבען אין סאנטיאגא אין 1838, אוו אויף זיין קבר איז אויפגעשטעלט א מאנומענט אוים עהרע צו זיין אנדענקען. דיא "וויירדזשיניוס" אנגלענהייט (זעה פאראגראף 450) איז פערבונדען מיט סאנטיאגא.

www.libtool.com.cn

island. Troops were hurried from different points in the United States to the Atlantic seaboard, and great camps established at various places for drilling and organizing the volunteers. About two hundred thousand men entered the service; young men of all ranks, and also



A View in Eastern Cuba.
From a photograph.

veterans of the Federal and Confederate armies, quickly volunteered.[1]

Santiago campaign.

Santiago was already blockaded by sea, and it was determined to attack it by land. An army of sixteen thousand men under General William R. Shafter was landed

[1] Soon after the beginning of hostilities, Colonel Leonard Wood, since General, and Theodore Roosevelt, since governor of New York, and Vice-President of the United States, but then Assistant Secretary of the U. S. Navy, volunteered to aid in raising a regiment of cavalry. Both were well known in the West, and many "cowboys" from the plains and from Texas joined the regiment, with many wealthy young men from the East. This body was known as "Roosevelt's Rough Riders."

www.libtool.com.cn

battleship *Oregon*, which was on her way from San Francisco to the Atlantic coast?[1]

Cervera's fleet.

Cervera sailed, and the first news of him was that he had reached Martinique; then he went to Curaçao, a Dutch island off the coast of Venezuela.

Cervera at Santiago.

Swift steamers searched the Caribbean Sea to find him, until it was learned that he had put into the harbor of Santiago, on the southern coast of Cuba. Here he was at once blockaded by the fleets of Sampson and Schley.

The entrance to the harbor is through a narrow, winding channel, from whose shores rise lofty hills. In order to obstruct the channel it was determined to sink a vessel in the narrowest part. This difficult feat was intrusted to Ensign Richmond P. Hobson and six men. They performed their dangerous task, notwithstanding a severe fire from the Spanish land batteries. They were captured, but Admiral Cervera was so moved by their bravery that he sent word to the Americans that they were safe and would be well treated.[2]

Santiago campaign.

459. Santiago Campaign; El Caney and San Juan. (1898.) Meanwhile the blockade of Cuba had been kept up, and preparations made for a land campaign in the

[1] The battleship *Oregon* was stationed on the Pacific coast, but after the destruction of the *Maine*, it was thought best to order her to the Atlantic. She sailed from San Francisco March 19, 1898, on her voyage round Cape Horn, — a distance of about 15,000 miles. It was feared that she might be attacked before her commander knew that war had begun, and the news of war was telegraphed to every port at which she might call. She made the long voyage in safety, reaching Florida May 25, and at once took her place in the attacking fleet and did effective service.

[2] Just as Hobson was about to sink the *Merrimac*, the vessel chosen, a shot from the Spaniards broke her rudder chains so that she could not be steered. Owing to this fact, she sank too far within the harbor, and failed to obstruct the channel as had been planned. Hobson and his companions, some weeks later, were exchanged for Spanish prisoners.

www.libtool.com.cn

דיא פעראייניגטע שטאאטען, וואם איז געווען אויף'ן וועג פון סאן פראנציסקא צום אטלאנטישען ברעג?*)

סערווערא איז מיט זיין פלאטע אבגעפאהרען און דיא ערשטע נייעס וועגען איהם איז געווען אז ער האט דערגרייכט דעם אינזעל מארטיניק. דאן איז ער אוועק נאך קוראקאא, א האלענדישער אינזעל, ניט וויט פון דעם ברעג פון וועגעזועלא. שנעלע דאמפפערם האבען זיך אוועקגעלאזט זוכען איהם איבער'ן קאראיבישען ים און זיי האבען אויסגעפונען אז סערווערא מיט זיינע שיפען איז אריין אין דעם האפען פון סאנטיאגא. דאם איז אויף'ן זידליכען ברעג פון קובא. דא האבען איהם גלייך פערבאקירט סעמפסאן'ס און שלעי'ס פלאטען.

דער אריינגאנג צום האפען איז דורך א שמאלען, גערראהטען קאנאל, און פון ביידע ברעגען פון דעם קאנאל ציהען זיך הויכע ברגע. אום צו פערשפארען דעם קאנאל איז בעשלאסען געווארען צו זינקען א שיף אין דעם שמאלסטען פלאץ. דער אונטער-לייטענאנט ריטשארד פ. האבסען איז באאויפטראגט געווארען צו בעווייזען דעם שווערען העלדען-טהאט. ער און זעקס מאטראזען האבען אויסגעפיהרט זייער געפערלי כע אויפגאבע, ניט קוקענדיג אויף דעם וואם פון דיא שפאניש לאנד באטערעען האט מען זיי בעגעגנט מיט א שווערער שיסעריי. מען האט זיי געכאפט, נור אדמיראל סערווערא איז געווען אזוי גריהרט פון זייער העלדען-טהאט אז ער האט געלאזט וויסען דיא אמעריקאנער אז האבסען און זיינע מענשען זיינען אויסער גפאהר און אז זיי וועלן גוט בהאנדעלט ווערן.**)

459. דער קאמפף ביי סאנטיאגא; על קאני אין סאן זשואן. (1898)

---

*) דאס קריעג-שיף "ארעגאז" איז געשטאנען ביים פאסיפישען ברעג. נאכדעם וויא דיא "מעין" איז אויפגעריסען געווארען, האט מען געדענקט אז עס וועט זיין א סך גלייכער צו געבען דער "ארעגאז" א בעפעהל איבערצוגעהן אין דעם אטלאנטישען אקעאן. דאס שיף האט אבגעזוכט פון סאן פראנציסקא דעם 19טען מערץ, 1898, אויף דער רייזע צרום דעם קאפ האהרן, א שטרעקע פון א פופצעהן טויזענד מייל. מען האט מורא געהאט אז דיא שפאנישע שיפען זאלען איהר ניט אטאקירען אייזדער דער קאמאנדיר פון דעם "ארעגאז" וועט זיך דערווייסען אז א קריעג האט אויסגעבראכען, און דיא נייעס וועגען דער מלחמה איז טעלעגראפירט געווארען צו יעדען האפען, וואו דער "ארעגאז" האט זיך נור געקענט אבשטעלען. דיא "ארעגאז" האט געמאכט דיא לאנגע רייזע אהן א שום שטערונג און איז אנגעקומען קיין פלאריד א דעם 25טען מאי. דאס שיף האט זיך באלד פעראייניגט מיט דער אטאקירענדער פלאטע און האט אין דער מלחמה נעטהאן נוטע דיענסט.

**) דעם דאמפפער וועלכען האבסען האט אויסגעקליבען צום פערשפארען דעם אריינגאנג פון דעם סאנטיאגא'ער האפען האט נעהייסען "מערימאק". א קויל פון דיא שפאניער האט צוריסען דיא קייט פון זיין רודער אזוי אז מען האט דעם דאמפפער מעהר ניט נעקענט קעהרעווען. איבער דעם איז דער דאמפפער נעזונקען צו וויים אין דעם האפען, און ער האט דאריבער ניט פערשפארט דעם קאנאל, וויא מען האט נעפלאנעווט. האבסען און זיינע מענשען האט מען אין א פאאר וואכען ארום אויסגעביטען אויף שפאניש נעפאנגענע.

www.libtool.com.cn

אויב וועלן עס איז האָט איבערהויפט אזא זאך פאסירט, האָט מען אזוי פיעל געוואונען מיט אזא וועניגען פערלוסט פון לעבענס און שיפען. דער קאָנגרעס האָט געמאכט דיואי'ן פאר אן אונטער אדמיראל, האָט בעשלאָסען צו בעראנקען איהם און צו געבען איהם א שווערד.*)

דיואי האָט זעהר גרינג געקענט איינגעהמען דיא שטאָט מאנילא, נור אזוי וויא ער האָט ניט געהאט גענוג קראפט צו האלטען איהר, האָט ער געוואַרט אויף מעהר חיל. דערווייל האָט ער פערבלאקירט דעם האפען.**)

458. אדמיראל סערוואַרס פלאָטע; האפען פון סאַנטיאַגא; האבסען'ס טהאט. (1898) — מיט דער פערניכטונג פון דער שפאַנישער פלאָטע אין מאנילא האָט אויפגעהערט דיא מורא אין דיא פראייניגטע שטאאטען אז דיא שפאניער וועלן אטאקירען דיא שטאאטען בייס ברעג פון פאסיפישען אקעאן. נור דיא שפאנישע אטלאנטישע פלאָטע איז נעווען לעבען דיא קעיפ ווערד אינזלען, און קיינער האָט ניט געוואוסט, וואוהין זיא קלייבט זיך צו גען. וועט איהר קאמאנדיר, אדמיראל סערוואַרס, באמבארדירען אן אמעריקאנישע שטאָט? וועט ער זיך דורכרייסען דורך דיא אמעריקאנער שיפען וואס האבען פערבלאקירט קובא? וועט ער אטאקירען דיא אמעריקאנישע פלאָטע? וועט ער מאכען א פערזוך צו בעגעגענען דאס קריעגס-שיף "ארעגאן", פון

*) באלד נאך דער מלחמה איז דיואי געמאכט נעוואַרען אדמיראל, וועלכע איז דער העכסטער ראנג אין דער פלאָטע.

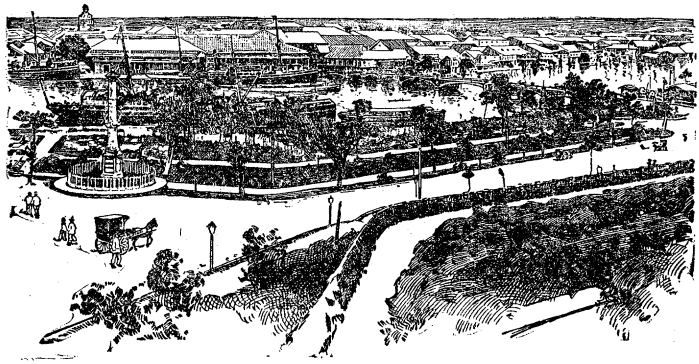
**) דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 488 איז פון דער שטאָט מאנילא און פון דעם טייך פאסיג און ווייזט דעם שטיינערנעם בריק וואס פערבינדט דיא שטאָט מיט'ן פאר-שטאָט בינאנדא. אויף זעהט זיך אין פאדערגרונד דער מארשעלאָ מאנומענט.

דיא איצטיגע שטאָט מאנילא איז געגרינדעט נעוואַרען אין 1571. פאר דעם איז דאָרט אויף נעווען א שטעטל איבער וועלכער עס האָט געהערשט א מאהמעדאנישער הויפטלינג. אין 1572 איז דיא שטאָט אטאקירט נעוואַרען פון כינעזישע פיראטען, וועלכע זיינען נעווען מעהר אין צאהל וויא דיא שפאניער; זיי זיינען אבער ענדליך צוריקגעטריבען נעוואַרען. אין 1590 האבען דיא שפאניער אנגעפאנגען בויען דיא בעשיצונגס-ווענד וועלכע שטעהן נאך איצט. בייס אנפאנג פון 17טען יאהרהונדערט איז מאנילא נעוואַרען דיא הויפט האנדעלס-שטאָט פון דעם וויייטען מזרח. אבער וואס שוואכער שפאניען האָט אננעהויבען וועלן אין אירראפא אלץ א קלענערע ראלע האָט אננעהויבען שפיעלען מאנילא. אין 1762, בעת א כלחמה צווישען ענגלאנד און שפאניען, איז דיא שטאָט אריינגענאמען צו דיא ענגלענדער. אבער נאך פריעדענס אבמאך איז דיא שטאָט אומגעקעהרט נעוואַרען צו שפאניען. אין 1837 איז דער האפען פון מאנילא נעעפענט נעוואַרען פאר'ן אויסלענדישען האנדעל און דיא שטאָט האָט אננעהויבען וואקסען אין בעפעלקערונג און רייכטהום. דיא בעפעלקערונג אין 1903 איז נעווען 219,928.

www.libtool.com.cn

if ever, had so much been won with so little loss of life and ships. Congress made Dewey a rear admiral, gave him a vote of thanks, and voted him a sword.[1]

Dewey could easily have taken the city of Manila, but as he had not force enough to hold it, he waited for more troops. Meantime he blockaded the harbor.



MANILA AND THE PASIG RIVER.

Showing the Magellan Monument and the Stone Bridge connecting the walled city with Binondo.

Cervera's fleet.

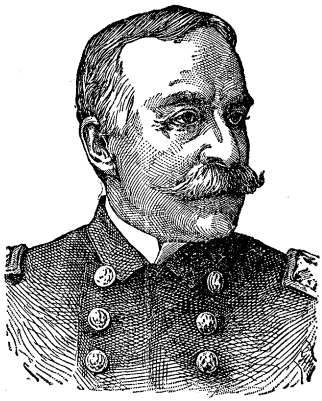
458. Admiral Cervera's Fleet; Santiago Harbor; Hobson's Feat. (1898.) — The destruction of the Spanish fleet at Manila relieved the Pacific coast of the United States from fear of attack. The Spanish Atlantic fleet, however, was at the Cape Verde Islands, and no one knew where it might go. Would Admiral Cervera, its commander, bombard one of the American cities? Would he break the blockade? Would he attack the American fleet? Would he try to meet and destroy the United States

[1] Soon after the war, Dewey was made admiral, the highest rank in the navy.

www.libtool.com.cn

the guns of the batteries at Cavité, a few miles from Manila.

The Spaniards knew that he had left Hong-Kong, but he came sooner than he was expected and caught them unaware. He had planned to do this so that he might choose his own time for attack. As soon as he reached Manila Bay he opened upon the Spanish fleet a terrible fire of shot and shell. His fire was answered vigorously from the war vessels and the shore batteries, but the guns of the enemy were not well aimed and their shot did little damage. After a sharp fight of about two hours, Dewey withdrew his fleet, in order, it is said, to give his men time for breakfast, but more likely to see how his ammunition was holding out.



ADMIRAL DEWEY.
From a photograph, 1899.

Dewey at Manila Bay, May 1, 1898.

After three hours he returned to the attack. By this time most of the Spanish vessels were in flames. An hour later the Spanish "batteries were silenced, and the ships sunk or burned, and deserted." In the conflict the Spaniards lost every vessel, and hundreds of men were killed, wounded, and missing. No American was killed, and but six were wounded; while no American vessel was seriously damaged.[1]

The battle of Manila was a great naval action; seldom,

[1] The American fleet was much smaller than the Spanish, but the ships were larger and more formidable. On the other hand, the Spanish ships were protected by the land batteries.

www.libtool.com.cn

מאי. דיא באַטערעען פון קאַוויטע, וועלכע איז עטליכע מיל וויט פון מאַניליא, האָבען בעשיצט דיא שפּאַנישע פלאָטע וואָס האָט זיך געפונען אין דעם האַפען.

דיא שפּאַניער האָבען געוואוסט אז דער אמעריקאַנער סקאדראָן איז אוועק פון האָנג־קאָנג, נור דיואי איז אָנגעקומען א סך גיכער וויא זיי האָבען גערעכענט און ער האָט זיי געכאַפּט וען זיי האָבען זיך אויף איהם גאָר ניט געריכט.*) ער האָט אויסגערעכענט אזוי, אז ער זאָל אליין קענען בעשטימען דיא צייט, וען ער זאָל מאַכען דיא אטאקע. אזוי גיך וויא ער איז צוגעקומען צום האַפען פון מאַניליא, האָט ער א רעגען געטהאָן אויף דיא שפּאַנישע שיפען מיט א שרעקליכען פייער פון קויליען און באָמבעס. דיא שפּאַניער האָבען געטפערט אויף דעם מיט א שיסעריי פון זייערע קריעגס־שיפען און פון דיא באַטערעען אויף'ן ברעג. נור דיא קויליען פון זייערע קאַנאָנען האָבען ניט געטראָפען אין ציעל און האָבען זעהר וועניג שאדען געטהאָן. דער שאַרפער קאַמפּף האָט גדויערט אן ערך פון צוויי שטונדען. נאָך דעם האָט דיואי צוריקגעצויגען זיין פלאָטע. מען זאָגט אז ער האָט עם געטהאָן מיט'ן צווק צו געבען זיין מאַנשאַפט צייט צו עסען פריהשטיק. נור עס איז מעגליכער אז ער האָט געוואָלט זעהן וואו ער האָלט מיט זיין אמוניציע.

נאָך דריי שטונדען אַרום האָט ער זיך צוריקגעקעהרט און אָנגעהויבען דיא אטאקע פון דאָס ניי. ביי דער צייט זיינען שוין דיא מיסטע שפּאַנישע שיפען געווען אַרומגעכאַפּט פון פלאָמען. אין א שטונדע אַרום זיינען דיא שפּאַנישע "באַטערעען פערשטומט געוואָרען און דיא שיפען זיינען געזונקען, געברענט אָדער פערלאָזען געוואָרען". אין דער שלאַכט האָבען דיא שפּאַניער פערלאָרען אלע שיפען, הונדערטע מענשען זיינען דער'הרג'ט, פערוואונדעט אָדער פערלאָרען געוואָרען. קיין איין אמעריקאַנער איז ניט דער'הרג'ט געוואָרען, נור זעקס זיינען פערוואונדעט געוואָרען, און קיין אמעריקאַנער שיף איז ניט שטאַרק בעשעדיגט געוואָרען.**)

דיא שלאַכט פון מאַניליא איז געווען א גרויסער פלאָטען־קאַמפּף. זעלטען,

*) דאָס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 487 איז פון אדמיראל דיואי, גענומען אין 1899.

**) דיא אמעריקאַנער פלאָטע איז געווען א סך קלענער וויא דיא שפּאַנישע, נור דיא שיפען זיינען געווען גרעסער און פורכטבארער. פון דער צווייטער זייט זיינען דיא שפּאַנישע שיפען געווען בעשיצט פון דיא באַטערעען אויף דער יבשה.

www.libtool.com.cn

ארויפגעלייגט א שטייער אויף פיעלץ זאכען.*) דער שטייער איז געווען זעהר ערפאָלגרייך און האָט איינגעבראכט א גרויסע סומע געלד יעדען יאָהר.

456. **דיא פלאָטע; קובא פערבלאָקירט; דיא ברעגעם פון דיא פעראייניגטע שטאַטען בעשיצט.** (1898) — עס איז געווארען קלאָר אז דיא מייסטע שלאכטען וועלכע פאָרקומען אויסערהאלב דיא פעראייניגטע שטאַטען און אז דיא פלאָטע וועט אין דעם קריעג נעהמען א וויכטיגען אנטייל. דער פרעזידענט האָט ארויסגעלאָזט א פראָקלאַמאציע, אין וועלכער ער האָט ערקלערט א גרויסען טייל פון דעם ברעג פון קובא פערבלאָקירט. קאפיטאַן וויליאם ט. סעמפסאָן (שפעטער אדמיראל) איז בעאויפטראגט געווארען אויס־צופיהרען דעם בעפעהל. דיא רעגיערונג האָט ערווארטעט אז דיא שפאניער וועלן אטאקירען דעם אטלאנטישען ברעג פון דיא פעראייניגטע שטאַטען און האָט אוועקגעשטעלט א סקאדראָן קריעגם־שיפען לעבען דער פעסטונג מאנרא, אונטער קאפיטאַן ווינפילד ס. שלעי (וועלכער איז אויך שפעטער געווארען אדמיראל). דערווייל האָבען דיא שנעלסטע שיפען פאטרולירט דעם ברעג און האָבען גערארפט לאָזען וויסען אויב שפאנישע שיפען קומען. אין יעדען האָפען פון טעקסעס ביז מעין האָט מען אונטער'ן וואסער גלייגט מינען, וועל־כע מען וואָלט אויפגעריסען אין פאל שפאנישע שיפען זאָלען מאכען אן אטאקע. אין אלטע פעסטונגען האָט מען אריינגעשטעלט חיל, קאנאָנען האָט מען אויס־געשטעלט פערטיג צום גבעברויך, און מען האָט שטארק גענהיט צו עס וווייזט זיך ניט דער שונא.

457. **מלחמה אויף'ן פאסיפישען אָקעאָן; דיואי'ס זיעג ביי מאַני־לא.** (1898) — וועז דיא מלחמה איז ערקלערט געווארען האָט קאמאָדאָר דזשאָרדזש דיואי קאמאנדירט דעם אזיאטישען סקאדראָן פון דיא פעראייניגטע שטאאטען; דער סקאדראָן איז דאמאָלס געשטאנען לעבען האנג־קאנג, כינא. ער האָט געקראָגען א בעפעהל דורך'ן טעלעגראף ער זאָל גלייך פאָהרען צו דיא פיליפינער אינזלען און "כאפען אָדער פערניכטען דיא שפאנישע פלאָטע" וואס האָט זיך דאָרטען געפונען.

ער איז אריין אין דעם בעי פון מאנילא זאנטאג אין דער פריה, דעם 1טען

*) דער שטייער איז אין פיעלץ פעלץ איינגעצאהלט געווארען דורך מארקעס וואס מען האָט געקראָגען צום קויפען נור פון דער רעגיערונג. פאטענטירטע מעדיצינען, זאכען וואס מען בוריכט צום טואלעט און דאס גלייכען, האָבען געמוזט האָבען אויף זיך דיא מארקעס, איידער מען האָט זיי געקענט פערקויפען, וועהרענד טשעקס, היפאטעקען און פיעלץ אנדערע דאקומענטען האָבען גערארפט האָבען דיא מארקעס אז זיי זאָלען זיין געזעצליך. א שווערע ארבעאָ האָט מען אויף ארויפגעלייגט אויף ירושות.

www.ebtool.com

War Revenue Act.

articles.[1] This act was successful in bringing in a large sum of money every year.

The navy.

456. The Navy; Blockade of Cuba; United States Coast Defences. (1898.) — It was clear that most of the fighting would take place outside of the United States and that the navy would take an important part. The President issued

Blockade of Cuba.

a proclamation declaring the blockade of a large part of the coast of Cuba. The carrying out of this order was given to Captain (afterward Admiral) William T. Sampson. In anticipation of an attack upon the Atlantic coast of the United States, a squadron of war vessels, under Captain (afterward Admiral) Winfield S. Schley, was stationed at Fortress Monroe. Meanwhile the swiftest vessels in the navy patrolled the coast to give warning of the coming of any Spanish ships. Every harbor from Texas to Maine was laid with submarine mines to be used in case of attack. Old forts were manned, guns placed in position, and a watch was kept for the approach of the enemy.

War in the Pacific.

457. War in the Pacific; Dewey's Victory at Manila. (1898.) — When war was declared, Commodore George Dewey was in command of the United States Asiatic squadron then lying at Hong-Kong, China. He was ordered by cable to proceed at once to the Philippine Islands, and "capture or destroy the Spanish fleet," which was there.

He entered Manila Bay early Sunday morning, May 1. The Spanish fleet lying in the harbor was protected by

[1] The tax was paid in many cases by means of stamps which could be bought only of the government. Patent medicines, toilet articles, etc., were required to bear stamps, before they could be sold, while bank checks, mortgages, and many other documents had to be stamped to be legal. Heavy taxes were also placed on legacies.

www.libtool.com.cn

when that is accomplished, to leave the government and control of the island to its people."

War with Spain, 1898.

These resolutions were cabled to the American Minister in Madrid, who was directed to inform the Spanish government that an answer must be given by April 23. Before he could see the Spanish authorities, his passports were sent to him. This action meant that Spain would have no intercourse with the United States. It meant war. Congress, April 25, declared that war existed between the United States and Spain.

Public opinion in the United States.

455. Public Opinion in the United States; Preparation for the War. (1898.)—Public opinion in the United States had been much divided in regard to the Cuban difficulties. Many persons felt that, while war was almost sure to come, wisdom required delay. The army and navy were not ready and the rainy season was almost at hand, when the Cuban climate would be very hurtful to Americans. Some thought that all efforts for a peaceful solution of the troubles had not been tried. Others believed that war would be unjustifiable. But the division was in no sense sectional. When the war broke out, from all parts of the country men enlisted in the army and navy. More closely united than at any time since 1861, North and South, East and West, stood side by side in support of the government.

Congress gave the Secretary of the Treasury the authority to borrow $200,000,000. When the loan was advertised, more than seven times the amount called for was offered.

"War Revenue Act."

This loan would supply funds for a short time, but much more would be needed. Congress therefore passed a "War Revenue Act" like the Internal Revenue Acts of the Civil War; this act provided for taxes on numerous

www.libtool.com.cn

דיזע רעזאלוציאנען האָט מען טעלעגראפירט צום אמעריקאנער געזאנדטען אין מאדריד און ער איז בעאויפטראגט געווארען צו לאזען וויסען דער שפאנישער רעגיערונג אז ביז דעם 23טען אפריל מוז זיא געבען אן ענטפער. איידער ער האָט צייט געהאט צו זעהן זיך מיט דיא שפאנישע בעאמטע, האָט מען איהם צוגעשיקט זיין פאספאָרט. דיזע טהאט האָט בעדייטעט, אז שפאניען וויל מעהר קיין מגע ומשא ניט האָבען מיט דיא פעראייניגטע שטאאטען. דאָס האָט נעמיינט מלחמה. דעם 25טען אפריל האָט דער קאָנגרעס ערקלערט, אז צוויישען דיא פעראייניגטע שטאאטען און שפאניען האָט אויסגעבראָכען א קריעג.

455. **דיא עפענטליכע מיינונג אין דיא פעראייניגטע שטאאטען; הכנות צו מלחמה.** (1898) — דיא עפענטליכע מיינונג אין דיא פעראייניגטע שטאאטען איז געווען שטאַרק צוטיילט וועגען דיא שווערינקייטען אין קובא. פיעלע מענשען האָבען געפיהלט, אז הגם דערפון וועט כמעט זיכער ארויסקומען א קריעג, וואלט געווען קלוגער אָבצוואוארטען. דיא ארמעע און דיא פלאָטע זיינען נאָך ניט גענוג גרייט, און דיא רעגענדיגע צייט איז שוין כמעט געווען ביים שוועל, און דאמאלס וועט דער קלימאט פון קובא זיין זעהר שעדליך פאר אמעריקאנער. אנדערע האָבען געדענקט אז מען האָט נאָך ניט אויסגענוצט אלע מיטלען אָבצוואמען דיא שווערינקייטען אויף א פרידליכען אופן. אנדערע האָבען געגלויבט, אז דיא מלחמה וועט ניט זיין רעכטגעפערטיגט. נור דיא פערשיעדענהייט אין דיא מיינונגען האָט גאָר ניט געהאט צו טהאָן מיט דיא פערשיעדענע טיילען פון לאנד. וועז דיא מלחמה האָט אויסגעבראָכען זיינען געקומען מענשען פון אלע טיילען לאנד צו דיענען אין דער ארמעע און אין דער פלאָטע. זייט 1861 איז דאָס לאנד נאָך קיינמאל ניט געווען אזוי שטאַרק פערייניגט. נאָרד און זיד, אָסט און וועסט, זיינען געשטאנען זייט ביי זייט צו שטיצען דיא רעגיערונג.

דער קאָנגרעס האָט בעפאלמעכטיגט דעם פינאנץ-סעקרעטער צו מאכען א הלואה פון צוויי הונדערט מיליאָן דאלער. וועז מען האָט בעקאנט געמאכט וועגען דער הלואה, איז דער אָנבאָט געווען מעהר וויא זיבען מאל אזוי פיעל וויא דיא רעגיערונג האָט געפאדערט.

דיזע הלואה וואלט געווען גענוג נור אויף א קורצער צייט, און נאָכדעם וואלט מען געדארפט א סך מעהר געלד. דער קאָנגרעס האָט דאריבער דורכגעפיהרט א פארשלאג פאר א "קריעגס-שטייער", אזוי וויא אין דעם בירגער קריעג האָט מען דורכגעפיהרט דעם "אינלאנד-שטייער". דיזער פארשלאג האָט

www.libtool.com.cn

1898. — דערווייַל זיינען ניט פאַרגעקומען קיינע פערבעסערונגען אין דיא אַנגעלעגענהייטען פון קובא. פֿרעזידענט מעקינלי האָט זיך וועגען זיי אויסגעדריקט אז זיי זיינען אונערטרעגלעך, און עס איז ניט געווען קיין אורזאַכע צו ערווארטען אז זיי זאָלען זיך פערבעסערן, סיידען דיא פעראייניגטע שטאַטען זאָל זיך אריינמישען.

פֿרעזידענט מעקינלי האָט צוליב דעם געשיקט אין אַפּריל, 1898, א ספּעציעלע באָטשאַפט צום קאָנגרעס, אין וועלכער ער האָט געזאָגט: "עס איז קלאָר אז דער אויפשטאַנד קען ניט איינגעשטילט ווערן מיט דיא געגענווערטיגע מעטאָדען. אין דעם נאַמען פון מענשען־ליעבע, אין דעם נאַמען פון ציוויליזאַציע, צוליב דיא אַמעריקאַנער אינטערעסען וואָס שטעהן אין געפאַהר און וואָס גיבען אונז דאָס רעכט און לעגען אויף אונז ארויף דיא פּפליכט צום רעדען און צום האַנדלען, מוז דיא מלחמה אין קובא אויפהערען". דער פֿרעזידענט האָט געבעטען דעם קאָנגרעס אז ער זאָל איהם געבען דיא מאַכט צו געברויכען מיטלען וואָס זאָלען מאַכען א סוף צו דיא פיינדליכקייטען צווישען דיא שפּאַניער און דיא קובאַנער.

454. דער קאָנגרעס נעהמט אָן רעזאָלוציאָנען וועגען קובא; מלחמה ערקלערט. (1898) — דעם 19טען אַפּריל האָט דער קאָנגרעס אָנגענומען א רייהע רעזאָלוציאָנען וואָס האָבען בעקאַנט געמאַכט: (1) אז דאָס פאָלק אויף דעם אינזעל קובא איז און מיט רעכט דארף זיין פרייי און אונאַבהענגיג. (2) אז עס איז דיא פּפליכט פון דיא פעראייניגטע שטאַטען צו פאַרערן דאָס שפּאַניען זאָל אָבגעבען קובא און צוריקרופען איהרע חיל פון אינזעל. (3) אז דער פרעזידענט איז בעאויפטראַגט און בעפּאָלמעכטיגט צו געברויכען אלע קריעפטען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען און ארויסרופען דיא מיליץ כדי דורכצופיהרען דיזע רעזאָלוציאָנען. (4) אז דיא פעראייניגטע שטאַטען זאָגט זיך אָב פון וועלכע עס איז אבזיכט צו קאָנטראָלירען דעם דערמאַנטען אינזעל, א חוץ פאר'ן צוועק צו בריינגען דאָרטען פריעדען, און ערקלערט איהר ענטשלאָסענהייט, וועז דער צוועק וועט דערגרייכט ווערן, איבערצולאָזען דיא רעגיערונג און דיא קאָנטראָלע פון דעם אינזעל אין דיא הענד פון דאָס פאָלק פון קובא".

איז נאך ניט נעענדיגט. מען האָט אבער פון דער נעזונקענער שיף שוין ארויסגענומען פיעלע לייכטע פון אפיציערען-און מאטראזען. פיעלע זאגען אז מען וועט וואהרשיינליך קיינמאל ניט וויסען מיט זיכערהייט וואס האָט פאראורזאכט דיא עקספּלאזיאן וועלכע האָט צושטערט דיא "מעין" און געטויטעט אזוי פיעל מענשען.

אויף דער ענגלישער זייטע 484 נעפינט זיך א בילד פון דער פעסטונג מארא קעסל, אנטקעגעז האוואנא.

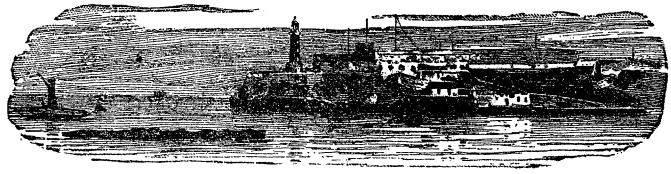
www.libtool.com.cn

President McKinley spoke of them as "intolerable." There seemed no reason to expect any improvement unless the United States should intervene.

McKinley's message.

President McKinley, accordingly, in April, 1898, sent a special message to Congress in which he said: "It is plain that it (the insurrection) cannot be extinguished by present methods. In the name of humanity, in the name of civilization, in the behalf of endangered American interests, which give us the right and duty to speak and to act, the war in Cuba must stop." The President asked Congress to give him power to use measures to end the hostilities between Spain and the Cubans.

454. Resolutions regarding Cuba passed by Congress; Declaration of War. (1898.) — On April 19, Congress



MORRO CASTLE, OPPOSITE HAVANA.

From a photograph.

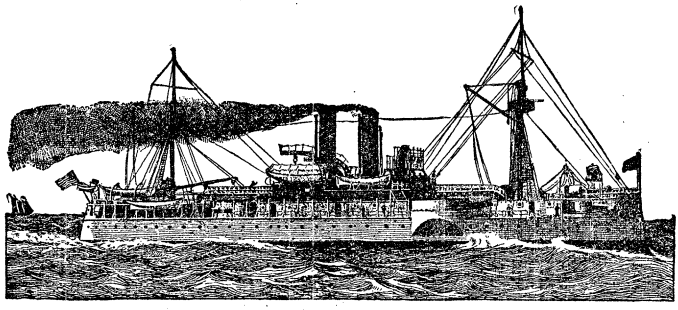
Cuban resolutions.

passed a series of resolutions declaring: "(1) That the people of the island of Cuba are and of right ought to be free and independent. (2) That it is the duty of the United States to demand that Spain should give up Cuba and withdraw its forces from the island. (3) That the President is directed and empowered to use all the forces of the United States and to call out the militia in order to carry out these resolutions. (4) That the United States disclaims any intention of control over said island except for the pacification thereof, and asserts its determination,

www.libtool.com.cn

452. The Destruction of the "Maine"; Report of the Court of Inquiry. (1898.)— The United States in January, 1898, sent the battleship *Maine* on a friendly naval visit to Havana. She had been lying in the harbor three weeks, when about 10 o'clock in the evening of February 15 she was destroyed by an explosion. Two officers and 258 of her men perished. At once intense excitement prevailed in the United States, and the cry, "Remember the *Maine!*" was heard everywhere. The President appointed

Destruction of the *Maine*, February 15, 1898.



U. S. BATTLESHIP "MAINE."

From a photograph, by permission of the Soule Photograph Co.

four officers of the navy as a board of inquiry. After careful examination they reported, March 21, that the *Maine* had been blown up by a mine placed under the ship, and that no evidence was found as to who was responsible for the disaster.

The Spanish government claimed that the explosion had taken place inside the vessel, and proposed that the whole question be left to a board of arbitration. To this offer the United States made no reply.

453. President McKinley's Message to Congress, April, 1898.— Meantime affairs in Cuba had not improved.

www.libtool.com.cn

קובא. שפאניען האָט צוגעזאָגט אייניצופיהרען רעפארמען אויף דעם אינזעל, צו נעבען דיא קובאנער ביז א געוויסער שטופע זעלבסט־פערוואלטונג און צו בעפרייען דיא אמעריקאנער וואס זיינען געזעסען אין קובא אין דיא נעפענגנישע. דיא לעצטע פערשפרעכונג האָט שפאניען געהאלטען אין קאפיטאן־גענעראל בלאנקא איז ארויסגעשיקט געוואָרען אלס גובערנאטאָר פון קובא.

נור דיא קובאנער האָבען ניט געהאט קיין צוטרוי צו שפאניען און האָבען ניט געוואלט הערען פון קיין שום זאך א חוץ אונאבהענגיגקייט.

452. דיא פערניכטונג פון דיא "מעין"; דער בעריכט פון דעם אונטערזוכונגס־געריכט. (1898) — אין יאנואר, 1898, האָט דיא פראייניגטע שטאָטען ארויסגעשיקט דאס קריעגס־שיף "מעין" אויף א פרידליכען מאָרנע־בעזוך קיין האוואנא. דאס שיף איז געשטאנען אין האפען דריי וואכען. דעם 15טען פעברואר, צוהן א זיינער אין אבענד, איז עס אויפגעריסען געוואָרען. עטווי אפיצירען און 258 פון דער מאנשאפט זיינען דער'הרג'עט געוואָרען. עס האָט זיך גלייך אויפגעהויבען א שטארקע אויפרעגונג אין דיא פראייניגטע שטאָטען און דער געשריי: "געדענק דיא מעין!" האָט זיך דערהערט פון איין עק לאנד ביז'ן צווייטען. דער פרעזידענט האָט אנגעשטעלט פיער אפיצירען פון דער פלאָטע אלס אן אונטערזוכונגס־געריכט, און נאָך א זארגפעלטיגע אונטערזוכונג האָבען זיי דעם 21טען מערץ אריינגעבראכט א בעריכט, אז דיא "מעין" איז אויפגעריסען געוואָרען פון א מינע וואס מען האָט אונטערגעלייגט אונטער'ן שיף, און אז מען האָט ניט געפונען קיינע בעווייזע וועד עס איז געווען שולדיג אין דעם אונגליק.

דיא שפאניש רעגיערונג האָט ג'טענה'ט, אז דיא אויפרייסונג איז געקומען פון אינוועניג פון דעם שיף גופא, און האָט פארגעשלאגען אז דיא נאנצע פראגע זאל איבערגעגעבען ווערן צו א שיעדעס־געריכט. דיא פראייניגטע שטאָטען האָט אויף דעם פארשלאג גארניט געענטפערט.*)

453. פרעזידענט מעקינלי'ס באטשאפט צום קאָנגרעס, אפריל,

*) דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 483 איז פון דער קריעגס־שיף "מעין". זייט דיא שיף איז אויפגעריסען געוואָרען האָט מען אין דיא פראייניגטע שטאָטען אפט געזוכט פלעגער וויא אזוי איהר אויפצוהויבען פון וואסער. ענדליך, אין 1911, האָט מען זיך נענומען צו דער ארבייט. מען האָט אויסגעבויט אזא וואנד ארום איהר, און פון דעם ארט האָט מען אויסגעפומפט גענוג וואסער צו זעהן וואס אויף דער גרונט־קעגער שיף טהוט זיך. דיא ארבייט פון אויסגעפינגען וואס האָט פראיורזאכט דיא אויפרייסונג פון דער קריעגס־שיף

www.libtool.com.cn

וועלכער איז געפאהרען אונטער אן אמעריקאנער פלאג, און מען האט איהם אוועקגעפיהרט אין האפען פון סאנטיאגא דע קובא, און דא האט מען דערשאסען דריי און פופציג פון דיא פאסאזשירען און מאנשאפט.*)

דאם האט ארויסגערופען א גרויסע אויפרעגונג אין דיא פעראייניגטע שטאאטען, און א צייט האט אויסגעוויזען אז דאם וועט פיהרען צו א מלחמה. דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האט פראטעסטירט, און שפאניען האט אבגעגעבען דעם דאמפפער "ווירדזשיניוס" און האט בעצאהלט א גרויסע סומע געלד דיא פאמיליען פון דיא אמעריקאנער וואס זיינען דערשאסען געווארען.

451. **אנגעלעגענהייטען אין קובא; אמעריקאנער אינטערעסען; אמעריקאנער פראטעסטען.** (1897) — אמעריקאנער האבען אריינגעלייגט גרויסע סומען געלד אין צוקער פלאנטאציעס און אין אנדערע זאכען אין קובא. דער האנדעל צווישען דיא פעראייניגטע שטאאטען און קובא איז אונגעהייער אויסגעוואקסען. אלס רעזולטאט פון דעם אויפשטאנד פון 1895 און פון דער טאקטיק פון פערניכטונג וואס שפאניען האט אנגעפיהרט, האבען אמעריקאנער געליטען גוואלדיגע היזקות אין זייער אייגענטום, און דער האנדעל מיט דעם אינזעל, וואס האט פריהער געגעבען גוטע פערדיענסטען, איז רואינירט געוואָרען.

דיא געפיהלען פון דעם גרויסען אמעריקאנער עולם זיינען געווען שטארק געריהרט פון דיא געשיכטעם וועגען גרויזאמקייטען וואס האבען דערגרייכט פון דעם אינזעל. אין אנקלאנג מיט דיזע געפיהלען האט פרעזידענט קליוולענד פאָרגעשלאָגען אין 1896 צו מאכען א פשרה צווישען שפאניען און דיא קובאנער, נור זיין פארשלאג איז ניט אנגענומען געווארען.

אין 1897 איז דער שפאנישער פרעמיער ערמארדעט געווארען אין מאדריד**) און א נייער מיניסטעריום איז אריין אין מאכט. אויף די פראטעסטען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האט שפאניען צוריקגערופען געגעראל וויילער פון

*) עפעס א צווייפעל איז נעווען צו דער דאמפפער "ווירדזשיניוס" האט ניט ארויסגעקראנען זייענע פאפיערען דורך א פאלשקייט. עס איז א פאקט, אז צווישען 1870 און 1873 האט דער דאזיגער דאמפפער מעהר וויא איין מאל אריינגעבראכט מענשען און פראוויאנט פאר דיא אינסורגענטען. פון דעסטוועגען דיא שפאנישע בעאמטע **אין** מאנטיאגא ניט געהאט קיין גרונד אזוי גרויזאם צו האנדלען.

**) קאנאוואס איז דאמאלס געווען פרעמיער. ער איז ערמארדעט געווארען פון אנארכיסט בעת ער איז נעווען אין דיא בעדער פון סאנטא אנערא, אין שפאניען. אויף אזוי וויים וויא עס איז בעוואוסט האט קאנאוואס געהאלטען אין אויסארבייטען א גוטען וואס זאל דיא קובאנער נעבען א גלענצנהייט צו רעגיערען זיך אליין געווייסערמאסען. נאך זיין טויט איז נעווארען פרעמיער גענעראל אסקראנא.

www.libtool.com.cn

the harbor of Santiago de Cuba. Here fifty-three of her passengers and crew were shot.[1]

The excitement in the United States over this occurrence was great, and it seemed at one time as if war might result. A protest having been made by the United States, Spain gave up the *Virginius*, and paid a large sum for the benefit of the families of the Americans who had been shot.

American interests in Cuba.

451. Affairs in Cuba; American Interests; American Protests. (1897.)—Americans had invested large sums of money in sugar plantations and other interests in Cuba. The trade of the United States with Cuba grew to large proportions. As a result of the rebellion of 1895, and the policy of destruction followed by Spain, a vast amount of property belonging to Americans was destroyed, and the profitable trade with the island ruined.

Popular feeling in the United States was deeply moved by the stories of cruelty in the island. In accordance with this feeling President Cleveland, in April, 1896, offered to mediate between Spain and the Cubans, but his offer was declined.

United States protests.

In 1897 the Spanish Prime Minister was assassinated at Madrid and a new ministry came into power. Upon the protests of the United States, General Weyler was recalled from Cuba. Spain promised to make reforms, to give the Cubans some degree of self-government, and to release Americans imprisoned in Cuba. This last was done, and Captain-General Blanco was sent out as governor.

The Cubans, however, had no confidence in Spain, and refused to accept anything short of independence.

[1] There was some doubt whether the registry of the *Virginius* had not been obtained by fraud. It was a fact that more than once, between 1870 and 1873, she had landed men and supplies for the rebels. The action of the Spanish authorities at Santiago was, however, without warrant.

www.libtool.com.cn

450. The United States and Cuba. (1825–1897.) The "Virginius." (1873.) — The United States has always been deeply interested in the affairs of Cuba. Lying at the mouth of the Gulf of Mexico, and only a few miles from Key West, the island could be made an enemy's base for attack in time of war. In time of peace its productions would naturally seek a market in the United States. United States and Cuba.

From time to time the annexation of Cuba had been proposed, and more than one of the presidents of the United States had thought well of it. President Polk, in 1848, had offered Spain $100,000,000 for the island, but the offer was promptly rejected.

The most unfriendly act of the United States toward Spain was the "Ostend Manifesto," issued in 1854, already described (sect. 284). Time and again, however, the United States held aloof from interfering even when the provocation was great.[1] Filibustering expeditions from the United States (sect. 283) were stopped, and great efforts were made to keep the peace and to be a good neighbor.

While the rebellion lasted in Cuba, 1868–1878, there were many times when the patience of the United States was sorely tried by the injury to her trade, and by the atrocities committed in the island. In October, 1873, the steamer *Virginius*, sailing under the American flag, was captured at sea by a Spanish war vessel, and taken into The *Virginius*.

is thought that in all 250,000 people perished as the result of this order. Those treated in this manner were called "reconcentrados." The distress in Cuba was not, by any means, wholly caused by this barbarous policy. It must be remembered that many plantations were laid waste by the war and that the industries of the island were prostrated. The devastation was the work of insurgents as well as of Spaniards.

[1] John Quincy Adams, and President Grant in 1875, offered to mediate — the only instances of the kind up to 1894.

www.libtool.com.cn

450. דיא פעראיניגטע שטאאטען און קובא. (1825—1897) דיא "ווירדזשיניום". (1873) — דיא פעראיניגטע שטאאטען האָט זיך שטענדיג שטארק אינטערעסירט מיט דיא אנגעלעגנהייטען פון קובא. דער אינזעל גע־פינט זיך ביים מויל פון דעם מעקסיקאַנער גאָלף און איז נור עטליכע מיל פון קי וועסט, און אין דער צייט פון א מלחמה קען דער שונא דאָרטען מאַכען דעם הויפט פונקט פאַר אטאקעס. אין דער צייט פון פריעדען איז דיא פעראיניגטע שטאאטען דער נעהענטסטער מארק, ווּאו דיא פּראָדוקטען פון דעם אינזעל קענען זוכען אַן אָבנאַנג.

פון צייט צו צייט האָט מען פאַרגעשלאָגען אז מען זאָל אַריינענהמען קובא אין דעם בונד פון דיא פעראיניגטע שטאאטען, און עטליכע פּרעזידענטען האָבען געדענקט אז דאָס איז א גוטער פלאַן. פּרעזידענט פּאָלק האָט אין 1848 אָנגע־באָטען שפאַניען הונדערט מיליאָן דאָלער פאַר דעם אינזעל, נור שפאַניען האָט דעם אָנבאָט גלייך צוריקגעוויזען.

דער אונפריינדליכסטער טהאָט פון דיא פעראיניגטע שטאאטען געגען שפאַניען איז געווען דער "אָסטענד מאניפעסט", ווּעלכען דיא אַמעריקאַנער געזאַנדטע האָבען אַרויסגעלאָזט אין 1854, ווּיא עס איז שוין פריהער געווען בעשריבען (זעה פאַראַגראַף 284). נור אַלע מאָל האָט זיך דיא פעראיניגטע שטאאטען געהאַלטען פון דערווייטענם און ניט אַריינגעמישט זיך, ווען אפילו דיא אויפרייצונג איז געווען גרויס.*) אַוואַנטוריסטישע עקספעדיציעס פון דיא פעראיניגטע שטאאטען מיט'ן צוועק צו מאַכען אַן אויפשטאַנד און פערכאַפען דעם אינזעל זיינען אָבגעשטעלט געוואָרען (זעה פאַראַגראַף 283) און דיא רע־גיערונג פון דיא פעראיניגטע שטאאטען האָט געמאַכט גרויסע אַנשטרייַנגונגען צו האַלטען פריעדען און זיין א גוטע שכנה.

דורך דער צייט ווּאָס דער אויפשטאַנד האָט אָנגעהאַלטען אין קובא, פון 1868 ביז 1878, האָט פיעלע מאָל פאַסירט דאָס דיא געדולד פון דיא פער־אייניגטע שטאאטען איז ביטער געפּרובט געוואָרען פון דעם היזק אין מסחור און פון דיא גרויען ווּאָס זיינען פאַרגעקומען אויף דעם אינזעל. אין אָקטאָבער, 1873, האָט א שפאַנישע קריעגס־שיף געכאַפּט דעם דאמפּפער "ווירדזשיניום",

---

מענשען. דיא פערזאָנען ווּאָס זיינען אזוי בעהאַנדעלט געוואָרען האָבען נעהייסען "רעקאָנ־צענטראַדאָס" זיי׳ער חורבן אין קובא האָט זיך בשום אופן ניט נענומען אין גאַנצען פון דער דאָזיגער באַבאַרישער טאקטיק. מען דאַרף געדענקען אז פיעלע פלאַנטאַציעס האָט מען פערוויסט צוליב דער מלחמה און אז דאָס אינדוסטריעלע פון דעם לאַנד זיינען נעוואָרען טויט. אין דער פערוויסטונג האָבען נעהאַט א האַנד דיא אינסורגענטען אזוי גוט ווּיא דיא שפאניער.

*) דושאַהן קווינסי עדעמס און פרעזידענט גרענט האָבען אין 1875 אָנגעבאָטען צו מאַכען א פּשרה — דאָס איז נעווען דער אייניציגער פאַל פון דעם מין ביז 1894.

www.libtool.com.cn

אויסצוברעכען אין אַן אָפּענעם אויפשטאַנד. אין 1868 האָט זיך אָנגעהויבען א רעוואָלוציאָן אין שפּאַניען, דיא רעגיערונג האָט געהאַט גענוג אַרבייט ביי זיך אין דער היים, און דיא גווויינשטע געלעגענהייט איז געקומען, און עס האָט אויסגעבראָכען אין קובא אַן אויפשטאַנד וואָס האָט געדויערט צען יאָהר. דער פריעדען וואָס איז געשלאָסען געוואָרען אין 1878 איז אין אמת'ן גווען ניט מעהר ווי א וואַפּען־שטילשטאַנד.

שפּאַניען האָט איהרע פערשפּרעכונגען ניט געהאַלטען און האָט ניט אויפגעגעבען איהר טאַקטיק פון אונטערדריקונג. דיא מיסרעגיערונג אויף דעם אינזעל איז אָנגעגאַנגען ווי א פריהער, אָהן א שום חרפה און בושה, און אָהן א שום האָפנונג אז שפּאַניען וועט זיך בעסערן. אין 1895 האָט זיך אָנגעהויבען א נייער אויפשטאַנד. אין אָנפאַנג האָט שפּאַניען אויף דעם געקוקט ווי אויף עפּעס מעהר ווי אויף א בונט, נור דער אויפשטאַנד האָט זיך פערשפּרייט. שפּאַניען האָט געשיקט א גרעסערע ארמעע נאָך קובא, נור דאָס האָט איהר וועניג געהאָלפען. דיא רעבעלירענדע קובאַנער האָבען ערקלערט, אז איידער אונטערגעבען זיך וועלן זיי זיך שלאָגען ביז פון זיי וועט קיין זכר ניט בלייבען.

דיא רעוואָלוציאָנערן האָבען זעלטען געמאַכט אַן אָנפאַל אויף דיא שפּאַניער. געוואויגליך האָבען זיי אויסגעמידען א צוזאַמענשטויס און האָבען אָנגעפיהרט אַן אונרעגעלמעסיגען קאַמפּף. זיי האָבען גוט געוואוסט פון יעדע בעווענונג וואָס דיא שפּאַנישע חיל האָבען געמאַכט, און האָבען דיא בעריכטען געקראָגען דורך שפּיאָנען און סימפּאַטיזירער. אום צו שטערען דיא רעוואָלוציאָנערן צו קריגען דיא בעריכטען און צו מאַכען פאַר זיי נאָך שווערער צו קריגען פראַוויאַנט, האָט קאַפּיטאַן־גענעראַל ווייַלער אַרויסגעגעבען זיין בעפעהל וואָס איז בעוואוסט אונטער'ן נאָמען "רעקאָנצענטראַציאָנס בעפעהל". דער צוועק פון דעם בעפעהל איז געווען צו צונויפזאַמלען דיא בעפעלקערונג פון א גענענד לעבען א שטאַט אָדער א פלאַץ, וואו שפּאַנישע חיל זיינען געשטאַנען, און אויף אזא אופן ניט אָבלאָזען זיי פון אויג און האַלטען זיי אונטער א וואַך. ביים אויספיללען דעם דאָזיגען בעפעהל האָט מען אונשולדיגע פּאַרמערס און פּלאַנטאַטערס פערטריבען פון זייער היים און צונויפגעקליבען זיי אַרום דיא שטעט. זייערע הייזער האָט מען פערברענט און זייערע פּלאַנטאַציעס חרוב געמאַכט. אזוי ווי דיא האָבען ניט געקענט קריגען גענוג שפּייז און א דאָך איבער'ן קאָפּ און זיי זיינען גווען צוזאַמענגעשפּאַרט ווי א פיה, זיינען טויזענדער פון דיזע הילפלאָזע מענשען געשטאָרבען פון הונגער און קראַנקהייט.*)

*) מען שאַצט אז אין מאַנאַט מערץ, 1897, האָט מען 300,000 מענשען אזוי צוזאַמענגעטריבען אין דיא שטעט אָדער ארום דיא שטעט, און אפילו דיא שפּאַניער אליין האָבען צוגעגעבען אז מעהר ווי א העלפט פון זיי זיינען אומגעקומען. פּרעזידענט מעקינלי האָט וועגען דעם געזאגט: "דאָס איז ניט קיין ציוויליזירטע מלחמה, דאָס איז א פערטילגונג." מען רעכענט אז אָפ רעזולטאַט פון דעם בעפעהל זיינען אין אלעמען אומגעקומען 250,000

www.libtool.com.cn

Spaniards in Cuba.

to break into open rebellion. In 1868, a revolution in Spain gave the wished-for opportunity, and an insurrection broke out in Cuba which lasted for ten years. The peace of 1878 which followed amounted to little more than a truce.

Spain did not keep her promises, or cease her acts of oppression. "The island continued to be utterly, hopelessly, and shamelessly misgoverned." In 1895 there was a new insurrection. At first Spain looked upon it as little more than a riot, but the revolt spread. Larger forces were sent to Cuba, but without avail. The insurgent Cubans declared that they would rather be exterminated than yield.

The insurgents rarely took the offensive, and generally avoided a conflict, preferring a guerilla warfare. They were kept well informed of the movements of the Spanish troops by means of spies and sympathizers. To prevent the insurgents from getting information, and to make it more difficult for them to obtain food, Captain-General Weyler issued his reconcentration order. The purpose of this order was to collect the people of a district near a town or place where Spanish troops were stationed, and in this way have them under close guard. In carrying out this order, innocent farmers and planters were driven from their homes and collected in or around the towns. Their houses were burned and their plantations were laid waste. Unable to get sufficient food and shelter, and herded together like cattle, thousands of these helpless people died of hunger and disease.[1]

Reconcentration.

[1] It is estimated that by March, 1897, 300,000 persons were thus herded within the towns, or in their immediate neighborhood; and even the Spaniards admitted that more than one-half of these perished. "This," said President McKinley, "was not civilized warfare. It was extermination.' It

www.libtool.com.cn

CHAPTER XXII.

THE WAR WITH SPAIN AND TERRITORIAL EXPANSION.

REFERENCES.

Greater America, published by Perry Mason & Co., Boston; American Review of Reviews, and current periodicals.

Spain.

449. Spain; the Cuban Question. (1800-1899.) — Early in the nineteenth century, Spain began to lose the vast American empire which she had held for nearly three hundred years. By 1825, she retained only Cuba, Porto Rico, and a few small islands near them. These islands would have been a source of wealth and power to Spain had they been fairly ruled and liberally treated.

Cuba.

Cuba, the "Pearl of the Antilles," has dense forests, is rich in mineral wealth, and is wonderfully fertile. It is an island which any nation might be proud to own. But all offices of profit were given to Spaniards, and little of the money that was wrung from the overtaxed islanders was spent in the island.

Spaniards in Cuba.

The Spaniards in Cuba were for the most part men without families, and were in Cuba solely for the sake of personal gain. They treated the Creoles[1] with a contempt which was matched only by the hatred of the Creoles for their oppressors.

This feeling of hatred toward Spain grew stronger, and a large number of Cubans waited only for a good chance

[1] A Creole in the West Indies is a native Spanish-American, usually a descendant of the earlier settlers.

www.libtool.com.cn

דיא מלחמה מיט שפאניען און דיא טעריטאריעלע אויסשפרייטונג

449. שפאניען; דיא פראגע וועגען קובא. (1800—1899) — אין אנפאנג פון דעם נייניצעהנטען יאהרהונדערט האט שפאניען אנגעהויבען פערלירען איהר גרויסע אמעריקאנער אימפעריע, איבער וועלכער זיא האט גע־וועלטיגט כמעט דריי הונדערט יאהר. ארום דעם יאהר 1825 זיינען איהר נור געבליבען קובא, פאָרטא ריקא און עטליכע קליינע אינזלען אין יענער געגענד. דיא דאזיגע אינזלען וואלטען געווען א קוואל פון רייכקייט און מאכט פאר שפא־ניען, וועלן זיא זאל הערשען ריכטיג און בעהאנדלען זיי מיט יושר.

קובא, "דער פערל פון דיא אנטילען", דאס הייסט דער פערל פון דיא אינזלען אין וועסט אינדיען, האט געדיכטע וועלדער, איז רייך אין מינעראלע אוצרות און איז וואונדערבאר פרוכטבאר. דאס איז אן אינזעל, מיט וועלכען יעדע מלוכה וואלט שטאלצירט צו האבען. נור אלע שטעלען וואס האבען אויג־געבראכט אן הכנסה האבען פערנומען דיא שפאניער און זעהר וועניג פון דעם גלד, וואס מען האט דורך שווערע שטייערן אויסגעקוועטשט פון דיא קובאנער, איז אויסגעגעבען גענוארען אין קובא גופא.

דיא שפאניער אין קובא זיינען מעהרסטענטיילס געווען מענשען אהן פא־מיליען און זיי זיינען גענעסען אין קובא נור צוליב זייער פערזענליכען פרא־פיט. זיי האבען בעהאנדלט דיא קרעאלען מיט א פעראכטונג וואס האט נור גענאט איהר גלייכען אין דעם האס וואס דיא קרעאלען האבען געפיהלט צו זייערע דריקער.*)

דער גענפיהל פון האס צו דיא שפאניער איז גענואקסען אלץ שטארקער און א גרויסע צאהל קובאנער האבען נור געווארט אויף א גוטע גלעגענהייט

*) א נעבירטינער שפאניש־אמעריקאנער הייסט אין וועסט אינדיען קרעאל. דיא קרעאלען קומען גענואונליך ארויס פון דיא ערשטע קאלאניסטען וואס האבען זיך דארטען בעזעצט

www.libtool.com.cn

כאראקטער אז דאס גאנצע לאנד איז אריינגעוואנדערט געוואָרען אין דער העכסטער אויפרעגונג. דער פרעזידענט האט פאָרגעשלאגען אז עס זאל ערנאנט ווערן א קאמיסיאן "וועלכע זאל ענטשיידען וואס איז דער ריכטיגער גרענץ צווישען וועגעזועלא און בריטיש גיאנא", און דער קאנגרעס האט דעם פאָרשלאג אָנגענומען. דאן האט דער פרעזידענט ערנאנט פינף קאמיסיאנערן, וועלכע האבען גלייך געזומען ערפילען זייערע פפליכטען. דיא אויפרעגונג האט אבגעלאזען און דיא פערהאנדלונגען מיט ענגלאנד זיינען פאָרטגעזעצט געוואָרען. אין נאָוועמבער, 1896, האט דיא ענגלישע רעגיערונג איינגעשטימט צו איבערגעבען דיא פראגע צו א שיעדס־געריכט אויף אן אופן וואס זאל ניט פערלעצען דעם כבוד פון קיינע פון דיא וואס זיינען אין דער פראגע געווען פעראינטערעסירט.

דיא אויפרעגונג וואס איז ארויסגערופען געוואָרען דורך דעם סכסוך איבער וועגעזועלא האט בעוויזען אי ענגלאנד אי אמעריקא וואס פאר א געפאהר עס שטעקט אין פלעצליכע מחלוקות, און וויא ניט־פראקטיש עס וואלט אין אזעלכע פעלע געווען צו כאפען זיך מלחמה האלטען. עס איז דארום אויסגעארבייט געוואָרען אן אבמאך וועלכער האט בעשטימט דאס עס זאל איינגעפיהרט ווערן א שיעדעס־געריכט צו שליכטען אלע סכסוכים וואס וועלן ארויסוואקסען אין דער צוקונפט צווישען ענגלאנד און דיא פעראייניגטע שטאאטען. דיא עפענטליכע מיינונג האט שטארק מסכים געווען אויף דיזען אבמאך, אבער דער סענאט האט עס ניט ראטיפיצירט און דיא גאנצע פראגע איז אויפגענעבען געוואָרען.

קיצור פון דעם קאפיטעל

א נייער טאריף איז אנגענומען געוואָרען אין 1894. אין דעם זעלבען יאהר זיינען פאָרגעקומען ערנסטע סטרייקס אין דיא צענטראל-וועסטליכע שטאאטען אין 1894. דער פרעזידענטען וואהל-קאמפף פון 1896 איז געווען א זעהר אויפרעגענדער; דיא הויפט פראגע איבער וועלכער מען האט ארומגעשטריטען איז געווען וואס פאר געלד דיא פעראייניגטע שטאאטען זאל האבען. וויליאם מעקינלי איז ערוועהלט געוואָרען מיט א גרויסע מאיאָריטעט איבער אלע זיינע געגנער. פאר א קורצער צייט האט דער סכסוך מיט ענגלאנד איבער דער וועגעזועלא גרענץ פראגע פעראורזאכט א גרויסע אויפרעגונג איבערן גאנצען לאנד.

www.libtool.com.cn

to Congress a special message on the subject. The apparently warlike tone of this message threw the whole country into great excitement. The President having suggested the appointment of a commission "to determine what is the true divisional line between Venezuela and British Guiana," Congress authorized such action, and the President appointed five commissioners, who entered at once upon their duties. The agitation calmed down, and the negotiations with Great Britain went on. In November, 1896, the British government consented to arbitrate upon a basis honorable to all parties.

Venezuela.

Arbitration.

The excitement which accompanied the Venezuelan discussion so aroused the two countries to the danger of sudden quarrels, and to the inexpediency of resorting to war, that a treaty was drafted for the creation of a tribunal of arbitration to settle disputes which may arise in future between Great Britain and the United States. There was much public approval of the treaty, but the Senate failed to ratify it, and the subject was dropped.

SUMMARY.

A new tariff act was passed in 1894. Serious strikes took place in the central western states in 1894. The Presidential campaign of 1896 was an exciting one; the main issue was the financial question. William McKinley was elected by a good majority over all competitors and by a very large plurality. The Venezuelan boundary question created much excitement for a short time.

www.libtool.com.cn

respecting principles, and party platforms never received more attention. The amount of financial and political literature distributed and read was enormous, and political speeches almost without number were delivered. The coöperation of very many "gold standard" Democrats greatly increased the Republican strength, and McKinley and Hobart were elected by a large majority of the electoral vote, and by a plurality of over 600,000 of the popular vote.

McKinley elected.



WILLIAM MCKINLEY.

WILLIAM MCKINLEY was born in Ohio, January 29, 1843. He was educated in the public schools and at Allegheny College. He enlisted as a private, 1861, and rose to the rank of major. He left the army July, 1865, and studied law. He was member of Congress 1876–1891, and became chairman of the committee on Ways and Means. He was defeated for Congress in 1890. Elected governor of Ohio 1891, and reëlected 1893. He was elected President in 1896, and reëlected in 1900.

448. Venezuelan Boundary. (1895–1896.) — There had been for many years a dispute between Great Britain and Venezuela regarding the boundary dividing the latter from British Guiana. Venezuela wished to submit the boundary question to arbitration, but Great Britain refused to do so. In July, 1895, Mr. Olney, the United States Secretary of State, addressed a note to the British government stating that the United States was opposed to a forcible increase of the British possessions in America, referring to the Monroe Doctrine (sect. 208) in support of his position, and urging the British government to submit the matter to arbitration. A reply was received late in November declining to do this. President Cleveland promptly sent

Venezuelan boundary.

www.libtool.com.cn

דער אויפרעגענדסטער און וויכטיגסטער וואס איז ווען פארגעקומען. עס איז געווען א שטרייט איבער פרינציפען, און קיינמאל פריהער האט מען אזוי פיעל אכטונג ניט געשיינקט אויף פארטיי פראגראמען. דיא צאהל פון פינאנץ און פאליטישע בראשורען וואס איז אין דער צייט פערטיילט און געלעזען געווארען איז געווען אונגעהייער, און פאליטישע רעדעם אהן א שיעור זיינען געהאלטען געווארען. א סך גאלד דעמאקראטען האבען געארבייט פאר דעם ערפאלג פון דיא רעפאבליקאנער קאנדידאטען און דער רעזולטאט פון דעם וואהל־קאמפף איז געווען דאס מעקינלי און האבארט זיינען ערווועהלט געווארען מיט א 600,000 מאיאריטעט שטימען.*)

448. דער ווענעזועלא גרענעץ. (1895—1896) — פאר פיעלע יאהרען לאנג איז צווישען ענגלאנד און ווענעזועלא אנגעפיהרט געווארען א סכסוך וועגען דעם גרענעץ וואס טיילט אב דיא זיד אמעריקאנער רעפובליק פון ברי־טיש גיאנא. ווענעזועלא האט געוואלט אז דיא גרענעץ פראגע זאל איבערגעגע־בען ווערן צו א שיעדס־געריכט, אבער ענגלאנד האט זיך ענטזאגט דאס צו טהאן. אין יולי, 1895, האט מיסטער אלני, דער שטאאטס־סעקרעטער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, געשיקט א דיפלאמאטישען בריף צו דער ענגלישער רעגיערונג, אין וועלכען ער האט געלאזט ווייסען דאס דיא פעראייניגטע שטאאטען איז ענטשיעדען נעגען א נעצוואונגענע פערגרעסערונג פון דיא ענגלישע פאסע־סיעס אין אמעריקא, און האט אנגעדייטעט אויף דער "מאנראָ לעהרע" (זעה פאראגראף 208) אלס א גרונד פאר זיין שטעלונג אין דיזער פראגע. ער האט אויך אויפגעפאדערט דיא ענגלישע רעגיערונג איבערצוגעבען דיא פראגע צו א שיעדס־געריכט. שפעט אין נאוועמבער איז אנגעקומען אן ענטפער, אין וועלכען ענגלאנד האט זיך ענטזאגט דאס צו טהאן. פרעזידענט קליוולענד האט גלייך ארייננעשיקט אין קאנגרעס א ספעציעלע באטשאפט ווענען דער פראגע. דער טאן פון דיזער באטשאפט האט אויגענשיינליך געטראגען אזא קריעגס־

*) וויליאם מעקינלי, ווען מען בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 477, איז נעבארען נעווארען אין אהייא, דעם 29טען יאנואר, 1843. ער איז נעאנגען אין דיא נע־ווהויניכיע פאלקס־שולען און דערנאך אין אלענני קאלעדזש. אין 1861 איז ער נעווארען א סאלדאט און האט זיך אין דער בירנער מלחמה דערדיענט צו דעם טיטעל מאיאר. אין יולי, 1865 האט ער פערלאזען דיא ארמעע און שטודירט פאר יוריסט. אין דיא יאהרען 1876—1891 איז ער נעווען א מיטגליעד פון קאנגרעס און איז נעווארען פארזיצענדער פון דער קאמיטעע איבער ווענען און מיטלען. אין דעם וואהל־קאמפף פון 1890 איז ער דורכגעפאלען אלס קאנדידאט פאר קאנגרעסמען. אין 1891 האט מען איהם ערווועהלט אלס נאווערנאר פון אהייא און אין 1893 איז ער א צווייטען מאל נעווועהלט נעווארען. אין 1896 איז ער נעווועהלט נעווארען פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען און אין 1900 איז ער פאר דעם זעלבען גרויסען אמט ווידער ערווועהלט נעווארען.

www.libtool.com.cn

האָט דיא אַרויסגעשטעלטע פּלאַטפֿאָרמע געפּאָדערט דיא פּרייע פֿרעגונג פון זילבער אין דער פֿראַפֿאַרציע פון 16 צו 1.*) דיא פּלאַטפֿאָרמע האָט "פערדאמט דיא ווירקליכע אַריינמישונג פון דיא פּעדעראַליסטישע בעאמטע אין שטאַטישע אַנגעלעגענהייטען אלס א פערלעצונג פון דער קאָנסטיטוציאָן פון דיא פּעראייניגטע שטאאטען און אלס א פערברעכען געגען פּרייע אינסטיטוציאָנען", און איבערהויפּט האָט זיך דיא פּלאַטפֿאָרמע אויסגעדריקט געגען דעם געברויך וואָס דיא נעריכטען מאכען פון בעפעהלע ווען פערבאָטען מענשען אין א סכסוך צו טהאָן זאכען וואָס דיא קאָנסטיטוציאָן נאראַנטירט זיי אלס פּרייע מענשען. א מערקווירדיגע פאסירונג אין דיזער קאָנווענציאָן איז געווען א ליידענשאפטליכע רעדע פון וויליאם דושענינגס בריין, א דעלעגאט פון נעבראסקא. דיזע רעדע האָט געפיהרט צו זיין ערנענונג אלס קאַנדידאט פאר פּרעזידענט. ארטור סיוואָל, פון מעין, איז אַרויסגעשטעלט געווארען פאר וויים־פּרעזידענט.

446. פאָפּוליסטישע און אַנדערע קאָנווענציאָנען. (1896) — ווען דיא "פאָפּוליסטישע" אדער פאָלקס פּארטיי האָט אבגעהאלטען איהר קאָנווענציאָן האָט זיא אָנגענומען דעם דעמאָקראַטישען קאַנדידאט פאר פּרעזידענט, האָט אבער אַרויסגעשטעלט טאמאס ע. וואטסאָן, פון דושאַרדזשיא, פאר וויים־פּרעזידענט.

דיא פּראָהיבישען פּארטיי האָט זיך אויף איהר קאָנווענציאָן צושפּאלטען אין צוויי טיילען, און יעדער טיל האָט אַרויסגעשטעלט זיינע אייגענע קאַנדידאטען. דיא סאָציאַליסטישע ארבייטער פּארטיי האָט אויך אַרויסגעשטעלט קאַנדידאטען.

אין דיא רייהען פון דיא דעמאָקראַטען האָט געהערשט אזוי פיעל אונצופרידענהייט אי מיט דער פּלאַטפֿאָרמע אי מיט דיא קאַנדידאטען פון דער שיקאגא קאָנווענציאָן, דאָס פיעלע גרויסע דעמאָקראטישע צייטונגען זיינען ארויס געגען זיי און האָבען זיך ערקלערט פאר דער גאלד סיסטעם אלס דאָס געוועליכע גלד פון לאנד. טויזענדע דעמאָקראַטען האָבען געטהאָן דאָס זעלבע. שפּעטער איז אין אינדיאַנאפּאָליס אבגעהאלטען געוואָרען א קאָנווענציאָן פון דיא גאלד דעמאָקראטען און עס זיינען אַרויסגעשטעלט געוואָרען — פאר פּרעזידענט, דושאן מ. פּאלמער, פון אילינאי, און פאר וויים־פּרעזידענט, סיימאָן ב. באָקנער, פון קענטאָקי. דיא קאָנווענציאָן האָט אָנגענומען דעם נאָמען "נאַציאָנאל דעמאָקראטישע פּארטיי".

447. דער פּרעזידענטען וואָהל־קאַמפּף. (1896) — דער וואָהל־קאַמפּף וואָס איז אין 1896 אָנגעפיהרט געוואָרען מאר פּרעזידענט איז געווען

*) דאָס מיינט אז א זילבערנער דאלער זאל וועגען זעכצעהן מאל אזוי פיעל וויא א גאלדענער דאלער.

www.libtool.com.cn

Democratic nominations, 1896.

cratic convention met at Chicago. Among other things, the platform advocated the free coinage of silver at the ratio of 16 to 1.[1] It "denounced the arbitrary interference by federal authorities in local affairs as a violation of the Constitution of the United States, and a crime against free institutions," and especially objected to the use of injunctions by the judiciary. A striking incident of this convention was an impassioned speech by William J. Bryan, a delegate from Nebraska. This speech led to his nomination for President. Arthur Sewall of Maine was nominated for Vice-President.

Populists.

446. Populists' and Other Conventions. (1896.) — The "Populist" or People's party convention, when it met, accepted the Democratic candidate for President, but nominated Thomas E. Watson of Georgia for Vice-President.

The Prohibition party at its convention divided, and each wing nominated its own candidates. The Socialist Labor party also nominated candidates.

Gold standard Democrats.

There was so much dissatisfaction both with the platform and the candidates of the Chicago convention that many prominent Democratic newspapers rejected them and declared for the gold standard, and thousands of Democrats did the same. Later a convention representing the gold standard Democrats met at Indianapolis and nominated as candidates John M. Palmer of Illinois and Simon B. Buckner of Kentucky. The convention adopted the name of the "National Democratic Party."

Campaign of 1896.

447. The Presidential Campaign. (1896.) — The Presidential campaign of 1896 was one of the most exciting and important that has ever taken place. It was a contest

[1] That is, a silver dollar should weigh sixteen times as much as a gold dollar.

www.libtool.com.cn

In September, 1895, two notable events took place in the South: the dedication of the National Chickamauga and Chattanooga Military Park, and the opening of the "Cotton States and International Exposition" at Atlanta. Military parks.

The Military Park consists of about ten square miles, and includes the site of great battles fought in 1863 (sect. 326). The ground was purchased jointly by the United States and the states of Georgia and Tennessee. At the dedication there was a fraternal reunion of United States and Confederate officers and troops.

The Atlanta Exposition was opened on the 18th of September. It ranks next to the Centennial and the Columbian Expositions as the most successful held in the United States. The wonderful progress made since 1865 by the "New South" has nowhere been more clearly shown. Atlanta Exposition.

444. Republican Nominations. (1896.) — In the elections of 1894 the Republicans made great gains, and in the House of Representatives their majority was 133. Thomas B. Reed of Maine was chosen Speaker (sect. 415). As the campaign of 1896 drew near, it became evident that the free coinage of silver would be made a leading issue. Political nominations, 1896.

The Republican convention was held at St. Louis, and William McKinley of Ohio was nominated for President and Garret A. Hobart of New Jersey for Vice-President. The most important paragraph of the platform was one in favor of the maintenance of the present gold standard for the currency. A dramatic incident of the convention was the withdrawal of a few delegates who upheld the free coinage of silver, and who refused to continue longer with their party. Gold standard.

445. Democratic Nominations. (1896.) — The Demo-

www.libtool.com.cn

פאסט, אדער דורך אירגענד וועלכען וועג פון נאציאנאלען אדער אינטערשטאאט האנדעל.

אין סעפטעמבער, 1895, זיינען צוויי וויכטיגע זאכען פארגעקומען אין זיד: — דיא ערעפענונג פון דעם נאציאנאלען טשיקאמוגא און טשעטאנוגא מיליטערישען פארק און דיא ערעפענונג פון דיא "בוימוואל שטאאטען און אינטערנאציאנאלע אויסשטעלונג" אין אטלאנטא.

דער מיליטערישער פארק בעשטאהט פון א צאהן קוואדראט מיל און שליסט איין דיא ערטער וואו עם זיינען אין 1863 פארגעקומען גרויסע שלאכטען (זעה פאראגראף 326). דיא ערד האט דיא פעראייניגטע שטאאטען אבגעקויפט בשותפות'דיג מיט דיא שטאאטען דזשארדזשיא און טענעסי. ביי דער ערעפנונג פון דעם פארק איז פארגעקומען א פעראייניגונגס־פעסט צווישען פעדעראליסטען און קאנפעדעראטען אפיצירען און סאלדאטען.

דיא אטלאנטא אויסשטעלונג איז געעפענט געווארען דעם 18טען סעפטעמבער. ניט רעכענענדיג דיא הונדערט יאהריגע יובילאאום און דיא קאלאמביען אויסשטעלונגען, איז דיא אויסשטעלונג אין אטלאנטא געווען דיא ערפאלגרייכסטע וואס איז אבגעהאלטען געווארען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען. דא האט זיך קלארער וויא אירגענד וואו אנדערש געזהען דער פארטשריט וואס דאס "נייע זיד" האט געמאכט זייט 1865.

444. **רעפאבליקאנער קאנדידאטען.** (1896) — אין דיא וואהלען פון 1894 האבען דיא רעפאבליקאנער געמאכט גרויסע געווינסען, און אין רעפרעזענטאנטען הויז אין וואשינגטאן איז זייער מאיאריטעט געווען 133. טאמאס ב. ריד, פון מעין, איז אויסגעקליבען געווארען ספיקער (זעה פאראגראף 414). וואס מעהר עם האט זיך דערנעהענטערט דער וואהל־קאמפף פון 1896 אלץ קלארער איז געווארען דאס דיא פרייע פרעגונג פון זילבער מטבעות וועט זיין דיא הויפט פראגע.

דיא קאנווענציאן פון דיא רעפאבליקאנער איז אבגעהאלטען געווארען אין סעינט לואיס און וויליאם מעקינלי, פון אהייא, איז ארויסגעשטעלט געווארען פאר פרעזידענט און גארעט א. האבארט, פון ניו דזשוירזי, פאר וויס־פרעזידענט. דער וויכטיגסטער פאראגראף פון דער אנגענומענער וואהל־פראגראמע איז געווען דער וואס האט זיך אויסגעדריקט צו גונסטען פון אויפהאלטען דעם עקזיסטירענדען גאלד סיסטעם פאר דאס געזעצליכע געלד פון לאנד. א דראמאטישע פאסירונג אין דיזער קאנווענציאן איז געווען דאס צוריקציהען זיך פון עטליכע דעלעגאטען וועלכע האבען גענלויבט אין דער פרייער פרעגונג פון זילבער און וועלכע האבען דאריבער ניט געוואלט לייגנער בלייבען אין זייער פארטיי.

445. **דעמאקראטישע קאנדידאטען.** (1896) — דיא דעמאקראטישע קאנווענציאן איז אבגעהאלטען געווארען אין שיקאגא. צווישען אנדערע זאכען

www.libtool.com.cn

בעפעהלע. ענדליך האט זיך דער סטרייק געענדיגט, אבער דער פערלוסט וואס איז פון דיא אונרוהען פעראורזאכט געווארען האט בעטראפען פיעלע מיליאנען דאלער.*)

פריהער אין דעם זעלבען יאהר זיינען דיא שטיין־קאהלען ברענערס אין פענסילוויניא ארוים אויף א סטרייק, וועלכער האט זיך באלד פערשפרייט צו דיא מינען־גרעבערס אין דער קאהלען געגענד און האט אריינגעשלעפט אין דעם קאמפף א 130,000 מאן אדער מעהר. דיזער סטרייק האט זיך פערצוינען עטליכע חדשים, האט ארויסגערופען שטארקע אונרוהען, פעראורזאכט פיעלע פערלוסטען פון מענשען־לעבענס און האט אבגעקאסט מיליאנען דאלער.

442. רעפארמען אין דער שטאט ניו יארק; "קאקסי'ס ארמעע". (1894) — אין דעם יאהר 1894 איז דער לעגיסלאטור פון שטאאט ניו יארק געווען געצוואונגען פון דער עפענטליכער מיינונג צו ערנענען א קאמיטעע וואס זאל אונטערזוכען דיא פאליציי פערוואלטונג אין דער שטאט ניו יארק. אלס רעזולטאט פון דיא פאקטען וואס דיא אונטערזוכונג האט ארויסגעבראכט אין דער עפענטליכקייט, וויא אויך אלס רעזולטאט פון א געפיהל וואס האט זייט א צייט געהאלטען אין וואקסען צווישען דאם פאלק, איז ביי דער וואהל פון יענעם יאהר אויסגעקליבען געווארען מיט א גרויסער מאיאריטעט א רעפארם רעגיערונג. דיזער ערפאלג האט פיעל אייגפלוס געהאט אויף אויסשפרייטען דיא רעפארם בעווענונג איבער'ן גאנצען לאנד.

אין דעם זעלבען יאהר איז פארגעקומען א מאדנע בעווענונג. גרויסע צאה־לען ארבייטסלאזע און פראפעסיאנעלע לעריג־געהער האבען פון פערשיעדענע ערטער אין דיא וועסט אנגעהויבען מארשירען נאך וואשינגטאן מיט דער אבזיכט צו פערלאנגען הילפע פון קאנגרעס. בעקאנט זיינען זיי אלס "קאקסי'ס ארמעע", נאך דעם נאמען פון זייער הויפט פיהרער, אבער זיי אליין האבען זיך געפופען "קאמאנווילערס" — דאס הייסט, מענשען וואס זוכען דאס וואוילזיין פון פאלק. ביז דיא "ארמעע" האט דערגרייכט וואשינגטאן איז איהר צאהל גע־וואקסען זעהר קליין. אין וואשינגטאן זיינען באלד צוויי אדער דריי פון דיא פיהרערס ארעסטירט געווארען פאר ברעכען דיא שטאטישע געזעצע און אין וועניגער צייט וויא מען האט גערעכענט איז פון דער בעווענונג גארניכ געווארען.

443. דער גרעזען קעגען לאטעריע־צעטלאך; דער נאציאנאל מילי־טערישער פארק; דיא אטלאנטא אויסשטעלונג. (1895) — אום אין גאנצען צו מאכען א סוף פון לאטעריען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען (זעה פאראגראף 417) האט דער קאנגרעס אין 1895 דורכגעפיהרט א נייעם גרעזע־פארשלאג, וועלכער האט פערבאטען דאס איבערשיקען פון לאטעריע־צעטלאך, אדער אירגענד וועלכע זאך וואס איז פערבונדען מיט לאטעריען, דורך דיא

*) בעת דעם סטרייק האבען אין קאליפארניא אויך אויסגעברראכען אונרוהען.

www.libtool.com.cn

sent to jail for refusing to obey the orders of the courts. At length the strike came to an end; but the losses resulting from the troubles were many millions of dollars.[1]

Miners' strike.

Earlier in the year a strike begun by the coke-burners in Pennsylvania spread to the miners in the coal regions, until 130,000 men or more were involved. This strike lasted several months, was accompanied by rioting and loss of life, and cost millions of dollars.

Reform in New York City.

442. New York City Reforms; "Coxey's Army." (1894.) — In 1894 the New York Legislature, compelled by public opinion, appointed a committee to investigate the New York City police department. As a result of the facts brought to light, and of a sentiment which had been growing in the community for some time, a reform ticket was chosen at the next election by a large majority. This success had much influence in furthering reform all over the country.

"Coxey's Army."

A strange movement took place in the same year. Large numbers of working-men and tramps started from points in the West for Washington, with the idea of demanding help from Congress. Generally known, from the chief leader, as "Coxey's Army," they called themselves "Commonwealers." The "army" was greatly diminished in numbers before it reached Washington, where two or three of the leaders were arrested for violating local regulations. The movement soon came to an end.

Anti-lottery bill.

443. Anti-lottery Bill; National Military Park; Atlanta Exposition. (1895.) — For the complete suppression of lotteries (sect. 417) Congress passed (1895) a new bill forbidding the transmission of lottery tickets, or anything relating to lotteries, through the mails or by means of national or interstate commerce.

[1] There was also during the strike serious rioting in California.

www.libtool.com.cn

441. Pullman and Railroad Strikes; Coal Miners' Strikes. (1894.)—There were many labor troubles in 1894. A strike begun by the employees of the great car works at Pullman, a suburb of Chicago, was one of the most serious that has occurred in the United States. The Pullman Company was urged by a committee of the men, and by many outsiders, some of them prominent citizens, to submit the question at issue to arbitration, but they refused, saying, "The Company has nothing to arbitrate." Many of the men were members of the "American Railway Union," an organization of railroad employees. This union made the cause of the strikers its own, and passed a resolution that unless the Pullman Company should agree to arbitrate, all members of the Union would, after a certain date, refuse to handle Pullman cars or any trains of which Pullman cars formed a part. The company declined to recede from its position; the "boycott" of its cars began, and soon became widespread, as the railroad companies refused to stop running Pullman cars. Nearly every railroad west of the state of Ohio was more or less affected.

Pullman strikes, 1894.

The stoppage of trains obstructed the carrying of the mails, and interfered with interstate commerce. The injunctions of the United States courts requiring the strikers to cease this interference were disregarded, and the President sent troops from the regular army for the purpose of restoring the mail service and enforcing federal laws. Meanwhile, in spite of the presence of state and federal troops and the police, angry crowds destroyed property, demolished railroad cars, and tore up or rendered useless miles of railroad track. Conflicts took place between the troops and the crowd, and lives were lost. Some of the officers of the American Railway Union were

Conflicts.

www.libtool.com.cn

441. פולמאן און באהן סטרייקס ; סטרייקס פון קאהלען־גרעבער. (1894) — אין דעם יאהר 1894 זיינען אין לאנד פארגעקומען פיעלע ארבייטער אונרוהען. דיא אנגעשטעלטע אין דיא גרויסע וואגאן פאבריקען אין פולמאן, א פארשטאט פון שיקאגא, זיינען ארויס אויף א סטרייק, וועלכער איז באלד געוואקסן דער גאנצער פעדעראלישער אין דער געשיכטע פון דיא פאראייניגטע שטאאטען. א קאמיטעע פון דיא סטרייקער און פיעלע אנדערע, צווישען וועלכע עס זיינען געווען בעוואוסטע בירגער, האט זיך געווענדעט צו דער פולמאן קאמפאניע מיט דער אויספארדערונג דאס דער סכסוך זאל איבערגעגעבען ווערן צו א שיעדעס־גאריכט. אבער דיא פערטרעטער פון דער קאמפאניע האבען גענטפארט: "דיא קאמפאניע האט גארניט צו שליכטען". פיעלע פון דיא סטרייקער זיינען געווען מיטגליעדער פון דער "אמעריקאנער אייזענבאהן יוניאן" — אן ארגאניזאציאן פון אייזענבאהן אנגעשטעלטע. דיא יוניאן האט גלייך אויף זיך איבערגענומען דיא פערוואלטונג פון דעם סטרייק און האט דורכגעפיהרט א בעשלוס דאס אויב דיא פולמאן קאמפאניע וועט ניט אינשטימען איבערצוגעבען דיא גאנצע פראגע צו א שיעדעס־גאריכט, דאן וועלן אלע מיטגליעדער פון דער יוניאן, אין א בעשטימטען טאג, זיך ענטזאגען צו ארבייטען אויף דיא פולמאן וואגאנען, אדער אויף אירגענד וועלכען באהן וואס פיהרט א פולמאן וואגאן. דיא קאמפאניע האט זיך ענטזאגט נאכצוגעבען. דיא יוניאן האט דארום אלע פולמאן וואגאנען געשלאסן; א באיקאט איז ערקלערט געווארען; און אזוי וויא דיא באהן קאמפאניעס האבען זיך ענטזאגט אויפצוהאלטען פיהרען דיא פולמאן וואגאנען, איז דער סטרייק באלד געווארען אויסגעברייטעט איבער א סך ליניען. כמעט יעדע באהן ליניע וועסט פון דעם שטאאט אהיא איז מעהר אדער וועניגער געווארען בעריהרט דורך דעם סטרייק.

דער אבשטעל פון דיא באהנען האט בלאקירט דעם טראנספארט פון בריף און געשטערט דעם אנדעלס־פערקעהר צווישען דיא שטאאטען. דיא געריכטען פון דיא פאראייניגטע שטאאטען האבען ארויסגענעבען בעפעהלע דאס מען זאל ניט בלאקירען דעם פאסט־פערקעהר און ניט שטערן דעם אנדעלס־פערקעהר. אבער אויך דיא סטרייקערס האט דאס ניט געווירקט. דער פרעזידענט האט דארום געשיקט סאלדאטען פון דער שטענדיגער ארמעע פאר דעם צוועק פון אויפהאלטען דעם פאסט פערקעהר און דורכפיהרען דיא פעדעראלישטיש גזעצע. אונטערדעסען האבען אויפגערעגטע מאסען פערניכטעט אייגענטום, צושטערט באהן וואגאנען און אויפגעריסען אדער גלאט געמאכט נוצלאז רעלסען אויף מיילען ווייט — טראץ דיא שטאאטס־מיליז, דיא פעדעראלישטישע סאלדאטען און דיא פאליציי. צווישען דיא סאלדאטען און דיא מאסען זיינען פארגעקומען עטליכע צוזאמענשטויסע און מענשען־לעבענס זיינען פעלארען גענאנגען. אייניגע פון דיא בעאמטע פון דער "אמעריקאנער אייזענבאהן יוניאן" זיינען געשיקט געווארען אין געפענגנים פאר ניט וועלן פאלגען דיא גערישטס־

www.libtool.com.cn

סאציאלע אנגעלעגנהייטען; פאליטיק; דיפלאמאטיע

440. דער ווילסאן ביל; דער סענאט ביל. (1894) — א טייל פון דער־ רעמאקראטישער פראגראם, נאך דעם ערפאלג פון דיא וואהלען פון 1892 (זעה פאראגראף 426), איז געווען דיא רעוויזיע פון דעם טאריף. ביי דער ערשטער זיצונג פון דעם דריי־און־פופציגסטען קאנגרעס האט ווילסאן, דער פארזיצענדער פון דער קאמיטעע איבער וועגען און מיטלען, פארגעשלאגען א נייעם טאריף ביל, אונטער'ן קעפיל: "אן אקט צו פערקלענערן שטייערן און פערזארגען דער רעגיערונג מיט הכנסה, און פאר אנדערע צוועקען". דיא הויפט פונקטען פון דעם פארגעשלאגענעם געזעץ זיינען געווען: — דער גרויסער געברויך פון דעם פרינציפ דאס דיא צאל אויף אוריינגעפיהרטע סחורות דארף זיין לויט דעם ווערטה פון דיא סחורות, אן אלגעמיינע פערקלענערונג אין דער צאל אויף סחורות, און א טאקסע אויף אלע אינקינפטע איבער 4000 דאלער. וועז דער פארגעשלאגענער געזעץ איז אריינגעבראכט געווארען אין סענאט איז ער פיעל דעבאטירט געווארען און איז אויף פיעל געענדערט געווארען אין אינ־ האלט. דער רעזולטאט איז געווען דאס דיזער "סענאט ביל" איז ענדליך אנגע־ נומען געווארען פון רעפרעזענטאנטען הויז. דער פרעזידענט האט זיך געפונען אין א פערלעגנהייט. דער געזעץ־פארשלאג האט ענטהאלטען פיעלע זאכען געגען וועלכע ער האט זיך שטארק אויסגעשפראכען און ער האט דארום ניט געקענט געבען אויף איהם זיין אונטערשריפט. אבער דעם געזעץ צוריקצושיקען צום קאנגרעס וואלט געמיינט צו האלטען דעם מעקינלי טאריף אין קראפט — א זאך וואס איז איהם געווען ניט וועניגער אונאנגענעהם. ער האט דארום דעם "סענאט ביל" גאלאזט ווערן א געזעץ אהן זיין אונטערשריפט (זעה ביילאגע II, קאנסטיטוציאן, ארטיקעל 1, אבשניט 7, פאראגראף 2). אזוי ווייט דאס העכ־ סטע געריכט פון לאנד האט באלד ענטשיידעט דאס דיא טאקסע אויף אייז־ קינפטע איז ניט קאנסטיטוציאנעל, איז דיא ערווארטעטע הכנסה פון דיזער קוועלע מיט אמאל אבגעשניטען געווארען און דיא אלגעמיינע הכנסה פון דער רעגיערונג איז געווארען קלענער פון דער הוצאה.

www.libtool.com.cn

CHAPTER XXI.

SOCIAL AFFAIRS; POLITICS; DIPLOMACY.

REFERENCES.

The magazines of the period, especially American Review of Reviews.

Wilson Bill.

440. Wilson Bill; Senate Bill. (1894.)—A part of the Democratic programme after the success in the elections of 1892 (sect. 426) was the revision of the tariff. At the first session of the fifty-third Congress, William L. Wilson, Chairman of the Committee on Ways and Means, introduced a new tariff bill, called "An Act to reduce taxation and provide revenue for the government, and for other purposes." Its important features were the extensive use of the principle of *ad valorem* duties,[1] the general reduction in rates, and a tax on all incomes exceeding $4000. When the bill came before the Senate it was discussed at length, and was very much altered. This "Senate Bill" was finally accepted by the House of Representatives. The President, unwilling to veto the bill, and thus leave the McKinley tariff in force, could not sign it without approving measures against which he had spoken strongly. He accordingly allowed the bill, which was pleasing to few, to become a law without his signature (Constitution, Art. I, sect. 7 (2)). As the Supreme Court soon decided that the income tax was unconstitutional, the expected receipts from this tax were cut off, and the revenues of the government fell below the expenditures.

Senate Bill.

[1] Duties levied according to the value of the goods.

www.libtool.com.cn

in the field of historical research the writers of America take a high rank. Similar statements in regard to all departments of knowledge would be equally true.

One of the striking features of the recent literature of the United States is the appearance of able writers in the southern states who have entered every field and whose novels and dialect stories are written in a style peculiarly their own.

Magazines.

The magazines of the United States, of which *Harper's*, *The Century*, and *Scribner's* are examples, lead the world in beauty of execution and of illustration.

Newspapers.

The newspapers of America have multiplied wonderfully, and their scope has been widened until in the daily press almost every subject that is likely to interest readers is treated by specialists, while at the same time no effort or expense is spared to furnish the latest and most accurate news. The great dailies of New York, Chicago, Philadelphia, and Boston are marvels of enterprise.

SUMMARY.

The westward emigration has had great influence on the development of the country. There has also been great immigration from Europe, but the immigrants have been assimilated. There has been during the past few decades a marked tendency of the population toward the cities. Irrigation has been largely introduced into the arid lands of the West with excellent results. National parks have been established and forest reservations authorized. Natural gas has been utilized, where it has been found, for the purpose of heating, lighting, and for fuel for manufacturing. The growth in the amount of goods transported has been very large. The "New South" and the Pacific coast have been greatly developed in the line of agricultural products and in manufacturing. Educational and literary development have accompanied material growth.

www.libtool.com.cn

פּער׳ס", "דהי סענטשורי" און "סקריבנער׳ס" זיינען ביישפּיעלע, זיינען דיא ערשטע אין דער וועלט אין שהנקייט פון אויסזהן און אין דיא בילדער וואָס זיי ענטהאלטען.

דיא צייטונגען אין אמעריקא האבען זיך פערגרעסערט אין צאהל אויף א וואונדערבארען אופן, און זייער ניצליכקייט איז גיוואקסען אזוי אלגעמיין, דאס יעדע פראגע וואס קען נור האבען אן אינטערעסע פאר לעזער וועלט אין דער טענליכער פרעסע בהאנדעלט פון ספּעציאליסטען. אין דער זעלבער צייט וועלט קיין מיהע און קיין גאלד נעשפּארט צו קריגען דיא לעצטע און ריכטיגסטע מעלדונגען פון אלעם וואס פּאסירט. דער אונטערנהמונגס־גייסט פון דיא גרוסע טענליכע צייטונגען אין ניו יארק, שיקאגא, פילאדעלפיא און באסטאן איז צו בעוואונדערן.

קיצור פון דעם קאפּיטעל

דיא עמיגראציאן נאך דיא וועסט פון דיא פּראוינציעס שטאטען האט גההאט גרוים אויפלוס אויף דיא ענטוויקלונג פון דאס לאנד. דיא אויסוואנדערונג פון אירהפּא איז אויך געווען גרוים, אבער דיא אימיגראנטען האבען זיך אסימילירט. אין דיא לעצטע פּאר צהנדליגע יאהר מערקט זיך א בעשטימטע נייגונג פון דער בעפעלקערונג צו קאנצענטרירען זיך אין דיא שטעט. אין דיא טרוקענע לענדער פון דיא וועסט האט מען זיך געמוהען צו קינסטליכער בעוואסערונג און דער רעזולטאט איז אן אויסגעצייכענטער. עס זיינען גענוגענדע גרונדשטיקען נאציאנאלע פארקען און שרייט זיינען גענומען געווארען צו בעשיצען וועלדער. נאטירליכער גאז איז בענוצט געווארען, אין דיא ערטער וואו מען האט עס גפונען, פאר הייצונג, בעלייכטונג און אלס ברען־מאטעריאל פאר פאבריקאציע. דער וואוקס אין דעם טראנספארט פון סחורות איז גרוים זהר גרוים. דאס "נייע זיד" און דער פאסיפישער ברעג זיינען שטארק ענטוויקעלט געווארען אויף דעם געביט פון אגריקולטור און פאבריקאציע. אין בילדונג און ליטעראַרישע ענטוויקלונג איז דאס לאנד אויך נים געבליבען הינטערשטעליג.

www.libtool.com.cn

נענומען שעצען העכער אין אויסלאנד אזוי גוט וויא אין דער היים. ביי 1840 זיינען אן אנצאהל נייע שרייבער געווארען בעוואוסט, צווישען זיי הענרי ווארד־ווא׳ירט לאנגפעלא׳ו (1807—1882), וועמעס פאעזיע איז גוט בעקאנט אויבער׳ן גאנצען לאנד, און אויך דזשאן גרינליף ווויטיער (1807—1892), דער קווייקער פאעט, וועמעס באלאדען און פאעמען איבער דער נאטור זיינען עכט אמעריקאניש אין אינהאלט און אין גייסט. אלייווער וועגדעל האלמס (1809—1894), דער געניאלער שרייבער, פאעט און הומאריסט; דושיימס ראסעל לאוועל (1819—1891), דער סאטיריקער, קריטיקער און פאעט; נאטאניעל האוטארן (1804—1864), אמעריקא׳ס גרעסטער ראמאנטיקער; עדגאר עלען פא׳ו (1811—1849), דער פערפאסער פון צויבערנדע פאעמען און איבערנאטירליכע סקיצען; ראלף וואלדא עמערסאן (1803—1882), דער פילאזאף, פאעט און שרייבער איבער פערשיעדענע וויסענשאפטליכע טהעמאס — דיזע אלע האבען בעוויזען דאס אין ריינע ליטעראריש ארבייט האט אמעריקא פיעל אויפגעטהאן. אויך אויף דעם גביט פון היסטאריע האט אמעריקא פיעל גלייסטעט. דושארדזש בענקראפט (1800—1891), מיט זיין "געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען", פון וועלכע דער ערשטער בוך איז ערשינען אין 1834; וויליאם ה. פרעסקאט (1796—1859), מיט זיינע געשיכטען איבער דיא שפאניש הערשאפט אין שפאניען און אין דער נייער וועלט; ריטשארד הילדרעט (1807—1865), מיט זיין "געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען"; דושאן לאט־ראפ מאטלי (1814—1877), מיט זיינע ווערקע איבער דיא נידערלענדער; פרענציס פארקמאן (1823—1893), מיט זיין סעריע ביכער איבער "פראנקרייך און ענגלאנד אין נארד אמעריקא", חוץ פיעלע אנדערע שרייבער — בעווייזען דאס דיא נעמען פון אמעריקאנער היסטאריקער פערנעהמען א הויכען ארט. עהנליכע בעמערקונגען וועגען אנדערע אבטיילונגען פון גייסטיגע טהעטיגקייט וואלט גלייך אמת.

איינע פון דיא מערקווירדיגע ערשיינונגען אין דער איצטיגער ליטעראטור פון דיא פעראייניגטע שטאאטען איז דיא גרויסע צאהל פעהיגע שרייבער אין דיא זידליכע שטאאטען, וועלכע זיינען טהעטיג אויף יעדען גביט. זייערע ראמאנען און דיאלעקט ערצעהלונגען זיינען גשריבען אין א סטיל וואס איז אין גאנצען זייער אייגענער.

דיא צייט־שריפטען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען, פון וועלכע "האר־

www.libtool.com.cn

Literature.

American. William Cullen Bryant (1794-1878), with his "Thanatopsis" (1817), was the forerunner of poets soon to follow. The founding of *The North American Review* (1815), also indicated an increase of literary interest. James Fenimore Cooper (1789–1851), who published his first novel in 1821, showed not only that America could produce writers, but also that in the New World were scenes and characters admirably fitted for their pen. Washington Irving (1783–1859), by his graceful essays and sketches and his pure English, did much to raise the estimation in which American literature was held, both at home and abroad. About 1840 new writers came into prominence: among them Henry Wadsworth Longfellow (1807–1882), whose works are familiar the land over, and also John Greenleaf Whittier (1807–1892), the Quaker poet, whose ballads and poems of nature are truly American in subject and in sympathy. Oliver Wendell Holmes (1809–1894), the genial essayist, poet, and humorist; James Russell Lowell (1819–1891), the satirist, critic, and poet; Nathaniel Hawthorne (1804–1864), America's greatest romancer; Edgar Allan Poe (1811–1849), the author of weird poems and tales; Ralph Waldo Emerson (1803–1882), the philosopher, poet, and essayist,—these showed that in purely literary work America was accomplishing much. George Bancroft (1800–1891), with his History of the United States, the first volume of which was published in 1834; William H. Prescott (1796–1859), with his histories of the Spanish power in Spain and in the New World; Richard Hildreth (1807–1865), with his History of the United States; John Lothrop Motley (1814–1877), with his works on the Netherlands; Francis Parkman (1823–1893), with his series of volumes on "France and England in North America," besides many other writers,—show that

Novelists.

Poets.

Historians.

www.libtool.com.cn

sophical Society of Philadelphia, founded by Benjamin Franklin in 1743, is still in active operation. Another body, the American Association for the Advancement of Science (1848), holding its annual meeting at a different place each year, has done much to increase local interest in the subjects brought before it. Associations.

The Smithsonian Institution at Washington, founded in accordance with the bequest of a wealthy Englishman, is almost a government institution; it has done much to further the advancement of science by the publication and distribution of scientific books and papers. Smithsonian Institution.

Since 1876 the increase in the number of associations formed for the encouragement of special lines of research in nearly all branches of knowledge is remarkable.

439. **Literature.** — During the earlier years of the American colonies there was little time to devote to anything which was not obviously practical in its application; the purely literary man was almost unknown. To the colonists of the seventeenth and eighteenth centuries, two subjects, however, were of the highest importance, — religion and politics; and works on these two subjects were abundant, particularly in the field of politics. The political pamphlets and addresses issued from the colonial press of the eighteenth century are not surpassed in vigor by those published in England, or indeed, upon the continent of Europe during the same period. The names of John Dickinson, Thomas Jefferson, John Adams, Benjamin Franklin, and Alexander Hamilton are deservedly held in high esteem for their writings in this field. Literature.

General literature was at a low ebb for a long time, and it was not until Charles Brockden Brown published his novels during the last years of the eighteenth century, that there was much indication of a literature that could be called

www.libtool.com.ua

טוציאָן. זיא האָט פיעל אויפגעטהאָן פאר דער פערבריימטונג פון ווייסענשאפט דורך דרוקען און פערטיילען ווייסענשאפטליכע ביכער און שריפטען.

זייט 1876 איז געווען זעהר גרויס דיא צאָהל פון פאראיינען וואָס זיינען אָרגאַניזירט געוואָרען פאר דער ערמוטיגונג פון מאכען ספעציעלע שטודיומס און אויספאָרשונגען אין כמעט אלע צווייגען פון בילדונג.

439. ליטעראָטור. — אין דיא ערשטע יאָהרען פון דיא אמעריקאנער קאָלאָניעס איז ביי דיא איינוואָהנער געווען וועניג צייט אויף זאכען וואָס האָבען ניט געהאט קיין פראקטישען נוץ און ווערטה; פון דעם פראָפעסיאָנעלען ליטעראָטען האָבען זיי כמעט נאָר ניט געוואוסט. אָבער פאר דיא קאָלאָניסטען פון זיבעצעהנטען און אכצעהנטען יאָהרהונדערט זיינען צוויי זאכען געווען פון העכסטער וויכטיגקייט — רעליגיאָן און פאָליטיק; און איבער דיזע צוויי פראָגען, הויפטזעכליך איבער פאָליטיק, זיינען אַרויסגעגאנגען געוואָרען פיעל שריפטען. דיא פאָליטישע בראָשורען און רעדעם וואָס זיינען אָבגעדרוקט געוואָרען אין דיא קאָלאָניעס אין אכצעהנטען יאָהרהונדערט פערגלייכען זיך גאנץ גוט מיט זייער שטארקען אינהאלט צו דיא וואָס זיינען געדרוקט געוואָרען אין ענגלאנד אָדער אין אלע אנדערע לענדער פון אייראָפּא צו יענער צייט. דיא נעמען פון דזשאָן דיקענסאָן, טאָמאָס דזשעפערסאָן, דזשאָן עדעמס, בענדזשאמין פרענקלין און אלעקסאנדער העמילטאָן ווערן הויך געשעצט, און מיט רעכט, פאר זייערע ליטעראַרישע לייסטונגען אויף דעם געביט פון פאָליטיק.

אלגעמיינע ליטעראָטור האָט זיך צו יענער צייט געפונען אין א נידריגען צושטאנד, און ניט ביז טשארלס בראָקדען בראון האָט אַרויסגעגעבען זיינע ראָמאנען אין דיא לעצטע יאָהרען פון אכצעהנטען יאָהרהונדערט זיינען געווען צייכענם פון א ליטעראָטור וואָס מען וואָלט געקענט בעצייכענען אלס אמעריקאנישע. וויליאם קאָלען בריאנט (1794—1878) איז מיט זיין "טאנאטאפסיס" (1817) געווען דער ערשטער פון דיא פאָעטען וואָס זיינען קורץ נאכדעם ערשינען. אין 1815 איז געגרינדעט געוואָרען דער זשורנאל "דהי נאָרד אמעריקאן רעוויו", און דאָס איז געווען א בעווייז אז דער אינטערעס אין ליטעראָטור האָט אנגעהויבען ווערן גרעסער. דזשיימס פענימאָר קופער (1789—1851), וועלכער האָט זיין ערשטען ראָמאן אַרויסגעגעבען אין 1821, האָט בעוויזען דאָס אמעריקא האָט ניט נור געקענט אַרויסגעבען שרייבער, זאָנדערן אויך דאָס אין דער נייער וועלט זיינען דא סצענען און כאראקטעריסטיקען וואָס זיינען שטארק נעאייגענעט פאר זייער פעדער. וואשינגטאָן אויר וויינג (1783—1859) האָט מיט זיינע פרעכטיגע סקיצען, ליטעראַרישע אבהאנדלונגען און רייזעם עננליש גזוי פיעל אויפגעטהאָן פאר דער אמעריקאנער ליטעראָטור, דאָס מען האָט זיא

www.libtool.com.cn

438. ביבליאטעקען ; פעראיינען. — דער וואונש צו פערבריטען בילדונג איז אויך בעוויזען דורך דעם וואוקס פון דיא צאהל אלגעמיינע און סטעציעלע ביבליאטעקען און דורך דיא גרויסע אנשטרענגונג וואס איז געמאכט צו פער־וואלטען דיזע ביבליאטעקען אויף אזא אופן דאס מענשען זאלען זיין ערמוטיגט צו לעזען און צו שטודירען. אין אנדערע וועלטער, בילדונג וועלט גענאכט לייכט און אנגענעהם פאר דיא מאסען. פיעלע ביבליאטעקען, וויא דיא ניובערי לייברערי (שיקאגא), דיא אסטאר לייברערי (ניו יארק), דיא אינאק פראט לייברערי (באלטימאר), זיינען געגרינדעט געוואָרען דורך דעם וואלטהאט פון פריוואט מענשען, און פיעלע פרייע ביבליאטעקען זיינען געגרינדעט אדער אויסגעהאלטען געוואָרען פון דיא גרויסמוטיגע מתנות פון ענדריו קארנעגיע.*) אנדערע ביבליאטעקען זיינען געגרינדעט געוואָרען פון דאם פאלק, וויא דיא שטאטישע לייברערים פון באסטאן און וואוסטער, מאסאטשוזעטס, און פון סינסינעטי און פיעלע אנדערע פלעצער.

דער גייסט פון שטודירען און פארשען האט זיך בעוויזען פון צייט צו צייט אין דיא פעראייניגטע שטאאטען דורך דיא ארגאניזירונג פון פיעלע פער־איינען פאר דעם צוועק פון מאכען גענויע אויספארשונגען איבער פערשיעדענע פראגען און דעם ארויסגעבען פון דאס רעזולטאט דורך דרוקען בעריכטען, דורך א גענענזייטיגען אויסטויש פון מיינונגען, און אויף אנדערע אופנים. דיא עלטעסטע פון דיזע פעראיינען איז דיא אמעריקאנער פילאזאפישע געזעלשאפט, וועלכע איז געגרינדעט געוואָרען פון בענדזשאמין פרענקלין אין 1743. דיזע געזעלשאפט איז נאך טהעטיג עד היום. אן אנדערע איז דער אמעריקאנער פעראיין פאר דיא פערבריטונג פון וויסענשאפט, וועלכער איז געגרינדעט גע־וואָרען אין 1848 און האלט אב יעהרליכע פערזאמלונגען אויף אן אנדער אָרט יעדען יאהר. דיזער פעראיין האט פיעל אויפגענומען אין ארויסרופען א גרויסען אינטערעס אין בילדונג אין דיא יענינע ערטער וואו דיא יעהרליכע פערזאמלונגען קומען פאר.

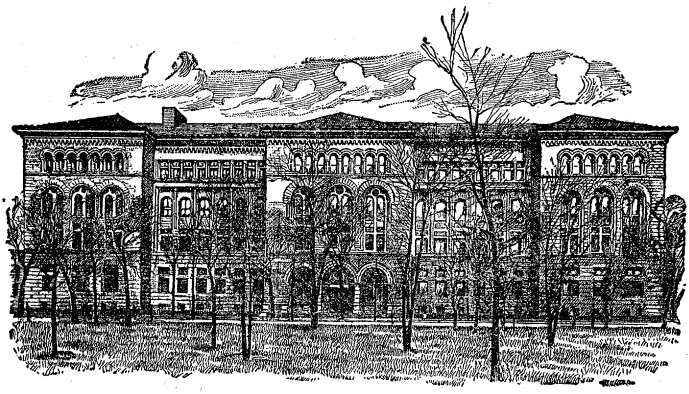
דיא סמיטהסאָניען אינסטיטוציאָן אין וואשינגטאָן, געגרינדעט דורך א ירושה וואס אן ענגלענדער האט איבערגעלאָזט, איז כמעט א רעגיערונגם אינסטי־

*) אויף דער ענגלישער זייטע 468 נעפינט זיך א בילד פון דער ניובערי לייברערי, אין שיקאגא.

www.libtool.com.cn

Libraries.

438. Libraries; Associations. — The desire to spread and to advance knowledge has also been shown by the growth in the number of general and special libraries, and by the great pains which have been taken to devise and carry out those systems of library administration best calculated to encourage and facilitate reading and study. Many libraries have been founded by private beneficence, such as the Newberry Library, Chicago; the Astor Library, New



THE NEWBERRY LIBRARY, CHICAGO.

York; the Enoch Pratt Library, Baltimore, and the many free libraries established or strengthened by the munificent gifts of Andrew Carnegie. Others have been started or supported by the people, as the Public Libraries of Boston and Worcester, Massachusetts, and of Cincinnati and many other places.

Societies for research.

The spirit of investigation has shown itself from time to time in the United States by the formation of many societies whose purpose is to encourage study and research by publishing reports, by mutual interchange of views, and in other ways. The oldest of these, the American Philo-

www.libtool.com.cn

schools founded; among the latter are Pratt Institute, Brooklyn, Drexel Institute, Philadelphia, and Armour Institute, Chicago. The facilities for the higher education of women have been greatly extended; most of the colleges and universities of the western states have been coeducational from their foundation; eastern colleges are slowly opening their doors to women, while Vassar (1866), Smith (1871), Wellesley (1875), and Bryn Mawr (1885), all founded by private beneficence, offer educational advantages of the highest grade exclusively to women. In connection with education, there has been since 1889 great interest in what is known as University Extension, the purpose of which is to spread education more widely by means of lectures, courses of reading, classes, and examinations. Nor should the Chautauqua Literary and Scientific Circle be omitted. This association was organized in 1878, for the "purpose of promoting habits of reading and study in nature, art, science, and in secular and sacred literature in connection with the routine of daily life." Studies are carried on under the direction of competent teachers by means of correspondence, aided by the mutual interchange of views by those who are pursuing similar courses of reading or study in any given neighborhood. During the summer, instruction is given on the delightful shores of Chautauqua Lake in western New York, and at other places. Summer schools are held at various places, chiefly for the benefit of teachers, or for purposes of special research or instruction.

Education

Chautauqua.

The importance of the physical training of the body has been fully recognized; large and thoroughly equipped gymnasiums have been erected for the purpose of carrying out exercises carefully arranged, with the intention not only of developing the physical powers, but of remedying physical defects.

Physical training.

www.libtool.com.cn

אבטיילונגען. אויך זיינען אויף דעם אופן אויסגעוואַקסען פיעלע נייע אַקאַדעמיען, הַאָך־שולען, וויא אויך אינדוסטריעלע און טעכנישע שולען. צווישען דיא לעצטע זיינען דער פּראָט אינסטיטוט, ברוקלין; דרעקסעל אינסטיטוט, פילאַדעלפיא; און ארמאָר אינסטיטוט, שיקאַגאָ. דיא גרעסטע פּאַר פרויען צו געניסען אַ העכערע בילדונג איז פיעל גרעסער געוואָרען. דיא מעהרסטע קאָלעדזשעס און אוניווערזיטעטען וועלכע זיינען געגרינדעט געוואָרען אין דיא וועסטליכע שטאָטען זיינען פון אָנפאַנג אָן געווען פּאַר פרויען גלייך מיט מענער. דיא בילדונגס אינסטיטוציאָנען אין אָסט עפענען אויך דיא טהירען ביסלעכווייז פּאַר פרויען, וועהרענד וואַסאַר (1866), סמיטה (1871), וועלסלי (1875) און ברין מאָור (1885) — אלע געגרינדעט דורך דעם וואָלטהאַט פון פּריוואַט מענשען — זיינען אויסשליסליך פּאַר פרויען, וואו זיי קענען קריגען דיא העכסטע בילדונג. אין פערבינדונג מיט בילדונג דאַרף דאָ דערמאָנט ווערן דאָס זייט 1889 געהט אָן אַ גרויסע בעוועגונג וועלכע איז בעקאַנט אלס "אוניווערזיטעט אויסבריימונג" און וועלכע בעצוועקט צו פערשפּרייטען בילדונג איבערהאַל צווישען דיא מאַסען דורך לעקציעס, דורך אָנווייזען וואָס צו לעזען, דורך קלאַסען און עקזאַמענס. אויך טאָר מען ניט אויסלאָזען דעם טשאָטאָקווא ליטעראַרישען און וויסענשאַפטליכען צירקעל. דיזער פּראַיין איז געגרינדעט געוואָרען אין 1878, פּאַר דעם צוועק פון אייננעוואויינען מענשען צו לעזען און שטודירען, אין פערבינדונג מיט דעם גאַנג פון טעגליכען לעבען, אָבהאַנדלונגען איבער נאַטור, קונסט, ווייסענשאַפט, וויא אויך וועלטליכע און רעליגיעזע לי־טעראַטור. שטודיען פון פערשיעדענע פראַגען וועהרען אונטערגענומען דורך ברייף, אונטער דיא לייטונג פון פעהיגע לעהרער; אלע וואָס גיבען זיך אָב מיט דעם זעלבען קורס אין אַ געווייסע נאַכבאַרשאַפט האָבען אַ געלעגענהייט צו לערנען איינע פון דיא אַנדערע דורך אַן אויסטויש פון זייערע מיינונגען. זומער־צייט וועהרט געלערנט ביי דיא אַנגענעהמע ברעגעס פון טשאָטאָקווא לייק אין וועסט־ליכען טייל פון ניו יאָרק און אויך אין אַנדערע ערטער. זומער שולען וועהרען אָבגעהאַלטען אין פערשיעדענע ערטער, הויפּטזעכליך פּאַר דער טובה פון לעהרער, אָדער פּאַר דער טובה פון דיא וואָס דאַרפען אונטערזוכען ספּעציעלע פראַגען, אָדער וואָס זוכען גלאַט בילדונג.

דיא וויכטיגקייט פון דיא פיזישע אויסבויאונג פון דעם קערפּער איז אומעטום שטאַרק אנערקענט געוואָרען, און פּאַר דעם צוועק זיינען אויסגעשטאַטטעט גרויסע גימנאַזיומס, וואו אלעס איז איינגעאָרדענט מיט אזא סיסטעם דאָס ניט נור דער קערפּער זאָל קענען שטאַרק ענטוויקעלט ווערן, זאָנדערן דאָס אויך פיזישע פעהלערן זאָלען קענען אויסגעהיילט ווערן.

www.libtool.com.cn

דיא הויפטשטאדט פראדוקטען אנגעהויבען ארויסשטופען פון מארק דיא אייראפעאישע. דער קליפאט פון זיד קאליפארניא איז א זעהר געזונטער און דאס ציהט אהין זעהר א סך רייזענדע וואס זוכען צו פערבעסערן זייער געזונד. ארעגאן און וואשינגטאן האבען זיך אויך שנעל פערגרעסערט אין בעפעלקערונג און האבען אנגעהויבען ארויספיהרען נאך אויסלאנד זעהר א סך אגריקולטורנע און אנדערע פראדוקטען.

437. בילדונג. — אבער דער וואוקס און ענטוויקלונג פון א נאציאן דארף זיין ניט נור אויף'ן פאליטישען און מאטעריעלען געביט, זאנדערן אויך אויף'ן גייסטיגען, סאציאלען און רעליגיעזען. צו דערצעהלען באריכות אין א געשיכטע וועגען אזעלכע ענינים איז ליידער, אונמעגליך, און מיר האבען זיך נעמוזט בעגניגען מיט בלויז בעריהרען זיי פון צייט צו צייט. אבער מיר האבען געזעהן וויא שוין דיא ערשטע קאלאניסטען זיינען געווען טיף בעזארגט וועגען דיא וויכטיגקייט פון נעבען א בילדונג צו זייערע קינדער און יוגענד, וויא זיי האבען געגרינדעט שולען און האך־שולען אין דיא פערשיעדענע קאלאניעס. מאנכע פון דיזע בילדונגס אינסטיטוציאנען עקזיסטירען נאך עד היום און זיינען א לעבעדיגער ביישפיעל פון דעם פארזיכט און קלוגהייט פון זייערע גרינדער. צוויישען דיזע אינסטיטוציאנען זיינען דיא קאלידזשיאיט סקול אין ניו יארק סיטי (געגרינדעט פון דיא האלענדער אין 1633), דיא באסטאן לאטין סקול (געגרינדעט אין 1635), און דיא וויליאם פען טשארטער סקול, פילאדעלפיא (געגרינדעט אין 1689). אזוי שנעל וויא א נייער שטאאט איז אריינגענומען געוואָרען אין דעם בונד פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האבען דיא געזעץ־מאכער גלייך נעשיינקט ערנסטע אויפמערקזאמקייט דער פראגע פון אויס־בילדען דיא יוגענד. פערשיעדענערליי שולען, האך־שולען און אוניווערזיטעטען זיינען געגרינדעט געוואָרען אין כמעט יעדען שטאאט און דאס פאלק האט מיט פערגניגען גענאהלט שטייערן פאר אויסהאלטען זיי. ניט נור דיא רעגיערונג האט אויסגעהאלטען אזעלכע אינסטיטוציאנען מיט א פולער האנד, נור אויך פריוואט מענשען האבען זעהר פיעל בייגעשטייערט אויף זיי. אין קיין לאנד זיינען ניט געגרינדעט געוואָרען דורך וואהלטעטיגע מענשען נאבעלערע אינסטיטוציאנען וויא דער דזשאן האפקינס אוניווערזיטעט, אין באלטימאר (1876); טיולין אוניווערזיטעט, ניו ארלינס (1884); ברין מאר קאלעדזש פאר פרויען, נעבען פילאדעלפיא (1885); קלארק אוניווערזיטעט, וואוסטער, מאסאטשוזעטס (1889); לילאנד סטענפארד דזשוניאר אוניווערזיטעט, קאליפארניא (1891); און שיקאגא אוניווערזיטעט (1892). אין פיעלע קאלעדזשעס זיינען דורך דעם וואלטהאט פון פריוואט מענשען געגרינדעט געוואָרען א סך נייע

www.libtool.com.cn

account of its great salubrity, attracts many visitors in search of health or pleasure. Oregon and Washington have rapidly increased in population, and have become large exporters of agricultural and other products.

Education.

437. **Education.** — But a nation's growth and development should be not only on political and material lines, but on intellectual, social, and religious lines as well. It has been impracticable to do much more than refer to these subjects from time to time; but we have seen how deeply impressed the early colonists were with the importance of educating their children and youth; how schools and colleges were established in various colonies, some of which, as the Collegiate School in New York City, founded in 1633 by the Dutch, the Boston Latin School, founded in 1635, and the William Penn Charter School, Philadelphia, founded in 1689, still flourish and attest the foresight and wisdom of the fathers. As each new state has come into the Union, the education of the youth has claimed the serious and careful attention of her legislators; systems of education embracing schools, high schools, and colleges, have been established in almost every commonwealth, and the people have cheerfully taxed themselves to support them. Not only has public support been ungrudgingly bestowed, but private benefactions have been unexampled. In no country have there been nobler foundations than those of Johns Hopkins University, in Baltimore (1876); Tulane University, New Orleans (1884); Bryn Mawr College for Women, near Philadelphia (1885); Clark University, Worcester, Massachusetts (1889); Leland Stanford, Jr., University, California (1891); and Chicago University (1892). There have also been many endowments of professorships in colleges, and many new academies, high schools, and industrial and technical

www.libtool.com.cn

the elegance and size of the terminal stations, have been very great.

The New South.

436. The New South; the Pacific Coast. — While the whole country has partaken of this growth and development, in few parts of the land has there been such material advance as in the South. It is indeed "a New South." Where years ago cotton, tobacco, and naval stores were the chief products, iron, coal, and phosphate rock are mined in large quantities; cotton and iron mills have sprung up in many places; while oranges from Florida, and green vegetables from Florida, Georgia, the Carolinas, Mississippi, and Virginia, are sent north in carloads. Notwithstanding this diversity of interests, the cotton crop of 1892 was nearly double that of 1860;[1] while from the cotton seed, which in former days was thrown away or at best used for manure, valuable oil is pressed, and the cake which is left is used as food for cattle or as a fertilizer.[2] New lines of railroad have been opened, and thereby easy and rapid communication with other parts of the Union secured. Thousands of travellers annually visit Florida and the health resorts in the highlands of Georgia and the Carolinas.

Pacific coast.

On the Pacific coast also the growth and development have been great. In southern California the production of grapes, oranges, lemons, figs, nuts, raisins, plums, and other varieties of fruit has attained large proportions, and the native-grown product is rapidly driving the European out of the market. The climate of southern California, on

[1] The cotton crop of 1860 was estimated at 4,669,770 bales, that of 1892 at 9,038,707 bales, that of 1899 at 11,235,383 bales. It should be stated that the bales vary in weight; those for 1860 being about 400 lbs., those for 1899, about 487 lbs.

[2] There is about one ton of seed for every two bales of cotton.

www.libtool.com.cn

דיא רעלסען, דויערהאפטער דעם פונדאמענט אויף וועלכען דיא רעלסען זיינען אויסגעלייגט און דיא בריקען, און אויך זיינען אויסגעבויט געוואָרען עלעגאנטע און גרויסע באהן־סטאציאנען.

436. דאָס נייע זיד; דער פאַסיפישער ברעג. — וועהרענד דאָס גאנצע לאנד האט פראָפיטירט פון דיזען וואוקס און פאָרטשריט, זיינען געווען וועניג טיילען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען וואו דער מאטעריעלער גענוינס איז געווען אזוי גרויס וויא אין זיד, וועלכע איז ווירקליך געוואָרען אין גאנצען "א נייער זיד". מיט יאהרען צוריק זיינען דאָרט דיא הויפט פראָדוקטען געווען בוימוואָל, טאבאק און פאָרראטה פאר דער מארין פון דיא פעראייניגטע שטאאטען; אבער יעצט ווערן דאָרט אויך אויסגעגראבען פון דער ערד גרויסע מאסען אייזען, קאהלען און פאספאר־זאלץ; אין פיעלע פלעצער זיינען אויסגעוואקסען בוימוואָל און אייזען מיילען; און נאך דיא נאָרד ווערן געשיקט גאנצע וואגאנען מיט אפעלסינען פון פלאָרידא און גרינסען פון פלאָרידא, דזשארדזשיא, דיא קעראָליינאס, מיסיסיפי און ווירדזשיניא. טראץ דיזע פערשיעדענארטיגקייט פון אינטערעסען איז דער בוימוואָל גערעטענים פון 1892 געווען כמעט דאפעלט אין ווערטה פון דעם יאהר 1860.*) אין דער זעלבער צייט מוז דערמאנט ווערן אז א נייע אינדוסטריע איז אריסגעוואקסען פון בוימוואָל. פון דיא זאמען (וועלכע מען פלעגט אין פריהעריגע טעג אוועקווארפען אדער געברויכען בלויז פאר מיסטיגען פעלדער) פרעסט מען איצט ארוים אן אויל וואס א גרויסען ווערטה, און דאס איבערגעבליבענע ווערט געברויכט אלס שפייז פאר בהמות אדער פאר בעפרוכטען דיא פעלדער.**) נייע באהן־ליניען זיינען אויסגעלייגט געוואָרען און דער פערקעהר מיט דיא אנדערע טיילען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען איז דאדורך גענוָרען לייכטער. טויזענדע רייזענדע בעזוכען יעהרליך פלאָרידא און דיא ערהאלונגס־אנשטאלטען אין דיא בערג פון דזשארדזשיא און דיא קעראָליינאס.

אויף דעם ברעג פון פאסיפישען אקעאן איז אויך גענוען גרויס דער וואוקס און דיא עגטוויקלונג פון דאס לאנד. אין זיד קאליפארניא האט דיא פראָדוקציאן פון ווייגטרויבען, אפעלסינען, לימענעס, פיינען, נים, ראזינקעס, פלוימען און אנדערע פערשיעדענע זאָרטען פרוכט דערגרייכט א זעהר גרויסע מדרגה, און

*) דער בוימוואָל גערעטענעס פון 1860 האט בעטראפען א 4,669,770 פעק, פון 1892 — 9,038,707 פעק, פון 1899 — 11,235,383 פעק. עס דארף אבער דא נעזאגט ווערן אז דיא פעק (בייזם) האבען נים אלע מאל עגטהאלטען דיזעלבע וואג. אין 1860 איז א פאק גענוען אונגעפעהר 400 פונט, אין 1899 אונגעפעהר 487 פונט.

**) פון יעדע צוויי פעק בוימוואָל איז דא אונגעפעהר א טאן בוימוואָל זאמען.

www.libtool.com.cn

435. ערפינדונגען; טראנספּאָרטאציע; אינלענדישער האַנדעל. — זעהר ראש איז דיא גאנצע צייט אנגענאנגען דער פּאָרטשריט אין מאכען פּראקטישען נוצען פון וויסענשאפטליכע קענטניסע. דאָס איז הויפּטזעכליך אמת וועגען עלעקטריציטעט, וועלכע וועדט יעצט בענוצט פּאר בעלייכטונג און פּאר צוועקען פון וועלכע מען האָט פריהער גאָר ניט גע־ טרוימט. צוווישען אנדערע גרויסע מענשען האָט טאָמאָס א. עדיסאָן זעהר פיעל בייגעשטייערט צו דיזען פּאָרטשריט דורך זיינע פערשיעדענע ענטדעקונגען און ערפינדונגען. איהם האָט דיא מענשהייט צו דאנקען פּאָר'ן פּאָנאָגראָף — אן אינסטרומענט דורך וועלכען קלאָנגען וועדן פערצייכענט און צוריק אָרויסגע־ געבען וועדן מעג ווייל. צאָהלרייך זיינען אויך געווען אונטער דער צייט דיא אויסבעסערונגען אין אלע צווייגען פון מאשינערייען וועלכע פערלייכטערן דיא ארבייט פון מענשען. דיא פערשיעדענארטיגקייט אין דיא פאָבריצירטע סחורות האָט זיך אויך שטארק פערגרעסערט, און אין שעהנקייט און אויסגעצייכענטקייט זיינען דיא פּראָדוקטען ניט געבליבען הינטערשטעליג צו דעם פּאָרטשריט פון דער פּראָדוקציאָן אין אלגעמיין.

אָבער דער וואוקס פון דיא פעראייניגטע שטאאטען איז דורך קיין אנדער זאך ניט געווען אזוי מערקבאר ווי אין דער מאסע פראכט וואָס איז גע־ פיהרט געוואָרען אויף דיא אייזענבאהנען, ווי אויך אין דעם אינלענדישען האַנדעל־פערקעהר אויף דיא טייכען און גרויסע אָזערעס, וועלכער איבער־ שטייגט יעצט אין וועדטה, אין וויכטיגקייט און אין געוויכט דעם אויסלענדי־ שען האַנדעל. דיא מאסע פראכט אויף שיפען וואָס וועדט יעצט געפיהרט דורך דעם סאלט סעינט מאריע קאנאל, וועלכער פערבינדעט ליק סופּיריאָר מיט ליק יוראָן און וועלכער איז אפען פּאר שיף־פּאהרט נור זיבען חדשים א יאָהר, איז אונגעפעהר דאפּעלט פון דיא מאסע שיף־פּראכט וועלכע וועדט גע־ פיהרט דורך'ן סוץ קאנאל אין צוועלף חדשים.*) אויף איז זעהר גרויס געווען דער פּאָרטשריט אין דער אויסברייטונג פון דיא באהן ליניען, אין דיא אויס־ בעסערונגען פון דיא טראנספּאָרט־מיטלען און דיא לאקאָמאָטיוון, ווי אויך אין דעם כאראקטער פון דיא פראכט בעדיענונג און דיא פּאסאזשירען בע־ האנדלונג. מען האָט אונטער דער צייט אויסגעפונען ווי צו מאכען זיכערער

*) דאָס געוויכט פון דער שיפס-פראכט וואָס איז דורכגעפיהרט געוואָרען אין סאלט סעינט מאריע (אדער "סעינט מערי") קאנאל אין 1900 האָט בעטראָפען 22,315,834 טאָן.

www.libtool.com.cn

and the gas has been extensively used. Whether the supply will last for many years is problematical, as already in many wells the pressure has greatly diminished.

Invention.

435. **Invention; Transportation; Inland Commerce.** — The advance in the practical application of scientific knowledge has continued to be very great. This is particularly true in regard to electricity, which is now used for illuminating purposes and for power in ways not before dreamed of. Thomas A. Edison, among others, has contributed greatly to this advance by his various discoveries and inventions. To him also is due the phonograph, an instrument by which sounds are recorded and reproduced at pleasure. Improvements in all branches of labor-saving machinery have been numerous. The variety of goods manufactured has been greatly increased, and the beauty and excellence of the products have kept pace with the production.

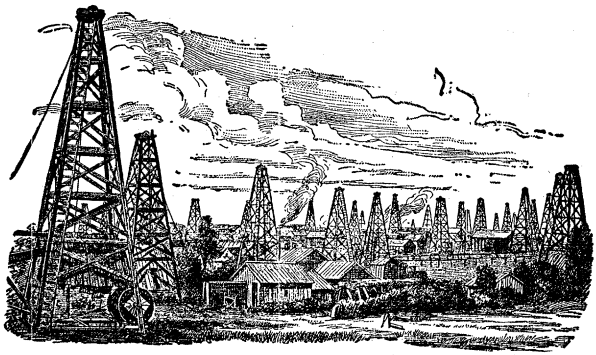
Transportation.

Nowhere has the growth of the country been more apparent than in the amount of freight carried by the railroads, and in inland traffic on the rivers and great lakes, where it now exceeds in value, importance, and tonnage the foreign commerce. The tonnage which now passes through the Sault Sainte Marie Canal, connecting Lake Superior and Lake Huron, and open only seven months of the year, is about double the tonnage which passes through the Suez Canal in twelve months.[1] The increase in the mileage of the railroads, and the improvements in the facilities for transportation, in the efficiency of the motive power, and in the character of both the freight and passenger service, as well as in strength of the rails, stability of the roadbed and bridges, and in

[1] The tonnage passing through the Sault Sainte Marie or St. Mary Canal in 1900 was 22,315,834.

www.libtool.com.cn

434. Natural Gas. — The fact that inflammable gas is generated in the earth has long been known. As early as 1824, on the occasion of Lafayette's visit to this country, a house in Fredonia, New York, was illuminated by natural gas in his honor. At places in Pennsylvania and Ohio this product was made use of in various ways. In the year 1878, while a well for oil was being sunk near Pittsburg, the whole apparatus was suddenly blown up, and great quantities of gas continued to escape from the Natural gas.



A VIEW IN THE OIL DISTRICT, 1868.
From Petrolia, by Cone & Johns, New York, 1870.

opening. Pipes were laid from the well and the gas ignited, but no practical application was attempted for five years, when it was successfully used in the production of steel.[1] In 1884 it was introduced through long pipes into Pittsburg, where it was employed for all domestic and manufacturing purposes for which heat or light is needed. Many other wells were sunk in the Pittsburg district. At various places between the Alleghanies and the Rockies reservoirs of gas have been discovered by deep borings,

[1] Natural gas was first used in the manufacture of steel in 1875.

www.kibtzenter.org

434. **נאַטירליכער גאַנג.** — דער פאַקט דאָס דער ענטצינדבאַרער גאַז איז א פּראָדוקט פון דער ערד איז שוין לאַנג געווען בעוואוסט. אזוי ווייט צוריק ווי א 1824, ווען לאַפאייעט איז געקומען צו גאַסט אין דיזען לאַנד, איז א הויז אין פּרעדאָניא, ניו יאָרק, געווען בעלייכטעט פון נאַטירליכען גאַז לכבוד דעם בעריהמטען גאַסט. אין געוויסע פּלעצער פון פּענסילוויניא און אָהייאָ האָט מען דיזען פּראָדוקט פון דער ערד בענוצט אויף פּערשיעדענע אופנים. אין דעם יאָהר 1878, בעת מען האָט געהאַלטען אין אויסגראָבען א פּעטראָלעאום קוואַל ניט ווייט פון פּיטסבורג, איז דיא גאַנצע מאַשינעריי אויפגעריסען געוואָרען און צושטערט געוואָרען פון אן עקספלאָזיאָן, און פון דער עפנונג האָט זיך געהאַלטען אין אַרויסשפּאַרען זעהר א סך גאַז. מען האָט ביי דעם קוואַל אויסגעלייגט רעהרען און דיא גאַז געברענט, אָבער עס זיינען דורכגעגאַנגען א פינף יאָהר צייט אייַדער מען האָט אונטערגענומען צו מאַכען א פּראַקטישען נוצען דערפון. צוערשט האָט זיך דיא גאַז אַרויסגעצייגט פּאר אן אויסגעצייכענטען מיטעל אין דער פּראָדוקציאָן פון שטאָל.*) אין 1884 האָט מען אויסגעלייגט לאַנגע רעהרען ביז פּיטסבורג און דיא גאַז האָט אָנגעהויבען בעת בענוצט ווערן אין הייזער און פאַבריקען וואו מען האָט נור גערפּט היץ אָדער ליכט. דאָס האָט געפּיהרט דערצו דאָס מען האָט אויסגעגראָבען אנדערע גאַז־קוואַלען אין דער נעגענד פון פּיטסבורג.**) אויך האָט מען אויסגעפונען פּיעלע גאַז־קוואַלען אין פערשיעדענע ערטער צווישען דיא אַלעגעני בערג און דיא ראָקי בערג, וואו מען האָט טיעף געגראָבען, און כמעט איבעראַל האָט מען אָנגעהויבען געברויכען גאַז. עס איז אָבער א גרויסע פּראָגע וויפּיעל יאָהרען דיא גאַז קוואַלען וועלן בלייבען אונערשעפּפט, וויל פּיעלע קוואַלען האָבען שוין אָנגעהויבען אַרויסגעבען וועניגער גאַז וויא פּריהער.

---

*) אין דער פּראָדוקציאָן פון שטאָל האָט מען נאַטירליכען גאַז געברויכט צוערשט אין דעם יאָהר 1875.

**) אויף דער ענגלישער זייטע 463 נעפינט זיך א בילד פון דער פּעטראָלעאום נעגענד אין דעם יאָהר 1868. אמעריקא איז דיא גרעסטע פּעטראָלעאום פּראָדוצירענדע לאנד אין דער וועלט. פאר א צייט פון אונגעפעהר 10 יאָהר האָט מען אין שטאַאט פּענסילווייניא פּראָדוצירט כמעט דאָס גאַנצע פּעטראָלעאום וואָס איז געברויכט געוואָרען, אבער שפּעטער זיינען גרויסע פּעטראָלעאום פּלעדער ענטדעקט געוואָרען אין פיעלע אנדערע טיילען פון דיא פער־איניגטע שטאַאטען אוו אויך אין אנדערע לענדער. רוסלאנד קומט נאָך אמעריקא אין דער פּראָדוקציאָן פון פּעטראָלעאום, וועהרענד גאליציען, רומעניען, יאוא און בארנעא האָבען זיך אויך ניט צו שעהמען מיט דער רייכקייט פון זייערע פּעטראָלעאום פּלעדער.

www.klitoolbox.com

פאר א לאנגער צייט האט מען פון דיזער געגענד גערעדט אלס דער "גרויסער אמעריקאנער מדבר", אדער דאס "שלעכטע לאנד", און מען האט ניט גערעכענט אז מענשען זאלען דארט גאר קענען וואהנען. אבער דער ביישפיעל פון דיא מארמאנען אין שטאאט יוטא, און פון קאלאניסטען אין אנדערע ערטער, האט בעוויזען אז דיא איינציגע זאך וואס פעהלט איז וואסער, און אויב מען זאל דאס קענען האבען וועלט גע'לייזט דיא פראגע פון בעזעצען און בעארבייטען דיא גאנצע טרוקענע געגענד. דורך קינסטליכע בעוואסערונג איז גע'לונגען צו מאכען פרוכטבאר גרויסע טראקטען לאנד פון קאליפארניא, אריזאנא, קאלאראדא, אידאהא און אנדערע טיל'ען פון דער געגענד. אבער עס איז נאך אלץ ניט זיכער וויא גרוים עס קען זיין דער שטח פון דאס לאנד וועלכע וועט בעפרוכטעט ווערן דורך דעם עקזיסטירענדען וואסער־זאפאס.*)

דיא שריטע וועלכע דער קאנגרעס האט גענומען צו גרינדען דיא יאסעמיט, דיא סעקוויא און דיא יע'לאוסטאן נאציאנאלע פארקס, האבען געקראנט דיא פול'ע צושטימונג פון דאס פאלק. אין 1891 איז דורכגעפיהרט געוואָרען א געזעץ וואס האט געצוינגען וועניג אויפמערקזאמקייט אבער וואס איז נעווען פון גרוים וויכטיגקייט. דער געזעץ האט בעשטימט אז מען זאל אפצאמען און רעזערווירען פיעלע וועלדער, וועלכע זאלען בע'לאנגען צו דער גאנצער נאציאן. דיזע אלע רעזערווירטע וועלדער זיינען צוזאמען מעהר וויא צוואנציג טויזענד קוואדראט מיל גרוים — א שטח דריי מאל אזוי גרוים וויא דער שטאאט מאסאטשוזעטס.**) דער צוועק פון דיזען געזעץ איז נעווען צו בעשיצען דיא וועלדער און צו פערהיטען דיא פיעלע וואסער קוואל'ען, וועלכע זיינען אזוי וויכטיג פאר דעם וואוי'זיין פון דאס לאנד און אזוי נויטיג פאר דער שטענדיגער אויפהאל־טונג פון דיא קינסטליכע בעוואסערונגען וואס וועלן אלץ מעהר און מעהר בענוצט אויך בעפרוכטען גע'וויסע טיל'ען פון אמעריקא.

---

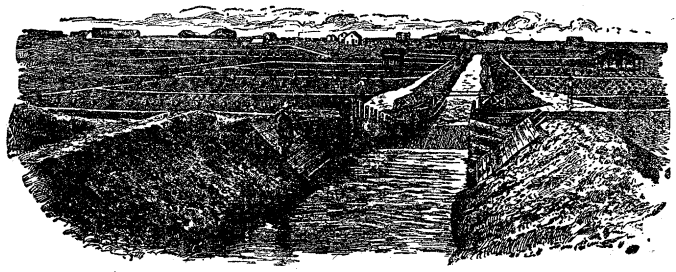
*) אויך דער ענגלישער זייטע 462 נעפינט זיך א בילד פון א נעגענד וואס איז אויך א קינסטליכען אופן בעוואסערט נעווארען.

**) דיזע רעזערווירטע וועלדער זיינען נאטיר פערשיעדען אין גרוים, אבער דורכשניטליך זיינען זיי א מיליאן אקער יעדע. דער יע'לאוסטאן נאציאנאל פארק איז דער בעריהמטעסטער אין דיא פראייניגטע שטאאטען. דיזער פארק איז 62 מייל דיא לייגג און 54 מייל דיא ברייט און פערנעהמט א שטח פון אונגעפעהר 3350 קוואדראט מייל. דער פארק נעפינט זיך אין סטייט וויאמינג און גרייכט ארויין אויך אין דיא סטייטס מאנטאנא און איידאהא. דיא לעצטע יאהרען האבען מאסען טוריסטען אהין אנגעהויבען רייזען.

www.libtool.com.cn

Irrigation.

long period a large part of this region was spoken of as the "Great American Desert" and the "Bad Lands," and was regarded as uninhabitable. The example of the Mormons in Utah, and of settlers elsewhere, showed that water was the only thing needed, and that if this could be introduced, the problem of cultivating and inhabiting the arid region was solved. Already large tracts of California, Arizona, Colorado, Idaho, and other portions of the region have been brought into rich cultivation by means of more or less



VIEW OF AN IRRIGATED DISTRICT.

extensive systems of irrigation. The area which the existing water supplies will irrigate is as yet uncertain.

National parks.

The acts of Congress establishing the Yosemite, the Sequoia, and the Yellowstone National parks, were highly approved by the people. An act passed in 1891, which attracted very little attention, was that providing for a series of national forest reservations; these aggregate more than twenty thousand square miles, an area nearly three times as great as the state of Massachusetts.[1] The purpose of this act is to preserve the forests and to guard the sources of the rivers and streams, so important for the welfare of the country, and essential for the permanence of the systems of irrigations rapidly being introduced.

[1] Though varying in size, they average about 1,000,000 acres each.

www.libtool.com.cn

thousand. Most of these immigrants have become valuable citizens, and have adapted themselves to their new conditions of life though their influence on the country of their adoption has not had that attention which it deserves. Settling in communities, as many of them have done, mostly in the western states, preserving their language, and to some extent their customs, it was impossible for the social, political, and industrial conditions of life in America not to be modified by their influence. To a certain degree this statement is true of every part of the country where foreign immigrants have settled. Immigrants.

432. Urban Population. — Another movement which has been silently going on is the increase of the population living in cities and large towns. According to the census of 1890 nearly one-third of the total population was urban (Appendix VI.). This increase has been almost wholly in the North Atlantic states[1] and the northern central states.[2] It is due to several causes, largely to the rapid extension of manufactures and commerce, both of which require compact living. In the South and in most of the western states the urban population is relatively small. Urban population.

433. Irrigation; Forest Reservations. — West of a line nearly corresponding to the 100th meridian west from Greenwich the territory of the United States, except in northern California and the western portions of Oregon and Washington, is arid or semi-arid, the natural rainfall not being sufficient to support agricultural crops.[3] For a Irrigation.

[1] The New England states, New York, New Jersey, Pennsylvania; to which should be added Delaware and Maryland.

[2] In these states the increase has been mostly in Ohio, Illinois, Michigan, Wisconsin, Minnesota, and Missouri.

[3] See Introduction, pp. xiv–xvi.

www.libtool.com.cn

דיזע אימיגראַנטען זיינען געוואָרען ניצליכע בירגער און האָבען זיך צוגעפאַסט צו זייערע נייע אומשטענדען פון לעבען, הגם זייער איינפלוס אויף דאָס לאַנד, וועלכעס זיי האָבען אויסגעקליבען פאַר זייער נייע היים, האָט ניט געקראָנען יענע אויפמערקזאַמקייט וועלכע עס האָט פערדיענט. פיעלע פון דיזע אימיגראַנטען וואָס האָבען זיך בעזעצט אין גאַנצע געמיינדעס, הויפטזעכליך אין דיא וועסטליכע שטאַטען, האָבען בענוצט זייער שפראַכע און זיך געהאַלטען ביז א געוויסען גראַד ביי זייערע מנהגים, און עס וואָלט געווען א זאַך דער אונמעגליכקייט אז דיא סאָציאַלע, פּאָליטישע און אינדוסטריעלע אומשטענדען פון לעבען אין אמעריקא זאָלען פערבליבען אונפערענדערט פון זייער איינפלוס. דיזע בעהויפטונג איז ביז א געוויסען גראַד ריכטיג פון יעדען טייל פון לאַנד וואו אויסלענדישע אימיגראַנטען האָבען זיך בעזעצט.

432. שטאַטישע בעפעלקערונג. — אן אנדער בעווענונג וואָס איז גאַנץ שטיל אָנגענאַנגען איז דיא פערגרעסערונג פון דער בעפעלקערונג אין דיא שטעט. לויט דעם צענזוס פון 1890 איז כמעט א דריטעל פון דער גאַנצער בעפעלקערונג געווען קאָנצענטרירט אין דיא שטעט (זעה ביילאַגע IV). דיזע פערגרעסערונג איז געווען כמעט אין גאַנצען אין דיא נאָרדליכע שטאַטען וואָס האָבען זיך געפונען ביים אטלאַנטישען אָקעאַן*) און דיא נאָרדליכע שטאַטען וואָס האָבען זיך געפונען אין צענטער פון אמעריקא.**) עס זיינען דאָ עטליכע אורזאַכען דאָפיר. דיא הויפט אורזאַכע איז אָבער דיא שנעלע אויסברייטונג פון פאַבריקאַציע און האַנדעל — צווויי זאַכען וואָס מאַכען נויטיג אז מען זאָל וואָהנען געדיכט צוזאַמען. אין דיא זידליכע און מעהרסטע פון דיא וועסטליכע שטאַטען איז דיא שטאַטישע בעפעלקערונג פערהעלטנים־מעסיג קליין.

433. דיא בעוואַסערונג פון טרוקענע לענדער; דיא בעשיצונג פון וועלדער. — א גרויסער טייל פון דיא פעראייניגטע שטאַטען אין דיא וועסט, מיט דער אויסנאַהמע פון נאָרדליכע קאַליפאָרניא און וועסטליכע טיילען פון אַרעגאָן און וואשינגטאָן, בעשטעהט פון טרוקענע אָדער האַלב־טרוקענע לאַנד.***) עס פאַלט דאָרט ניט גענוג רעגען פאַר דעם וואַקסען פון תבואה.

*) דאָס זיינען דיא ניו ענגלאַנד שטאַטען, ניו יאָרק, ניו דזשוירזי, פענסילוויניא; אוו צו דיזע דארף מען צושטעלען דעלאַווער אוו מעריללענד.

**) אין דיזע שטאַטען איז דער צואוואַקס הויפטזעכליך נעווען אין אהייא, אילינאי, מישיגען, ווייסקאָנסין, מינעסאָטא אוו מיזורי.

***) ריכטיג אויסצודריקען זיך, געפינט זיך דיזע טרוקענע לאַנד יועסט פון א ליניע וועלכע איז גלייך מיט דעם הונדערטען מערידיאַן וועסט פון גרינוויטש. א בליק אויף א גוטער קאַרטע פון דער וועלט קען גלייך צייגען וואס פאר טעריטאָריע דאס איז.

www.libtool.com.cn

עקאנאמישע, סאציאלע און ליטעראריש צושטענדע

431. אינלענדישע עמיגראציאן; אויסלענדישע אימיגראציאן. —אין דיא אלע יאהרן, וועלכע זיינען אין דיזען בוך געווען בעשריבען, זיינען אין לאנד פארגעקומען וויכטיגע בעוועגונגען וואס זיינען אנגעגאנגען אזוי שטיל אז זיי האבען קוים געצויגען אירגענד וועלכע אויפמערקזאמקייט, וועהרענד אנדערע האבען געצויגען אויפמערקזאמקייט בלויז פון צייט צו צייט. צוויישען דיא וויכטיגסטע פון דיזע בעוועגונגען איז געווען דער גרויסער שטראם פון אויסוואנדערונג נאך דעם וועסטליכען טייל פון לאנד. דיזע אינלענדישע עמיגראציע איז געווארען מעגליך דורך דיא אויפבויאונג פון ניט נור דיא גרויסע באהן ליניען, זאנדערן אויך פון דיא צאהלרייכע צוויייג־ליניען, וועלכע האבען געפיהרט עמיגראנטען איבער דיא ליינג און ברייט פון לאנד. דיזע אינלענדישע עמיגראציאן איז מעהרסטענטיילס אנגעגאנגען אין דער ריכטונג פון מזרח נאך מערב.

אין דער זעלבער צייט איז אויך אנגעגאנגען א גרעסערע בעוועגונג. היסטאריקער רעדען געווארנליך פון דיא זיבעציהנטע און אכצעהנטע יאהרהונדערטע אלס דיא "פעריאדע פון קאלאניזאציאן". זיי זיינען אויך געוועכט. אבער דיא קאלאניזאציאן פון לעצטען האלבען נייניצעהנטען יאהרהונדערט איז אנגעגאנגען אויף א פיעל גרעסערן מאסשטאב. פון 1820 ביז 1893 זיינען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען אנגעקומען איבער 16,000,000 אימיגראנטען.*) מעהר וויא א דריטעל פון דיזע זיינען אנגעקומען אין דיא צעהן יאהר וואס האבען זיך געענדיגט דעם 30טען יוני, 1890. אין דיא לעצטע עטליכע יאהר איז דיא דורכשניטליכע יעהרליכע פערגרעסערונג פון דער בעפעלקערונג דורך דיזער קוועלע געווען איבער דריי מאל הונדערט טויזענד. דיא מעהרסטע פון

*) פון 1820 ביז דעם 30טען יוני, 1893, זיינען אנגעקומען 16,443,823 אימיגראנטען; פון 1893 ביז 1900 — 2,158,100.

www.libtool.com.cn

CHAPTER XX.

ECONOMIC, SOCIAL, AND LITERARY CONDITIONS.

REFERENCES.

The current periodicals, especially American Review of Reviews.

Interstate emigration.

431. Interstate Emigration; Foreign Immigration. — In the years which we have just been considering, many important movements have been going on in the country, some so silently as hardly to attract notice, while others have claimed attention from time to time. Among the most important of these has been the great westward march of emigrants within the country, made possible by the construction not only of the great trunk railroads, but also of the numerous branch roads, which have carried population far and wide. This native emigration has in the main been along the parallels of latitude.

A greater movement has also been in progress. It is the habit of historians, and rightly so, to speak of the seventeenth and eighteenth centuries as the "period of colonization"; but the colonization of the last half of the nineteenth century has been on a vastly greater scale.

Foreign immigration.

From 1820 to 1893 there were landed in the United States over 16,000,000 immigrants,[1] more than one-third of these having come during the ten years ending June 30, 1890. For the last few years the average annual increase of population from this source has been over three hundred

[1] From 1820 to June 30, 1893, 16,443,823; 1893 to 1900, 2,158,100.

www.libtool.com.cn

the centennial celebration of the surrender at Yorktown, Virginia, was celebrated. A cotton exposition was held at New Orleans, 1884, which showed the progress of the "New South."

Grover Cleveland was elected President in 1884. Important acts passed by Congress were the Presidential Succession Act (1886), the Interstate Commerce Act (1887), and the Chinese Exclusion Act (1888). There were many labor troubles, strikes, and riots. Charleston, South Carolina, suffered from an earthquake in 1886.

Harrison was elected President in 1888. The great Johnstown flood happened May 31, 1889. North Dakota, South Dakota, Montana, and Washington became states in 1889, Idaho and Wyoming in 1890, and Utah in 1896. Republicans pass the McKinley Tariff Bill and Pension Bill in 1893. The Census of 1890 showed a gratifying increase in population and a growth in all material interests. Difficulty arose with Italy in regard to Italian citizens killed in a riot at New Orleans. Serious labor outbreaks occurred at Homestead, Pennsylvania, 1892. The Columbian Exposition was held at Chicago, 1893.

Cleveland was elected President for a second time in 1892. The "compulsory silver purchase clause" was repealed in 1893. A revolution in Hawaii led to a proposition for annexation to the United States, but the project failed.

www.libtool.com.cn

פּרעזידענט אין 1880; ער איז אויסגעשוואָרען געוואָרען אין 1881 און איז ערמאָרדעט געוואָרען דעם 2טען יולי פון דעמזעלבען יאָהר. ער איז געשטאָרבען דעם 19טען סעפּטעמבער און זיין נאָכפאָלגער איז געווען וויס-פּרעזידענט טשעסטער א. אַרטהור. דער געזעץ וועגען רעגיערונגס אָנגעשטעלטע ("סיוויל סוירוויס") איז אָנגענומען געוואָרען; דער ברוקלין בריק איז פערטיג געוואָרען, און אַן אויסגעגליכטע ציים איז אָנגענומען געוואָרען פון דיא אייזענבאַהנען אין יאָהר 1883. דער מאָנומענט צום אַנדענקען פון וואַשינגטאָן אין דער שטאָט וואַשינגטאָן איז פערטיג געוואָרען אין 1885. אין 1881 איז דער הונדערטיעהריגער יובילעאום לכבוד דעם אונטערגעבען זיך פון יאָרקטאָון, ווירדזשיניע, געפיירט געוואָרען. אַ בוימוואָל אויסשטעלונג איז אָבגעהאַלטען געוואָרען אין ניו אָרלינס, 1884, וועלכע האָט בעווייזען דעם פאָרטשריט פון "דיא נייע זיד".

גראָווער קליוולענד איז ערוועהלט געוואָרען פרעזידענט אין 1884. פון דיא וויכטיגע געזעצע וואָס מען האָט דורכגעפיהרט אין קאָנגרעס זיינען געווען דער פרעזידענט נאָכפאָלגערשאַפט געזעץ (1886), דער אינטערשטאַאט האַנדעלס געזעץ (1887), און דער כינעזער אויסשליסונגס געזעץ (1888). עס זיינען פאָרגעקומען פיעלע אַרבייטער סכסוכים, סטרייקס און אונרוהען. טשאָלסטאָן, זיד קעראָליינע, האָט געליטען פון אַן עךדציטערנים אין 1886.

העריסאָן איז ערוועהלט געוואָרען פרעזידענט אין 1888. דיא גרויסע פעריפלייצונג פון דזשאַנסטאָון האָט געטראָפען דעם 31טען מאַי, 1889. נאָרד דאַקאָטא, זיד דאַקאָטא, מאָנטאַנא און וואַשינגטאָן זיינען געוואָרען שטאָאטען אין 1889, איידאַהא און וויאָמינג אין 1890 און יוטא אין 1896. דיא רעפובליקאַנער האָבען דורכגעפיהרט דעם מעקינלי טאַריף געזעץ און דעם פענסיאָנס געזעץ אין 1893. דער צענזוס פון 1890 האָט בעוויזען אַ צופרידענשטעלענדען צואוואַקס אין דער בעפעלקערונג און אַ צואוואַקס אין אַלע מאָטעריעלע אינטערעסען. אַ סכסוך איז פאָרגעקומען מיט אימאַליגראַנטען וועגען אימאַליגענער בירגער וועלכע זיינען געטוויטעט געוואָרען ביי אונרוהען אין ניו אָרלינס. ערנסטע אונרוהען זיינען פאָרגעקומען אין האָומסטעד, פענסילוויניע, אין 1892. דיא קאָלאָמבוס אויסשטעלונג איז אָבגעהאַלטען געוואָרען אין שיקאָגא, אין יאָהר 1893.

קליוולענד איז ערוועהלט געוואָרען פרעזידענט אַ צווייטען מאָל אין 1892. דער פונקט אין שערמאַן געזעץ "צו צווינגען דיא רעגיערונג צו קויפען זילבער" איז צוריק אָבגעשאַפט געוואָרען אין 1893. א רעוואָלוציאָן אין האַוואַי האָט געפיהרט צו אַ פאַרשלאָג אַז דיא אינזלען זאָלען אַנעקסירט ווערן צו דיא פאראייניגטע שטאַטען, אָבער דער פּראָיעקט איז דורכגעפאַלען.

www.libtool.com.cn

טער דעמזעלבען יאָהר האָט דער קאָנגרעס געפּאָדערט פון דעם פּרעזידענט אויס־קינפּטע און אלע פּאָפּיערען וועגען דער פּראָגע.

דער פּרעזידענט האָט דיא פּאָדערונג נאָכגעגעבען און האָט שוין פּאַר איין וועג כמעט אויף צוגעגעבען דיא אונמענלִיכקייט צו שלִיכטען דיא שווערינ־קייטען דורך געוואוינלִיכע דיפּלאָמאַטישע מיטלען און ער האָט איבערגענעבען דיא גאַנצע אנגעלעגענהייט אין דיא הענד פון דעם קאָנגרעס.

430. שלום פון דער קאָלאָמבום אויסשטעלונג. (1893) — דער ער־פאָלג פון דער אויסשטעלונג אין שיקאַגא האָט וויט איבערשטיגען אלע ער־וואַרטונגען. אן אויסלענדישער בעזוכער האָט אויסגעדריקט דיא אלגעמיינע מיינונג וועלכע ער האָט געזאָגט: "בלויז דיא וואָס האָבען עס געזעהן קענען ריכטיג פערשטעהן וויא וויט דיזע נייעסטע פון דיא וועלט־אויסשטעלונגען האָט אי־בערשטיגען אלע איהרע פאָרגענגער אין מאָס, אין גלאַנץ און אין גרויסקייט, אי פון דעם גאַנצען פלאַן אי פון דער דורכפיהרונג". דיא אינטערעסאַנטעסטע זאַך פון דער אויסשטעלונג איז פיעלִייכט געווען אלִיין דער גרויסאַרטיגער פלאַץ וואָס האָט אזוי פּראַכטפאָל פּראַייניגט לאַנד און וואָסער פאַר דער גראַנדיא־זער און נוצלִיכער אונטערנעהמונג. דיא ארט און ווייזע וויא דיא מעלות פון דעם פלאַץ זיינען אויסגענוצט געוואָרען איז געווען גרויסאַרטיג, און דיא אר־כיטעקטור קונסט וואָס איז ארויסגעצייגט געוואָרען מיט בויען דיא געביי־דען האָט פּראַייניגט אין זיך דיא העכסטע שעהנקייט פון צייכנונג און דורכ־פיהרונג, וויא אויך צופּאַסונג צו דער זאַך פאַר וועלכע מען האָט עס געברויכט. דער בעזוך איז געווען איבער 27,000,000. דאָס איז מעהר וויא דאָפּעלט פון דיא וואָס האָבען בעזוכט דיא הונדערטיעהרינע יובילעאום אויסשטעלונג (זעה פאראגראף 381).

קיצור פון דעם קאַפּיטעל

פּרעזידענט העיז איז אויסגעשוואָרען געוואָרען אין 1877. זיין אדמיניסטראַציאָן איז געווען א שטילע און רוהיגע. סאָלדאַטען זיינען צוריקגעצויגען געוואָרען פון דיא זידליכע שטאַאטען, וועלכע זיינען געוואָרען סאָליד דעמאָקראַטיש. דער "זילבער געזעץ" איז אָנגענומען געוואָרען טראָץ דעם פּרעזידענט'ס פערבאָט. עס זיינען פאָר־געקומען ערנסטע אייזענבאַהן סטרייקס וועלכע האָבען געפּיהרט צו דעם פערלוסט פון מאַנכע מענשען לעבענס און א גרויסען שאַדען צו אייגענטום. וואָסער־וועגע צום פּערבעסערען דעם קאַנאַל פון מיסיסיפּי מיט זיינען ערפאָלגרייך געבויט געוואָרען.

דער שאַץ־קאַמער פון דיא פּראַייניגטע שטאַאטען האָט אָנגעפאַנגען צו צאָלען מיט גאָלד דעם 1סטען יאַנואַר 1879. דזשויסם א. גאַרפיעלד איז ערוועהלט געוואָרען

www.libtool.com.cn

mation and papers relative to the matter from the President, which he sent, practically acknowledging the failure to settle the difficulties by diplomatic means, and leaving affairs in the hands of Congress.

Columbian Exposition.

430. Close of the Columbian Exposition. (1893.) — The success of the Exposition at Chicago (sect. 423) far exceeded anticipations. A foreign visitor expressed the general opinion in saying: "Only those who have seen it can justly appreciate how far this latest of international exhibitions has surpassed all its predecessors in size, in splendor, and in greatness, both of conception and of execution." Probably the most striking feature of the exhibition was the excellent situation combining land and water advantages. The manner in which these advantages were utilized was admirable, and the architectural skill displayed in the buildings united great beauty of design and execution with adaptation to required needs. The attendance was over 27,000,000, more than double that of the Centennial Exhibition (sect. 381).

SUMMARY.

President Hayes was inaugurated in 1877. His administration was quiet and peaceful. Troops were withdrawn from the South, which became solidly Democratic. The "Silver Bill" was passed over the President's veto. There were serious railroad strikes accompanied with some loss of life and great loss of property. Jetties for improving the channel of the Mississippi River were successfully constructed.

The United States Treasury resumed specie payments January 1, 1879. James A. Garfield was elected President 1880, inaugurated 1881, and assassinated July 2, 1881. He died September 19, and was succeeded by the Vice-President, Chester A. Arthur. The Civil Service Act was passed, the Brooklyn Bridge completed, and Standard Time adopted by the railroads in 1883. The monument to the memory of Washington at the city of Washington was completed in 1885. In 1881

www.libtool.com.cn

429. Hawaii. (1893.)—A revolution in Hawaii took place January 14, 1893. Two days later a large public meeting denounced the queen and her advisers, and the "Committee of Safety" requested the protection of the United States; accordingly a detachment of troops was landed from a United States cruiser, in order, it was stated, to preserve peace and to protect American interests. The next day a "Provisional Government" was organized and set up, "until terms of union with the United States of America have been negotiated and agreed upon." The queen submitted under protest, and the government was recognized by the United States minister and other foreign representatives. Commissioners were sent to negotiate a treaty of annexation with the United States. The treaty was negotiated and sent to the Senate for confirmation February 15, but was not acted upon before the expiration of Harrison's term of office. On March 6, President Cleveland withdrew the treaty from the Senate, and then sent a special commissioner to Hawaii to investigate and report. Shortly after reaching Hawaii the commissioner declared the protectorate established by the American minister to be at an end, and ordered the United States flag, which had been raised over the government building, to be removed.

Hawaii.

Hawaiian treaty withdrawn.

On the return of the commissioner to the United States with his report, a new minister was sent out with instructions intended to restore, if possible, the queen to her former position, on the ground that it was the illegal use of United States troops which had brought success to the revolutionists.[1] Late in the year Congress requested infor-

[1] United States troops had previously been used in Hawaii to preserve order in 1874, and during the former administration of President Cleveland in 1889. Annexation was nearly accomplished in 1854, under President Pierce.

www.libtool.com.cn

429. האַוואי. (1893) — א רעוואלוציאן אין האוואי איז פאַרגעקומען דעם 14טן יאנואר, 1893. מיט צווייי טעג שפעטער האָט א גרויסע עפענטליכע פערזאמלונג פערדאמט דיא קעניגין און איהרע ראטהגעבער, און דיא "קאָמיטעע פון זיכערהייט", האָט געפאַדערט שוץ פון דיא פאראייניגטע שטאַטען. אין אָבטיילונג סאָלדאטען איז דאָרום ארונטערגעשיקט געוואָרען פון א פאראייניגטע שטאַטען קרייצער, אום, וויא עס איז בעהויפטעט געוואָרען, צו ערהאלטען דעם פריעדען און צו בעשיצען אמעריקאַנער אינטערעסען. דעם נעכסטען טאָג איז א "פראָוויזאָרישע רעגיערונג" אָרגאַניזירט געוואָרען אין האוואי "ביז דיא פונקטען פון א פאראייניגונג מיט דיא פאראייניגטע שטאַטען פון אמעריקא וועלן זיין אויסגעארבייט און אָנגענומען". דיא קעניגין האָט זיך אונטערגעגעבען מיט א פראָטעסט, און דיא רעגיערונג איז אָנערקענט געוואָרען פון דעם געזאַנדטען פון דיא פאראייניגטע שטאַטען און פון אַנדערע פרעמדע פערטרעטער. שלוחים זיינען געשיקט געוואָרען צו אונטערהאנדלען מיט דיא פאראייניגטע שטאַטען וועגען ארריינגעהמען האוואי צו איהר אין בונד. דער אָבמאך איז אויסגעארבייט און צוגעשיקט געוואָרען אין סענאט פאר בעשטעטיגונג. דאָס איז געווען דעם 15טען פעברואר, אָבער דער אָבמאך איז ניט גענומען געוואָרען צום פערהאנדלען איידער עס האָט זיך געענדיגט הע־ריסאָן'ס אמטס־טערמין. דעם 6טען מערץ האָט פרעזידענט קליוולענד צוריק־געצויגען דעם אָבמאך פון דעם סענאט און האָט דאן געשיקט א ספעציעלען שליח נאָך האוואי, צו אונטערזוכען און בעריכטען. א קורצע צייט נאָך זיין אָנקומען אין האוואי האָט דער שליח ערקלערט אז דיא אָפּעקופאציע וואָס דער אמעריקאַנער געזאַנדטער האָט געגרינדעט אין האוואי איז צו ענדע און האָט בעפאָהלען אז דער פלאָג פון דיא פאראייניגטע שטאַטען, וועלכער איז ארויפ־געצויגען געווען אויף דיא רעגיערונגם געביידעס, זאָל ארונטערגענומען ווערן.

וועז דער שליח איז צוריק געקומען נאָך דיא פאראייניגטע שטאַטען מיט זיין בעריכט, איז א נייער געזאַנדטער געשיקט געוואָרען מיט'ן אויפטראג אז ער זאָל צוריקברענגען, וועז מעגליך, דיא קעניגין צו איהר פריהעריגער פּאָזיציאָן, אויף'ן גרונד אז עס איז געווען דער אונגעזעצליכער געברויך פון אמעריקאַנער מיליטער וואָס האָט געבראכט ערפאָלג צו דיא רעוואָלוציאָנערן.*) שפּע־

*) אמעריקאַנער סאָלדאטען זיינען שוין פריהער בענוצט געוואָרען אין האוואי אויפצוהאלטען דיא ארדנונג אין 1874, און דורך דער פריהעריגער אדמיניסטראציאָן פון פרעזידענט קליוולענד אין 1889. דיא אנשליסונג פון האוואי אין שיעור ניט דורכגעפיהרט געוואָרען אין 1854, אונטער פרעזידענט פיערס.

www.libtool.com.cn

428. "זילבער" געזעץ־געבונג; פינאַנציעלער קריזים; וואַהלען. (1893) — עס האָט געהערשט א זעהר אַלגעמיינער געפיהל, אַיבערהויפּט אין דיא אָסט און צענטראַלע שטאַטען, אז דער "שערמאַן־געזעץ" פון 1890 (זעה פּאַראַגראַף 417) איז זעהר שעדליך פּאַר דיא פינאַנציעלע אינטערעסען פון דאָס לאַנד, בעזאַנדערס דורך דעם פונקט אז רעגעלמעסיג זאָל דער פינאַנץ־סעקרעטער יעדען מאָנאַט קויפען שטאַבעם זילבער. פּרעזידענט קליוולענד האָט פּערזופּען א ספּעציעלע זיצונג פון קאָנגרעס זיך צו פערזאַמלען אין אָגוסט, 1893, אוּן ער האָט רעקאָמענדירט דיא אָבשאַפונג פון דיזען געזעץ. דער דריי אוּן פופציגסטער קאָנגרעס האָט זיך פערזאַמלט צו דער בעשטימטער צייט, האָט זיך אָרגאַניזירט דורך דיא ווידער־ערוועהלונג פון טשאַרלס פ. קרישפּ אלס ספּיקער, אוּן נאָך אייניגע וואָכען דיסקוסיאָן, מייסטענס אין סענאַט, איז אָנגענומען געוואָרען א געזעץ, וועלכער האָט צוריקגעצויגען דעם פונקט וועגען זיין געצוואונגען צו קויפען זילבער.*)

דער געשעפּטס צושטאַנד פון לאַנד איז דורך דעם גרעסטען טייל פון דעם יאָהר 1893 געווען זעהר א טרויעריגער; זייט דעם יאָהר 1873 זיינען ניט געווען אזוי פיעל באַנקראָטען און אזא פינאַנציעלער דרוק. אונזיכערהייט וועגען דעם כאַראָקטער און דיא צאָהל געזעצע וועגען דעם טאַריף וואָס מען קען ערווארטען פון דעם נייעם קאָנגרעס, האָט נאָך פערגרעסערט דיא צרות. עס איז דאַרום גאַרניט געווען איבערראַשענד אז אונטער דיזע אומשטענדען, וויא עס איז אָפט דער פאַל, האָט דיא פּאַרטיי אין מאַכט געליטטען.

דיא שטאַאט־וואָהלען פון 1893 האָבען זיך געענדיגט מיט אַן איבער־וועלטיגענדען זיג פּאַר דיא רעפּובליקאַנער, וועהרענד אין ניו דזשוירזי, אוּן איבערהויפּט אין ניו יאָרק, זיינען דיא פריינדע פון רעפּאַרמען פיעל ערמוטיגט געוואָרען פון דער פערניכטענדער נידערלאַגע וואָס עס האָבען בייס שטים קאַסטען דיא קאַנדידאַטען וועלכע זיינען אַרויסגעשטעלט אוּן געשיצט געוואָרען פון דיא פּאָליטישע "קליקעס".

*) דיזער צוריקציהונגס־געזעץ איז אָנגענומען געוואָרען ניט אַבטענדיג אויף פּאַרטיי אונטערשיידען. דיא שטימען אין סענאַט זיינען געווען: פאַר'ן צוריקציהען, 20 דעמאָקראַטען, 23 רעפובליקאַנער; נעגען צוריקציהען, 19 דעמאָקראַטען, 9 רעפובליקאַנער, 4 פּאָפּוליסטען. דיא שטימען אין רעפּרעזענטאַנטען הויז זיינען געווען: פאַר'ן צוריקציהען, 124 דעמאָקראַטען, 69 רעפובליקאַנער; נעגען צוריקציהען 68 דעמאָקראַטען, 18 רעפובליקאַנער, 8 פּאָפּוליסטען.

www.libtool.com.cn

"Silver" legislation.

428. "Silver" Legislation; Financial Distress; Elections. (1893.)—There was a very general feeling, particularly in the eastern and central states, that the "Sherman Act" of 1890 (sect. 417), by its clause requiring the regular monthly purchase by the Treasury of silver bullion, was greatly injurious to the financial interests of the country. President Cleveland called an extra session of Congress to meet in August, 1893, and recommended the repeal of the law. The fifty-third Congress met at the time appointed, organized by the reëlection of Charles F. Crisp as Speaker, and after several weeks' discussion, mostly in the Senate, passed an act repealing the "compulsory purchase clause."[1]

Financial crisis, 1893.

The business situation of the country during the greater part of the year 1893 was very gloomy; not since 1873 had there been so many failures and such financial depression. Uncertainty as to the character and amount of the tariff legislation to be expected from the new Congress aggravated the troubles. It was not at all surprising that under these circumstances, as is so often the case, the party in power suffered.

The state elections of 1893 resulted in overwhelming successes for the Republicans, while in New Jersey, and particularly in New York, the friends of reform were greatly encouraged by the crushing defeat at the polls of the candidates nominated and supported by the political "rings."

States, it was expected that they would be sufficient to stop most of the destructive sealing.

[1] The repealing act was passed irrespective of party. The vote in the Senate was: for repeal, 20 Democrats; 23 Republicans. Against repeal, 19 Democrats; 9 Republicans; 4 Populists. The vote in the House was: for repeal, 124 Democrats; 69 Republicans. Against repeal 68 Democrats; 18 Republicans; 8 Populists.

www.libtool.com.cn

immigrants, and a bill providing that, by a certain date, all railroad cars should be provided with automatic safety couplers.

427. Second Inauguration of Cleveland; Bering Sea Case. 1893.) — The inauguration of Cleveland and Stevenson took place on the 4th of March, 1893, and for the first time since 1861 the Democrats controlled all branches of the government.

Second inauguration of Cleveland.

A pleasant feature of the transfer of the chief government offices to the new incumbents was the courteous manner in which it was done, and the kindly good feeling shown on both sides. The large number of government employees under the civil service rules, to whom a change of party rule was no longer a vital question, somewhat thinned the ranks of the office-seekers, though their number was much greater than had been expected by the friends of reform.

Bering Sea case.

The Bering Sea case (sect. 420) had been referred to seven arbitrators, who, after a most patient and careful consideration of the matters submitted to them, decided in August, 1893, against the claim of the United States.[1] But the tribunal made such stringent provisions, binding upon both Great Britain and the United States, for the protection of the seals, that while failing technically, the United States gained the real point at issue, — the protection of the valuable fur-bearing animals. So "again has arbitration been successfully applied to questions which diplomacy confessed itself unable to solve. Formerly such a juncture meant war."[2]

[1] The United States had claimed the exclusive right to regulate the taking of seals anywhere in Bering Sea. The tribunal decided that the control extended only three miles from shore.

[2] Though these regulations apply only to Great Britain and the United

www.libtool.com.cn

אימיגראציאנס נעזעץ וואס האט ארויפגעלייגט בעשרייבונגען אויף אימיגראנטען און א געזעץ וואס האט פארגעשריבען אז צו א געוויסען דאטום מוזען אלע אייזענבאהן וואגענען זיין בעזארגט מיט אווטאמאטישע זיכערהייטס־פערבינדונגען.

427. דיא צווייטע איינשווערונג פון קליוולענד; דיא בעריגע ים פראגע. (1893) — דיא איינשווערונג פון קליוולענד און סטיוועגסאן האט שטאטגעפונדען דעם 4טען מערץ, 1893, און צום ערשטען מאל זייט דעם יאהר 1861 האבען דיא דעמאקראטען קאנטראלירט אלע אבטיילונגען פון דער רעגיערונג.

אן אנגענעהמע זאך ביים טראנספערירען דיא רעגיערונגס עמטער צו דיא נייאריינקומענדע בעלי בתים איז געווען דער ערעלער וועג אויף וועלכען עס איז געטהאן געווארען, און דיא עדעלע געפיהלען וואס זיינען ארויס־געצייגט געווארען פון ביידע צדדים. דיא גרויסע צאהל רעגיערונגס אנגעשטעל־טע וועלכע האט זיך געפונען אונטער'ן "סיוויל סוירווים" געזעץ און וועלכע האט דערפאר ניט געקוקט אויף אן ענדערונג פון פארטיי־הערשאפט אלס א וויכטיגע פראגע פאר זיך, האט אביסעל פערקלענערט דיא רייהען פון דיא שטעלען־יעגער, הגם זייער צאהל איז נאך אלץ געווען פיעל גרעסער וויא דיא פריינדע פון רעפארמען האבען ערווארטעט.

דיא בעריגע־ים פראגע (זעה פאראגראף 420) איז איבערגעבען געווא־רען צו זיבען בוררים, וועלכע האבען, נאך א געדולדיגע און פארזיכטיגע בע־טראכטונג פון דיא פראגען וואס זיינען פאר זיי פארגעלייגט געווארען, ענטשיע־דען אין אגוסט, 1893, געגען דיא פאראיניגטע שטאטען.*) אבער דער טריבונאל האט געמאכט אזעלכע שטרייכונגע פארשריפטען, וועלכע זיינען נע־ווען בינדענד פאר ביידען, ענגלאנד און דיא פאראיניגטע שטאטען, פאר'ן שוץ פון דיא ים־הינד, אז וועהרענד טעכניש האט עס געהייסען פערלארען, האט אין דער ווירקליכקייט דיא פאראיניגטע שטאטען געווואונען דעם הויפט פונקט פון סכסוך — דעם שוץ פון דיא ווערטהפאלע, פוטער־טראגענדע חיות. אזוי "איז דער מיטעל פון א שידעס־גאריכט ווידער ערפאלגרייך בענוצט ג־ווארען צו שליכטען פראגען וועלכע דיפלאמאטיע האט מודה געווען אז זיא קען ניט שליכטען. פריהער וואלט אזא צושטאנד בעדייטעט מלחמה".**)

---

*) דיא פאראיניגטע שטאטען האט ג'טענה'ט, אז זיא האט דיא אויסשליסליכע רעכט צו רעגולירען דעם פאנג פון ים־הינד אירגענד וואו אין בעריגע ים. דער טריבונאל האט ענטשידען אז דיא קאנטראלע גרייכט ניט מעהר וויא אויף דריי מייל וויים פון ברעג.

**) הגם דיזע רעגולאציאנען בעציהען זיך נור אויף ענגלאנד און דיא פאראיניגטע שטאטען, האט מען פון דעסטוועגען ערווארטעט אז זיי וועלן זיין גענוג צו מאכען אז ענדע צו דיא מיסטע אויסראטונג פון דיא ים־הינד.

www.libtool.com.cn

פּאַר דיא פּעראייניגונג פון אלע ארבייטער קרעפּטע פון דיא פּעראייניגטע שטאַטען, האָט פערלאַנגט אז דיא רעגיערונג זאל באַרגען געלד צו איהרע בירגער אויף צווויי פּראָצענט, האָט געפּאָדערט נאַציאָנאלע פּאפּיער־געלד, דיא "פריייע און אונבעשרייענקטע פּרעגונג פון זילבער און גאָלד אויף יעצטיגער געזעצליכער ראַטע פון זעכצעהן צו איינס", פערגרעסערונג פון דער סומע געלד אין אומגאַנג, אן אייגנקונפּטם־שטייער לויט דעם אייגנקונפט פון יעדען מענש, פּאָסט שפּאר־באנקען, וויא אויך דאָס דיא רעגיערונג זאל איבערנעהמען דיא אייזענבאהנען, טעלעגראַפען, טעלעפאָנען, און עס זאל פערבאָטען זיין פאר אויסלענדער צו פערמאָגען לאַנד. רעזאָלוציאָנען זיינען אָנגענומען געוואָרען פערדאַמענדיג דיא פּראָטעקציאָן סיסטעם, וויא אויך דיא סיסטעם פון שטיצען מיט רעגיערונגס־געלד געווויסע פּריוואַטע אונטערנעהמונגען. אנדערע רעזאָלוציאָנען האָבען געלויבט דעם אויסטראַלישען שטים־סיסטעם, דיא דורכפיהרונג פון דעם אכט־שטונדען נעזעץ אויף רעגיערונגס ארבייט, דיא ערוועהלונג פון סענאַטאָרען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען דורך דיא דירעקטע שטימען פון דאָס פאלק, און אנדערע רעפאָרמען פון פערשיעדענע זאָרטען. דיא קאָנווענציאָן האָט ארויסגעשטעלט דזשיימס ב. ווייוער, פון אייאָווא, וועלכער איז געווען דער קאַנדידאַט פון דער גרינבעק פּארטיי אין 1880, און דזשיימס דוש. פיעלד, פון ווירדזשיניא.

426. דעמאָקראַטען ערפאָלגרייך. (1892) — דער וואהל־קאמפּף איז געווען דער רוהיגסטער וואָס איז פאָרגעקומען זייט א לאַנגע צייט און האָט זיך אויסגעצייכענט מיט דער אבווועזנהייט פון פּערזענליכקייטען און מיט דעם וואָס גרויס געוויכט איז געלייגט געוואָרען אויף פראַגען פון קהל'שע וויכטיגקייט. דיא צוויי הויפּט קאַנדידאַטען האָבען שוין יעדער פריהער געהאלטען דעם אמט פון פרעזידענט; דיא פעהינקייט פון יעדען פון זיי איז שוין געווען אויספּרובירט און דער פערזענליכער כאראקטער פון יעדען איז אויך געווען גוט בעקאנט. עס האָט געהערשט א זעהר שטארקער אלגעמיינער געפיהל אז וועלכער פון דיא צוויי זאל ניט ערוועהלט ווערן, וועלן דיא אינטערעסען פון דער נאציאָן אבגעהיט ווערן געוויסענהאפט און מיט פעהינקייט. דער רעזולטאט איז געווען דיא ערוועהלונג פון דיא דעמאקראטישע קאַנדידאַטען מיט א גרויסער מאיאריטעט עלעקטאר שטימען. דיא דעמאקראטען זיינען פערבליבען אין קאָנטראָלע פון רעפרעזענטאַנטען הויז, הגם מיט א פיעל פערקלענערטע מאיאריטעט, און זיי האָבען געקראָגען דיא קאָנטראָלע איבער'ן סענאט אויך. דיא פאלק'ס פּארטיי האָט ארויסגעצייגט אן אונערוואַרטעטע מאכט, האָבענדיג ערוועהלט אייניגע אדער מעהר פרעזידענט־עלעקטאָרס אין אייניגע שטאַטען, אויסער פיעלע קאָנגרעסלייטע.

צווישען דיא וויכטיגע זאכען וואָס זיינען אָנגענומען געוואָרען ביים צוויי־און פופציגסטען קאָנגרעס זיינען געווען א נאציאָנאלער קאראנטין געזעץ, אן

www.libtool.com.cn

"Populists." of silver and gold at the present legal ratio of sixteen to one," increase of the circulating medium, a graduated income tax, postal savings banks, government ownership of railroads, telegraphs, and telephones, and prohibition of alien ownership of land. Resolutions were passed condemning the protective system and subsidies by the government, and others commending the Australian system of voting, the enforcement of the eight-hour law in government work, the election of United States senators by a popular vote, and other reforms of various kinds. The convention nominated James B. Weaver of Iowa, who had been candidate of the Greenback party in 1880, and James G. Field of Virginia.

Democrats successful.

426. Democrats Successful. (1892.)—The campaign was the least exciting one that had taken place for a long time, and was marked by an absence of personalities, and by the great stress laid upon matters of public policy. The two chief candidates had each occupied the position of President, the fitness of each had been tried, and the personal character of each was well known. There was a very general feeling that, whichever should be elected, the interests of the nation would be looked after conscientiously and with ability. The result was the choice of the Democratic candidates by a large majority of the electoral votes. The Democrats retained the control of the House of Representatives, though with a greatly reduced majority, and gained control of the Senate as well. The People's party developed unexpected strength, choosing one or more Presidential electors in several states, besides congressmen.

Among the important measures passed by the fifty-second Congress were a national quarantine bill, an immigration bill imposing additional restrictions upon

www.libtool.com.cn

policy and acts of the Republican party. The Democratic Convention nominated ex-President Grover Cleveland and Adlai E. Stevenson of Illinois. The platform denounced the attempts of the Republicans to bring about Federal control of elections, the system of protection in general, and the McKinley Bill in particular, and recommended the removal of the tax on state-bank issues of paper money. The money "plank" in both platforms was practically the same, each upholding the use of both gold and silver as currency, and demanding that all dollars issued by the government, whether gold, silver, or paper, should be kept of equal value. The only important difference between the two platforms was in the tariff "plank," and in the recommendation to remove the tax on the bank-bills of state banks. Political platforms, 1892.

425. Prohibition, and People's Platform. (1892.) — The Prohibition party for the sixth time put candidates in the field, choosing John Bidwell of California, and J. B. Cranfill of Texas. The platform, in addition to the Prohibition "plank," advocated, among other things, woman suffrage, equal wages without respect to sex, increase in the amount of the circulating medium, and the raising of revenue by levying taxes upon what the people possess, instead of upon what they consume. All who believed in Prohibition were invited to "full party fellowship." Prohibition platforms.

A new party was formed, whose adherents were mostly in the West. This was the People's party, or the "Populist" party, an outgrowth of the Farmers' Alliance (sect. 416). Its platform, after a general condemnation of the two great political parties of the country, advocated the union of the labor forces of the United States, the loaning of money by the government to its citizens at two per cent interest, a national currency, "free and unlimited coinage "Populists."

www.libtool.com

פראָטעקציאָן פאַר דיא אינדוסטריען", האָט זיך ערקלערט פאר'ן מעקינלי טאריף געוועזן און דיא רעסיפראָסיטעט אבמאכען וואָס דיזער געוועזן ערלויבט, און האָט אין אלגעמיין געלויבט דיא פאָליטיק און טאקטיק פון דער רעפובליקאנער פאר־טיי. די דעמאקראטישע קאָנווענציאָן האָט ארויסגעשטעלט דעם געוועזענעם פרע־זידענט, גראָווער קליוולענד, און אדלעי ע. סטיוועגסאָן, פון אילינאי. דיא פארטיי־פראָגראם האָט פערדאמט דעם פערזוך פון דער רעפובליקאנער פארטיי צו מאכען אז דיא פעדעראלע רעגיערונג זאָל קאָנטראָלירען דיא וואהלען, האָט אויך פערדאמט דיא סיסטעמע פון פראָטעקציאָן אין אלגעמיין און דעם מעקינלי געוועזן אין בעזאָנדערן, און האָט רעקאָמענדירט ארונטערצונעהמען דעם שטייער אויף דיא פאָפיער־געלד וואָס שטאָטס־באנקען גיבען ארויס. דער פונקט וועגען גאלד אין דיא ארויסגעשטעלטע פראָגראמען פון ביידע פארטייען איז גע־וען אונגעפעהר דערזעלבער. יעדע האָט אונטערשטיצט דעם געברויך פון ביידע מעטאלען, גאָלד און זילבער אלס מטבעות, און האָט געפאדערט אז אלע דאלערס וואָס ווערן ארויסגעגעבען פון דער רעגיערונג, סאי גאָלד, זילבער, אדער פא־פיער, זאָל געהאלטען ווערן אין גלייבען וועדטה. דער אייניציגער וויכטיגער אונטערשייד צווישען דיא צווייי פלאטפארמען איז געווען אין דעם טאריף פונקט און אין דיא רעקאָמענדאציאָן אבצושאפען דעם שטייער אויף דיא באנקאָטען פון שטאָטס באנקען.

425. פראָהיבישען און פאָלק'ס פארטיי פלאטפארמען. (1892) — דיא פראָהיבישען פארטיי האָט צום זעקסטען מאל ארויסגעשטעלט קאנדידאטען אין פעלד, ארויסשטעלענדיג דיזען מאל דזשאן בידוועל, פון קאליפארניען, און דזש. ב. קרענפיל, פון טעקסעס. אין איהר וואהל־פראָגראם האָט דיזע פארטיי ניט נור געפאדערט דעם פערבאָט פון שטארקע משקאות, נור האָט אויך, צווישען אנדערע זאכען, פערלאנגט פרויען שטים־רעכט, גלייכע געהאלט אָהן אונטער־שייד פון געשלעכט, פערגרעסערונג פון דער סומע געלד וואָס געפינט זיך אין אומגאנג, און דעם זאמלען פון אייניקינפטע דורך ארויפלייגען שטייערן אויף דעם וואָס מענשען פערמאָגען, אנשטאָט אויף דעם וואָס זיי פערברויכען. אלע וואָס האָבען געגלויבט אין פראָהיבישען זיינען איינגעלאדען געוואָרען צו "פולע פארטיי בריידערשאפט".

א נייע פארטיי איז געגרינדעט געוואָרען וועמעס אנהיינגער זיינען מיים־טענס געווען אין דיא וועסט. דאָס איז געווען דיא פאָלק'ס פארטיי, אדער דיא "פאָפוליסטען" פארטיי, אן אבשטאמונג פון דעם פארמערס' אליאנץ (זעה פראגראף 416). איהר פלאטפארמע האָט ענטהאלטען אן אלגעמיינע פער־דאמונג פון דיא צוויי גרויסע פארטייען פון לאנד, האָט אגיטירט

www.libtool.com.cn

שיצען זייער אייגענטום. אויף דיזע "בעשיצער" האָט מען געשאָפען וועלכע זיי זיינען צוגעקומען צום שטאָט און זיי זיינען געצוואונגען געווען זיך אונטערצוגעבען. אזוי גרויס זיינען געווען דיא אונרוהען אז דער גאָווערנאָר איז געווען געצוואונגען אַרויסצורופען דיא גאנצע מיליץ מאכט פון דעם שטאאט צו האַלטען אָרדנונג. דער סטרייק האָט זיך פערשפּרייט צווישען דיא אייזען ארבייטער פון פּיטסבורג אין דיא נאכבאר שטעטלאָך ביז עס זיינען אין דעם געווען בעטייליגט היבשע עטליכע טויזענד ארבייטער. גליקליכערווייזע איז ניט גע־קומען צו קיין צוזאַמענשטויס צווישען דיא סאָלדאטען און דיא סטרייקערס, אָבער עס האָט געדויערט אייניגע וואָכען איידער דיא רוהע איז געווען געזיכערט און דיא סאָלדאטען זיינען צוריקגעצויגען געוואָרען. דיא קאָסטען פאר'ן שטאאט זיינען געווען גרויסע, און דער פערלוסט צו דיא ארבייטער און צו דער קאָמ־פּאניע האָט בעטראָפען אויף מיליאָנען דאָלער, און דאָך איז צו א גערעכטען און פריעדליכען אויסגלייך פון דיא תביעות צווישען קאָפּיטאל און ארבייט ניט געקומען.

423. דיא קאָלאָמבום אויסשטעלונג. (1892) — אין פיעלע פון דיא גרויסע שטעט איז דער יובילעאום פון דיא ענטדעקונג פון אמעריקא געפייערט געוואָרען דורך גרויסע פּראָצעסיאָנען און מיליטער און פלאָטען פּאראדען, מאנכע פון וועלכע זיינען געווען זעהר גרויסארטיגע. אין פיעלע פון דיא שולען, קהל'שע און פריוואטע, איז דורך'ן גאנצען לאנד "קאָלאָמבום־טאָג" געפייערט געוואָרען דורך ארויסהיינגען פלאָגען, דורך זינגען, דעקלאָמירען און רעדעם האלטען. פון דעם 21טען ביז דעם 23טען אָקטאָבער זיינען דיא פאָרמעלע אייניווייהונגס צערעמאָניען פון דער וועלט־אויסשטעלונג אין שיקאָגא אָבגעהאַלטען געוואָרען, אין דער אנווועזנהייט פון טויזענדע צושויער (זעה פּאראגראף 430).

424. רעפובליקאנישע און דעמאקראטישע וואהל־פּראָגראמען. (1892) — וועז דיא צייט פאר א נייע פּרעזידענטען וואהל איז אנגעקומען, איז דייטליך געווען צו זעהן אז דיא אונאבהענגיגע שטימען אָבגעבער, וועמעס צאהל וועט פערגרעסערט ווערן דורך'ן אינפיהרען דעם אויסטראָלישען שטים־צעטעל, וויא אויך דיא אינפאָבע מיטגליעדער פון דיא פּאַרטייען, וועלן אויס־איבען מעהר אינפלוס וויא פריהער. דאָס איז באלד בעוויזען געוואָרען ביים אויסקלייבען קאָנדידאָטען. דיא רעפובליקאנער קאָנווענציאָן האָט ווידער ארוים־געשטעלט בענדזשאמין הערישאָן און האָט אויסגעקליבען וואהיטלאָו ריד, פון ניו יאָרק, אלס קאָנדידאָט פאר וויים־פּרעזידענט. דיא ארויסגעשטעלטע פּראָג־ראם פון פרינציפּען האָט ווידער בעשטעטינט דיא "אמעריקאנער לעהרע פון

www.libtool.com.cn

Homestead troubles, 1892.

to call out the whole militia of the state to preserve order. The strike spread among the iron workers of Pittsburg and the neighboring places until it included several thousands. Fortunately, there was no collision between the troops and the strikers, but it was some weeks before quiet was assured and the troops were withdrawn. The expense to the state was great, and the loss to the workers and to the company was millions of dollars, and yet a fair and amicable adjustment of the claims of labor and capital was in no way helped on.

Columbian Exposition.

423. Columbian Exposition. (1892.) — In many of the large cities the anniversary of the discovery of America was celebrated by great processions and military and naval demonstrations, some of which were very imposing. In many of the schools, both public and private, throughout the land, "Columbus Day" was also celebrated by the raising of flags, singing, recitations, and speech-making. From the 21st to the 23d of October, the formal dedication ceremonies of the World's Columbian Exposition at Chicago took place, in the presence of thousands of spectators (sect. 430).

Political platforms, 1892.

424. Republican and Democratic Platforms. (1892.) — As the time for a new Presidential election drew near, it was evident that the independent voters, whose numbers would be greatly increased by the adoption of the Australian ballot, and also the rank and file of the parties, were likely to exercise more influence than heretofore. This was shown in the selection of candidates. The Republican Convention renominated Benjamin Harrison, and selected Whitelaw Reid of New York as candidate for Vice-President. The platform reaffirmed the "American doctrine of protection," upheld the McKinley Tariff Bill and the reciprocity measures under it, and praised the

www.libtool.com.cn

ing seals were seized and the skins found on them were confiscated. As many of the "seal poachers" were from Canada, the British government remonstrated, denying the jurisdiction claimed by the United States. After much diplomatic correspondence a treaty was concluded, providing for the arbitration of the matters in dispute, — another triumph for the principle of settling international disputes by arbitration.

Ballot reform.

421. Ballot Reform. (1888–1892.) — Interest was not confined to foreign affairs; many matters of domestic importance claimed attention. As a result, partly of the elections of 1888, and partly of a slow growth in popular feeling, there was a general demand for a reform in the methods of conducting popular elections. This feeling, too strong to be ignored, forced one state legislature after another to pass ballot-reform laws, which, to a greater or less degree, removed occasions for fraud and gave better opportunity for the secrecy of the ballot, thus increasing the independence of the voter. By the time of the election of 1892 thirty-seven states had adopted some modification of the Australian ballot, so called because the system was first brought into use in Australia. This most important reform was supported by each of the great parties.

Homestead labor troubles, 1892.

422. Homestead Labor Troubles. (1892.) — A serious labor outbreak took place in the summer of 1892, at Homestead, near Pittsburg, Pennsylvania. Difficulty arose between the employees in the large iron works at that place and the owners, and was greatly aggravated by the fact that the owners employed a private force of men to protect their property. These men were fired upon as they approached the town, and forced to surrender. So great was the disturbance that the governor was obliged

www.libtool.com.cn

קאַנטראָלע, אויף אזוי ווייט וויא עס אנבעלאַנגט צו דיא ים־הינד. שיפען וואָס זיינען געפאָהרען כאַפען ים־הינד זיינען פערנומען געוואָרען און דיא פעלכלאַך וואָס מען האָט ביי זיי געפונען זיינען קאַנפיסקירט געוואָרען. אזוי וויא פיעלע פון דיא "ים־הינד רויבער" זיינען געווען פון קענעדע, האָט דיא ענגלישע רעגיערונג זיך דאָגעגען געשטעלט, אָבלייקענענדיג דיא טענות וואָס דיא פעראיי־ניגטע שטאַטען האָט געהאט. נאָך פיעלע דיפּלאָמאַטישע קאָרעספּאָנדענצען איז א טראקטאט געשלאָסען געוואָרען, וועלכער האָט פאָרגעשריבען אז די פראַנען איבער וועלכע מען האָט ארומגעשטריטען זאָלען איבערגעגעבען וועלן צו בוררים — נאָך א טריאומף פאר'ן פרינציפ פון שליכטען אינטערנאַציאָנאלע סכסוכים דורך שידעם־גערייכטען.

421. **שטים־קאַמפּאַניעס.** (1888—1892) — דיא אלגעמיינע אינטערעסע האָט זיך ניט בעשריינקט בלויז אויף פרעמדע אנגעלעגענהייטען; פיעלע פראַגען פון אינלענדישע וויכטיגקייט האָבען געצויגען אויפמערקזאמ־קייט. אלס א רעזולטאט, טיילוויז פון דיא וואלען פון 1888 און טיילוויז פון א לאַנגזאמען וואוקס פון דעם פאָלקס געפיהל, איז געווען אן אלגעמיינע פאָדערונג פאר א רעפאָרמע אין דיא מעטאָדען פון אָנפיהרען אלגעמיינע וואל־לעז. דיזער געפיהל, וועלכער איז געווען צו שטאַרק צו בלייבען איגנאָרירט פון דיא פּארטייען, האָט געצוואונגען איין שטאאט לעגיסלאַטור נאָך'ן אנדערן דורכצופיהרען שטים־קאַמפּאַניעס רעפאָרם געזעצע, וועלכע האָבען צו א גרעסערען אָדער א קלענערען גראד אָבגעשאפט דיא גלעגענהייט צו בעגעהן שווינדלען און האָבען געגעבען א בעסערע גלעגענהייט פאר אויפהאלטען דעם געהיימען כאראקטער פון דעם שטים־צעטל, פערשטארקערנדיג אויף אזא אופן דיא מאכט פון דעם שטים־געבער. ביז צו דיא וואהלען פון 1892 האָבען זיעבען און דרייסיג שטאאטען אָנגענומען אין איין פאָרמע אָדער אן אנדערע דעם "אויסטראַלישען שטים־צעטל" (דער שטים־צעטל וועלט אזוי גערופען, וויל דיא סיסטעמע איז צום ערשטען מאל אריינגעבראכט געוואָרען אין געברויך אין אויסטראַליען). דיזע העכסט וויכטיגע רעפאָרם איז אונטערשטיצט געוואָרען פון יעדע פון דיא גרויסע פּארטייען.

422. **דיא אָמסטעד אַרבייטער אונרוהען.** (1892) — אן ערנסטער אר־בייטער אויסברוך איז פאָרגעקומען אין דעם זומער פון יאָהר 1892, אין האָמ־סטעד, ביי פיטסבורג, פענסילוואניא. דיא צווייסטיגקייט איז ארויסגעקומען צווישען דיא אָנגעשטעלטע פון דיא גרויסע אייזען פאַבריקען אין יענעם פלאַץ און דיא בעלי בתים, און דיא מחלוקה איז פיעל פערשארפט געוואָרען דורך דעם פאקט וואָס דיא בעלי בתים האָבען געדונגען אן אייגענע "ארמעע" צו בע־

www.libtool.com.cn

עלף איטאליענער וואס זיינען דאָרט געווען פערשפּאָרט. צווישען דיא זיינען געווען אזעלכע וואס מען האָט געהאלטען אין פּראָצעסירען וויא אויך צוויי וואס זיינען שוין פּרייגעשפּראָכען געוואָרען אויף'ן בעפעהל פון ריכטער. דיא איטאליעניש רעגיערונג, אויף'ן גרונד אז דיא ערמאָרדעטע זיינען אלע געווען איטאליענישע אונטערטהאנען, האָט זאָפּאָרט פּראָטעסטירט דורך איהר געזאנדטען אין וואשינגטאָן און האָט ענדליך געפּאָדערט פערגיטיגונג. דער שטאאטס־סעקרעטער איז געווען געצוואונגען צו ענטפערן אז, הגם דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען בעדויערט שטארק דיא פּאסירונג, ליעגט אבער דיא מאכט צו בעשטראָפען דיא שולדיגע נור אין דיא הענד פון דיא בעאמטע פון שטאאט לואיזיענע, און אז דיא פעראייניגטע שטאאטען קען ניט נארָאנטירען קיין פערגיטיגונג. נאָך דיזען ענטפער איז דער איטאליענישער געזאנדטער אבגעפאָהרען, און פאר א צייט האָט עס געשיינט אז מלחמה וועט זיין דער רעזולטאט. אבער דיא אנגעלעגנהייט איז געשליכטעט געוואָרען אין 1892, דורך אן אנבאָט וואס דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט געמאכט צו בעלוינען דיא פאמיליען פון דיא דריי אדער פיער אפּפער אויף וועלכע עס איז בעוויזען געוואָרען אז זיי זיינען איטאליענישע בירגער. א קורצע צייט נאָכדעם האָט איטאליען צוריק אויפגענומען דיפלאָמאטישע פערבינדונגען מיט דיא פעראייניגטע שטאאטען.

420. צוויסטיגקייטען מיט טשילי; דער בעריגג ים. (1891) — א רעוואלוציאן אין טשילי איז פאָרגעקומען אין 1891, און א קורצע צייט נאָכדעם זיינען מאטראָזען פון א שיף פון דיא פעראייניגטע שטאאטען אנגעגריפען געוואָרען אין דיא גאסען פון וועלפּעריסא פון א מאסע, און צוויי זיינען געטויטעט געוואָרען און אנדערע זיינען ברוטאל בעהאנדעלט געוואָרען. דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט געפּאָדערט פערגיטיגונג, און אויף א ווייל איז געווען א געפּאהר פון ערנסטע צוויסטיגקייט צווישען דיא צוויי נאציאנען, אבער רוהיגערע איבערלעגונג האָט געזיעגט און דער סכסוך איז פריעדליך געשליכטעט געוואָרען.

נאָך אן אינטערנאציאנאל עפיזאָדע האָט געהאט צו טהאן מיט'ן וויכטען נאָרדען. מען האָט איינגעזעהן אז דיא פיעלפּאכע אויסשלאכטונג פון ים־הינד אין דעם בעריגג ים וועט אויסראָטען דיזע ווערטפּאלע חיות אין א גאנץ קורצער צייט, און דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט בעשלאסען זיך אריינצומישען, טענה'ענדיג אז אונטער דיא פריוויליגיען וואס מיר האבען נעקראָגען פון רוסלאנד וועו אלאסקא איז אבגעקויפט געוואָרען האָט דיא פעראייניגטע שטאאטען א רעכט צו בעטראכטען דעם בעריגג ים אלס אונטער איהר

www.libtool.com.cn

Italian riots in New Orleans.

there, including those who had been on trial as well as two who had been acquitted by direction of the judge. The Italian government, on the ground that the murdered men were Italian subjects, protested at once, through its minister at Washington, and subsequently demanded reparation. The Secretary of State was obliged to reply that, while the United States government greatly regretted the occurrence, the punishment of the offenders rested with the Louisiana authorities, and that the United States could not guarantee an indemnity. On this the Italian minister took his departure, and it seemed for a time as if war might result, but the affair was settled, in 1892, by the offer of the United States government to compensate the families of the three or four victims who were shown to be Italian citizens. Shortly after diplomatic relations were resumed by Italy.

Trouble with Chile.

420. Trouble with Chile; Bering Sea. (1891.) — A revolution in Chile occurred in 1891, and soon after some sailors from a war vessel of the United States were attacked in the streets of Valparaiso by a mob, and two were killed and others roughly handled. The government of the United States demanded reparation, and for a while there was danger of serious trouble between the two nations, but calmer counsels prevailed, and the difficulty was peacefully settled.

Seal fishery dispute.

Another international episode related to the extreme north. The wholesale slaughter of seals in Bering Sea threatened to exterminate these valuable animals in a short time, and the United States government determined to interfere, claiming that, under the privileges which were acquired from Russia when Alaska was bought, the United States had the right to consider Bering Sea as under her control, so far as the seals were concerned. Vessels catch-

www.libtool.com.cn

work without payment to the author. While many American publishers voluntarily paid authors something, the amounts were necessarily small, for there was nothing to prevent others also from republishing a book and offering it at a lower price.

Census of 1890.

418. Census of 1890; Fifty-second Congress. (1891.) — Late in the year the Census Bureau reported the population of the United States to be 62,622,250, a gratifying increase over the census of 1880 (Appendix IV.). Congress, in a few weeks, passed a reapportionment act, making the number of the House of Representatives three hundred and fifty-six (Appendix VIII.). The census also showed that the centre of population had moved westward, during the preceding ten years, forty-eight miles.[1] (See sect. 470.)

The fifty-second Congress met December, 1891, with a Democratic majority of 135 in the House of Representatives. Charles F. Crisp, of Georgia, was elected Speaker, and the House, contrary to its usual custom, refused to adopt the rules made by its predecessor (sect. 414).

Italian riots in New Orleans, 1890.

419. Difficulty with Italy. (1890.) — In the fall of 1890 the chief of police of the city of New Orleans was shot and killed by assassins believed to be Italians, whose ill-will he had incurred. A number of men were arrested and tried for the murder, or for abetting it. On the trial six were acquitted, and in the case of three others a mistrial was entered. It was almost universally believed that the jury had been bribed and popular feeling was greatly stirred in regard to the matter. On March 14, 1891, a mob broke into the jail and lynched eleven Italians confined

[1] The "centre of population" shows in a rough way the increase of the population, particularly in the westward direction.

www.libtool.com.cn

בערדרוקען אירגענד וועלכע אויסלענדישע ווערק אהנע צו בעצאהלען דאפיר דעם פערפאסער. הגם פיעלע אמעריקאנער פערלענער האבען פרייוויליג געצאהלט עפעס צו דיא פערפאסער, זיינען אבער דיא סומען נאטירליך געווען קליין, ווייל עס איז ניט געווען קיין זאך וואס זאל שטערען אנדערע פון ווידער פובליצירען א בוך און עס אנצובאטען פאר א בילליגערען פרייז.

418. דער צענזום פון 1890; דער צוויי און פופציגסטער קאנגרעס. (1891) — שפעט אין דעם יאהר 1891 האט דיא צענזום ביורא בעריכטעט אז דיא בעפעלקערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען איז 62,622,250, א זעהר צופרידענשטעלענדער צואוואוקם איבער דיא צעהלונג פון יאהר 1880 (זעה ביילאגע IV). דער קאנגרעס האט אין אייניגע וואכען ארום, אנגענומען א נייע־איינטיילונגס געזעץ, מאכענדיג אז דיא צאהל פון מיטגליעדער פון רעפרעזענטאנטען הויז זאל זיין דריי הונדערט און זעקס־און פופציג (זעה ביילאגע V). דער צענזום האט אויך בעוויזען, אז דער צענטר פון דער בעפעלקערונג האט אין דיא פערגאנגענע צעהן יאהר זיך א רוק געטהאן אויף אכט און פערציג מייל צו דיא וועסט (זעה פאראגראף 470).*)

דער צוויי און פופציגסטער קאנגרעס האט זיך פערזאמעלט אין דעצעמבער, 1891, מיט א דעמאקראטישע מאיאריטעט פון 135 אין רעפרעזענטאנטען הויז. טשארלס פ. קריספ, פון דושארדזשיא, איז ערוועהלט גווארען ספיקער און דיא הויז האט טראץ אלע פריהעריגע מנהגים, זיך ענטזאגט אנצונעהמען דיא רעגולאציאנען וואס זיינען געמאכט גווארען פריהער.

419. שוועריגקייטען מיט איטאליען. (1890) — אין דעם פריהלינג פון יאהר 1890 איז דער הויפט פון דיא פאליציי פון דער שטאט ניו ארלינס געשאסען און געטויטעט גווארען פון מערדער, וועלכע מען האט געגלויבט זיינען איטאליענער וואס האבען גהאט אן אורזאכע צו זיין אויף אירהם בייז. אן אנצאהל מענער זיינען ארעטירט און פראצעסירט גווארען פאר'ן מארד, אדער אלס מיטהעלפער. ביים פראצעס זיינען זעקס פרייגעשפראכען גווארען, און וועגען נאך דריי האבען זיך דיא פראצעסען געענדיגט אהן ענט־שיידונגען. עס איז כמעט אלגעמיין גווען דיא מיינונג אז דיא געריכטס־געשוואורענע זיינען גווען אונטערגעקויפט און דער פאלקס גהפיהל איז גווען שטארק אויפגערעגט איבער דער פראגע. דעם 14טען מערץ, 1891, האט א מאסע אייניגעבראכען אין גפענגנים און גלינטשט (הינגעריכטעט אהן גזעזץ)

*) דער "צענטר פון דער בעפעלקערונג" ווייזט אויבערפלעכליך דעם וואוקם פון דער בעפעלקערונג, איבערהויפט אין דער ריכטונג צו דיא וועסט.

www.libtool.com.cn

417. געזעץ־געבונג פון 1890—1891. — אנדערע וויכטיגע געזעצע פון יאהר 1890 זיינען געווען: (1) א געזעץ וואם האט בעצווועקט צו מאכען אן ענדע פון לאטערעען דורך דעם וואס עם איז פערבאטען געווארען צו שיקען דורך'ן פאסט בעקאנטמאכונגען און ליסטען פון לאטערעע קאמפאניעס, וויא אויך בריף וואם זיינען אדרעסירט צו דיא קאמפאניעס;*) (2) א געזעץ וואס שרייבט פאר אז געוואוינליכע אדער גערויכערטע שווייגען פלייש זאל אונטער־זוכט ווערן איידער עם ווערט עקספארטירט פון לאנד, און אז קראנקע פיה און אנדערע חיות אדער גיפעלשטע שפייזען זאלען ניט אימפארטירט ווערן; (3) א געזעץ צו פערגרעסערען דיא פלאטע, מיט אן אויפטראג צו בויען גרויסע קריעגס שיפען; (4) א געזעץ וואס האט געענדערט דעם אינטערשטאאט האנדעלס געזעץ (זעה פאראגראף 404) אזוי דאס עס האט נעגעבען יעדען שטאאט בעזונדער דאס רעכט צו רעגולירען דעם פערקויף פון וואארע וואס ווערט דארט אריינגעפיהרט; (5) א געזעץ וואס איז בעקאנט אלס דער שער־מאן געזעץ, צו ענדערען דעם בלענד געזעץ, דורך דעם וואס עס ווערט פארגע־שריבען אז דער פינאנץ־סעקערטער זאל קויפען אויף'ן מארק פרייז, אבער פאר ניט העכער וויא א געוויסע סומע, 4,500,000 אונצען שטאבעם זילבער יעדען מאנאט, און בעצאהלען פאר דעם זאל ער מיט ארויסגעלאזענע אסיגנאציעס וועלכע זאלען זיין אויסלייזבאר אין גאלד; (6) א געזעץ וואס האט פארגע־שריבען אז עס זאל אבגעהאלטען ווערן אן אינטערנאציאנאל וועלט־אויסשטע־לונג צו פייערן דעם פיער הונדערט יעהריגען יובילעאום פון דיא ענטדעקונג פון אמעריקא דורך קאלאמבום אין 1492. נאך א היבשע דעבאטע איז שיקאגא אויסגעקליבען געווארען אלס דער פלאץ פאר דיזער וועלט־אויסשטעלונג, און אזוי וויא עס וואלט ניט געווען מעגליך צו האבען אלעס פערטיג צו דעם יובילע־אום, איז דער אמת'ער ערעפנונגס טאג בעשטימט געווארען אויף מאי, 1893. נאך א געזעץ (1891) איז געווען דער וואס האט בעשטימט אינטערנאציאנאל אייגענטומס־רעכטע אויף פערפאסונגען. דורך דיזען געזעץ האבען אויסלענדישע פערפאסער, מוזיק קאמפאניסטען, און נאך אייניגע אנדערע געקראגען דאס רעכט, אונטער געווייסע בעדינגונגען, צו האבען דיא נוצען פון אייגענטומס רעכטע אויף זייערע ווערקע אין דיא פאראייניגטע שטאאטען. איידער דיזער געזעץ איז דורכגעפיהרט געווארען, האט יעדער אייגער אין אמעריקא געקענט אי־

*) דיא לואיזיענע לאטערעע קאמפאניע האט אויספרובירט דיא קאנסטיטוציאנאליטעט פון דיזען געזעץ, אבער דאס העכסטע גערוכט האט עס בעשטעטיגט. דיא הויפט פראגע ביי דיא נעכסטע וואהלען פאר גאווערנאר איז לואיזיענע איז געווען דיא לאטערעע פראגע אוו דיא קאמפאניע איז ווידער געשלאגען געווארען.

www.libtool.com.cn

Legislation of 1890–1891.

417. Legislation of 1890–1891. — Other important legislation in 1890 was (1) a bill designed to put a stop to lotteries by forbidding the transportation through the mails of advertisements and prospectuses of lottery companies, and of mail matter addressed to them;[1] (2) a bill to provide for the inspection of pork or bacon before exportation, and to prevent the importation of diseased cattle and other animals, and of adulterated food; (3) a bill for the increase of the navy, authorizing the construction of large war vessels; (4) an act modifying the Interstate Commerce Act (sect. 404) so as to give each state authority to regulate the sale of goods brought into it; (5) a bill known as the Sherman Act, to modify the Bland Act (sect. 388), by providing that the Secretary of the Treasury should purchase, at market price, not exceeding a certain limit, 4,500,000 ounces of silver bullion monthly, and issue in payment of such purchases notes redeemable in coin; (6) a bill to provide for an international exhibition to celebrate the four hundredth anniversary of the discovery of America by Columbus in 1492. After considerable discussion, Chicago was selected as the place for holding the exhibition, and as it would be impracticable to have everything in readiness by the anniversary, the actual opening was fixed for May, 1893. Another act (1891) was the one providing for international copyright; by this bill foreign authors, musical composers, and a few others, are under certain conditions given the benefit of copyright for their works in the United States. Before the passage of this act, any one in America could reprint any foreign

Sherman Act.

Columbian Exposition.

International copyright.

[1] The Louisiana Lottery Company tested the constitutionality of this act, but the Supreme Court confirmed it. The issue of the next election for governor in Louisiana was the lottery question, and the company was again defeated.

www.libtool.com.cn

rially from those of the acts pensioning the veterans of the War of the Revolution, the War of 1812, and of the Mexican War, the vast number to receive compensation under the act made the measure one of great importance. It was estimated that the average annual charge to the country will be for some years not far from $150,000,000. No other nation has ever attempted to reward its soldiers and sailors to a like extent.[1] Pension Bill.

416. Republican Defeat; Farmers' Alliance. (1890.) — Shortly after the passage of the McKinley Bill, the elections for the members of the fifty-second Congress were held and the Republicans met a crushing defeat at the polls, the Democrats changing a minority of 21 into a majority of 135. The enormous appropriations of the fifty-first Congress, doubts of the wisdom of the Pension Bill, and fears of an increased cost of living, due to the McKinley Tariff Bill, helped to bring about this political overturn. It was also due to some extent to the direct and indirect influence of an organization, which though not at first political in its character, had much influence upon voters, and in 1890 began to make itself felt as a political power. This was known as the National Farmers' Alliance and Industrial Union. Its objects were mutual improvement and the furtherance of the interests of farmers. The first alliance appears to have been in New York about 1873; by 1889 the various state organizations were united into a national body, which in 1890 claimed a membership of about 2,000,000. Republican defeat. Farmers' Alliance.

[1] "All the [former] Confederate states either grant pensions to disabled or helpless ex-Confederate soldiers, or have soldiers' homes"; Maryland and Missouri have soldiers' homes. The amount appropriated is necessarily small. Thus the South contributes to the support of the survivors of both of the old armies. The total amount contributed for the aid of ex-Confederates was, in 1892, more than a million dollars.

www.libtool.com.cn

(2) א פּענסיאָנס געזעץ וועלכער האָט פּיעל גרעסער געמאַכט דיא לימטע פון פּענסיאָנירטע. דיא פּאַרשריפטען פון דיזען געזעץ אונטערשיידען זיך אפילו ניט זעהר שטאַרק פון דיא יעניגע געזעצע וואָס האָבען פּענסיאָנירט אַלטע סאָלדאַטען פון דער רעוואָלוציאָנס מלחמה, דיא מלחמה פון 1812 און פון דער מעקסיקאַנער מלחמה, דאָך האָט דיא גרויסע צאָהל מענשען וואָס האָבען געזאָלט קריגען בעלוינונג לויט דעם נייעם געזעץ געמאַכט דיא פראָגע פאַר א זעהר וויכטיגע. עס איז אָבגעשאַצט געוואָרען אז דיא דורכשניטליכע יעהרליכע קאָסטען פאַר דאָם לאַנד וועלן פאַר היבשע עטליכע יאָהר בעטרעפען נאָהענט פון 150,000,000 דאָלער. קיין אַנדער נאַציאָן האָט וועז געמאַכט א פערזוך צו בעלוינען איהרע סאָלדאַטען און מאַטראָזען אויף אַן עהנליכען אופן.*)

416. רעפובליקאַנער נידערלאַגע; דער פּאַרמערס' אַליאַנץ. (1890)— א קורצע צייט נאָכדעם וויא דער מעקינלי געזעץ איז אָננענומען געוואָרען, זיינען דיא וואַהלען פאַר מיטגליעדער פון דעם צוויי־און־פיערציגסטען קאָנגרעס אָבגעהאַלטען געוואָרען און דיא רעפובליקאַנער האָבען געהאַט א גוואַלדיגע נידערלאַגע ביים שטים־קאָסטען. דיא דעמאָקראַטען האָבען זיך אומגעביטען פון א מינאָריטעט פון 21 אין א מאיאָריטעט פון 135. דיא ריעזיגע נעלדבעווילינגונגען פון דעם איין־און־פופציגסטען קאָנגרעס, דער צוויייפעל אין דעָר חכמה פון דעם פּענסיאָנירונגס געזעץ, און מורא פאַר העכערע קאָסטען פון לעבענס מיטעל, צוליב דעם מעקינלי טאַריף געזעץ, האָבען געהאַלפען בריינגען דיזע פאָליטישע איבערקעהרענים. עס איז אויך ביז א געוויסען גראַד גע־וועז צו פערדאַנקען דעם דירעקטען און אינדירעקטען איינפלוס פון א נייע אַרגאַניזאַציאָן, וועלכע איז אפילו אָנפאַנגס ניט געווען פאָליטיש אין איהר כאַראַקטער, אָבער וועלכע האָט געהאַט א גרויסען איינפלוס אויף דיא שטימען געבער. דאָס איז געווען דיא "נעשיאָנאַל פאַרמערס' עליענס ענד אינדאַסטריעל יוניאָן" (דער "נאַציאָנאַלער פאַרמער אַליאַנץ און אינדוסטריעלער פערבאַנד"). דיא אויפגאָבען פון דיזער אַרגאַניזאַציאָן איז געווען געגענזייטיגע פערבעסערונגען און דיא בעשיצונג פון דיא פאַרמערס' אינטערעסען. דיא ערשטע אַליאַנץ, וויא עס שיינט, איז געווען אין ניו יאָרק אונגעפעהר אין 1873; אַרום 1889 זיינען דיא פערשיערענע שטאַאטען אַרגאַניזאַציאָנען פעראייניגט געוואָרען אין א נאַציאָנאַלער קערפערשאַפט, וועלכע האָט אין 1890 אָנגענעבען א מיטגליעדערשאַפט פון 2,000,000.

*) אלע (פריהערינע) קאָנפעדעראַטען שטאַאטען ניבען פּענסיאָנען צו אונפעהיג-געוואָרענע אַדער הילפלאָזע געוועזענע קאָנפעדעראַטען סאָלדאַטען, אַדער זיי האָבען סאָלדאַטען־היימען; מעריליענד און מיזורי האָבען סאָלדאַטען־היימען. דיא סומע וואָס וועָרט בעוויליגט איז נויטוועניגער וווייז קליין. אויף אזא אופן טראָגט דיא זיד ביי צו דער אונטערשטיצונג פון דיא איבערלעבענדע פון ביידע אלטע ארמעען. דיא גאַנצע סומע וואָס איז ביינעטראָגען געוואָרען צו העלפען נעוועזענע קאָנפעדעראַטען האָט, אין 1892, בעטראָפען מעהר וויא א מיליאָן דאָלער.

www.libtool.com.cn

אבשטעלען אלע פערהאנדלונגען ביז מען האט געקענט צוזאמענקריגען א "קוואָרום".*)

ספּיקער ריד האט אבער בעשלאסען צו מאכען א סוף צו דיזע שטערענדע טאקטיק, אדער "פיליבוסטערינג", וויא מען האט עס גערופען, און ער האט עס געטהאן מיט דעם וואס ער האט געצעהלט אלע אנוועזענד אלע מיטגלידער וואס זיינען אנוועזענד געווען, סיי זיי האבען אליין געשטימט און סיי ניט. א נייע ליסטע מיט רעגלען איז נאכהער אנגענומען געוואָרען וועלכע האט געגעבען דעם ספּיקער דיזע מאכט.

415. דער מעקינלי טאריף; "רעסיפראָסיטי"; דער פענסיאָנס גע־זעץ. (1890) — דיא רעפובליקאנער האבען געהאט דיא קאנטראלע איבער בי־דע הייזער פון קאנגרעס, און אזוי וויא דער פרעזידענט איז אויך גענוען א רע־פובליקאנער, איז דער קאנגרעס גענוען אין דעם בעסטען צושטאנד דורכצו־פיהרען גענוצט. צוויי וויכטיגע און וויט גרייכענדע גענוץ פראָרשלעגע זיינען אנגענומען גענוָארען: (1) א נייער טאריף גענוץ. דיזער טאריף גענוץ איז גערופען גענוָארען נאך'ן נאמען פון מעקינלי, פראזיצענדער פון דער קאמיטטע איבער מיטלען און וועגען, וועלכער האט עס בעריכטעט אין רעפרעזענטאנטן הויז. דער גענוץ־פראשלאג איז דורכגענאנגען אין ביידע הייזער, נאך א לאנגער דעבאטע, און איז גענוָארען א גענוץ דעם 6טען אקטאבער 1890. זהר וועניג פראגען האבען ערוועקט אזא אלגעמיינע אינטערעסט וויא דיזע. דער טאריף איז גענוען בעגרינדעט אויף דעם פרינציפ דאס דיא אמעריקאנער אינדוסטריען נויטיגען זיך אין בעשיצונג. הגם דער נייער טאריף האט רעדוצירט דיא צאל אויף פיעלע ארטיקלען און האט פיעל פערגרעסערט דיא זאכען וואס האבען גענעמט אריינגעפיהרט ווערן אין גאנצען אהן צאל, האט ער אבער פערגרעסערט דיא צאל אויף אנדערע ארטיקלען, מיט דעם אויסדרוקליכען צוועק צו בעשיצען און העלפען אמעריקאנער פראדוקטען און פאבריקאציאנען. א פונקט איז אויך אריינגענעבען גענוָארען דורך וועלכען דער פרעזידענט האט געקראגען דיא מאכט ארויפצוליגען אדער ארונטערצונעהמען דיא צאל אויף געוויסע ארטיקלען, אויב דאס לאנד פון וועלכען דיזע ארטיקלען זיינען נעקומען האט ארויפגעלייגט אדער ארונטערגענומען א צאל אויף אמעריקאנער פראדוקטען. דאס איז גע־וען בעקאנט אלס דער "רעסיפראָסיטעט פונקט" (דאס הייסט, גענעזייטיגע פערפליכטונג פון איין לאנד צו אן אנדערער).

*) דאס פלענט געטהאן ווערן אויף פאלגענדען אופן: דיא מינאריטעט פלענט זיך ענטזאגען צו שטימען וועגען א געוויסע פראגע, און וועגן דער בעריכט פון דעם קלוירק (סעק־רעטער) פלענט צייגען אז וועניגער וויא א מאיאריטעט האבען זיך בעטייליגט אין שטימען אויבער דער פראגע פלעגען זיי, דיא מינאריטעט, אויפהויבען דיא טענה אז קיין געניגענדע צאהל איז אנוועזענד און פלעגען פאדערן אז דער נאמען פון יעדען אייגצינען צאל אוים־גערופען ווערן. אזוי וויא אזא געשיכטע פערנעהמט א היבשע צייט, און עס קען ווידערהאלט ווערן פיעלע מאל אהן אן אויפהער, איז פאר א פערהעלטניסמעסיג קלייגע צאהל מענשען גענוגן מעגליך צו שטערען דיא גענוץ־געבונג גאנץ עפעקטפאל.

www.libtool.com.cn

which would stop all business until a quorum could be secured.[1]

"Reed's rules."

Speaker Reed resolved to put an end to this "filibustering," as it was called, and did so by counting as part of a quorum all members present, whether voting or not. A new set of rules afterward adopted by the House gave the speaker this power.

McKinley Bill.

415. McKinley Tariff; Reciprocity; Pension Bill. (1890.) — The Republicans, having control of both houses of Congress and the President being a Republican, Congress was in a good position to make laws. Two important and far-reaching measures were enacted: (1) A new tariff bill. This, called the McKinley Bill, from the chairman of the Committee of Ways and Means who reported it, passed both houses, after long discussion, and became a law October 6, 1890. Few measures have excited such public interest. It was based on the principle of protecting American industries. While reducing the rate of duty on many articles, and adding largely to the free list, it increased the duty on other articles for the express purpose of protecting and stimulating American products and manufactures. A provision was included by which the President was empowered to impose or remit duties upon certain articles, according as the country from which the articles came did or did not levy duties upon American products. This was known as the "reciprocity measure."

Reciprocity.

(2) A pension bill vastly extending the list of pensioners. While the provisions of this act do not differ mate-

[1] The way in which this was done is as follows: The minority would refuse to vote upon a measure, and when the record of the clerk showed that less than a majority voted on the bill, would raise the point of order that no quorum was present, and would demand the calling of the roll. As this operation occupies considerable time, and can be repeated without limit, it was quite possible for a comparatively small number to block legislation effectively.

www.libtool.com.cn

413. Pan-American Congress. (1889–1890.) — In the autumn of 1889 a congress of representatives from the principal independent nations of America began its sessions at Washington. This Pan-American Congress, as it was called, was held at the invitation of the United States, for "the purpose of recommending some plan of arbitration for the settlement of disputes between them [the republics of both American continents], and of considering questions relating to the improvement of business intercourse, and means of direct communication between said countries." Pan-American Congress, 1889.

The congress made a number of recommendations, the most important of which is that "the republics of North, Central, and South America adopt arbitration as a principle of American international law for the settlement of all differences, disputes, or controversies that may arise between them." The members of this congress spent six weeks in visiting the principal cities of the United States.[1]

414. "Filibustering" in Congress; Quorum. (1890.) — The fifty-first Congress met in 1889, with a Republican majority in each house, and Thomas B. Reed of Maine was elected Speaker. Great complaint had often been made of the slowness of Congress in transacting the business before it. It had long been the custom of the minority to stop the progress of law-making by refusing to vote. As a member not voting was counted as not present, the minority by not voting could raise the objection of "no quorum present," "Filibustering" in Congress.

[1] The congress consisted of sixty-six members. Haiti, Nicaragua, Peru, Guatemala, Colombia, Argentine Republic, Costa Rica, Paraguay, Brazil, Honduras, Mexico, Bolivia, United States, Venezuela, Chile, Salvador, and Ecuador were represented. The congress adjourned April 19, 1890.

www.libtool.com.cn

413. **דער פּאַן־אַמעריקאַנישער קאָנגרעס.** (1889—1890) — אין הערבסט פון יאָהר 1889 האָט א קאָנגרעס פון פּערטרעטער פון דיא הויפּט אונ־אַבהענגיגע נאַציאָנען פון אַמעריקא אָנגעפאַנגען זיינע זיצונגען אין וואַשינג־טאָן. דיזער "פּאַן־אַמעריקאַן קאָנגרעס", וויא מען האָט איהם גערופען, איז אָבגעהאַלטען געוואָרען אויף דער אייניגאַדונג פון דיא פּראַייניגטע שטאַטען, פּאַר'ן צוועק פון "רעקאָמענדירען א פּלאַן פון פּערמיטלונג צו שליכטען סכסוכים צווישען זיי (דיא רעפּובליקען פון בירדע אַמעריקאַנער קאָנטינענטען) און בע־טראַכטען פראַגען וואָס האָבען צו טהאָן מיט פּערבעסערן דיא געשעפּטס־פּער־בינדונגען און מיטלען פון דירעקטען פּערקעהר צווישען דיא רעזיגע לענדער."

דער קאָנגרעס האָט געמאַכט אַן אַנצאָהל רעקאָמענדאַציאָנען, דיא וויכ־טיגסטע פון וועלכע איז "אז דיא רעפּובליקען פון נאָרד, צענטראַל און זיד אַמעריקא זאָלען אָננעהמען פּריעדליכע פּערמיטלונג אלס א פּרינציפּ פון אַמע־ריקאַנישע אינטערנאַציאָנאַלע געזעצע, צו שליכטען אלע טענות, וכוחים אָדער סכסוכים וואָס וועלן אַרויסקומען צווישען זיי". דיא מיטגליעדער פון דיזען קאָנגרעס האָבען פּערבראַכט זעקס וואָכען צייט אין בעזוכען דיא הויפּט שטעט פון דיא פּראַייניגטע שטאַטען.*)

414. **שטערונגען אין קאָנגרעס; קווארום.** (1890) — דער איין־און־פּופציגסטער קאָנגרעס האָט זיך פּערזאַמלט אין 1890 מיט א רע־פּובליקאַנער מעהרהייט אין יעדע הויז, און טאָמאס ב. ריד, פון מעין, איז ערוועהלט געוואָרען ספּיקער (פּאַרזיצענדער). פּילע קלאַגען זיינען אָפט נע־מאַכט געוואָרען אויף דיא לאַנגזאַמע ארבייט פון קאָנגרעס אין פּערהאַנדלען דיא געשעפּטען וואָס ליגען פּאַר איהם. עס איז לאַנג געווען דיא מאַדע פון דער מינדערהייט אָבצוהאַלטען דעם פּאַרטשריט פון דער געזעץ־געבונג מיט דעם וואָס זיי האָבען זיך ענטזאַגט צו שטימען. אזוי וויא א מיטגליעד וואָס האָט ניט געשטימט איז פּערעכענט געוואָרען אלס אבוועזענד, האָט דיא מינדערהייט דורכ'ן ניט שטימען געקענט אימער אויפהויבען דיא טענה אז עס איז ניטא קיין "קווארום" (דאָס הייסט, אז עס זיינען ניטא גענוג מיטגליעדער צו פער־האַנדלען דיא געשעפּטען אויף א געזעצליכען אופן). אוא טענה פלעגט געוואוינליך

*) דער קאָנגרעס איז בעשטאַנען פון זעקס און זעכציג מיטגליעדער. הייטי, ניקאַראַגוא, פּערו, גוואַטעמאלא, קאלאמביא, ארגענטיניען, קאסטא ריקא, פּאַראַגוואי, בראזיליען, האַנדוראס, מעקסיקא, באליוויא, דיא פּראַייניגטע שטאַטען, וועגעצועלא, טשילי, סאלוואדאר און עק־וואדאר זיינען געווען פּערטרעטען. דער קאָנגרעס האט זיך פּערטאָגט דעם 19טען אַפּריל, 1890.

www.libtool.com.cn

אין ניו יאָרק איז אפריל דעם 29—30טען, 1889, געפייערט געוואָרען אויף א פאסענדען אופן דער הונדערט יעהריגער יובילעאום פון וואשינגטאָן'ס איינשוועורונג אלס פרעזידענט אין דעם טאג פון 30טען אפריל, 1789, אין יענער שטאָט. פרעזידענט הערים אָן און זיין קאבינעט מיט א גרויסע מאסע פון דער ארמעע און פלאָטע, וויא אויך פון בירגער האבען זיך אין דעם בעטייליגט.

412. **דיא דזשאנסטאון פערפלייצונג; זיבען נייע שטאאטען.** (1889—1890, 1896) — איינער פון דיא שרעקליכסטע אונגליקען וואס האט וועו פאסירט אין דיזען לאנד האט געטראפען אין דזשאנסטאון, אין מיטען פענסילוויניא, דעם 31טען מאי, 1889. א גרויסע וואסער־וואנט ביים קאנמאָ טייך האט זיך איינגעבראכען, און א ים וואסער, כמעט א האלבער מיל ברייט און פערציג פום הויך, האט זיך ארונטערגעלאזען אין טהאל צום שטאט מיט אן איבערראשענדע שנעלקייט; מען זאגט אז דאס וואסער איז דורכגעלאפען א שטרעקע פון אכצעהן מיל אין פופצעהן מינוט. כמעט אהן א מאמענט ווארנונג זיינען גאנצע דערפער און הייזער אוועקגעטראגען געוואָרען; זאגאר א שנעל־פליהענדער פאסאזשירען צוג האט זיך ניט געקענט רעטען פון דער פערפליצונג און איז פערכאפט געוואָרען אין אונגליק. דיא פערפלייצונג איז געגנגען ביז דזשאנסטאון, א זעהר וויכטיגע פאבריק שטאט, וועלכע איז כמעט אין גאנצען פערניכטעט געוואָרען. צווויי און צוואנציג הונדערט פערזאָן, דענקט מען, האבען זייערע לעבענס פערלאָרען; אין מאנכע פעלע זיינען גאנצע פאמיליען אבגעמעקט געוואָרען פון דער וועלט. אייגענטום אין וועדטה פון 10,000,000 דאלער איז פערניכטעט אדער וועדטהלאָז געמאכט געוואָרען. וויא ביי אנדערע קאטאסטראפען, זיינען אויך איצט בייטרענע שנעל געזאמעלט געוואָרען און לייבראל געגעבען געוואָרען צו העלפען דיא פעראונגליקטע.

אין דיא לעצטע עטליכע טעג פון דער פריהערדיגער אדמיניסטראציאָן, האט דער קאנגרעס בעשלאסען אריינצונעהמען פיער נייע שטאאטען, וועלכע האבענדיג ערפילט דיא געשטעלטע קאנדיציאנען, זיינען אויפגענומען געוואָרען אין דעם בונד דורך פראקלאמאציאנען פון דעם פרעזידענט אין הערבסט פון יאָהר 1889. דיזע שטאאטען זיינען געווען נאָרד דאקאטא, זיד דאקאטא, מאנטאנא און וואשינגטאָן. איידאהא און וויאָמינג זיינען אריינגענומען געוואָרען אין יולי, 1890, און יוטא אין יאנואר 1896, מאכענדיג דיא צאהל פון שטאאטען פינף און פיערציג.*)

*) יוטא האט פאר איהר אויפנאהמע געמוזט נאכקומען א ספעציעלען בעשלוס פון קאנגרעס. איינע פון דיזע פארשריפטען פון דיזען בעשלוס האט געפאדערט פאלקאמענע פערבאטונג פון פאליגאמיע.

www.libtool.com.cn

Washington's Centennial in New York, 1889.

An imposing celebration of the one hundredth anniversary of the inauguration of Washington at New York, April 30, 1789, was held in that city April 29–30, 1889; the President and the Cabinet with a large representation of the army and navy, as well as of citizens, took part in it.

Johnstown flood, 1889.

412. Johnstown Flood; Seven New States. (1889–1890, 1896.) — One of the most terrible disasters which has ever been known in the country took place at Johnstown, central Pennsylvania, May 31, 1889. A large dam on the Conemaugh River gave way, and a column of water nearly half a mile wide and forty feet high swept down the valley toward the town with amazing rapidity; it is said to have traversed a distance of eighteen miles in fifteen minutes. With scarcely a moment's warning villages and houses were carried away; even an express passenger railroad train was unable to get away from the flood, and was overtaken with destruction. The flood swept on to Johnstown, a busy manufacturing town, which was almost completely destroyed. About twenty-two hundred persons are thought to have lost their lives; in some instances whole families were swept out of existence. Property valued at $10,000,000 was destroyed or rendered worthless. As in other times of calamity, contributions were quickly and liberally made to aid the sufferers.

New states admitted.

In the last few days of the preceding administration, Congress had authorized the admission of four new states, which, having fulfilled the required conditions, were admitted to the Union by proclamations of the President in the fall of 1889. They were North Dakota, South Dakota, Montana, and Washington. Idaho and Wyoming were admitted in July, 1890, and Utah in January, 1896,[1] making the number of states forty-five.

[1] Utah, before admission, complied with a special act of Congress, one of the provisions of which required the absolute prohibition of polygamy.

www.libtool.com.cn

to which the civil service applies were not displaced; but, as under previous administrations, many, particularly in the Post-office Department, were either removed or not reappointed when their terms expired.



BENJAMIN HARRISON.

BENJAMIN HARRISON, grandson of President William Henry Harrison and great grandson of Benjamin Harrison, signer of the Declaration of Independence, was born in Ohio, August 20, 1833. He graduated at Miami College, Ohio, 1852. He studied law, but entered the army in 1861. He served with distinction, receiving the rank of brevet brigadier-general. In 1865 he resumed the practice of law. He was a senator from Indiana 1881–1887. He was nominated for President 1888 and was elected. He was President 1889–1893. A candidate for re-election in 1892, he was defeated. He died March 13, 1901.

Oklahoma.

411. Oklahoma; Washington Centennial. (1889.) — One of the earliest acts of the new administration was the opening of the territory of Oklahoma to white settlers. This tract of 39,030 square miles had been part of Indian Territory. There was a rush to the new territory to take up claims under the land laws, but by proclamation of the President, any one entering the district before noon of April 22, 1889, would be debarred from acquiring any rights therein. At midday crowds of eager claim-seekers rushed across the line, claims were staked out with marvellous rapidity, and towns of tents or rough board shanties sprang up before nightfall. In about five months, Guthrie, the principal town, had a population of 4000, several banks, four daily papers and lines of street cars.[1]

[1] The lands were bought from the Creek and Seminole Indians, and opened to settlers by act of Congress March 2, 1889. Great numbers of negroes went to Oklahoma. In 1890 the population of the new territory was 61,834, and in 1900, 398,245.

www.libtool.com.cn

צוגעפאסט, ניט ארונטערגעזעצט געוואלט; אבער, וויא אונטער דיא אנדער־רע אדמיניסטראציאנען, זיינען פיעלע איבערהויפט פון פאסט דעפארטמענט, ענטזאגט געוואלט, אדער זיי זיינען ניט וויליג ערנאנט געוואלט, וועלכע זייערע טערמינען האבען זיך נעענדיגט.*)

411. אקלאהאמא; וואשינגטאן'ס הונדערט יעהריגער פייער. (1889) — איינע פון דיא ערשטע טהאטען פון דער נייער אדמיניסטראציאן איז געווען דיא ערעפנונג פון דער טעריטאריע פון אקלאהאמא פאר וויסע קאלאניסטען. דיזער טראקט לאנד, 39,030 קוואדראט מיילע דיא גרוים איז געווען א טיילע פון אינדיאנער טעריטאריע. עם איז געוואלט א געיעג נאך דער נייער טעריטאריע, אום אויסצוכאפען חזקות לויט דיא געזעצע וועלכע לאנד, אבער א פראקלאמאציאן פון פרעזידענט האט בעשטימט דאם יעדער איינער וואם וועט אריין אין דעם געגענד פאר מיטאג־צייט פון 22טען אפריל, 1889, וועט אין גאנצען אויסגעשלאסען ווערן פון יעדער גע'עגענהייט צו ערווערבען וועלכע עם איז רעכטע דארט. ביי מיטאג־צייט פון יענעם טאג זיינען מאסען נייגעריגע חזקות־זוכער אריבערגעלאפען דיא ליניע, חזקות זיינען פערכאפט געוואלט מיט וואונ־דערבארע שנעלקייט, און שטעט פון פאלאטקעם אדער ביידלאך צוזאמענגעשטעלט פון שטיקלאך ברעטלאך זיינען אויפגעוואקסען ביז פארנאכט. אין אונגעפעהר פינף מאנאטען, האט גאטהרי, דיא הויפט שטאט, געהאט א בעפעלקערונג פון 4000, איניגע באנקען, פיער טעגליכע צייטונגען און ליניעס פון באהן־שטראסען.**)

*) בענדושאמין העריסאן, וועמעם בילד געפינט זיך אויך דער ענגלישער זייטע 443, איז געווען אן אייניקעל פון פרעזידענט וויליאם הענרי העריסאן און אן אור־אייניקעל פון בענדושאמין העריסאן, וועלכער האט אונטערשריבען דיא אונאבהענגיגקייטס ערקלערונג. ער איז געבארען געוואלט אין אהייא דעם 20טען אגוסט, 1833. ער האט נעענדיגט מיאמא קאלעדזש, אין אהייא, 1852. ער האט שטודירט פאר יוריסט, אבער ער איז אריינגעטרעטען אין דער ארמעע אין יאהר 1861. ער האט זיך אויסגעצייכענט אין דיענסט, קריגענדיג דעם ראנג פון "ברעוועט" בריגאדיר־גענעראל. אין 1865 האט ער וויידער אבגענעבען זיך מיט דער פראפעסיאן פון א יוריסט. ער איז געווען א סענאטאר פון אינדיאנא פון 1881 ביז 1887. ער איז ארויסגעשטעלט געוואלט פאר פרעזידענט אין 1888 און איז ערווהלט געוואלט. ער איז געווען פרעזידענט פון 1889 ביז 1893. ער איז געווען קאנדידאט פאר וויידער־ערוואה־לונג אין 1892, אבער איז דורכגעפאלען. ער איז געשטארבען דעם 13טען מערץ, 1901.

**) דאם לאנד איז געקויפט געוואלט פון דיא קריק און סעמינאל אינדיאנער און איז נעעפענט געוואלט פאר קאלאניסטען, לויט א בעשלום פון קאנגרעס פון דעם 2טען מערץ, 1889. א גרויסע צאהל נעגער זיינען אוועק נאך אקלאהאמא. אין 1890 איז דיא בעפעלקערונג פון דער נייער טעריטאריע געווען 61,834, אין יאהר 1900—398,245 און אין 1910—1.657.155.

www.libtool.com.cn

בלויז פאר הכנסה". דיזע מיינונג האט ער נעגעבען דעם קאנגרעס אין זיין יעהרליכע באטשאפט פון דעצעמבער, 1887, אין וועלכער, געגען יעדען מנהג, ער האט זיך בעשרייבען בלויז אויף אייך פונקט — דער טאריף.

דאס רעפרעזענטאנטען הויז האט אלס אנטוואָרט אויף דיזער האנדלונג אנגענומען א טאריף געזעץ, וועלכער איז געוופען געוואָרען נאך זיין הויפט פערפאסער, דער מילס געזעץ, וועלכער האט בעצווועקט צו פערקלענערן זעהר שטארק דיא צאל אויף אימפּאָרטירטע סחורות. דער סענאט, וועלכער האט געהאט א רעפּאבליקאנער מאיאָריטעט, האט זיך ענטזאגט צו צושטימען און דער געזעץ איז דורכגעפאלען.

ביי דיא פרעזידענטען וואהלען פון יאהר 1888, האבען דיא דעמאקראטען ארויסגעשטעלט פרעזידענט קלייוועלענד און עלען ג. טוירמען, פון אהייא, פאר וויים־פרעזידענט. דיא רעפובליקאנער האבען ארויסגעשטעלט בענדזשאמין הע־ריסאן פון אינדיאנא, פאר פרעזידענט, און לעווי פּ. מאָרטאן, פון ניו יאָרק, פאר וויים־פרעזידענט. דיא פראהיבישעניסטען האבען ארויסגעשטעלט קלינטאן ב. פיסק, פון ניו דזשוירזי, און דזשאן א. ברוקס, פון מיזורי. דיא יוניטער לייבאר ("פעראייניגטע ארבייטער") פארטיי האט אויך ארויסגעשטעלט קאנדידאטען אין פעלד. וועניג אדער כמעט קיין איינוואנד, האט ניט געקענט געמאכט ווערן געגען דיא קאנדידאטען אויף פערזענליכען גרונד, אזוי דאס דיא גאנצע זאך איז געווען א פראגע וואס איז בעסער פאר'ן פאלק. דיא דעמאקראטען האבען ארויס־געשטעלט א "טאריף בלויז פאר הכנסה", וועהרענד דיא רעפובליקאנער הא־בען אניטירט פאר א טאריף ניט בלויז פאר הכנסה, נור אויך אלס "א שוץ פאר דיא הייטישע אינדוסטריען". וויא אין 1884, אזוי האט זיך דער רעזולטאט פון דיא וואהלען געווענדט אן דיא שטימען אין ניו יאָרק, וועלכע האט דיזען מאל נעגעבען א פלוראליטעט פאר דיא רעפובליקאנער קאנדידאטען.*)

410. בענדזשאמין הערישאן. (1889) — הערישאן און מארטאן זיי־נען איינגעשוואָרען געוואָרען דעם 4טען מערץ, 1889. וויא אונטער קלייוועלענד'ס אדמיניסטראציאן זיינען דיא מייסטע פון דיא יענינע וואס האבען געהאלטען רעגיערונגס שטעלען און צו וועלכע דער "סיוויל סוירווים" געזעץ האט זיך

*) יעדער נאדעליכער און וועסטליכער שטאאט, אויסער קאנעטיקוט און ניו דזשוירזי, האט זיך ערקלערט פאר דיא רעפובליקאנער, און יעדער זידליכער שטאאט פאר דיא דע־מאקראטען; אזוי דאס וויידער איז געוואָרען דיא "פעראייניגטע זיד". טעקסעס האט געגעבען קלייוועלענד'ן אזא גרויסע פלוראליטעט וויא 146,000, וועהרענד אין זיד קעראליינא איז .דיא גאנצע צאהל שטימען פאר אלע קאנדידאטען געווען מיט 13 טויזענד שטימען וועניגער וויא אין 1884, און מיט 91,000 שטימען וועניגער וויא אין 1880.

www.libtool.com.cn

The Tariff.

ducing it on others to a point which would bring about a "tariff for revenue" only. This opinion he gave to Congress in his annual message of December, 1887, in which, contrary to precedent, he confined himself to one subject, — the tariff.

The House of Representatives, in response to this action, passed a tariff bill, called from its principal author the Mills Bill, which proposed to reduce largely the tariff on imports. The Senate, which had a Republican majority, refused to concur, and the measure failed.

Nominations, 1888.

In the Presidential election of 1888, the Democrats nominated President Cleveland, with Allen G. Thurman of Ohio for Vice-President. The Republicans nominated Benjamin Harrison of Indiana, with Levi P. Morton of New York for Vice-President. The Prohibitionists nominated Clinton B. Fisk of New Jersey, and John A. Brooks of Missouri. The United Labor party also put candidates in the field. Little or no objection could be made to the candidates on personal grounds, so the whole issue was on matters of public policy. The Democrats advocated a tariff for revenue only, while the Republicans advocated a tariff not merely for revenue, but also for "protection of home industries." As in 1884, the result of the election turned on the vote of New York, which this time gave a plurality for the Republican candidates.[1]

Republicans successful.

410. Benjamin Harrison. (1889.) — Harrison and Morton were inaugurated March 4, 1889. As under the administration of Cleveland, most of those holding offices

[1] Every northern and western state, except Connecticut and New Jersey, declared for the Republican ticket, and every southern state for the Democratic ticket; so, again, there was a "solid South." Texas gave Cleveland the large plurality of 146,000, while in South Carolina the total vote for all candidates was 13,000 less than it had been in 1884, and 91,000 less than in 1880.

www.libtool.com.cn

408. The Surplus. (1886.) — As the debt of the country decreased, the need for money decreased also, and the income of the government continued to be greater than was necessary to meet the annual charges for interest and for the expenses of supporting the various departments. The reduction of the tariff (1883) (sect. 396) had amounted to little, and though the internal taxes had been removed from nearly everything except liquor and tobacco, there was still a surplus over expenditures of about $100,000,000. Of course it was a matter of great pride to the country to enjoy such prosperity that it could of its own will tax itself unnecessarily for a large sum, and yet be scarcely conscious of a burden. Surplus.

But there are vexed problems connected with a national surplus of any considerable size. First, where a financial system like the Sub-Treasury system of the United States is employed, there is no way to get the money back into circulation, except by the payment of interest, of salaries, by paying for government works, or by purchase of national bonds, often at a high rate. The first three methods are inadequate, and the last is dependent upon the willingness of the owners to part with their bonds. Secondly, a large surplus is, from the very nature of the case, difficult to expend economically and judiciously.

409. Mills Bill; Harrison Elected. (1888.) — Both of the prominent parties were bound to reduce the surplus. This could be done in two ways, or by a combination of the two: (1) lessening the income, (2) increasing the expenditure, (3) lessening the income in some directions and increasing the expenditure in others. President Cleveland, following the traditions of his party, naturally decided that the true way to meet the difficulty was to reduce the income of the government, by abolishing the duty on some goods, and re- Plans to reduce the surplus.

www.libtool.com.cn

408. דער איבערשום. (1886) — אזוי וויא דיא חובות פון לאנד זיינען פערקלענערט געוואָרען, איז דער פערלאנג נאָך געלד אויך פערקלענערט געוואָרען, און דיא הכנסה פון דער רעגיערונג איז כסדר געווען גרעסער וויא עס איז נויטיג געווען צו דעקען דיא יעהרליכע אויסגאבען אויף פראָצענטען און אויף דיא אויסהאלטונג פון דיא פערשיעדענע דעפארטמענטען. דיא פערקלענערונג פון דעם טאריף אין 1883 (זעה פאראגראף 396) האָט בעטראָפען וועניג; און הגם דיא אינערליכע שטייערן זיינען אבגעשאפט געוואָרען פון כמעט אלעס אויסער שטארקע משקאות און טאבאק, איז נאָך אלץ געווען אן איבערפלוס אין בער דיא אויסגאבען אויף אונגעפעהר 100,000,000 דאלער. נאטירליך, אמערי־קא האָט געהאט א גוטע אורזאכע צו שטאלצירען וואָס זיא איז אזא וואהל־האבענדען צושטאנד דאָס זיא קען אהן אירגענד וועלכע נויטווענדיגקייט זיך אליין בעשטייערן מיט אזא גרויסע סומע און דאָך קוים פיהלען דיא לאסט דערפון.

עס זיינען אבער דא שווערע פראגען וואָס האבען א שייכות מיט א נאציאנאלען איבערשום פון אירגענד וועלכע בעריטענדע גרוים. ערשטענס, וואו א פינאנץ סיסטעם וויא דיא צווייגען פון שאץ־קאמער סיסטעמע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען ווערט בענוצט, איז ניטא קיין וועג וויא צו בריינגען דאָס געלד צוריק אין אומגאנג, אויסער דורך'ן אויסצאהלען פראָצענטען, געהאל־טען, אדער דורך צאלען פאר רעגיערונגס ארבייט, אדער דורך'ן קויפען נאציא־נאלע ווערטה־פאפיערען, אפט פאר זעהר א הויכען פרייז. דיא ערשטע דריי מע־טאדען זיינען ניט געניגענד, און דיא לעצטע זיינען אבהענגיג אן דעם ווילען פון דיא אייגענטימער זיך צו שיידען מיט דיא ווערטה־פאפיערען. צווייטענס, איז א גרויסער איבערפלוס, שוין צוליב דעם אליין, שווער אויסצוברענגען אויף אן עקאנאמישען און אויסגערעכענטען אופן.

409. מילס געזעץ; הערישאן ערווועהלט. (1888) — ביידע גרויסע פארטייען האבען געמוזט פערקלענערן דעם איבערפלוס. דאָס האָט געקענט געטהאן וועהרען אויף צוויי אופנים, אדער דורך א פעראייניגונג פון דיא ביידע: (1) פערקלענערן דיא הכנסה, (2) פערגרעסערן דיא הוצאות, (3) פערקלענערן דיא איינקינפטע אין געוויסע הינזיכטען און פערגרעסערן דיא אויס־גאבען אין אנדערע. פרעזידענט קליוולענד, פאלגענדיג דיא טראדיציאנען פון זיין פארטיי, האָט נאטירליך בעשלאסען אז דער ריכטיגער וועג צו העלפען אין דער צרה איז צו פערקלענערן דיא הכנסה פון דער רעגיערונג, דורך דיא אבשא־פונג פון דעם צאל אויף געוויסע סחורות און פערקלענערן עם אויף אנדערע ביז א געוויסען פונקט וואָס זאל דעם טאריף ארונטערבריינגען צו א "טאריף

www.libtool.com.cn

פון אן אנצאהל רעדנער, וועלכע האבען אגיטירט פאר דיא גוואלדיגסטע מעטאדען, אום צו עררייכען זייער צוועק. וועז דיא פאליציי האט בעפאהלען דער מאסע זיך פונאנדער צו גיהן, האט א דינאמיט באמבע עקספלאדירט צווישען דער פאליציי, טויטענדיג אוז פערוואונדענדיג פיעלע פון זיי. אלס ענטפער האט זיך דיא פאליציי געוואלפען אוז גישאסען אויף דער מאסע מיט אן עהנליך שרעקליכען רעזולטאט. דיא הויפט אנפיהרער האט מען ארעטירט אוז זיי זיינען געבראכט געוואלען צו א פראצעס; פיער האט מען. גיהאנגען אוז אנדערע אריינגעזעצט אין געפענגנים.*) דאס לאנד האט פרייער אויפגעאטהעמט וועז מען האט גיפונגען אז אלע אנפיהרער, אויסער איינער, זיינען פרעמדע, אוז בעלאנגען צו יענעם קלאס אנארכיסטען וועמעס צוועק איז צו אומווארפען אלע רעגיערונגען אוז אבשאפען אלע רעכטע פון אייגענטום. דיא ארבייטער פון גאנצען לאנד האבען זיך אבגעליקענט פון זיי אוז פערדאמט דיא אונרוהען.

407. דיא טשארלסטאן עדד־ציטערנים; דיא פרייהייטס סטאטוע. (1886) — דורך'ן זומער פון 1886 איז דיא שטאט טשארלסטאן, זיד קעראלינא, געטראפען גיוואלרען פון א שטארקער עדד־ציטערנים. מענשען־לעבענס זיינען פערלארען גיגאנגען אוז פיעלע גיבוידען זיינען ארונטערגיריסען גיוואלרען, אדער אזוי צוטרייסעלט גיוואלרען, אז מען האט גימוזט זיי ארונטערריסען. דער גאנצער פערלוסט איז גישאצט גיוואלרען אויף 5,000,000 דאלער. וויא מיט דעם פאל פון דיא אונגליקען אין שיקאגא אוז אין באסטאן, האבען דיא לייד־דענדע בירגער גיקראגען גינוג ריכטיגע שטיצע פון זיירע סימפאטיזירענדע מיט־בירגער.

אן אנגענעהמע פאסירונג פון יאהר 1886 איז גיוועז דער ענדיגען אין דיא אייניווייהונג פון דער סטאטע פון "פרייהייט קלערט אויף דיא וועלט", וועלכע איז פרעזענטירט גיוואלרען פון דער פראנצויזישער רעפובליק צו דיא פעראייניגטע שטאאטען, צום אנדענקען פון דיא אלטע פריינדשאפט צווישען דיזע צוויי לענדער אוז אלס א צייכען פון גליבען וואס דאס פראנצויזישע פאלק האט אין רעפובליקאנער אינסטיטוציאנען. דיא בראנזענע סטאטוע, וועלכע איז גוט בעקאנט צו יעדען וואס פאהרט אריוס אדער אריין אין האפען פון ניו יארק, איז הונדערט אוז פופציג פוס הויך. דיא קאסטען פון דעם פערעסטאל אויף וועלכען דיא סטאטוע שטעהט זיינען גיעדעקט גיוואלרען פון דיא בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. דיא גאנצע גיבוידע, וועלכע גיפינט זיך אויף בערלאו'ס אינזעל, שטעהט דריי הונדערט פוס הויך איבער'ן וואסער.

*) דיא יעניגע פון זיי וועלכע זיינען נאך גיוועז אין גיפענגנים אין יאהר 1893 זיינען בענאדינט גיוואלרען פון גאווערנאר פון אילינאי, אויף'ן גרונד, אז זיי האבען ניט גיהאט קיין ריכטיגען פראצעס.

www.libtool.com.cn

Chicago riots, 1886.

the mob to disperse, a dynamite bomb was exploded among the officers, killing and wounding many. In return, the body of police charged and fired upon the mob with equally fatal effect. The ringleaders were arrested and brought to trial; four were hanged, and others imprisoned.[1] It was a relief to the country to find that all the ringleaders but one were foreigners, and were of that class of anarchists whose purpose is to overthrow all governments and to do away with all the rights of property. The workingmen throughout the country disclaimed and denounced these riots.

Charleston earthquake, 1886.

407. **Charleston Earthquake; Statue of Liberty.** (1886.)— During the summer of 1886 the city of Charleston, South Carolina, was visited by a severe earthquake. Lives were lost, and many buildings were thrown down or so shaken that it was necessary to pull them down. The total loss was estimated at $5,000,000. As in the case of the calamities at Chicago and at Boston, the suffering citizens had abundant and substantial aid from their sympathizing fellow-countrymen.

"Statue of Liberty."

A pleasant incident of the year 1886 was the completion and dedication of the statue of "Liberty enlightening the World," presented by the French Republic to the United States, in commemoration of the old friendship between the two countries, and as an evidence of the faith of the French people in republican institutions. The bronze statue, known to every one who leaves or enters the harbor of New York, is one hundred and fifty feet high. The expense of the pedestal was defrayed by the citizens of the United States. The whole structure, which is situated on Bedloe's Island, rises three hundred feet above the water.

[1] Those still in prison in 1893 were pardoned by the governor of Illinois on the ground of an unfair trial.

www.libtool.com.cn

higher wages, shorter hours, dismissal of objectionable fellow-workers, or change of rules, the association or "union" would order all members to cease working, or to "strike," as it is called. Often, when "union men" struck, they would not permit "non-union" men to take their places or to work under any circumstances. Some of the employers, on their part, would make a list called the "black list," of those men who were likely to give trouble, and would refuse to give work to such men. In return, the associations made use of a method introduced from Ireland, called "boycott," which is to persuade others to have nothing to do with the person disliked, to decline to work or to deal with him, or to use goods manufactured by him or passing through his hands.[1] The boycott proved a powerful weapon, but it was like a blade without a handle, which cuts him who wields it, for it helped to bring about the importation of foreign laborers who were willing to work at a lower rate than native workmen, and who were free from the labor organizations.

Demands of labor organizations.

406. Strikes; Anarchist Riots in Chicago. (1886.) — The labor troubles were especially frequent in 1886, which has been in consequence called the year of strikes. There were many riots, the worst of which took place in Chicago. Early in the spring it was estimated that forty thousand men were "on a strike" in that city alone. The disturbances culminated on May 4, when a crowd was addressed by a number of speakers who urged the most violent methods of gaining their ends. When the police ordered

Strikes.

Chicago riots, 1886.

[1] Captain Boycott was a landlord's agent in Ireland. The disaffected tenants, to avenge themselves for fancied wrongs, refused to sell him food or clothing, or to have any dealings whatever with him. Inciting others to "boycott" any one with the design of injuring him, has been decided by the courts of the United States to be illegal and punishable.

www.libtool.com.cn

העכערע געהאלט, קירצערע שטונדען, דיא ענטזאגונג פון אונווינשענסווערטהע מיטארבייטער, אדער אזוי אן ענדערונג פון ארבייטס בעדינגונגען, פלעגט דער פעראיין, אדער "יוניאן" בעפעהלען אלע מיטגלידער צו אויפהערען ארבייטען, אדער צו "סטרייקען", וויא מען רופט עס. אפט, וען "יוניאן לייט" האבען געסטרייקט האבען זיי ניט געוואלט ערלויבען דיא "ניט־יוניאן־לייט" צו פערנעהמען זייערע פלעצער אדער צו ארבייטען אונטער אירגענד וועלכע אומשטענדען. מאנכע פון דיא ארבייטס־געבער, פון זייף זייט, פלעגען מאכען א ליסטע (וועלכע מען רופט "שוואַרצע ליסטע") פון דיאיעניגע וואס מען האט גערעכענט אז זיי וועלן אנטהאלטען צרות, און מען פלעגט זיך ענטזאגען זיי צו געבען בעשעפטיגונג. אלס ענטפער דערויף האבען זיך דיא ארבייטער פעראיינען בענוצט מיט א מעטאדע וואס איז געבראכט געוואָרען פון אירלאנד, וועלכע רופט זיך "באיקאט", א מעטאדע וועלכע הייסט אינצורייידען אנדערע ניט צו האבען קיין מגע משא מיט דיא פערהאסטע פערזאן און צו ענטזאגען זיך צו ארבייטען אדער צו האנדלען מיט איהם, אדער צו געבוויכען וואארע וואס ער האט פאברי־צירט, אדער וואס איז דורכגעגאנגען זיינע הענד.*) דער באיקאט האט זיך ארויס־געצייגט א מעכטיגע וואפע, אבער ער איז געווען וויא א מעסער אהן א הענטעל, וועלכער שניידט איין דעם וואס האלט איהם, וויי? ער האט געהאלפען צו ברייי־גען צו דער אימפּאַרטירונג פון פרעמדע ארבייטער, וועלכע זיינען געווען וויליג צו ארבייטען פאר א קלענערען געהאלט וויא דיא איינגעבאָרענע ארבייטער און וועלכע זיינען געווען פריי פון דעם איינפלום פון דיא ארבייטער אָרגאַני־זאציאנען.

406. סטרייקס; אנארכיסטישע אונרוהען אין שיקאגא. (1886) — דיא ארבייטער סכסוכים זיינען הויפטזעכליך אפט פאָרגעקומען אין 1886, וועלכער איז צוליב דעם נערופען געוואָרען דער יאהר פון סטרייקס. עס זיינען פאָרגעקומען פיעלע אונרוהען, פון וועלכע דיא ערנסטע זיינען געווען אין שיקאגא. אין אנפאנג פריהלינג האט מען אויסגערעכענט אז פערציג טויזענד לייט זיינען געווען "אין סטרייקס" אין יענער שטאט אליין. דיא אונרוהען האבען זיך געענדיגט דעם 4טען מאי, וען א מאסע איז אדרעסירט געוואָרען

*) קאפיטאן באיקאט איז געווען אן אנגעט פאר א לאנד־אייגענטימער אין אירלאנד. דיא אונצופרידענע בעוואהנער, אום זיך אבצורעכענען מיט איהם פאר אונרעכטען וואס זיי האבען זיך אייגנגעריסן אז ער האט זיי געטהאן, האבען זיך ענטזאגט איהם צו פערקויפען שפייז אדער קליידער, אדער צו האבען מיט איהם וועלכע עס איז געשעפטען. אויפצוהעצען אנדערע צו "באיקאטירען" אירגענד וועמען מיט דעם צוועק איהם שאדען צו טהאן, איז פון דיא נעריכטען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען ערקלערט געוואָרען אלס אונגעזעצליך און בע־שטראפבאר.

www.libtool.com.cn

געווארען, מיט זעהר וועניג אפּאזיציאן. מאנכע האבען אבער געגלויבט אז דיזער געזעץ און א געזעץ פון יאהר 1880, צו וועלכען דיזער איז צוגעגעבען געווארען, זיינען געגען געווייסע טראקטאט פערפּפליכטונגען מיט כינא, אויסער דעם וואס זיי זיינען אין אלגעמיין ניט ווינשענסווערטה. דיא פראגע איז קורץ נאכדעם געבראכט געווארען פאר דאס העכסטע געריכט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, וועלכעם האט ענטשיעדען אז "דיא מאכט פון דער געזעץ געבענדער אבטיילונג פון דער רעגיערונג אויסצושליסען פרעמדע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען איז א פראגע פון אויבערהערשאפט, וועלכע קען ניט אויפגעגעבען ווערן דורך דיא מאכט צו שליסען טראקטאטען". דיא כינעזער אויסשליסונגס געזעצע זיינען געווען ניט אין גאנצען ווירקענד, צוליב דיא גרויסע שוויריגקייט צו פערהיטען אז דיא אויסגעשלאסענע זאלען ניט אריינגעשמוגעלט ווערן אין בער'ן גרעניץ פון קענעדע, וואו עס איז ניט געווען קיין געזעץ וואס זאל פערבאטען דיא איינוואנדערונג פון כינעזער.

405. ארבייטער סכסוכים און דיא "ריטטער דער ארבייט". — זייט אייניגע יאהרען האט עקזיסטירט א וואקסענדער געפיהל פון פיינדשאפט צווישען דער זאגענאנטער ארבייטער קלאסע און דיא קאפּיטאליסטען און פאברי־קאנטען. דיזער געפיהל איז פערשטארקערט געווארען דורך דער פערנרעסע־רענדער צאהל רייכע לייט, וועלכע האבען ערווארבען זייער רייכטהום פון דיא מינען, פון דיא אויל פעלדער, דורך גלונגענע ספּעקולאציעס אין אייזענבאהן אקציעס און וועסטה־פאפּיערען, אדער אין פערשיעדענע האנדעלס אונטערנעה־מונגען. דיא ארבייטער האבען געגלויבט אז אן אונגלייכער חלק פון דיא פראפּי־טען פון דער אינדוסטריע קומט אן צו דיא קאפּיטאליסטען, און אז "דיא רייכע וועלכע רייכער און דיא ארעמע ארעמער" אלע מאל. זיי האבען געפיהלט, און אפּט מיט רעכט, אז דיא ארבייטס שטונדען זיינען אונגעהייער לאנג און זיי האבען געהאט פיעלע אנדערע טענות, מאנכע פון וועלכע זיינען געווען גאנץ גערעכטע. אום דורכצופיהרען זייערע פאדערונגען און צו בעשיצען זייערע אינ־טערעסטען זיינען ארבייטער ארגאניזאציאנען גענריגדעט געווארען. דיא שטארק־סטע און גרעסטע פון דיזע ארגאניזאציאנען איז געווען "דהי נאיטס אוו לייבאר" ("דיא ריטטער דער ארבייט"), וועלכע האט געצעהלט פיעלע טויזענדע אלס מיטגלידער און וועמעס אינפלום האט דערגרייכט אין יעדען שטאאט פון לאנד.

דיזע ארגאניזאציאנען האבען, דורך קאמיטעען אדער דעלעגאטען, אדער דורך ביידע, פראגעלייגט דיא פאדערונגען פון דיא ארבייטער צו דיא פאברי־קאנטען. וען דיא פאבריקאנטען האבען ענטזאגט דיא פאדערונגען פון

www.libtool.com.cn

Chinese Immigration Acts.

mentary, were violations of treaty obligations with the Chinese, besides being otherwise objectionable. The matter was soon brought before the Supreme Court of the United States, which decided that the "power of the legislative department of the government to exclude aliens from the United States is an incident of sovereignty, which cannot be surrendered by the treaty-making power." The Chinese Immigration Acts were not thoroughly effective, owing to the great difficulty of preventing the excluded class from being smuggled across the border from Canada, where there was no law forbidding the immigration of Chinese.

Labor troubles.

405. Labor Troubles and Knights of Labor. — For some years there had been a growing feeling of antagonism between the so-called laboring class and the capitalists and manufacturers. This feeling was intensified by the increasing number of rich men, who had gained their wealth from the mines, from the oil fields, by successful speculation in railroad stocks and bonds, or in various commercial enterprises. The working-men believed that an unjust share of the profits of industry went to the capitalists, and that the "rich were getting richer, and the poor poorer" all the time. They felt, and often with reason, that the hours of labor were unnecessarily long, and they had also many other grievances some of which were just. In order to enforce their demands and protect their interests, labor organizations were formed. Among the most extensive of these was "The Knights of Labor," which numbered many thousands in its membership, and the influence of which extended into every state in the Union.

"Knights of Labor."

These organizations, through committees or delegates, or both, presented the demands of the employees to the manufacturers. If the manufacturers refused the demand for

www.libtool.com.cn

any one who has not been confirmed as secretary by the Senate in executive session.[1]

(2) The Electoral Count Act (1887), providing a method of counting the electoral votes for President and Vice-President, which will not only prevent the recurrence of the difficulty which had arisen in 1876, but also guards against others. The aim of the act is to have disputes relative to the validity of the votes settled by state tribunals. Electoral Count Act, 1887.

404. Interstate Commerce Act; Chinese Exclusion Act. (1887–1888.) — Another important act of legislation was the Interstate Commerce Law (1887), designed to regulate commerce between the various states, particularly in regard to the rates charged by railroads for passengers and freight. In many respects this is one of the most far-reaching measures ever enacted by Congress. Interstate Commerce Law, 1887.

Another act (1888) was designed to prevent the immigration of Chinese laborers, who, it was contended, were greatly lowering the rates of wages for Americans, and indeed for all other laborers than themselves. It was urged that Chinamen came to the United States with no intention of becoming citizens, but simply for the purpose of making money enough to enable them in a few years to return to China; that they brought with them no families to support, ate little but rice, and lived in a way in which Americans could not live; that they had brought immoral customs into the country, and that the influence of such a community was extremely injurious. The bill passed, with little opposition. Some believed, however, that this act and an act of 1880, to which it was supple- Chinese Immigration Act, 1888.

[1] The acting President, upon assuming office, must convene Congress, if it is not at the time in session, giving twenty days' notice. The office of Secretary of Agriculture was not created until 1889.

www.libtool.com.cn

טוציאן זיין ניט גילטיג צו האלטען דעם אמט פון פרעזידענט, דארף ער אי־ בערגעהיפט ווערן, וויא אויך אירגענד וועלכער פון זיי וואס איז פון דעם סענאט אייף אן עקזעקוטיווער זיצונג ניט בעשטעטינט געווארען אלס סעק־ רעטער.*)

2) דער עלעקטארל צוהלונגס גזעזץ (1887), וועלכער שרייבט פאר א מעטאדע וויא צו צוהלען דיא עלעקטאר שטימע פאר פרעזידענט און וויס־ פרעזידענט — א מעטאדע וועלכע זאל ניט נור פערהיטען אזא שווערינקייט וויא דיא וואס איז ארויסגעקומען אין יאהר 1776, נור וואס זאל אויך פערהי־ טען אנדערע צרות. דער ציעל פון דעם גזעזץ איז צו מאכען אז סכסוכים וועגען דיא גילטינקייט פון דיא שטימען זאלען ענטשיידט ווערן פון דיא טריבונא־ לען פון יעדען שטאאט פאר זיך.

404. אינטערשטאאט האנדעלס־גזעזץ; כינעזער אויסשליסונגס־גע־ זעץ. (1887—1888) — נאך א וויכטיגע גזעזץ־געבונג איז געווען דער אינטער־ שטאאט האנדעלס גזעזץ (1887), וועלכער האט בעצוועקט צו רעגולירען דעם האנדל צווישען דיא פערשיעדענע שטאאטען, איבערהויפט וועגען דיא פרייי־ זען וואס ווערן געפאדערט פון אייזענבאהנען פאר פיהרען פאסאזשירען און פראכט. אין פיעלע הינזיכטען איז עס אייגער פון דיא וויכט גרייכענדעסטע געזעצע וואס דער קאנגרעס האט ווען עס איז דורכגעפיהרט.

נאך א גזעזץ (1888) איז געשאפען געווארען מיט דעם צוועק צו פער־ מיידען דיא אייגווארנונג פון כינעזישע ארבייטער, וועלכע האבען, וויא עס איז בעהויפטעט געווארען, זעהר נידריג ארונטערגעבראכט דיא פערדינסטען פון אמעריקאנער און פון אלע אנדערע ארבייטער. עס איז בעהויפטעט געווארען אז כינעזער קומען אין דיא פראייניגטע שטאאטען ניט מיט דעם ווילען צו ווערן בירגער, נור בלויז מיט דעם צוועק צו מאכען גלד גענוג אז זיי זאלען קענען אין עטליכע יאהר ארום זיך קעהרען נאך כינא; אז זיי בריינגען מיט זיך ניט קיין פאמיליען צום אויפהאלטען; אז זיי עסען זעהר וועניג אנדערע זאכען אויסער רייז, און לעבען אויף אזא אופן וויא קיין אמעריקאנער קען ניט לעבען; אז זיי בריינגען אונמארלישע זיטען אין דיזען לאנד; און אז דער איינפלום פון אזא גזעזלשאפט איז העכסט שעדליך. דער גזעזץ איז אנגענומען

*) דער במקום פרעזידענט, בייט איבערנעהמען דעם אמט, מוז אייגבערופען דעם קאנגרעס, אויב ער איז דאמאלס ניט פערזאמלט, געבענדיג צוואנציג טעג צייט. דער אמט פון אגריקול־ טור־סעקרעטער איז ערשט געשאפען געווארען אין 1889. דער אמט פון סעקרעטער פון האנדעל און ארבייט איז ערשט געשאפען געווארען אין 1903.

www.libtool.com.cn

און פאר דעם ערשטען מאל זיט 1856 איז דיא פרעזידענטשאפט אריינגעפאלען צו דיא דעמאקראטען.*)

403. **פרעזידענט קליוולענד** (1885); **געזעצע וועגען דיא וועהלונג פון א פרעזידענט.** (1886—1887) — קליוולענד און העגדריקס זיינען אייגענשוואגען געוואגען דעם 4טען מערץ, 1885. פרעזידענט קליוולענד'ס מעגליכע פיהרונג איז געווען א זאך פון גרוים אינטערעס פאר דיא פרייגדע פון דיא רעפארמען אין דער מעטאדע פון ערנענען רעגיערונגס אנגעשטעלטע. ער האט זיי אבער ניט ענטטוישט. צום ערשטען מאל זיט ענדרו דזשעקסאן איז ניט פארגעקומען קיין אלגעמיינע אומבייטונג פון דיא רעגיערונגס אנגעשטעלטע. דיא פארשריפטען פון דעם "סיוויל סוירוויס" געזעץ (וועלכער בעציהט זיך אויף רעגיערונגס־אנגעשטעלטע) זיינען דורכגעפיהרט גענואגען אויף אלע יענע עמטער צו וועלכע זיי האבען זיך געפאסט, טראץ דעם גרויסען דרוק וואס איז אויסגעאיבט גענואגען אויף פרעזידענט, וועלכער האט פארגעשטעלט א נייע פארטיי וואס האט אריינגעקראנען דיא מאכט.

הגם דער סענאט איז קאנטראלירט גענואגען פון דיא רעפובליקאנער און דאס רעפרעזענטאנטען הויז פון דיא דעמאקראטען, זיינען פון דעסטוועגען צוויי זעהר וויכטיגע געזעצע אנגענומען גענואגען און זיינען אונטערשריבען גענואגען פון פרעזידענט.

דיא צוויי געזעצע זיינען גענוען: —

1) דער פרעזידענט'ס נאכפאלגער געזעץ (1886) וועלכער שרייבט פאר אז אין פאל פון דעם טויט אדער אזוי אונמעגליכקייט פון דעם פרעזידענט אדער וויים־פרעזידענט צו ערפילען דעם אמט, זאל, ערשטענס, דער שטאאטס־סעקרעטער, און דאן, וועג נויטיג, דיא אנדערע מיטגליעדער פון קאבינעט אין דער ארדנונג פון זייער ראנג, זיין במקום פרעזידענט ביז דיא אונמעגליכקייט וועט פאריבער, אדער א נייער פרעזידענט וועט ערוועהלט ווערן אין דער גענואוינליכער צייט. אום צו פערהיטען שטרייטיגקייטען, ווערן אלע סעקרעטערע פון פרעזידענט'ס קאבינעט אנגעוויזען אין דער ארדנונג אין וועלכער דיא פערשיעדענע דעפארטמענטען זיינען גענאפען גענואגען: 1) שטאאטס־סעקרעטער, 2) פינאנץ־סעקרעטער, 3) קריעגס־סעקרעטער, 4) יוסטיץ־סעקרעטער, 5) פאסט־סעקרעטער, 6) מארין־סעקרעטער, 7) סעקרעטער פון אינערליכע אנגעלעגענהייטען. וועג אירגענד וועלכער פון דיזע זאל לויט דער קאנסטי־

*) דיא דעמאקראטישע פלוראליטעט אין ניו יארק איז נעווען בלויז 1149 שטימען פון דיא 1,125,159 שטימען וואס זיינען אין גאנצען אבגענעבען געוואגען אין יענעם שטאאט.

www.libtool.com.cn

Cleveland the state by a small plurality, and for the first time since 1856 the Presidency fell to the Democrats.[1]

President Cleveland and Civil Service.

403. President Cleveland (1885); Acts relating to Election of President (1886–1887). — Cleveland and Hendricks were inaugurated March 4, 1885. President Cleveland's probable course was a matter of much interest to the friends of civil service reform. He did not disappoint them. For the first time since Andrew Jackson, there was no wholesale change of government employees. The provisions of the Civil Service Act were carried out in respect to the offices to which it applied, in spite of the great pressure brought to bear upon the President who represented a new party in power.

Though the Senate was controlled by the Republicans and the House of Representatives by the Democrats, two very important acts were passed and were approved by the President.

Presidential Succession Act, 1886.

(1) The Presidential Succession Act (1886), which provides that in the case of the death or disability of both the President and Vice-President, first the Secretary of State, and then, if necessary, the other members of the Cabinet, in the order of their succession, shall be acting President until the disability is removed, or a new President shall be elected at the usual time. To avoid any invidious distinction, the secretaries are named in the order in which the several departments were created: (1) Secretary of State, (2) Secretary of the Treasury, (3) Secretary of War, (4) Attorney-General, (5) Postmaster-General, (6) Secretary of the Navy, (7) Secretary of the Interior. Should any one of these be constitutionally disqualified for holding the office of President, he is to be passed over, as well as

[1] The Democratic plurality in New York was only 1149 in a vote of 1,125,159.

www.libtool.com.cn

People's party, nominated General Benjamin F. Butler of Massachusetts, and A. M. West, of Mississippi. The Prohibitionists nominated Governor John P. St. John of Kansas, and William Daniel of Maryland. A feature of the Prohibition convention was the presence of women as delegates. The platform of this party demanded the prohibition, wherever the national government had control, of the manufacture, sale, and use of intoxicating beverages; it declared against the collection of revenue from the sale of alcoholic liquors, and it opposed the admission of any state the constitution of which did not prohibit polygamy, and the manufacture and sale of intoxicating liquors.

People's party.

Prohibition party.



GROVER CLEVELAND.

From a photograph.

GROVER CLEVELAND was born in New Jersey, March 18, 1837. He received a common school and academic education. He studied law. He was sheriff in 1870, and in 1881 was elected mayor of Buffalo, New York. In 1882 he was elected governor of New York by a very large majority. In 1884 he was nominated as the Democratic candidate for President, and was elected. He was President 1885–1889. Renominated in 1888, he was defeated. A candidate again in 1892, he was elected and was President 1893–1897. Since his retirement he has resided at Princeton, New Jersey.

402. Cleveland elected. (1884–1885.) — The election which followed was so close that the result depended upon the vote of the state of New York, and there the two great parties were so evenly divided that several days elapsed before the result could be determined. A condition of affairs very similar to that which had defeated Henry Clay in 1844 (sect. 257) defeated Blaine. A sufficient number of dissatisfied Republicans voted with the Democrats or with the Prohibitionists to give

Cleveland elected, 1884.

www.libtool.com.cn

וועלכע האָט זיך געוروפען אנטי־מאָנאָפאָל, פּאָפּיער־געלד, ארביטער, פּאָלק׳ס פּאַרטיי, האָט ארויסגעשטעלט גענעראל בענדזשאמין פּ. באָטלער, פון מאַסאטשוועטס, און א. מ. וועסט, פון מיסיסיפּי. דיא פּראָהיבישעניסטען האָבען ארויסגעשטעלט גאָווערנאָר דזשאן פּ. סעינטדזשאן, פון קענזעס, און וויליאם דאָניעל, פון מערילענד. א וויכטיגע ערשיינונג אויף דער פּראָהיבישען קאָנוענציאָן איז געווען דיא אנווועזנהייט פון פּרויען אלס דעלענאטען. דיא פּלאַטפאָרמע פון דיזער פּאַרטיי האָט געפּאָדערט, אז וואו נור דיא נאַציאָנאל רעגיערונג האָט דיא דעה זאָל פערבאָטען וועלן צו פּאברייצירען, פערקויפען און געברויכען שטארקע משקאות; זיא האָט זיך ערקלערט געגען דעם זאמלען פון שטייערן אויף דעם פערקויף פון אלקאָהאָלישע משקאות; און איז געווען געגען דער אויפנאהמע פון אירגענד וועלכען נייעם שטאָאט, וועמעס קאָנסטיטוציאָן פערבאָט ניט אויסדריקליך פּאָליגאמיע (פיעל־וויבערייי) און דיא פּאבריקאציאָן און פערקויף פון פער׳שיכור׳ענדע משקאות.

402. קליוולענד עדווערדס.*) (1884—1885) — דיא וואהלען וואס זיינען פּארגעקומען האָבען זיך געענדיגט אזוי גליק פּאר ביידע פּאַרטייען, אז דער רעזולטאט איז אין גאנצען אבגעהאנגען אן דיא שטימען אין שטאאט ניו יאָרק, און דאָרט זיינען אויך דיא צוויי פּאַרטייען געווען אזוי גליק צוטיילט אז אייניגע טעג זיינען פּאראיבער איידער דער רעזולטאט האָט געקענט בעשטימט ווערן. א צושטאנד, וועלכער איז געווען שטארק עהנליך צו דעם ביי וועלכען העגרי קלעי איז געשלאָגען געווארען אין 1844 (זעה פּאראגראף 257), האָט אויך יעצט געשלאָגען בלעין. א געניגענדע צאהל פון אונצופרידענע רעפובליקאנער האָט געשטימט מיט דיא דעמאקראטען אדער דיא פּראָהיבישעניסטען צו גבען קליוולענד'ן דעם שטאאט מיט א קליינער פלוראליטעט,

*) נראוועד קליוולענד, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 435, איז געבארען נעווארעו אין ניו דזשוירזי, דעם 18טען מערץ, 1837. ער האָט געקראָגען א גוואויניליכע שול און אקאדעמיע בילדונג. ער האָט שטודירט פּאר יוריסט. ער איז געווען שעריף אין 1870, און אין 1881 איז ער ערוועהלט גענווארעו מעיר פון באפפלא, ניו יארק. אין 1882 איז ער ערוועהלט גענווארעו פון ניו יארק מיט א זעהר גרויסער מאיאריטעט. אין 1884 איז ער ארויסגעשטעלט געווארעו אלס דעמאקראטישער קאנדידאט פּאר פּרעזידענט און ער איז ערוועהלט געווארעו. ער איז געווען פּרעזידענט פון 1885 ביז 1889, איז ווידער ארויסגעשטעלט געווארעו אין 1888, אבער ער איז דורכגעפאלען. ער איז ווידער געווען קאנדידאט אין 1892 און איז ערוועהלט געווארעו. ער איז געווען פּרעזידענט פון 1893 ביז 1897. זיין צוריקציהען זיך פון אמט האט ער געוואהנט איז פּרינסטאָן, ניו דזשוירזי.

www.libtool.com.cn

נעטיקוט, געגעבען 1,000,000 דאָלער אויף בילדען. דיא בעפרייטע שקלאפען פון זיך. דיזע ביידע גרויסע נדבות גענינען זיך אונטער דער אויפזיכט פון פערוואלטונגס קאָמיטעען. דיא זיד שטאאטען אליין גיבען אויך אויס גרויסע סומען אויף בילדונג.

איינע פון דיא אינטערעסאנטעסטע ערשיינונגען אין דעם לעבען פון דאָם "נייע זיד" איז דאָם וואָס דיא פריהעריגע שקלאפען און זייערע קינדער האָבען זיך אויסגעלערנט אָנצוואמלען אייגענטום. אין 1865 האָט דיזער קלאס, קען מען זאָגען, קיין אייגענטום נים פערמאָגט; דער צענזוס פון יאָהר 1890 האָט גענייגט דאָס זיי זיינען שוין געווארען דיא אייגענטימער פון 8 הונדערט מיליאָן דאָלער.

401. פיער פארטייען ביי דיא וואהלען פון 1884. — אין דעם וואהל־קאמפף פאר פרעזידענט אין יאָהר 1884 זיינען געווען פיער קאנדידאטען אין פעלד. דיא רעפובליקאנער האָבען ארויסגעשטעלט דושיימס דוש. בלעין, פון מעין, פאר פרעזידענט, און דושאן א. לאָגען, פאר וויס־פרעזידענט. אין דער פארטיי זיינען פיעלע ניט געווען צופריעדען מיט דיזע קאנדידאטען און זיי האָבען בעהויפטעט אז דיזע קאנדידאטען זיינען ארויסגעשטעלט געווארען אין דיא אינטערעסען פון געוויסע פאליטיקער מעהר ווי דיא אינטערעסען פון דאָס לאנד. דיזע אונצופריעדענע האָבען זיך צוריק געצויגען פון דער רע־פובליקאנער פארטיי און האָבען זיך גרופען "אונאבהענגיג", אָבער זיי זיינען צווישען עולם גרופען גענווארען "מאגוואמפס".*)

אן אנצאהל פון דיזע האָבען אבגעהאלטען א קאנווענציאן און ארויס־געלאָזען א צירקולאר, אויפרופענדיג אלע דיאיעניגע וואָס סימפאטיזירען מיט זיי צו אונטערשטיצען דיא דעמאקראטישע קאנדידאטען און צו בעווענען אנ־דערע בירגער אויך אזוי צו טהאָן.

דיא דעמאקראטישע קאנווענציאן האָט ארויסגעשטעלט גראָווער קליוו־לענד, וועלכער איז געווען גאָווערנאָר פון ניו יארק, פאר פרעזידענט, און טאָמאס א. הענדריקס, פון אינדיאנא, פאר וויס־פרעזידענט. א קאנווענציאן וועלכע האָט פערטראָטען פערשיעדענע שאטירונגען פון פאליטישע פרינציפען, און

*) דיא ריכטיגע בעדייטונג פון דעם וואָרט איז ניט בעקאנט. עס שיינט צו שטאמען פון דיא נאָרד־אמעריקאנער אינדיאנער, ביי וועמען דער וואָרט האָט בעדייטעט א הויפטלינג, אָבער יעצט וועלט דער וואָרט בענוצט צו בעצייכענען אייגעם וואס רייסט זיך אָב פון א פארטיי, אדער אז אונאבהענגיגען.

www.libtool.com.cn

John F. Slater.

sum, afterward increased to $3,500,000, in aid of education in the South; and in 1882 John F. Slater, a wealthy manufacturer of Norwich, Connecticut, gave $1,000,000 for the education of the freedmen in the South. Both these large endowments are under the care of boards of management. The southern states themselves are spending large sums in the cause of education.

One of the most striking features of the "New South" is the accumulation of property by the former slaves and their descendants. In 1865 this class may be said to have had no property; in the census of 1890 they are shown to have already become owners of $100,000,000.

Nominations of 1884, Republican.

401. Four Parties in Election of 1884. — In the Presidential campaign of 1884 there were four candidates in the field. The Republicans nominated James G. Blaine of Maine, for President, and John A. Logan for Vice-President. Many in the party were dissatisfied with these nominations and asserted that they were in the interest of the politicians rather than of the country. These men withdrew from the Republican party, and called themselves Independents, but were popularly named "Mugwumps."[1]

A number of these held a convention and issued a circular, calling upon those who sympathized with them to support the Democratic candidates and to persuade other voters to do likewise.

Democratic.

The Democratic convention nominated Grover Cleveland, who was governor of New York, for President, and Thomas A. Hendricks of Indiana, for Vice-President. A convention representing various shades of political belief, and called the Anti-Monopoly, Greenback, Labor,

[1] This word seems to be of North American Indian origin, and meant originally a chief, but is now used as signifying a "bolter," or an independent.

www.libtool.com.cn

of 1860, at that time the largest ever raised, amounted to about 5,000,000 bales, that of 1884 was about 6,000,000 bales. In addition to this, besides a large amount of corn and wheat, the South now raised vast quantities of early fruits and vegetables, which, owing to the means of rapid transportation offered by railroads and steamship lines, found a ready market in the northern cities; and in Florida thousands of orange groves supplied the northern markets with fruit, excelling in flavor that from Italy and the West Indies, and to a very great extent displacing it.

Progress in the South.



GEORGE PEABODY.

GEORGE PEABODY, the philanthropist, was born in Danvers, Mass., February 18, 1795. His family was poor, and he received a scanty education. He began his business life at the age of eleven. Before he was twenty he removed to Georgetown, District of Columbia, and thence to Baltimore. Here he became a successful merchant. In 1837 he removed to London, England, and became a banker and amassed a large fortune. In 1822 he gave to his native town of Danvers twenty thousand dollars "for the promotion of knowledge." From this time his gifts for philanthropic purposes were large and frequent. In all he is supposed to have given away eight and a half million dollars, besides leaving large sums to his relatives. Among his gifts were a million and a half dollars to found the Peabody Institute in Baltimore; two hundred thousand dollars to the Peabody Institute in Danvers; three and a half million dollars for the promotion of education in the southern states without regard to race; and two and a half millions for the better housing of the deserving poor in London. He died in London, November 4, 1869.

400. Education in the South. (1884.)—It was evident that it would be a long time before the political and social condition of the freedmen and that of their descendants in the South would be thoroughly satisfactory. In South Carolina, Louisiana, and Mississippi, where the whites were in an actual minority, an especially difficult problem presented itself. In 1866 George Peabody, the philanthropist, gave a large

Social problems in the South.

George Peabody.

www.libtool.com.cn

5,000,000 פּעק, דיא פון יאָהר 1884—אונגעפעהר 6,000,000 פּעק. דערצו האָבען נאָך אין דיא זיד, אויסער א גרויסע מאַסע קאָרן און ווייץ, אויך גענוגסאַמען אונגעהייערע גרויסע מאַסען פריה־יעהרינג פרוכטען און גרינסאַמען, וועלכע האָבען, צו פערדאַנקען דיא שנעלע טראַנספּאָרטאַציאָן דורך אייזענבאַהנען און שיפען־לינייעס, גענוגען א גרייטען מאַרק אין דיא שטעט פון דיא נאָרד; און אין פּלאָרידא האָבען טויזענדע אָפּעלסינען־וועלדאָך פערזאָרגט דיא מערק פון דיא נאָרד מיט פרוכט וואָס האָט איבערשטיגען אין טעם דיא וואָס זיינען געקומען פון איטאַליען און פון דיא וועסט אינדיס, און ביז צו א זעהר גרויסען גראַד האָט עס פערנומען דעם פּלאַץ פון יענע.

400. **בילדונג אין דיא זיד שטאָאמען.** (1884) — עס איז דייטליך גענוג צו זעהן אז עס וועט דויערן א היבשע צייט איידער דיא פּאָליטישע און סאָציאַלע צושטענדע פון דיא בעפרייטע און פון דיא וואָס שטאַמען אָב פון זיי אין דיא זיד וועלן זיין אין גאַנצען צופרידענשטעלענד. אין זיד קעראָליינא, לואיזיענע און מיסיסיפּי, וואו דיא וויסע זיינען געווען אין א ווירקליכער מינדערהייט, איז דיא פראָגע געווען א ספּעציעל שווערע. אין 1866 האָט דער פּרעזידענט דזשאָנסאָן פּיבאַדי*) געגעבען א גרויסע סומע געלד, וועלכע איז שפּעטער פערגרעסערט געוואָרען צו 3,500,000 דאָלער אויף בילדונג אין זיד; און אין 1882 האָט דזשאן וו. סלייטער, א רייכער פאַבריקאַנט פון נאָרווויטש, קאָ־

*) דער פּיבאָדי־דזשאָנסאָן פּאָנד, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 433, איז נעבאָרען געוואָרען אין דאַנווערס, מאַסאַטשוזעטס, דעם 18טען פעברואַר, 1795. זיין פאַמיליע איז געווען זעהר אַרעם, און ער האָט געקאָנגען זעהר וועניג בילדונג. ער האָט אָנגעפאַנגען זיין געשעפּטס לעבען ווען ער איז אָלט געווען עלף יאָהר. איידער ער איז נאָך געווען צוואַנציג יאָהר, האָט ער זיך אריבערגעקליבען נאָך דזשאָרדזשטאָון, דיסטריקט פון קאָלאָמביא, און פון דאָרט נאָך באַלטימאָר. דא איז ער געוואָרען אן ערפאָלגרייכער סוחר. אין 1837 איז ער אוועק נאָך לאָנדאָן, ענגלאַנד, און איז געוואָרען א באַנקיר און האָט אָנגעוואָלט א גרויסע פערמעגען. אין 1822 האָט ער נעגעבען צו זיין געבורטס־שטאָט, דאַנווערס צוואַנציג טויזענד דאָלער פאר דיא פערבריטונג פון בילדונג. פון דיזער צייט אן זיינען זיינע מתנות פאר פּילאַנטראָפּישע צוועקען געווען גרויס און אָפט. צוזאַמען רעכענט מען האָט אוועקגענעבען אכט און א האַלב מיליאָן דאָלער, אויסער דעם וואָס ער האָט איבערגעלאָזען גרויסע סומען געלד צו זיינע קרובים. צווישען זיינע נדבות זיינען געווען א מיליאָן און א האַלב דאָלער צו גרינדען א פּיבאָדי אינסטיטוט אין באַלטימאָר; צוויי הונדערט טויזענד דאָלער צום פּיבאָדי אינסטיטוט אין דאַנווערס; דריי און א האַלב מיליאָן דאָלער פאר דיא פערבריטונג פון בילדונג איז דיא זיד שטאָאטען, אָהנע אונטערשייד פון ראַסע; און צוויי און א האַלב מיליאָן פאר בעסערע וואָהנונגען פאר דיא אָנשטענדיגע אַרעמע לייט אין לאָנדאָן. ער איז נעשטאָרבען אין לאָנדאָן דעם 4טען נאָוועמבער, 1869.

www.libtool.com.cn

געהויעט איז געווען דיא בעטייליגונג פון דעם ענגלישען געזאנדטען אין אנדערע ענגלענדער אין דיא צערעמאניעס, צייגענדיג אויף אזא אופן וויא וויט דיא געפיהלען האבען זיך געביטען אין פערגלייך מיט הונדערט יאהר פריהער. צום שלום פון דער צערעמאניע האט פרעזידענט אורטהור בעפאהלען אז דער ענגלישער פלאג זאל אריופגעצויגען ווערן צו קריגען א מיליטעריש בעגריסונג אלס צייכען פון דיא גוטע געפיהלען וואס עם הערשען צווישען דיא צוויי לענדער.

399. **דיא ניו ארלינס בויטוואל אויסשטעלונג.** (1884) — נאך א הונדערט יעהריגער פעסט פון אן אנדער זארט איז אבגעהאלטען געווארען אין ניו ארלינס, אין יאהר 1884. אין 1784 זיינען אכט זעק*) מיט בויטוואל עקספארטירט געווארען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. דאס איז געווען דיא ערשטע ליפערונג פון דעם זארט וואס איז וועז עם איז געמאכט געווארען; און אום צו פייערן דיזע פאסירונג איז דיא "וועלט אינדוסטריעלע און בויטוואל הונדערט־יעהריגע אויסשטעלונג" אבגעהאלטען געווארען אין גרעסטען בויטוואל האפען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען — ניו ארלינס. פון דיא אכט זעק בויטוואל איז געווארען 3,898,905 פעק אין יאהר 1884, פון וועלכע אונגעפעהר 2,000,000 פעק זיינען עקספארטירט געווארען פון ניו ארלינס אליין.**)

וויא אינטערעסאנט דער וואוקס פון דער בויטוואל אינדוסטרי איז געווען, איז דיא אויסשטעלונג געווען נאך מעהר בעלעהרענד אין דעם וואס עם האט בעוויזען דיא ריעזען שריטע וואס דיא זיד האט גמאכט אין דיא זיבעציהן יאהר זייט דעם סוף פון דעם בירגער קריעג אין אגריקולטור און איבערהויפט אין פאברייקאציע. אין 1860 זיינען זיד פון מעריעלענד קוים געווען וועלכע עם איז פאברייקען צו בעריכטען אין דעם צענזוס; אין 1884 זיינען מיליאנען דאלער געווען פערטהאן אין פאברייקען וואס האבען פראדוצירט בויטוואל שטאף, אייזען, אויל, מעהל און פיעלע אנדערע ארטיקלען, וועהרענד אין אגריקולטור איז דיא פראדוקציאן אונטער דער סיסטעמע פון פרייע ארבייט פיעל איבערשטיגען דיא וואס אונטער שקלאפערייי. דיא בויטוואל ערנטע פון יאהר 1860, צו יענער צייט דיא גרעסטע וואס איז וועז געווען, האט בעטראפען אונגעפעהר ביז

*) דיא אכט זעק זיינען גלייך געווען צו איין יעצטיגען פאק.

**) א פאק בויטוואל איז וואג וועדט דא אנגענומען אלס אונגעפעהר 450 פונט, הגם דיא פעק זיינען מיסטענס פערשיעדען איז זייער וואג.

www.libtool.com.cn

Yorktown Centennial, 1881.

representatives from France, were present. One of the very pleasant features of the occasion was the participation of the British minister and other Englishmen in the exercises, thus showing how changed were the feelings from those of one hundred years before. At the close of the exercises, President Arthur gracefully ordered the British flag to be raised, that it might receive a military salute in proof of the good feeling existing between the two countries.

New Orleans Cotton Exposition, 1884.

399. New Orleans Cotton Exhibition. (1884.) — There was another centennial celebration of a different character held in New Orleans in 1884. In 1784 eight bags[1] of cotton were exported from the United States, the first shipment of the kind which had ever been made, and it was to commemorate this event that "The World's Industrial and Cotton Centennial Exposition" was held at the greatest cotton port of the United States, — New Orleans. The eight bags of 1784 had become 3,898,905 bales in 1884, of which about 2,000,000 bales were exported from New Orleans.[2]

Progress in the South.

Interesting as the growth in the cotton industry was, the exhibition was still more instructive in showing the vast strides which the South had taken in the seventeen years since the close of the war, in agriculture, and particularly in manufactures. In 1860, south of Maryland, there were hardly any manufactures to be reported in the census; in 1884 millions of dollars were invested in mills producing cotton cloth, iron, oil, flour, and many other articles, while in agriculture the production under free labor far surpassed that under slavery. The cotton crop

[1] The eight bags were about equal to one bale.

[2] A bale of cotton is here taken as weighing about 450 pounds, though bales vary considerably in weight.

www.libtool.com.cn

given place. The railroads are so important in the economy of modern civilization, that almost all persons in the country have adopted the new system, and set their clocks and watches to agree with "railroad standard time."

Dedication of Washington Monument.

398. Washington Monument Completed (1885); Yorktown Celebration (1881). — During Arthur's administration two interesting events brought back the memory of the Forefathers' days, and illustrated the changes which have taken place in the meantime. Immediately after the death of Washington, Congress had voted to erect a monument in his honor, but it was not until nearly fifty years had passed that even the corner-stone was laid (1848). The work was undertaken by an association, but went on so slowly that the unfinished monument became a subject of ridicule. At last Congress was persuaded to appropriate money for its completion, and it was finished and dedicated February 21, 1885. It is five hundred and fifty-five feet high, a simple obelisk of white marble capped with aluminum. It was a remarkable circumstance that Robert C. Winthrop of Massachusetts, the orator who gave the address at the time of laying the corner-stone, was still living and able to prepare that for the dedication. When the work was more than half completed it was found that the foundation was sinking, so it was determined to try to build a new foundation without taking down that part of the structure which had already been erected. This work, a triumph of modern engineering, was successfully accomplished under the direction of Colonel Casey, of the United States Corps of Engineers.

Yorktown Centennial, 1881.

The other event was the celebration of the centennial anniversary of the surrender at Yorktown, October 19, 1881. The celebration was held on the spot; and, by invitation, several of the Lafayette family, and other

www.libtool.com.cn

שטעלט זייערע זייגערס און זיינערלאך צו שטימען מיט דיא "אייזענבאהן פעסט־געשטעלטע צייט".

398. וואשינגטאן מאנומענט געענדיגט (1885); יארקטאון אנדענקונגס פייער. (1881) — אין דער צייט פון פרעזידענט ארטהור'ס אדמיניסטראציאן האבען צוויי וויכטיגע פאסירונגען געהערט דעם אנרענקען פון דיא אור־עלטערן טעג און האבען בעוויזען דיא ענדערונגען וואס זיינען זייט דאן פארגעקומען. באלד נאך וואשינגטאן'ס טויט האט דער קאנגרעס בעשטימט צו בויען א מאנומענט צו זיין עהרע, אבער ניט וועניגער וויא פופציג יאהר זיינען אווק איידער זאגאר דער ווינקעל־שטיין איז געלעגט געווארען (1848). דיא ארבייט איז אונטערנומען געווארען פון א געזעלשאפט, אבער עס איז צוגעגאנגען אזוי לאנגזאם אז דער אונגעענדיגטער מאנומענט איז געווארען א זאך פון וועלכע מען פלעגט חוזק מאכען. ענדליך איז דער קאנגרעס בעווילגט געווארען צו בעווילגען געלד אום עס צו ענדיגען, און עס איז געענדיגט און אייננעווייהט געווארען דעם 21טען פעברואר, 1885. דער מאנומענט איז פינף הונדערט און פינף־און־פופציג פום הויך, אן אייגפאכער פערשפיצטער אבעליסק, פון וויי־סען מארמאר, בעדעקט מיט אלומיניום. עס איז געווען א מערקווירדיגער אומ־שטאנד, אז ראבערט ס. ווינטראפ, פון מאסאטשוזעטס, דער ארבאטאר, וועלכער האט געהאלטען דיא רעדע ביים לעגען דעם ווינקעל־שטיין, האט נאך געלעבט און איז געווען אימשטאנדע צוצוגרייטען דיא רעדע ביי דער אייגווייהונג. וועז דיא ארבייט איז געווען מעהר וויא העלפט געמאכט, האט מען געפונען אז דער פונדאמענט זינקט. עס איז דארום בעשלאסען געווארען צו פרובירען בויען א נייעם פונדאמענט, אהנע ארונטערצונעהמען דעם אויבערשטען טייל פון דער געבייודע, וועלכע איז געווען שוין אויפגעבוט. דיזע ארבייט, א טריאומף פון מא־דערנע אינזשעניר קונסט, איז ערפאלגרייך פערפאלקאמט געווארען אונטער דער אויפזיכט פון קוירנעל קייסי, פון דעם קארפוס אינזשענירען פון דיא פעראיי־ניגטע שטאאטען.

דיא צווייטע פאסירונג איז געווען דער הונדערט יעהריגער פעסט צום אנדענקען פון דער אייננעהמונג פון יארקטאון, דעם 19טען אקטאבער, 1881. דער פעסט איז געהאלטען געווארען אויף פלאץ; און אויף אן אייגלאדונג זיינען אייניגע פון לאפאיעט'ס פאמיליע, און אנדערע פערטרעטער פון פראנק־רייך אנוועזענד געווען. אייניע פון דיא זעהר אנגענעהמע זאכען פון דער געלע־

www.libtool.com.cn

טען וואסער־פּאס. ער איז געשטאַרבען אייִדער דער בריק האָט זיך אָנגעפאנגען; אָבער זיין זוהן, וואשינגטאָן א. רעבלינג האָט דורכגעפיהרט דיא פּלענער, און דיא גרויסע אונטערנעהמונג איז געענדיגט געוואָרען אין יאָהר 1883. עס איז אייִנער פון דיא לייִנגסטע און שעהנסטע ענג־בריקען אין דער וועלט. דער בריק איז מעהר וויא א מייל דיא לייִנג און ווערט אויפגעהאלטען פון דראָטענע שטריק מעהר וויא א פוס דיא דיק יעדע, און געפינט זיך הונדערט צוויי און דרייסיג פוס איבער'ן וואסער ביים הויכען פלוטה.

אין 1883 האָבען דיא גרויסע אייזענבאהן קאָמפּאניעס, וועלכע האָבען גע־האט פיעל אונבעקווועמליכקייט איבער דיא פערשיעדענע זאָרטען צייט־רעכ־נונגען אין דיא פערשיעדענע טייל פון לאנד, אבגעמאכט צוויישען זיך צו צוטייל־ען דאָס פון אָסט ביז וועסט אין פיער סעקציאָנען, יעדע סעקציאָן אזוי גלייך וויא נור מעגליך. דער פּלאָן איז געווען אז אין יעדער נאָנצער סעק־ציאָן זאָל דיזעלבע צייט רעכענונג געברויכט ווערן, און דיא צייט רעכענונג זאָל זיין דער מערידיאָן (דיא "מיטטאָגס־ליניע") אין דעם מיטען פון דער סעק־ציאָן.*) דיזע צענטראַלע מערידיאָנען זיינען פונקט אין שטונדע וויט אייִנע פון דיא אנדערע און אויסגערעכענט פון מערידיאָן ביי גרינוויטש, ענגלאנד, אזוי דאָס ווען עס איז מיטאָג־צייט אין ניו יאָרק, מאַכט עס עלף אוהר פאַרמיטאָג אין שיקאָגא, וועלכע גענויגט זיך אין דער נעכסטער סעקציאָן, און אזוי וויייטער, ניט אכטענדיג אויף דער ריכטיגער צייט פון וועלכען פּלאַטץ. דיא אייזענבאהנען זיינען אזוי וויכטיג אין דער עקאָנאָמיע פון הויינטיגער ציוויליזאציאָן, דאָס כמעט אלע פּערזאָנען אין לאנד האָבען אָנגענומען דיא נייע סיסטעמע און האָבען אָנגע־

*) דיא לאנד־קארטע אויף דער ענגליישער זייטע 430 צייגט דיא פיער סעקציאָנען איז וועלכע דאָס לאנד איז איינגעטיילט געוואָרען צוליעב דער אנגענומענער צייט און וועלכע שטאאטען נעפינען זיך אין יעדער סעקציאָן. וועו עס איז 12 אוהר מיטאג־צייט אין דער "איסטערן סעקשען" איז עס 11 אוהר אין דער "סענטראל סעקשען", 10 אוהר אין דער "מאונטיין סעקשען" און 9 אוהר אין דער "פאסיפיק סעקשען". וויא מען קען זעהן אויף דער קארטע איז דער צענטער פון יעדע פון דיא 4 סעקציאָנען 15 מערידיאָנען וויט איינע פון דיא אנדערע. דער צענטראַלער מערידיאָן איז דער "איסטערן סעקשען" איז דער 75טער, אין דער "סענטראל סעקשען" דער 90טער, אין דער "מאונטיין סעקשען" דער 105טער און אין דער "פאסיפיק סעקשען" דער 120טער.

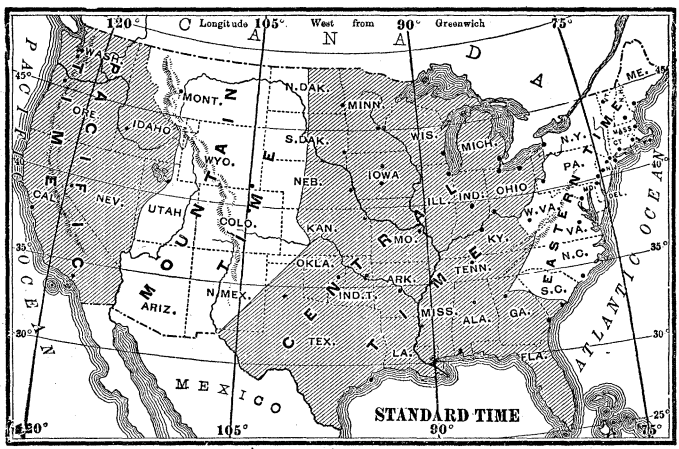
דער ערשטער מערידיאָן איז אָנגענומען דער יעניגער וואס ציהט זיך דורך גרינוויטש, לעבען לאנדאָן. וועו עס איז מיטאג־צייט אין לאנדאָן איז ערשט 7 אוהר אין דער סריה בייס 75טען מערידיאָן, ד. ה., אין אונזער "איסטערן סעקשען".

www.libtool.com.cn

the plans, and the great work was completed in 1883. It is one of the longest and most beautiful suspension bridges in the world. It is more than a mile in length, is supported by wire cables more than a foot thick, and is one hundred and thirty-two feet above the water at high tide.

Standard time.

In 1883 the great railroad companies, which had suffered much inconvenience from the different standards of time in use in different parts of the country, agreed to



divide the country from east to west into four sections, as nearly equal as practicable. Throughout each section the same time was to be used, the time to be that of the meridian passing through the middle of the section. These central meridians are exactly one hour apart, and are calculated from the meridian of Greenwich, England. Thus when it is noon in New York, standard time makes it eleven o'clock in the forenoon at Chicago, which is in the next section, and so on, regardless of the actual time at any

www.libtool.com.cn

(1883). — For a time attention was turned from political matters by a great disaster in the southwest. In 1882 the Mississippi River overflowed its banks, broke through the levees, and flooded the neighboring country for miles; thousands were forced to leave their homes, and there was great suffering in consequence. There would have been many deaths from exposure and starvation had not Congress promptly authorized the War Department to furnish tents and rations. Mississippi floods, 1882.

It has been seen that one way adopted to secure part of the funds necessary for the carrying on of the Civil War had been to raise the duty on imported goods, and at the same time greatly to extend the list of dutiable articles. It was now eighteen years since the close of the war. A large part of the debt had been paid off, and the income of the government was much greater than its necessary expenses. Many persons believed not only that taxation was too high, but also that a surplus of revenue was bad for the country, as it tended to encourage extravagant appropriations by Congress. Accordingly, it was determined to lower the tariff. A commission was appointed; and as a result of its work, a revision of the tariff was made in 1883, but the reductions were very slight, and little was accomplished. Tariff commission.

397. Brooklyn Bridge (1869–1883); Standard Time (1883). — Between New York and Brooklyn flows the East River, a deep stream and a great highway of commerce. Proposals for bridging it had often been discussed, but no attempt was made until 1869, when the work was undertaken by John A. Roebling, the civil engineer who designed the suspension bridge across the Niagara River just below the falls. He died before the bridge was begun; but his son, Washington A. Roebling, carried out Brooklyn bridge.

www.libtool.com.cn

פאר א געוויסע צייט איז דיא אויפמערקזאמקייט אבגעצויגען געוואָרען פון פאָליטישע פראגען דורך א גרויסען אונגליק אין דיא זיד־וועסט פון לאנד. אין 1882 איז דער מיסיסיפי טייך ארויס פון זיינע ברעגעס, האָט דורכגעבראָכען דיא וועגד וואָס זיינען געווען אויפגעשטעלט צו פערהיטען אן איבערפלייצונג, און האָט פערפלייצט דיא ארומיגע לאנד פאר מיללען וויית; טויזענדע זיינען געצוואונגען געווען צו פערלאָזען זייערע היימען, און גרויסע ליידען זיינען איבער דעם פעראורזאכט געוואָרען. עס וואלטען אויך געווען פיעלע טויטענפעלע פון קעלט און הונגער, וועז דער קאָנגרעס וואלט ניט בעאויפטראגט דעם קריעגס־דעפאַרטמענט צוצושטעלען לאגערן און שפייז.

עס איז שוין ערקלערט געוואָרען, אז איינער פון דיא מיטלען וואָס איז אנגעוועדעט געוואָרען צו שאפען א טייל פון דיא געלדער וואָס זיינען נויטיג געווען צום פיהרען דעם בירגער קריעג, איז געווען צו העבערען דיא צאל אויף אימפאָרטירטע סחורות, און צו דערזעלבער צייט צו פערגרעסערען פיעל דיא ליסטע פון אבצאל ארטיקלען. יעצט איז שוין געוואָרען אכצעהן יאָהר נאָך דער ענדע פון בירגער קריעג. א גרויסער טייל פון דעם חוב איז שוין געווען בעצאָהלט און דיא אינקינפטע פון דער רעגיערונג זיינען געווען פיעל גרעסער וויא איהרע נויטיגע אויסגאבען. פיעלע פערזאָנען האבען געגלויבט ניט נור אז דיא שטייערן זיינען צו הויך, נור אויך אז אן איבערפלוס אין דער הכנסה איז שלעכט פאר'ן לאנד, וויל עס פיהרט דערצו אז דער קאָנגרעס איז צו פרייגעביג ביים אויס־מאכען דעם בודזשעט. דאָרום איז בעשלאָסען געוואָרען צו פערקלענערען דעם טאריף. א קאָמיסיאָן איז ערנאנט געוואָרען; אבן אלס רעזולטאט פון איהר אר־בייט, איז א רעוויזיאָן פון טאריף געמאכט געוואָרען אין 1883, אָבער דיא פערקלענערונגען זיינען געווען זעהר אונבעדייטענד און זעהר וועניג איז דאָמיט אויפגעטהאָן געוואָרען.

397. דער ברוקלין בריק (1869—1883); "אויסגעגליכטע צייט" (1883) — צווישען ניו יאָרק און ברוקלין פליסט דער "איסט ריווער" (אָסט־טייך), א טיעפער שטראָם און א גרויסער האנדעלס וועג. פאָרשלעגע צו מאכען א בריק איבער דעם טייך זיינען אָפט פערהאנדעלט געוואָרען, אָבער קיין פערזוך איז ניט געמאכט געוואָרען ביז 1869, וועז דיא ארבייט איז אונטערנומען ג־ע־וואָרען פון דזשאן א. רעבלינג, דער "סיוויל" אינזשעניער וועלכער האָט פראָ־יעקטירט דעם ענג־בריק איבער דעם נייאגרא טייך, ניט וויית פון דעם בעריהמ־

www.libtool.com.cn

געקליבען ווערן ניט דערפאר וואָס ער איז א דעמאָקראַט אָדער א רעפובליקאַנער נור צוליעב זיין פּאָסען זיך פאר'ן אמט; אויך דארף ער ניט אָרונטערגעזעצט ווערן, סיידען פאר אונפעהיגקייט, אָדער אונעהרליכקייט. פּרעזידענט גרענט האָט געצויגען דיא אויפמערקזאמקייט פון קאָנגרעס צו דיזען פונקט און א געזעץ צו שאפען א באָארד פון "סיוויל סוירווים" קאָמיסיאָנערן איז אָנגענומען געוואָרען. דיזע ניי־געגרינדעטע קאָמיסיאָנערן קערפערשאפט האָט אויסגעאַרבייט דיא ריכטיגע מעטאָדע וויא אזוי צו קריגען אונפאַרטייאישע אָנגעשטעלטע וועלכע זאלען טויגען פאר זייערע פּפליכטען. אָבער דער קאָנגרעס האָט נאָכהער זיך ענטזאָגט צו בעווילליגען דיא נויטיגע גלד צום אויפהאלטען דיא קאָמיסיאָנערן קערפּערשאפט. אין 1883 האָט דער קאָנגרעס אָנגענומען דעם פּענדעלטאָן "סיוויל סוירווים" געזעץ, וועלכער איז אונטערשריבען געוואָרען פון פּרעזידענט אַרטהור. דער געזעץ האָט ערלויבט דעם פּרעזידענט צו ערנענען עקזאמיניירער, וועלכע האָבען געהאט צו ענטשיידען וועגען דיא פעהיגקייטען פון דיא וואָס זוכען רעגירונגס־שטעלען; און דיא ערנענונגען האָבען בעדארפט געמאכט ווערן פון דיא וואָס זיינען ערקלערט געוואָרען אלס פאסענד. דיא פּאַרשריפטען פון דעם געזעץ האָבען אָנפאַנגס אָנגעריהרט בלויז אייניגע פון דיא עמטער, אָבער זייט דאן זיינען זיי שוין אייגנעפיהרט געוואָרען אויף פיעלע אנדערע.*)

נאָך א וויכטיגער פונקט פון דעם געזעץ איז געווען דער פּאַרשריפט, אז קיינע בייטרעגע זאלען ניט געבעטען ווערן פון דיא רעגיערונגס אָנגעשטעלטע פאר פּאָליטישע צוועקען, און אז אָנגעשטעלטע זאלען ניט נעהמען קיין טהעטיגען אנטייל אין פּאָליטישע סכסוכים. דיא קאָנסטיטוציאָן ניט דיא מאכט פון ערנענען בעאמטע, אויסער פאר קלענערע עמטער, צום פּרעזידענט, און אירענד וועלכע געזעץ וועגען ערנענונגען קען געמאכט ווערן בלויז אין דער פאָרמע פון אן עצה. דיא מאכט פון דער עפענטליכער מיינונג און דער וואונש צו פערמיידען דעם גרויסען דראנג נאָך עמטער האָבען געצוואונגען פּרעזידענטען מעהר און מעהר זיך בענוצען מיט דיזען געזעץ.

396. **מיסיסיפּי פערפלייצונגען** (1882); **טאריף רעוויזיאָן.** (1883) —

*) דער געזעץ איז אריינגעבראכט געוואָרען פון דזשאַרדזש ה. פּענדעלטאָן, א דעמאָקראַטישער סענאטאר פון אהייא, און איז אָנגענומען געוואָרען אין ביידע הייזער פון קאָנגרעס, אהנע אונטערשריפט פון פּאַרטייען. דער אויסדרוק "סיוויל סוירווים" נעהמט אין זיך אריין אלע נידריגערע עקזעקוטיוועע עמטער, אויסער פון דער ארמעע און פלאָטע. דער געזעץ ריהרט ניט אן דיא הויפּט קעפ פון דעפּארטמענטען, אדער דיא העכערע עמטער.

www.libtool.com.cn

Civil Service Act, 1883.

should be carried on according to business principles, and that a government clerk should be chosen not because he was a Democrat or a Republican, but because of his fitness for the position; nor should he be removed unless for incompetency or breach of trust. President Grant had urged the subject upon the attention of Congress, and a bill creating a board of civil service commissioners had been passed, and appointments made under its advice; but Congress refused to continue the appropriation for its support. In 1883 Congress passed the Pendleton Civil Service Act, which was approved by President Arthur. This allowed the President to appoint examiners, who were to decide upon the qualifications of the applicants for the offices; from those shown to be qualified appointments were to be made. The provisions of the bill at first applied to only a few of the offices, but have since been extended to many more.[1]

Another important feature of the act was the provision that contributions should not be solicited from the government employees for political purposes, and that employees should not take an active part in political contests. The Constitution vests the power of appointment, except for inferior offices, in the President (Art. II., sect. 2), and any law respecting appointments can be in the nature of advice only. The force of public opinion and the desire to escape the great pressure for offices have led Presidents more and more to avail themselves of the act.

396. Mississippi Floods (1882); Tariff Revision

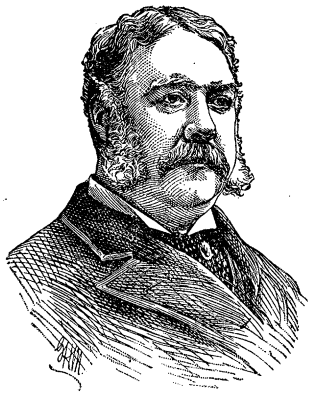
[1] The bill was introduced by George H. Pendleton, a Democratic senator from Ohio, and was passed in both houses of Congress, irrespective of party. The civil service includes all lower executive offices, except those in the army and navy. The bill does not apply to heads of departments or to the higher offices.

www.libtool.com.cn

titude with which he bore his suffering aroused the sympathy and admiration of the world.

Vice-President Arthur succeeds.

394. Arthur Succeeds. (1881.) — Vice-President Arthur quietly succeeded to the Presidency. He had little reputation beyond that of a politician, nominated for political reasons, and many had voted for him reluctantly; but his admirable deportment during the illness of the President reassured the country, and he proved himself fully worthy of the office which had fallen to him without the wish or expectation of the people.



CHESTER A. ARTHUR.

From a photograph.

CHESTER ALAN ARTHUR was born in Vermont, October 5, 1830. He graduated at Union College, New York, 1848. He taught school for two years and studied law. He was Collector of the Port of New York 1871-1878. He was nominated as Vice-President with Garfield 1880, and on the death of President Garfield became President. He died November 18, 1886.

Anti-Polygamy Bill.

395. Anti-Polygamy Bill. (1882); Civil Service Act (1883). — In 1882 a bill introduced by Senator Edmunds of Vermont was passed by Congress to suppress polygamy in Utah and the territories. It was supplemented by another bill in 1887. The United States Supreme Court declared these acts constitutional (1890), and the president of the Mormons announced that polygamy would be abolished.

The death of President Garfield had attracted the attention of the people to the question of reform in the matter of appointments and removals in the public service. Ever since the time of Andrew Jackson, public offices had been considered the legitimate reward for party services. Now the people began to feel that the government business

www.libtool.com.cn

לייִדען האָט ערוועקט דיא סימפּאַטיע און בעוואונדערונג פון דער גאַנצער וועלט.

394. אַרטהור נעהמט איבער דעם אָמט. (1881) — וויס־פּרעזידענט אַרטהור האָט שטיל איבערגענומען דיא פּרעזידענטשאַפט. ער האָט גענאַט א קלייענם נאָמען אויסער וואָם מען האָט איהם געקענט אלם פּאָליטיקער, וועל־כער איז אַרויסגעשטעלט געוואָרען צולעב פּאָליטישע אורזאַכען, און פּילע האָבען גענטימט פּאַר איהם אָהן חשק; אָבער זיין גרויסאַרטיגער בענעהמען זיך דורך דער צייט פון דער קראַנקהייט פון דעם פּרעזידענט, האָט בערוהיגט דאָם לאַנד, און ער האָט זיך נאכהער אַרויסגעצייגט אלם א מאַן וואָם האָט פול פערדיענט דעם אָמט, וועלכער איז איהם צוגעפאלען אָהן דעם וואונש אָדער דיא ערוואַרטונג פון דאָם פּאָלק.*)

395. דער "אַנטי־פּאָליגאַמי" געזעץ. (1882); דער געזעץ וועגען רעגיערונגם אַנגעשטעלטע. (1883) — אין יאָהר 1882 איז א געזעץ, פּאַרגע־שלאָגען פון סענאַטאָר עדמאָנדס, פון וועדמאָנט, אָנגענומען געוואָרען פון קאָנ־גרעס צו אונטערדריקען "פּאָליגאַמי" (פיעל־וויבערייַ) אין יוטא און דיא טעריי־טאָריען. נאָכהער איז דיזעם געזעץ פערשטארקערט געוואָרען דורך אַנדערע געזעץ אין 1887. דאָם העכסטע געריכט פון דיא פעראייניגטע שטאַטען האָט ערקלערט דיזע געזעצע אלם קאָנסטיטוציאָנעל (1890), און דער פרעזידענט פון דיא מארמאָנען האָט גלאָזט וויסען אז "פּאָליגאַמי" וועט אָבגעשאפט ווערן.

דער טויט פון פרעזידענט גארפיעלד האָט צוגעצויגען דיא אויפמערקזאַם־קייט פון דאָם פּאָלק צו דער פראגע וועגען מאכען רעפארמען אין דיא אַרט און וויייז וויא רעגיערונגם בעאמטע וועלן ערנאַנט און אַרונטערגעזעצט. זייט דיא צייט פון ענדריו דזשעקסאָן, זיינען רעגיערונגם עמטער בעטראכט געוואָרען אלם גרעסטע בעלוינונגען פאר פּארטיי לויסטונגען. יעצט האָט דאָם פּאָלק אנגעפאנגען צו פיהלען אז דיא רעגיערונגם געשעפטען דארפען געפיהרט ווערן לויט געווויסע געשעפטם פרינציפּען, אז א רעגיערונגם אנגעשטעלטער דארף אויס־

*) טשעסטער עלען ארטהור, וועמעם בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 427, איז געבארען געוואָרען איז ווערמאָנט, דעם 5טען אקטאבער, 1830. ער האט געענדיגט יוניאן קאלעדזש, אין ניו יארק, אין 1848. ער איז צוויי יאהר צייט געווען א לעהרער איז א שולע און האט שטודירט פּאר יוריסט. ער איז געווען דער קאלעקטאר פון ניו יארקער האפען פון 1871 ביז 1878. ער איז אַרויסגעשטעלט געוואָרען פּאר וויס־פּרעזידענט מיט גארפיעלד'ן אין 1880. און נאך גארפיעלד'ס טויט איז ער געוואָרען פּרעזידענט. ער איז געשטארבען דעם 18טען נאָוועמבער, 1886.

www.libtool.com.cn

צענט, וויא וועז עס איז פריהער, און אבצוצאהלען א גרויסען טייל פון איהר חוב, שפארענדיג דאבי א היבשע סומע אין דיא יעהרליכע אויסגאבען אויף דיא פראצענטען. *)

393. גארפיעלד ערוועהלט פרעזידענט; זיין ערמארדונג. (1880) — אין דיא פרעזידענטען וואהל פון יאהר 1880, זיינען דזשיימס א. גארפיעלד און טשעסטער א. ארטהור, דיא רעפובליקאנער קאנדידאטען, ערוועהלט גע־ווארן איבער גענעראל ווינפילד ס. הענקאק און ווליאם ה. ענגליש, דיא דעמאקראטישע קאנדידאטען. קיין מאן, זייט דזשאן קווינסי ארעמס, איז ניט ערוועהלט געווארן פרעזידענט, וועלכער זאל זיין אין יעדער הינזיכט מעהר פאסענד פאר דעם אמט וויא ער. ער האט דיא קאנדידאטור ניט געזוכט, און ער איז ניט געווען געבונדען פון פאליטישע פערשפרעכונגען. זעהר פיעל האט מען ערווארטעט פון זיין אדמיניסטראציאן; אבער עס איז איבערגעהאקט גע־ווארן דורך אן ענטוישטען אמט־זוכער, וועלכער האט דערשאסען דעם פרע־זידענט אויף אן אייזענבאהן סטאנציאן אין וואשינגטאן, דעם 2טען יולי, 1881, וועז ער האט געהאלטען ביים אבפאהרען צו א פיערטען יולי פעסט אין זיין אל־טען קאלערוש אין מאסאטשוזעטס. נאכדעם וויא ער האט זיך גערעכנעלט מיט'ן טויט עטוואס מעהר וויא דריי מאנאטען, איז ער געשטארבען דעם 19טען סעפטעמבער, אין עלבעראן, אויף'ן ניו דזשוירזי ברעג, וואו מען האט איהם גענאט איבערגעפיהרט מיט דער אומזיסטער האפנונג, אז ער וועט זיך בעסע־רען.**) דיא ענטשלאסענהייט מיט וועלכע ער האט אריבער געטראגען זיינע

*) הלואות אויף 6 פראצענט און מעהר זיינען אינקאסירט געווארען און זיינען צוריק ארויסגענעבען געווארען אויף פיער און פיער און האלב פראצענט. אונגעפעהר 30 מיליאן דאלער א יאהר אין פראצענטען איז אויף אזא אופן געשפארט געווארען.

**) דזשיימס אייבערהעם גארפיעלד, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 426, איז געבארען נעווארען אין אהייא, דעם 19טען נאוועמבער, 1831. זיין יונגער האט ער פערבראכט אין ארמוטה. ער האט געענדיגט וויליאם קאלעדוש אין 1856. ער איז געווען א לעהרער פון לאטיין און גריכיש אין היראם קאלעדוש, אהייא, און איז נעווארען דער פרע־זידענט פון דעם אנשטאלט. ער האט שטודירט פאר יורישט, אבער ער איז ארויין אין דער ארמעע אין 1861, וואו ער האט געדיענט מיט גרויס אויסצייכנונג. אויף'ן ראטה פון פרעזידענט לינקאלן און אנדערע האט ער רעזיגנירט פון דער ארמעע, אום ארייננצוקומען אין קאנגרעס. דא איז ער פערבליבען ביז 1880, לייסטענדיג אויף דיא וויכטיגסטע קאמיטעעז. ער איז ערוועהלט געווארען סענאטאר אין 1880, און אין יוני 1880, איז ער אונערוואהרטעט ארויסגע־שטעלט נעווארען פאר פרעזידענט. ער איז ערוועהלט געווארען און איז איינגעשוואהרען געווארען אין מערץ, 1881.

www.libtool.com.cn

of interest than ever, and to refund a large portion of its debt with a great saving in the annual expense for interest.[1]

Garfield and Arthur elected 1880.

393. Garfield elected President. Assassination. (1880.) — In the Presidential election of 1880, James A. Garfield and Chester A. Arthur, the Republican candidates, were elected over General Winfield S. Hancock and William H. English, the Democratic candidates. No man since John Quincy Adams had been elected to the Presidency who seemed in every way better fitted for the office. His nomination had been unsought, and he was untrammelled by political bargains. Much was looked for from his administration; but it was cut short by a disappointed office-seeker who shot the President in a railroad station at Washington, July 2, 1881, as he was about leaving for a Fourth of July celebration at his old college in Massachusetts. After lingering for a little over three months, he died, September 19, at Elberon, on the New Jersey coast, where he had been removed in the vain hope of improvement. The for-



JAMES A. GARFIELD.

JAMES ABRAM GARFIELD was born in Ohio, November 19, 1831. His youth was spent in poverty. He graduated at Williams College in 1856. He taught Latin and Greek at Hiram College, Ohio, and became the president of the institution. He studied law, but entered the army in 1861, where he served with great distinction. By the advice of President Lincoln and others he resigned in order to enter Congress. Here he remained until 1880, serving on the most important committees. He was chosen senator in 1880, and in June, 1880, was unexpectedly nominated for President. He was elected and was inaugurated in March, 1881.

President Garfield assassinated.

[1] Loans at 6 per cent and over were called in and reissued at 4½ and 4 per cent. About $30,000,000 a year in interest was thus saved.

www.libtool.com.cn

possible heretofore. Congress grudgingly gave him permission to test his plan, and made an appropriation conditional upon his success, compelling him, moreover, to try his experiment upon the South Pass, which was the mouth or pass of the river least used and most unpromising.

Eads' "jetty system."

His purpose was to confine the water within narrower bounds, thus making the current swifter, and forcing the water not only to clear out its own channel, but to keep it cleared out, the swiftness of the current preventing much deposit of sediment. This "jetty system,"[1] had been pursued with great success on the Danube. Within the contract time he had deepened the channel from eight to twenty feet, as he had promised, and later the channel was further deepened, so that large vessels can now come up to New Orleans without difficulty.

Resumption of specie payments, January 1, 1879.

392. **Resumption of Specie Payments.** (1879.) — On the 1st of January, 1879, in accordance with the act of Congress four years previously (sect. 380), the Secretary of the Treasury, John Sherman, announced that he would give gold for any United States notes which might be presented for payment. So confident were the people that such would be the case, and so excellent was the credit of the government on account of the steady payment of the debt, that the premium on gold had gradually disappeared, or more correctly, the notes had become equal to gold. When the holders knew that they could get gold whenever they wished, no one cared to exchange the convenient notes for the heavy metal. The success of the operation increased the credit of the government still more, so that it was now able to borrow at a lower rate

[1] A jetty is a structure of wood, stone, etc., confining the current of a river or the tide.

www.libtool.com.cn

לויבנים צו פרובירען זיין פֿלאַן און האָט געמאַכט א געלד־בעווילִיגונג וועלכע איז אָבגעהאַנגען אָן זיין ערפֿאָלג. דערצו נאָך איז ער געצוואונגען געווען צו מאַכען א פּראָבע פון זיין פֿלאַן ביים זיד דורכגאַנג, וועלכער איז געווען דער דורכגאַנג וואָס איז אם וועניגסטען נוציג געווארען און האָט געהאַט דיא קלענסטע אויסזיכטען אויף ערפֿאָלג.

זיין צוועק איז געווען צו פערשפּארען דאָם וואַסער אין א שמעלערן גרעניץ, מאַכענדיג אויף אזא אופן דעם שטראָם שנעלער און צווינגענדיג דאָם וואַסער ניט נור אַליין אויסצורייניגען דעם קאַנאַל, נור עס אויך צו האַלטען רייַן, וויַיל דיא שנעלקייט פון דעם שטראָם האָט ניט ערלויבט אז פיעל פּסולת זאָל זיך אָבשטעלען אויף'ן גרונד. דיזע "וואַסער־וואַנד סיסטעמע"*) איז אויספֿרובירט געווארען מיט גרויס ערפֿאָלג אויף דעם טייך דאַנוב. אין דער בעשטימטער צייט האָט אירם טיעפער געמאַכט דעם קאַנאַל פון אכט אויף צוואַנציג פוס, וויא ער האָט פערשפּראָכען, און שפּעטער איז דער קאַנאַל נאָך מעהר טיעפער געמאַכט געווארען, זא דאָם גרויסע שיפען קענען יעצט פּאָהרען נאָך ניו אָרלינס אָהן וועלכע עס איז שווערִיגקייטען.

392. גאָלד ווידער אָנגעפּאַנגען צאָהלען. (1879) — דעם 1טען יאנואר, 1879, אין אייִנקלאַנג מיט דעם געזעץ וואָס דער קאָנגרעס האָט אָנגענומען מיט פיער יאָהר פריהער (זעה פּאַראַגראַף 380), האָט דער פינאַנץ סעקרעטער, דזשאָן שערמאַן, ערקלערט, אז ער וועט געבען גאָלד פאר יעדע אסיגנאַציע פון דיא פּערשיינינגטע שטאַטען, וועלכע וועט פּאָרגעלעגט ווערן צום אויסצאָהלען. אזוי זיכער איז דאָם פאָלק געווען אז דאָם וועט זיין אזוי, און אזוי גרויס איז געווען דער קרעדיט פון דער רעגיערונג צוליעב דיא ניט־אונטערברעכענע אָבצאָהלונגען אויף'ן חוב, אז דיא פּרעמיע אויף גאָלד איז בים לעכווייז פערשוואונדען, אדער נאָך ריכטיגער, דיא אסיגנאַציעס זיינען געווארען גלייך מיט גאָלד. וועז דיא אייגענטימער האָבען געוואוסט אז זיי קענען קריגען גאָלד וועז נור זיי ווילען, האָט קיינער מעהר קיין חשק ניט געהאַט אויסצובייטען דיא בעקוועמע אסיגנאַציעס אויף שווערען מעטאַל. דער ערפֿאָלג פון דיזער ענדערונג האָט נאָך מעהר פערגרעסערט דעם קרעדיט פון דער רעגיערונג, אזוי דאָם זיא איז יעצט נעווען אימשטאַנדע צו קריגען געבאַרגט גלד אויף א קלענערען פּראָ־

*) א וואַסער־וואַנד איז א נעבויעדע פון האָלץ אדער שטיינער וואָס האלט איין דעם שטראָם פון א טייך אדער דעם שטיינען פון דאָם וואַסער.

www.libtool.com.cn

ארומיגע שטאאטען, בעזוכט געוואָרען פון א שרעקליכע עפידעמיע פון געלען פיבער. דיא שטעט מעמפיס און ניו אָרלינס האָבען געליטען מעהר פון אלע אנדער־רע. וויא אין דעם פאל פון דעם שיקאַגא פייער, איז הילפע פון יעדען זאָרט באלד געשיקט געוואָרען צו דיא געפלאָגטע שטעט. וועז עס זיינען ניטא געניגענ־דע סאַניטאציאָנס געזעצע האָט געוואויזלידיגט דער געלער פיבער א פרייע האַנד צו בושעווען. אָנגעלערנט פון דיזער שווערער לעקציאָן, זיינען שפעטער שטרייניגע געזעצע אָנגענומען געוואָרען. איבערהויפט אין מעמפיס איז דיא גאַנצע שטאָט דורך און דורך גערייניגט געוואָרען, א נייע סיסטעמע פון אָבצוג קאַנאלען איז איינגעפיהרט געוואָרען, און א שטרייניגע סיסטעמע פון סאַניטאציאָנס געזעצע איז פערפאסט און דורכגעפיהרט געוואָרען. דיזע האַנדלונג האָט געבראכט העכסט צופרידענשטעלענדע רעזולטאטען.

391. דיא מיסיסיפי וואַסער־וועג. (1875) — דער מיסיסיפי טייך בריינגט ארונטער יעדען יאָהר א גרויסע מאסע פטולת, דיא מיסטע פון וועלכע פאלט נאָכהער ארונטער צום גרונד, ניט וויט פון דער עפנונג פון דעם פלום. דאָס מאכט דעם טייך ניט טיף, שטערט דיא נאַוויגאציאָן און פיהרט דערצו, אז דער טייך געהט ארוים פון זיינע בערגעם און פראָורזאכט גרויסען שאדען צו אייגענטום. צוויי עפנונגען פון דעם מיסיסיפי זיינען שוין נעווען ניט טיף גענוג אריינצולאָזען גרויסע שיפען, און זאָגאר דורך'ן הויפט קאַנאל האָט א גאַנץ גרויסע שיף שוין ניט געקענט דערגרייכען ניו אָרלינס. דזשיימס ב. אידס, פון סעינט לואיס, א "סיוויל" אינזשעניר, וועלכער האָט שוין געהאט פראַיעקטירט א בריק איבער'ן טייך ביי סעינט לואיס, האָט פאָרגעלעגט פאר'ן קאָנגרעס א פלאָן, וועלכער ער איז נעווען זיכער וועט טיפער מאכען דעם קאַנאל און צו דער זעלבער צייט האלטען דעם טייך אין זיינע ברעגעם בעסער וויא עס איז פריהער מעגליך נעווען.*) דער קאָנגרעס האָט איהם אָהן חשק געגעבען דיא ער־

*) דאָס בילד אויף דער ענגלישער זייטע שטעלט פאר דיא מיסיסיפי וואַסער־וועג ביי פאָרט אידס, אין יאָהר 1878. דער פאָרט, וויא מען זעהט, טראָגט דעם נאמען פון דעם אינזשעניר, וועלכער האָט אויסגעלערט דיא וואַסער־וועג און האָט זיי אויף אלייען אויפ־געבויט.

דזשיימס ביוקהענען אידס איז געבאָרען געוואָרען אין אינדיאַנא אין 1820. זיין ערשטע אינזשעניריש ארבייט אין וועלכער ער האָט זיך אויסגעצייכענט איז בעשטאַנען אין אויפ־הויבען פון וואַסער געזונקענע שיפען. אין דער צייט פון דער בירגער מלחמה האָט ער פאר דער רעגיערונג פון דיא פראַייניגטע שטאַאטען געבויט געפאַנצירטע שיפען. ער האָט אויך שפעטער נעבויט דעם גרויסען בריק איבער'ן טייך מיסיסיפי ביי דער שטאָט סעינט לואיס. אבער זיין גרויסען נאמען האָט ער ערשט בעקומען דורך דיא וואַסער־וועג וואָס ער האָט אויסגעבויט. ער איז געשטאָרבען אין 1887.

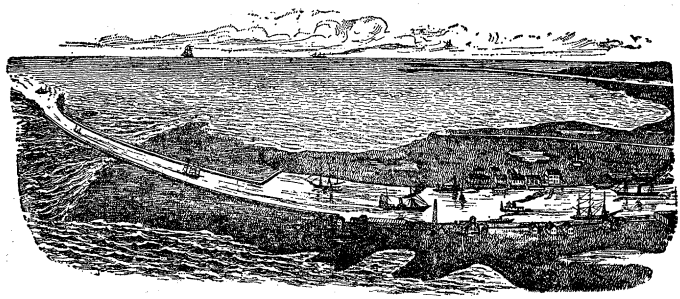
www.libtool.com.cn

Yellow fever.

the Chicago fire, assistance of all kinds was cheerfully sent to the afflicted cities. The lack of sanitary regulations contributes greatly to the spread of yellow fever. Taught by this severe lesson, strict laws were enacted. In the case of Memphis particularly, the whole city was thoroughly cleansed, a new system of drainage adopted, and a rigorous system of sanitary laws devised and carried out. This action has been followed by highly satisfactory results.

Mississippi jetties.

391. Mississippi Jetties. (1875.) — The Mississippi River brings down every year a vast amount of sediment; much



A Bird's-eye View of the Mississippi Jetties at Port Eads in 1878.

of which falls to the bottom near the mouth of the stream. This makes the river shallower, impedes navigation, and tends to make the river overflow its banks, causing great loss of property. Already two of the mouths of the Mississippi were too shallow to admit large vessels, nor could the largest ships reach New Orleans even by the principal channel. James B. Eads of St. Louis, a civil engineer, designer of a bridge across the river at St. Louis, proposed to Congress a plan, which he was confident would deepen the channel and at the same time keep the river within its banks better than had been

James B. Eads.

www.libtool.com.cn

than $4,000,000, a month.[1] The value of silver had fallen so much by this time that silver dollars of the weight proposed would be worth only ninety-two cents in gold. The advocates of the bill believed that its passage would raise the value of silver. President Hayes vetoed the bill, but it was passed over his veto by more than two-thirds majority. Bland Bill.

389. **Railroad Strikes.** (1877.) — In the summer of 1877 the most extensive strikes yet seen in the country occurred among the railroad employees of the middle and some of the western states. The cause of these strikes was the action of some of the railroad companies in lowering the wages of the men. In consequence, the men refused to work or to allow others to take their places. Trains, except those carrying the United States mail, were stopped. At Philadelphia and Baltimore prompt action by the authorities preserved order, but there were serious riots at Pittsburg, Chicago, St. Louis, and elsewhere. At Pittsburg, mobs controlled the city; lives were lost, railroad stations, locomotives, cars, and large amounts of other property were destroyed, the loss being estimated at over $3,000,000. It was not until the militia, and in some instances the United States troops, were ordered out, that the trouble ended. It was about two weeks before regular traffic was restored everywhere. Railroad strikes, 1877.

390. **Yellow Fever in the South.** (1877, 1878.) — In the summers of 1877 and 1878 the states on the Gulf of Mexico, and parts of adjoining states, were visited by a terrible epidemic of yellow fever, the cities of Memphis and New Orleans being the greatest sufferers. As in the case of Yellow fever in the South.

[1] From 1784 to 1873 only 8,000,000 silver dollars in all had been coined; the supporters of the bill hoped to have six times as many coined in a single year.

www.libtool.com.cn

דיזער זילבערנער דאָלער זאָל ווערן געוועקסלט געלט, און דאָס דיא רעגיערונג זאָל פֿרעגען ניט וועניגער וויא 2 מילִיאָן דאָלער אדער מעהר וויא 4 מילִיאָן דאָלער א מאָנאַט.*) דער ווערטה פון זילבער איז געווען געפֿאַלען אויף אזוי ווייט ביי דיזער צייט, אז א זילבערנער דאָלער פון דער וואָג וואָס מען האָט פֿאַרגעשלאָגען איהם צו מאַכען וואָלט ווערטה געווען בלויז צוויי־און־נייניציג סענט אין גאָלד. דיא אָנהיינגער פון דעם פֿאַרגעשלאָגענעם געזעץ האָבען געגלויבט אז ווען מען וועט איהם אָננעהמען וועט דער ווערטה פון זילבער ערהויבען ווערן. פֿרעזידענט העיז האָט דעם געזעץ צוריקגעווייזען, אָבער מען האָט דעם געזעץ אָנגענומען אויף דאָס נייַ מיט מעהר וויא צוויי דריטעל מאיאָריטעט.

389. אייזענבאַהן סטרייקס. (1877) — אין דעם זומער פון יאָהר 1877 האָבען דיא גרעסטע סטרייקס וואָס דאָס לאַנד האָט נאָך ווען געזעהן אויסגעבראָכען צווישען דיא אייזענבאַהן אָנגעשטעלטע פון דיא מיטעלע און אייניגע פון דיא וועסטלִיכע שטאַטען. דיא אורזאַכע פון דיזע סטרייקס איז געווען דיא אָנדלונג פון מאַנכע פון דיא אייזענבאַהן קאָמפּאַניעס, ווילכע האָבען פערקלע־נערט דיא געהאַלט פון זייערע אַרבייטער. דאַרום האָבען זיך דיא לייטע ענטזאַגט צו אַרבייטען און האָבען ניט געווואָלט לאָזען אַנדערע פערזאָנען זייערע פּלעצער. אייזענבאַהנען וואָס האָבען ניט געפיהרט דיא פּראַיניגטע שטאַטען פּאָסט זיינען אָבגעשטעלט געוואָרען. אין פילאַדעלפֿיא און אין באַלטימאָר איז דורך דיא שנעלע אָנדלונג פון דיא רעגיערונגס בעאַמטע אויפגעהאַלטען געוואָרען דיא אָרדנונג, אָבער עס זיינען פֿאַרגעקומען ערנסטע אונרוהען אין פּיטסבורג, שיקאַגא, סעינט לואיס און אין אַנדערע פּלעצער. אין פּיטסבורג האָבען דיא מא־סען קאָנטראָלירט דיא שטאָט; מענשען לעבענס זיינען פערלאָרען געגאַנגען, אייזענבאַהן סטאַנציאָנען, לאָקאָמאָטיוון, וואַגאָנען און זעהר א סך אַנדערע אייגענטהום איז פערניכטעט געוואָרען. דער פערלוסט איז געשאַצט געוואָרען אויף מעהר וויא 3 מילִיאָן דאָלער. ערשט וען דיא מיליץ און אין מאַנכע פּלעצ אויף דיא פּראַיניגטע שטאַטען מיליטער זיינען אַרויסגערופען געוואָרען האָ־בען זיך דיא אונרוהען געענדיגט. עס האָט געדויערט ביז צוויי וואָכען צייט איי־דער דער רעגלמעסיגער פערקעהר איז צוריקגעשטעלט געוואָרען אומעטום.

390. **געלער פיבער אין זיד.** (1877—1878) — אין דיא זומערן פון 1877 און 1878 זיינען דיא שטאַטען ביים גאָלף פון מעקסיקא, און טיילען פון דיא

*) פון 1784 ביז 1873 זיינען אין גאַנצען בלויז 8,000,000 זילבערנע דאָלערס געפּרעגט געוואָרען; דיא אונטערשטיצער פון דעם פּאַרגעשלאָגענעם געזעץ האָבען געהאָפט צו האָבען געפּרעגט זעקס מאל אזוי פיעל אין איין אייניציגען יאָהר.

www.libtool.com.cn

אדמיניסטראציאן פון העיז איז געווען פריי פון אירגענד וועלכע פאסירונגען פון א בעריימענדען כאראקטער, און דערפאר האט מען אפט נערעדט פון איהר אלס "א קאליר'לאזע אדמיניסטראציאן". פרעזידענט העיז האט פערנומען א העכסט שווערע שטעלע, וועלכע ער האט ערפילט עהרענהאפט און מיט ערפאלג; זיין איינפלום איז אימער אנגעוואנדעט געווארען אויף'ן זייט פון מאראליטעט, נערעכטיגקייט, רעפארמען, גוטע רעגיערונג, און ריכטיגע פרינציפיען וועגען פינאנץ. זיין אדמיניסטראציאן האט פערשאפט גרויס כבוד דעם לאנד.

388. דער זילבער געזעץ. (1878) — אין 1870, אום צו פערשטארקערען דעם קרעדיט פון דער רעגיערונג, האט דער קאנגרעס געמאכט אז אלע מקציעס זאלען אויסגעצאהלט ווערן מיט גאלד; און אין א געזעץ וואס איז אנגענומען געווארען דעם 12טען פעברואר, 1873, אין וועלכען דיא ליסטע פון מטבעות וואס האבען געדארפט ארויסגעלאזען ווערן פון דיא נאציאנאל מינץ־פאבריקען איז רעווידירט געווארען, איז דער אלטער זילבערנער דאלער, וועלכער איז זייט פיעלע יאהרען געווען ארויס פון אלגעמיינע סירקולאציאן, אין גאנצען אויסגעלאזען געווארען. דער זילבערנער דאלער איז אין זיך אליין ווערטה געווען מעהר וויא דער גאלד דאלער; און צוליעב דעם אליין איז מעהר קיין אורזאכע ניט געווען איהם צו פרעגען.

א קורצע צייט נאך דער דורכפיהרונג פון דיזען געזעץ, דורך וועלכען זילבער איז זא צו זאגען "ענטגעלטעט"*) געווארען, איז דיא פראדוקציאן פון זילבער שטארק פערגרעסערט געווארען דורך דיא ענטדעקונג פון נייע און רייכע מינען אין נעוואדא און אנדערע ערטער. דיא ווירקונג פון דיזע פערגרעסערטע פראדוקציאן איז געווען צו מאכען אז דער ווערטה פון זילבער אין פערגלייך מיט גאלד איז געפאלען זעהר שטארק און שנעל. פיעלע, ספעציעל דיאיעניגע וואס האבען געווהנט אין דיא וועסט אין זילבער־פראדוצירענדע־שטאאטען, האבען יעצט גענוהנשען אז זילבער זאל צוריק ווערן געזעצליכע געלד. א געזעץ וואס איז בעקאנט אלס דער "בלענד געזעץ", נאך דעם נאמען פון דעם קאנגרעסמאן וואס האט איהם פארגעשלאגען, איז דאן אנגענומען געווארען, בעשטימענדיג דאס דער זילבערנער דאלער פון 412½ גראן זאל ווידער געפרעגט ווערן, דאס

*) צו "ענטגעלטען" הייסט ארויס צו ציהען פון געברויך אלס געלד; דיא מטבע איז דאן ניט מעהר קיין געזעצליכע גלד בייס בעצאהלען חובות.

www.libtool.com.cn

Administration of Hayes.

The administration of Hayes was a welcome calm after the troubled years immediately following the Civil War. Void of any events of striking character, it has often been spoken of as "a colorless administration." President Hayes occupied an exceedingly difficult position, which he filled with dignity and with skill; and his influence was always exerted on the side of morality, justice, reform, good government, and sound principles of finance. His administration was a great credit to the country.

Silver Bill of 1873.

388. **Silver Bill.** (1878.)—In 1870, in order to strengthen the credit of the government, Congress had made all bonds payable in coin, and in an act passed February 12, 1873, in which the list of coins to be issued from the national mints was revised, the old silver dollar, which had been out of general circulation for many years, was dropped. The silver dollar was intrinsically worth more than the gold dollar; and under such circumstances there was no reason for continuing its coinage.

Shortly after the passage of this bill, by which silver was said to be "demonetized,"[1] the production of silver was greatly increased by the discovery of new and rich mines in Nevada and elsewhere. The effect of this increased production was to make the value of silver in comparison with gold fall rapidly and steadily. Many, especially those who lived in the western and silver-producing states, now wished silver to be restored as a legal tender. A bill known as the Bland Bill, from the name of the congressman who introduced it, was passed, providing for the recoinage of the silver dollar of 412½ grains, making it a legal tender, and requiring the government to coin not less than $2,000,000, or more

Bland Bill, 1878.

[1] To demonetize is to withdraw from use as money; the coin is then no longer a legal tender in payment of debts.

www.libtool.com.cn

CHAPTER XIX.

GROWTH AND DEVELOPMENT.

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, pp. 360–372; E. B. Andrews, Last Quarter-Century in the United States, Vol. I.

387. Hayes and his Administration. (1877–1881.) — Rutherford B. Hayes was a man of sterling integrity. He was an advocate of civil service reform, of the early resumption of specie payments, and of a policy toward the South that would treat all classes with justice. The inauguration passed off peacefully, and the country quietly accepted the result. President Hayes withdrew the few troops still left in the South, the whites assumed complete control, and the South became solidly Democratic.[1]



President Hayes, 1877.

RUTHERFORD B. HAYES.

RUTHERFORD BIRCHARD HAYES was born in Ohio, October 4, 1822. He graduated at Kenyon College, Ohio, and studied law. He enlisted in 1861, and served with distinction, rising to the rank of major-general of volunteers. He was representative in Congress 1865–1867; governor of Ohio 1867–1871; 1875–1876. Was elected President 1876 and served 1877–1881. He died January 17, 1893.

[1] It has been charged that Hayes, by acknowledging the Democratic governments in the disputed states, practically impugned his own title. However this may be, he was bound to accept the decision of Congress which declared that he was legally elected.

www.libtool.com.cn

נייצעהנטער קאפיטעל

וואוקס און ענטוויקלונג

387. העיז און זיין אדמיניסטראציאן. (1877—1881) — ראטערפארד ב. העיז איז געווען א מאן פון שטרייבנגער עהרליכקייט. ער איז געווען א פריינד פון רעפארמען און האט געגלויבט אז רעגיערונגס בעאמטע זאלען זיין פריי פון פארטייליכע איינפלוסען. ער האט געהאלטען אז דיא רעגיערונג דארף וואס שנעלער אנפאנגען צאהלען מיט גאלד. וואס אנבעלאנגט דיא זיד שטאטען האט ער געגלויבט אז מען דארף דארט בעהאנדלען אלע קלאסען מיט גערעכטיגקייט. דיא איינשווערונג איז אבגעגאנגען פריעדליך, און דאס לאנד האט רוהיג עמפפאנגען דעם רעזולטאט. פרעזידענט העיז האט צוריקגעצויגען דיא ביסעל סאלדאטען וואס זיינען נאך געווען פערבליבען אין דיא זיד שטאטען. דיא וויסע האבען איבערגענומען דיא פאלקאמענע קאנטראלע, און דיא זיד שטאטען זיינען געווארען שטארק דעמאקראטיש.*)

דיא אדמיניסטראציאן פון העיז איז געווען א ווילקאמענע רוהיגקייט נאך דיא אונרוהיגע יאהרען וואס זיינען געקומען באלד נאך'ן בירגער קריעג. דיא

*) מען האט דאן בעשולדיגט אז העיז האט, דורך זיין אנערקענען דיא דעמאקראטישע רעגיערונגען פון דיא שטרייטענדע שטאטען, פראקטיש אליין בעשטריטען זיין בערעכטיגונג צום אמט פון פרעזידענט. וויא דאס אבער זאל ניט געווען זיין, איז ער געווען געצוואונגען אנצונעהמען דיא ענטשיידונג פון קאנגרעס, וועלכער האט ערקלערט אז ער איז נעזעצליך ערוועהלט געווארען.

ראטערפארד בוירטשערד העיז, וועמעם בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 421, איז געבארען אין אהייא, דעם 4טען אקטאבער, 1822. ער האט געענדיגט קאלעדזש און האט שטודירט פאר יוריסט. ער איז אריין אין דער ארמעע אין 1861 און האט גערייעט מיט אויסצייכנונג, שטייגענדיג צום ראנג פון מאיאר-גענעראל פון דיא פרייוויליגע סאלדאטען. ער איז געווען מיטגליעד פון קאנגרעס פון 1865 ביז 1867; גאווערנאר פון אהייא, פון 1867 ביז 1871; און פון 1875 ביז 1876. ער איז ערוועהלט געווארען פרעזידענט אין 1876 און האט געהאלטען דעם אמט פון 1877 ביז 1881. ער איז געשטארבען דעם 17טען יאנואר, 1893.

www.libtool.com.cn

קיצור פון דעם קאַפּיטעל

דיא אינדיאַנער "פּריעדענס פּאָליטיק" איז אָנגעפּאַנגען געוואָרעז פון גענעראַל גרעגנט. לויט דעם אָבמאָך אין וואַשינגטאָן אין יאָהר 1871 זיינען אַלע טענות און תביעות געגען דיא רויבעריין פון דער שיף "אַלאַבאַמאַ" און אַנדערע שיפען פון דער קאָנפּעדעראַציע, וועלכע זיינען אויסגעשטאַטעט געוואָרען אין ענגלאַנד, איבערגעגעבען געוואָרען צו אַ שיעדעם געריכט. דיא שיעדעם ריכטער זיינען זיך צוזאַמענגעקומען אין זשענעוואָ, שווייצאַריין, און בעלויגט דיא פּראַיניגטע שטאַטען מיט אַ סוכ פון פופצעהן מיליאָן דאָלער. וויכטיגע פראַגען וועגען דיא נאָרד-וועסט גרענעץ ליניע און דיא נייו פאָונדלענד פישעריין זיינען אויך עטשיידעט געוואָרען דורך אַ שיעדעם געריכט. עס זיינען פאָרגעקומען גרויסע שרפות אין שיקאָגאָ אין 1871 און אין באָסטאָן אין 1872. גרעגט איז אַרויסגעשטעלט געוואָרען נאָך אַמאָל פאַר פּרעזידענט און איז אויך וידער געוועהלט געוואָרען אין יאָהר 1872. דיא מאַדאָק אינדיאַנער האָבען פּראָוואָצירט צרות. אַ גרויסער האַנדעלס קריזיס איז פאָרגעקומען אין 1873. דעם זעלבען יאָהר האָט זיך אָנגעפאַנגען אויך אַן אַקטיוויטע בעוועגונג געגען שכרות. דאָס וועטער ביורא פון דיא פּראַיניגטע שטאַטען איז געגרינדעט געוואָרען אין 1870. פיעלע בעשולדיגונגען פון קאָרופּציאָן זיינען געמאַכט געוואָרען געגען רעגיערונגס בעאַמטע און קאָנגרעס מיטגליעדער. דיזע בעשולדיגונגען האָבען אויך געפּירט צו דער אָנקלאָגע פון קריעג מיניסטער וו. וו. בעלנאפּ און צו דער אונטערזוכונג וועגען דיא "קרעדי מאָביליע". דיא דעמאָקראַטען זיינען געווען ערפאָלגרייך אין דיא וואָהלען פון 1874. אין 1875 איז דורכגעפּירט געוואָרען אַ געזעץ, אַז דעם ערשטען יאנואַר, 1879, זאָל מען אָנפאָנגען אויסלייזען דאָס פּאַפּיער געלד מיט גאָלד. אין 1876 איז אין פילאַדעלפיא פאָרגעקומען דיא הונדערט יעהריגע יובילאָאום אויסשטעלונג. דער קאָמפּף אין דעם פּרעזידענטען וואָהל איז געווען אַ היציגער און דער רעזולטאַט איז אָבגעהאנגען פון איין עלעקטאָראַל שטימע. נאָך לאָנגע וכוחים איז דיא פראַגע איבערגעגעבען געוואָרען צו אַ וועהלער קאָמיסיאָן, וועלכע האָט בעשלאָסען, מיט אַכט שטימען געגען זיבען, צו גונסטען דיא רעפּובליקאַנער קאַנדידאַטען העיז און ווהילער.

www.libtool.com.cn

SUMMARY.

The "Indian peace policy" was begun by General Grant. By the Treaty of Washington, 1871, all claims arising from the depredations of the *Alabama* and other Confederate cruisers fitted out in Great Britain were referred to arbitration. The arbitrators met at Geneva, Switzerland, and awarded the United States $15,500,000. Important questions regarding the Northwestern boundary, and the Newfoundland fisheries were also determined by arbitration. Great fires occurred in Chicago, 1871, and in Boston, 1872. Grant was renominated and re-elected, 1872. There were troubles with the Modoc Indians. A great commercial crisis took place in 1873. An active temperance movement was begun in the same year. The United States Weather Bureau was established in 1870. There were many charges of corruption among government officials and among congressmen. These led to the impeachment of W. W. Belknap, Secretary of War, and to the Credit Mobilier investigations. The Democrats were successful in the elections of 1874. An act was passed in 1875, providing for the resumption of specie payments January 1, 1879. The Centennial Exposition was held at Philadelphia, 1876. The Presidential campaign was an exciting one, and the choice turned on one vote. After much discussion, the question was referred to the Electoral Commission which decided by a vote of eight to seven in favor of the Republican candidates, Hayes and Wheeler.

www.libtool.com.cn

The justices accordingly chose another of the associates in his place. This one happened to be Republican in his views, so the commission was constituted of eight Republicans and seven Democrats.

386. Decision in Favor of Republicans. (1877.) — When the first disputed case came up before it, the commission decided, eight to seven,[1] that it would not go behind the returns of the Returning Boards and investigate the local proceedings in the contested states. This decision practically gave the election to the Republicans. On all the important points which came before it, the commission decided in favor of the Republican candidates, who were accordingly declared elected early on the morning of the third of March. Thus one of the greatest dangers to which the country has ever been exposed was peaceably averted.[1] "It has been reserved for a government of the people, where the right of suffrage is universal, to give to the world the first example in history of a great nation, in the midst of the struggle of opposing parties for power, hushing its party tumults to yield the issue of the contest to adjustment according to the forms of law."

Decision in favor of the Republicans.

The decision of the commission not to go behind the returns was a wise one. Any attempt to investigate the alleged frauds would have led to endless trouble and dangerous delay, resulting in no legal government, as the investigation would necessarily have lasted long after the 4th of March, the time for a new administration to enter office. The acquiescence of the Democratic candidates and of their party in the decision is worthy of great praise.

The decision wise.

[1] That the decision should have been in accord with the political views of the majority was to be expected. Such has been the almost universal experience in England and other countries. There were 185 electoral votes for Hayes and Wheeler, and 184 for Tilden and Hendricks.

www.libtool.com.cn

גראדע געווען א רעפּאבליקאנער און דיא קאמיסיאָן איז דאדורך בעשטאנען פון אכט רעפּאבליקאנער און זיבען דעמאקראטען.

386. ענטשיידונג צו גונסטען פון דיא רעפּאבליקאנער. (1877) — ווען דיא קאמיסיאָן האָט געהאט צו פערהאנדלען דעם ערשטען סכסוך, האָט זיא גלייך בעשלאסען, מיט אכט נעגען זיבען*), דאָס זיא וועט ניט געהן ווייטער וויא דיא בעשלוסע פון דיא "שטימען־קאמיטעם" און וועט ניט אונטערזוכען דיא שטרייטען וואס זיינען אנגעפיהרט געווארען אין דיא שטאטען גופא. דיזער בעשלוס האָט טהאטזעכליך געמאכט דיא רעפּאבליקאנער פאר דיא זיעגער פון דיא וואהלען. אין אלע וויכטיגע פונקטען וואס זיינען פארגעקומען פאר דער קאמיסיאָן, איז דיא ענטשיידונג געווען צו גונסטען דיא רעפּאבליקאנער קאנדידאטען, וועלכע זיינען פאלגליך דעם דרימען מערץ אין דער פריה ערקלערט געווארען געווהלט. אויף אזא אופן איז אויף א פרידליכען וועג אבגעווענדעט געווארען איינע פון דיא גרעסטע געפאהרען וואס האָט וועלן עס איז גדראהט דאָס לאנד. "עס איז איבערגעבליבען פאר א רעגיערונג פון דאָס פאלק, ביי וועלכען דאָס רעכט צו וועהלען איז אלגעמיין, צו גבען דער וועלט דעם ערשטען ביישפיעל אין דער געשיכטע פון א גרויסער נאציאָן, וויא אין רעכטען מיטען פון א היציגען קאמפף צווישען שטרייטענדע פארטייען פאר מאכט, וועלן דיא פארטיי געשרייען איינגעשטילט און דיא פראגע צוליב וועלכע מען שטרייט וועלט איבערגעגעבען צו בעהאנדלען לויט דיא פאדערונגען פון גזעזע".

דער בעשלוס פון דער קאמיסיאָן ניט צו גהן וויטער וויא דיא בעשלוסע פון דיא "שטימען־קאמיטעם" איז גווען א געשייטער, וויל יעדער פערזוך צו אונטערזוכען דיא קלאגעם פון שווינדלערייען וואלט גפיהרט צו ענדלאָזע אונגענעהמליכקייט און גפעהרליכע אבלגונג, דער סוף וואלט גווען אז מען וואלט ניט גהאט קיין גזעצליכע רעגיערונג, וויל דיא אונטערזוכונג וואלט זיך אונבעדינגט פערצויגען ליינגער וויא דער 4טער מערץ, דער טאג וואס איז בעשטימט פאר א נייער רעגיערונג איבערצונעהמען דיא הערשאפט. דיא אויסווילגונג פון דיא דעמאקראטישע קאנדידאטען און זייער פארטיי צו דעם בעשלוס פון דער קאמיסיאָן פערדינט גרוים לויב.

*) אז דיא ענטשיידונג זאל זיין אין איינשטימונג מיט דיא פאלגיטישע אנזיכטען פון דער מאיאריטעט אין דער קאמיסיאָן איז גווען צו ערווארטען. דאָס איז גווען כמעט דיא אלגעמיינע ערפאהרונג אין ענגלאנד און אין אנדערע לענדער. דיא עלעקטארעל שטימען זיינען גווען אויסגעטיילט אזוי: 185 פאר העיז און וווהיל־ער און 184 פאר טילדען און העגדריקס.

www.libtool.com.cn

זיי בעשווינדעלט אין דיא רעזולטאטען פון דיא וואהלען. דיא רעפּאבליקאנער, ווידער, האבען ערקלערט מיט פעסטקייט, דאס זייערע קאנדידאטען זיינען גע־זעצליך ערוואהלט געווארען. א לאנגע צייט האט דער קאנגרעס אויסגעאיבט דאס רעכט צו בעשלייסען וואר עס איז נערעכט אין סכסוכים איבער עלעקטארעל שטימען. דיזען מאל אבער זיינען דער סענאט און דער רעפּרעזענטאנטען הויז געווען קאנטראלירט פון פערשיעדענע פּארטייען (דיא מאיאריטעט אין סענאט איז ניט געווען פון דער זעלבער פּארטיי וויא דיא מאיאריטעט אין רעפּרעזענ־טאנטען הויז), און עס איז דאדורם געווען א קנאפּע האפנונג צו אייניגען זיך, וויל קיינער פון דיא ביידע היזער וואלט ניט איינגעשטימט צו אירגענד וועל־כען פּלאן וואס זאל העלפען ערוואהלען דעם נעגען־קאנדידאט. "קיינמאל ניט זייט דיא רעגיערונג פון דיא פּראייניגטע שטאאטען איז ארגאנאזירט געווארען, זאגאר ניט אין דיא פינסטערע טעג פון בירגער קריעג, זיינען דענקענדע מענשען פון לאנד געווען אזוי בעאונרוהיגט וויא פּאר עטליכע טעג אין יאנואר, 1877."

385. וועהלער קאמיסיאן. (1877) — ענדליך האבען דיא געלאסענע פיהרער פון ביידע פּארטייען אין קאנגרעס זיך פּראייניגט אויף א פּלאן וויא צו ענדיגען דעם סכסוך, און דיזער פּלאן איז נאך לאנגע וכוחים אנגענומען גע־ווארען פון קאנגרעס און פון פּרעזידענט. דער פּלאן איז געווען, אז עס זאל בעשטימט ווערן "א פּראייניגטע הויכע קאמיסיאן", צו וועלכער עס דארפען איבערגעגעבען ווערן פּאר ענדגילטיגען בעשלוס אלע פראגען וואס זיינען נוגע דיא עלעקטארעל שטימען איבער וועלכע ביידע היזער פון קאנגרעס האבען זיך ניט געקענט אייניגען. דיזע קאמיסיאן האט געדארפט בעשטעהן פון פופצעהן פּערזאנען; פינף פון זיי געווועהלט פון סענאט, פינף פון רעפּרעזענטאנטען הויז, פיער פון זיי ריכטער פון העכסטען גערישט אין לאנד, און דיזע פיער האבען געדארפט אויסקלייבען נאך איין ריכטער פון זעלבען גערישט אלס דעם פופ־צעהנטען.

דער פּלאן איז געווען אזוי אויסגעארבייט, דאס ביידע פּאליטישע פּארטייען זיינען געווען גלייך פערטראטען אין דיא פיערצעהן, און מען האט ערווארטעט, אז דיא ריכטער וועלן וועהלען אלס דעם פופצעהנטען ריכטער דייוויד דייוויס, וועלכער איז געווען גערעכענט אלס אונאבהענגיגער אין פּאליטישע פראגען און וועמעס אנזיכטען וועגען דער פּאליטישער לאגע צו יענער צייט זיינען קיינעם ניט געווען באקאנט. אבער צו דיזער צייט איז דייוויס געווועלט געווארען סענאטאר פאר'ן שטאאט אילינאי און מען האט דעריבער עס גענאלטען פאר אונפּאסיג אז ער זאל זיין אין דער קאמיסיאן. דיא ריכטער האבען דארום גע־וועהלט אן אנדערן פון זייערע קאלעגען אויף זיין פּלאץ. דיזער ריכטער איז

www.libtool.com.cn

Returns in Florida and Louisiana.

intimidation of voters — a legal excuse if true — that both states were given to the Republicans. The Democrats claimed that they had been cheated out of the election by fraud. The Republicans were equally strong in declaring that their candidates were legally and justly chosen. Congress had exercised for a long time the right to decide disputed electoral votes; at this time, however, the Senate and House were controlled by different parties, and there seemed no hope of an agreement, as neither house would consent to any plan which would surely seat the opposing candidate. "Never since the formation of the government, nor even in the darkest days of the Civil War, were there such anxious forebodings among thoughtful men as prevailed for some days in January, 1877."

Electoral Commission.

385. **Electoral Commission.** (1877.) — Finally the sober-minded men of both parties in Congress united upon a plan to settle the dispute, which after much discussion was accepted by Congress and the President. This was, that a "Joint High Commission" should be appointed, to which all questions relative to points concerning the electoral votes upon which the two houses of Congress could not agree, should be referred, for a final decision. This commission was to consist of fifteen; five to be chosen by the Senate and five by the House of Representatives, four to be Justices of the Supreme Court, and these last to choose another justice of the same court to complete the fifteen.

It was so arranged that the fourteen were equally divided between the two political parties; and it was expected that the justices would choose as their associate, Justice David Davis, who was classed as an independent in politics, and whose views no one knew. Just at this time, however, Davis was elected senator for the state of Illinois; and it was deemed unsuitable for him to act on the commission.

www.libtool.com.cn

convertible at the will of the holder into United States bonds bearing 3.65 per cent annual interest,[1] secondly, the National Prohibition party, which called for the prohibition of the manufacture and sale of intoxicating liquors for a beverage.

Prohibition party.

After a bitter contest in the convention, the Republican factions compromised by nominating Rutherford B. Hayes of Ohio for President, and William A. Wheeler of New York for Vice-President. The Democratic convention, rehearsing the shortcomings of the Republicans and demanding the speedy repeal of the Resumption Act, nominated Samuel J. Tilden of New York for President, and Thomas A. Hendricks of Indiana for Vice-President. The campaign was an exciting one. After the election day it was found that the result was exceedingly close, depending chiefly upon the votes of four states, South Carolina, Florida, Louisiana, and Oregon. In each there was a dispute as to the electoral vote. To succeed, the Republicans must secure the vote of every one of these states.

Hayes nominated, 1876.

Disputed election, 1876.

384. Returning Boards. (1876, 1877.) — During the reconstruction period in the South, one feature of the legislation had been the creation of committees called "Returning Boards," whose duties were to receive the election returns from the various parts of the state and count the number of votes for the different candidates. The discretionary power given to these boards was very great, and from their decision there was no appeal.

Returning Boards.

On the face of the returns in both Florida and Louisiana, the Democrats had a majority of votes; but the Returning Boards in these states, having Republican majorities in each case, threw out so many votes on the ground of

Returns in Florida and Louisiana.

[1] That is, that the interest on each $100 should be one cent per day.

www.libtool.com.cn

צענט יעהרליך;*) צווייטענס, דיא נאַציאָנאַלע „פראָהיבישען" פּאַרטיי, וועל־כע האָט געפּאָדערט אז מען זאָל פערבאָטען צו פּראָדוצירען און פערקויפען בערוישענדע משקאות אלס געטראַנק.

נאָך א ביטערען קאַמפּף אויף דער קאָנוועניציאָן זיינען דיא רעפּאָבליקאַנער צדדים איינגענאַנגען אויף א פּשרה און זיי האָבען אַרויסגעשטעלט ראָטערפּאָרד ב. העיז, פון אָהייא, פאַר פּרעזידענט, און ווילסאָם א. וווהיל'ער, פון ניו יאָרק, פאַר וויים־פּרעזידענט. דיא דעמאָקראַטישע קאָנוועניציאָן האָט, נאָכדעם וויא זיא האָט דורכגעלופטערט דיא פעהלערען פון דיא רעפּאָבליקאַנער און געפּאָ־דערט אז דאָס געזעץ וועגען מזומן גאלד זאָל צוריקגעוויזען ווערן, פאַרגעלייגט סאמועל דזש. טילדען, פון ניו יאָרק, פאַר פּרעזידענט, און טאָמאס א. הענדריקס, פון אינדיאַנא, פאַר וויים־פּרעזידענט. דער וואהל־קאַמפּף איז געווען א היצי־גער. נאָך דיא וואהלען האָט זיך אַרויסגעציגט, אז דער רעזולטאט איז אונ־בעשטימט און ער איז אָבגעהאנגען הויפּטזעכליך אָן דיא שטימען אין פיער שטאַטען — זיר קעראָליינא, פלאָרידא, לואיזיענע און אַרעגאָן. אין יעדען שטאַט איז פאַרגעקומען א סכסוך וועגען דיא וועהלער שטימען. אום צו זיין ערפאָלגרייך האָבען דיא רעפּאָבליקאַנער זיך גענויטיגט אין דיא עלעקטאָרעל שטימען פון יעדען אייציגען פון דיזע שטאַטען.

384. „שטימען־קאָמיטעס". (1876—1877) — אין פערלויף פון דער איבערבויאונג פּעריאָדע אין זיר האָבען דיא גיזעץ־געבענדע הייזער דאָרטען געשאפען „שטימען־קאָמיטעס", וועמעס פּפליכטען עס זיינען גיווען אויף־צונעהמען דיא שטים־צעטלען פון דיא פערשיעדענע טיילען פון שטאַט פאַר דיא פערשיעדענע קאַנדידאַטען און זיי איבערצוהלען. דיזע קאָמיטעס האָבען גיהאַט זעהר פיעל מאכט און גיגען זייער ענטשיידונג האָט מען ניט געקענט אפּעלירען.

דיא שטים־צעטלען אין פלאָרידא און לואיזיענע האָבען גיצייגט, דאָס דיא דעמאָקראַטען האָבען גיהאט א מאיאָריטעט, אָבער אזוי וויא דיא מעהר־הייט פון יערער שטימען־קאָמיטע אין דיזע שטאַטען איז גיווען רעפּאָבליקא־נישׁ, האָבען דיא דאָזיגע קאָמיטעס אַרויסגעווארפען אזוי פיעל שטימען, אויף דעם גרונד דאָס מען האָט דיא וועהלער איינגעשראָקען צו שטימען אַנדערש וויא זיי האָבען גיוואָלט — א גיזעצליכע איינוועגדונג, אויב אמת — דאָס ביידע שטאַטען זיינען אויף דעם אופן איבערגעגעבען גיווארען אין דיא הענד פון דיא רעפּאָבליקאַנער. דיא דעמאָקראַטען האָבען גי'טענה'ט, דאָס מען האָט

*) דאָס מיינט, אז דער פּראָצענט אויף יעדע הונדערט דאלער דארף זיין איין פענט א טאג.

www.libtool.com.cn

קאלאריידא איז אריינגענומען געוואָרען אלס שטאאט אין יאָהר 1876 און זיא איז דאריבער בעקאַנט אלס דער "הונדערט יעהריגער יובילעאום שטאאט". דיא הויפט בעשעפטיגונג אין דיזען שטאאט איז מינען־גראָבונג, אבער קאלאריידא איז גוט געאייגנעט אויך פאר פיה־צוכט און אין פיעלע טיילען אויך פאר אקערבוי. דיא טרוקענקייט פון דער לופט האָט געמאכט פון דיזען שטאאט א גרויסען קור־אָרט. דער וואוקם פון דער בעפעלקערונג און רייכטום איז געווען שנעל און צו דיזען וואוקם האבען פיעל בייגעשטייערט דיא אייזענ־באהנען צום פאסיפישען אקעאן.

383. **בעלעפּ אנגעקלאגט; קאנדידאטען פאר פרעזידענט פֿרויס־געשטעלט.** (1876) — בעת דעם פרעזידענטען וואהל אין 1876 זיינען ניט אויפגעהויבען געוואָרען קיין גרויסע פאליטישע פראגען אין לאנד. דיא רעפּאבלי־קאנער האבען ווידער בעשטעטיגט זייער אלטען פראגראם און אנגעציגט הויפט־זעכליך אויף דעם וואס זייער פּארטיי האָט אויפגעטהאן אין דער פערגאנגענהייט. דיא דעמאקראטען ווידער, ערמוטיגט פון זייערע ערפאלגען אין 1874, האבען שטארק אטאקירט דיא רעפּאבליקאנער פאר דיא בעגאנגענע פעהלערן און פאר דיא פאליטישע קאָרופּציאָן וואָס איז אויפגעדעקט געוואָרען. דיזע בעשולדי־גונגען האבען געקראָגען נאָך מעהר קראפט דורך א בעשולדיגונג וואָס איז געמאכט געוואָרען געגען דעם קריגס סעקרעטער, ו. ו. בעלעפּ, אז ער האָט געגומען בעשטעכונג בייס פערטיילען עמטער. בעלעפּ איז אפּיציעל אנגע־קלאגט געוואָרען אין רעפּרעזענטאנטען הויז, אבער אזוי וויא ער האָט רעזיג־נירט פון זיין אמט איידער עס איז אריינגעטראָגען געוואָרען געגען איהם דיא קלאגע, איז געווען א פראגע אויב דער קאנגרעס האָט דיא מאכט אויפצוהמען אזא קלאגע נאכדעם וויא דער פרעזידענט האָט אנגענומען זיין רעזיגנאציאָן. אזוי וויא א מאיאריטעט פון צוויי דריטעל מיטגלידער האָט ניט געשטימט פאר ערקלערן איהם שולדיג, האָט זיך דיא קלאגע געענדיגט מיט גארנישט.

אן אינטערעסאנטער שטריך אין וואהל־קאמפּף וועלכער צייגט דיא ריכטונג פון דער עפענטליכער מיינונג, איז געווען דיא ערשיינונג אויף'ן פּאליטישען פעלד פון נאָך צוויי פּארטייען און זייערע קאנדידאטען. דיזע פּארטייען זיינען געווען — ערשטענס, דיא נאציאנאלע "גרינבעק" פּארטיי וועלכע האָט גע־האלטען אז דאָס געזעץ וועגען מזומן געלד (זעה פּאראגראף 380) זאָל צוריק־גערופען ווערן, און אז דער קורס פון לאנד זאָל זיין פאפּיער געלד וועלכע זאָל קענען אויף דעם וואונש פון דעם בעזיצער איבערגעביטען ווערן אויף דיא וועלטה־פאפּיערען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען וואָס טראָגען 3.65 פּראָ־

www.libtool.com.cn

powered, and Sitting Bull and the remnant fled across the border into Canada.

Colorado admitted, 1876.

Colorado was admitted as a state in 1876, and hence is known as the "Centennial State." Its chief interest is mining, but it is well adapted to grazing, and in many parts to agriculture. The dryness of its atmosphere has made it a great health resort. Its growth in population and wealth has been rapid, the Pacific Railroads having done much to make this growth possible.

Secretary Belknap impeached.

383. **Impeachment of Belknap; Nomination of Presidential Candidates.** (1876.) — At the Presidential election in 1876 there seemed no great political questions before the country; the Republicans reaffirmed their old platform and dwelt upon what the party had done in the past. The Democrats, encouraged by their successes in 1874, attacked the Republicans vigorously for the mistakes that had been made, and for the political corruption that had been disclosed. Additional force was given to the accusations, by a charge brought against the Secretary of War, W. W. Belknap, of receiving bribes in relation to the appointment of office-holders. Belknap was impeached by the House of Representatives, but as he resigned the office before the impeachment, there was some question as to the power of Congress to take such action after his resignation had been accepted by the President. As a two-thirds majority did not vote for conviction, the prosecution failed.

"Greenback" party.

An interesting feature of the campaign, showing the drifts and currents of public opinion, was the appearance in the field of two other parties with candidates. These were, first, the National Greenback party, which held that the Resumption Act (sect. 380) should be repealed, and that the currency of the country should be paper money,

www.libtool.com.cn

was that of Great Britain, a pleasing testimony to the good feeling existing between the two great English-speaking nations of the world, in spite of the past occasions for differences.

The centennial exhibition was kept open from May 10 to November 10, 1876, more than ten million visitors being admitted. The exhibition had a great educational value. It brought the results of industry and invention before the people to a degree impossible by other means, instructed them in the knowledge of the products of their own and other countries, and greatly educated the taste of the whole community. The United States surpassed all other nations in the variety and usefulness of inventions; among the most striking of these were the practical application of electricity for illuminating purposes, and the telephone.[1]

Electricity and the telephone.

382. **"Sioux War"; Colorado Admitted.** (1876.) — Again there was trouble with the Indians. The Sioux tribe had been given a reservation near the Black Hills in Dakota on which to live. Gold was discovered in this region, and at once great numbers of white settlers and miners entered the reservation. The Sioux, under the lead of their chief, Sitting Bull, resisted and retaliated upon the settlers in Montana and Wyoming. The Sioux had already refused to give up their reservation and retire to the Indian Territory. A considerable force was sent against them; and in the course of the war General Custer with a small band of soldiers rashly following the Indians, was attacked by a greatly superior force, and he and all his men were killed. The tribe, however, was soon over-

Sioux War.

[1] The invention of the telephone has been claimed by several persons, but to Alexander Graham Bell, of Massachusetts, seems to belong the credit of the invention of a practical instrument.

www.libtool.com.cn

דיא הונדערט יעהריגע יובילעאום אויסשטעלונג איז געווען אפען פון 10טען מאי ביז דעם 10טען נאוועמבער, 1876, און מעהר ווי א צעהן מיליאן מענשען האבען זיא בעזוכט. דיא אויסשטעלונג האט געהאט א גרויסע ערציהונגס־וויכטיגקייט. זיא האט פארגעשטעלט פאר דאס פאלק דיא רעזולטאטען פון אינדוסטריע און ערפינדונגען אויף אן אופן וואס איז געווען אונמעגליך צו בעווייזען דורך אנדערע מיטלען; זיא האט גלערענט דיא אמעריקאנער פער־שטעהן דיא פראדוקטען פון זייער אייגענעם לאנד און פון אנדערע לענדער; און זיא האט אויך אויסגעבעסערט דעם געשמאק פון דער גאנצער בעפעלקע־רונג. דיא פעראייניגטע שטאאטען האט איבערשטיגען אלע אנדערע נאציאנען אין דיא פערשיעדענארטיגקייט און ניצליכקייט פון ערפינדונגען. צוויישען דיא איבערראשענדסטע ערפינדונגען זיינען געווען דיא פראקטישע נוצען פון עלעק־טריציטעט פאר בעלייכטונג און דער טעלעפאן.*)

382. מלחמה מיט דיא סו אינדיאנער; קאלאריידא ארריינגענומען. (1876) — דיא אינדיאנער האבען ווידער פעראורזאכט אונאנגענעהמליכקייט. דער סו שטאם האט געקראגען א בעשטימטען טייל לאנד וואו צו וואהנען, נאהענט פון דיא שוואַרצע בערג אין דעקאטא. אין דיזער גענענד איז ענט־דעקט געווארען גאלד און עס האבען באלד אנגעפאנגען אנקומען אין דעם טייל לאנד פון דיא אינדיאנער גרויסע מחנות ווייסע קאלאניסטען און מינען גרעבער. דיא סו אינדיאנער, אונטער דער פיהרערשאפט פון זייער הויפטמאן, "סיטינג בול", האבען זיך געשטעלט גענען דעם, און אוים נקמה געטהאן מיט דיא קאלא־ניסטען אין מאנטענא און ווייאמינג דאס זעלבע וואס דיא ווייסע האבען ge־טהאן אין זייער טייל. דיא אינדיאנער האבען זיך שוין ענטזאגט אויפצוגעבען זייער טייל לאנד און צוריקציהען זיך נאך דער טעריטאריע פון דיא אינדיאנער. מען האט געשיקט א גרויסע ארמעע געגען זיי און אין פערלויף פון שלאכט איז גענעראל קאסטער מיט א קלייניע גרופע סאלדאטען, וועלכע האט אונבע־זאנען נאכגעפאלגט דיא אינדיאנער, אטאקירט געווארען פון א פיעל גרעסערער מאכט, און ער און זייניע מענשען האבען דאבei פערלארען זייער לעבען. אבער דיא אינדיאנער זיינען קורץ נאכדעם איבערוועלטיגט געווארען, און "סיטינג בול" איז מיט דיא פערבליבענע אנהיינגער אנטלאפען איבער דער גרענעץ נאך קענעדא.

*) פיעלע האבען זיך אנגענעבען אלס דיא ערפינדער פון טעלעפאן, אבער וויא עס שיינט געהערט דער כבוד פון דער ערפינדונג צו אלעקסאנדער גרייהעם בעל, פון בא־סאטשוזעטס.

www.libtool.com.cn

עס איז א זאנדערבארער פאקט, הויפטזעכליך אין רעפּובליקען, דאס דיא פּארטיי וואס האלט דיא רעגיערונגס לייצעס אין איהרע הענד ווערט אפט גע־האלטען פּראנטוואָרטליך פאר זאכען, וועלכע עס איז ניט אין איהר מאכט צו קאנטראָלירען. אזוי פּאסירט אפט, דאס א ניט גערעטענים אויף דיא פעל־דער פיהרט מאנכע מאל דאצו אז דיא הערשענדע פּארטיי פערליורט איהר מאכט.

380. **בראנפען שווינדעל; געזעץ וועגען אויסלעזען פּאָפּיער־געלד.** (1875) — אין 1875 זיינען אין פערבינדונג מיט דיא אבצאהלונגען אויף בראנ־פען ענטדעקט גאווארען גרויסע שווינדעלס, אין וועלכע עס זיינען גאווען פער־מישט רעגיערונגס בעאמטע. אייניגע פון זיי זיינען פּראָצעסירט און פּראוורטיילט גאווארען. דער רעזולטאט פון דיזע ענטדעקונגען פון קאָרופּציאָן און אונ־ארעגטליכקייט איז גאווען דאס עס האט זיך פערשפּרייט אן איבערטריבענע מיינונג, אז רעגיערונגס בעאמטע אין אלגעמיין זיינען פערדארבען און אונ־פעהיג.

דעם 14טען יאנואר, 1875, האט דער קאנגרעס דורכגעפיהרט א געזעץ, דאס פון דעם ערשטען טאג אין יאנואר, 1879, און ווייטער, דארף דער פינאנץ סעקרעטער אויסצאהלען מיט בארעם גאלד פאר אלע פאפּיער־געלדער פון דיא פּראייניגטע שטאאטען וואס וועלן אריינקומען אין דער רעגיערונגס שאץ־קאמער. וועז דיזעס געזעץ איז דורכגעפיהרט גאווארען, האבען עס פיעלע בע־טראכט פאר אן אוינפאכען פּאליטישען קונץ, ניט גלויבענדיג אז דאס לאנד האט דיא מענליכקייט אנצופאנגען אזוי שנעל צאהלען מיט גאלד (זעה פּא־ראגראף 392).

381. **הונדערט יעהריגע יובילעאום אויסשטעלונג; טעלעפּאן.** (1876) — אזוי וויא עס האט געהאלטען ביים אנקומען דער הונדערט יעהריגער יובילעאום פון דיא אונאבהענגיגקייט פון דיא פּראייניגטע שטאאטען, איז בעשלאסען גאווארען צו פייערן דעם יום טוב מיט א גרויסע אויסשטעלונג אין פילאדעלפיא, וואו דיא אונאבהענגיגקייט איז פּראקטיזירט גאווארען. אום צו העלפען דיזע אונטערנעהמונג האט דער קאנגרעס בעשטימט א סומע פון אנדערטהאלבען מיליאן דאלער. עס זיינען גאלדען גאווארען צו נעהמען אנ־טייל אין דער אויסשטעלונג אויך דיא אנדערע נאציאנען פון דער וועלט און דער רעזולטאט איז גאווען אן אמת'ע אינטערנאציאנאלע אונטערנעהמונג. דיא אבטיילונג פון ענגלאנד איז גאווען אייניע פון דיא גרעסטע אויף דער אויס־שטעלונג און דאס האט גדיענט אלס אנגענעהמער בעווייז, דאס צוויישען דיא צווייי גרעסטע ענגליש־שפּרעכענדע נאציאנען הערשט פרייונדשאפט, טראץ דיא מיינונגס־פערשיעדענהייטען אין דער פערגאנגענהייט.

www.libtool.com.cn

southern affairs, and partly to the political corruption which had been unearthed.

Added to these influences it is not unlikely that the financial panic of the preceding year had its effect, for it is a curious fact, particularly in republics, that the party holding the reins of government for the time being is often held responsible for things wholly beyond its power to control. Thus a failure in crops will sometimes turn a party out of office.

Frauds on the government.

380. Whiskey Frauds; Resumption Act. (1875.) — In 1875 extensive frauds in connection with the internal revenue tax on whiskey were discovered, implicating officers of the government, some of whom were convicted on trial. The result of these revelations of corruption and dishonesty was a widespread and exaggerated belief in the inefficiency and corruption of government officers generally.

Redemption Act.

On January 14, 1875, Congress passed an act providing that on and after the first day of January, 1879, the Secretary of the Treasury should redeem in gold coin all bills of the United States presented to the Treasury. When this act was passed many thought it a mere political device, not believing it possible for the country to resume specie payment so soon (sect. 392).

Centennial exhibition, 1876.

381. Centennial Exhibition; Telephone. (1876.) — As the one hundreth anniversary of the independence of the United States approached, it was determined to celebrate it by holding a grand exhibition in the city of Philadelphia, where independence had been proclaimed. In aid of this enterprise Congress voted an appropriation of $1,500,000. The other nations of the world were invited to take part in the exhibition, and the result was a truly international enterprise. One of the largest of the foreign displays

www.libtool.com.cn

sent free. An allowance for postage was, however, made to each congressman.

Salaries raised.

The same Congress also raised the salary of many of the officials of the government; that of the President of the United States was raised to $50,000 a year, and that of the congressmen to $7500. In the case of congressmen the bill was made to apply to the current salaries, and the increase to date back to the beginning of the Congress. This was followed by such a storm of popular disapproval that almost all the congressmen who had taken advantage of the new law returned the excess over the old salary to the Treasury. The bill, so far as congressmen were concerned, was repealed at the next session. Congress, however, had done only what previous Congresses had done. In itself the advance in the salary was doubtless justifiable, and had it been unaccompanied by the "Back Salary Grab," as it was called, it is not likely that the action would have provoked criticism.

"Back Salary Grab."

United States troops in the South.

379. **Republican Reverses.** (1874.) — In 1874 the President was called upon so frequently for assistance in preserving order in the reconstructed states (Constitution, Art. IV., sect. 4) that the patience of the country, as well as that of the President, was greatly tried. The belief was growing that the United States troops should no longer be used for supporting state factions, and that it was quite time to withdraw Federal troops from the reconstructed states. This feeling was shown very decidedly in the fall elections of 1874, when states which had been considered surely Republican elected Democratic officers and legislatures, and the Republican majority of 107 in the House of Representatives was turned into a Democratic majority of 74. This political upheaval, showing a growing independence of thought, was due partly to

Republicans defeated.

www.libtool.com.cn

דער זעלבער קאָנגרעס האָט אויך געהעכערט דאָס געהאַלט פון פיעלע רעגיערונגס בעאמטע. דעם פּרעזידענט׳ס געהאַלט איז געהעכערט געוואָרען ביז פופציג טויזענד דאָלער א יאָהר, און דאָס געהאַלט פון א קאָנגרעס מיטגליעד ביז 7,500 דאָלער. אין בעצוג דיא קאָנגרעס מיטגליעדער האָט דאָס נעזעץ וועגען געהעכערטען געהאַלט געדאַרפט אָנגעוואָנדעט ווערן פון דעם ערשטען טאָג אָן וואָס יענער קאָנגרעס האָט זיך אָנגעפאָנגען. דאָס האָט אַרויסגערופען אזא שטורם פון אַלגעמיינער אונצופריעדענהייט, דאָס כמעט אַלע קאָנגרעס מיטגליעדער וואָס האָבען געמאכט נוצען פון נייעם נעזעץ האָבען צוריקגעקעהרט אין דער רעגיערונגס קאַסע דיא הוספה וואָס זיי האָבען געקראָגען אויף׳ן אַלטען געהאַלט. אויף דער נעקסטער קאָנגרעס זיצונג איז דאָס נעזעץ, אין בעצוג דיא קאָנגרעס מיטגליעדער, צוריקגערופען געוואָרען. דער קאָנגרעס האָט אָבער נאָך אַלעמען נעטהאָן נור דאָס וואָס פריהערדיגע קאָנגרעסען אין דיזער בעציהונג. דיא העכערונג פון געהאַלט איז אָן־אָון־פאָר־זיך אָהן צווייפעל געוון בערעכטיגט, אָון וועָן ניט דיא "כאָפּ־לאָפּ" מעטאָדע אין אָנווענדען דאָס נעזעץ פון דעם ערשטען טאָג פון קאָנגרעס, וואָלט דיא האַנדלונג זיכער ניט אַרויסגערופען קיין שום קריטיק.

379. רעפּאָבליקאַנער פּערלוסטען. (1874) — אין יאָהר 1874 איז דער פּרעזידענט אויפגעפאָדערט געוואָרען אזוי אָפט צו האַלטען אָרדנונג אין דיא איבערגעבויטע שטאָאטען (זעה קאָנסטיטוציאָן, אַרטיקעל 4, אָבשניט 4), אז דאָס לאָנד, וויא אויך דער פּרעזידענט, האָט ביינאָהע פערלאָרען דיא גרעדולד. מען איז איבעראַל נעוועָן מיט דער מיינונג, אז דאָס מיליטער פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען דאַרף ניט מעהר בענוצט ווערן אויף שטיצען שטרייטענדע צדדים און דאָס עס איז שוין געקומען דיא העכסטע צייט אַוועקצונעהמען דיא רעגיערונגס סאָלדאָטען פון דיא איבערגעבויטע שטאָאטען. דיזע מיינונג האָט זיך אַרויסגעצייגט זעהר קלאָר אין דיא הערבסט וואָהלען פון יאָהר 1874, וועָן דיא שטאָאטען וועלכע מען האָט געהאַלטען פאָר זיכערע רעפּאָבליקאָנער, האָבען געוועהלט דעמאָקראָטישע בעאמטע און געזעץ־געבער, און דיא רעפּאָבליקאָנער מאיאָריטעט פון 107 אין רעפּרעזענטאַנטען הויז איז פערוואָנדעלט געוואָרען אין א דעמאָקראָטישע מאיאָריטעט פון 74. דיזע פּאָליטישע איבערקעהרעניס, וועלכע האָט נעצייגט א וואָקסענדע אונאָבהענגיגקייט אין דענקען, איז טיילוויז געקומען צוליב דעם צושטאַנד אין זיך און טיילוויז צוליב דיא פּאָליטישע קאָרופּציאָן וואָס איז אויפגעדעקט געוואָרען.

עס איז אויך מעגליך, אז דער פינאַנציעלער קריזיס אין דעם יאָהר פריהער האָט אויך געהאָט זיין ווירקונג אויף דיא רעזולטאַטען פון דיא וואָהלען, וויל

www.libtool.com.cn

געגען דיא אָנקומענדע שטורעמס און זיי האָבען אויך פערהיט פיעל פערלוסט אין אייגענטום.*)

378. קרעדי מאָביליע (1872); "פראַנקאָ" בריף אָבגעשאַפט; "כאַפּ־לאַפּ געהאַלט". (1872) — וועהרענד דעם וואהל־קאַמפּף פּאַר פּרעזידענט זיינען געמאַכט געוואָרען פיעלע בעשולדיגונגען געגען דער רעפּאָבליקאַנער פּאַרטיי. איינע פון דיזע בעשולדיגונגען איז געווען, דאָס מיטגליעדער פון קאָנגרעס האָבען גענומען שוחד, אום דורכצופיהרען געוועצע וואָס זיינען גינסטיג פּאַר דיא "יוניאָן פּאַסיפיק" אייזענבאַהן. דיא בעשטעכונג איז לויט דער בעשולדיגונג געווען אין דער פּאָרם פון מתנות פון אקציעס אין א קאָר־פּאָראַציאָן, וועלכע איז געווען בעקאַנט אונטער'ן נאָמען "קרעדי מאָביליע" און וועלכע האָט אונטערנומען צו בויען דיא יוניאָן פּאַסיפיק אייזענבאַהן.**) דער קאָנגרעס האָט געלאָזט מאַכען אן אונטערזוכונג און דער סוף איז געווען דאָס צוויי מיטגליעדער פון רעפּרעזענטאַנטען הויז זיינען פערדאַמט געוואָרען פּאַר זייער האַנדלונג. אַנדערע מיטגליעדער ווידער האָבען פערלאָרען פיעל אַכטונג פון פּובליקום פאַר זייער פערבינדונג מיט דיא אייזענבאַהן אונטערנעהמונג, און זיי זיינען דאָדורך געווען געצוואונגען צוריקצוציהען זיך פון פּאָליטישען לעבען.

פּאַר 1873 האָבען קאָנגרעס מיטגליעדער און זעהר פיעלע רעגיערונגס בעאמטע געהאַט דיא פּריוויליגיע צו שיקען "פראַנקאָ" (ד. ה., אָהן מאַרקען) בריף און אָלע אַנדערע זאַכען וואָס וועהרן געשיקט דורך פּאָסט.***) דיא זעלבע פּריוויליגיע האָבען זיי אויך געהאַט צו ערהאַלטען פריי אָלעס וואָס וועהרט גע־שיקט דורך פּאָסט. דיזע פּריוויליגיע איז אזוי שלעכט אויסגענוצט געוואָרען, דאָס דיא עפענטליכע מיינונג האָט געפּאָדערט צו ענדערן דאָס געזעץ. דאָס געזעץ איז געענדערט געוואָרען אזוי, דאָס נור דרוקזאַכען וואָס זיינען בעשטע־טיגט פון קאָנגרעס און בריף וועגען אפיציעלע אנגעלעגענהייטען פון דיא רע־גיערונגס דעפּאַרטמענטען האָבען געקענט געשיקט וועהרן פריי. יעדער קאָנ־גרעס מיטגליעד האָט אָבער געקראָגען א געוויסע סומע געלד צושטייער אויף פּאָסט מאַרקען.

*) צוגערשט איז דאָס וועטער ביורא געווען אונטער דיא אויפזיכט פון דער אַרמעע, אָבער דעם 1טען יולי, 1891, איז עס איבערגעגעבען געוואָרען צום אַגריקולטור דעפּאַרטמענט.

**) "קרעדי מאָביליע" איז א פראַנצויזישער אויסדרוק, וועלכער מיינט קרעדיט אויף בעווענליכען אדער פערזענליכען אייגענטום.

***) דער צייכען פאַר "פראַנקירען" בריף איז געווען אנצושרייבען אויף'ן בריף אדער פּאקעט דעם נאָמען פון אַרויסשיקער. דיא אלמנות פון דיא פרעזידענטען גרענט און גארפיעלד, און נאָך אייניגע פערזאָנען, האָבען געהאט דיא פריוויליגיע צו שיקען פּאסט זאכען "פראנקאָ".

www.libtool.com.cn

approaching storms, and have prevented much loss of property.[1]

Credit Mobilier.

378. Credit Mobilier (1872); "Franking" abolished; "Salary Grab" (1872). — During the Presidential campaign many charges of corruption had been brought against the Republican party. One of the charges was that members of Congress had been bribed to pass measures favorable to the Union Pacific Railroad, by presents of stock in a corporation known as the Credit Mobilier,[2] a company which had undertaken the construction of the Union Pacific Railroad. Congress ordered an investigation, the result of which was that two of the members of the House of Representatives were condemned for the part which they had taken. Others suffered much in public estimation for their connection with the enterprise, and retired, perforce, from political life.

Franking abolished.

Prior to 1873 the members of Congress, and very many of the government officials, had the privilege of "franking" letters, and indeed all matter which could be sent through the mails.[3] Mail matter addressed to congressmen and officials was likewise free. This privilege was so grossly abused that public opinion demanded a revision of the law, which was changed so that only publications authorized by Congress, and communications on strictly official business of the government departments could be

[1] Placed at first under the care of the Signal Service of the army, the Weather Bureau was, by order of Congress, transferred to the Agricultural Department, July 1, 1891.

[2] Credit Mobilier is a French phrase for credit on movable or personal property.

[3] By writing the name of the sender on the outside of the letter or package, it was insured free carriage; this was "to frank." The widows of Presidents Grant and Garfield, and a few others, were given the privilege of "franking."

www.libtool.com.cn

and other western states, and also to New York, particularly in Brooklyn. Accompanied at times by objectionable features, the movement no doubt called increased attention to the evils resulting from the use of intoxicating liquor as a beverage. Partly as a result of this movement was the rise of the large and influential organization known as the Woman's Christian Temperance Union (1874). The crusade also was helpful in the establishment of a national Prohibition party a few years afterward.

Woman's Christian Temperance Union.



FRANCES E. WILLARD.

FRANCES ELIZABETH WILLARD was born in New York, September 28, 1839. She graduated at the Northwestern Female College, Evanston, Illinois, in 1859. She became a teacher and filled high positions. From 1871 to 1874 she was Professor of Æsthetics in Northwestern University and Dean of the Woman's College. She left the profession of teaching in 1874 to identify herself with the Woman's Christian Temperance Union. She was Secretary of the national organization, 1874 to 1879, and President, 1879 till her death. It is in connection with this organization that she is best known, and it was largely through her ability and personal influence that the organization was placed on a firm foundation. She died in New York City, February 18, 1898.

377. Weather Bureau. (1870.) — In 1870 Congress established the Weather Bureau for the purpose of making accurate observations of the weather, and publishing the results of the observations in the shape of "indications" of approaching storms, fine weather, or changes, as the case might be. Records of the temperature, moisture, heights of rivers, and other matters of interest are made and published. As the result of careful observation and the comparison of many records, the "indications" published are found trustworthy in a large majority of cases. These weather reports have been of great service in warning farmers, and also sailors in port, of

Weather Bureau.

www.libtool.com.cn

שענקען און בענוצט פּערזענלִיכען איינפלוס צו בעוועגען דיא שענקער אויפ־צוגעבען זייערע נעשעפטען. דיא בעוועגונג האָט דערלאַנגט ביז אינדיאַנא אוֹן אַנדערע וועסטלִיכע שטאַטען און אויך ניו יאָרק, הויפּטזעכלִיך ברוקלין. הגם דיא בעוועגונג האָט אָפּט בענוצט ניט קיין ריכטיגע מעטאָדען, האָט זיא פון דעסטוועגען געצויגען אלץ מעהר און מעהר אויפמערקזאַמקייט צו דיא איבלען פון ניצען בערוישענדע משקאות אלס געטראַנק. דיא גרויסע און איינפלוס־רייכע אָרגאַניזאַציאָן, בעקאַנט אונטער'ן נאָמען "וואומען'ס קריסטשיען טעמ־פּערענס יוניאָן", איז געגרינדעט געוואָרען (אין 1874) טיילוויז טאַקע אלס רעזולטאַט פון דיזער בעוועגונג געגען שיכרות.*) דער קרייץ־צוג האָט אויך מיטגעווירקט, אז עס זאָל מיט עטלִיכע יאָהר שפּעטער זיך גרינדען א נאציא־נאלע "פּראָהיבישען" פּארטיי צו קעמפּפען פאר דיא פערבאָטונג פון שטאַרקע משקאות.

377. וועטער ביורא. (1870) — אין יאָהר 1870 האָט דער קאָנגרעס געגרינדעט דאָס וועטער ביורא מיט'ן צוועק צו מאכען ריכטיגע בעאַבאַכטונגען וועגען וועטער און פערעפענטלִיכען נאָכהער דיא רעזולטאַטען פון דיא בעאָב־אַכטונגען אין דער פאָרם פון "אַנצייגונגען" וועגען אָנקומענדע שטורמס, שנה־נעם וועטער, אָדער ענדערונגען אין וועטער, וויא דער פאל וועט זיין. בעריכטען וועגען דער טעמפּעראַטור, פייכטקייט פון דיא לופט, הויכקייט פון דאָם וואַסער אין דיא טייכען, און אַנדערע אַנגעלעגענהייטען פון אינטערעסע, וועלן צוזאַמענ־געשטעלט און פערעפענטלִיכט. אלס רעזולטאַט פון זאָרגפעלטיגע בעאָבאַכ־טונגען און דיא פערגלייכונג פון פיעלע בעריכטען, צייגען זיך דיא פערעפענט־לִיכטע "אַנצייגונגען" אָרויס זעהר ריכטיג אין מעהרערע פעלע. דיזע וועטער בעריכטען האָבען פיעל געלייסטעט צו וואַרנען פּאַרמערס און אויך מאַטראָזען

*) פּרעסבעס ע. ווילאַרד (וועמעס בילד געפּינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 411) איז געבאָרען געוואָרען אין ניו יאָרק דעם 28טען סעפּטעמבער, 1839. אין יאָהר 1859 האָט זיא געעהרט דעם נאָרד וועסט פּרויען קאָלעדזש אין עוועַנסטאָן, אילינאי. זיא איז געוואָרען א לעהרערין אוֹן האָט פערנומען הויכע שטעלען. פון 1871 ביז 1874 איז זיא געווען פּראָפּע־סאָרין פון עסטעטיקס אין דעם נאָרד־וועסטערן אוניווערזיטעט אוֹן אָן דער שפּיצע פון דער פרויען קאָלעדזש. אין 1874 האָט זיא אויפגענעבען דיא לעהרער פּראָפעסיאָן, אום צוזושטעהן צו דער "וואומען'ס קריסטשיען טעמפּערענס יוניאָן", צו בעקעמפּפען שכרות. זיא איז געווען סעקרעטער פון דער נאציאָנאלער אָרגאַניזאַציאָן פון 1878 ביז 1879, און פּרעזידענט פון 1879 ביז'ן טויט. עס איז דורך איהר פערבינדונג מיט דיזער אָרגאַניזאַציאָן דאָס זיא איז אם בעסטען בעקאַנט, און דאָס איז געווען מייסטענס צו פּערדאַנקען איהר פּעהינקייט אוֹן פּערזענלִיכען אייגפלוס דאָס דיא אָרגאַניזאַציאָן איז געשטעלט געוואָרען אויף א פעסטען באזיס. זיא איז געשטאָרבען אין דער שטאָט ניו יאָרק דעם 18טען פעברואַר, 1898.

www.libtool.com.cn

פּאָלשטענדיג בעזיעגט געוואָרען און דיא וועניגע וואָס זיינען לעבען געבליבען זיינען אָבגעשיקט געוואָרען אין דער טעריטאָריע פון אינדיאַנער.*)

375. האַנדעלס קריזיס פון 1873. — דיא ווירקונג פון בירגער קריעג אויף'ן האַנדעל און אויף דער וועלט פון פינאַנץ האָט זיך ניט ערויסגעזעהן דייטליך ביז'ן יאָהר 1873. זייענדיג געוואויגט צו מאַכען פערשוועכדערישע הוצאות אין דער צייט פון דעם בלוטיגען שטרייט און ערמוטיגונג פון דעם ערפּאָלג פון דער אייזענבאַהן צו דעם פּאַסיפישען אָקעאַן, וויא אויך פון דער גרויסער גערעטענים אויף דיא פעלדער, האָט דאָס לאַנד אָנגעפאַנגען א פּעריאָדע פון גרויסע אונטערנעהמונגען, הויפּטזעכטליך אין בויען אייזענבאַהנען. אין דיא פיער יאָהר פון גרענט'ס ערשטע אַדמיניסטראַציאָן האָבען דיא אייזענבאַהנען פון דיא פּעראייניגטע שטאַטען פערנומען מיט פופציג פּראָצענט מעהר שטח וויא פריהער, און דער סך הכל פון אַלע אייזענבאַהנען אין דיזען לאַנד האָט זיך דאָן אויסגענגליכען מיט דעם סך הכל פון אַלע אייזענבאַהנען אין גאַנץ איראָפּאַ. דיא לאַנג איז דאָן געווען עהנליך צו דער לאַנג אין לאַנד אין 1857. א בעוואוסטע באַנק אין פילאַדעלפיא וועלכע איז געווען שטאַרק פּעראינטערעסירט אין דער נאָרדערן פּאַסיפיק אייזענבאַהן, האָט באַנקראָטירט און פּעראורזאַכט אייניג פון דיא שלימסטע און פערשפּרייטסטע פינאַנציעלע קריזיסען וואָס דיזע לאַנד וועהן עס איז דורכגעמאַכט. עס האָט נעדויערט זעקס יאָהר צייט ביז דאָס לאַנד איז צוריק צו זיך געקומען.

376. דער קרייץ־צוג געגען שיכרות אין אָהייאָ. (1873—1874) — אין פערלויף פון דיא ווינטער מאָנאַטען פון 1873—1874 האָבען פיעלע פרויען פון שטאַאַט אָהייאָ, וועלכע זיינען געווען שטאַרק פּעראינטערעסירט אין דער בעוועגונג געגען שיכרות, אָנגעפיהרט א "קרייץ־צוג", וויא מען האָט עס גערופען, געגען פאַבריצירען און פערקויפען בערוישענדע משקאות. זיי האָבען בעזוכט

*) דיא שפּעטערע נעשיכטע פון דיא לעבען־נעבליבענע פון דיזען שבט איז זעהר אינטערעסאַנט. א טייל פון זיי זיינען איבערגעגעבען געוואָרען אונטער דיא אויפזיכט פון אָן עהרליכען אָנגענט, און דורך דיא נוטהערצינקייט און דיא גוטע בעהאַנדלונג וואָס זיי האָבען געקראָנען פון אָנגענט און זיין פרוי, זיינען דיזע אינדיאַנער, וועלכע זיינען אַמאָל געווען פון דיא ווילדסטע און אונגעהאַרמזאַמסטע, געוואָרען רוהיגע און געזעץ־ליעבענדע מענשען.

אינטערעסאַנט אין פערבינדונג מיט אינדיאַנער מלחמות אין אַמעריקא איז דיא מיינונג פון פיעלע אַמעריקאַנער מיליטערישע לייטע, דאָס יעדע מלחמה מיט דיא רויטע אייננעבאָרענע איז אַרויסגערופען געוואָרען דורך דעם אָנגריף פון דיא ווייסע. נעגעראָל מייליס, דער קאָמאַנדיר פון דיא פּעראייניגטע שטאַאַטען בעת עס האָט אין 1876 אויסגעבראָכען דיא מלחמה מיט דיא אינדיאַנער אין דאַקאָטא (זעה פאַראַגראַף 382), איז אויך מיט דער זעלבער מיינונג.

www.libtool.com.cn

heavy loss of life, the tribe was completely conquered, and the few who were left were removed to Indian Territory.[1]

Crisis of 1873.

375. Commercial Crisis of 1873. — The effect of the Civil War upon business and financial matters was not clearly seen until 1873. Accustomed to lavish expenditure of money during the conflict, and encouraged by the success of the first Pacific Railroad, as well as by large crops, the country again entered upon a period of great enterprise, particularly in railroad building. In the four years of Grant's first administration the railroad mileage of the United States was increased more than fifty per cent, and the total had become equal to that of all Europe. A condition of affairs very similar to that in 1857 prevailed; a prominent banking house in Philadelphia, which was largely interested in the Northern Pacific Railroad, failed, and one of the worst and most widespread financial panics which this country has ever seen was precipitated. It was six years before the country fully recovered from its effects.

Temperance crusade in Ohio.

376. Temperance Crusade in Ohio. (1873, 1874.) — During the winter of 1873–1874 many of the women of Ohio, deeply interested in the temperance movement, carried on a "crusade," as it was called, against the manufacture and sale of intoxicating liquors. Drinking-saloons were visited, and various means of persuasion and personal influence were used to induce the saloon-keepers to give up the business. The movement extended to Indiana

[1] The subsequent history of the remnants of this tribe is a very interesting one. Some of them were put under the care of an honest agent; and through the kindness and the judicious treatment of this man and his wife, these Indians, once among the wildest and most intractable, have become quiet and law-abiding.

www.libtool.com.cn

B. Gratz Brown of Missouri for Vice-President. The Democratic party, having no great issue to present, adopted the candidates and platform of the Liberal Republicans. In the election that followed, Grant and Wilson were elected by a large majority of the popular and of the electoral vote. Horace Greeley, worn out by the excitement and by ill health, died soon after the election.



HORACE GREELEY.

HORACE GREELEY was born in New Hampshire, February 3, 1811. He was the son of a small farmer, and was taken to Vermont in early childhood. He learned printing, and worked at his trade for about four years, and then went to New York City in 1831. He arrived with only ten dollars in his pocket. He obtained employment, and after many struggles attained success. He founded the New York Daily *Tribune* in 1841. He was a strong Whig. He was one of the bondsmen for Jefferson Davis in 1867. In 1872 he was candidate for President, but was overwhelmingly defeated. He died November 29, 1872.

"Modoc War," 1872.

374. **"Modoc War."** — In 1872 there was a war with the Modoc Indians of southern Oregon. This tribe had been badly treated some years previously, and when new trouble began, the old wrongs were remembered. After a war of nearly a year, three commissioners with a flag of truce visited the tribes in their retreat among the lava beds, and while there two of them were killed. One of the victims was General Canby of the United States Army. The Indians committed these murders not only because the commissioners had refused to yield to their demands, but also to avenge some of the tribe who, while under a flag of truce, had been killed by United States troops twenty years before. At great expense and only after a

www.libtool.com.cn

בראון, פון מיזורי, פאר וויים־פרעזידענט. דיא דעמאקראטישע פארטיי, ניט האבענדיג קיין גרויסע פראגען פארצולייגען, האט אנגענומען דיא קאנדידאטען אוך דעם פראגראם פון דיא ליבעראלע רעפאבליקאנער. אין דיא וואהלען וואס האבען געפאלגט זיינען גרענט אוך וילסאן געווארען מיט א גרויסער מאיאריטעט פאלקס שטימען, וויא אויך פון דיא עלעקטארעל שטימען. האריים גריליי, וועלכער איז געווען ערשעפפט אוך שטארק אויסגעמאטערט פון אויפרעגונג אוך שלעכטען געזונד, איז באלד נאך דיא וואהלען געשטארבען.*)

374. "מאדאק קריעג". — אין 1872 האט אויסגעבראכען א קריעג מיט דיא מאדאק אינדיאנער פון זיד ארגאן. דיזער שטאם איז מיט יאהרען צוריק שלעכט בעהאנדלעט געווארען, אוך יעצט, וועז עם איז פארגעקומען א נייער סכסוך, האט מען זיך אויך דערמאנט אויף דיא אלטע עולות. נאך א מלחמה וואס האט אנגעהאלטען כמעט א יאהר צייט, האבען דריי בעפאלמעכטיגטע, מיט א וויסע פאהן (א צייכען פון וואפענשטילשטאנד אוך פריעדען) אין האנד, בעזוכט דיא שבטים אין זייער בעהעלטענים אין דיא פייער שפייענדע גענענדען, אוך צווייי פון זיי זיינען געטויטעט געווארען. אייניר פון דיא קרבנות איז געווען גענעראל קענבי, פון דער ארמעע פון דיא פאראייניגטע שטאאטען. דיא אינדיאנער האבען ערמארדעט דיא צוויי שלוחים, ניט נור דערפאר וויל זיי האבען זיך ענטזאגט נאכצוגעבען זייערע פאדערונגען, נור אויך אוים נקמה פאר דעם טויט פון אייניג פון זייער שטאם, וועלכע זיינען מיט צוואנציג יאהר צוריק ערמארדעט געווארען פון דיא סאלדאטען פון דיא פאראייניגטע שטאאטען בעת זיי האבען בעזוכט דיא אמעריקאנער ארמעע מיט א וויסע פאהן אין האנד. נאך א גרויסען פערלוסט אין געלד און אין לעבען איז דער שבט

*) האריים גריליי, וועמעם בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 409, איז נעבארען געווארען אין ניו העמשיר, דעם 3טען פעברואר, 1811. ער איז געווען דער זוהן פון א קלייניעם פארמער אוז איז אלס קינד נעבראכט נעווארען אין ווערמאנט, וואו ער האט נאכהער זיך געלערנט צו זיין א שריפטזעצער. ער האט געארבייט דארטען פיער יאהר צייט. אין 1831 איז ער נעקומען קיין ניו יארק מיט בלויז צוהן דאלער אין קעשענע. ער האט נעקראנגען בעשעפטיגונג, אוז נאך א שווערען קאמפף האט ער זיך ארויפגעארבייט. ער האט נענריגדעט דיא ניו יארק טענליכע "טריביון" אין יאהר 1841. ער איז געווען א שטארקער וווהיג אוז אייניר פון דיא וואס האבען אין יאהר 1867 געגעבען בירגשאפט פאר דושעפערסאן רייווים. אין יאהר 1872 איז ער געווען קאנדידאט פאר פרעזידענט, אבער איז שטארק נעשלאגען געווארען. ער איז נעשטארבען דעם 29טען נאוועמבער, 1872.

www.libtool.com.cn

לויט דיא רעכענונג זיינען אין וויסקאנסין אליין פערברענט געוואָרען פופציהן הונדערט נפשות אויף טויט.*)

373. אמנעסטיע געזעץ; גרענט ווידער ארויסגעשטעלט פאר פרעזידענט; ליבעראלע רעפובליקאנער, דעמאקראטען. (1872) — אין מאנאט מאי, 1872, האט דער קאנגרעס אנגענומען אן אמנעסטיע געזעץ, לויט וועלכען עס זיינען אבגעשאפט געוואָרען אלע פאליטישע בענרענצונגען פאר דיא געוועזענע אנהיינגער פון דער קאנפעדעראציע. עס זיינען געמאכט געוואָרען אויסנאהמען מיט בעוואוסטע פערזאנען, אבער דיא צאהל פון אזעלכע איז געווען ניט מעהר וויא דריי הונדערט און פופציג.

וועז עס איז נעקומען נאהענט דיא צייט פון אויסקלייבען א פרעזידענט, האט דיא מאיאריטעט פון דער רעפובליקאנער פארטיי געוואָלט פארשלאגען פרעזידענט גרענט פאר א צווייטען טערמין. הגם מען האט נעקענט שטארק אייגוועגדען נעגען פיעלע זאכען וואס זיינען געווען פערבונדען מיט זיין אדמיניסטראציאן, פון דעסטוועגען האט דיא מעהרהייט פון פאלק געהאט פאלשטענדיגען צוטרויען אין זיין פערזענליכע עהרליכקייט. מען האט דעריבער איהם פארגעשלאגען א צווייטען מאל פאר פרעזידענט, און העגרי ווילסאן, פון מאסאטשוזעטס, איז פארגעלייגט געוואָרען פאר וויים־פרעזידענט. אין דער פאר־טיי איז אבער געווען א מינאריטעט וואס איז געווען שטארק גענגן בענוצען נאציאנאלע מיליטער אין זיד צו העלפען דיא צוריקגעבויטע רעגיערונגען אנצוהאלטען זייער מאכט, און עס זיינען אויך געווען מאנכע אנדערע, וועלכע האבען איבער געווייסע סקאנדאלען אין פערבינדונג מיט דער נאציאנאלער רעגיערונג געגלויבט דאס אן ענדערונג איז נויטיג. דיא וואס האבען טיימ־פאטיזירט מיט דיזע מיינונגען האבען זיך גערופען ליבעראלע רעפובליקאנער און זיי זיינען אין א שטאאט וואהל אין מיזורי געווען ערפאלגרייך. דיזער זיעג האט זיי צוגעגעבען מוטה און זיי האבען גענרינדעט א נאציאנאלע אר־גאניזאציאן, וועלכע האט ארויסגעשטעלט האריים גריליי, פון ניו יארק, דער רעדאקטאר פון דער ניו יארק "טריבון", פאר פרעזידענט, און ב. גרעטץ

*) דאס קעסטעלע אויף דער ענגלישער זייטע 408 איז א צייכנונג פון דעם טאפעל וואס דער "פעראיין פון באסטאנער" האט צוגעשלאגען צו אייגער פון דיא געביידען וואו דער פייער האט זיך געענדיגט. אויף דיזען טאפעל איז אויסגעשריבען וואו דיא פייער קאטאסטראפע האט זיך אנגעפאנגען, וועלכע נאסען זיא האט פערניכטעט און וואו זיא האט אויפגעהערט.

www.libtool.com.cn

over, and property valued at nearly eighty million dollars was destroyed. About the time of the Chicago fire, great forest fires occurred in Wisconsin, Minnesota, and Michigan. In Wisconsin alone it was estimated that fifteen hundred people were burned to death.



TABLET COMMEMORATING THE BOSTON FIRE.

Amnesty Bill.

373. **Amnesty Bill; Grant renominated; Liberal Republicans; Democrats.** (1872.) — In May, 1872, Congress passed an Amnesty Bill by which the political disabilities of the former Confederates were removed. Some exceptions of prominent persons were made, but not more than three hundred and fifty in all.

Grant renominated, 1872.

As the time for the Presidential election drew near, the majority of the Republican party were in favor of nominating President Grant for a second term. Though there had been many things connected with his administration which were objectionable, the majority of the people had perfect confidence in his personal integrity. He was accordingly nominated, with Henry Wilson of Massachusetts, for Vice-President. There was, however, a minority of the party which strongly disapproved of the use of the national troops in the South to help the reconstructed governments maintain their power, and there were some who believed from scandals in connection with the national administration that a change was necessary. Sympathizers with these views called themselves Liberal Republicans, and in a state election, succeeded in carrying Missouri. Encouraged by this, they started a national organization and nominated Horace Greeley of New York, the editor of the New York *Tribune*, for President, and

Liberal Republicans nominate Greeley.

www.libtool.com.cn

and (1877) awarded Great Britain $5,500,000 in compensation for the extra advantages accruing to the United States from the fishery clauses of the existing treaties. In the United States this was universally felt to be greatly in excess of the real sum due, and the House of Representatives at one time threatened to refuse to make the necessary appropriation, but better counsels prevailed, the appropriation was authorized, and the payment was made without unnecessary delay. Fishery award.

372. **Chicago and Boston Fires.** (1871, 1872.)—On the evening of October 9, 1871, a fire broke out in a stable in Chicago, started, it was said, from a coal-oil lamp which a cow kicked over. The fire quickly spread, until, aided by a high wind, it passed beyond control, and for two days it raged through the richest and best parts of the city, not stopping until the lake was reached. More than three square miles were burned over, between two and three hundred persons lost their lives, property to the amount of two hundred million dollars was destroyed, and about one hundred thousand people were rendered homeless. One of the most striking illustrations of the rapid communication between different parts of the world, and also of the increasing sympathy of men for men, is the fact that news of the great disaster had hardly been telegraphed to other parts of the country before collections for the aid of the sufferers were begun, and provisions, clothing, and supplies of every kind that might be needed were sent by railroad. Contributions from every state in the Union, and from beyond the sea, even from Japan, kept pouring in to help the stricken city; no such widespread practical sympathy had ever been shown before. About a year later, in November, 1872, Boston, Massachusetts, also suffered from a great fire; about sixty-five acres were burned Chicago fire, 1871. Boston fire, 1872.

www.libtool.com.cn

פונקטען וועגען פישעריי אין דיא עקזיסטירענדע אבמאכען האבען געהאט פאר דיא פעראייניגטע שטאאטען. דאס אלגעמיינע געפיהל אין דיא פעראייניגטע שטאאטען איז געווען, אז דיא בעלוינונג איז פיעל מעהר וויא דיא ווירקליכע סומע וואס ענגלאנד האט געדארפט קריעגען, און דאס רעפרעזענטאנטען הויז האט זאגאר געסטראשעט ניט צו ערלויבען נעהמען דאס גאנצע אויף דיזען צוועק, אבער מען האט זיך נאכהער בעדענקט; דאס גאנצע איז בעווילליגט געווארען און דיא סומע איז אייגנעצאהלט געווארען אהן ווייטערע טענות.

372. **דיא שיקאגא און באסטאן שרפות.** (1871—1872) — אין דעם אבענד פון 9טען אקטאבער, 1871, האט אין א שטאל פון שיקאגא אויסגעבראכען א פייער, וועלכער האט, וויא מען האט גענאנט, זיך אנגעפאנגען פון אן אויל־לאמפ וואס א בהמה האט מיט'ן פוס איבערגעקעהרט. דער פייער האט זיך שנעל פערשפרייט און זייענדיג געטריבען פון א שטארקען ווינד, איז ניט גענוגען מענליך איהם איינצוהאלטען, און צוויי טעג האבען פלאמען גענבושעווועט אין דיא רייכסטע און בעסטע טיילען פון שטאט און האבען ערשט אויפגעהערט וועו זיי האבען דערגרייכט דיא גרויסע אזערע מישיגען. עס איז אלעם פערברענט געווארען אויף א שטח פון מעהר וויא דריי קוואדראט־נע מיל; צוויישען צוויי און דריי הונדערט נפשות האבען פערלארען זייער לעבען; אייגענטום אויף א סומע פון צוויי הונדערט מיליאן דאלאר איז פער־ניכטעט געווארען; און ארום הונדערט טויזענד מענשען זיינען געבליבען היימלאז. אייניג פון דיא זעלטענסטע ביישפיעלע פון דעם שנעלען פערקעהר צווישען דיא פערשיעדענע טיילען פון דער וועלט, און אויך פון וואקסענדע סימפאטיע פון איין מענשען צום אנדערן, איז דער פאקט, דאס מען האט קוים בעוויזען צו טעלעגראפירען וועגען אונגליק אין דיא אנדערע טיילען פון לאנד, וועו מען האט שוין איבעראל אנגעפאנגען זאמלען געלד פאר דיא ליידענדע און געשיקט שפייז דורך דיא אייזענבאהנען, וויא אויך קליידער און אנדערע נויטיגע זאכען. עס האבען זיך געשאטען נדבות פאר דיא הילף פון דיא ליידענדע פון יעדען שטאאט אין אמעריקא, פון פרעמדע לענדער, און אויך זאגאר פון יאפאן. אזא וווייטער און בריייטער אויסדרוק פון פראקטישע סימפאטיע איז נאך קיינמאל פריהער ניט געזעהן געווארען. ארום א יאהר שפעטער, אין נאוועמבער, 1872, האט באסטאן, מאסאטשוזעטס, אויך גע־לימטען פון א גרויסען פייער. דער פייער האט אנגענריפען א שטח פון ארום פינף און זעכציג אקער און האט פערניכטעט אייגענטום אויף א סומע נאהענט פון אכציג מיליאן דאלאר. ארום דער צייט פון דעם שיקאגא כייער זיינען פארגעקומען אויך וואלד פייערען אין וויסקאנסין, מינעסאטא און מישיגען.

www.libtool.com.cn

שטאאטען וועגען פיש־פאנגען זיינען איבערגעגעבען געוואָרען צו א קאָמיסיאָן, געוועהלט פון ענגלאַנד און דיא פעראייניגטע שטאאטען, און דיא פראָגע וועגען א ריבטיגע גרענעץ ליניע צווישען דער וואשינגטאָן טעריטאָריע און בריטיש קאָלאָמביא*) איז איבערגעלאָזען געוואָרען פאר דיא פאָלקאָמענע ענטשיידונג פון דייטשען קייזער. דער פאקט דאָס צוויי פון דיא מעכטיגסטע נאציאָנען אין דער וועלט זיינען געווען צופרידען איבערצוגעבען אזעלכע וויכטיגע אנגעלעגנהייטען אין דיא הענד פון בוררים, איז געווען גערעכענט אלס גרויסער שריט פאָרווערטס אין ציוויליזאציאָן, און דער פאקט דאָס דיזע וויכטיגע פראָגען זיינען פריעדליך געלייזט געוואָרען, איז געווען גערעכענט אלס נאָך א גרעסערער נצחון פאר גערעכטיגקייט און געזונדען מענשען פערשטאנד.

371. דיא ענטשיידונג אין זשענעווא; גרענעץ סכסוך (1872) דיא פישערייי פראָגע. (1877) — דיא אלאבאמא קאָמיסיאָן איז, לויט אן אבמאך, זיך צוזאמענגעקומען אין זשענעווא, שווייצאריען, און נאכדעם וויא יעדע נאציאָן האט פאָרגעלייגט איהרע טענות, האָט דיא קאָמיסיאָן דעם 14טען סעפטעמבער, 1872, ארויסגעגעבען איהר אורטייל, בעלויענדיג דיא פעראייניגטע שטאאטען מיט א סומע פון פופציהן מיליאָן דאָלער אלס פערגיטיגונג פאר דעם שאדען וואָס דיא קריעגס שיפען "אלאבאמא", "פלאָרידא" און זייער בעגלייטונגס שיפלאָך האָבען פעראורזאכט. דיא תביעה פון אמעריקא פאר אונדירעקטען שאדענערזאץ, האָט דיא קאָמיסיאָן ניט צוגעלאָזען. ענגלאנד האָט שנעל אייניגעצאָהלט דיא גרויסע סומע צו דעם פערטרעטער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, הגם זיא איז ניט געווען צופרידען מיט דער ענטשיידונג.

דער דייטשער קייזער האָט אין דעם סכסוך וועגען דיא נאָרד־וועסט גרענעץ ארויסגעגעבען אן אורטייל (אין 1872) צו גונסטען דיא פעראייניגטע שטאאטען. דורך דיזען אורטייל איז פעסטגעשטעלט געוואָרען דיא לאָנגע גרענעץ ליניע צווישען דיא ענגלישע קאָלאָניעס און דיא פעראייניגטע שטאאטען, און דער סכסוך וועגען דעם וואָס האָט אָנגעהאלטען ארום הונדערט יאָהר צייט איז געווען צו ענדע.

דיא קאָמיסיאָן וועגען פישעריין איז זיך צוזאמענגעקומען אין העלי־פעקס, נאָווע סקאָושע, און זיא האָט (אין יאָהר 1877) בעלוינט ענגלאנד מיט 5,500,000 דאָלער אלס פערגיטיגונג פאר דיא בעזאנדערע נוצען וואָס דיא

*) וועגען דיזען גרענעץ האָט מען זיך ארומגעקריגט זייט דעם אבמאך פון יאהר 1842 (זעה פאראגראף 250).

www.libtool.com.cn

Fishery Claims.

The Fishery Claims of Canada upon the United States were referred for settlement to a commission selected by Great Britain and the United States; and the question of the true boundary between Washington Territory and British Columbia[1] was left to the absolute decision of the Emperor of Germany. The fact that two of the most powerful nations in the world were willing to leave such important matters to arbitration marked a great advance in civilization; the fact that these important questions were all peaceably settled marked a still greater triumph of justice and good sense.

Arbitration.

Geneva award.

371. Award at Geneva; Boundary Dispute. (1872.) Fishery Question. (1877.) — The Alabama Commission met at Geneva, Switzerland, as had been arranged, and after each nation had presented its case, rendered its decision September 14, 1872, awarding the United States $15,500,000 in compensation for the damages caused by the depredations of the *Alabama* and the *Florida* and their tenders. The American claim for indirect damages was not allowed by the commission. Though England was not pleased with the verdict, the large sum was promptly paid to the representative of the United States.

Northwest boundary.

The Emperor of Germany decided (1872) the Northwest boundary dispute in favor of the United States. Thus, after nearly a century, the long line of division between the British possessions and the United States was peaceably determined.

The Fisheries Commission met at Halifax, Nova Scotia,

familiar with the whole matter; Great Britain appointed Sir Alexander Cockburn, then the Lord Chief Justice of England; Italy, Count Sclopis; Switzerland, her Ex-President Staempfli; and Brazil, Vicompte d'Itajuba.

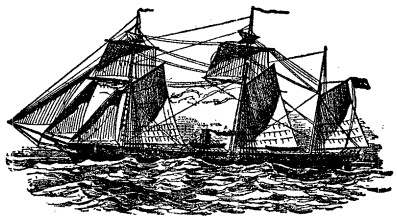
[1] This boundary had been a disputed point since the Treaty of 1842 (sect. 250).

www.libtool.com.cn

the Indian contractors, fearing lest their gains would cease, exerted their great influence to thwart and injure the new policy. Many other persons considered it unpractical, and not a few echoed the cruel saying, "The only good Indian is a dead Indian." There is, however, reason to believe that President Grant's action did much to bring the whole question before the country and to interest good citizens everywhere in the cause of the redman.

370. Alabama Claims; Geneva Arbitration. (1871.) — Though the United States had promptly claimed damages from Great Britain for injuries inflicted upon American commerce by the *Alabama* and other Confederate war vessels fitted out in English ports (sect. 329), the British government for a long time declined to consider the question. At last, after the Senate had refused to ratify one treaty, another was negotiated in 1871 at Washington between commissioners of both nations.

Treaty of Washington, 1871.



THE CRUISER "ALABAMA."

From a drawing which Captain Semmes pronounced correct.

In the treaty of Washington, as it was called, it was agreed that all questions about which there was any dispute between the two nations should be left to arbitration. The Alabama Claims were to be referred to five arbitrators, one to be appointed by the United States, one by Great Britain, one by Italy, one by Switzerland, and one by Brazil. A majority of these was to decide questions brought before them.[1]

Alabama Claims.

[1] The United States appointed Charles Francis Adams, who had been the United States minister to London during the Civil War, and was thoroughly

www.libtool.com.cn

דיענסטען. פיעלע אנדערע פערזאנען האבען געהאלטען דיזע פאליטיק פאר אונפראקטיש און א היבשע ביספל האבען זיך געהאלטען ביים גרויזאמען ווערטל, דאס "דער אינדיאנער איז גוט נור ווען ער איז טויט". עס איז אבער אלענפאלס דא נענוג אורזאכע צו גלויבען, דאס פרעזידענט גרענט'ס אנדלונג האט פיעל געטהאן פארצוברייניגען דיא נאנצע פראגע פאר'ן לאנד און צו פעראינטערעסירען איבערל גוטע בירגער אין דעם וואוילשטאנד פון דעם אינדיאנער.

370. **דיא אלאבאמא תביעות; דיא זשענעוא פשרה.** (1871) — הגם דיא פעראייניגטע שטאאטען האט שנעל געפאדערט שאדענערזאץ פון ענגלאנד פאר דעם שאדען וואס דער אמעריקאנער האנדל האט געליטען פון דער שיף "אלאבאמא" און אנדערע קאנפעדעראטען קרייגס שיפען, וועלכע זיינען אויסגעשטאטעט געווארען אין ענגלישע האפענס (זעה פאראגראף 329), האט דיא רעגיערונג פון ענגלאנד א לאנגע צייט זיך ענטזאגט צו בעטראכטען זאגאר דיא פראגע. ענדליך, נאכדעם וויא דער סענאט האט זיך ענטזאגט צו בעשטעטיגען איין אבמאך, האבען קאמיסיאנערן פון ביידע נאציאנען פער־האנדלט אין וואשינגטאן אין יאהר 1871 וועגען א נייעם אבמאך.

אין דעם וואשינגטאנער אבמאך, וויא מען האט עס גערופען, איז געווען איינגעשטימט, דאס אלע פראגען צוליב וועלכע עס איז פארגעקומען א שטיקל סכסוך צווישען דיא צווייי נאציאנען, זאלען איבערגעגעבען ווערן צו א שיע־דעם־גערייכט. דיא תביעות וועגען דעם שאדען פון דער שיף "אלאבאמא" האבען געדארפט איבערגעגעבען ווערן צו פינף בוררים, איינער פון זיי זאל זיין פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, נאך איינער פון ענגלאנד, א דריטער פון איטאליען, א פיערטער פון שווייצאריען און דער פינפטער פון בראזיליען. דיא מיינונג פון דער מעהרהייט האט בעדארפט זיין גילטיג אין אלע פראגען וואס איז פאר זיי פארגעלייגט געווארען.*)

דיא טענות און תביעות וואס קענעדע האט געהאט צו דיא פעראייניגטע

*) דיא פעראייניגטע שטאאטען האט בעשטימט אלס בורר טשארלס פרענסיס עדעמס, וועלכער איז נעווען דער נעזאנדטער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען אין ענגלאנד אין דער צייט פון בירגער קריעג, און וועלכער איז נעווען פאלשטענדיג בעקאנט מיט דער נאנצער אנגעלענהייט; ענגלאנד האט בעשטימט סער אלעקסאנדער קאקבוירן, וועלכער איז נעווען צו יענער צייט הויפט ריכטער פון ענגלאנד; איטאליען האט בעשטימט גראף סקלאפיס; שווייצאריען — איהר נעווען זעהר פרעזידענט סטעמפלי; און בראזיליען, וויקענט ד'איטאיובא.

www.libtool.com.cn

אכצעהנטער קאפיטעל

דיא נייע נאציאן

369. דיא אינדיאנער פריעדענס פאליטיק. (1869) — איינער פון דיא אנגענעהמסטע שטרייכען אין גרענט'ס ערשטע אדמיניסטראציאן איז גע־ווען דיא אנשטרייבונג וואס ער האט געמאכט צו בעהאנדלען דיא אינדיאנער מיט יושר. ער האט אין זיין ערשטער יעהרליכער מעסעדזש בעקאנט געמאכט דאס אין בעצוג דיא אינדיאנער האט ער אנגענאנגען א נייע פאליטיק דערמיט וואס ער האט איבערגעגעבען דיא פערוואלטונג פון עטליכע אינדיאנער טערי־טאריען אין דיא הענד פון מיטגליעדער פון דער "געזעלשאפט פון פרייגדע", וועלכע איז געווען א רעליגיעזע סעקטע און האט נאך פון וויליאם פען'ס צייטען אן גענומען א ספעציעלע אינטערעסט אין דיא אינדיאנער און געלעבט אין פריעדען מיט זיי. דיא "געזעלשאפט פון פרייגדע" האט געהאט דיא אויפ־גאבע פארצוליגען דיא נעמען פון אגענטען פאר'ן פרעזידענט און אויב ער האט זיי אנגענומען זיינען זיי ערנאנט געווארען. באלד נאכדעם זיינען אנדערע אבטיילונגען אינדיאנער אויף דעם זעלבען אופן אנפערטרויט געווארען אין דיא הענד פון אנדערע רעליגיעזע סעקטען.

דער פרעזידענט האט רעקאמענדירט "בעדייטענדע סומען געלד אויף דורכפיהרען דיא אינדיאנער פריעדענס פאליטיק, ניט נור דערפאר וויל זיא איז מענשליך, קריסטליך און עקאנאמיש, נור דערפאר וויל זיא איז א גערעכטע פאליטיק". דיא רעזולטאטען פון דיזער "פרידליכער פאליטיק", וויא עס איז גערופען געווארען, זיינען געווען אזעלכע, דאס זיי האבען געגעבען גרוים ערמו־טיגונג צו דיא פריינדע פון דיא אינדיאנער. אבער דיא אינדיאנער, וועלכע האבען יאהרען לאנג געהאט אויסצושטעהן אונגערעכטע און גרויזאמע בעהאנד־לונג פון דיא ווייסע, האבען אזוי גיך ניט געגלויבט אז מען מיינט ווירקליך זיי גוט צו בעהאנדלען איצט. אויסערדעם האבען דיא פאדריאטשיקעס פון דיא אינדיאנער אויסגעאיבט זייער גרויסען איינפלום צו שטערן און שעדיגען דיא נייע פאליטיק, אויס מורא טאמער וועלן זיי צוליב דעם פערליירען זייערע פער

www.libtool.com.cn

CHAPTER XVIII.

THE NEW NATION.

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, pp. 352–360; G. B. Grinnell, The Story of the Indian; E. B. Andrews, Last Quarter-Century in the United States, Vol. I.

Indian Peace Policy.

369. The Indian Peace Policy. (1869.) — One of the pleasantest features of Grant's first administration is the effort which he made to deal justly with the Indians. He announced in his first annual message that he had begun "a new policy toward these wards of the nation by giving the management of a few reservations of Indians to members of the Society of Friends," which body since the days of William Penn had taken special interest in the Indians and had lived peaceably with them. The Society of Friends was to nominate agents to the President, and if approved by him they were appointed. Very soon other reservations were similarly intrusted to other religious denominations.

The President recommended "liberal appropriations to carry out the Indian peace policy, not only because it is humane, Christianlike, and economical, but because it is right." The results of this "Peace Policy," as it was called, so far as it was carried out, were such as to give great encouragement to its friends. But years of harsh and unjust treatment by the whites had made the Indian slow to believe in the reality of the change. Moreover,

www.libtool.com.cn

SUMMARY.

President Johnson appointed provisional governors in the southern states, and formed a plan for the reconstruction of the state governments. Congress did not approve the President's plans and so passed the "Reconstruction Acts" over his veto. Six states were admitted to representation in Congress in 1868. The quarrel between the President and Congress increased, and the "Tenure of Office Act" was passed to limit the power of the President. Johnson was impeached, but was acquitted. In 1868 General Grant was elected President by a large majority. The Atlantic cable was successfully laid in 1866. Alaska was bought in 1867. The French rule in Mexico came to an end in 1867, and Maximilian was shot. New treaties recognizing expatriation were made with European nations. The Pacific railroad was opened in 1869. The troubles in the South continued and were aggravated by the "Ku Klux Klan." All the states were represented in Congress by 1871. The Fifteenth Amendment to the Constitution was adopted in 1870. Grant and Colfax were inaugurated in 1869.

www.libtool.com.cn

קיצור פון דעם קאַפּיטעל

פּרעזידענט דושאַנסאַן האָט בעשטימט פּראָווויזאָרישע גאָווערנאָר פּאַר דיא זיד שטאָטען און האָט אויך אויסגעאַרבייט אַ פּלאַן וויא איבערצובויען דיא שטאָאט רעגיערונגען. דער קאָנגרעס האָט ניט איינגעשטימט צו דעם פּרעזידענט׳ס פּלענער און האָט דאָרום אָנגענומען "דיא איבערבויאונגס אָקטען" געגען זיין ווילען. זעקס שטאָטען זיינען אין יאָהר 1868 צוגעלאָזען געוואָרען צו שיקען זייערע פּערטרעטער אין קאָנגרעס. דער שטרייט צווישען פּרעזידענט און קאָנגרעס איז געוואָרען שטאַרקער און עס איז דורכגעפּיהרט געוואָרען דער "גזעזען ווענען אַמט טערמינען", מיט'ן צוועק צו בעגרענצען דיא מאַכט פון דעם פּרעזידענט. דושאַנסאַן איז אָנגעקלאָגט געוואָרען, אָבער ער איז פּרייגעשפּראָכען געוואָרען. גענעראַל גרענט איז אין 1867 געוועהלט געוואָרען פּרעזידענט מיט אַ גרויסער מאַיאָריטעט. אין יאָהר 1866 איז מיט גרויס ערפּאָלג דורכגעצוויגען געוואָרען אַ טעלעגראַפּישער שטריק אין אַטלאַנטישען אָקעאַן. אַלאַסקאַ איז געקויפט געוואָרען אין יאָהר 1867. דיא ממשלה פון דיא פּראַנצויזען אין מעקסיקאָ האָט זיך געענדיגט אין יאָהר 1867, און מאַקסימיליאַן איז דערשאָסען געוואָרען. נייע אָבמאַכען וואָס אָנערקענען דאָס רעכט פון אַ בירגער אויפצוגעבען זיין פּאָטערלאַנד זיינען געשלאָסען געוואָרען מיט אייראָפּעאישע נאַציאָנען. דיא פּאַסיפיק אייזענבאַהן איז אויסגעבויט געוואָרען אין 1869. דיא אונרוהען אין זיד זיינען פּאַרטגעזעצט געוואָרען און דיא גהיימע אָרגאַניזאַציאָן "קו-קלוקס-קלאַן" האָט דיא לאָגע געמאַכט נאָך ערגער. אָלע שטאָאטען זיינען אין 1871 געוואָרען פּערטראָטען אין קאָנגרעס. דיא פּופּצהנטע ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציאָן איז אָנגענומען געוואָרען אין יאָהר 1870. גרענט און קאָלפּעקס זיינען אויסגעפּיהרט געוואָרען אין אַמט אין 1869.

www.libtool.com.cn

אָנגענומען וועגען דיא איבערבויאונג פון געווייסע שטאאטען זיינען געוועזליך. דאָס געריכט האָט ערקלערט, אז דיא דאזיגע שטאאטען זיינען קיין מאל ניט געווען אויסגעשלאָסען פון בונד און אז דיא קאָנפעדעראַטען רעגיערונג איז געווען ניט מעהר וויא "א צייטליכע מיליטעריישע הערשאפט, אונטער וועלכער דיא געזעצליכע מאכט איז געניצליך בעזייטיגט געווארען".

368. דיא פופציהנטע ענדערונג; בירגער רעכטע און וואהל געזעצע. (1870—1871) — דיא פופציהנטע ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציאָן איז פּראָקלאמירט געווארען דעם 30טען מערץ, 1870, נאכדעם וויא זיא איז בעשטעטיגט געווארען פון דיא נויטיגע צאהל שטאאטען.*) אָבער מאכען ענדערונגען איז איין זאך און דורכפיהרען זיי אן אנדער זאך. גלויבענדיג אז אין א גרויסען טייל פון זיד זיינען דיא דאזיגע ענדערונגען א טויטער בוכשטאב, האָט דער קאָנגרעס דורכגעפיהרט איין געזעץ נאָך'ן צווייטען, אום צו בעפעסטיגען זיי. אויף דיזען גרונד זיינען דורכגעפיהרט געווארען דער בירגער־רעכט געזעץ (1870), מיט'ן צוועק צו מאכען שטארקער דיא פופציהנטע ענדערונג, און דער וואהל געזעץ (1870), וועלכער רעגולירט אלע נאציאנאלע וואהלען און פּאדערט, אז דיא פּאָרם פון דיא וואהלען און דער טאג פון דיא וואהלען זאלען זיין דיא זעלבע אין גאנצען לאנד.**) נאָך א געזעץ־פראיעקט איז געווען דער דורכפיהרונגס געזעץ (1871), אדער וויא מען האָט עס צווישען עולם גערופען — דער צוואנגס־געזעץ. דיזער געזעץ איז געווען עהנליך געווייסערמאסען צו דעם אויפשטאנדס־געזעץ (זעה פאראגראף 168), און ער האָט ארוים־גערופען צארן אין זיד און אונצופריידענהייט ביי פיעלע אין נאָרד, זאגאר צווישען דיא רעפּאבליקאנער. דער רעזולטאט איז געווען א שפאלטונג צווישען דיא רעפּאבליקאנער און שליסליך זיינען דאדורך פיעלע פערטריבען געווארען פון דער פּארטיי אויף שטענדיג. דער קאָנגרעס האָט אויסגעקליבען א גרויס קאָמיטע צו אונטערזוכען דעם צושטאנד אין דיא זיד שטאאטען.

גרענט און קאלפעקס זיינען אייניגעשווארען געווארען אין אמט דעם 4טען מערץ, 1869.

---

*) זעה ביילאגע 2, קאנסטיטוציאָן פון דיא פּאראייניגטע שטאאטען.

**) דער קאָנגרעס האט נאכהער נעענדערט דיזען געזעץ אין בעצוג צו צווייי אדער דריי שטאאטען.

www.libtool.com.cn

1860, every state was represented in Congress. The Supreme Court of the United States had decided, in 1869, in favor of the legality of the reconstruction measures of Congress. The court declared that the states had never been out of the Union, but that the Confederate government was "a temporary military dominion, in which the lawful authority was entirely suspended."

Fifteenth Amendment adopted, 1870.

368. Fifteenth Amendment; Civil Rights and Election Acts. (1870–1871.) — The Fifteenth Amendment, having been ratified by the requisite number of states, was proclaimed March 30, 1870.[1] It was one thing to adopt amendments, but quite another thing to put them in force. Accordingly Congress, believing that in a great part of the South they were a dead letter, passed one law after another to enforce them. On this ground were passed the

Civil Rights Act.

Civil Rights Act (1870), designed to apply to the Fifteenth Amendment, and the Election Act (1870), which regulated all the national elections, making the manner of the election uniform, and the day of the election the same throughout the country.[2] Another bill was the Enforcement Act (1871), or, as it was generally called, the

"Force Bill."

"Force Bill." This bill was somewhat similar to the Sedition Act of 1798 (sect. 166), and was resented by the South and disapproved of by many in the North, even among the Republicans. It divided the latter party, and ultimately drove many permanently out of its ranks. A large committee was appointed by Congress to inquire into the condition of the southern states.

Grant and Colfax were inaugurated March 4, 1869.

[1] Appendix II., Constitution.

[2] Congress afterward modified the law in regard to two or three states.

www.libtool.com.cn

States as a coaling station for war vessels, that it was exceedingly fertile, and that under the care of the United States its people would rapidly increase in intelligence and in thrift. Congress did not approve the scheme, feeling that the country had enough to care for in settling the difficult questions in the South; and in this they represented the popular opinion.

Grant advises annexation of San Domingo.

367. "Ku Klux Klan." (1868–1871.) All States represented in Congress. (1871.) — About the time of the Presidential election of 1868 a secret organization arose in the South, known as the "Ku Klux Klan." Originally started to frighten the superstitious colored people, it soon became a political society, whose purpose was to terrify the freedmen, and to intimidate the "carpet-baggers" and their supporters. Some of its members, or pretended members, went on from this to commit outrages of various kinds, even murder. The operations were extensive enough to demand the attention of Congress, which passed severe laws to suppress the order, and appointed an investigating committee which made a voluminous report. At last the law-abiding citizens of all political affinities united in suppressing the organization. The Ku Klux Klan was active chiefly in North Carolina, South Carolina, Louisiana, and Arkansas.

"Ku Klux Klan."

The efforts of the white population of the South were directed toward getting control of the state legislatures, in order to revise the election laws. It was not long before this end had been practically gained in most of the reconstructed states.

Whites control southern legislatures.

By 1869 all the southern states had been readmitted to representation in Congress except Virginia, Georgia, Mississippi, and Texas. These were admitted in the next year, so that in January, 1871, for the first time since

www.libtool.com.cn

שוועריע פראַגען אין דיא זיך שטאַטען. אין דיזער בעציהונג האָט דער קאָנ־גרעס ריכטיג אויסגעדריקט דיא אַלגעמיינע מיינונג.

367. "קו קלוקס קלען". (1868—1871) אַלע שטאַאטען פערטראָטען אין קאָנגרעס. (1871) — ארום דער צייט פון דיא פרעזידענט וואַהלען אין 1868 איז אין זיד ענטשטאַנען א געהיימע אָרגאַניזאַציאָן, בעקאַנט אונטער'ן נאָמען "קו קלוקס קלען". דיזע אָרגאַניזאַציאָן, וועלכע איז אורשפרינגליך אָרגאַניזירט געווארען אויף אייניצושרעקען דיא בעפריטע נעגערס, איז באַלד פערוואַנדעלט געווארען אין א פאָליטישען פראַיין, וועמעס צוועק איז געווען צו טעראָריזירען דיא שוואַרצע און אייניצושרעקען דיא "טאַרבע־לייטע" און זייערע נאַכשלעפער. אייניגע מיטגליעדער, אָדער אַזעלכע וואָס האָבען זיך אַנגעבען אַלס מיטגליעדער פון דיזען פראַיין, האָבען נאַכהער געזומען בעגעהן אַנדערע געוואַלט־טהאַטען און זאָגאר מאָרד. זייערע טהאַטען זיינען געווען שרעקליך גענוג צו ציהען דיא אויפמערקזאַמקייט פון קאָנגרעס, וועלכער האָט דורכגעפיהרט שטרייניגע געזעצע צו אונטערדריקען דעם אָרדען און האָט אויך בעשטימט אַן אונטערזוכונגס קאָמיטע וואָס האָט צוגעשטעלט נאַכהער א גרויסען בעריכט. ענדליך האָבען דיא געזעץ־פאָרכטיגע בירגער פון אַלע פאָליטישע ריכטונגען זיך פעראייניגט אין אונטערדריקען דיא אָרגאַניזאַציאָן. דיא "קו קלוקס קלען" איז געווען טהעטיג הויפטזעכליך אין נאָרד קעראָליינא, זיד קעראָליינא, לואיזיענע און ארקענסאָ.

דיא וויסע בעפעלקערונג האָט הויפטזעכליך אָנגעשטרייניגט אַלע קרעפטען צו קרינגען דיא דעה אין דיא שטאַאט געזעצגעבענדע קערפערשאַפטען, אום צו קענען מאַכען אַנדערע וואַהל געזעצע. עס האָט ניט לאַנג געזומען אין דיזער צוועק איז עררייכט געווארען אין דיא מיסטע פון דיא איבערגעבויטע שטאַאטען.

ארום דעם יאָהר 1869 זיינען אַלע זיד שטאַאטען שוין ווידער צוגעלאָזען געווארען צו האָבען פערטרעטער אין קאָנגרעס, מיט דער אויסנאַהמע פון ווירדזשיניא, דזשאָרדזשיא, מיסיסיפי און טעקסעס. דיזע פיער שטאַאטען זיינען צוגעלאָזען געווארען א יאָהר שפעטער, און אין מאַאט יאַנואַר, 1871, איז צום ערשטען מאָל זייט דעם יאָהר 1860, יעדער שטאַאט געווען פערטרעטען אין קאָנגרעס. דאָס העכסטע גערעכט פון דיא פראַיינידגטע שטאַאטען האָט אין יאָהר 1869 גאַוורטייליט, אז דיא מאַסרענלען וואָס דער קאָנגרעס האָט

www.libtool.com.cn

אגענט פון כינא אין דיזען אבמאך. דאס איז געווען דער ערשטער אבמאך וואס כינא האט ווען עס איז זיך אנגעבאטען צו שליסען מיט א פרעמדער נאציאן.

א וויכטיגע פאסירונג וואס איז פארגעקומען אין אנפאנג פון נרענט׳ס אדמיניסטראציאן איז געווען דיא פערענדיגונג פון דער פאסיפיק אייזענבאהן, אין אגדען, יוטא, דעם 10טען מאי, 1869.*) דיזע גרויסע ארבייט, וועלכע איז דורכגעפיהרט געוואָרען מיט דיא ליבעראלע שטיצונג פון קאנגרעס, איז געווען דיא ערשטע פון יענע קייטען, וועלכע בינדען צוזאמען דיא צווייי וויייטע עקען פון לאנד און וואס העלפען מאכען מעגליך א פּראייניגונג אונטער איין רעגיערונג. דורך דיזע און אנדערע אייזענבאהנען וואס זיינען זייט דען גע־בויט געוואָרען און וועלכע לויפען צום פאסיפישען אקעאן, איז יעצט דיא פער־בינדונג מיט דיא וועסטליכע שטאאטען ליכטער און שנעלער וויא עס איז געווען דיא פערבינדונג צווישען דיא שטעט באסטאן און וואשינגטאן אין אנפאנג פון לעצטען יאהרהונדערט. דזשאפייא קווינסי, וועלכער האט אין 1811 פּרא־טעסטירט געגען אריינגעהמען לואיזיענע אין בונד אלס א בעזונדער שטאאט, טיילווייז דערפאר וויייל דאס לאנד וואלט דאדורך געוואָרען צו גרוים רעגיערט צו ווערן אלס רעפובליק, האט דערלעבט דיא צייט וועו אין קאנגרעס זיינען געזעסען פערטרעטער פון ארגאן, און דער אטלאנטישער אקעאן און דער פא־סיפישער אקעאן זיינען געווען פערבונדען דורך׳ן טעלעגראף און אייזענבאהן.

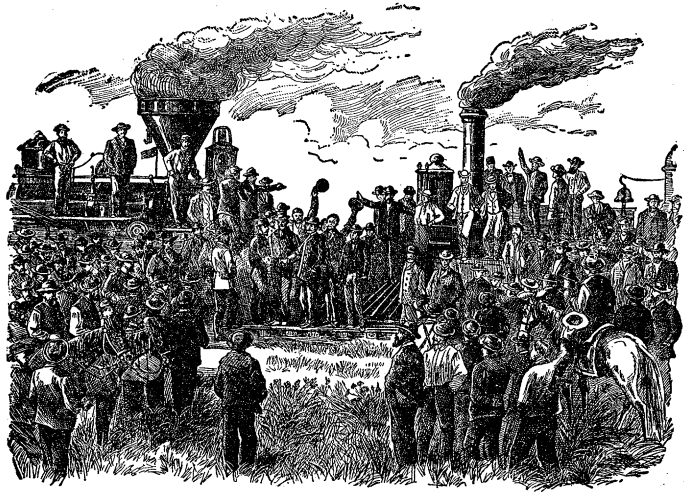
פרעזידענט גרענט האט שטארק רעקאמענדירט צום קאנגרעס דאס מען זאל אנעקסירען סאן דאמינגא, וועלכע איז א טייל פון אינזעל הייטי. ער האט ערקלערט, אז דיזער פלאץ וואלט געבראכט גרויסע נוצען דיא פּראייניגטע שטאאטען אלס קאהלען סטאנציאן פאר קריעגס שיפען, דאס דיא ערד דארטען איז זעהר פרוכטבאר און דאס דיא דארטיגע אייגוואהנער וואלטען אונטער דער השנהה פון דיא פּראייניגטע שטאאטען שנעל געוואקסען אין אינטעלי־גענץ און אין רייכטהום. דער קאנגרעס האט אבער צו דיזען פלאן נימ מסכים געווען, פיהלענדיג אז דאס לאנד האט גענוג ארבייט צו פערענטפערן דיא

*) אויף דער ענגלישער זייטע 400 געפינט זיך א בילד וואס שטעלט פאר דיא סצענע וועלכע האט זיך אבגעשפיעלט אין 1869, וועו דיא פאסיפיק ליניע איז געענדיגט געוואָרען. דאס בילד צייגט צווייי לאקאמאטיוון. אייגער איז פון דער יוניאן אייזענבאהן אוו דער צווייטער פון דער נור וואס פערענדיגטער אייזענבאהן וועלכע האט זיך געצויגען צום פאסיפישען אקעאן. דיא ביידע אייזענבאהנען האבען פּראייניגט דאס גאנצע לאנד פון איין עק ביז׳ן צווייטען. דיא גרויסע מאסע מענשען אויף׳ן בילד בעווייזט דאס דיא פאסירונג האט ארוים־גערופען א גרויסע אינטערעסע ביי דיא אייגוואהנער פון לאנד.

www.libtool.com.cn

Pacific Railroad.

which bind the two extremes of the country together, and which help to make a union under one government possible. By means of this and other railroads to the Pacific which have since been built, communication with the western states is easier and more rapid than that between the cities of Boston and Washington in the early part of the century. Josiah Quincy, who in 1811 protested against



COMPLETION OF THE PACIFIC RAILROAD.
Meeting of the locomotives of the Union and of the Central Pacific Railroads. From a photograph.

the admission of Louisiana as a state, partly because it would make the country too large to be governed as a republic, lived to see representatives from Oregon in Congress, and the Atlantic and Pacific bound together by telegraph and railroad.

San Domingo.

President Grant strongly recommended to Congress the annexation of San Domingo, part of the island of Haiti. He urged that it would be of great advantage to the United

www.libtool.com.cn

though the United States interceded for him, he was shot together with two native Mexican generals who had espoused his cause.[1] The Mexican republic was reëstablished. Maximilian shot, 1867.

366. Expatriation; Chinese Treaty; Pacific Railroad; San Domingo. (1868–1876.) — In 1868 the historian, George Bancroft, then United States minister to the North German Confederation, negotiated with that power a treaty by which the right of expatriation was acknowledged; that is, the German government recognized that a citizen of one country has a right to sever his allegiance to it and become a citizen of another country. This principle the United States had upheld from the very first, but the European nations had been slow to accept it. It was not until two years later (1870) that England, by the passage of her Naturalization Act, adopted the principle, and gave up what she had claimed as a right, and had practised during the Revolutionary War and the War of 1812.[2] Treaty with Germany, 1868.

During the same year, 1868, a treaty with China was negotiated through Anson Burlingame, who had been minister to that country, but was now acting as agent for China. This was the first treaty which that country had ever, of its own accord, offered to make with a foreign nation. Treaty with China, 1868.

An early event of Grant's administration was the completion of the Pacific Railroad at Ogden, Utah, May 10, 1869. This great work, accomplished by means of very liberal grants by Congress, was the first of those chains Completion of Pacific Railroad, 1869.

[1] Maximilian's wife Carlotta, a princess of Belgium, who felt herself in some degree responsible for his remaining in Mexico after the withdrawal of the French troops, became insane through grief.

[2] Most of the European nations have followed the example of Germany and England.

www.libtool.com.cn

נעהאלטען מיט איהם, דערשאָסען געוואָרען.*) דיא רעפובליק אין מעקסיקא איז דאן צוריק איינגעפיהרט געוואָרען.

366. אויפגעבען דאָס פאָטערלאַנד; כינעזישער אַבמאַך; פּאַסיפיק אייזענבאַהן; סאַן דאָמינגאָ. (1868—1876) — אין יאָהר 1868, האָט דער היסטאָריקער דזשאָרדזש בענקראָפט, וועלכער איז צו יענער צייט נעווען דער נעזאַנדטער פון דיא פּראַייניגטע שטאָאטען אין דער נאָרד־דייטשער קאָנפעדעראַציאָן, פערהאַנדעלט מיט יענער מלוכה וועגען אן אַבמאַך, לויט וועלכען עס איז אַנערקענט געוואָרען דאָס רעכט פון א בירגער אויפצוגעבען זיין פאָטערלאַנד. אין אַנדערע וואָרטער, דיא דייטשע רעגיערונג האָט אַנערקענט, דאָס א בירגער האָט א רעכט אויפצוגעבען זיין פאָטערלאַנד און וועלכער א בירגער פון אן אַנדער לאַנד. דיא פּראַייניגטע שטאָאטען האָט אַנערקענט דיזען פּרינציפ פון סאָמע אַנפאַנג, אָבער דיא אייראָפּאַישע לענדער האָבען דאָס עדשט נעטהאָן נאָך לאַנגזאַם. ענגלאַנד האָט עדשט אין צוויי יאָהר אַרום (1870), מיט'ן דורכפיהרען פון נאַטוראַליזאַציאָנס געזעץ, אַנגענומען דיזען פּרינציפ און אויפגעגעבען דאָס וואָס זיא האָט געהאַלטען ביז דאן אלס א רעכט, וועלכען זיא האָט אויסגעארבייט אין דער צייט פון דער רעוואָלוציאָן און אין דער מלחמה פון 1812.**)

אין זעלבען יאָהר, 1868, איז אן אַבמאַך געשלאָסען געוואָרען מיט כינא דורך דער פערמיטלונג פון ענסאָן בוירלינגיים, וועלכער איז געווען דער פערטרעטער פון אמעריקא אין יענעם לאַנד און וועלכער האָט געהאַנדעלט אלס

*) מאַקסימיליאַן וויב, קארלאטא, א בעלגישע פרינצעסין, וועלכע האָט זיך געפיהלט נעווייסער מאַסען פעראַנטוואָרטליך פאר זיין פערבליבען אין מעקסיקא נאכדעם וויא דיא פראַנצויזישע סאלדאטען זיינען צוריקגעצויגען געוואָרען, איז געוואָרען וואהנזיניג פון ערגערניס.

דיא ענדע פון מאַקסימיליאַן און זיין וויב קארלאטא איז אייגע פון דיא טראַגישעסטע פאַסירונגען אין דער נעשיכטע פון קעניגליכע הערשער. מאַקסימיליאַן איז, וויא עס וווייזט אויס, נעווען א זהר אינטעליגענטער און העכסט אינטערעסאַנטער מענש. זיין אַנגעהמען דיא וואהל פון קעניג פון מעקסיקא איז געווען נעגען דעם וואונש פון זיין ברודער, קייזער פראַנץ יאָזעף פון עסטרייך. ער האָט זיך גלאַוט בעאיינפלוסען פון נאפאָלעאָן דעם דריטען פון פראַנקרייך. אבער צוויי יאָהר שפעטער האָט דער זעלבער נאפאָלעאָן איהם געראטהען אבצוהאַנקען פון טהראָן. נור דאָס האָט שוין מאַקסימיליאַן ניט געוואלט פערלאָזען דיא וואָס האָבען איהם אונטערשטיצט, און אלס רעזולטאט דערפון האָט ער פערלאָרען זיין קאָפּ.

**) דיא טייסטע אייראָפּאַישע לענדער האָבען נאכגעטהאָן דעם ביישפיעל פון דייטשלאַנד און ענגלאַנד.

נעבראסקא וואס איז אונטער דעם קענזעס־נעבראסקא געזעץ פון 1854 אָרגאניזירט געוואָרען אלס א טעריטאָריע (זעה פאראגראף 280), איז אין יאָהר 1867 אריינגענומען געוואָרען אלס א שטאאט, מיט דעם בעדינג, דאס נענערס זאלען האבען שטים־רעכט.

365. פראָנצויזען אין מעקסיקא; מאקסימיליאן. (1861—1867) — אין יאָהר 1861 האבען פראנקרייך ענגלאנד און שפאניען זיך געמיינשאפטליך אריינגעמישט אין דיא אננעלעגענהייטען פון מעקסיקא, אויף׳ן גרונד דאס זיא צאהלט ניט איהרע חובות. ענגלאנד האט זיך באלד ארומגעזוהן, דאס נאפאָלעאָן דער דריטער, דער הערשער פון פראנקרייך, האט פאָליטישע פּלענער דאבי, און זיא האט זיך צוריקגעצויגען פון דעם אליאנץ. שפאניען האט זיך אויך ענטזאגט צו האבען א האנד אין דעם. נאפאָלעאָן אבער איז אָנגעגאנגען מיט זיינע פּלענער, טראָץ דעם וואס סעקרעטער סיוארד האט פראָטעסטירט און נע׳טענה׳ט, אז אזא האנדלונג איז געגען דיא מאנראָו לעהרע און דיא פערייניגטע שטאאטען וועט עס ניט דולדען (זעה פאראגראף 208). פראנצויזישע סאָלדאטען זיינען געקומען קיין מעקסיקא, האבען אומגעשטירצט דיא רעפּאבליקאנער רעגיערונג און פראָקלאמירט א מאנארכיע.

נאפאָלעאָן׳ס אבזיכט איז געווען צו גרינדען אין מעקסיקא א גרויסע אימפּעריע וואס זאָל זיין אונטערוואָרפען צו פראנקרייך. אלס קייזער האט ער בעשטימט מאקסימיליאן, וועלכער איז געווען א פּלימעניק פון עסטרייכישען קייזער. מאקסימיליאן האט זיך גאָלאָזט אנרייזען פון מעקסיקאנישע דעפוטאציעס, וועלכע זיינען געשטאנען אונטער דעם אינפלום פון דיא פראנצויזען. ער האט אנגענומען דעם אנבאָט און איז אין פריהלינג פון יאָהר 1864 אריינגעקומען אין דער שטאָט מעקסיקא. ער האט באלד נאכדעם זיך צוקרינט מיט דער פּאַרטיי וואס האָט אים אונטערשטיצט, אבער מיט דער הילף פון דיא פראנצויזישע סאָלדאטען האט ער אנגעהאלטען זיין מאכט אין ווער הויפּט שטאָט און אין אייניגע אנדערע שטעט.

אין 1865 האט דיא פעראייניגטע שטאאטען, זייענדיג שוין פריי פון בירגער קריעג, ווידער געפּאדערט פון פראנצויזישען קייזער אוועקצונעהמען זיינע סאָלדאטען פון מעקסיקא. דאס מאל האט נאפאָלעאָן שוין גענאנדעלט קלוגער און נאכגענעבען. מאקסימיליאן ווידער האט גערעכענט, אז ער קען אויסקומען אהן דיא שטיצע פון דיא פראנצויזען, אבער דיא סאָלדאטען פון דער מעקסיקאנישער רעפובליק האבען אין יאָהר 1867 איהם געפאנגען, און הגם דיא פעראייניגטע שטאאטען האט זיך פאר איהם אנגענומען, איז ער צוזאמען מיט צוויי אייניגע אנדערע מעקסיקאנער גענעראלען, וועלכע האבען

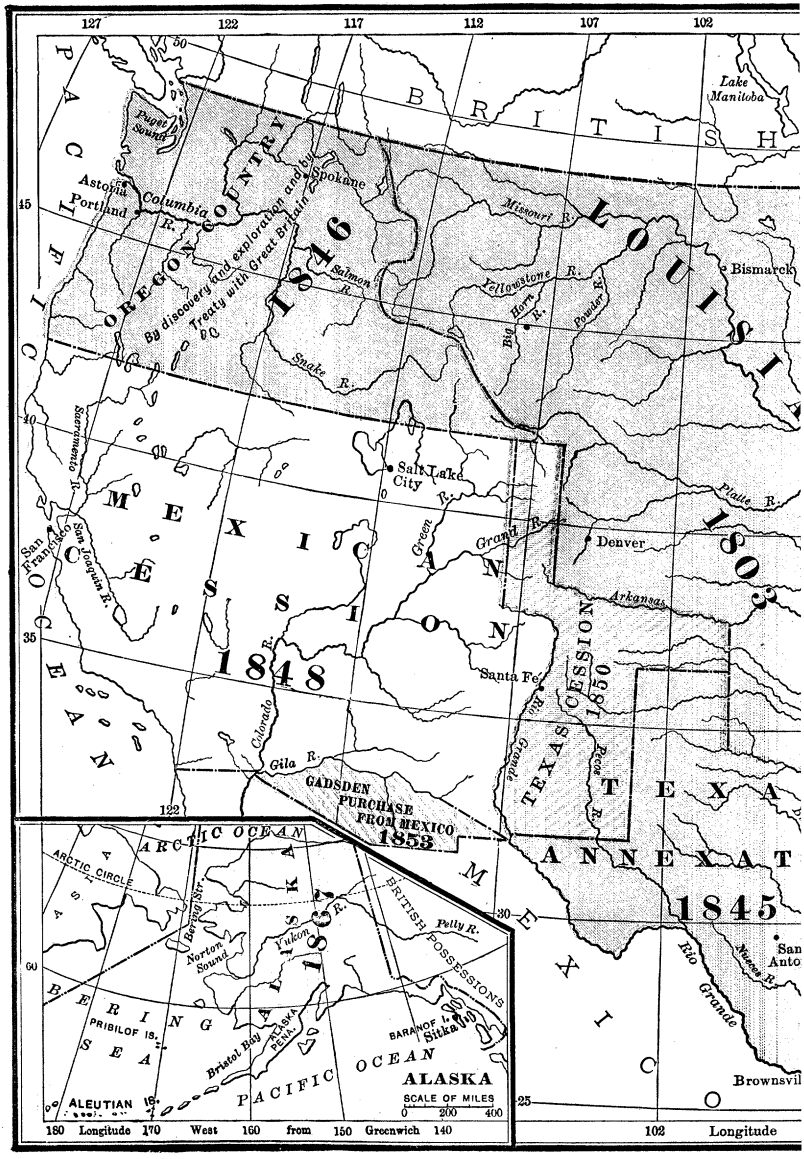
www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn



R. D. Servoss, Eng'r, N. Y.

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

Nebraska a state, 1867.

Nebraska, which had been organized as a territory under the Kansas-Nebraska Act in 1854 (sect. 280), was admitted as a state in 1867, with the proviso that negro suffrage should be allowed.

French in Mexico, 1861–1867.

365. French in Mexico; Maximilian. (1861–1867.)— In 1861 France, England, and Spain had jointly interfered in the affairs of Mexico on the ground of non-payment of her bonds. England soon saw that Napoleon III., the Emperor of France, had political designs in the movement, and withdrew from the alliance. Spain also refused to have anything more to do with the matter. Napoleon, however, went on with his plans, in spite of the protest of Secretary Seward that such action would be resented by the United States as contrary to the policy laid down in the Monroe Doctrine (sect. 208). French troops were sent to Mexico, the republican government was overturned, and an empire proclaimed.

Napoleon's purpose was to found in Mexico a grand empire tributary to France. For emperor he fixed upon Maximilian, a nephew of the Emperor of Austria. Deceived by deputations of Mexicans who were under the influence of the French, Maximilian was persuaded to accept the offer, and in the spring of 1864 entered the city of Mexico. He soon quarrelled with the party which had supported him, but by the aid of the French troops he maintained his power in the capital and in some of the other cities.

Maximilian.

In 1865 the United States government, freed from the Civil War, again demanded of the French emperor the withdrawal of his troops. This time Napoleon deemed it wise to comply. Maximilian, however, thought he could get along without the support of the French; but the troops of the Mexican republic captured him in 1867, and

www.libtool.com.cn

were exchanged with Valentia Bay, Ireland. Telegraphic communication between the old world and the new has been uninterrupted since 1866. Other cables were laid, and in 1900, there were fourteen lines in operation across the North Atlantic alone. The rates of transmission have been so much reduced by competition that it is within the means of almost every one to send messages, while the newspaper press has many columns of news cabled every day.[1]

Cables across the Atlantic.

In 1867, the possessions of Russia in America were bought by the United States for $7,200,000. The territory amounted to about 577,390 square miles.[2] At the time it was thought by many a very foolish bargain, and Secretary Seward, to whom the purchase was largely due, was made the object of much ridicule. Time, however, has abundantly justified his action. Alaska, as the territory was named, has been discovered to be a land rich in mineral wealth and in valuable forests, while the climate though cold is not disagreeable. It has already become a place of resort for summer tourists on account of the wonderful scenery, its mountains and glaciers rivalling those of Switzerland, while in 1897 the discovery of gold in the Klondike region, and in 1900 at Cape Nome caused a large influx of miners and settlers.

Alaska bought from Russia, 1867.

As the Aleutian Islands were included in the Alaskan purchase, the western limit of the United States was extended to longitude 173° east from Greenwich, making the possessions of the United States cover one hundred and twenty degrees of longitude.

[1] Methods of trade have been revolutionized by the cable, as by it the market prices of the world are daily reported in the newspaper press.

[2] This territory differs from previous annexations in that no part of it touches the boundaries of the United States.

www.libtool.com.cn

דיא ערשטע דעפּעשען וועקסלונג. זייט דעם יאָהר 1866 נעהען אָן טעלע־גראָפּישע פּערבינדונגען צווישען דער אלטער און דער נייער וועלט אָהן אונ־טערברעכונג. עס זיינען אויך געצויגען אַנדערע טעלעגראָפּישע שטריק איבער'ן אָקעאַן און אין יאָהר 1900 האָבען אין נאָרד אטלאַנטישען ים אליין געאַרבייט פּיערצעהן ליניען. דיא פּרייזען פּאַר דעפּעשען זיינען דורך קאָנקורענץ געווען אַזוי ביליג, דאָס כמעט יעדער אייגער קען שיקען דעפּעשען. דיא צייטונגען דרוקען יעדען טאָג פּיעל נייעס וואָס ווערט ערהאלטען טעלעגראָפּיש דורך'ן אָקעאַן*).

אין יאָהר 1867 האָט דיא פּעראייניגטע שטאָאטען אָבגעקויפט פון רוס־לאַנד פּאַר 7 סומע פון 7,200,000 דאָלער איהרע פּאָסעסיעס אין אַמעריקא. דיא טעריטאָריע האָט פּערנומען אַרום 577,390 קוואַדראָטמייל.**) צו יענער צייט האָבען פּיעל נעדענקט אז דיא קניה איז ניט אזא מציאה, און סעקרע־טער סיוארד, וועמען מען האָט פּיעל צו פּערדאַנקען פּאַר דעם אייגקויף, האָט נעהאַט אויסצושטעהן צוליב דעם ניט וועניג שפּאָס. דיא צייט האָט אָבער נעגע־בען זיין האַנדלונג דיא בעסטע בערעכטיגונג. אלאסקא (וויא מען האָט דיא טעריטאָריע אָנגערופען) האָט זיך אַרויסגעצייגט צו זיין א לאַנד וואָס איז רייך אין מינעראַלען און אין וועלדער, און איהר קלימאַט איז ניט אַן אונאַנגענעהמער, אָבוואָהל א קאַלטער. זיא איז געוואָרען א בעזוך פּלאַץ פון זומער־רייזענדע צוליב דיא וועלטהפּאָלע נאַטור סצענען; איהרע בערג און אייז־בערג קענען זיך פּערמעסטען מיט דיא פון דער שווייץ. אין יאָהר 1897 איז אין דער קלאָנדייק געגענד פון אלאסקא עכטדעקט געוואָרען גאָלד און אין יאָהר 1900 איז אַן עהנליכע עכטדעקונג געמאַכט געוואָרען אין קייפ נאָום, און דאָס האָט אהין צוגעצויגען א סך מינען גרעבער און קאַלאָניסטען.

אַזוי וויא דיא אלושיען אינזלען זיינען געווען אייגענשלאָסען אין דער קניה פון אלאסקא, האָט דער וועסטליכער גרענץ פון דיא פּעראייניגטע שטאָא־טען דערגרייכט ביז 173טען גראַד דיא לייגג, אָסט פון גרינוויטש, עננלאַנד.***) דיא פּאָסעסיעס פון דיא פּעראייניגטע שטאָאטען האָבען אלזא יעצט פּערנומען הונדערט און צוואַנציג גראַד לענג־גראַדען פון דער ערד.

*) דער טעלעגראַף איבער'ן ים האָט נעמאַכט א רעוואלוציאָן אין דיא האַנדלס־מעטאַדען, וויייל מיט זיין היליף וועלן טעגליך פּערעפּעשטליכט אין דיא צייטונגען דיא פּרייזען פון דיא וועלט מערק.

**) דיזע טעריטאָריע אונטערשיידעט זיך פון דיא אַנדערע טעריטאָריעז וואָס זיינען פּריהער פּערנומען געוואָרען אין אמעריקא דאַמיט וואָס זיא ריהרט אין ערנעץ ניט אז דעם נרענעץ פון דיא פּעראייניגטע שטאָאטען.

***) דער ערד־קוגעל איז פּאַר פּראַקטישע צוועקען אייגענטייל איז בריים־גראַדען און לענג־גראַדען. דיא ערשטע צעהלען זיך פון דעם עקוואַטאָר — א פּאָס וואָס ציהט זיך אין מיטען צווישען דיא נאָרד און זיד שפּיצען פון דער ערד; דיא לעצטע צעהלען זיך פון א פּאָס וועלכער ציהט זיך דורך גרינוויטש, א פּאַרשטאָס פון לאַנדאָ. זעה אירגענד וועלכע נעאַנגא־פּישע קאַרטע.

www.libtool.com.cn

און איז געגאַנגען מיט דיזע פערטיידיגונג צו דיא וועהלער, אַרויסשטעלענדיג געגערן פּאַר גרעסט פּאַר פּרעזידענט און סקיילער קאַלפּאָקס, פון אינדיאַנא, דעם ספּיקער פון רעפּרעזענטאַנטען הויז, פּאַר וויים־פּרעזידענט.

דיא דעמאָקראַטישע קאָנווענציאָן האָט שטאַרק קריטיקירט דיא מאַסרעגלען און דיא אַלגעמיינע פּאָליטיק פון דיא רעפּאָבליקאַנער, און געפּאַדערט אז דיא זיד שטאַטען זאָלען צוריקקריגען זייערע רעכטע, איבערלאָזענדיג דיא פּראָגע פון שטים־רעכט פּאַר יעדען שטאַט בעזונדער צו בעשלוסען. אלס קאַנדידאַטען פּאַר פּרעזידענט און וויים־פּרעזידענט זיינען אַרויסגעשטעלט געוואָרען האַרוישׂ סעימור, פון ניו יאָרק, און פראַנסים פּ. בלעיר, פון מיזורי.

אין דיא וואַהלען וואָס זיינען פּאָרגעקומען אין נאָוועמבער, 1868, האָבען גרעסט און קאַלפּעקס געקראָגען א גרויסע מאיאָריטעט, אי ביים פּאָלק, אי ביי דיא געוועהלטע עלעקטאָרס.

דעם 25טען דעצעמבער, 1868, האָט פּרעזידענט דזשאַנסאָן פּערפּענט־ליכט א פּראָקלאַמאַציאָן וואָס האָט ענטהאַלטען "פולע פּערצייהונג און בענא־דיגונג" פּאַר דיא יעניגע וואָס זיינען געווען פּארמישט אין דעם "לעצטען אויפ־שטאַנד." דאָס האָט ניט געמיינט דיא צוריקגעבונג פון פּאָליטישע רעכטע, וויייל אזא זאַך האָט נור דער קאָנגרעס בכח צו טהאָן. דיא דרייצעהנטע ענדע־רונג אין דער קאָנסטיטוציאָן האָט פּערבאָטען שקלאַפּערי, דיא פּינפצעהנטע האָט געגעבען דיא בעפּרייטע שקלאַפּען בירגערשאַפט, און יעצט האָט דער קאָנגרעס פּאָרגעלייגט דיא פּופצעהנטע ענדערונג, וועלכע האָט זיי פּערשפּראָכען שטים־רעכט.

364. טעלעגראַף דורך אטלאַנטישען אָקעאַן. (1866); אלאסקא (1867) — הגם דיא פּאָליטישע אנגעלעגענהייטען אין דער צייט פון רזשאַנסאָן'ס אדמיניסטראַציע זיינען געווען פון בעזונדער אינטערעסע, זיינען זיי אָבער ניט געווען דיא איינציגע וואָס האָבען געצויגען אויף זיך אויפ־מערקזאַמקייט. סיירוס וו. פיעלד פון ניו יאָרק, וועמען מען האָט גהאַט צו פערדאַנקען פּאַר ציהען דעם ערשטען מעטאַלענעם טעלעגראַפען שטריק איבער'ן אטלאַנטישען אָקעאַן (זעה פּאראגראף 290), איז פּאַר קיין פּאַל ניט ענטמו־טהיגט געוואָרען פון דעם ערשטען דורכפּאַל. ער האָט דער ערשטער געצייגט דיא מעגליכקייט פון שיקען דעפּעשען אונטער'ן וואַסער פון אָקעאַן, און ער האָט זיך נאָכהער גענומען צו דער ארבייט פון אויסבעסערען דיא פעהלערען פון דער ערשטער קייבעל. אין זומער פון יאָהר 1866 איז דער דאַמפּפער "גרעיט איסטערן" אָבגעפּאָהרען נאָך אמעריקא, פיהרענדיג מיט זיך א נייעם מעטאַלע־נעם טעלעגראף שטריק, געמאַכט אין ענגלאַנד. דער שטריק איז דורכגעצויגען געוואָרען אין אָקעאַן מיט גרויס ערפאָלג, און דעם 27טען יולי איז דער וועסט־ליכער עק פון שטריק געבראַכט געוואָרען קיין האַרט'ס קאַנטענט, ניו פאונד־לענד, און צוויישען דיזען פּלאַץ און וואַלענשיא בעי, אירלאַנד, איז פּאָרגעקומען

www.libtool.com.cn

nated General Grant for President, and Schuyler Colfax of Indiana, the Speaker of the House of Representatives, for Vice-President.

Democratic platforms.

The Democratic convention attacked the measures and policy of the Republicans, demanded that the southern states should be restored to all their rights, and that the question of suffrage should be left to the individual states. Horatio Seymour of New York, and Francis P. Blair of Missouri, were chosen as candidates.

Grant and Colfax elected, 1868.

At the election in November, 1868, Grant and Colfax received a large majority of both the electoral and popular votes.

Amnesty.

President Johnson, on Christmas Day, 1868, issued a proclamation of "full pardon and amnesty" to those who had been concerned in the "late rebellion." This did not restore political rights, as such restoration must be made by Congress. The Thirteenth Amendment to the Constitution had forbidden slavery; the Fourteenth had given the freedmen citizenship; and now Congress proposed the Fifteenth, which would give the freedmen the right of suffrage.

Atlantic cable, 1866.

364. Atlantic Telegraph Cable. (1866.) Alaska Bought. (1867.) — Political matters, though of surpassing interest, were not the only ones to claim attention during President Johnson's administration. Cyrus W. Field, of New York, to whom the first Atlantic cable had been due (sect. 290), was by no means discouraged by its failure. He had demonstrated the possibility of transmitting messages under the ocean. He set to work to remedy the defects of the early cables, and in the summer of 1866 the steamship *Great Eastern*, having on board a new cable made in England, set sail for America. The cable was successfully laid, and on the 27th of July the western end was landed at Heart's Content, Newfoundland, and messages

www.libtool.com.cn

dinates when occasion seemed to demand it. Now Congress feared that President Johnson might, by removal of officers of the government who differed with him in politics, impede if not render useless the acts which had been passed. So the Tenure of Office Act was passed to prevent this.[1] By this act no officer for whose appointment the consent of the Senate was needful could be removed without the consent of that body. This sweeping measure naturally roused the ire of the President, and he resolved to ignore the act. He consequently asked Secretary Stanton (August 5) to resign; upon his refusal, he was suspended. At the next session of Congress the Senate refused to confirm this action, and Stanton took possession of his office. The President, however, now removed Stanton, and ordered Lorenzo Thomas, whom he had appointed *Secretary ad interim*, to assume the duties of the office. For this action mainly, though other points were mentioned in the indictment, the House of Representatives impeached President Johnson. According to the provisions of the Constitution, he was tried by the Senate, Chief Justice Chase presiding (Art. I., ii., 5; iii., 6). After a trial lasting from March 5 to May 16, 1868, Johnson was acquitted, those voting guilty being one less in number than the two-thirds necessary for conviction. Many, even of those politically opposed to him, thought the measure unwise, and few now defend it. This has been the only instance of impeachment of a President.

Tenure of Office Act.

Stanton suspended.

The President impeached.

363. Grant and Colfax elected; Amnesty. (1868.)—The time had again come to nominate candidates for the Presidency. The Republican convention, justifying the acts of Congress, went before the country on that issue and nomi-

[1] The President vetoed this act, but it was passed over his veto, March 2, 1867.

www.libtool.com.cn

אמטע וועז נור דיא געלעגענהייט האָט עס געפאָדערט. דער קאָנגרעס האָט דאריבער מורא געהאט, אז פרעזידענט דושאנסאָן וועט מאכען געברויך פון דיזען מנהג און ענטזאגען אלע רעגיערונגס בעאמטע וואס האָבען אנדערע פאָלִיטישע איבערצייגונגען וויא ער, און דאדורך שטערן, אויב ניט מאכען אין גאנצען נוצלאז, דיא געזעצע וואס זיינען דורכגעפיהרט געוואָרען. מען האָט דארום דורכגעפיהרט א געזעץ צו פערהינדערן אזא מעגליכקייט*). לויט דיזען געזעץ האָט קיין רעגיערונגס בעאמטער וואס איז ערנאַנט געוואָרען מיט דער צושטימונג פון סענאט, ניט געקענט ענטזאגט ווערן אָהן דער צושטימונג פון דער זעלבער קערפערשאפט. דיזער געזעץ האָט אַרויסגערופען דעם פרעזידענט'ס צאָרן, און ער האָט בעשלאָסען צו מאכען זיך ניט וויסענדיג פון דעם. ער האָט נאָכהער אויפגעפאָדערט סעקרעטער סטענטאָן צו רעזיגנירען (5טער אגוסט) פון זיין אמט, און וועז יענער האָט זיך ענטזאגט אזוי צו טהאָן, האָט איהם דער פרעזידענט אויף דער וויילע אַרונטערגעזעצט. דער סענאט האָט אויף דער פאָלגענדער קאָנגרעס זיצונג זיך ענטזאגט גוט-צו-הייסען דיזע האנדלונג, און סטענטאָן האָט וויידער בעטרעטען זיין שטעלע. דער פרעזידענט האָט אָבער איצט איהם אין גאנצען אַרונטערגעזעצט און ער האָט בעאויפטראגט לאָרענזא טאמאס, וועמען ער האָט פריהער בעשטימט פאר סעקרעטער אויף דערווייל, איבערצונעהמען אלע פפליכטען פון זיין אמט. דאָס רעפרעזענטאַטען הויז האָט אָנגענקלאָגט פרעזידענט דושאנסאָן, פאר דיזע האנדלונג הויפט-זעכליך, הגם אין דער קלאָגע זיינען געווען דערמאָנט אויך אנדערע פונקטען. לויט דיא פונקטען פון דער קאָנסטיטוציאָן איז דער אָנגענקלאָגטער פרעזידענט פראָצעסירט געוואָרען פון סענאט, און הויפט ריכטער טשייס איז געווען פאָרזיצענדער (ארטיקעל I, אבשניט II, 5; אבשניט III, 6). נאָך א פראָצעס וואס האָט געדויערט פון 5טען מערץ ביז דעם 16טען מאי, 1868, איז דושאנסאָן פריינגעשפראָכען געוואָרען. דיא וואס האָבען איהם געפונען שולדיג זיינען געווען מיט אייניעם וועניגער וויא דיא צוויי דריטעל, וועלכע זיינען געווען נויטיג אום צו ערקלערען דעם אָנגעקלאָגטען שולדיג. פיעלע, זאָגאר דיא וואס זיינען געווען פאָלִיטישע געגנער, האָבען געהאלטען דיזען שריט פאר אונגעשיקט, און פיעלע האלטען עס איצט אויך ניט אנדערש. דאָס איז געווען דער אייניגער פאל וואס א פרעזידענט איז פון קאָנגרעס אָנגעקלאָגט געוואָרען.

363. גרענט און קאָלפעקס געוועהלט; אמנעסטיע. (1868) — דיא ציים איז ווידער געקומען ארויסצושטעלען קאָנדידאטען פאר פרעזידענט. דיא רעפאָבליקאָנער קאָנווענציאָן האָט פערטיידיגט דיא האנדלונגען פון קאָנגרעס

*) דער פרעזידענט האט דיזען נעזעץ צוריקגעווייזען, אבער ער איז דורכגעפיהרט געוואָרען דעם צווייטען מערץ, 1867, טראץ זיין ניט-איינשטימונג.

www.libtool.com.cn

רעגיערונג זיינען ניט צוגעלאָזען געוואָרען צו שטימען פאר מיטגליעדער צו דיזע קאָנווענציאָנען אָדער צו נעהמען אין זיי אירגענד וועלכען אנטייל, אוּן דער אָננעהמען פון דער ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציאָן וואָלט זיי געמאכט אויף עוויג געזעצליך אונמענליך צו פערנעהמען אירגענד וועלכען עפענטליכען אמט, סיידען דער קאָנגרעס זאָל דורך א ספעציעלען געזעץ דיזע בעגרענצונג אבשאפען (זעה ביילאגע 2, דיא קאָנסטיטוציאָן, 14טע ענדערונג).

361. זעקס שטאאטען צוגעלאָזען; "טאַרבע לייט". (1668) — זעקס שטאאטען, אלאבאמא, ארקענסא, פלאָרידא, לויזיענע, נאָרד קעראָליינא אוּן זיד קעראָליינא, האָבען אייננעשטימט צו דיא בעדינגונגען אוּן זייערע דעלעגאציאָנען זיינען צוגעלאָזען געוואָרען אין קאָנגרעס אין מאָנאט יוני, 1868. דיא איבריגע פיער שטאאטען האָבען זיך ענטזאגט נאכצוגעבען.

דער רעזולטאט אין דיא שטאאטען וואָס האָבען נאכגעגעבען איז געווען פיעל אנדערש וויא מען האָט ערוואַרטעט. אין אייניגע פון זיי זיינען דיא בעפרייטע שקלאָפען געווען אין דער מעהרהייט, אוּן הגם זיי זיינען געווען העכסט אונווויסענד, האָט מען זיי איבערגעגעבען דיא הערשאפט פון דיא שטאאטען, דיא מעגליכקייט דורכצופיהרען געזעצע אוּן אנדערע וויכטיגע אנגעלעגענהייטען, וועלכע זיי זיינען געווען גענצליך אונקאָמפעטענט צו בעזאָרגען. דער רעזולטאט איז געווען א גאנץ נאטירליכער: דיא נעגערס זיינען געוואָרען דיא וועראקצייג פון אונעהרליכע וווייסע, פיעלע פון וועלכע זיינען געקומען פון אנדערע שטאאטען מיט אזוי וועניג אייגענטום, דאָס מען פלעגט דאמאָלס זאָגען אז דער גאנצער פערמעגען פון יעדען אייניגען פון זיי וואָלט נעקענט אריין אין א טאַרבע.

דיזע "טאַרבע לייט", וויא מען האָט זיי נערופען, אוּן דיא נעגערס האָבען זעהר שלעכט פערוואָלטעט דיא זיד שטאאטען. מען האָט פערשוועגדעט גלד איבער דער מאָס אוּן דאָס וואָס האָט געדאַרפט פערוועגדעט ווערן פאר דיא נוצען פון פאָלק איז אריין אין פריוואָט קעשענעס. דיזע פעריאָדע אין דיא זיד שטאאטען איז געווען דיא העכסט אונגליקליכע. אָבער מען האָט דיא גאנצע שולד ניט נעקענט וואַרפען ניט אויף דיא נאָרד אוּן ניט אויף דיא זיד שטאאטען. דיא נאָרד האָט געהאָנדעלט אין גרויס אונווויסענהייט פון דער ריכטיגער לאגע, אוּן דיא זיד איז געווען אונווילינג אָנצונעהמען דיא אונפערמיידליכע רעזולטאטען פון דער מלחמה.

362. געזעץ וועגען אמט טערמינען; פרעזידענט אָנגעקלאָגט. (1867—1868) — פון דער צייט אָן וואָס עס איז אָנגענומען דיא קאָנסטיטוציאָן, האָבען זיך דיא פרעזידענטען נוהג געווען צו ענטזאגען קלענערע בע-

www.libtool.com.cn

federate leaders were debarred from voting for members of these conventions, or taking any part in them, and the adoption of the amendment would permanently disqualify them for public office of any kind unless by special action of Congress their disqualifications should be removed (Appendix II., Constitution, Amend. XIV.).

Six states readmitted.

361. Six States admitted; Carpet-baggers. (1868.) — Six of the states, Alabama, Arkansas, Florida, Louisiana North Carolina, and South Carolina, agreed to the conditions, and their delegations to Congress were admitted in June, 1868. The four other states declined to assent.

The result in the assenting states was quite different from what had been hoped for. In some of them the freed slaves were in the majority, and although extremely ignorant, to them was committed the government of the states, the enactment of laws, and other important matters with which they were totally incompetent to deal. The natural result followed. The negroes became the tools of unscrupulous men, many of whom came from other states with so few possessions that it was said that the property of any of them could be put into a carpet-bag.

"Carpet-baggers."

Between these "carpet-baggers," as they were called, and the ignorant negroes the southern states fared badly, for money was squandered lavishly, and much that should have gone for public uses went into private pockets. This period in the South was a most unfortunate one. But neither North nor South was wholly to blame for it. The North acted in great ignorance of the real situation; while the South was naturally reluctant to accept even the legitimate results of the war.

362. Tenure of Office Act; the President Impeached. (1867, 1868.) — Since the adoption of the Constitution it had been the practice of the Presidents to remove subor-

www.libtool.com.cn

The Civil Rights Bill, giving the freedmen the rights of citizens of the United States, was passed over the President's veto; this bill, however, did not give the right of suffrage, that matter being wholly within the authority of the states. Congress, in order to make the provisions of the Civil Rights Bill permanent, proposed the Fourteenth Amendment to the Constitution. It also passed over the President's veto the second Freedmen's Bureau Bill, which provided for the interests of the freed slaves in many ways. All this greatly irritated the President, who, foolishly in his turn, irritated Congress by calling it "No Congress." Congress revived the grade of General of the Army, and Grant was promoted to that rank.

Civil Rights Bill.

Freedmen's Bureau Bill.

360. Reconstruction Acts. (1867.) — The result of the fall elections was to encourage Congress in the course upon which it had entered, for it became certain that the new Congress would likewise have a two-thirds majority in opposition to the President. Accordingly a bill was passed, one of the provisions of which practically took from the President the command of the army by requiring him to issue his orders through the General of the Army, who could not be removed without the consent of the Senate.

Reconstruction Acts, 1867.

The subsequent legislation of the Congress aimed to secure suffrage to the negro and disfranchisement of the former southern leaders. In order to bring about these ends various measures called Reconstruction Acts were passed in 1867. They provided first for military government of the seceded states except Tennessee, which had been admitted to representation in Congress in 1866. Each state was to remain under military government until a convention chosen by voters, without regard to race or color, should frame a new government, acknowledging the Fourteenth Amendment to the Constitution. The old Con-

www.libtool.com.cn

געפיהרט געוואָרען טראָץ דעם פּרעזידענט׳ס ניט־צושטימען. דיזער געזעץ האָט אָבער דיא בעפרייטע ניט געגעבען קיין שטים־רעכט, ווייל דיזער רעכט איז ענגצליך אָבגעהאנגען פון דער מאַכט אין יעדען שטאַאט בעזונדער. אום צו מאַכען דיא פֿונקטען פון געזעץ וועגען בירגער רעכטע אָנהאַלטענד, האָט דער קאָנגרעס פאַרגעשלאָגען דיא פיערצעהנטע ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציאָן. דער קאָנגרעס האָט אויך דורכגעפיהרט, טראָץ דעם פּרעזידענט׳ס ניט־צושטימען, דעם צווייטען געזעץ־פּראָיעקט וועגען א ביורא פאַר דיא בעפרייטע, לויט וועלכען עס האָט געדאַרפט געזאָרגט ווערן אויף פערשיעדענע אופנים פאַר דיא אינטערעסען פון דיא בעפרייטע שקלאַפען. דאָס אלעס האָט שטאַרק געערגערט דעם פּרעזידענט, וועלכער האָט זיך נאַריש געמאַכט און צוריק געערגערט דעם קאָנגרעס דאַמיט וואָס ער האָט איהם אָנגערופען "אויך א קאָנגרעס". דער קאָנגרעס האָט צוריק אייניגעפיהרט דעם ראַנג פון גענעראַל פון דער ארמעע, און גרענט איז צו דיזען ראַנג ערהויבען געוואָרען.

360. געזעצע וועגען איבערבויען. (1867) — דאָס רעזולטאַט פון דיא הערבסט וואַהלען איז געווען אזא וואָס האָט ערמוטיגט דעם קאָנגרעס צו געהן וויייטער אויף דעם וועג וועלכען ער האָט זיך גענומען, ווייל עס איז געווען קלאָהר אז אויך דער נייער קאָנגרעס וועט האָבען א מאיאָריטעט פון צוויי דריטעל אין אָפּאָזיציאָן צום פּרעזידענט. עס איז שוין נאָכדעם דורכגעפיהרט געוואָרען א געזעץ, וועלכער האָט דורך איינע פון דיא פֿונקטען טהאַטזעלביך צוגענומען פון פּרעזידענט דיא קאָמאַנדע איבער דער ארמעע, פאַדערנדיג פון איהם אַרויס־צוגעבען זיינע מיליטעריש בעפעהלע דורך דעם גענעראַל פון דער ארמעע, וועלכער האָט ניט געקענט ארונטערגעזעצט ווערן אָהן דער צושטימונג פון סענאַט.

דיא שפּעטערע געזעצגעבונג פון קאָנגרעס האָט בעצוועקט צו געבען דיא נענערע שטימרעכט און רויבען דאָס זעלבע רעכט פון דיא גענועזענע פיהרער אין זיד. אום צו עררייכען דיזע צוועקען זיינען אין יאָהר 1867 דורכגעפיהרט גענואָרען פערשיעדענע גזעצע, וועלכע האָבען זיך גערופען "איבערבויאונגס אקטען". לויט דיזע גזעצע האָט ערשטענס גדאַרפט אייניגעפיהרט ווערן א מיליטעריש רעגיערונג אין אלע אָבנערסענע שטאַאטען, אויסער טענעסי, וועמעס פערטרעטער זיינען שוין אין יאָהר 1866 צוגעלאָזען גענואָרען אין קאָנגרעס. יעדער שטאַאט האָט גדאַרפט פערבלייבען אונטער א מיליטעריש הערשאַפט, ביז א קאָנווענציאָן וואָס איז גענוהלט פון בירגער, אָהן אונטערשיעד פון ראַסע און קאָלויר, וועט בילדען א נייע רעגיערונג, און אנערקענען דיא פיערצעהנטע ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציאָן. דיא אלטע פיהרער פון דער קאָנפעדעראַטען

www.libtool.com.cn

גאנץ נאטירליך געווען אונצופרידען, אז אזא קלאסע זאל געשטעלט ווערן אויף'ן גלייכען פוס מיט זיי. דער קאנגרעס פון דער אנדערער זייט האט זיך געפיהלט געצוואונגען צו בעשיצען דיא "בעפריייטע מענער" (וויא דיא געווען שקלאפען זיינען איצט גערופען געווארען), ווייל מען האט אין אלגעמיין געגלויבט, דאס דיא געזעצגעבענדע הייזער אין זיד האבען בדעה צו האלטען זיי אין א צושטאנד פון ווירקליכע שקלאפערייי. הגם דיזע פאקטען בערעכטיגען ניט דיא געזעצע וואס זיינען נאכהער דורכגעפיהרט געווארען, דיענען זיי אבער אלס געניגענדע ערקלערונג. דער קאנגרעס האט דאריבער זיך ענטזאגט ארויצוגעהמען דיא סענאטארען און דיא קאנגרעסלייטע פון זיד, טענה'ענדיג דאס דער קאנגרעס זעלבסט בעזיצט דיא מאכט צו בעשליסען וועז דיא שטאאטען זאלען נעצטליך צוזאמענגעשטעלט ווערן (זעה קאנסטיטוציאן, ארטיקעל 1, אבשניט 5).

359. **דיא דרייצעהנטע ענדערונג; דער פרעזידענט און דער קאנגרעס.** (1865) — וועז דיא פארגעשלאגענע דרייצעהנטע ענדערונג אין דער קאנסטיטוציאן איז בעשטעטיגט געווארען פון דיא נויטיגע צאהל שטאאטען, איז זיא אין מאנאט דעצעמבער, 1865, געווארען א טייל פון דער קאנסטיטוציאן. דאס האט געבראכט דעם גאנצען לאנד דיא זעלבע נוצען וואס דיא פראקלאמאציאן וועגען דיא בעפרייאונג פון דיא שקלאפען האט פריהער געבראכט א טייל פון לאנד. דיא בעפרייאונגס פראקלאמאציע איז דאדורך פערפאלקאמט געווארען. דיא שפראך אין דער דרייצעהנטער ענדערונג איז גענומען כמעט אין גאנצען פון דעם "ארדינענס פון 1787" (זעה פארגראף 154). אין אקטאבער, 1864, האט דער שטאאט מערילענד דורכגעפיהרט מיט א קלייענר מאיאריטעט א נייע קאנסטיטוציאן, וועלכע האט אבגעשאפט שקלאפערי אין איהרע גרענצען. אויף אזא אופן איז דיא פעראייניגטע שטאאטען נאך א משך פון כמעט הונדערט יאהר געווארען, דאס וואס וואשינגטאן, דזשעפערסאן, עדעמס און פרענקלין האבען געשטרעבט אז זיא זאל זיין, נעמליך — א פרייע מדינה.

פון דיזער צייט אן איז דער פרעזידענט געווען שטענדיג אין שטרייט מיט'ן קאנגרעס. דורך דעם וואס מען האט ניט צוגעלאזען קיינע מיטגליעדער פון דיא זיד שטאאטען, האבען דיא רעפובליקאנער געהאט אין ביידע הייזער פון קאנגרעס א מאיאריטעט פון צוויי דריטעל, און זיי זיינען דאדורך געווען אים שטאנד דורכצופיהרען וועלכען עס איז געזעץ אהן דעם פרעזידענט'ס צושטימונג (זעה קאנסטיטוציאן, ארטיקעל 1, אבשניט 7).

דער געזעץ־פראיעקט וועגען בירגער רעכטע, וועלכער האט געגעבען דיא בעפרייטע דיא רעכטע פון בירגער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, איז דורכ־

www.libtool.com.cn

Views regarding the freedmen.

The southern whites had reason to believe that the freed slaves would be idle and shiftless, and were naturally unwilling that such a class should be placed upon an equality with themselves. Congress, on the other hand, felt bound to protect the freedmen, as the former slaves were now called, for it was generally believed to be the intention of the southern legislatures to keep them in a condition of virtual slavery. While these facts do not justify the laws which followed, they serve to explain their enactment. Congress accordingly refused to admit the southern senators and representatives, claiming that with Congress alone rested the power to decide when the states should be fully reconstructed (Constitution, Art. I., sec. 5).

Thirteenth Amendment ratified, 1865.

359. Thirteenth Amendment; the President and Congress. (1865.) — The Thirteenth Amendment, having been ratified by the requisite number of states, became a part of the Constitution in December, 1865. This action did for the whole country what the Emancipation Proclamation had previously done for a part of it. It confirmed the effects of that document. The language of the amendment is taken almost without change from the Ordinance of 1787 (sect. 154). In October, 1864, Maryland had, by a small majority, adopted a new constitution which abolished slavery within her limits. Thus, after nearly a century, the United States became what Washington, Jefferson, Adams, Franklin, and others of the early days had longed that she should be — a free country.

All the states free.

From this time the President and Congress were continually in conflict. Owing to the non-admission of the southern members, the Republicans had a full two-thirds majority in both houses of Congress, and were able to pass over the President's veto any measure which they desired (Constitution, Art. I., sect. 7).

www.libtool.com.cn

Republicans soon repented their choice of him as bitterly as the Whigs had repented that of Tyler.

Congress having adjourned in March until December, the President made the most of his opportunity. The condition of the South demanded some sort of government at once; and he appointed provisional governors who were to reorganize the states as soon as practicable.

Johnson's plan of reconstruction.

Johnson believed that individuals should be punished, but the idea that a state should be kept from exercising any of its functions was contrary to his whole political bringing up. He accordingly issued proclamations of amnesty to almost every one who had been engaged in the conflict on condition of taking an oath "faithfully to support, protect, and defend the Constitution and the Union"; he restored the writ of *habeas corpus* everywhere in the North; and in general, tried to bring back everything except slavery to its condition before the war.

Provisional governments in the South.

358. Provisional Government in the South. (1865.)— The provisional governors called conventions to which the delegates were elected by white voters. These conventions repealed the ordinances of secession; ratified the amendment to the Constitution abolishing slavery;[1] and passed resolutions declaring that no debts incurred in supporting the Confederacy should be paid. The President also recognized the provisional state governments. In the President's view, nothing more was necessary to enable the states to send senators and representatives to Congress. When that body met in December, however, it viewed the matter in a very different light.

[1] Congress early in the year proposed an amendment which abolished slavery. This is known as the Thirteenth Amendment. It had not at this time been ratified by a sufficient number of states.

www.libtool.com.cn

אזוי וויא דער קאָנגרעס האָט זיך פערטאָגט אין מאָנאָט מערץ ביז'ן מאָנאָט דעצעמבער, האָט דער פּרעזידענט געמאכט דיא בעסטע נוצען פון אזא געלעגענהייט. דיא לאָגע אין דיא זיד שטאָטען האָט געפּאָדערט, אז עס זאָל שנעל אייגנגעפיהרט ווערן א וועלכע עס איז זאָרט רעגיערונג, און דער פּרעזידענט האָט בעשטימט פּראָוויזאָרישע גאָווערנאָרס מיט'ן צוועק צו רעאָרגאניזירען דיא שטאָטען אזוי שנעל וויא מעגליך.

דזשאנסאָן האָט געהאלטען, אז אייניצע פערזאָנען דארפען בעשטראָפט ווערן, אָבער צו שטערן א שטאָט אין דיא ערפילונג פון זיינע אויפגאבען איז געווען גענגען זיין גאנצע פאָליטישע ערציהונג. ער האָט דאריבער פערעפנטליכט פּראָקלאמאציאָנען, אין וועלכע ער האָט בעגנאדיגט יעדען אייניציגען וואָס איז געווען פערמישט אין שטרייט, בתנאי אז ער וועט שווערען צו "שטיצען, שיצען און פערטיידיגען טריי דיא קאָנסטיטוציאָן און דעם בונד פון דיא שטאָטען". ער האָט איבערגעלאָזט אין דיא נאָרד שטאָטען צוריק אייניגעפיהרט דעם "הייבעאס־קאָרפוס" און פרובירט אין אלגעמיין צו ברייגען אלעס, אויסער שקלאפעריי, צו דעם שטאָנד אין וועלכען עס איז געווען פאר דער מלחמה.

358. פּראָוויזאָרישע רעגיערונג אין זיד. (1865) — דיא פּראָוויזאָרישע גאָווערנאָרס האָבען צוזאמענגערופען קאָנווענציאָנען, צו וועלכע דיא דעלעגאטען זיינען געווארלט געוואָרען דורך דיא שטימען פון וויסע. דיזע קאָנווענציאָנען האָבען צוריקגעצויגען דיא פּראָקלאמאציאָנען וועגען דיא אבריסונג פון דיא פּראַיינינגטע שטאָטען; זיי האָבען בעשטעטיגט די ענדערונג אין דער קאָנסטיטוציאָן, וועלכע פערלאָנגט דיא אבשאפונג פון שקלאפעריי*); און זיי האָבען אויך אנגענומען רעזאָלוציאָנען, אין וועלכע עס איז ערקלערט געוואָרען אז דיא חובות וואָס זיינען געמאכט געוואָרען מיט'ן צוועק צו שטיצען דיא קאָנפעדעראציע דארפען ניט בעצאָלט ווערן. דער פּרעזידענט האָט אויך אנערקענט דיא פּראָוויזאָרישע שטאָטען רעגיערונג. לויט זיין מיינונג איז מעהר וויא דאָס ניט נויטיג געווען, אום צו געבען דיא שטאָטען א מעגליכקייט צו שיקען סענאטארען און פערטרעטער אין קאָנגרעס. ווען דער קאָנגרעס אבער איז זיך צוזאמענגעקומען אין דעצעמבער, איז דיזע אנגעלעגענהייט בעטראכט געוואָרען אויף אן אנדער אופן.

דיא וויסע אין דיא זיד שטאָטען האָבען געהאט אורזאכען צו גלויבען, דאָס דיא בעפרייטע שקלאפען וועלן זיין פויל און ארבייטסלאָז, און זיי זיינען

*) דער קאָנגרעס האָט אין אנפאנג פון זעלבען יאהר פארגעשלאגען אבצושאפען שקלאפעריי. דיזער פארשלאג איז בעקאנט אלס דיא דרייצעהנטע עדערונג פון דער קאָנסטיטוציאָן. דיא עדערונג איז צו יענער צייט ניט געשטיצט געוואָרען פון א געניגענדע צאהל שטאָטען.

www.libtool.com.cn

זיבצעהנטער קאפיטעל

דאס איבערבויען

357. ענדרו דזשאנסאן. (1865) — ענדרו דזשאנסאן איז געווען א מאן מיט א שטארקען ווילען, מיט פעסטע איבערצייגונגען, און ער האט בעזעסען פיעל נאטירליכע פעהיגקייט. ביז'ן יאהר 1861 איז ער געווען א טרייער דעמאקראט און האט געשטיצט זיין פארטיי אין איהר נאנצער פאליטיק. ער האט שטארק געגלויבט אין דעם פרינציפ דאס דיא שטאאטען קענען ניט צוטיילט ווערן און, וויא מען האט שוין פריהער דערצעהלט, איז ער געווען דער אייניציגער סענאטאר פון זיד, וועלכער האט זיך ענטזאגט נאכצוגעהן זיין שטאאט. וועו מען בעראכענט אז ער האט בעטראגען זיין אמט באלד נאך לינקאלן און אז ער האט זיך געפונען אין אויסערגעווויינליך שווערער לאגע, האבען זיינע צייט־גענאסען איהם אונגעראכט גאוורטיילט, הגם מען מוז צוגעבען, דאס זיין ניט־נאכגעביגע נאטור איז פיעל שולדיג אין דעם וואס ער האט גהאט נעגען זיך א שטארקע אפאזיציאן.*) דיא רעפאבליקאנער האבען באלד חרטה גהאט אזוי שטארק אויף דעם וואס זיי האבען געווהלט דזשאנסאן אלס וויים־פרעזידענט, וויא דיא והיגם אויף דעם וואס זיי האבען געווהלט טאיילער.

*) דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 390 איז פון ענדרו דזשאנסאן, וועלכער איז געבארען געווארען דעם 29טען דעצעמבער, 1808, אין נארד קעראליינא. ער איז אין זיינע יונגע יאהרען נעבראכט געווארען קיין טענעסי. זיינע עלטערן זיינען געווען זעהר ארעם און זיין ערשטע בילדונג בעדייטענד קליין. מען זאגט זאגאר, דאס ערשט נאך זיין חתונה האט ער זיך אויסגעלערנט לעזען און שרייבען. ער האט זיך אנגעשלאסען אן א דעבאטע פעראיין, וואו ער האט זיך אייניגאיבט אלס רעדנער, און ער איז א קורצע צייט נאכדעם געווהלט געווארען אלדערמאן. ער האט אויף פערנומען פיעלע אנדערע עמטער, און וועו ער איז שוין געווען פרעזידענט פלענט ער אפט דערצעהלען אז ער האט גהאלטען יעדען פאליטישען אמט וואס איז מעגליך צו פערנעהמען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען. דיזע בעהויפטונג איז נעווען ריכטיג און זיא האט אויך צוגענעבען פיעל צו זיין עהרע. וועו ער האט נעענדיגט זיין טערמין אלס פרעזידענט, איז ער נעווהלט נעווארען סענאטאר, און ער איז אין דיזען אמט נעשטארבען, דעם 31טען יולי, 1875.

www.libtool.com.cn

CHAPTER XVII.

RECONSTRUCTION.

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, Chap. xix.; H. C. Wright, Children's Stories of American Progress, Chap. xviii.

Character of Andrew Johnson.



ANDREW JOHNSON.

ANDREW JOHNSON was born in North Carolina, December 29, 1808, and removed to Tennessee in early manhood. His parents were very poor, and his early education was extremely limited; it is even said that he learned to read and write after he was married. He joined a debating society, accustomed himself to speaking, and soon was elected to the office of an alderman. He filled other offices; and when President he was fond of saying that he had filled in turn every political office in the gift of his countrymen, a statement which was true and much to his credit. He was elected senator after leaving the Presidency, and died while holding that position on July 31, 1875.

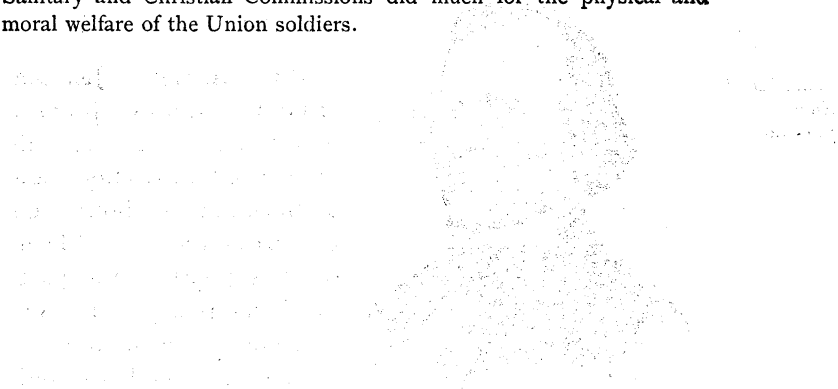
357. Andrew Johnson. (1865.) — Andrew Johnson was a man of strong will, of decided convictions, and of much natural ability. Up to 1861 he was a loyal Democrat, supporting the party in all its policy. He was a strong Unionist, and was, as has been said, the only southern senator who refused to follow his state. Coming directly after Lincoln, and being placed in an extraordinarily difficult position, he was harshly judged by his contemporaries, though it must be said that his unyielding temper had much to do with the opposition he provoked. The

www.libtool.com.cn

Farragut took Mobile forts, September, 1864. The *Alabama* was destroyed by the *Kearsarge* in 1864. Lincoln was renominated and reëlected in 1864 by a large majority. West Virginia was admitted as a state in 1863, and Nevada in 1864. Sherman having occupied Savannah and Charleston, turned northward to join Grant. Salmon P. Chase was appointed Chief Justice of the United States in 1864.

Richmond was occupied by Union troops April 3, 1865. General Lee surrendered to General Grant April 9, 1865. President Lincoln was assassinated April 14, 1865. Andrew Johnson the Vice-President succeeded.

The effects of the war, both political and moral, were great. The Sanitary and Christian Commissions did much for the physical and moral welfare of the Union soldiers.



www.libtool.com.cn

טען דיא אַטאַקעס וואָס דיא פעדעראַליסטישע אַרמעען האָבען אויף איהם געמאַכט. דעם 12טען נאָוועמבער, 1864, האָט שערמאַן אָנגעפאַנגען זיין מאַרש דורך דזשאָרדזשיאַ, און האָט מיט געוואַלט זיך דערשלאָגען צום בערג פון אַטלאַנטישען אָקעאַן. דיא בלאָקאַדע אויף דיא האַפענס אין זיד איז זעהר שטרייניג דורכגעפיהרט געוואָרען און דיא קאָנ-פעדעראַטען האָבען זעהר פיעל געליטטען. אין סעפטעמבער, 1864, האָט פאַראָגוט אוינגע-נומען דיא מאָביל פעסטונגען. אין דעם זעלבען יאָהר האָט דיא "קירסיידזש" פערניכ-טעט דיא קאָנפעדעראַטען שיף "אָלאַבאַמאַ". לינקאָלן איז אַ צווייטען מאָל אַרויסגעשטעלט געוואָרען פאַר פרעזידענט אין 1864 און איז ערוועהלט געוואָרען מיט אַ גרויסער מאַיאָריטעט שטימען. אין 1863 האָט מען אַרייַנגענומען וועסט ווירדזשיניאַ אלס אַ שטאַאט אין דיא פעראייניגטע שטאַאטען, און אין 1864 איז נעוואַדאַ אַרייַנגענומען געוואָרען. וועהן שערמאַן האָט אויפגענומען סאַוואַנאַ און טשאַרלסטאָן, האָט ער זיך אַ קעהר געטהאָן אין אַ נאָרדליכער ריכטונג צו דערגרייכען גרענטס'ן. אין 1864 איז סעמאָן פּ. טשייס ערנאַנט געוואָרען הויפט ריכטער פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען.

ריטשמאָנד איז בעזעצט געוואָרען פון פעדעראַליסטישע סאָלדאַטען דעם 3טען אַפּריל, 1865. גענעראַל לי האָט זיך אונטערגעבען צו גענעראַל גרענט דעם 9טען אַפּריל, 1865. פּרעזידענט לינקאָלן איז ערמאָרדעט געוואָרען דעם 14טען אַפּריל, 1865.

דיא מלחמה האָט געהאַט גרויסע ווירקונגען, פּאָליטישע און מאַראַלע. דיא סאַנישאַרע און קריסטליכע קאָמיסיאָנען האָבען פיעל אויפגעטהאָן פאַר דעם פּיזישען און מאַראַלען וואויל פון דיא פעדעראַליסטישע סאָלדאַטען.

www.libtool.com.cn

אויף'ן שלאכט־פעלד, אום צו קענען זאָרגען פאר דיא וואָס האָבען זיך געוויטיגט אין הילפע. דורך דער סאניטארער קאָמיסיאָן זיינען פערטיילט געוואָרען זעהר א סך קלייידער, עסענווארג און פערשיעדענע זאכען וועלכע זיינען צוגעגרייט געוואָרען אין דיא הייטען פון נאָרד פאר דיא בעקוועמליכקייט פון דיא סאָלדאטען. דורך דיא ביישטייערונג פון פריוואטע נדבות און דורך "סאניטארע אויסשטעלונגען" וואָס זיינען אָבגעהאלטען געוואָרען איבינראל אין דיא נאָרד, זיינען אָנגעזאמעלט געוואָרען מיליאָנען דאָלער פאר דיזען צוועק.

דיא קריסטליכע קאָמיסיאָן איז אָרגאניזירט געוואָרען פאר דעם צוועק פון זאָרגען פאר דעם מאָראָלען און רעליגיעזען צושטאַנד פון דעם סאָלדאט און זיא איז נעגאַנגען האַנד אין האַנד מיט דער סאניטארער קאָמיסיאָן. קיינמאָל פריהער האָט מען זיך אזוי ניט אָנגעשטרענגט צו פערקלענערן דיא יכורים וואָס זיינען אונפערמיידליך אין מלחמה.

דיא זיד האָט וויים אזוי פיעל ניט געקענט טהאָן פאר איהרע סאָלדאטען, ווייל זיא איז ניט געווען אזוי רייך ווייא דיא נאָרד.

דיא מלחמה האָט געשליכטעט צוויי פראגען: (1) דאָס שקלאָפערייי איז אָבגעשאפט געוואָרען אויף אימער און עוויג — א רעזולטאט וואָס זעהר וועניג מענשען האָבען פאָראויסגעזעהן; (2) דאָס קיין שטאאט קען ניט ארויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען — דאָס, וויא דער הויפט ריכטער טשיים האָט נעזאָגט, דיא "קאָנסטיטוציאָן האָט בעאַזויכטיגט אן אונצושטערבארע פעראייניגונג פון אונצושטערבארע שטאאטען".

אין אויסלאַנד האָט דיא מלחמה פערגרעסערט דיא אכטונג וואָס דיא אייראָפּאישע נאציאָנען האָבען געהאט פאר דיא פעראייניגטע שטאאטען, און דער רעפּאָבליקאנישער פרינציפּ איז פערשטארקערט געוואָרען איבעראל. עס איז בעוויזען געוואָרען אי אין דיא נאָרד אי אין דיא זיד דאָס אין א רעפּאָבליק איז פאטריאָטיזמום אזוי שטארק אייגנעוואָרצעלט אין דיא הערצער פון דיא מאסען וויא אין א מאָנארכיע.

קיצור פון דעם קאפיטעל

קורץ פאר דער ענדע פון דעם דריטען יאָהר פון דער מלחמה איז גענעראל גרענט געשטעלט געוואָרען אן דער שפּיצע פון דיא ארמעען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. ער איז געקומען נאָך ווירדזשיניא און האָט פערזעלליך אָנגעפיהרט דעם קאמפּף געגען ריטשמאָנד. ער איז ערפאָלגרייך אונטערשטיצט געוואָרען פון שערידען פלם א קאוואלעריען קאמאָנדיר. גענעראל לי האָט ארויסגעצויגט גרויס געשיקטקייט אין אויסהאל-

www.libtool.com.cn

battle was over, to care for those who needed help. Through it were distributed vast quantities of clothing, stores, and various comforts which had been prepared in northern homes. Millions of dollars to carry on this work were raised by private subscriptions and by means of "Sanitary Fairs," which were held throughout the North.

"Sanitary Fairs."

Christian Commission.

The Christian Commission was organized to look after the moral and religious needs of the soldier, and coöperated with the Sanitary Commission. Never before had such great efforts been made to mitigate the sufferings incident to war.

The South was able to do very much less for her soldiers than the North, owing to the lack of resources.

Results of the war.

The war settled at least two things: (1) that slavery was forever abolished; this was a result anticipated by very few; (2) that no state could leave the Union; that, in the words of Chief Justice Chase, the "Constitution looked to an indestructible union of indestructible states."

The effect abroad was to increase greatly the respect in which the United States was held by foreign nations, and to strengthen the cause of republicanism everywhere. It had been shown by both North and South that loyalty is as strong in a republic as in a monarchy.

SUMMARY.

Shortly before the end of the third year of the war General Grant was placed at the head of the United States armies. He came to Richmond and personally directed the campaign against Richmond. He was ably supported by Sheridan as a cavalry officer. The skill shown by General Lee in resisting the Union attacks was great. Sherman started on his march through Georgia, November 12, 1864, and forced his way to the sea. The blockade of the southern ports was rigidly enforced and the southern people suffered many privations.

www.libtool.com.cn

to have been nearly equal on both sides, and to have amounted to more than six hundred thousand in all. The loss resulting from the fact that several hundred thousand men were permanently disabled cannot be estimated. Besides this, the United States government had piled up a vast debt, the interest and principal of which were to be a heavy burden for years.[1] Losses from the war.

The cost to the South cannot be told. The South had to count the value of the slaves, estimated to be $2,000,000,000; the property destroyed by both armies; and the actual expenditures by the individual states and by the Confederate government. All the southern notes and bonds, having been repudiated and rendered absolutely void, were a total loss, as well as all the state, county, and city loans issued in aid of the Confederate armies.[2] A careful writer says, "Altogether, while the cost of the war cannot exactly be calculated, $8,000,000,000 is a moderate estimate." Losses in the South.

356. Sanitary and Christian Commissions; Effect of the War. (1865.) — Soon after the beginning of the war the accounts of the sufferings of the wounded and of the needs of the soldiers on the field and in hospitals led to the establishment, in the North, of the Sanitary and the Christian Commissions. The former had its corps of officers, nurses, physicians, and attendants, whose duty was to look after the suffering, the wounded, and the needy. It had hospitals, hospital cars, and hospital boats. Its litters and ambulances were on the field before the Sanitary and Christian Commissions.

[1] The debt reached its highest point August 31, 1865, when it amounted to $2,845,907,626.26. This included the "greenbacks," on which no interest is paid. Nearly $800,000,000 of revenue had also been spent; and the cities, towns, counties, and states had also expended much in cash besides incurring debts. The payment for pensions is already without precedent, and the aggregate will be something enormous.

[2] See Amendment XIV. to the Constitution.

www.libtool.com.cn

מענשען קען נאטירליך קיינמאל ניט אויסגערעכענט ווערן. חוץ דעם האָט דיא פעראייניגטע שטאָטען אָנגעקליבען א גוואלדיגען חוב און דער פּראָצענט מיט דעם קרן פון דעם איז געווען א שווערע לאסט אויף יאָהרען לאנג.*)

וואָס דיא מלחמה האָט אבגעקאָסט דיא זידליכע שטאָטען קען מען ניט וויסען. ביי זיי מוז מען שוין רעכענען דעם ווערטה פון דיא שקלאפען, וועלכע מען האָט ביי זיי צוגענומען, און דאָס אליין בעטרעפט דיא סומע פון צוויי ביליאָן דאָלער; חוץ דעם דאַרף מען רעכענען דאָס אייגענטום וואָס דיא ארמעען פון ביידע זייטען האָבען פערניכטעט; און דערצו דאַרף מען ערשט צולייגען דיא סומען וואָס דיא אייזענבאָנען שטאָטען און דיא קאָנפעדעראָטען רעגיערונג האָבען אויסגעגעבען. אלע קאָנפעדעראָטען אסיגנאציעס און אנדערע ווערטה־פאפיערען, וועלכע זיינען צוריקגעווייזען און גענאָמען געווארעז בטל פון דיא פעראייניגטע שטאָטען, זיינען געווען אין גאנצען א פערלוסט, וויא אויך אלע שטאָטען, קאונטי און שטאָט חובות וועלכע זיינען גענאָמען געווארען צו העלפען דיא קאָנפעדעראָטען ארמעען.**) א פּראָזיטיגער שרייבער זאָגט וועגען דעם: "הגם דיא קאָסטען פון דער מלחמה קענען ניט אויסגערעכענט ווערן, איז ארום און ארום אכט ביליאָן דאָלער ניט קיין איבערטריבענער ציפער".

356. סאַניטאַרע און קריסטליכע קאָמיסיאָנען; ווירקונג פון דער מלחמה. (1865) — גלייך נאָכדעם וויא דיא מלחמה האָט אויסגעבראָכען האָבען דיא בעריכטען וועגען דיא יסורים פון דיא פערוואונדעטע און יועגען דיא נויט פון דיא סאָלדאָטען אין דיא לאַגערן און אין דיא האָספיטאָלען געפיהרט דערצו דאָס אין דיא נאָרד זיינען געגרינדעט געווארען סאַניטאַרע און קריסט־ליכע קאָמיסיאָנען. דיא סאַניטאַרע קאָמיסיאָן האָט געהאָט איהרע בעאמטע, קראָנקען־וועכטערינס, דאָקטוירים און בעדיענער, וועמעס אויפגאבע עס איז געווען צו זאָרגען פאר דיא ליידענדע, דיא פערוואונדעטע און דיא נויט־בעדערפ־טיגע. זיא האָט געהאָט איהרע אייגענע קראָנקען־הייזער, קראָנקען־וואָגאָנען און קראָנקע־שיפען. איידער א שלאכט איז נאָך געווען אין גאנצען פאָריבער זיינען שוין טראָג־בעטלאָך און קראָנקען־וואָגענס פון דיזער קאָמיסיאָן געווען

*) דער חוב האָט דערגרייכט דעם העכסטען ציפער דעם 31טען אגוסט, 1865, וועז ער האָט בעטראָפען 2,845,907,626 דאָלער אוז 26 סענט. דאָס האָט שוין אויך אייגענומען דיא "גרינבעקס" אויף וועלכע מען האָט קיין צינזען ניט געצאָהלט. אויך האָט מען אויסגענעבען כמעט 800,000,000 דאָלער הכנסה, חוץ דעם וואָס דיא שטעט, שטעטלאָך, קאונטיס און שטאָטען האָבען אויך אויסגענעבען אין באָארעם נעלד אויסער אויף בארג. דיא סומע וואָס איז שוין ביזהער אויסגעצאָהלט געווארען אלס פענסיעס איז דיא גרעסטע וואָס איז וועז פערצייכענט געווארען, אוז דער סך הכל וועט זיין עטוואָס גוואלדיג.

**) זעה דיא 14טע ענדערונג פון דער קאָנסטיטוציאָן בייס ענדע פון בוך.

www.libtool.com.cn

איבער דרייסיג מיל, און עס איז געווען א סצענע וואס מען האט עהנליך צו דעם נאך קיינמאל פריהער ניט געזעהן אין דיא פעראיניגטע שטאאטען. אין א קורצער צייט זיינען אלע ארמעען אויפגעלייזט געווארען, מיט דער אויסנאהמע פון א פופציג טויזענד סאלדאטען וועלכע מען האט געפונען פאר נויטיג איבערצולאזען אויף אויפהאלטען דיא ארדנונג. אין גאנצען זיינען אין דיא נאך אונגעפעהר א מיליאן מענער געשיקט געווארען צוריק צו זייערע היימען, און אין זיד א צווייי מאל הונדערט טויזענד.

קיינמאל זיינען גרויסע ארמעען ניט אויפגעלייזט געווארען מיט אזוי וועניג שטערונג אדער אונצופריידענהייט פון דיא סאלדאטען; ביי קיינעם איז ניט געווען דער קלענסטער וואונש פאר א מיליטערישער ממשלה; און פאר רעפובליקאנער פרינציפען איז דאס געווען א גרויסער טריאומף. דאך, קיין צווייפעל איז עס ניט דאס אין פיעלע הינזיכטען איז דאס לאנד פון א מארשאלען שטאנדפונקט געזונקען — א לאגישער רעזולטאט פון יעדע מלחמה; דיא מוחות פון פיעלע מענשען ווערן צוגעוואוינט צו טרעטען דיא רעכטע פון אנדערע מיט דיא פים און צו לייגען וועניג ווערטה אויף א מענשליכען לעבען. פיעלע פון דיא מארשאלע אזוי גוט וויא דיא סאציאלע און עקאנאמישע ווירקונגען האבען זיך ניט געפיהלט גלייך, זאנדערן ערשט שפעטער. דיא גאנצע נאציאן איז געווארען צוגעוואוינט צו גרויסע אונטערנעהמונגען און צו גוואלדיגע פינאנץ אפעראציעס פון דער רעגיערונג; דאס קען טיילוויז זיין אן ערקלערונג פאר דיא צופרידענהייט מיט וועלכע עס זיינען נאך דער מלחמה אויסגעבען געווארען גרויסע סומען רעגיערונגס־געלדער, וויא אויך פאר יענעם ספעקולאציאנס־גייסט און אויסברייטונג אין דיא געשעפטען וועלכער האט געהאלפען ארויסבריינגען דעם קריזיס פון 1873 (זעה פאראגראף 375).

355. דיא פערלוסטען פון דער מלחמה. (1865) — דער סך הכל פון דיא פערלוסטען אין דער מלחמה, אויף אזוי ווייט וויא מען קען עס אויסרעכענען, איז א שרעקליכער. אין צאהל פון דיא וואס הזאבען פערלארען זייערע לעבענס אויף'ן שלאכט־פעלד, דיא וואס זיינען געשטארבען פון זייערע וואונדען, און פון פערשיעדענע קראנקהייטען, איז דער פערלוסט פון ביידע זייטען געווען כמעט גלייך. מען רעכענט דעם סך הכל מעהר וויא זעקס מאל הונדערט טויזענד. דער פערלוסט פון דעם וואס עטליכע הונדערט טויזענד מענער זיינען אויף עוויג פערקריפעלט אדער אזוי אונפעהיג געמאכט געווארען אלס מהעטיגע

www.libtool.com.cn

Blockade raised, May 22, 1865.

On the 22d of May the President issued a proclamation, raising the blockade except for the ports of Texas. These were opened a month later. On the 23d and 24th of May the armies of Grant and Sherman, before being disbanded and sent home, were reviewed in Washington by the President and the Cabinet. The column of soldiers was over thirty miles long, and was a sight the like of which had never before been seen in the United States. In a short time all the troops were disbanded except about fifty thousand, which were considered necessary to keep order. In all, about one million men were sent back to their homes in the North, and about two hundred thousand in the South.

Union armies disbanded, May, 1865.

Effect of the war.

Never had such large forces been returned to civil life with so little exhibition of lawlessness. Nor was there any desire for aught of military rule. This was a great triumph for republican principles; and yet there is no doubt that in many ways the moral tone of the whole country was lowered, — a logical result of all war, which must beget in most minds a disregard for the rights of others and for the value of human life. Many of the moral as well as the social and economic effects did not show themselves at once, but were seen later. The whole nation had become accustomed to large enterprises, and enormous financial operations by the government; this may partly account for the willingness to continue to make large outlays of public money after the war had ended, as well as for that spirit of speculation and expansion in business which helped to bring about the crisis of 1873 (sect. 375).

Losses from the war.

355. Losses from the War. (1865.) — Of the losses which can be estimated, the total is appalling. The loss of life in battle, from wounds, and from disease is thought

www.libtool.com.cn

him, and how much they had learned to rely upon his kindliness and judgment. No vindictiveness had ever been apparent in his words or actions; and the southern people mourned him as well as the people of the North, for they felt they had lost one who would have been their friend. His real statesmanship received a tardy recognition; but his state papers, now that they can be read calmly, are seen to be almost unsurpassed for clearness of meaning and vigor of style.[1]

Character of Lincoln.



A RACE SET FREE
AND THE COUNTRY AT PEACE
LINCOLN
RESTS FROM HIS LABORS

THE EMANCIPATION STATUE IN BOSTON.

354. Andrew Johnson becomes President; Moral Effects of the War. (1865.) — A few hours after the death of Lincoln, Chief Justice Chase administered the oath to the Vice-President, Andrew Johnson, who assumed the position and duties of President in accordance with the constitutional provision. On the 26th of April General Joseph E. Johnston surrendered his army to General Sherman. On the 10th of May Jefferson Davis[2] was captured in Georgia, and shortly afterward the remaining Confederate forces, one after another, laid down their arms.[3]

Andrew Johnson President.

Jefferson Davis captured.

[1] Appendix III.

[2] Davis was first taken to Savannah, and thence to Fortress Monroe, where he was kept in imprisonment about two years. He was then released on bail, Cornelius Vanderbilt, Horace Greeley, and Gerrit Smith becoming his bondsmen. He was never brought to trial. He died in New Orleans, December 6, 1889.

[3] The last engagement was on the banks of the Rio Grande (May 12), and was, strangely enough, a success for the Confederates.

www.libtool.com.cn

א פרייהד. שפעט איז געקומען דיא אנערקענונג פאר זיין ווירקליכע גרויסקייט אלס שטאטס־מאן; אבער פון זיינע שטאטס־דאקומענטען וועלכע מען קען יעצט לעזען גאנץ געלאסען זעהט מען דאס אין קלאהרקייט פון געראנק און שטארקייט פון סטיל איז כמעט ניטא קיין אנדערער וואס זאל איהם איבער־שטייגען.*)

354. ענדריו דזשאנסאן וועלט פרעזידענט; מארשאלע ווירקונג פון דער מלחמה. (1865) — א פאר שטונדען נאכדעם וויא לינקאלן איז גע־שטארבען, איז דער וויים־פרעזידענט, ענדריו דזשאנסאן, איינגעשוואורן גע־וואָרען פון דעם הויפט ריכטער טשיים אלס פרעזידענט פון דיא פעראייניגטע שטאטען, לויט דיא בעשטימונג פון דער קאנסטיטוציאן. דעם 26טען אפריל האט גענעראל דזשאזעף ע. דזשאנסטאן זיך אונטערגעגעבען מיט זיין ארמעע צו גענעראל שערמאן. דעם 10טען מאי איז דזשעפערסאן דייוויס געפאנגען געוואָרען אין דזשארדזשיא;**) און קורץ נאכדעם האבען דיא איבעריגע קאנפעדעראטען חיל אויפגעגעבען דעם קאמפף אייניג נאך דיא אנדערע און אוועקגעלייגט זייערע וואפען.***)

דעם 22טען מאי האט פרעזידענט דזשאנסאן ארויסגעלאזען א פראקלא־מאציע, אין וועלכער ער האט אויפגעגעבען דיא בלאקאדע אויף אלע האפענס אין זיד חוץ אין טעקסעס. דיא האפענס אין טעקסעס זיינען געעפענט ge־וואָרען א חודש שפעטער. דעם 23טען און 24טען מאי האבען דיא ארמעען פון גרענט און שערמאן, איידער מען האט זיי אויפגעלייזט און פונאנדערגע־שיקט אהיים, פאראדירט אין וואשינגטאן פאר דעם פרעזידענט און זיין מי־ניסטאָרען קאבינעט. דיא לייגג פון דער סאלדאטען פראצעסיאן איז געווען

*) אויף דער ענגלישער זייטע 385 געפינט זיך דאס בילד פון א לינקאלן סטאטוע אין באסטאן. דיא אויפשריפט אויף'ן פעדעסטאל איז וויא פאלגט: — "א ראסע בעפרייט, און דאס לאנד אין פריעדען, רוהט לינקאלן פון זיין שווערע ארבייט".

**) דייווים, דער פרעזידענט פון דער קאנפעדעראטען־רעגיערונג, איז צוערשט אבגע־פיהרט געוואָרען נאך סאוואנא, און פון דארט נאך דער פעסטונג מאנראָ, וואו מען האט איהם געהאלטען געפאנגען אונגעפעהר צוויי יאהר. דערנאך האט מען איהם ארויסגעלאזט אויף בירגשאפט, וועלכע קארניליוס וואנדערבילט, האריים גריליי און נעריט סמיטה האבען פאר איהם נעגעבען. מען האט איהם קיינמאל ניט געשטעלט צום געריכט. ער איז געשטארבען אין ניו ארלינס דעם 6טען דעצעמבער, 1889.

***) דער לעצטער צוזאמענשטוים צווישען דיא חיל פון נארד און זיד איז פארגעקומען דעם 12טען מאי, ביי דיא ברעגעס פון דעם טייך ריא גרענדע, און דאס מערקווירדיגע איז וואס עס האט זיך נעענדיגט מיט א נצחון פאר דיא קאנפעדעראטען.

www.libtool.com.cn

353. לינקאָלן ערמאָרדעט; זיין גרויסקייט. (1865) — וועו לי האָט זיך אונטערגענעבען מיט זיין ארמעע האָט מען עס איבעראל אָננענומען אלס א סוף צו דעם בלוטיגען קאמפף. לינקאָלן אליין האָט בעזוכט ריטשמאָנד א טאָג נאָכדעם וויא דיא שטאָט איז אריין אין דיא הענד פון דער פעדעראלים־טישער ארמעע און איז געגאנגען דורך איהרע גאסען. דיא גרויסע שמחה אין נאָרד איז נאָך ניט געווען פאריבער וען דאָס נאנצע לאנד, נאָרד און זיד, איז אויפגעטרייסעלט געוואָרען פון דער שרעקליכער נייעס דאָס פרעזידענט לינקאָלן איז ערמאָרדעט געוואָרען פון דזשאן ווילקס בוט אין פאָרד׳ס טהעאטער, אין אבענד פון דעם 14טען אפריל.*) דער פערבעכען, ווייזט אוים, איז געווען דיא ארבייט פון איינעם וואָס האָט סימפאטיזירט מיט דער קאנפעדעראציע און וואָס האָט געהאט א האלב משוגענע אידעע פון ראכע אויסגעמישט מיט א פערלאנג צו ווערן בעוואוסט. אן אנדער פערשווערער האָט נעמאכט אן אטאקע אויף סעקרעטער סיוארד, וועלכער איז טראָטץ דיא שווערע וואונד וואָס ער האָט געקראָגען געזונד געוואָרען.**)

ערשט נאָכדעם וויא פרעזידענט לינקאָלן איז געשטאָרבען האָט דאָס נאנצע פאלק פון דיא פעראייניגטע שטאָטען בעגריפען וויא שטארק ער איז פון זיי בעליבט געווען און וויפיעל זיי זיינען געווען געוואוינט צו פערלאָזען זיך אויף זיין גוטהערציגקייט און קלוגען שכל. אין זיינע ווערטער אָדער האַנדלונגען האָט מען קיינמאל ניט געמערקט קיין געפיהל פון ראכע; און דיא איינוואָהנער פון זיד האָבען אזוי געטרויערט נאָך איהם וויא דיא איינוואָהנער פון נאָרד, ווייל זיי האָבען געפיהלט דאָס זיי האָבען פערלאָרען איינעם וואָס איז זיי געווען

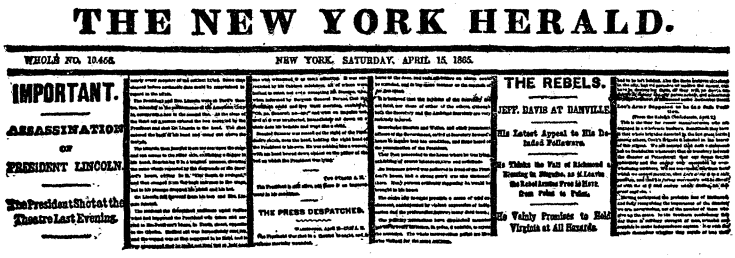
*) בוט איז אנטלאפען געוואָרען, אבער מען האָט איהם נאכגעיאָגט און ער איז דערשאָסען געוואָרען פון אייגעם פון דיא פערפאלגער. פיעלע פון דער באנדע פערשווערער זיינען געפאנגען געוואָרען. מען האָט זיי נע׳משפט און פעראורטיילט. נעגען מאנכע פון זיי זיינען געווען זעהר וועניג בעווייזט. פיעל זיינען אויפגעהאנגען געוואָרען און פיעל האָט מען פערשיקט אויף א סך יאהרען אין געפענגנים.

**) אויף דער ענגלישער זייטע 384 געפינט זיך א פערקלערטע נאכבילדונג פון דער טענלייכער צייטונג, "ניו יארק העראלד", מיט דער מעלדונג פון דעם מערדערישען אננריף אויף לינקאָלן. דיא צייטונג איז דאטירט שבת, 15טער אפריל, 1865. אויף געפינט זיך אויף דער זעלבער זייטע א פערקלענערטע נאכבילדונג פון א פראקלאמאציע וואָס דער מעיר (הויפט בעאמטער) פון דער שטאָט גארדינער האָט ארויסגעלאָזען וועגען דעם טויט פון פרעזידענט לינקאָלן. אין דער פראקלאמאציע פאדערט ער אויף אלע אייגוואָהנער פון שטאָט צו בעטען גאָט פאר דעם וואוילזיין פון דאָס לאנד.

www.libtool.com.cn

President Lincoln visits Richmond.

353. Lincoln assassinated; his Greatness. (1865.)—The surrender of Lee's army was recognized to be the end of the struggle. Lincoln himself visited Richmond the day after the capture, and walked through its streets. The rejoicing in the North had not ended when the whole country, North and South, was horrified by the news of


THE NEW YORK HERALD.

WHOLE NO. 10468. NEW YORK, SATURDAY, APRIL 15, 1865.

IMPORTANT.

ASSASSINATION OF PRESIDENT LINCOLN.

The President Shot at the Theatre Last Evening.

THE PRESS DESPATCHES.

THE REBELS.

JEFF. DAVIS AT DANVILLE

His Latest Appeal to His Deluded Followers.

He Thinks the Fall of Richmond a Blessing in Disguise, as it Leaves the Confederate Free to Move from Point to Point.

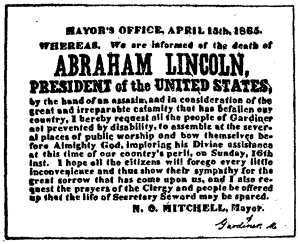
He Vainly Promises to Hold Virginia at All Hazards.

THE NEW YORK "HERALD'S" ANNOUNCEMENT.

President Lincoln assassinated, April 14, 1865.

the assassination of President Lincoln by John Wilkes Booth at Ford's Theatre, Washington, on the evening of April 14. The crime seems to have been the work of a southern sympathizer filled with a half-crazy idea of vengeance joined with a desire for notoriety. Secretary Seward was attacked by another conspirator, but though severely wounded, recovered.[1]

Seward attacked.


MAYOR'S OFFICE, APRIL 15th, 1865.

WHEREAS, We are informed of the death of

ABRAHAM LINCOLN,

PRESIDENT of the UNITED STATES,

by the hand of an assassin, and in consideration of the great and irreparable calamity that has befallen our country, I hereby request all the people of Gardiner not prevented by disability, to assemble at the several places of public worship and bow themselves before Almighty God, imploring his Divine assistance at this time of our country's peril, on Sunday, 16th inst. I hope all the citizens will forego every little inconvenience and thus show their sympathy for the great sorrow that has come upon us, and I also request the prayers of the Clergy and people be offered up that the life of Secretary Seward may be spared.

N. C. MITCHELL, Mayor.

A MAYOR'S PROCLAMATION OF DEATH OF LINCOLN.

It was not until after the death of President Lincoln that the people of the country realized how much they loved

[1] Booth escaped, but was pursued, and shot by one of his pursuers. A number of the conspirators were captured, tried, and convicted, some on slender evidence. Four were hanged, and four sentenced to long terms of imprisonment.

www.libtool.com.cn

April 9th 1865

Genl

I have rec'd your note of this date. Though not entertaining the opinion you express of the hopelessness of further resistance on the part of the Army of N. Va — I reciprocate your desire to avoid useless effusion of blood, & therefore before considering your proposition ask the terms you will offer on condition of its surrender.

Very respy your obt Servt

R E Lee
Genl

Lt Genl U. S. Grant
Comdg Armies of the U. States

GENERAL LEE'S LETTER CONCERNING SURRENDER.

Facsimile of the autograph copy.

www.libtool.com.cn

געזעצ־בוך
צו דעם בירגער קריעג

אויף דער זיצונג פון 9טן אפריל, 1865.

דער אויסשוס פון דער פארלאמענט פון דעם בירגער קריעג —

איך האב ערהאלטן אייער בריף פון היינט. הגם איך האלט ניט מיט דער מיינונג וועלכע איהר דריקט אויס וועגן דיא האפנונגסלאזיגקייט פאר דער ארמעע פון נאָרד וויסקאנסין צו פיהרן וויטער דעם ווידערשטאנד, שטים איך פון דעסטוועגן איין מיט אייך אין אייער וואונש אויסצומיידן נוצלאָזע בלוט־פארגיסונג. דאָרום, איידער איך קען נעהמען אין אנבעטראכט אייער פארשלאג, בעט איך אייך מיר צו לאָזען וויסען דיא בעדינגונגען, וועלכע איהר ווילט אנבאָטען פאר דער ארמעע זיך אונטערצוגעבען.

זעהר אכטונגספאל, אייער אונטערגעבענסט,

ר. ע. לי, גענעראל.

צו גענעראל יו. ס. גרענט,
קאמאנדיר פון דיא ארמעען פון דיא פאראייניגטע שטאאטען.

www.libtool.com.cn

352. שערידען'ס אַנפאַל; פּיטערסבוירג; ריטשמאַנד איינגענומען; לי גיט זיך אונטער. (1865) — אין פעברואר, 1865, איז איינגענומען געוואָרען וויליַמינגטאָן, נאָרד קעראָליינא, און דיא קאָנפעדעראַציע איז גלייבען אַהן אַ האַפען. אין פעברואר און מערץ האָט שערידען, אָן דער שפּיצע פון זיין קאַוואַלעריע, געמאַכט אַן אַנפאַל אויף דעם טהאָל פון שענאַנדאָאַ אזוי וויים וויא ביז סטאָונטאָן, און האָט איבערגעשניטען דיא באַהן ליניען אויף וועלכע לי איז געווען שטאַרק אָבהענגיג פּאַר זיין פּראָוויאַנט. דערנאָך, וען שערידען האָט זיך אַנגעשלאָסען אָן גרענט'ס אָרמעע, איז ער געשיקט געוואָרען נאָך זיד־וועסט פון פּיטערסבוירג. פירכטערליכע שלאַכטען זיינען פּאָרגעקומען און דיא פעדעראַליסטישע חיל זיינען געווען זיעגרייך. זעהענדיג אז ער קען ניט האַלטען פּיטערסבוירג, האָט לי דעם 2טען אַפּריל געשיקט א טעלעגראַמע צו פּרעזידענט דייוויס, אין וועלכער ער האָט מודיע געווען דאָס עס איז גוואָרען נויטוועניג צו פערלאָזען זאָפּאָרט אי פּיטערסבוירג אי ריטשמאָנד. די טרויעריגע בשורה האָט דייוויס ערהאַלטען זאָנטאג, וען ער איז געווען בייַ גאָטעס־דיענסט אין זיין קירכע. פון דיא פאַרבערייטונגען וואָס מען האָט גלייך גענומען מאַכען אויף פערלאָזען דיא שטאָט האָבען דיא איינוואָהנער פון ריטשמאָנד פערשטאַנען וואָס עס ערוואַרטעט זיי; דער רעזולטאַט איז געווען אָנבעשרייבליכע מישענינג. דיא קריעגס־שיפען אויף'ן טייך זיינען אויפגעריסען, דיא טאַבאַק סקלאַדען זיינען אונטערגעצונדען געוואָרען, פעסער מיט בראַנפען זיינען אויפגעריסען געוואָרען און דיא בראַנפען האָט מען אויסגעגאָסען אויף'ן נאַס אויס מורא פאַר דיא סאָלדאַטען. אָבער מאַנכע סאָלדאַטען זיינען שיכור געוואָרען פון דיא אויסגעגאָסענע בראַנפען און האָבען זיך געכאַפט צום רויבען.

עס איז געווען פאַרטאָג פון דעם 3טען אַפּריל וען גענעראַל וועיטצעל האָט זיך דערוואוסט דאָס דיא קאָנפעדעראַטען פערלאָזען ריטשמאָנד. ער האָט גלייך געגעבען דעם בעפעהל צו מארשירען און איז אַריין אין שטאָט מיט זיין חיל. דערמיט איז ריטשמאָנד געווען אייגענומען.

זעקס טעג שפּעטער (דעם 9טען אַפּריל) האָט לי זיך אונטערגעגעבען מיט זיין ארמעע פון נאָרד ווירדזשיניא צו גרענט, בייַ דער אַפּאָמעטאָקס גערייכטס־הויז, פינף און זיבציג מיל וועסט פון ריטשמאָנד, וואוהין ער האָט זיך צוריק־געצויגען נאָכדעם וויא ער האָט אויפגעגעבען ריטשמאָנד און פיטערסבוירג. גרענט'ס בעדינגונגען זיינען געווען זעהר ליבעראַל. דיא קאָנפעדעראַטען חיל האָבען בעראַרפט אוועקלייגען זייער געווער, אומקעהרען זיך צו זייער היים, און פערפּליכטען זיך ניט צו נעהן מלחמה האַלטען געגען דיא פעראייניגטע שטאַטען; מען האָט זיי ערלויבט מיטצונעהמען זייערע פערד, וויל זיי וועלן זיי "בעראַרפען אויף בעארבייטען דיא ערד אין פריהלינג".

www.libtool.com.cn

Sheridan's raid in the Shenandoah Valley.

352. Sheridan's Raid; Petersburg; Richmond taken; Lee surrenders. (1865.) — In February, Wilmington, North Carolina, was taken, and the Confederacy was without a port. In February and March, Sheridan, at the head of his cavalry, made a raid down the Shenandoah Valley to Staunton, cutting the railroads upon which Lee largely depended for his supplies. Then, after joining Grant, Sheridan was sent to the southwest of Petersburg. Sharp battles were fought, the Federal troops were victorious.

Petersburg evacuated.

Lee, unable to hold Petersburg, sent on the 2d of April a telegram to President Davis announcing that it was necessary to evacuate both that city and Richmond at once. The message reached Davis on Sunday, when he was in his place of worship. The preparations for evacuation told

Richmond evacuated, April 3, 1865.

the inhabitants of Richmond what was coming; there was indescribable confusion. The naval rams in the river were blown up, the tobacco warehouses set on fire, barrels of liquor were knocked in the head and their contents poured into the gutters as a precaution. Some soldiers, getting drunk from the liquor scooped up, began to pillage.

Early in the morning of the 3d, General Weitzel, learning that the Confederates were evacuating Richmond, advanced, and entered the city with his troops. Richmond was taken.

Lee surrenders at Appomattox, April 9, 1865.

Six days after (April 9), Lee surrendered the Army of Northern Virginia to Grant at Appomattox Court House, seventy-five miles west of Richmond, whither he had retreated after evacuating Richmond and Petersburg. Grant's terms were very liberal. The Confederate troops were to lay down their arms, return to their homes, and agree not to fight against the United States; they were allowed to keep their horses as they would "need them for the spring ploughing."

www.libtool.com.cn

By the time Sherman approached Goldsboro, North Carolina, Johnston felt able to risk an attack, which was made with great vigor; he was, however, repelled, and Sherman reached Goldsboro, where he received reënforcements by way of Wilmington, which had fallen into Union hands in February. Both armies now halted, waiting for further developments in Virginia. Goldsboro.

351. Chief Justice Chase; Peace Negotiations. (1864, 1865.) — In June, 1864, Salmon P. Chase, Secretary of the Treasury, resigned, and W. P. Fessenden was appointed to fill his place. In October of the same year Chief Justice Taney died, and President Lincoln nominated Ex-Secretary Chase as Chief Justice of the Supreme Court; and he was at once confirmed by the Senate. Salmon P. Chase, Chief Justice, 1864.

During 1864 and the early part of 1865 there had been several informal attempts both North and South to bring about a cessation of hostilities. The most important of these was in February, 1865, when Alexander H. Stephens, the Vice-President of the Confederate states, with two companions met President Lincoln and Secretary Seward by previous arrangement on board a steamer in Hampton Roads and had a full, intelligent, and amicable discussion of the state of affairs. But as President Lincoln refused to negotiate except upon the basis of the disbandment of the Confederate forces, the restoration of the national authority, and the acknowledgment of the abolition of slavery, the conference came to nothing. Peace conference, Hampton Roads, 1864.

During the conversation Stephens attempted to show that Lincoln would be justified in making terms with "rebels" by referring to the case of Charles I. of England. To this Lincoln replied: "I am not strong on history; I depend mainly on Secretary Seward for that. All I remember of Charles is that he lost his head."

www.libtool.com.cn

בין שערמאן האָט אָנגעהויבען דערנעהנטערן זיך צו גאָלדסבאָראָ, נאָרד קעראָליינאַ, האָט דזשאָנסטאָן געפיהלט דאָס ער קען שוין ריזיקירען מיט אַן אטאקע. דאָס האָט ער געטהאָן מיט גרויס אָנשטרייננונג. ער איז אָבער צוריקגעשטויסען געוואָרען, און שערמאן האָט דערגרייכט גאָלדסבאָראָ. דאָרט האָט ער בעקומען פרישע חיל דורך'ן וועג פון ווילמינגטאָן, וועלכע איז אין פעברואר אריינגעפאָלען אין דיא הענד פון דיא פעדעראָליסטישע חיל. ביידע ארמעען האָבען זיך יעצט אָבגעשטעלט וואָרטען אויף וווייטערע ענטוויקלונגען אין ווירדזשיניא.

351. הויפּט ריכטער טשיים; פריעדענס פערהאַנדלונגען. (1864—1865) — אין יוני, 1864, האָט סעמאָן פּ. טשיים, דער פינאַנץ סעקרעטער אויפגענעבען זיין אמט, און וו. פּ. פעסענדען איז ערנאַנט געוואָרען אויף זיין שטעלע. אין אָקטאָבער פון דעם זעלבען יאָהר איז געשטאָרבען הויפּט ריכטער טאַני און פרעזידענט לינקאָלן האָט ערנאַנט דעם געוועזענעם סעקרעטער טשיים אלס הויפּט ריכטער פון דאָס העכסטע גערייכט אין לאַנד, און ער איז גלייך בעשטעטיגט געוואָרען פון דעם סענאט.

בעת דעם יאָהר 1864 און דעם ערשטען טייל פון 1865 האָבען ביידע, נאָרד און זיד, געמאכט אייניגע ניט־אָפיציעלע פערזוכען צו ענדיגען דיא מלחמה. דער וויכטיגסטער פון דיזע איז געמאכט געוואָרען אין פעברואר, 1865, וועז אלעקסאַנדער ה. סטיפענס, דער וויים־פרעזידענט פון דער קאָנפעדעראַטען העגיערונג, האָט מיט צוויי בעגלייטער בעגעגנט פרעזידענט לינקאָלן און סעקרעטער סיוארד אויף א דאמפּפער אין העמטאָן ראָודס. דיזע אונטערהאַנדלונג איז געווען פון פריהער צוגעגרייט. דיא פערטרעטער פון ביידע צדדים האָבען געהאט א לאַנגע, פריינדליכע און אויספיהרליכע בעראטהונג איבער דער לאַגע. אָבער דיא אונטערהאַנדלונג האָט זיך געענדיגט מיט גאָר ניט, וויייל פרעזידענט לינקאָלן האָט ניט געוואָלט הערען פון א פריעדענס־אָבמאַך, סיידען דיא קאָנפעדעראַטען ארמעען וועלען אויפגעלייזט ווערן, דיא דעה פון דיא פעראייניגטע שטאַטען וועט ווידער אנערקענט ווערן, און דיא אָבשאַפונג פון שקלאַפערי וועט צוגעשטימט ווערן.

בעת דיא בעשפּרעכונג האָט סטיפענס געוואָלט בעווייזען דאָס לינקאָלן דארף זיך ניט וויינערן צו מאכען בעדינגונגען מיט "רעבעלען", און ער האָט אַפּאר איהם ציטירט דעם פאל פון טשארלס דעם ערשטען, פון ענגלאַנד. אָבער אויף דעם האָט לינקאָלן געענטפערט: "איך בין ניט קיין גרויסער מומחא אין היסטאָריע; וועגען דעם פערלאָז איך זיך הויפּטזעכטליך אויף סעקרעטער סיוארד. אלעם וואָס איך געדענק וועגען טשארלס איז דאָס ער האָט זיין קאָפּ פערלאָרען".

www.libtool.com.cn

וועט צוציהען פיעלע קאָלאָניסטען, און דיזע ערוואַרטונג צוזאַמען מיט אויס־ גערעכענטע פּאָליטישע מעלות האָט געמאַכט מען זאָל בעשלוסען צו מאַכען נעווארא פּאר א שטאַט.*)

350. טשאַרלסטאָן איינגענומען; שערמאַן מאַרשירט אין א נאָרד־ ליכער ריכטונג. (1865) — דעם ערשטען פּעברואַר, 1865, האָט שערמאַן פּערלאָזען סאַוואַנא (זעה פּאַראַגראַף 344), אויף זיין נאָרדליכען מאַרשרוט אום אויסצומיידען דיא פיעלע טייכען און זומפּען ביים ברעג פון אָטלאַנטישען אָקעאַן, האָט ער גענומען דעם וועג גלייך נאָך קאָלאָמביא, זיד קערלייגא. דעם 17טען איז ער אַריין אין שטאָט און א גרויסער טייל פון איהר איז פּערברענט ג־ ווארען. עס איז קיינמאָל ניט דערגאַנגען געווארען אויב דער בראַנד איז געווען דיא ארבייט פון דיא קאָנפעדעראַטען חיל, וועלכע זיינען ארוים פון שטאָט אָדער פון דיא פעדעראַלסטישע חיל, וועלכע זיינען אַריין. איין צד האָט בעשולדיגט דעם אנדערן אין זיין דיא אורזאַכע פון דעם חורבן.

אין דער זעלבער צייט וואָס קאָלאָמביא איז איינגענומען געווארען, האָבען דיא קאָנפעדעראַטען חיל פערלאָזען טשאַרלסטאָן און דיא פעדעראַלסטישע סאָל־ דאַטען זיינען דאָרט געווארען דיא בעלי בתים. אַנדערע קאָנפעדעראַטען פעס־ טונגען האָבען נאָכגעטהאָן דעם ביישפּיעל, און דיא סאָלדאַטען וואָס זיינען אויף דעם אופן צוזאַמענגעקליבען געווארען האָט מען מיט דעם וואָס איז איבערגעבלי־ בען פון הוד׳ס ארמעע (זעה פּאַראַגראַף 341), אויף דעם אַלגעמיינעם פערלאַנג אין זיד, אַוועקגעשטעלט אונטער דער קאָמאַנדע פון געניראל דזשאָזעף ע. דזשאַנסטאָן.

שערמאַן׳ס נאָרדליכער מאַרש איז אין דער ווירקליכקייט געווען פיעל מעהר געפעהרליך וויא זיין מאַרש דורך דזשאָרדזשיא. דאָס לאַנד איז געווען פיעל שווערער דורכצוגעהן און פּראָוויאַנט האָט מען אזוי לייכט ניט געקענט קריגען. מעהר פון אַלעם איז דאָ דיא געפאַהר געווען אין דעם וואָס געגנ־ איבער האָט זיך געפונען א טייל פון דעם שונא. הגם דיזע געגנערישע מאַכט איז ניט געווען שטאַרק גענוג צו ריזיקירען אן אָפענע שלאַכט, איז זיא אָבער געווען שטאַרק גענוג צו מאַכען א שריט וואָס איז אין העכסטען גראַד געפּעהר־ ליך, און דער הויפט קאָמאַנדיר פון דיזער מאַכט האָט אימער ארויסגעקוקט אויף דעם קלענסטען טעות וואָס שערמאַן קען מאַכען, אום איהם פיעלייכט דורך דעם צו קענען שלאָגען.

*) נעווארא האָט נעהאַט דיא ערפאַהרונג פון אן אבפאל אין איהר בעפעלקערונג — א זאַך וואָס האָט מיט קיין אנדער שטאַאַט ניט נעטראַפען. דיא בעפעלקערונג אין 1870 איז געווען 42,491; אין 1880, 62,266; אין 1890, 45,761; אין 1900, 42,335. דיזער אבפאל איז דער רעזולטאַט פון דעם וואָס דיא מינען נעשעפּטען זיינען ערנער נעווארען. פיעלע מינען האָבען זיך ניט נעצאַהלט און אין אלגעמיין איז עס שווער צו מאַכען אַז עס זאל זיך לייגען נראַבען אין דיא מינען זעהר טיף.

www.libtool.com.cn

It was expected that the enormous output of the mines would attract many settlers, and this expectation, together with supposed political expediency, carried the day.[1]

Sherman's northern march.

350. Charleston taken; Sherman marches Northward. (1865.) — Sherman left Savannah (sect. 344) February 1, 1865, on his northern march. Owing to the numerous rivers and swamps along the coast, he struck directly for Columbia, South Carolina. On the 17th he entered the city, and a large part of it was burned. Whether the fires were started by the Confederate troops as they went out of the town, or by the Union troops as they came in, has never been shown; each side charged the other with the action.

Charleston evacuated.

Simultaneously with the taking of Columbia, Charleston was evacuated by the Confederates, and the Union troops took possession. Other Confederate garrisons followed the example, and the troops thus gathered together, with the remnant of Hood's army (sect. 341) were, in answer to public demand at the South, placed under the leadership of General Joseph E. Johnston.

Sherman's northward march was in reality much more hazardous than his march through Georgia. The country was more difficult to traverse, and supplies were less sure. Above all there was an opposing general, who, if not strong enough to risk an open battle, was quite strong enough to make advance in the highest degree dangerous, and who was ever on the alert to take advantage of the slightest error which his antagonist might commit.

[1] Nevada has had the experience, unique among the states of the Union, of suffering a loss in her population. The population in 1870 was 42,491; in 1880, 62,266; in 1890, 45,761; in 1900, 42,335. This loss is due to the decline in mining interests, resulting in part from the failure of many mines and from the unprofitableness and difficulty of working mines at great depths.

www.libtool.com.cn

states as New York and Pennsylvania might be carried by the opposition.

The destruction of the *Alabama*, the successes of Sherman in northern Georgia; the capture of Atlanta only a day or two after the Democratic convention had pronounced the war a failure; the arrangements by which the votes of the volunteer soldiers in the armies could be counted; the withdrawal of Frémont; the conviction of many that it would be a bad policy to change leaders while the war questions were unsettled; and a growing recognition of the real greatness of Lincoln, — all these influences combined to give Lincoln and Johnson at the election in November a popular majority of more than four hundred thousand, not counting the army vote,[1] and 212 electoral votes to 21 for the Democratic candidates. Every state not in the Confederacy had given its vote to Lincoln except New Jersey, Delaware, and Kentucky.

Lincoln reëlected, 1864.

349. Admission of West Virginia and Nevada. (1863, 1864.) — In 1863, forty-eight of the western counties of Virginia, whose inhabitants objected to secession, were admitted into the Union as the state of West Virginia. There were few slaves in these counties, and the interests of the people were mining and manufacturing rather than agricultural.[2]

West Virginia admitted, 1863.

In October, 1864, the territory of Nevada, with the addition of a small part of Arizona, was admitted as a state.

Nevada admitted, 1864.

[1] The majority for Lincoln in the army vote was over 80,000, which brought up his majority to nearly 500,000.

[2] The Constitution (Art. IV., sect. 3) requires the consent of the Legislature of the state concerned if a new state is to be formed within its jurisdiction; and Congress practically decided that the state of Virginia consisted of the part under the control of that government which was in sympathy with the United States authority; so the people of what is now West Virginia did little more than ask their own consent.

www.libtool.com.cn

פון ריטשמאנד. זעהר פיעלע פון דיא וואס וואלטען אונטערשטיצט דיא ווידער־ערוועהלונג פון דעם פרעזידענט זיינען געווען אין דיא ארמעען, און עס איז געווען מעגליך דאס אין אזעלכע שטאאטען וויא ניו יארק און פענסילוויניא זאל נע־ווינען דיא דעמאקראטישע פארטיי.

דיא פערניכטונג פון דיא "אלאבאמא"; דיא ערפאלגען פון שערמאן אין נאָרדליכען טייל פון דושאָרדזשיא; דער אייננעהמען פון אטלאנטא א טאג אדער צוויי נאכדעם וויא דיא דעמאקראטישע קאנווענציאן האט ערקלערט דיא מלחמה פאר א דורכפאל; דיא אינאָרדנונג דורך וועלכע דיא שטימען פון דיא פרייוווי־ליגע סאלדאטען אין דיא ארמעען זאלען קענען געצעהלט ווערן; דיא צוריקצי־הונג פון פרעמאנט אלס קאנדידאט; דיא איבערצייגונג פון פיעלע דאס עס וואלט געווען שלעכטע טאקטיק צו מאכען א בייט אויף פיהרער זאלאנג דיא קריעגס־פראגען זיינען ניט בעזייטיגט; און א שטייגענדע אנערקענונג פון דיא ווירק־ליכע גרויסקייט פון לינקאלן — אלע דיזע זאכען האבען געווירקט און געגעבען ביי דער וואהל אין נאוועמבער א מאיאריטעט פון איבער פיער הונדערט טוי־זענד שטימען פאר לינקאלן און דושאנסאן, ניט רעכענענדיג דיא שטימען פון דיא סאלדאטען.*) דיא זיעגרייכע רעפובליקאנער קאנדידאטען האבען בע־קומען 212 עלעקטאָרס און דיא געשלאגענע דעמאקראטישע קאנדידאטען בלויז 21. יעדער שטאאט וואס איז ניט איבערגענאנגען צו דיא קאנפעדעראטען, אויסער ניו דושוירזי, דעלאוואר און קענטאקי, האט געגעבען א מאיאריטעט שטימען פאר לינקאלן.

349. וועסט ווירדזשיניא און נעוואדא צוגעקומען אלס שטאאטען. (1863—1864) — אין 1863 זיינען אכט און פיערציג קאונטיס (בעצירקען) פון ווירדזשיניא, וועמעס אייננוואהנער זיינען געווען געגען אפויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, אריינגענומען געווארען אין דיא פעראייניגטע שטאא־טען אלס דער שטאאט פון וועסט ווירדזשיניא. אין דיזע קאונטיס זיינען געווען וועניג שקלאפען און דיא אינטערעסטען פון דיא איינוואהנער זיינען געלעגען מעהר אין מינען און פאבריקאציע וויא אין אגריקולטור.**)

אין אקטאבער, 1864, איז דיא נעוואדא טעריטאריע, מיט דעם צוגאב פון א קלייענעם טייל פון אריזאנא, אריינגענומען געווארען אלס א שטאאט. מען האט ערווארטעט אז דאס גאלד וואס מען האט דארט אויסגעגראבען פון דיא מינען

*) דיא מאיאריטעט פאר לינקאלן איז דער ארמעע איז געווען 80,000, און דאס האט נעמאכט זיין אלגעמיינע מאיאריטעט נאהענט פון א האלבען מיליאן שטימען.

**) דיא קאנסטיטוציאן פון דיא פעראייניגטע שטאאטען בעשטימט דאס מען מוז קריגען דיא הסכמה פון דעם לעגיסלאטור פון דעם שטאאט אין וועלכעם גרענצעצען מען וויל ארגאניזירען א נייעם שטאאט. אין דיזען פאל האט דער קאנגרעס אזוי גוט וויא בעשלאסען דאס דער שטאאט ווירדזשיניא בעשטעהט פון יענעם טייל וואס איז געשטאנען אונטער דיא קאנטראלע פון יענער רעגיערונג וועלכע האט סימפאטיזירט מיט דיא פעראייניגטע שטאאטען. דיא איינ־וואהנער פון דאס וואס יעצט איז וועסט ווירדזשיניא האבען דארום נארניט מעהר בייצוטראגען וויא בעטען דיא הסכמה פון זיך אליין.

www.libtool.com.cn

ניו דזשוירזי, ארויסגעשטעלט געוואָרען פאר פּרעזידענט און דזשאָרדזש ח. פּענדלעטאָן, פון אָהייאָ, פאר וויס־פּרעזידענט. דיא פּלאַטפאָרמע האָט ערקלערט "דאָס נאָך פיער יאָהר פון ניט־געלונגענהייט צוריק הערצושטעלען דיא אייניגקייט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען דורך דעם פערזוך פון מלחמה ... פאָדערן נערעכטיגקייט, מענשליכקייט, פרייהייט, און דאָס אלגעמיינע וואוילשטאנד, אז זאָפאָרטיגע שריטע זאלען גענומען ווערן צו ענדיגען דיא מלחמה, און עס זאל שלייניגע אייניבערופען ווערן א קאָנוועניציאָן פון אלע שטאאטען, אָדער עס זאלען גענומען ווערן אנדערע פרייעדליכע מיטעל, מיט דער אבזיכט דאָס אזוי שנעל ווי מעגליך זאל פריעדען אייניגעפיהרט ווערן אויף'ן גרונד פון דער פעדעראלייסטישער פעראייניגונג פון אלע שטאאטען." פערשיעדענע האנדלונגען פון דער רעגיערונג זיינען ערקלערט געוואָרען אלס א "שענדליכע פערלעצונג פון דער קאָנסטיטוציאָן", און צוויישען אנדערע זאכען איז בעשולדיגט געוואָרען "דאָס דיא אדמיניסטראַטיוו פערכאָפונג פון אויסערגעוואוינליכע און געפעהרליכע מאכט וועלכע ווערט אין דער קאָנסטיטוציאָן ניט ערלויבט ... איז געטהאָן מיט דער אבזיכט צו פערוועהרען א ווידער־הערשטעלונג פון דיא אייניגקייט פון דיא פעראייניגטע שטאאטען און דיא אויפהאלטונג פון א רעגיערונג וואָס באזירט איהר גערעכטע מאכט אויף דער צושטימונג פון דיא רעגיערטע". אין דעם בריף אין וועלכען מעקלעלאן האָט אָנגענומען דיא ערנענונג אלס קאַנדידאַט פאר פּרעזידענט האָט ער כמעט אין גאַנצען פערשטויסען דיא פּלאַטפאָרמע, וויא ער האָט עס געמוזט טהאָן, וויל ער אליין איז געווען פעראַנטוואָרטליך פאר פיעלע פון דיא מעשים וועגען וועלכע דיא פּלאַטפאָרמע האָט זיך בעזאָנדערס בעקלאָגט.

348. פאָליטישער צושטאַנד אין נאָרד; לינקאָלן ווידער ערוועהלט. (1864) — אין סעפטעמבער האָבען זיך פרעמאָנט און קאָטשרייז צוריקגעצויגען פון דעם פאָליטישען קאמפף, אום א צוטיילונג פון דיא רעפּאָבליקאַנער קרעפטען זאל ניט פיהרען צו דער ערוועהלונג פון דעם דעמאָקראַטישען קאַנדידאט. פרעמאָנט איז געווען פאָרזיכטיג צו מאכען דאָס קלאָהר אין זיין בריף, אין וועלכען ער האָט געזאָגט: "איך האלט דאָס זיין (מר. לינקאָלן'ס) אדמיניסטראציאָן איז פאָליטיש, מיליטעריש און פינאַנציעל געווען א דורכפאל און עס איז צו בעדויערן וואָס דאָס לאנד איז געצוואונגען דיזע אדמיניסטראציאָן צו האלטען וויטער אין מאכט".

וויא מען קען זעהן זיינען געווען פיעלע זאכען צו ענטמוטהיגען דיא יוניאָן וואָס איז געווען שטארק כאר פערעראַליסטישע אייניגקייט. פיעלע האָבען נעדיינקט דאָס מען האָט ניט גענוג געוואונען צו מאכען זיכער דעם איינעהמען

www.libtool.com.cn

Democratic platform.

sey, and George H. Pendleton of Ohio. The platform declared "that after four years of failure to restore the Union by the experiment of war . . . justice, humanity, liberty, and the public welfare demand that immediate efforts be made for a cessation of hostilities, with a view to an ultimate convention of the states, or other peaceable means, to the end that at the earliest practicable moment peace may be restored on the basis of the Federal union of the states." Various acts of the government were declared to be "a shameful violation of the Constitution," and it was charged, among other things, "that the administrative usurpation of extraordinary and dangerous powers not granted by the Constitution . . . [is] calculated to prevent a restoration of the Union and the perpetuation of a government deriving its just powers from the consent of the governed." McClellan in his letter of acceptance almost repudiated the platform, and could hardly do otherwise, as he himself had done many of the things of which it specially complained.

Radical candidates withdraw.

348. Political State of the North; Lincoln Reëlected. (1864.) — In September Frémont and Cochrane withdrew from the contest, lest a division among the Republicans might elect the Democratic candidate. Frémont was careful to make this clear in his letter by saying, "I consider his [Mr. Lincoln's] administration has been politically, militarily, and financially a failure, and that its necessary continuance is a cause of regret for the country."

There was apparently much to discourage the Union party. Many thought that there had not been enough gained to make the capture of Richmond likely. Very many of those who would support the reëlection of the President were in the armies, and it was possible that such

www.libtool.com.cn

the first ballot. Andrew Johnson, the one senator from the seceded states who refused to act with his state, and who had afterward been appointed by President Lincoln military governor of his own state, Tennessee, was nominated for Vice-President.

Union platform, 1864.

The platform adopted expressed confidence in the administration, approved the Emancipation Proclamation, the employment of colored troops, and "the determination of the government of the United States not to compromise with rebels, or to offer them any terms of peace, except such as may be based upon an unconditional surrender of their hostility and a return to their just allegiance to the Constitution and laws of the United States." A constitutional amendment abolishing slavery, "and the speedy construction of the railroad to the Pacific coast," were among the measures favored. In short, the acts of the administration were thoroughly indorsed.

Radical convention.

347. Radical and Democratic Conventions. (1864.) — A week previous to the meeting of the Republican convention, about three hundred and fifty persons, representing those who believed that the President was too conservative, met at Cleveland, Ohio, and nominated General John C. Frémont of California, and John Cochrane of New York. Their platform in essential points differed little from that adopted at Baltimore, except in declaring "that the confiscation of the lands of the rebels, and their distribution among the soldiers and actual settlers, is a measure of justice." The feeling of others was expressed by Wendell Phillips, who wrote, "The administration, therefore, I regard as a civil and military failure, and its avowed policy ruinous to the North in every point of view."

Democratic convention.

The Democratic convention met in Chicago, August 29, and nominated General George B. McClellan of New Jer-

www.libtool.com.cn

אבשטימונג ווידער אויסגעקליבען געוואָרען צו לויפען פאַר פּרעזידענט. פאַר וויים־פּרעזידענט האָט מען אַרויסגעשטעלט ענדריו דזשאנסאָן, וועלכער איז געווען דער אייניציגער סענאַטאָר פון דיא אַרויסגעטראַטענע שטאַטען וואָס האָט זיך ענטזאגט צו האַנדלען וויא זיין שטאַט האָט פערלאַנגט, און וועלכער איז שפעטער ערנאַנט געוואָרען פון פּרעזידענט לינקאָלן אלס מיליטערישער גאָווערנאָר פון זיין אייגענעם שטאַאט — טענעסי.

דיא אָנגענומענע פּראָגראַמע האָט אויסגעדריקט צוטרויען אין דער רעגירונג, האָט גוט געהייסען דיא בעפרייאונגס פּראָקלאַמאַציע, דיא בענוצונג פון נעגער סאָלדאַטען, און "דעם ענטשלוס פון דער רעגירונג פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען ניט איינצוגעהן אויף א פּשרה מיט רעבעלען, אָדער אָנצובאָטען זיי אירגענד וועלכע בעדינגונגען פון פריעדען, אויסער אזעלכע וואָס זיי־ען בעגרינדעט אויף זייער פאָלשטענדיגע אויפגעבונג פון דעם קאַמפּף און אויף זייער געוצעליכע אונטערווארפונג צו דער קאָנסטיטוציאָן און דיא געוצעצ פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען". צווישען דיא זאכען וואָס זיינען רעקאָמענדירט געוואָרען זיינען גענוען אן ענדערונג פון דער קאָנסטיטוציאָן צו גונסטען דיא אָבשאפונג פון שקלאַפערי "און דיא שנעלע אויפבויאונג פון דעם אייזענבאהן ביז'ן ברעג פון פאסיפישען אקעאן." אין קורצען, דיא האַנדלונגען פון דער רעגיערונג זיינען דורכאוים בעשטעטיגט געוואָרען.

347. ראַדיקאַל און דעמאָקראַטישע קאָנווענציאָנען. (1864) — א וואָך פאַר דער עפענונג פון דער רעפּאָבליקאַנער קאָנווענציאָן זיינען זיך אין קליוולענד, אָהייא, צוזאַמענגעקומען א דריי הונדערט און פופציג פערזאָן וואָס האָבען גענלויבט דאָס דער פרעזידענט איז צו קאָנספערוואַטיוו און האָבען ארויסגעשטעלט גענעראל דזשאן סי. פרעמאָנט, פון קאַליפאָרניא, פאַר פרעזידענט און דזשאן קאָטשרייז, פון ניו יאָרק, פאַר וויים־פּרעזידענט. זייער פלאַטפאָרמע האָט אין דיא הויפט פונקטען זיך וועניג אונטערשיידעט פון דער וואָס איז אָנגענומען געוואָרען אין באלטימאָר, מיט דער אויסנאהמע פון דער שטעלע וואָס האָט ערקלערט "פאַר א גערעכטע זאך צו קאָנפיסקירען דאָס לאַנד פון דיא רעבעלען און עם פערטיילען צווישען דיא סאָלדאַטען און ווירקליכע קאָלאָניסטען". וועגדל פילליפס האָט אויסגעדריקט דיא גענפיהלען פון אנדערע וועג אר האָט גשריבען: "דיא פערוואלטונג פון דער רעגיערונג האלט איך פאַר א ציווילענם און מיליטערישען דורכפאל, און איהר אָנגענומענע טאקטיק איז פון יעדען שטאַנדפונקט רואינירענד פאַר דיא נאַרד."

דיא דעמאָקראַטישע קאָנווענציאָן איז אבגעהאלטען געוואָרען דעם 29טען אגוסט אין שיקאגא און דאָרט איז גענעראל דזשאַרדזש ב. מעקלעלאן, פון

www.libtool.com.cn

האבען דיא קאנפעדעראטען געהאט זעהר גרויסע פערלוסטען אויף וואסער. דעם 19טען יוני האט דיא קריעגס־שיף "קירסערדזש" פון דיא פעראייניגטע שטאאטען געוונקען דיא "אלאבאמא" ביי שערבורג, פראנקרייך; אין אנוסט איז דיא "רושארדזשיא" געפאנגען געוואָרען ביי ליסאבאן, פּארטוגאל; אין אקטאבער איז דיא שטוים־בארען שיף "אלבעמארל" פערניכטעט געוואָרען פון א טאָרפעדא אין טייך ראָאנאָק, און דיא "פלאָרידא" איז געפאנגען געוואָרען אין דעם האפען פון באהיא, בראזיליען.*)

346. דיא פריעדענס פּארטיי; לינקאָלן ווידער פרויסגעשטעלט. (1864) — ניט אכטענדיג אויף דיא ערפאָלגען וואָס דיא פעראייניגטע שטאאטען האבען געהאט אין 1863 און אויף דעם וואָס דיא אנדערע נאציאָנען האבען זיך צוריקגעהאלטען פון ארויסמישען זיך אין דעם שטרייט, זיינען פון דעסטוועגען אין נאָרד גרוועון א היבשע ביסעל מענשען וואָס האבען געהאלטען אין איין שרייען דאָס מען זאָל שליסען פריעדען. דיא מלחמה האָט זיך שוין געצויגען כמעט פיער יאָהר און עס איז ביים ענדע פון דיזער צייט קיין סימן ניט געווען פון א סוף; דיא שטייערן זיינען געווען גרויסע; דיא אויסגאבען פון אויפהאלטען דיא ארמעען און דיא פלאָטען זיינען געווען גוואלדיג; טויזענדע פאמיליען האבען פערלאָרען איינעם אדער מעהר מיטגליעדער דורך טויט אויף שלאכט־פעלד, אין האספיטאל, אדער אין דיא קאנפעדעראטען געפענגניסע.

דאָס אליין וואָס אין דעם פערגאנגענעם יאָהר האָט מען ארויסגערופען א מיליאָן נייע רעקרוטען האָט געמאכט פיעלע גלויבען אז דיא פעדעראלישטישע ארמעען זיינען ניט געווען אזוי ערפאָלגרייך וויא מען האָט געמעלדעט און דאָס אויף ענדליכען זיעג איז ניטא וואָס צו האָפען. פון אלע זייטען האבען זיך געהערט געשרייען געגען מיליטערישען דעספּאָטיזמוס און דיא רעגיערונג איז בעשולדיגט געוואָרען אין האנדלען טיראניש און ניט־קאָנסטיטוציאָנעל.

אבער טראָטץ דיזע פראָטעסטען איז דער רעפּובליקאָנער פּארטיי גלונגען צו זאמלען ארום זיך פיעלע וואָס האבען ביזהער אונטערשטיצט דיא דעמאקראָטען.**) דעם 7טען יוני, 1864, איז אין באלטימאָר אפּגעהאלטען געוואָרען א קאָנווענציאָן, און פרעזידענט לינקאָלן איז ביי דער ערשטער אור־

*) דער פאנגען פון דיא "פלאָרידא" איז, לויט אינטערנאציאָנאלעם געזעץ, געווען אונגעזעצליך: און דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האט בעפאהלען אז דיא שיף זאָל אומגעקעהרט ווערן נאָך באהיא. אבער איידער זיא האט נאָך איהר רייזע אנגעפאנגען איז זיא געזונקען אין טשעסאפיק בעי.

**) פאר א צייט איז געבריויכט געוואָרען דער נאמען "נאציאנאלע יוניאן פּארטיי".

www.libtool.com.cn

water. Farragut had the aid of the land forces, to whom the forts soon surrendered. This was August 5, 1864. During this year the Confederates met with severe losses; on the 19th of June the *Alabama* had been sunk by the United States steam war vessel *Kearsarge* off Cherbourg, France; in August the *Georgia* was captured off Lisbon, Portugal; in October the ram *Albemarle* was destroyed in the Roanoke River by means of a torpedo, and the *Florida* was captured in the harbor of Bahia, Brazil.[1]

Kearsarge and *Alabama.*

Peace party in the North 1864.

346. Peace Party; Lincoln Renominated. (1864.) — Notwithstanding the successes of the Union forces in 1863 and the continued non-intervention of foreign nations, there was a party of considerable size in the North which was clamoring for peace. The war had been prolonged for nearly four years, without any certain signs of an end; taxes were high; the expenses of keeping up the military and naval establishments were enormous; thousands of families had lost one or more members by death on the field, or in the hospital, or in southern prisons.

The fact that over a million new men had been called for during the past year led many to believe that the Union armies had not been so successful as was reported, and that ultimate triumph was hopeless. Cries of military despotism were raised, and unconstitutional and arbitrary measures were charged upon the administration.

Lincoln renominated.

Notwithstanding these protests the Republican party had gathered to itself many who had hitherto acted with the Democrats.[2] A convention was held at Baltimore, June 7, 1864, and President Lincoln was renominated on

[1] The capture of the *Florida* was illegal, according to international law; and the United States government ordered that the vessel should be returned to Bahia, but before she had actually started she was sunk in Chesapeake Bay.

[2] For a time the title "National Union Party" was adopted.

www.libtool.com.cn

North Carolina, a great resort for blockade-runners. General Banks was sent with a land force, supported by gunboats, up the Red River of Louisiana to attack Shreveport and disperse a Confederate army in that part of the state. This expedition was also a failure, Banks being defeated at Sabine and Pleasant Hill.

Red River of Louisiana.

The blockade had been frequently evaded at Mobile, Alabama. While the United States cruisers had been fairly successful in blockading the entrance to the bay, not a few vessels from time to time had slipped in. It was determined to storm the forts which defended the entrance. This enterprise was intrusted to Admiral Farragut, who, with fourteen wooden vessels and four monitors, forced his way past the forts and the obstructions in the channel into the bay where the ironclad ram *Tennessee* was disabled and captured. She was the most formidable vessel possessed by the Confederates, and was commanded by Admiral Buchanan, who had been commander of the *Merrimac* in her fight with the *Monitor* (sect. 315). In order to get a clearer view of the operations, Admiral Farragut stationed himself in the vessel's shrouds, to which one of the officers insisted on fastening him lest a sudden shock should throw him off, or, being wounded, he should fall into the

Farragut at Mobile.



ADMIRAL FARRAGUT.

DAVID GLASGOW FARRAGUT was born in Tennessee, July 5, 1801. He entered the navy as a midshipman when scarcely ten years old, and was on service during the War of 1812. Though a southern man he threw in his lot with the Union and became the greatest naval officer in United States history. He was created vice-admiral 1864, and admiral 1866. He died in New Hampshire, August 14, 1870.

www.libtool.com.cn

האבען זיך בעשעפטיגט מיט דורכבערעכען דיא בלאקאדע. גענעראל ביינקם איז מיט אן אבטיילונג סאלדאטען, אונטערשטיצט פון קאנאנען שיפלאך, געשיקט געווארען איבער'ן רעד ריוועד (רויטען טייך) פון לואיזיענע צו אטא־קירען שריוועפארט אוז פערטרייבען א קאנפעדעראטען ארמעע אין יענעם טייל פון שטאאט. דיזע עקספעדיציע איז אויך געווען א דורכפאל. ביינקם איז געשלאגען געווארען ביי סיבין אוז פלעזענט היל.

איינע פון דיא ערטער וואו עס איז אפט געלונגען שיפען דורכצוברעכען זיך דיא בלאקאדע איז געווען מאביל, אלאבאמא. וועהרענד דיא קרייצערס פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האבען געניגענדען ערפאלג אין בלא־קירען דעם ארייננאנג צום האפען, איז פון דעסטוועגען גלונגען א היבשע עטליכע שיפען ארייננצוכאפען זיך אהין. עס איז דארום בעשלאסען געווארען צו שטורמען דיא פעסטונגען וועלכע האבען בעשיצט דעם ארייננאנג. דיזע אונטערנעהמונג איז אנפערטרויט געווארען ארמיראל פאראגוט, וועלכער האט זיך מיט פיערצעהן הילצערנע און פיער פאנצירטע שיפען דורכגעבראכען א וועג פערבי דיא פעסטונגען און איבער אלע פערשפארונגען אין דעם קאנאל, און איז אריין אין האפען. דארט האט ער געשעדיגט אין גפפאנגען דעם מיט־אייזען־בעדעקטען שטוים־באראן "טענעסי", וועלכער איז געווען דיא גרעסטע און שטארקסטע שיף וואס דיא קאנפעדעראטען האבען פערמאגט. דער קא־מאנדיר פון דיא "טענעסי" איז געווען ארמיראל בוקענען, דער זעלבער וואס האט קאמאנדירט דיא "מעריממק" בעת איהר קאמפף מיט דער "מאניטאר" (זעה פאראגראף 314). אום צו קענען בעסער זעהן וויא דיא שלאכט ווערט גע־פיהרט, האט אדמיראל פאראגוט גענומען א פלאץ אויף דיא אויבערשטע שטריק־לייטער, צו וועלכע אינער פון דיא אפיצירען האט זיך אינגעשפארט אז ער זאל איהם צובינדען, אוים מורא דאס עפעס אן אונערווארטעטער טרייסל זאל איהם ניט ארונטערשליידערן, אדער, אויב ער ווערט פערוואונדעט, זאל ער ניט אריינפאלען אין וואסער. פאראגוט איז געהאלפען געווארען פון דיא חיל אויף דער יבשה, צו וועמען דיא פעסטונגען האבען זיך קורץ נאכדעם אוג־טערגעגעבען.*) דאס איז געווען דעם 5טען אגוסט, 1864. דיעזען יאהר

*) דייוויד גלעזנאו פאראגוט, וועמעם בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 375, איז געבארען געווארען אין טענעסי דעם 5טען יולי, 1801. ער איז אריינגעטראטען אין דער מארין אלס שיפס־יונקער וועו ער איז קוים צעהן יאהר אלט געווען אוז דאס שוין זיך בעטייליגט אין דער מלחמה פון 1812. אבוואהל ער איז געווען פון דעם זיד טייל פון אמעריקא איז ער נעבליבען געטרייי דיא פעדעראליסטישע רעגיערונג אוז איז געווארען דער נרעסטער מארין קאמאנדיר אין דער נעשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. אין 1864 האט מען איהם נעמאכט פאר א וויצע־אדמיראל אוז אין 1866 פאר זו אדמיראל. ער איז נעשטארבען אין ניו העמשיר דעם 14טען אגוסט, 1870.

www.libtool.com.cn

זאלען אונטערשיידען צוויישען דיא רייכע אייגוואהנער, וועלכע זיינען געוואוינליך פיינדליך, און דיא ארעמע און פליסיגע, וועלכע זיינען געוואוינליך נייטראל און פרייגדליך. אלע וואס זיינען בעאויפטראגט צו קריגען פארראטה דארפען זעהן איבערלאזען ביי יעדער פאמיליע גענוג פאר זיי אליין צום לעבען".

344. שערמאן'ס מארש; סאוואנא אויפגעגעבען. (1864) — דאס איז געווען א טייל פון דעם בעפעהל וועלכען שערמאן האט ארויסגעלאזט צו זיין ארמעע ביים אנפאנג פון זיין אונטערנעהמונג. דיא בעפעהלע זיינען אויסגעפיהרט געווארען אויף אזוי וויט וויא זיי האבען זיך נור געלאזען. אבער קריעג איז קריעג, און דער וועג פון דער ארמעע, זעכציג מיל דיא בריט און דריי הונדערט מיל דיא לייגג, איז געווען וויא דער וועג וואו עס וואלט דורכגעלאפען א שרעקליכער שטורם־ווינד אדער אן ארמעע הוישעריקען. באהנען זיינען געמאכט געווארען נוצלאז דורך דעם וואס מען האט אויסגעריסען דיא רעלסען און זיי צושמאלצען, אום מען זאל זיי מעהר פאר דעם צוועק ניט קענען געברויכען; בריקען זיינען פערברענט געווארען און געבוידעם זיינען צורשטערט געווארען. אין קורצען, אלעס וואס האט פון א מיליטערישען שטאנדפונקט געקענט זיין פון אירגענד וועלכען נוץ איז אווקגענומען געווארען, גמאכט געווארען אונגעברויכבאר אדער פערניכטעט געווארען.

אויסער קאוואלעריען צוזאמענשטויסע האט שערמאן'ס ארמעע זיך זעהר וועניג געשלאגען אויף'ן וועג ביז זיא איז אנגעקומען ניט וויט פון סאוואנא. דעם 21טען דעצעמבער האבען דיא קאנפעדעראטען חיל פערלאזען דיא שטאט סאוואנא און דיא פעדעראליסטישע חיל האבען אהין אריינמארשירט. שערמאן האט זיך שוין געשטעלט אין פערבינדונג מיט דיא פעדעראליסטישע קאנאנען־שיפלאך וואס האבען זיך געפונען אויף'ן טייך. דאס איז געווען דיא ערשטע מעלדונג וואס מען האט געהאט פון דער ארמעע פון דעם מאמענט וואס זיא האט אבמארשירט פון אטלאנטא. שערמאן האט גלייך געשיקט א בריף צו פרעזידענט לינקאלן, זאגענדיג: "איך בעט דיא ערלויבנים פארצוליינען פאר אייך אלס וויינאכטען מתנה דיא שטאט סאוואנא, מיט 150 גרויסע קאנאנען און א סך אמוניציאן, אויך מיט א פינף און צוואנציג טויזענד פעק בוימוואל". דער פרעזידענט האט דעם בריף ערהאלטען פונקט אם וויינאכטען־אבענד.

345. דיא פלאטע; מאביל; קאנפעדעראטען קרייצערס. (1864) — דיא בלאקאדע איז אונטערדעסען דורכגעפיהרט געווארען נאך שטרייננער וויא פריהער. אן אונערפאלגרייכער פערזוך איז געמאכט געווארען אייניצונעהמען דיא פעסטונג פישער, וועלכע האט בעוואכט דעם אריינגאנג צו ווילמינגטאן, נאהר קראלינא, וואו עס איז געווען א גרויסער זאמלונגס־ארט פאר דיא וואס

www.libtool.com.cn

priate freely and without limit, discriminating, however, between the rich, who are usually hostile, and the poor and industrious, who are usually neutral and friendly. In all foraging the parties engaged will endeavor to leave with each family a reasonable portion for maintenance."

March through Georgia.

344. Sherman's March; Savannah Abandoned. (1864.) — Such was part of the general order issued by Sherman to his army at the beginning of the enterprise. Its restrictions were carried out as far as practicable; but war is war, and the path of the army, sixty miles wide and three hundred miles in length, was as the track of a tornado or of an army of locusts. Railroads were rendered useless by tearing up the rails, heating and twisting each one so that it could be of no further service as a rail; bridges were burned, and buildings demolished. In short, everything which might be of use from a military point of view was taken, rendered useless, or destroyed.

There was comparatively little fighting beyond cavalry skirmishing until within a short distance of Savannah. On the 21st of December the Confederate forces evacuated that city, and the Union troops marched in. Sherman had already communicated with the Union gunboats on the river. This was the first news that had been heard of the army since it had left Atlanta. Sherman at once sent a letter to President Lincoln, saying, "I beg to present to you as a Christmas gift the city of Savannah, with 150 heavy guns and plenty of ammunition, also about twenty-five thousand bales of cotton." The letter reached the President on Christmas eve.

Savannah evacuated, December 21, 1864.

Fort Fisher.

345. The Navy; Mobile; Confederate Cruisers. (1864). — Meanwhile, the blockade was maintained more closely than ever. An unsuccessful attempt was made to capture Fort Fisher, which guarded the entrance to Wilmington,

www.libtool.com.cn

might pass. He took in his wagons only ten days' provisions, and left behind everything which could possibly be spared. On the 15th of November, 1864, he left Atlanta with sixty thousand troops to begin his march to the sea. He cut the telegraph wires to the north, tore up the railroad tracks, and burned the bridges so that no intelligence of his movements or means of approach would be left for Hood in case Thomas should be defeated. For nearly six weeks nothing was heard of Sherman or his army.

Sherman leaves Atlanta.

343. March through Georgia. (1864.) — Sherman's route was southeast; the orders were to advance "wherever practicable, by four roads, as nearly parallel as possible. . . . The army will forage liberally on the country during the march; to this end each brigade commander will organize a good and sufficient foraging party, who will gather corn or forage of any kind, meat of any kind, vegetables, corn meal, or whatever is needed by the command, aiming all the time to keep in the wagons at least ten days' provisions.

The march through Georgia.

"Soldiers must not enter dwellings or commit any trespass; but during a halt or camp they may be permitted to gather turnips, potatoes, or other vegetables, and to drive in stock in sight of their camp. To corps commanders alone is intrusted the power to destroy mills, houses, cotton-gins, etc. Where the army is unmolested, no destruction of such property should be permitted; but should guerillas or bushwhackers molest our march, or should the inhabitants burn bridges or obstruct roads, or otherwise manifest local hostilities, then army commanders should order and enforce a devastation more or less relentless, according to the measure of such hostility. As for horses, mules, wagons, etc., belonging to the inhabitants, the cavalry and artillery may appro-

Sherman's orders.

www.libtool.com.cn

דורך וועלכע ער וועט מארשירן. ער האָט אין זיינע וועגען מיטגענומען פּראָ־ וויאנט אויף בלויז צעהן טעג און האָט איבערגעלאָזען הינטער זיך אלעס אָהן וועלכען מען האָט זיך געקענט בעגעהן. דעם 15טען נאָוועמבער, 1864, האָט ער פערלאָזען אטלאַנטא מיט זעכציג טויזענד סאָלדאטען און האָט אָנגעפאנגען זיין מארש צום ים. ער האָט איבערגעשניטען דיא טעלעגראַף דראָטען צום נאָרד, האָט אויפגעריסען דיא באַהן רעלסען און פערברענט דיא בריקען, אום הוד זאָל ניט וויסען וועלכען וועג ער האָט גענומען און ער זאָל איהם ניט קענען דערגרייכען אין פאַל איהם זאָל געלינגען צו שלאָגען טאָמאָס'ן אין טענעסי. פאַר כמעט זעקס וואָכען האָט מען גאָר ניט געהערט פון שערמאַן אָדער זיין ארמעע.

343. **דער מארש דורך דזשאָרדזשיאַ.** (1864) — שערמאַן האָט גענו־ מען א זיד־אָסטליכען וועג. דיא בעפעהלע צו דער ארמעע האָבען געלויטעט דאָס "וואו נור דיא אומשטענדען ערלויבען זאָל געמארשירט ווערן אויף פיער וועגען, וועלכע לויפען אזוי נאָהענט א פּאַראַלעל־יניע ווי נור מעגליך. ... דיא ארמעע וועט זיך בעזאָרגען מיט אלעם נויטיגען צום לעבען אויף'ן וועג בעת דעם מארש. פאַר דעם צוועק וועט יעדער בריגאַדיר־קאָמאַנדיר אַרגאַניזירען א גוטע און פעהיגע פּאַרטאַטהס־אָבטיילונג וואָס זאָל האָבען דיא אויפגאָבע צו קריגען קאָרן אָדער פּאַרראַטה פון אירגענד וועלכען זאָרט, גע־ מיזע, קאָרענע מעהל, אָדער אין וואָס דיא ארמעע זאָל זיך ניט נויטיגען. אָבער עם זאָל געזאָרגט ווערן אז אין דיא וואָגענס זאָל שטענדיג זיין זאפאס אויף צעהן טעג.

"סאָלדאטען טאָרען ניט ארויינגעהן אין דיא וואָהנונגען אָדער בענעהן אירגענד וועלכע פערברעכענס. אָבער בעת אן אבשטע אָדער וואן דיא ג־ צעלטען ווערן אויפגעשטעלט קענען זיי ערלויבט ווערן צו זאמלען ריבען, קאר־ טאָפעל, אָדער אנדערע נעמיזע, און אויך צו בענוצען דיא בהמות וואָס ג־ פינען זיך ארום לאגער. נור קאָרפוס קאָמאַנדירען זיינען אָנפערטרויט מיט דער מאכט צו פערניכטען מילען, הייזער, בויטוואָל מאשינען, און אזוי ווייטער. דאָרט וואו דיא ארמעע ווערט פון קיינעם ניט געשטערט, זאָל מען ניט ערלויבען צו פערניכטען קיין אייגענטהום; אָבער דאָרט וואו אונזער ארמעע וועט בע־ לעסטיגט ווערן אויף'ן וועג דורך קאָנפעדעראַטען וואָס וועלן זיך בהאלטען אין קוסטאָרניקעס און שיסען, אָדער וואו דיא אייננואָהנער וועלן פערברענען בריקען אָדער אויף אן אנדער אופן פערשטעלען דעם וועג, דאן זאָלן דיא ארמעע קאָמאַנדירען בעפעהלען און דורכפיהרען א פערוויסטונג מעהר אָדער וועניגער אונבארמהערציג, לויט דיא פאָדערונג פון דיא אומשטענדען. וואָס אָנבעלאַנגט פערד, עזלען, וועגען, און אזוי ווייטער, וועלכע בעלאַנגען צו דיא אייננואָהנער, מעגען דיא קאָוואַלעריע און ארטילעריע נעהמען וויפיעל זיי ווילען און אָהן אירגענד וועלכע בעשרייענקונג. זיי ווערן אָבער אויפמערקזאם געמאכט דאָס זיי

www.libtool.com.cn

געלונגען איינצונעהמען אטלאַנטא (דעם 2טען סעפטעמבער). דאָ האָט שערמאַן פערניכטעט יעדע זאַך וואָס האָט נור געקענט זיין פון אירגענד וועלכע הילפע פאַר'ן שונא, וויא אייזען־שמעלצערייען, וועלכ־הייזער און מילען.

מיט דער האָפנונג צו שטערן שערמאַן'ס וויטערדיגען פאָרשריט האָט דיא קאָנפעדעראַטען רעגיערונג יעצט בעפאָהלען גענעראַל הוד ער זאָל פערלאַזען דזשאַרדזשיא און אָבמארשירען נאָך נעשוויל, טענעסי, וואו עס האָט זיך געפונען א פעדעראַליסטישע ארמעע אונטער דער קאָמאַנדע פון גענעראַל דזשאַרדזיה. טאָמאָס. דיא רעכנונג איז געווען דאָס דיזער שריט וועט טרייבען שערמאַן'ען נאָכצוגעהן הוד'ן, און דאַן וואָלטען צוויי זאָכען געקענט אויפגעטהאַן וועלן: דיא פעדעראַליסטישע חיל וואָלטען פערניכטעט געווארען און דיא הויפט סצענע פון דער מלחמה וואָלט ווידער געווען אין טענעסי. אָבער שערמאַן, נאָכדעם וויא ער איז טאקע הוד'ן נאָכגענאַנגען א קלייניע שטרעקע, האָט זיך צוריק־געקעהרט נאָך אטלאַנטא, וויל ער האָט גענלויבט דאָס גענעראַל טאָמאָס וועט פאַר זיך אליין קענען זאָרגען.

אונטערדעסען האָט הוד אלץ וויטער מארשירט אין דער ריכטונג פון נעשוויל, און נאָך א שרעקליכער שלאַכט מיט פיער דיוויזיאָנען פון דער פעדעראַליסטישער ארמעע אונטער דער קאָמאַנדע פון גענעראַל שאָפיעלד, ביי פרענקלין, האָט ער בעלאַגערט דיא גאַנצע טאָמאָס ארמעע אין נעשוויל. דער גענעראַל פון דיא פעדעראַליסטישע חיל האָט זיך ניט געאיילט צו אטאקירען דיא קאָנפעדעראטען ארמעע און דאָס האָט דיא בעאַמטע אין וואַשינגטאָן אזוי געערגערט, אז עס האָט שוין געהאַלטען דאַביי דאָס מען זאָל איהם אָרונטער־זעצען פון זיין קאָמאַנדע. אָבער וועו גענעראַל טאָמאָס האָט נעמאכט אלע זיינע פאַרבעריטונגען, האָט ער ארויסגעמארשירט פון שטאָט, אטאקירט הוד'ס ארמעע, און גענאכט פון איהר א תל (דעם 15טען און 16טען דעצעמבער, 1864). אזוי שטאַרק איז הוד'ס ארמעע צוקלאפט געווארען, דאָס מען האָט איהר שוין גאָר מעהר ניט געקענט צוזאַמענשטעלען. דער פערלוסט פאר דיא קאָנפעדעראטען איז געווען אן אונערזעצליכער.

342. שערמאַן פאַנגט אָן זיין מארש. (1864) — וועו שערמאַן האָט זיך אומגעקעהרט נאָך אטלאַנטא האָט ער זיך אָרומגעזעהן דאָס עס איז ניטא קיין וויכטיגע קאָנפעדעראטען ארמעע צווישען איהם און דעם ים, אויך ניט צווישען איהם און ווירדזשיניא. ער האָט געקענט מארשירען דורך דזשאָרדזשיא ביז סאוואַנא און פון דאָרטען צום הינטען פון לי'ס ארמעע אין ווירדזשיניא. דיא רעכנונג איז געווען דאָס וועו לי וועט אטאקירט ווערן פון פאָרנט און פון הינטען, דאַן וועט ער זיין געצוואונגען זיך אונטערצוגעבען.

אום צו פיהרען זיין ארמעע מיט דער שנעלקייט וועלכע איז נויטוועניג געווען פאר אן ערפאָלגרייכער דורכפיהרונג פון דעם פלאַן, האָט שערמאַן בע־שלאָסען צו שפייזען זיין ארמעע מיט דעם וואָס ער וועט געפינען אין דעם לאַנד

www.libtool.com.cn

Atlanta (September 2). Here Sherman destroyed everything which would be likely to aid an enemy, such as iron foundries, manufactories, and mills.

Hood advances on Nashville.

In the hope of checking Sherman's further advance, the Confederate government now ordered Hood to leave Georgia and march toward Nashville, Tennessee, which General George H. Thomas of the Union army was covering. It was hoped that this move would cause Sherman to follow Hood, and that two things would be brought about: the destruction of the Union forces, and the removal of the seat of war again to Tennessee. But Sherman, after following Hood for some distance, came back to Atlanta, believing that Thomas could take care of himself.

Thomas routs Hood's army at Nashville, 1864.

Hood, meantime, pressed on toward Nashville; and after a severe battle with four divisions of the Union army under General Schofield at Franklin, besieged the whole of Thomas's army in the city. The Union general seemed slow in attacking the Confederate forces; the patience of the authorities at Washington was almost exhausted, and he was on the point of being relieved of his command, when, his preparations being completed, he sallied forth, attacked Hood's army, and routed it (December 15, 16, 1864). So thoroughly was this done that it was never reorganized. The loss to the South was irretrievable.

Sherman begins his march.

342. Sherman begins his March. (1864.) — Sherman, on his return to Atlanta, found himself with no Confederate forces of any strength between him and the sea, nor indeed between him and Virginia. He could march through Georgia to Savannah, thence to the rear of Lee's army in Virginia, which, thus attacked front and rear, would be compelled to surrender.

In order to move with the quickness needed for success, Sherman resolved to live off the country through which he

www.libtool.com.cn

For the rest of the year there was no general engagement; Lee had such a long line of intrenchments that he was unable to send any reënforcements to other parts of the South. The resources of the Confederacy were daily growing less, and it was impossible for Lee to get recruits to fill his ranks. The courage and energy shown by Lee and his army in thus fighting a daily losing game were wonderful.

341. Sherman takes Atlanta; Nashville. (1864.) — Sherman, meanwhile, was slowly forcing Johnston to retreat until he reached Atlanta, Georgia. Johnston was only waiting until he could get Sherman far enough from his base of supplies to offer battle under circumstances which would be unfavorable to the Union army. Sherman's supplies were brought by a single railroad which he had to defend, and thus the farther he advanced the weaker was his force.

Sherman's campaign.



WILLIAM TECUMSEH SHERMAN.

WILLIAM TECUMSEH SHERMAN was born in Ohio, February 8, 1820. He went to West Point where he graduated in 1840, taking high rank. He served in the Seminole War, and resigned from the army in 1853, and entered first mercantile and then professional life. He re-entered the army at the outbreak of the Civil War, and was at the first battle of Bull Run. He was sent west and was with Grant. When Grant was made commander-in-chief, 1864, Sherman was given the command of the chief armies in the West. After the war he was made lieutenant-general, and in 1869, when Grant became President, Sherman became general. He retired from the army in 1883, and died in New York, February 14, 1891.

Just at this time the Confederate President, partly in answer to the complaints of the people against Johnston's slowness, removed Johnston, replacing him by General J. B. Hood, who had the reputation of being one of the hardest fighters in the Confederate army. Sherman, however, succeeded in taking

Sherman takes Atlanta.

www.libtool.com.cn

פון פּיטערסבוירג, ווירדזשיניא. איהם איז געלונגען איבערצושניידען איינע פון דיא באהן לינירן וואס האט צוגעשטעלט פּראָוויאַנט פּאר לי׳ס ארמעע, און דיא קאָנפעדעראַטען חיל זיינען דאדורך היבש צוקריפּעלט געוואָרען. דאס איבריגע טיל פון יאהר איז אַוועק אהן אן אַלגעמיינער שלאַכט. דיא קאָנפעדעראטען האבען געהאט אזא לאנגע ליניע פון בעפעסטיגונגען צו פערטהיידיגען, דאס עס איז פּאר לי אונמעגליך געווען צו שיקען וואפּאסנע סאַלדאטען אין אירגענד וועלכען אנדער טיל פון זיה. דיא כחות פון דיא קאָנפעדעראַטען זיינען טעגליך געוואָרען שוואכער. לי האט שוין נאָר פּשוט מעהר ניט געקענט קריגען קיין רעקרוטען אויסצופילען זיינע צופאַלענע רייהען. עס איז דארום צו בעוואונדערן דעם מוטה און דיא ענערגיע מיט וועלכע לי און זיין ארמעע האבען פּארטגעוועצט דיא מלחמה פון טאג צו טאג, הגם זיי האבען אליין גע־מוזט איינזעהן דאס דער ענדליכער נצחון וועט ניט זיין אויף זייער זיים.

341. שערמאן נעהמט איין אטלאנטא; נעשוויל. (1864) — אונטערדעסען האט שערמאן לאנגזאם געצוואונגען גענעראל דזשאנסטאן צוריקצוציהען זיך ביז יער האט דערגרייכט אטלאנטא, דזשארדזשיא. דזשאנסטאן האט נור גוואָרט ביז יער וועט שערמאן'ען פערשלעפּען וויט גענוג פון דעם צענטער פון וואנען ער קריגט זיין פּראָוויאַנט און דערנאך פיהרען מיט איהם א שלאכט אונטער אומשטענדען וואס וועלן ניט זיין גינסטיג פאר דיא פעדעראַליסטישע חיל. שערמאן האט זיין פּראָוויאַנט געקראגען דורך איין און איינציגער באהן, וועלכע ער האט נאך גדארפט פערטיידיגען, און דארום איז ער טאקע גוואָרען אלץ שוואכער וואס וויטער ער איז מיט זיין ארמעע געקומען.*)

און פונקט ביי דיזער צייט האט דער פרעזידענט פון דער קאָנפעדעראַטען־רעגיערונג ארונטערגעזעצט גענעראל דזשאנסטאן. דאס איז געווען טיללוויז זיין ענטפער אויף דיא קלאגעס פון דאס פאלק געגען דזשאנסטאן'ס לאנגזאמ־קייט אין אנגרייפען דעם שונא. אויף דזשאנסטאן'ס אָרט איז ערנאנט גוואָרען גענעראל דזש. ד. הוד, וועלכער האט געהאט א נאמען פאר איינעם פון דיא פעהיגסטע קריגער אין דער קאָנפעדעראַטען ארמעע. אבער שערמאן'ען איז

*) וויליאם טעקומסע שערמאן, וועמעס בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 371, איז געבאָרען גוואָרען אין אהייא דעם 8טען פעברואר, 1820. ער האט בעזוכט וועסט פּאינט, פון וואנען ער האט גראדואירט אין 1840 מיט הויכען ראנג. ער האט געדינט אין דער סעמינאל מלחמה; אין 1853 האט ער רעזיגנירט פון דער ארמעע און האט זיך צוגעשטעלט געגומען צו געשעפט און דערנאך צו א פּראָפעסיאָנעל לעבען. וועז דיא בירגער מלחמה האט אויסגעבראכען איז ער צוריק אריינגעטראטען אין דער ארמעע און האט אנטייל גענומען אין דער ערשטער שלאכט ביי בול ראן. ער איז געשיקט גוואוארען נאך דיא וועסט, וואו ער האט גדינט אונטער גרענט. וועז גרענט איז אין 1864 געמאכט גוואוארען הויפּט קאמאנדיר איז שערמאן'ען איבערגענעבען גוואוארען דיא קאמאנדע איבער דיא הויפּט ארמעען אין דיא וועסט. וועז דיא בירגער מלחמה האט זיך נעענדיגט איז ער נעמאכט גוואוארען לייטענאנט־גענעראל, און איז 1869, וועז גרענט איז גוואוארען פרעזידענט, איז שערמאן גוואוארען גענעראל. אין 1883 האט ער זיך צוריקגעצויגען פון דער ארמעע און איז געשטארבען אין ניו יארק דעם 14טען פעברואר 1891.

www.libtool.com.cn

א טיי׳ל פון זיין חי׳ל האָט איינגענומען טשיימבערסבוירג, פּענסי׳לוויניא. וועז דיא איינוואָהנער פון שטאָט האָבען זיך ענטזאגט צו בעצאָה׳לען הונדערט טויזענד דאָ׳לער אין גאָ׳לד אָדער פּינף הונדערט טויזענד דאָ׳לער אין "גרינבעקס", איז דער גרעסטער טיי׳ל פון שטאָט פערברענט געוואָרען.

340. שערידען אין דעם טהאָ׳ל פון שענאַנדאָ; פּיטערסבוירג. (1864) — מען דערצעה׳לט דאָס נאָך דער שׂ׳לאַכט אין דער "ווי׳לדערנים", ביים טיך רעפּידען, האָט ל׳י גענאָגט: "ענדי׳ך האָט דיא אַרמעע פון פּאָטאָמעק געקראָגען א קאָפּ". הגם גרענט האָט יעצט געשיקט חי׳ל אויסצוהע׳לפען דער שטאָט וואַשינגטאָן האָט ער זיך פון דעסטוועגען ניט געל׳אָזט אָבציהען פון זיין הויפּט צוועק. אום צו פערוועהרען אן אַנדער אָנפּא׳ל פון דיא קאָנפּעדעראַטען, האָט ער געשיקט גענעראַ׳ל פי׳ל׳יפּ ה. שערידען אין דעם טהאָ׳ל פון שענאַנדאָ און האָט איהם דאָרט געמאַכט פּאַר׳ן הויפּט קאָמאַנדיר.

שערידען, וועלכער איז דאָן אַ׳לט געווען פיער און דרייסיג יאָהר, האָט בעוויזען גרויסע פעהיגקייטען און איז פיע׳לייכט געווען דער בעסטער קאַוואַ׳לעריען־אָפּיציער אין דער פעדעראַ׳ליסטישער אַרמעע. עס איז באַ׳לד קל׳אָר געוואָרען דאָס דער פרוכטבאַרער טהאָ׳ל וועט האָבען א טרויעריגערע ערפּאָהרונג וויא ער האָט וועהאָט. גרענט׳ס בעפעה׳ל׳ע זיינען געווען דאָס מען זא׳ל דאָרט ניט איבערל׳אָזען קיין איין זאָך וואָס זא׳ל ציהען דעם שונא אהין כאָטש אַריינצושמעקען. "נעהמ פּאַר זיך וויפּיע׳ל פּראַוויאַנט, פּאַרראַטה און א׳לעס אַנדערעס וואָס דיין אַרמעע דאַרף. דאָס וואָס דו קענסט ניט געברויכען פּאַר זיך — פערניכטע!" דיזער בעפעה׳ל איז פּינקט׳ליך אויסגעפיהרט געוואָרען. אין זיין בעריכט זאָגט שערידען: "איך האָב פּערניכטעט איבער צוויי טויזענד שייערן אָנגעפּי׳לט מיט ווייץ, הוי און געצייג פּאַר ערד־בעאַרבייטונג און האָב פערניכטעט איבער זיבעציג מי׳לען אָנגעפּי׳לט מיט מעה׳ל און ווייץ; איך האָב פערנומען און געטריבען פון פּאַרענט פון דער אַרמעע איבער פיער טויזענד אָקסען און בהמות און האָב ג׳ע׳הרג׳עט און פערטיי׳לט צוויישען דיא סא׳לדאטען ניט וועניגער וויא דריי טויזענד שעפּסען".

שערידען האָט זיך אַרויסגעצייגט א פּאהיגערער גענעראַ׳ל וויא זיינע פּאַרגענגער, און אי׳רל׳י איז אויף אזוי פיע׳ל געשעדיגט געוואָרען דאָס מעהר קיין אָנגאַ׳ף טהאָ׳ל איז פון איהם ניט פרובירט געוואָרען. דיא קאָנפּעדעראַטען האָבען גאַר פּשוט ניט געקענט געבען גענוג מענשען פּאַר א נייעם פערזוך און דאָס ל׳אַנד אין טהאָ׳ל איז געווען אזוי פערוויסטעט אז דאָרט איז יעצט געווען וועניג וואָס האָט געקענט צוציהען דיא קאָנפּעדעראַטען צו מאַכען אן אָנגאַ׳ף.

גרענט׳ס מאַניעווערס האָבען געבראַכט זיין אַרמעע אין סאַמע פּאַרענט

www.libtool.com.cn

or $500,000 in "greenbacks," the greater part of the town was burned.

Sheridan ravages the Shenandoah Valley.

340. Sheridan in the Shenandoah Valley; Petersburg. (1864.) — After the battle of the "Wilderness," Lee is reported to have said, "At last the Army of the Potomac has a head." Grant, though he sent reënforcements to Washington, was in no way diverted from his main purpose. To prevent the occurrence of another raid, he sent General Philip H. Sheridan into the Shenandoah Valley and put him in command.

Sheridan, only thirty-four years old, had shown great ability, and was, perhaps, the best cavalry officer in the Federal army. It was soon apparent that the fertile valley was to have a sadder experience than it had yet known. Grant's orders were that "nothing should be left to invite the enemy to return. Take all provisions, forage, and stock wanted for the use of your command. Such as cannot be consumed, destroy." The order was thoroughly carried out. Sheridan says in his report, "I have destroyed over two thousand barns filled with wheat, hay, and farming implements; over seventy mills filled with flour and wheat; have driven in front of the army over four thousand head of stock; and have killed and issued to the troops not less than three thousand sheep."

Sheridan proved to be an abler general than his predecessors, and Early was so completely worsted that there were no more "valley raids." The Confederates could not spare men to make another attempt, and the country was so thoroughly ravaged that there was little to invite invasion by the Confederates.

Petersburg.

Grant's movements brought him in front of Petersburg, Virginia. He succeeded in cutting one of the railroads supplying Lee, who was thus greatly inconvenienced.

www.libtool.com.cn

with an army of 120,000 men, nearly double that of Lee, started to attempt what had been the ruin of brave men before him, — a Virginia campaign. The Union forces entered the rough country near the Rapidan, known as the "Wilderness," where Lee's sixty-two thousand men were quite a match for Grant's larger number.

The "Wilderness."

For two weeks there was a terrible struggle, with fighting almost every day, and a fearful loss of life. Gradually Lee was forced to move back his lines until Grant reached Cold Harbor, about eight miles from Richmond. A brave but fruitless attack upon Lee's works, in which it is said that six thousand men were shot down in half an hour, convinced Grant that it was useless to attempt to take Richmond from the north. Altogether he had lost in a campaign of a month nearly sixty thousand men, and his antagonist half as many.

Cold Harbor.

Grant now determined to cross the James River and attack from the south, hoping to seize the railroads which brought supplies from the southern states to Lee's army and to Richmond. Lee resolved to try an offensive movement, and so sent Early down the Shenandoah Valley.

Early's raid.

The authorities at Washington were greatly alarmed, and justly so. At the Monocacy, in Maryland, Early defeated General Lew Wallace, who courageously faced certain defeat in order to delay Early, a matter of the highest importance. Early then hurried on toward Washington and appeared before the defences on the north side of the city. These he might possibly have carried at first had he known how poorly they were manned; he retreated, however, carrying with him much booty.

One incident of the raid was the taking of Chambersburg, Pennsylvania, by a detachment of his forces. On the refusal of the inhabitants to pay $100,000 in gold

Chambersburg burned.

www.libtool.com.cn

האָט גרענט אָנגעפאַנגען דעם פערזוך צו ברעכען דיא הויפּט מאַכט פון דעם שונא — אַן אונטערנעהמונג ביי וועלכע פיעלע בראָווע מענער פאַר איהם זיינען געבראַכען געוואָרען. דיא פעדעראַליסטישע חיל זיינען אַריין אין יענעם אונקולטיווירטען טייל פון ווירדזשיניא ביים טייך רעפּידען וועלכער איז בעוואוסט אלם דיא "ווילדערנים", וואו לי׳ס צוויי און זעכציג טויזענד מאַן זיינען געווען מעהר וויא א גלייכען צו גרענט׳ס גרעסערער צאָהל.

פאַר צוויי וואָכען לאַנג איז געפיהרט געוואָרען א שרעקליכער קאַמפּף. כמעט יעדען טאָג האָט מען זיך געשלאָגען, און דער פערלוסט אין מענשען־לעבענס איז גרווען שוידערהאפט. לאַנגזאַם איז אָבער לי גרווען געצוואונגען צוריקצוציהען זיינע ארמעע ליניען ביז גרענט האָט דערגרייכט קאָלד האַרבאָר, אונגעפעהר אכט מיל פון ריטשמאָנד. דאָ איז געמאכט גרווואָרען אויף לי׳ס בעפעסטיגונגען א העלדישע אטאקע, אין וועלכער מען זאָגט אז זעקס טויזענד מאַן זיינען דערשאָסען גרווואָרען אין א האלבע שטונדע; דאָס האָט אָבער צו קיין זיעג ניט געפיהרט, און גרענט האָט זיך איבערצייגט דאָס דער פערזוך איינצונעהמען ריטשמאָנד פון דיא נאָרד זייט מוז זיך ענדיגען מיט גאָר ניט. ארום און ארום האָט ער אין דיזען קאַמפּף פון א חדש צייט פערלאָרען כמעט זעכציג טויזענד מאַן, וועהרענד דיא קאָנפעדעראַטען האָבען פערלאָרען האלב אזוי פיעל.

גרענט האָט יעצט ביי זיך בעשלאָסען אריבערצוגעהן דעם טייך דושיימס און אָנגרייפען פון דער זיד זייט. זיין ציעל איז גרווען צו פאַנגען דיא באַהנען וועלכע ברייננען פראָוויאַנט פון דיא זידליכע שטאַטען פאַר לי׳ס ארמעע און פאַר דער שטאָט ריטשמאָנד. אלם ענטפער אויף דיזער מאַניוווּרע האָט לי בעשלאָסען צו מאַכען אָן אטאקע ערגעץ אין נאָרד און ער האָט פאַר דעם צוועק אוועקגעשיקט גענעראל אירלי אין דעם טהאל פון שענאַנדאָ.

דיא בעאמטע אין וואשינגטאָן האָבען זיך שטארק דערשראָקען און ניט אָהן אורזאַכע. ביים טייך מאָנאָקאסי, אין מעריללענד, האָט אירלי געשלאָגען גענעראל ליו וואלאס, וועלכער האָט זיך מוטהיג געשטעלט געגען איהם, הגם ער האָט גרווואוסט דאָס ער וועט פערלירען. עס איז גרווען פון דאָס העכסטע וויכטיגקייט אז אירלי׳ס ארמעע זאל געשטערט ווערן אין איהר גאַנג נאָך וואשינגטאָן. נאָך דער שלאַכט האָט זיך ערשט אירלי׳ס ארמעע צוגעאיילט און האָט זיך באלד בעווייזען פאַר דיא פעסטונגען אויף דער נאָרדליכער זייט פון שטאָט. דיזע פעסטונגען וואלט ער אפשר גלייך איינגענומען וועהן ער וואלט נור גרווואוסט וויא וועניג חיל עם זיינען דארט גרווען. ער האָט זיך אָבער אלין צוריקגעצויגען און האָט דאבי ניט פערפעהלט צו פלינדערן דיא גענענד. ער האָט מיטגענומען פיעלע פערד און שאָף און אנדערע זאכען וואס זיינען פאַר דער קאָנפעדעראַטען ארמעע גרווען פון גרויסען נוצען.

איינע פון דיא פאסירונגען פון אירלי׳ס אנפאל איז גרווען דאָס וואס

www.libtool.com.cn

זינען וועז דער ראנג איז צוריק אויפגעלעבט געוואָרען. דאָס איז געשעהן דעם 3טען מערץ, 1864. באלד נאכדעם האָט זיך אַרויסגעצייגט וואָס פאר א קלוגער שריט דאָס איז געווען. עס איז אויסגעארבייט געוואָרען א פלאַן וואָס האָט צונויפגעבונדען אלע ארמעען. גרענט איז געקומען אין ווירדזשיניא און דאָרט גענאכט זיין הויפט־קוואַרטיער ביי דער ארמעע פון פאָטאָמעק, וואו געגנערַאל מיד האָט אויסגעפיהרט זיינע בעפעהלע. אין דיא וועסט איז געגנערַאל שערמאַן אָנפערטרויט געוואָרען מיט דורכפיהרען דיא וויכטיגע קריעגס־מאניעווערס.

338. גרענט׳ס פלאַן פון אַטאַקע. (1864) — גרענט׳ס פלאַן איז געווען דאָס דיא ארמעע פון פאָטאָמעק זאל אטאקירען ריטשמאָנד און דאָס שערמאַן זאל זיך בעווענען מיט זיין ארמעע אין א זיד־וועסטליכער ריכטונג פון טשעטאנוגא צום ים, אום אויף דעם אופן צו צוברעכען דאָס האַרץ פון דער קאָנפעדעראַטען רעגיערונג. דיא רעכנונג איז געווען דאָס דערמיט וואָס שערמאַן וועט זיך שלאָגען מיט דיא קאָנפעדעראַטען חיל אין יענעם טייל פון לאנד, וועט ער מאכען אונמעגליך אז הילפע זאל אויף אירגענד וועלכען אופן געשיקט ווערן צו לי.

דער טייל פון זיד וואָס האָט לויט דעם פלאַן געזאלט איצט בעפאלען ווערן איז ביזהער געווען אין גאנצען פריי פון דער אנווועזנהייט פון ארמעען. יעצט האָט דיזער טייל אלזא בעדארפט פיהלען אויף א גאנץ שטארקען אופן פיעלע פון דיא שרעקליכע רעזולטאטען פון א מלחמה צושטאנד. גרענט און שערמאַן זיינען געווען איבערצייגט דאָס דיא קאָנפעדעראַציאָן איז געווען נור א שאלעכץ און דאָס א שטארקער דרוק וועט איהר מאכען פלאַצען. דיא ארמעען פון גרענט און שערמאַן האָבען זיך אָנגעהויבען ריהרען אין דער זעלבער צייט. דאָס איז געווען דעם 5טען מאי, 1864. זיי האָבען געהאט צו קעמפפען נעגען דיא פעהיגסטע געגנערַאלען פון דער קאָנפעדעראַציע — ראָבערט ע. לי און דזשאָזעף ע. דזשאָנסטאָן.

339. "נאָך ריטשמאָנד"; אירלי׳ס אָנפאַל. (1864) — מיט אן ארמעע פון 120,000 מאָן, כמעט צוויי מאל אזוי פיעל וויא לי האָט געהאט

וויליג אָנגעשלאָסען און איז באלד נעמאכט נעוואָרען פאר בריגאדיער־נענערַאל (איינער וואָס קאמאנדירט א בריגאדע סאלדאטען). זיין ערפאָלג ביי דער פעסטונג דאָנעלסאָן האָט נעמאכט בעריהמט זיין נאָמען איבער'ן גאנצען לאנד און דאָס איבערריגע פון זיין מיליטערישער קאריערע וועדט דערצעהלט אין פערבינדונג מיט דער בעשרייבונג פון דעם בירנער קריעג. אין 1864 איז ער נעמאכט נעוואָרען לייטענאנט־נענערַאל און אין 1866 — נענערַאל. אין 1868 איז ער ערוועהלט געוואָרען פרעזידענט און אין 1872 איז ער ווידער ערוועהלט נעוואָרען. ער איז נעשטארבען ביי מאונט מעקריגאר, ניו יארק, דעם 23סטן יולי, 1885. אין יענעם יאָהר האָט ער פערעפענטליכט זיינע "פערזענליכע ערריגערונגען". דאָס בוך איז ניט נור פון גרוים וויכטיגקייט אלס נעשיכטע אין אלגעמיין, נור אויך אלס ליטעראַטור. דער סטיל איז א זעהר אייגאָכער און אלץ וועדט דערצעהלט אזא גאוה און אזא אירגענד וועלכע פרעטענזיעס.

www.libtool.com.cn

Grant with Army of the Potomac.

and made his headquarters with the Army of the Potomac, Meade carrying out his orders. In the West the most important movements were intrusted to General Sherman.

Plan of attack.

338. Grant's Plan of Attack. (1864.) — Grant's plan was that the Army of the Potomac should attack Richmond, and that Sherman should move southeastward from Chattanooga toward the sea, thus penetrating the heart of the Confederacy. By engaging the Confederate forces in that part of the country, he would prevent the sending of reënforcements or supplies to Lee.



ULYSSES SIMPSON GRANT.

ULYSSES SIMPSON GRANT was born in Ohio, April 27, 1822. He graduated from West Point in 1843. He served in the Mexican War under both Taylor and Scott. He resigned from the army in 1854, and entered mercantile life. He volunteered at the breaking out of the Civil War, and was soon made a brigadier-general. His capture of Fort Donelson brought him prominently before the country, and the rest of his military career is given in the account of the Civil War. He was created lieutenant-general in 1864, and general in 1866. He was elected President in 1868 and re-elected in 1872. He died at Mt. McGregor, New York, July 23, 1885. He published his "Personal Memoirs" in 1885. The book is not only of great value as history, but is very attractive from its simplicity of style and its unassuming story.

The Confederacy "a shell."

The part of the South to be invaded had been entirely free from the actual presence of armies. It was now to experience in a marked degree many of the harshest of war measures. Grant and Sherman were convinced that the Confederacy was a shell, and that vigorous measures would make it collapse. The march was begun simultaneously by Grant and Sherman May 5, 1864. They had the ablest generals of the Confederacy to contend with, — Robert E. Lee and Joseph E. Johnston.

339. "On to Richmond"; Early's Raid. (1864.) — **Grant**

www.libtool.com.cn

CHAPTER XVI.

CIVIL WAR (*continued*).

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, Chap. xviii.; J. D. Champlin, Young Folks' History of the War for the Union; H. C. Wright, Children's Stories of American Progress, Chap. xvii.

337. Grant placed at the Head of the Armies; Sherman. (1864.) — The war had now gone on for two years and a half. The South was rapidly using up her resources and was suffering from lack of men and supplies. But there were not a few in the North who failed to see this; they were tired of the war, and did not hesitate to say so. Moreover, it was getting near the time for the Presidential election, and unless there should be some signal success, the war party feared that Lincoln might not be reëlected, and that a compromise might be made with the South.

Grant at the head of the armies, 1864.

It was evident that a single head for all the armies in the field was needed — a man who should be responsible for the whole plan of operations everywhere. Accordingly, Congress revived the rank of lieutenant-general, which had previously been held only by Washington and Scott. Lincoln at once bestowed it upon the man whom public opinion, as well as military judgment, pointed out as fitted to receive it, and for whom the rank was really created, General Ulysses S. Grant. This was on March 3, 1864. The wisdom of the step was at once made manifest. A plan of connected action was arranged. Grant came East

www.libtool.com.cn

זעכצעהנטער קאפיטעל

דער בירגער קריעג (פּאָרטזעצונג)

337. גרענט אַן דער שפּיצע פון דיא אַרמעען; שערמאַן. (1864)--דיא מלחמה האָט זיך שוין געצויגען פּאַר צוויי יאָהר און א האלב. ביי דער קאָנ־פעדעראַטען רעגיערונג האָבען יעצט שנעל אָנגעהויבען אויסגעהן דיא נויטיגע קריעגס־מיטלען און איהרע אַרמעען האָבען געליטען פון א מאנגעל אין מענשען און פּראָוויאַנט. אָבער אין דער נאָרד האָבען זיך געפונען פיעלע וואָס האָבען דאָס ניט איינגעזעהן; זיי זיינען געווען מיעד פון דעם קאַמפּף און האָבען זיך ניט איינגעהאלטען פון אַרויסזאָגען דאָס גאַנץ אָפען. אויסער דעם האָט זיך אָנגעהויבען דער דערנעהנטערן דיא צייט וועז עס האָט בעראַרפט פּאַרקומען א פּרעזידענטען־וואהל, און דיא קריעגס פּאַרטיי האָט מורא גיהאַט אז וועז עס וועט ניט געשען עפּעס אַן אויסערגעוואוינליכער זיעג וועט לינקאָלן ניט קענען צוריק ערווועהלט ווערן און א פּשרה וועט דאן פיעלייכט געמאַכט ווערן מיט דער קאָנפעדעראַטען רעגיערונג.

עס איז געווען קלאָר דאָס עס איז נויטיג אז אלע אַרמעען אין פעלד זאלען שטעהן אונטער דער קאָמאַנדע פון איין מאן — א מאן וואָס זאל זיין פּראַנטוואַרטליך פאר דעם גאַנצען קריעגס־פלאַן איבעראל. דאַרום האָט דער קאָנגרעס אויפגעלעבט דעם ראַנג פון לייטענאַנט־גענעראל, וועלכער איז פריהער גיהאלטען געווארען פון וואשינגטאָן און סקאָט, און לינקאָלן האָט גליך דערמיט בעהרט דעם מאן וועמען דיא עפענטליכע אזוי גוט וויא מיליטערישע מיינונג האָט גיהאלטען פאר דעם פאסענדסטען איהם צו בעקומען — גענעראל יוליסעס ס. גרענט.*) אין דער אמת'ן האָט מען איהם גיהאָט אין

*) יוליסעס סימפסאָן גרענט, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 368, איז געבאָרען געווארען אין אהייא דעם 27טען אפריל, 1822. אין 1843 האָט ער געענדיגט זיין שטודיום אין וועסט פּאינט. ער האָט נעדיינט אין דער כעקסיקאָער מלחמה אונטער דער לאַמאַנדע פון אי טיילאר אי סקאָט. אין 1854 האָט ער רעזיגנירט פון דער ארמעע און איז געווארען א גשעפטס־מאן. וועז דער בירגער קריעג האָט אויסגעברא־כען האָט ער זיך פּריי־

www.libtool.com

איז געשלאָגען געוואָרען ביי בול ראַן. לי איז בעפאַלען מערילענד, איז אָבער אָבגע-האַלטען געוואָרען ביי ענטיטעם. מען האָט איהם געלאָזט צוריקציהען זיך. דעם 22טען סעפטעמבער, 1862, האָט לינקאָלן געלאָזט וויסען דאָס ער וועט אַרויסגעבען דיא בעפרייאונגס פראָקלאַמאַציע, און דעם 1טען יאַנואַר, 1863, האָט ער עס אַרויסגעגעבען. דיא פעדעראַליסטישע חיל האָבען געהאַט אַ גרויסע נידערלאַגע ביי פרעדריקסבוירג.

דאָס דריטע יאָהר האָט זיך אָנגעפאַנגען זעהר אונגליקליך פאַר דיא פעראיי-ניגטע שטאַטען. דיא פעדעראַליסטישע חיל זיינען דעם 2טען און 3טען מאַי, 1863, געשלאָגען געוואָרען ביי טשענסעלאָרסוויל. לי איז בעפאַלען מערילענד און פענסילווי-ניא, און אין אַ שלאַכט וואָס איז געפיהרט געוואָרען דעם 1טען, 2טען און 3טען מאַי, 1863, איז ער געשלאָגען געוואָרען פון גענעראַל מיד ביי געטיסבוירג. לי האָט זיך צוריק-געצויגען נאָך ווירדזשיניא. דעם 4טען יולי, 1863, האָט זיך וויקסבוירג אונטערגעגעבען צו גענעראַל גרענט. פאָרט האָדסען האָט זיך אונטערגעגעבען צו גענעראַל בוינקם און דער טייך מיסיסיפי איז געפענט געוואָרען ביזן ים. ראָזעקראַנס איז געשלאָגען געוואָרען ביי טשיקאַמאַגא. גרענט האָט דורכגעבראַכען דיא בעלאַגערונג פון טשעטענוגא און געשלאָגען ברעג'ן אין דער "שלאַכט איבער דיא וואָלקענס".

דיא בלאָקאַדע איז אויפגעהאַלטען געוואָרען. י'אנפעדעראַטען שיפען, איבערהויפט דיא "אַלאַבאַמא", האָבען פעראורזאַכט גרויסען שאַדען צו דער אַמעריקאַנער שיף-פאהרט. אין דיא נאָרד און אין דיא זיד שטאַטען האָט מען געמוזט נעהמען פאַר סאָלדאַטען אַלע בירגער וועלכע דאָס געזעץ האָט פערפפליכטעט. געלד האָט מען געקראָגען דורך שטייערן און באָרגען. דיא פרעמיע אויף גאָלד האָט זיך שנעל פערגרעסערט. דיא פינאַנצען אין זיד זיינען געווען אין אַן ערגערן צושטאַנד וויא אין נאָרד. אין 1863 האָט דער קאָנגרעס פון דיא פעראיניגטע שטאַטען דורכגעפיהרט דעם נאַציא-נאַלען באַנק געזעץ.*)

*) אויף דער ענגלישער זייטע 366 נעפינט זיך א פערקלענערטע נאכבילדונג פון א קאנווערט וואס איז פון פאטריאטען נעברויכט געווארען אין דער צייט פון דער מלחמה.

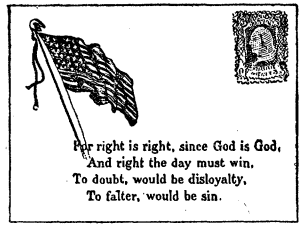
www.libtool.com.cn

retreat. President Lincoln announced the Emancipation Proclamation September 22, 1862, and issued it January 1, 1863. The Union arms suffered a severe repulse at Fredericksburg.

The third year of the war opened disastrously for the Union cause with the Union defeat at Chancellorsville, May 2, 3, 1863. Lee invaded Maryland and Pennsylvania, and was defeated by Meade at Gettysburg, July 1, 2, 3, 1863. Lee retreated to Virginia. Vicksburg surrendered to General Grant July 4, 1863; Port Hudson surrendered to Banks, and the Mississippi was opened to the sea. Rosecrans was defeated at Chickamauga. Grant raises the siege of Chattanooga, and defeats Bragg in the "battle above the clouds."

The blockade was maintained. Confederate privateers, especially the *Alabama*, inflicted great damage upon American shipping. Conscription was resorted to both North and South. Revenue was raised by taxation and borrowing. Premium on gold increases rapidly. Finances at the South were much worse than at the North. The United States Congress passes National Bank Act, 1863.

For Topical Analysis, see Appendix X., page xlvi.



REDUCED FACSIMILE OF A "WAR-TIME" ENVELOPE.

www.libtool.com.cn

and could issue notes on the security of United States bonds deposited with the United States Treasurer at Washington. As the redemption of these notes was certain, they were accepted everywhere, regardless of the place of issue, and formed an admirable circulating medium. A market was also provided for United States bonds, and the interest of the people in the stability of the government was greatly strengthened.[1] National Bank-notes.

336. Union Armies, East and West. (1863.) — It was evident at the close of the year 1863 that final success was to be on the side of the Union. In spite of the bravery and endurance of the Confederates, they had steadily lost almost everywhere except in Virginia.

SUMMARY.

The Civil War began with the attack on Fort Sumter, April 12, 1861. The fall of Sumter roused both the North and the South. The first battle was Bull Run, in which the Union forces were defeated. The resources of the North were far greater than those of the South. Having the navy and the ability to secure many vessels, the Federal government could blockade the southern ports.

In 1862 the important engagement between the *Monitor* and the *Merrimac* took place. Before the end of the year Forts Henry and Donelson and Island No. 10 were captured, and the battle of Pittsburg Landing was fought. The year closed favorably for the Union cause.

Early in the second year of the war (April, 1862, to April, 1863) New Orleans was taken — the one great victory of the year. McClellan failed to capture Richmond. Pope was defeated at Bull Run. Lee invaded Maryland, but was checked at Antietam. He was allowed to

[1] Notes could be issued to the amount of ninety per cent of the par value of the bond. Somewhat later a law was passed taxing all paper money except that issued by national banks. This put an end to issue of notes by state banks.

www.libtool.com.cn

336. דיא פעדעראַליסטישע אַרמעען, מזרח און מערב. (1863) — ביים ענדע פון דעם יאָהר 1863 איז געווען קלאָהר דאָס דער ענדליכער ערפאָלג וועט זיין אויף דער זייט פון דיא פאראייניגטע שטאאטען. טראָטץ דעם וואָס דיא קאָנפעדעראַטען האָבען געקעמפפט אזוי מוטהיג און האָבען אויסגעהאַלטען אַלערליי שוועריגקייטען, האָבען זיי כסדר פערלאָרען כמעט איבעראַל חוץ אין ווירדזשיניא.*)

קיצור פון דעם קאַפּיטעל

דער בירגער קריעג האָט אָנגעפאַנגען מיט דער אַטאַקע אויף דער פעסטונג סאַמטער, דעם 12טען אַפּריל, 1831. דער פּלאַן פון כאַמטער האָט אויפגעוועקט אי דיא נאָרד אי דיא זיד. דיא ערשטע שלאַכט איז געווען בול ראָן, אין וועלכער דיא פעדעראַליסטישע חיל זיינען געשלאָגען געוואָרען. דיא נאָרד איז געווען רייכער פון דיא זיד אין אַלצדינג. האָבענדיג אַ פלאַטע און אויך דיא מעגליכקייט צו בעקומען פיעלע אַנדערע שיפען, איז פאַר דער פעדעראַליסטישער רעגיערונג געווען מעגליך צו פערשפּאָרען דיא זידליכע האָפענס.

אין 1862 איז פּיצבורגעקומען דיא וויכטיגע שלאַכט צווישען דיא "מאָניטאָר" און דיא "מערימעק". אייזדער דאָס יאָהר זיך געענדיגט זיינען דיא פעסטונגען העניר און דאָנעלסאָן און אינזעל נומער 10 אויסגענומען גענוואָרען און דיא שלאַכט ביי פיטסבורג לענדינג איז פאָרגעקומען. דאָס יאָהר האָט זיך געענדיגט מיט גוטע אויסזיכטען פאַר דיא פעדעראַליסטען.

ביים אָנפאַנג פון דעם צווייטען יאָהר פון דער מלחמה (אַפּריל, 1862, ביז אַפּריל, 1863) איז ניו אָרלינס אויסגענומען גענוואָרען. דאָס איז געווען דער אויסציגער גרויסער זיעג פון דעם יאָהר. מעקלעלאַן איז ניט גלונגען אויסצונעהמען ריטשמאָנד. פאָפ

---

*) אויף דער ענגלישער זייטע 364 איז דא א קארטע וועלכע וויזט דיא וויכטיגסטע ערטער ביי וועלכע דער קאמפף איז אנגעפיהרט געוואָרען אין און ארום ווירדזשיניא. נאר אונטען, צו דער רעכטער האנד, זעהט זיך העמטאן רואורם מיט דער פעסטונג מאנרא. העכער צו לינקס נעפינט זיך ריטשמאנד, דיא הויפט-שטאט פון דער קאנפעדעראטען רעגיערונג, צו וועלכען דיא פאטאמעק ארמעע האט נעציעלט גלייך פון אנפאנג. העכער פון ריטשמאנד, אין א נאדליכער ריכטונג, זעהן זיך דיא ערטער וואו דיא גרויסע שלאכטען זיינען פארגעקומען — פרעדעריקסבוירג און טשענסעלארסוויל. וואשינגטאן, דיא הויפט-שטאט פון דער פעדעראליסטישער רעגיערונג, איז ניט וויט פון דארט. אין א וועסטליכער ריכטונג, צווישען וואשינגטאן און טשענסעלארסוויל, זעהט זיך דער בעריהמטער טהאל פון שענאנדא. אויף דער קארטע זעהט זיך אויך א טייל פון פענסילוויניא, מיט נעטיסבוירג, וואו עס איז פאר-געקומען דיא בלוטיגסטע שלאכט פון דעם בירגער קריעג.

www.libtool.com.cn

א פּאָר; מעהל, צוויי הונדערט און פינף און זיבעציג דאָלער א טון; גערוי־כערטע שווייגען־פלייש, נייַן דאָלער א פונט; קאַרטאָפּעל, פינף און צוואַנציג דאָלער א שעפּעל; פוטער, פופּצעהן דאָלער א פונט. פיעלע זאכען וועלכע ווערן בעטראַכט פּאַר דיא נויטוועניגקייטען פון לעבען האָט מען גאָרניט געקענט בעקומען, אזוי שטרייַנג איז דורכגעפיהרט געוואָרען דיא בלאָקאַדע פון דיא אַ־פענס. דיא יסורים וואָס מען האָט געהאַט אין זיך פון דעם וואָס מען האָט ניט געקענט בעקומען יענע נויטוועניגע זאכען זיינען געווען זעהר גרויסע, און אַס שטאַרקסטען האָבען געליטען דיא פרויען און קינדער וואָס האָבען בעראַרפט בלייבען אין דער היים. אין דער ארמעע האָט מען אויך שטאַרק געליטען פון א מאנגעל אין כינין און אַנדערע הייל־אַרטיקלען.

335. דאָס נאציאָנאַלע באַנק געזעץ. (1863) — אין 1863 האָט דער קאָנגרעס פון דיא פעראייניגטע שטאאטען דורכגעפיהרט דעם נאציאָנאַלען באַנק געזעץ, לויט וועלכען באַנקען האָבען געקענט נעגרינדעט ווערן אונטער פעדעראַ־ליסטישע אויפזיכט און זיינען געווען בעפּאָלמעכטיגט ארויסצולאָזען אַסיגנא־ציעס אויף דער גאַראַנטיע פון דיא רעגיערונגס וועהרטה־פּאַפּיערען וועלכע זיינען איינגעליייגט אין וואַשינגטאָן ביים קאַסירער פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. אזוי וויא דיא אויסלייזונג פון דיזע אַסיגנאַציעס איז געווען א זיכערע זאך, האָט מען זיי איבעראל אָנגענומען, ניט קוקענדיג וועה עס האָט זיי ארויסגעלאָזט, און זיי זיינען אויף דעם אופן געוואָרען אן אויסגעצייכענטער גענלד־מיטעל. א מאַרק איז אויך געשאַפען געוואָרען פאַר דיא וועהרטה־פּאַפּיערען פון דיא פעראיי־ניגטע שטאאטען. דאדורך איז פערשטאַרקערט געוואָרען דעם פּאָלק'ס אינטע־רעסע אין דער שטאַנדהאַפּטינקייט פון דער רעגיערונג.*)

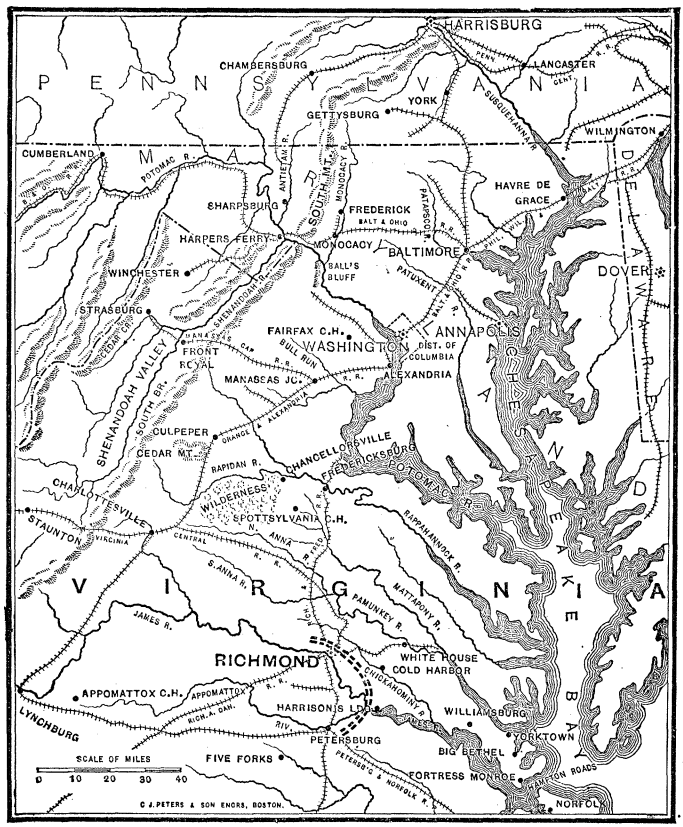
*) אסיגנאציעס האט מען געקענט ארויסלאזען ביז ניינציג פראצענט פון דעם נאמי־נעלען וועהרטה פון דאם וועהרטה־פאפיער. עטוואס שפעטער איז דורכגעפיהרט געוואָרען א געזעץ וואס האט ארויפגעלייגט א שטייער אויף אלע פאפירענע נעלד חוץ יענע וואס זיינען ארויסגעלאזען געוואָרען פון דיא נאציאנאל־באנקען. דאס האט נעמאכט אז דיא שטאאט־באנקען האבען אויפגעהערט ארויסלאזען אסיגנאציעס.

דאס נאציאנאלע באנק־געזעץ פון 1863 האט, פערשטעהט זיך, נאר ניט נעמיינשאפטליכעס מיט דער אלטער נאציאנאל־באנק פראגע איבער וועלכע מען האט זיך ארומגעקריענט איז דער צייט פון פרעזידענט דזשעקסאן. עס איז נעווען ניט מעהר וויא א מיטעל צו נאראנטירען דיא נעלד פאפיער וואס דיא לאקאלע באנקען אין אלע טיילען פון לאנד האבען ארויסגעלאזט. דיא יענינע שטאאט־באנקען וועלכע האבען זיך ניט בעזארגט מיט דער נאציאנאלער נאראנטיע וואס דאס געזעץ פון 1863 האט ערלויבט האבען דאס שפעטער דורך דעם ארויפנעלייגטען שטייער נעמוזט אבטרעטען דעם וועג צו דיא נאציאנאל־באנקען.

www.libtool.com.cn

Suffering in the South.

The suffering in the South for the want of those articles was very great, and it fell heavily upon the women and children who had to stay at home. In the army the lack of quinine and other drugs was also severely felt.



CAMPAIGNS IN VIRGINIA.

National Bank Act.

335. National Bank Act. (1863.) — The United States Congress passed the National Bank Act in 1863. By its provisions banks could be organized under a national law,

www.libtool.com.cn

issue of "greenbacks" inflated prices, making the government pay higher rates for everything, thus vastly increasing the debt, besides making the amount of yearly interest to be paid far greater. It is estimated that the debt was increased in this way several hundred millions of dollars. By the end of 1863 the expense of carrying on the war was enormous, the daily cost of the army and navy being nearly $3,000,000, and during the latter part of the next year it was still greater.

Finances in the South.

334. Finances in the South. (1862–1865.) — In the Confederacy a somewhat similar but worse state of affairs existed. Taxes were laid on almost everything that could be taxed, and notes were issued payable "six months after the ratification of a treaty of peace with the United States." Bonds were also issued to a large amount, and many sold in Europe. As the success of the South became more doubtful these bonds fell in value, until at last they became worthless.[1]

Prices in the Confederacy.

The notes also became more and more depreciated, until in some places the curious spectacle was seen of "greenbacks" being accepted by the Confederates in preference to their own currency. Though the advance in prices was great in the North, it was small in comparison with that in the South. Early in May, 1864, the following were some of the prices quoted in Confederate money at Richmond: shoes, one hundred and twenty-five dollars per pair; flour, two hundred and seventy-five dollars per barrel; bacon, nine dollars per pound; potatoes, twenty-five dollars per bushel; butter, fifteen dollars per pound. Many things which are considered the necessaries of life were absolutely unobtainable, so close was the blockade of the ports.

[1] By Amendment XIV. of the Constitution, "debts incurred in aid of insurrection or rebellion against the United States" are "illegal and void."

www.libtool.com.cn

וויא נור מעגליך. דיא פרייזען זיינען אזוי אויך אויפגעשוואלען געוואָרען פון דיא גרויסע צאהל "גרינבעקס" וואָס מען האָט ארויסגעלאָזען. דאָס האָט געמאכט אז דיא רעגיערונג זאָל צאהלען טהייערער פאר יעדע זאך וואָס זיא האָט בעצארפט און האָט גוואלדיג פערגרעסערט דעם חוב, שוין ניט רעדענדיג פון דעם וואָס דיא סומע יעהרליכע צינזען וועלכע האָט געדארפט עצאהלט ווערן איז היבש גע־שטיגען. עס ווערט אויסגערעכענט דאָס דער חוב איז אויך דעם אופן פערגרעסערט געוואָרען אויך עטליכע הונדערט מיליאָן דאָלער. ביים ענדע פון 1863 זיינען דיא אויסגאבען פון דעם קריעג געווען גוואלדיגע; עס האָט געקאָסט ביינאהע דריי מיליאָן דאָלער א טאָג אויסצוהאלטען דיא ארמעע און דיא קריעגס־שיפען; און אין דעם לעצטען טייל פון דעם יאָהר 1864 האָט עס געקאָסט נאָך מעהר.

334. **דיא פינאַנצען אין זיד.** (1862—1865) — אן עטוואָס עהנליכער אָבער נאָך ערגערער צושטאנד האָט געהערשט אין די קאָנפעדעראָטען־שטאָאטען. מען האָט דאָרט ארויפגעלייגט שטייערן אויף יעדע זאך וואָס מען האָט נור געקענט און עס זיינען ארויסגעלאָזען געוואָרען אסיגנאציעס וועלכע דיא רעגיערונג האָט זיך פערפליכטעט אויסצוצאָהלען "זעקס חדשים נאָכדעם וויא עס וועט אָנגענע־מען ווערן דער פריעדענס־אָפמאך מיט דיא פעראייניגטע שטאָאטען". עס זיינען אויך ארויסגעלאָזען געוואָרען א היבש ביסעל ווערטה־פאָפיערען, וועלכע מען האָט אין א גרויסער צאָהל פערקויפט אין אייראָפּא. וועז דער ערפאָלג פון דיא קאָנפעדעראָטען־שטאָאטען האָט ענדליך אָנגעהויבען ווערן אלץ מעהר און מעהר צוויייפעלהאפט זיינען דיזע באָנדס געפאלען אין ווערטה, ביז צום סוף זיינען זיי אין גאַנצען געוואָרען ווערטהלאָז.*)

דיא אסיגנאציעס זיינען אויך געוואָרען אלץ מעהר און מעהר אראָפגעזעצט אין ווערטה, ביז אין מאָנכע ערטער האָט מען געקענט זעהען וויא קאָנפעדעראָטען האָבען ליעבערשט אָנגענומען "גרינבעקס" איידער זייער אייגענע גלד. הגם דיא פרייזען אויף אלעס זיינען גאַנץ הויך געשטיגען אין נאָרד, זיינען זיי אָבער אין פערגלייך מיט דיא פרייזען אין זיד געווען קליין. ביים אָנפאַנג מאי, 1864, איז אין ריטשמאָנד דער פרייז פון נויטוועניגע לעבענס־מיטעל אין קאָנפעדעראָ־טען געלד געווען וויא פאלגט: שיך, הונדערט און פינף און צוואַנציג דאָלער

*) דורך דעם 14טען אמענדמענט פון דער קאָנסטיטוציאָן האָט מען ערקלעהרט פאר "אונגעזעצליך און בטל" אלע "חובות וועלכע זיינען געמאכט געוואָרען פאר דעם צוועק פון העלפען אן אויפשטאנד אדער א רעוואָלוציאָן געגען דיא פעראייניגטע שטאָאטען".

www.libtool.com.cn

געבען פאפיער־געלד אויף פערשיעדענע סומען. פון דעם גרינעם קאלירן אויף דיא רוקענס פון דיזע פאפיער־געלד זיינען זיי שפעטער געווען בעוואוסט אלס "גרינ־בעקס".*) דיזע אסיגנאציעס זיינען ערקלעהרט געווארען פאר געזעצליכעס־געלד פאר אלעס אחוץ פאר אבצאל אויף אימפארטירטע סחורות און פאר צאהלען צינ־זען אויף דיא רעגיערונגס־שולדען.**) מען האט געוויסע צענט דאס אויב מען וועט בעשליסען אז דיא רעגיערונג זאל איהרע צינזען בעצאהלען אין גאלד, וועט מען שנעלער קענען מאכען הלואות, סיי אין דער היים און סיי אין אויסלאנד; אום אבער צו קריגען דאס נויטיגע געלד אויף דעם האט מען בעשלאסען אז דאס אבצאל אויף אימפארטירטע סחורות זאל געצאהלט ווערן נור מיט גאלד.

333. "פרעמיע אויף גאלד". (1862—1879) — אם אנפאנג פון 1862 האט גאלד אנגעפאנגען פאדערן, וויא מען האט זיך דאן אויסגעדריקט, א פרע־מיע אין גרינבעקס.***) אזוי וויא דער עגדליכער אויסטויש פון דיא גרינבעקס אויף גאלד איז געווען אבהענגיג אן דעם ערפאלג פון דער מלחמה, איז דיא "פרעמיע אויף גאלד" געווען בעטראכט פאר א מין טהערמאמעטער, אדער פערצייכענונג, נאך וועלכען מען האט געקענט אורטהיילען דעם וואהרשיינליכען רעזולטאט פון דער מלחמה. נאר פון אנפאנג אין 1862 האט דיא פרעמיע בע־טראפען צוויי פראצענט; אין דעצעמבער איז עס געווארען דריי און דריסיג פראצענט; אין דעצעמבער, 1863, טראץ דיא ערפאלגען ביי געטיסבוירג און וויקסבוירג, איז עס געווען איין און פופציג פראצענט; אין יוני, 1864, איז דיא פרעמיע געווען הונדערט פראצענט. דאס האט דעם פאפיערענעם דאלער געמאכט וועהרטה ניט מעהר וויא פופציג סענט אין גאלד. אין יולי, 1864, האט דיא פרעמיע דערגרייכט דעם העכסטען פונקט, הונדערט פינף און אכציג פרא־צענט, און דער פאפיערענער דאלער איז וועהרטה געווען ניט מעהר וויא פינף און דריסיג סענט אין גאלד. פון דיזער צייט אן איז דיא פרעמיע געווארען אלץ קלענער, ביז דיא פראייניגטע שטאאטען האט אנגעהויבען אויסצאהלען גאלד אין 1879, א דאלער אין גאלד פאר א דאלער אין פאפיער (זעה פאראגראף 392).

אזוי וויא עס וואלט ניט געטויגט ארויסצולאזען צופיעל פאפיער געלד, האט דיא רעגיערונג דורכגעפיהרט גרויסע הלואות אויף אזעלכע גוטע בערינגונגען

*) דער וואָרט "גרינבעקס" בעדייטעט אין ענגליש "גרינע רוקענס".
**) געזעצליכעס־נעלד איז געלד מיט וועלכע דאס געזעץ ערלויבט א שולדנער צו בע־צאהלען זיין חוב און וועלכע דער קרעדיטאר איז נעצוואונגען אנצונעהמען.
***) אין דער אמת'ן איז עס געווען דאס פאפיער געלד וואס איז געווארען קלענער אין ווערטה אוו וואס וואלט בעדארפט פערצייכענט ווערן מיט א דיסקאונט. אבער מען האט עס נעהאלטען פאר ניט נור מעהר פאטריאטיש, נור אויף פאר א בעסערע טאקטיק, צו הויבען נאלד איידער ארונטערצושטופען דעם ווערטה פון דאס פאפיערענע נעלד.

www.libtool.com.cn

Legal tender.

were made a legal tender[1] for everything except payment of duties on imports, and of interest on the public debt. It was thought that if the interest on the debt was made payable in coin, the loans would be more readily subscribed to, both at home and abroad, and in order to get the gold coin to do this, duties on imports were required to be paid in gold.

"Premium on gold."

333. "Premium on Gold." (1862–1879.)—Early in 1862 gold began, as it was said, to demand a premium in "greenbacks."[2] As the payment of the greenbacks in coin depended upon the success of the government in the war, the "premium on gold" was regarded as a sort of thermometer, or bulletin, by which to estimate the probable result of the conflict. In the early part of 1862 the premium was two per cent; in December it was thirty-three per cent; in December, 1863, notwithstanding the successes of Gettysburg and Vicksburg, it was fifty-one per cent; in June, 1864, the premium was one hundred per cent, making the paper dollar worth but fifty cents in gold. In July, 1864, the premium reached the highest point, one hundred and eighty-five, making the paper dollar worth only about thirty-five cents in gold. From this time the premium gradually declined, until the United States resumed specie payment in 1879, when the bills were exchangeable for gold at their face value (sect. 392).

Loans.

As it would not do to issue too many bills, large loans were negotiated on as good terms as possible. The large

[1] Legal tender is money or currency which the law authorizes a debtor to offer in payment of a debt, and requires the creditor to receive.

[2] In reality it was the paper money which declined and which should have been quoted at a discount, because gold was the standard with which the bills were compared, but it was thought not only more patriotic, but also a matter of policy, to quote gold at a premium rather than bills at a discount.

www.libtool.com.cn

devised. The two principal means open to a nation for raising funds are (1) Taxation; (2) Borrowing. The latter involves taxation, but it is not so evident. At the special session of Congress held in July, 1861, the duties on many articles of import were increased, and later internal taxation was resorted to. How to raise revenue.

Congress made use also of borrowing to a large extent. This can be done in two ways: first, by issuing bonds, agreeing to pay interest on the sum named in the bond at a certain rate per annum; secondly, by issuing bills, similar to bank-bills, promising to pay on demand the sum named in the bill. Congress tried both of these plans.

As the expenses of the war increased more and more, the loans and bills authorized did not suffice. The banks of the country suspended specie payments December 30, 1861; they had done this several times before, notably in 1837 (sect. 243). The government was forced to follow their example, and soon neither gold nor silver was to be seen in circulation. Suspension of specie payments December, 1861.

332. Small Notes and "Greenbacks." (1862.)— People were driven to all sorts of expedients to "make change," and, as in 1837, business firms issued "tokens," and notes for small amounts redeemable in sums of one dollar or over; but the most popular way was to enclose postage stamps in small envelopes, with the amount enclosed written or printed on the outside. The government, however, soon issued bills of the denominations of fifty cents, twenty-five cents, etc., which met the demand for change. Small notes.

It was plain that something more must be done. So, early in 1862, Congress authorized the issue of bills of various denominations, which came to be known, from the color of the backs of the bills, as "greenbacks." These bills "Greenbacks."

www.libtool.com.cn

טען. (1861) — דיא געוואוינלִיכע איינקינפטע פון דאָם לאַנד זיינען ניט גע־ווען געניגענד אויף אויסהאַלטען דיא אַרמעען וועלכע זיינען אַרגאַניזירט געוואָרען און דיא קריעגס־שיפען וועלכע זיינען אויסגעבויט געוואָרען, און עס איז געוואָרען נויטוועגדיג צו געפינען א נייעם וועג וויא צו קריגען גלִד. דיא צווייי הויפּט וועגען וועלכע זיינען אָפּען פאַר א נאַציאָן צו קריגען גלִד זיינען: 1) שטייערן; (2) הלִואות. דאָם לעצטע נעהמט שוין אריין שטייערן, אָבער עס זעהט זיך אזוי ניט אָן. אויף דער ספּעציעלִער קאָנגרעס זיצונג פון יולי, 1861, איז דיא צאָל אויף פיעלִע אימפּאָרטירטע זאַכען פערגרעסערט געוואָרען, און שפּעטער האָט מען זיך בענוצט מיט דער מאַכט פון ארויפלִיגען אינלִענדישע שטייערן.

דער קאָנגרעס האָט זיך אויף היבש בענוצט מיט דער מאַכט צו בארגען גלִד. דאָם קען געוואוינלִיך געטהאָן ווערן אויף צווייי וועגען: ערשטענס, דורך ארויסלִאזען ווערטה־פאַפּירען, פערפּלִיכטענדיג דער רעגיערונג צו צאָהלִען א געוויסען עהרלִיכען פּראָצענט אויף דער סומע וואָס איז אָנגעוויזען אויף ווערטה־פּאַפּיער; צווייטענס, דורך ארויסלִאזען אסיגנאַציעס, עהנלִיך צו באַנק־נאָטען, פערשפּרעכענדיג צו צאָהלִען אויף פערלִאַנג דיא סומע וואָס איז אָנגעוויזען זען געוואָרען אויף דער אסיגנאַציע. דער קאָנגרעס האָט פּרובירט ביידע דיזע וועגען.

אזוי וויא דיא קריעגס־אויסגאַבען זיינען געוואָרען אלִץ גרעסער און גרע־סער, זיינען דיא הלִואות און אסיגנאַציעס ניט געווען געניגענד. דיא באַנקען האָבען שוין דעם 30טען דעצעמבער, 1861, אויפגעהערט צאָהלִען באַרעם געלִד; זיי האָבען שוין דאָס עטלִיכע מאָל פריהער געטהאָן, הויפּטזעכלִיך אין 1837 (זעה פאַראַגראַף 243). דיא רעגיערונג איז געווען געצוואונגען נאָכצוטהאָן זייער ביישפּיעלִ, און באלִד האָט מען ערגיץ ניט געקענט זעהן ניט קיין גאָלד און ניט קיין זילִבער מטבעות.

332. קלִיינע וועקסלִען און "גרינבעקס". (1862) — איבער דיזען צו־שטאַנד זיינען מענשען געטריבען געוואָרען צו זוכען אלִערלִיי מיטלִען אויף אוים־צוביטען גלִד, און, וויא אין 1837, האָבען געשעפטס־פירמעס ארויסגעלִאזען א מין "גלִד־מאַרקע", וויא אויך וועקסלִען וואָס זיינען געווען אויסלִייזלִיך אין סומען פון איין דאלִער אדער מעהר. אָבער דיא מעהרסטע מענשען האָבען זיך בענוצט מיט אן אנדער מיטעל. זיי פלִעגען אריינלִיגען פאַסט־מאַרקעס אין קלִיי־נע קאָנווערטען, אויף וועלִכע עס איז געווען אויפגעשריבען אדער אָפּגעדרוקט דיא סומע. דיא רעגיערונג האָט אָבער באלִד ארויסגעלִאזען פאַפּיער־גלִד אויף דיא סומען פון פופציג סענט, פינף און צוואַנציג סענט, און אזוי ווייטער, און דאָס האָט פערלִייכטערט דיא לאַגע אין דער געשעפּטס־וועלט.

עס איז געוואָרען קלִאָהר דאָס עפּעס מעהר וויא דאָס דארף געטהאָן ווערן. דארום האָט דער קאָנגרעס ביים אָנפאַנג פון 1862 בעשטעטיגט א פלִאַן ארויסצו־

www.libtool.com.cn

פּאָרגעקומען א גאַנצער אויפשטאַנד. פּאַר אייניגע טעג האָט א צווייטע מאַסע געהאַט אָפּעם אונטער איהר קאַנטראָל, און בעת דער גערודער האָט אָנגעהאָלטען זיינען א פּופּציג געבוידעם פּערברענט געוואָרען, אייגעגנטהום אין דעם וועגרטה פון איבער צוויי מיליאָן דאָלאַר איז פּערניכטעט. געוואָרען, און אַן אַנצאָהל מענשען האָבען זייער לעבען פּערלאָרען. דער פּעבעל האָט געהאַט א ספּעציעלען האַס פּאַר נעגערם און האָט עטליכע פון זיי ערמאָרדעט אויף'ן ברוטאָלסטען אופן. צוווישען דיא פּערברענטע געבוידעם איז געווען דער נעגער'שער בית יתומים. גליקליכערווייזע האָבען דיא קינדער צייט געהאַט אַרויסצולויפען דורך א הינטער־טהיר איידער דיא צוויושעטע מאַסע האָט געקענט אַריינקומען פון פּאָרענט. דער אויפרוהר איז ענדליך אונטערדריקט געוואָרען פון דער פּאָליציי, וועלכע זיינען געהאָלפען געוואָרען פון סאָלדאַטען וואָס זיינען ספּעציעל אַרונטערגעבראַכט געוואָרען פון דעם געטיסבוירג'ער שלאַכט־פעלד. עס איז דאַמאָלס אויסגערעכענט געוואָרען דאָס איבער צוועלף הונדערט פון דיא וואָס האָבען זיך בעטהיליגט אין דעם אויפרוהר זיינען דער'הרגעט געוואָרען.

דיא געצוואונגענע אינשרייבונג פון סאָלדאַטען האָט ניט געהאַט קיין גרויסען ערפאָלג אין דיא נאָרד, אָבער עם האָט אַזוי געווירקט דאָס דיא פּרייוויליגע אינשרייבונג איז גרעסער געוואָרען, און דער ציעל איז אָלץ אויפן דערגרייכט געוואָרען. אין זיד איז דיא געצוואונגענע אַרמעען־דיענסט שוין אויסגענוצט געוואָרען פון דער רעגיערונג אין אפריל, 1862. אָלע מענער צווישען דיא יאָהרען פון אכצעהן און פינף און פערציג, אויסער דיא יעניגע וואָס האָבען גיין־טיג אָדער פיזיש ניט געטויגט פּאַר מיליטער־דיענסט, האָבען נאָך'ן געזעץ געקענט גענומען ווערן אָלס סאָלדאַטען. לויט א צווייטען געזעץ וואָס איז אָנגענומען געוואָרען אין פעברואר, 1864, זיינען אין דיענסט גענומען געוואָרען אָלע וויסע מענער צווישען זיבעצעהן און פופּציג יאָהר אָלט.

אין דיא נאָרד זיינען געווען א סך מענער וואָס זיינען אוים פערשידענע גרינדע געווען בעפרייט פון מיליטער־דיענסט. אין זיד איז דיא צאָהל פון אזעלכע יחסנים געווען קלענער און דאָס געזעץ איז שטרייניג דורכגעפיהרט געוואָרען. דיא וואָס האָבען בעאַרפט געהן דיענען האָבען ניט געקענט שיקען אנדערע אויף זייער אָרט וויא מען האָט געטהאָן אין נאָרד; יעדער געזונדער מאַן איז געווען גערעכענט פּאַר א רעקרוט. אין נאָרד האָבען גאַנץ וועניג פון דיא וואָס האָבען געהאַט געווויסענהאפטע אויסזוצונגען געגען מלחמה פיעל געליטען. אין זיד האָבען פיעלע געהאַט אויסצושטעהן גרויסע יסורים פּאַר זייערע עהרליכע איבערצייגונגען.*)

331. פּלענער צו העכערען דיא הכנסה אין דיא פּראַיניגטע שטאַא־

*) אין דיא נאָרד האָט מען פון דיא יעניגע וואָס זיינען געווען פערשריבען אלם מיליטער־פּפליכטיג אויסגעקליבען דורך גורל ווער עם זאל געהן דיענען. דיא נעמען, אויפּ־געשריבען אויף שטיקלאך פּאפּיער, זיינען ארויסגעצויגען געוואָרען פון א האד; דאָרום האט מען עם גערופען — "דרעפט". אין זיד האָט מען עם גערופען "קאנסקריפּשען".

www.libtool.com.cn

Riots in New York.

special hatred of colored people, and several were brutally murdered. Among the buildings burned was the Colored Orphans' Asylum; fortunately, there was time for the children to escape by a back door before the rioters gained access in front. The riot was finally put down by the police, aided by some troops who were hurried from the field of Gettysburg for the purpose. It was estimated that over twelve hundred of the rioters were killed.

The draft, North and South.

The draft was not directly very successful at the North, but it tended to increase the volunteering, and so far answered the purpose. In the South, conscription had been first resorted to in April, 1862. All men between the ages of eighteen and forty-five years, except those who were mentally or physically unfit for service, were subject to military service. By the second law, passed February, 1864, all white men between seventeen and fifty were enrolled.

Exemptions.

For various reasons there were in the North many exemptions. In the South, the exemptions were much fewer, and the law was rigorously enforced. There were no substitutes as in the North; for every able-bodied man was himself already a conscript. In the North few of those who had conscientious scruples against fighting suffered much. In the South many endured great suffering for conscience' sake.[1]

Revenue.

331. **Plans to raise Revenue in the United States. (1861.)** — The ordinary revenues of the country were insufficient to support the armies and the navy which had been called into existence, and some new way to raise money had to be

[1] From those who in the North were enrolled as liable for military service, men were chosen by lot. The names, written on slips of paper, were *drawn* out of a wheel; hence the term "draft." In the South the word "conscription" was used.

www.libtool.com.cn

warned the British government of the nature of the vessels and their destination; but for some reason the British did not stop them. They were allowed to put to sea, and the result was that many vessels were captured, and American shipping was almost driven from the ocean, owners of vessels putting their ships under foreign flags in order to prevent the Confederate privateers from capturing them.[1]

Confederate vessels built in England.

The most noted of the cruisers were the *Alabama*, the *Georgia*, the *Shenandoah*, and the *Florida*. Most of these vessels answered Secretary Seward's description of the *Alabama:* "She was purposely built for war against the United States by British subjects in a British port. . . . When she was ready she was sent . . . and her armament and equipment were sent . . . to a common port outside of the British waters, . . . and she was sent forth on her work of destruction with a crew chiefly of British subjects." The *Alabama* alone took sixty-five vessels, most of which she burned. These captures gave rise to the celebrated "Alabama Claims" and to the Geneva Arbitration (sect. 370).

The *Alabama*.

330. **Conscription North and South.** (1862–1863.) — By the summer of 1863 the novelty of the war had worn off, and enlistments for the army were decreasing rapidly; so it was deemed necessary to resort to conscription or a draft. There was much objection to this, especially in the city of New York, where, on the 13th of July, 1863, there was a serious riot, and the mob practically had control for several days. During this time about fifty buildings were burned, over two million dollars' worth of property destroyed, and a number of lives sacrificed. The mob had a

Conscription.

Riots in New York.

[1] By United States law no vessel which has been transferred from the American flag can be restored to it except by special act of Congress.

www.libtool.com.cn

געלונגען אויפצובויען עטלעכע ים־קרייצערס, וויא אויך צו בעוואָפענען און אויס־צושטאטען זיי מיט אלעם נויטיגען פאר ארומפאהרען איבער דיא ימים. דער אמעריקאנער געזאנדעטער אין לאנדאן, טשארלס פרענצים עדעמס, האט אנגע־זאגט דער ענגלישער רעגיערונג וואם ער דענקט איז דער צוועק און ציעל פון דיזע שיפען. אבער פאר עפעם אן אורזאכע האט ענגלאנד גארניט געטהאן אפצו־האלטען זיי. מען האט דיא קאנפעדעראטען קריעגם־שיפען געלאזט ארויסספאהרען און דער רעזולטאט איז געווען דאם פיעלע אמעריקאנער האנדעלם־שיפען זיינען געפאנגען געוואָרען. אויך דעם אופן איז דיא אמעריקאנער שיף־פאהרט כמעט אין גאנצען פערטריבען געוואָרען פון דעם אקעאן, ווייל אום דיא קאנפעדעראטען ים־קרייצערס זאלען ניט אנטהאן זיי קיין שאדען האבען דיא אייגענטהימער פון אמעריקאנער האנדעלם־שיפען ארויפגעצוינגען אויסלענדישע פלאגען.*)

דיא בעריהמטעסטע פון דיא קאנפעדעראטען ים־קרייצערס זיינען געווען דיא "אלאבאמא", דיא "רושארדושיא", דיא "שענאנדא" און דיא "פלאָרידא". דיא מיסטע פון דיזע שיפען זיינען געווען אונגעפעהר וויא סעקרעטער סיוארד האט בעשריבען דיא "אלאבאמא": "זיא איז געבויט געוואָרען פון ענגלישע אונטערטהאנען אין אן ענגלישען האפען פאר דעם ספעציעלען צוועק פון פיהרען מלחמה געגען דיא פעראייניגטע שטאטען... וועז זיא איז פערטיג געוואָרען האט מען איהר געשיקט... אויך האט מען געשיקט איהר גאנצע בעוואפנונג און אויסריכטונג... צו א געמיינשאפטליכען האפען מחוץ לגבול פון דיא ענג־לישע ימים... און מען האט איהר ארויסגעשיקט פון דאָרט פאר דער פערניכ־טונגס־ארבייט מיט א מאנשאפט וואם איז בעשטאנען הויפטזעכליך פון ענגלישע אונטערטהאנען". דיא "אלאבאמא" אליין האט געפאנגען פינף און זעכציג שיפען און דיא מעהרסטע פון דיזע האט זיא פערברענט. דאם איז נאך דער מלחמה געווען אן אורזאכע פאר דיא פעראייניגטע שטאטען צו מאהנען שא־דענרזאץ פון ענגלאנד (דיא בעריהמטע "אלאבאמא קלוימס") און האט גע־פיהרט צו דעם זשענעוואַ שיעדעם־גערויכט (זעה פאראגראף 370).

330. געצוואונגענע ארמעען־דיענסט אין נאָרד און זיד. (1862—1863) — ביים זומער פון 1863 איז שוין דער ענטזיאזמום פאר דער מלחמה אבגעפאלען און דיא צאהל פון דיא וואם האבען זיך פרייוויליג אנגעבאטען אלס סאלדאטען איז שנעל גענוואָרען אלץ קלענער און קלענער. עס איז דאָרום גענוואָרען נויטוועגדיג צו בענוצען זיך מיט דאם גזעזצליכע רעכט פון דער רעגיערונג אויס־צוקלייבען סאלדאטען. דאם האט ארויסגערופען א גוואלדיגע אונצופרידענהייט, איבערהויפט אין דער שטאט ניו יארק, וואו עס איז דעם 13טען יולי, 1863,

*) לויט נעזעץ פון דיא פעראייניגטע שטאטען קען ניט קיין שיף וואם האט זיך נעשטעלט אונטער אן אנדער פלאג צוריק אויפציהען דיא אמעריקאנער פלאג אהן א ספעציעלע ערלויבניס פון קאנגרעס.

www.libtool.com.cn

א ביקס אין האנד. זעהענדיג אז דאס גאנצע לאנד איז אויפגערודערט געוואָרען, האָט מאָרגאַן זיך אָפּגעטראָגען צו דיא ברעגעס פון דעם טייך אהיא, וואו מען האָט איהם ענדליך געפאַקט. מען האָט איהם איינגעשפאַרט, אָבער איהם איז גלונגען צו אנטלויפען און וויעדער דערגרייכען דיא אנדערע זייט פון זידליכען גרענעץ.

328. דיא בלאָקאדע; קאַמפּף אויף'ן וואַסער. (1863) — אונטערדעסען איז דיא בלאָקאדע דורכגעפיהרט געוואָרען מיט דער גרעסטער שטרייניגקייט, און פאר דיא שיפען וואס האָבען זיך אָפּגעגעבען מיט ברעכען דיא בלאָקאדע איז געוואָרען אלץ שווערער און שווערער זיך אריינצוגנב'ענען אין דעם איינעם אָדער דיא צוויי האָפענס וואס זיינען נאָך ניט געווען אונטער דיא קאָנטראלע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.

א פלאָטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט געמאכט א פערזוך איינצונעהמען דיא פעסטונג סאמטער און האָט געהאט א דורכפאל. שפעטער אין דעם יאהר איז א פערצווייפעלטער פערזוך געמאכט געוואָרען פון א פלאָטע צוזאמען מיט א מיליטערישער מאכט, אונטער דער קאמאנדע פון גענעראל קווינסי א. גילמאָר. דער רעזולטאט איז געווען דאס דיא פעסטונג סאמטער איז צוגלאפט געוואָרען אויף שטיקלאך און דיא פעסטונג וואגנער, וועלכע איז געווען איינע פון דיא אויסערליכע בעשיצונגען פון דעם האפען, איז אייגנענומען געוואָרען. בעת דיא באמבארדירונג זיינען קויגען אריינגעשליידערט געוואָרען אין טשארלסטאן גופא, אָבער דיא שטאט איז ניט איינגענומען געוואָרען. דיא קאנפעדעראטען האָבען אויף דעם טייך סאוואנא אויסגעבויט א שיף מיט א שטויס־באראן, עהנליך צו דער "מערימעק". דיזע נייע שיף האָבען זיי א נאמען גענעבען "אטלאנטא". ארויספאָהרענדיג צום ים האט זיך דיא "אטלאנטא" בעגעגנט מיט דער פאנציר־שיף "וויהאקען" און איז נאָך א קורצען קאמפף איינגענומען געוואָרען.

329. אמעריקאנער שיף־פאָהרט און קאנפעדעראטען קריעגם־שיפען. (1861—1865) — ביים אויסברוך פון דער בירגער מלחמה האָט דיא זיד פון אנפאנג אן ערווארטעט דאס דיא אייראפעאישע רעגיערונגען זאלען זיך אריינמישען אלייין צולייעב דיא בוימוואל וועלכע זיי דארפען, אויב ניט צולייעב עפעס אנדערש. זיי האָבען אויך גהאפט צו בעקומען א פלאָטע. אָבער דיא שטרייניגע בלאקאדע וואס דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט דורכגעפיהרט האָט, מיט איינע אָדער צוויי אויסנאהמען, נעמאכט אונמעגליך פאר שיפען וואס זיינען געבויט געוואָרען אין דיא רעבעלישע שטאאטען ארויסצוכאפען זיך צום ים.

אין ענגלאנד איז אָבער אגענטען פון דער קאנפעדעראטען רעגיערונג

www.libtool.com.cn

Morgan's raid.

cinnati. Everywhere he went he plundered and destroyed. The raid caused the greatest alarm, and Morgan was pursued not only by regular troops, but also by almost every one in that part of the country capable of bearing arms. Finding that the whole country was aroused, he made for the Ohio River, on the banks of which he was finally captured. He was placed in confinement, but managed to escape and get again within the southern lines.

Blockade.

328. The Blockade; Naval Operations. (1863.) — Meanwhile the blockade was maintained with vigor, and it became more and more difficult for the "blockade runners," as such vessels were called, to slip into the one or two ports which were not held by the Union forces.

An attempt by a Union naval force to take Fort Sumter was a failure. Later in the year a combined naval and military force, under General Quincy A. Gillmore, made a desperate attack, battered Fort Sumter to pieces and took Fort Wagner, one of the outer harbor defences. Shells were thrown into Charleston itself, but the city was not taken. The Confederates built a ram, the *Atlanta*, in the Savannah River; it was similar in build to the *Merrimac*, but on its way to the sea, it encountered the monitor *Weehawken*, and was captured after a short action.

The *Atlanta*.

Confederate cruisers.

329. American Shipping and Confederate Cruisers. (1861–1865.) — From the first, the South had expected the European governments to interfere for the sake of getting supplies of cotton, if for nothing else. They hoped also to secure a navy, but the close blockade maintained by the United States prevented, with one or two exceptions, any vessels built in the South from getting to sea.

In England, agents of the Confederate government succeeded in having several vessels built, armed, and manned. Charles Francis Adams, the American minister at London,

www.libtool.com.cn

The Confederates still held Chattanooga, which commanded eastern Tennessee and the entrance to Georgia. General Rosecrans was able to force the Confederate General Bragg to retire from Chattanooga; but later Bragg, having received reënforcements, attacked Rosecrans and defeated him at the battle of Chickamauga (September 19, 20), where, had it not been for the steadiness of General Thomas, the defeat would have been a rout. As it was, each army lost more than sixteen thousand men. Bragg gained a victory, but he did not get Chattanooga, though he shut up the Union forces in the town. Chickamauga.

Grant, by his successes, had become one of the best known generals, and now all the western armies were put under his orders. He came to Chattanooga, bringing reënforcements and a number of officers who had served under him in his previous campaign. The siege of Chattanooga was raised. Bragg still held strong positions on the hills, and from these Grant determined, if possible, to drive him. In this he was entirely successful, and as part of the battle was fought on the mountain summit above the mists of the valley, it has been known as the "battle above the clouds." Bragg retreated to Dalton, Georgia, where he was shortly superseded by Joseph E. Johnston. Grant at Chattanooga.

327. Morgan's Raid. (1863.) — One of the most striking incidents of the year (1863) was the raid of John Morgan, the Confederate cavalry general. Starting from Tennessee, he passed through Kentucky, his force being increased by sympathizers as he proceeded. Capturing one or two towns on the way, he reached the Ohio River, and seizing two steamers, crossed into Indiana; he then turned toward Ohio, and crossed the southern part of the state, going by night through the very outskirts of Cin- Morgan's raid.

www.libtool.com.cn

רעם קאַנפעדעראַטען געגנערַאל ברעג פון טשעטענוגא, אָבער שפּעטער האָט ברעג געקראָגען מעהר חיל און ער האָט ראָזעקראַנס'ען אַטאַקירט און געשלאָגען אין דער שלאַכט פון טשיקעמוגא (דעם 19טען און 20טען דעצעמבער). וועז ניט דיא פעסטקייט פון געגנערַאל טאָמאַס, וואָלט זיך דיזע שלאַכט געווען געגנדיגט מיט אַ פאָלשטענדיגע פערניכטונג פון דיא פעדעראַליסטישע חיל. אזוי אויך האָט יעדער צד פערלאָרען איבער זעכצעהן טויזענד מאַן. ברעג האָט טאַקע געזיעגט, אָבער ער האָט ניט געקראָגען טשעטענוגא, הגם איהם איז געלונגען צו פערשפּרען אין שטאָט דיא פעדעראַליסטישע אַרמעע.

ביי דיזער צייט איז גרענט דורך זיינע ערפאָלגען געוואָרען איינער פון דיא בעריהמטעסטע געגנערַאלען, און איצט האָט מען אַלע ארמעען אין דיא וועסט אַוועקגעשטעלט אונטער זיין קאָמאַנדע. ער איז געקומען נאָך טשעטענוגא, האָט געבראַכט נייע חיל און אַנצאָהל אָפיציערען וואָס האָבען אונטער איהם גע־דיענט אין פריהעריגע שלאַכטען. דער רעזולטאַט איז געווען דאָס דיא בעלאַגערונג פון טשעטענוגא איז באַלד געוואָרען א זאַך דער פערגאַנגענהייט. ברעג האָט נאָך אַלץ פערנומען שטאַרקע פונקטען אויף דיא בערג און גרענט האָט ביי זיך בע־שלאָסען איהם פון דיזע בערג צו פערטרייבען, אויב נור מעגליך. אין דיזער אונטערנעהמונג האָט ער אין גאַנצען גענאַט ערפאָלג; און אזוי וויא א טייל פון רעם קאַמפּף איז אויסגעפאַכטען געוואָרען אויף דעם בארג־שפּיץ איבער דעם נעבעל פון טהאָל, האָט מען עס גערופען "דיא שלאַכט איבער דיא וואָלקענס". ברעג האָט זיך צוריקגעצויגען נאָך דאַלטאָן, דזשאָרדזשיא, וואו זיין קאַמאַנדע איז קורץ נאַכדעם איבערגענומען געוואָרען פון דזשאָזעף ע. דזשאָנסטאָן.

327. מאָרגאַן'ס אָנפאַל. (1863) — איינע פון דיא מערקווירדיגסטע פא־סירונגען פון דעם יאָהר (1863) איז געווען דער אָנפאַל פון דזשאָן מא ׳גאָן, א קאָנפעדעראַטען קאַוואַלעריען גענעראַל. אָנפאַנגענדיג פון טענעסי, איז ער דורכ־געלאָפען קענטאָקי, און דיא צאָהל פון זיינע בעגלייטער איז געוואָרען אַלץ גרעסער פון דעם וואָס פיעלע סימפּאַטיזירער האָבען זיך אָן איהם אָנגעשלאָסען אויף ׳ן וועג. ער האָט איינגענומען א שטאָט אָדער צוויי, האָט דערגרייכט דעם טייך אָהיא, און פערכאַפּענדיג צווייי דאַמפּפערס איז ער אַריבער נאָך אינדיאַנא. דאָן האָט ער זיך א קעהר געטהאָן נאָך אָהיא און איז דורכגעפאָהרען דעם זיר־לִיכען טייל פון שטאַאט, פערבייליפענדיג דעם זוים פון דער שטאָט סינ־סינעטי אין דער נאַכט. וואו ער איז נור געווען האָט ער געפלינדערט און געמאַכט א חורבן. דער אָנפאַל האָט פעראורזאַכט דעם גרעסטען שרעק, און מאָרגאַן איז נאַכגעיאָגט געוואָרען ניט נור פון דיא געווהנליכע חיל, זאַנדערן פון כמעט יעדען איינעם וואָס האָט אין יענעם טייל פון לאַנד נור געקענט האַלטען

www.libtool.com.cn

כע שלאכט איז נעווען דער רעזולטאט. דריי טעג האָט עס געדויערט (דעם 1טען, 2טען און 3טען יולי). מען קען זאָגען אז קיין שלאכט איז קיינמאל פריהער ניט געפיהרט געוואָרען מיט מעהר ביטערקייט און האַרטנעקינקייט וויא דיזע. אָבער לי האָט פּערלאָרען און ער איז געווען געצוואונגען זיך צוריקצוציהען. דער פערלוסט אויף בויידע זייטען איז געווען גוואלדיג. אונגעפעהר א דריטעל פון אלע וואָס האָבען זיך אין דער שלאכט בעטייליגט, ביי פיער אוף פערציג טויזענד מאן, זיינען געטויטעט, פערוואונדעט, אדער אזוי פערפאלען געוואָרען. געכיס־בורג איז דיא גרעסטע שלאכט וואָס איז געפּאכטען געוואָרען אויף אמעריקאַנער ערד און וועלט געוואויינליך בעטראכט אלס דער וועגדונגס־פונקט פון דעם בירגער קריעג.

לי האָט זיך צוריקגעצויגען איבער דעם טייך פּאטאָמעק און קיין וויטע־רער פערזוך איז ניט געמאכט געוואָרען צו בעפאלען דיא נאָרד. עס איז, גאנץ איינפאך, געווען אונמעגליך; אלעס וואָס לי האָט געקענט טהאָן איז צו וויעדער־שטעהן אטאקעס און צו פערלייגערן דעם קאמפּף. געגראל מיד איז לאנגזאם נאכגעגאנגען דיא קאָנפעדעראטען חיל ביז ביידע ארמעען זיינען געווען ניט וויט פון דעם אָרט פון וואנען זיי האָבען זיך לכתחלה אָנגעהויבען ריהרען.

326. וויקסבוירג; טשעטענוגא. (1863) — דעם 4טען יולי, א טאג נאָך דער גענטיסבוירג שלאכט, האָט זיך וויקסבוירג אונטערגעגעבען צו גענעראל גרענט, און 32 טויזענד גפאנגענע זיינען אריינגעפאלען אין זיינע הענד.*) עטליכע טעג שפעטער האָט זיך פּאָרט האדסען אונטערגעגעבען צו גענעראל בייגקס, און דער טייך מיסיסיפּי איז יעצט פאר דיא פּראייניגטע שטאאטען געווען אָפען ביז דער עפענונג ביים ים.

דיא קאָנפעדעראטען האָבען נאָך אלץ געהאלטען טשעטענוגא, דורך וועלכע שטאָט זיי האָבען בעהערשט דעם אסטליכען טייל פון טענעסי און דעם אריין־גאנג אין דזשאָרדזשיא. דעם גענעראל ראָזעקראנס איז גלונגען צו פערטרייבען

האבען פוועקגענעבען זייערע לעבענס אומזיסט, דאס דיזע נאציאן זאל, מיט גאט'ס הילף, האבען א נייע געבורט פון פרייהייט, — און דאס א רעגיערונג פון דאס פאלק, דורך דאס פאלק, און פאר דאס פאלק זאל ניט פערשווינדען פון דער ערד."

*) אויף דער ענגלישער זייטע 356 געפינט זיך א פערקלענערטע נאכבילדונג פון אן אויסצוג פון דער ענגלישער צייטונג "ניו יארק העראלד", איז וועלכען עס וועלט נעמעלדעט וועגען דעם אונטערגעבען זיך פון דער בעלאגערטער שטאט וויקסבוירג.

www.libtool.com.cn

Gettysburg, July 1, 2, 3, 1863.

The two armies met at Gettysburg. A dreadful battle followed, lasting three days (July 1, 2, 3). No field ever was more stubbornly contested; but Lee was defeated and forced to retreat. The loss of each army was great: about forty-four thousand men, about one-third of those engaged in the conflict, were killed, wounded, or missing. Gettysburg, the greatest battle on American soil, is generally regarded as the turning-point of the war.

Lee retreats.

Lee retreated across the Potomac, and no further attempt was made to invade the North. It was, indeed, impossible; all that Lee could do was to resist attacks and prolong the struggle. Meade followed the Confederates slowly until both armies were not far from the place from which they had started.

Vicksburg, July 4, 1863.

326. Vicksburg; Chattanooga. (1863.) — On the 4th of July, the day after the battle of Gettysburg, Vicksburg surrendered to General Grant, and thirty-two thousand prisoners fell into his hands. A few days later Port Hudson surrendered to Banks, and the Mississippi was open to its mouth.

The Mississippi open.

THE FALL OF VICKSBURG.

More Glorious News.

Gen. Pemberton Begs for Conditions.

He Wants to March Out His Men.

"Unconditional Surrender" Grant Don't See It.

He Will Not Allow a Single Man to March Out,

PEMBERTON CONSULTS WITH HIS OFFICERS.

They Don't Want to Stay in "Grant's Pig-Pen" Any Longer,

They Urge Pemberton to Surrender, Bag, Baggage, Cannon, and Cattle.

And this on Our Ever Glorious Fourth of July.

THE STRONGHOLD IN OUR POSSESSION.

WASHINGTON, Tuesday, July 7—1 o'clock p. m.
The following dispatch has just been received:
U. S. MISSISSIPPI SQUADRON,
FLAG-SHIP BLACK HAWK, July 4, 1863.
HON. GIDEON WELLES, *Secretary of the Navy.*
SIR: I have the honor to inform you that Vicksburg has surrendered to the United States forces on this 4th of July.
Very respectfully, your obedient servant,
D. D. PORTER, Acting Rear Admiral.

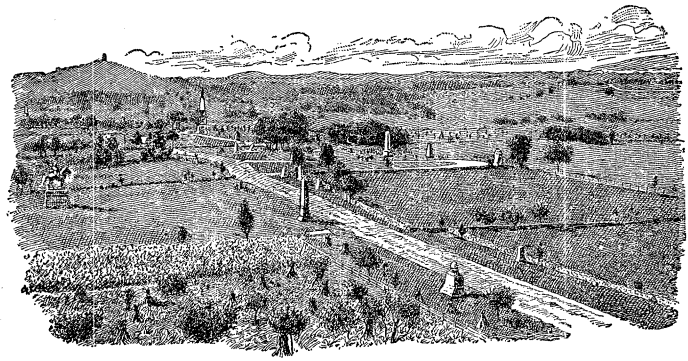
From the New York *Herald* for July 8, 1863.

www.libtool.com.cn

moved toward the Shenandoah Valley. Hooker kept his army between Lee and Washington. But when Lee crossed the Potomac, and hastened across Maryland, Hooker followed him. Lee entered Pennsylvania and captured Chambersburg. A part of his force reached York, while his cavalry were within sight of Harrisburg.

Lee invades Maryland and Pennsylvania, 1863.

The North was thoroughly alarmed and with good reason. The militia were hastily called out, and hurried forward to protect Philadelphia and Harrisburg and to reënforce the army. Meanwhile, on the 27th of June, Hooker, annoyed by the orders which came from Washington, asked to be relieved of his command.



THE GETTYSBURG NATIONAL MILITARY PARK.
Hancock Avenue looking south.

325. Gettysburg. (1863.)— Hooker was succeeded by General George G. Meade of Pennsylvania. Meade was a graduate of West Point, had served in the Mexican War, and had been in the Army of the Potomac since its organization. A steady officer who would run few risks, he conducted the remainder of the campaign in his own way.[1]

General Meade in command of the Army of the Potomac.

[1] He retained his position as commander of the Army of the Potomac until the close of the war, but after March 3, 1864, acted under Grant (sect. 337).

www.libtool.com.cn

געשיקט געוואָרען צו בעשיצען פילאַדעלפיא און הערישבורג און צו פערשטאַרקערן דיא אַרמעע. אונטערדעסטן האָט הוקער געבעטטן דאָס מען זאָל איהם בעפרייען פון זיין קאָמאַנדע, ווייל איהם האָבען דערעסטן דיא פיעלע בעפעהלע ווּאָס זיינען אָנגעקומען פון וואַשינגטאָן און ער האָט שוין דיא לאַגע מעהר ניט געקענט פערטראָגען. דאָס איז געווען דעם 27טטן יוני.

325. **געטיסבורג.** (1863) — אויף'ן אָרט פון הוקער איז ערנאַנט געוואָרען גענעראַל דזשאַרדזש ג. מיד פון פּענסילוויניא. מיד איז געווען א געענדיגטער פון וועסט פּאָינט, האָט געדיענט אין דער מעקסיקאַנער מלחמה, און האָט זיך געפונען אין דער אַרמעע פון דעם פּאָטאָמעק זייט וואו זי איז פון אָנפאַנג אָרגאַניזירט געוואָרען. ער איז געווען אַן אויסגעצייכענטער קאָמאַנדיר, וועלכער האָט ניט געוואָלט ריזיקירען פיעל און ער האָט געפיהרט דעם קאָמפּף אויף זיין אייגענעם וועג.*) דיא צוויי אַרמעען האָבען זיך בעגעגענט ביי געטיסבוירג.**) א שרעקלי-

*) ער איז פערבליבען קאָמאַנדיר פון דער אַרמעע פון פּאָטאָמעק ביז'ן ענדע פון דער בירגער מלחמה, אַבער נאָך דעם 3טען מערץ, 1864, איז ער געווען אונטער גרענט (זעה פאַראַגראַף 337).

**) אויף זייטע 355 געפינט זיך א צייכנונג פון געטיסבוירג, וועלכע איז עטליכע חדשים יאָר דער שלאַכט אומגעוואַנדעלט געווארען אין א נאציאָנאל מיליטערישען בית עולם. ביי דער צערעמאָניע פון ווידמען דיזען אָרט פאר דעם אַנדענקען פון דיא געפאַלענע העלדען האט פרעזידענט לינקאָלן געהאַלטען דיא בעריהמטע געטיסבורג רעדע, וועלכע איז וויא פאלגט:

"זיעבען און אַכציג יאָהר צוריק האָבען אונזערע עלטערן אויף דיזען ערד-טייל בעשאפען א נייע נאציאָן, אויסגעטראָגען אין פרייהייט און געווידמעט צו דעם גרונדסאַץ דאָס אלע מענשען זיינען גלייך.

איצטער זיינען מיר אריינגעטהאָן אין א גרויסען בירגער קריג, אויספרובירענדיג אויב דיזע נאציאָן אדער וועלכע אנדערע נאציאָנען וואָס איז אזוי אויסגעטראָגען און אזוי געווידמעט, קען לאַנג אנהאַלטען. מיר זיינען דא פערזאַמעלט אויף א גרויסען שלאַכט-פעלד פון דיזער מלחמה. מיר זיינען געקומען בעשטימען א טייל פון דיזען שלאַכט-פעלד אלס רוהע-פלאַץ אויף עולמות פאר יענע וואָס האָבען אָבגעגעבען זייערע לעבענס כדי דיא נאציאָן זאָל לעבען. עס איז זעהר פאסענד אז מיר זאָלען דאָס טהאָן.

אין א בריייטען זין אַבער קענען מיר ניט וויידמען, קענען מיר ניט אייניהעלן, קענען מיר ניט הייליגען דיזען גרונד. דיא בראַווע מענער, דיא לעבעריגע און דיא טויטע — זיי האָבען דא געקעמפפט, זיי האָבען נאָהיליגט דיזען גרונד פיעל ערהאָבענער אלס אונזערע שוואַכע כוחות קענען צוגעבען דערצו אדער אראָבנגעהמען דערפון. דיא וועלט וועט וועניג מערקען, און נאָך וועניגער געדענקען, וואָס מיר זאגען דא, אַבער זיא קען קיינמאל ניט פערגעסען וואָס זיי האָבען געטהאָן דא. ניט זיי וועלכע האָבען דא נעקעמפפט, נור מיר, דיא לעבעריגע, דארפען נאָהיליגט און געווייהט ווערן צו דיא אונגעענדיגטע ארבייט וועלכע זיי האָבען אזוי העלדנמוטהיג ביז איצטער עטריבען. מיר דארפען געווידמעט ווערן צו דער גרויסער אויפגאבע וועלכע בליבט נאָך פאר אונז, דאָס פון דיזע געהרטע מתים זאָלען מיר נאהמען נרעסערע איבערנעבענהייט צו דער זאַכע, צו וועלכער זיי האָבען זיך איבערגעגעבען אין פולען מאס — דאָס מיר זאָלען דא פייערליך בעשליסען, אז דיזע טויטע זאָלען ניט

www.libtool.com.cn

324. טשענסעלאָרסוויל; לי בעפאלט פענסילוויניע. (1863) — אונ־ טערדעסען איז דיא ארמעע פון פּאטאמעק אויף דאם ניי ארגאניזירט געוואָרען פון גענעראל הוקער מיט גרויס ערפאלג (זעה פּאראגראף 317). הוקער האט בע־ שלאסען צוצוקומען צו ריטשמאנד פון דער זייט פון דעם רעפּאהאנאק טייך. ער האט בעגעגענט לי ביי א קלייניעם פּלאץ וועלכער רופט זיך טשענסעלאָרסוויל און איז דאָרט שטארק געשלאגען געוואָרען אין א שלאכט וואם האט געדויערט צוויי טעג (2טער און 3טער מאי, 1863). הוקער׳ס פערלוסט איז געווען זיעבע־ צעהן טויזענד מאן. אויף דער זייט פון דיא קאנפעדעראטען איז דער פערלוסט אין צאהל פון סאלדאטען ניט געווען אזוי גרויס, אבער זייער גרויסער גענעראל, "סטאונוואל" דזשעקסאן, איז אין דער דעמערונג פון דעם אבענד דערשאסען געוואָרען פון זיינע אייגענע מענשען, וועלכע האבען געמיינט אז ער און זיין בעגלייטענדער שטאב זיינען גאָר פון דעם שונא׳ס לאגער.

לי האט יעצט בעשלאסען צו בעפאלען דיא נאָרד א צווייטען מאל. ער איז צו דעם געצוואונגען געוואָרען פון דער עפענטליכער מיינונג אין דיא זידליכע שטאאטען. זיין ארמעע פון דריי און זיעבעציג טויזענד ערפאהרענע סאלדאטען האט ער גענומען פיהרען אין דער ריכטונג פון דעם שענאנדא טהאל. הוקער האט זיין ארמעע געהאלטען צוויישען לי און וואשינגטאן. אבער ווען לי איז אריבער דעם טייך פּאטאמעק און האט זיך גענומען אויפען אויבער מערילענד האט איהם הוקער גענומען נאכגעהן. לי איז אריין אין פענסילוויניא און האט איינגענומען טשיימ־ בערסבוירג. א טייל פון זיין ארמעע האט דערגרייכט יארק, וועהרענד זיין קא־וואלעריע האט זיך געפונען ביים שוועל פון הערישבורג.

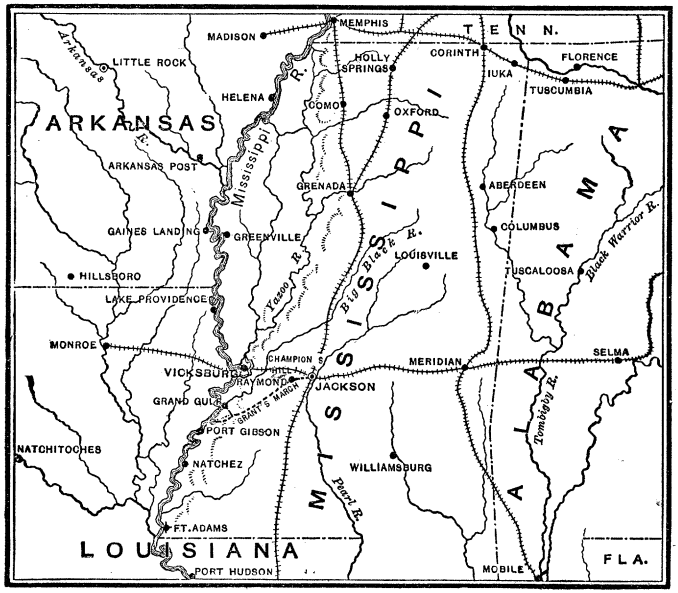
דיא נאָרד איז געוואָרען היבש איבערגעשראָקען און ניט אָהן אורזאכע. אין אייליניש איז אַרויסגערופען געוואָרען דיא מיליץ, וועלכע איז גלייך אָפּ־

געפיהרט נעוואָרען נעגען דער שטאט וויקסבוירג. פון אויבען ביז אונטען, אדער איז אנדערע וועגען, פון נאָרד צו זיד, ציהט זיך דער גרויסער מיסיסיפּי טייך. ביים טייך נאר אויבען נעפינט זיך דיא שטאט מעמפיס און עטוואָס נידעריגער אין אן אסטליכער ריכטונג איז דיא שטאט קארינט. פון דער לעצטער שטאט האט עס גרענט אפּגעמארשירט מיט זיין חיל אייני־ צונעהמען וויקסבוירג, וועלכע מען קען זעהן אין א זידליכער ריכטונג ביים טייך מיסיסיפּי; אין דער זעלבער צייט איז פון מעמפיס אבגעפאהרען אויף טראנספּארט־שיפען, בעגלייט פון קאנאנען־שיפען, אן אנדער אבטיילונג פעדעראליסטישע חיל אונטער שערמאן, וועלכער האט געזאלט אטאקירען וויקסבוירג פון הינטען. פון דיא פּלענער האט זיך אבער גאנריס אויסגעלאזען, און גרענט האט, וויא עס איז שוין געמעלדעט געוואָרען, בעשלאסען צו בעלאגערן דיא שטאט.

www.libtool.com.cn

— In the East, General Hooker (sect. 317) had been successful in reorganizing the Army of the Potomac. He determined to approach Richmond from the Rappahannock River. He met Lee at a small place called Chancellorsville, and was defeated (May 2, 3, 1863), with a loss of about seventeen thousand men. On the Confederate side the loss in numbers was not so heavy; but their great soldier, "Stonewall" Jackson, was shot by his own men in the dusk of the evening, under the supposition that he and his staff were enemies.

Chancellorsville, May 2, 3, 1863.



MAP OF THE VICKSBURG CAMPAIGN.

"Stonewall" Jackson killed.

Lee now resolved on a second invasion of the North, a movement practically forced upon him by public opinion. His army of seventy-three thousand experienced troops

www.libtool.com.cn

creased. This, true of all wars, was sorrowfully true of the Civil War in America. Seldom, if ever, have such heart-rending sufferings been endured; and Andersonville has become almost a synonym for terrible miseries.[1]

Sioux War, 1862.

322. The Sioux War. (1862.) — To add to the difficulties of the United States, in the summer of 1862, the Sioux Indians in Dakota and western Minnesota revolted. They had complained with abundant reason of unjust treatment and non-fulfilment of treaties. To avenge their wrongs, they fell upon the whites, killing men, women, and children. A detachment from the army soon put an end to these troubles, and a number of the Indians were tried, found guilty of murder, and hanged.

Union armies in the West, 1863.

323. Campaign in the West; Vicksburg. (1863.) — In the West and Southwest there were four Union armies: one under Grant, in the vicinity of Vicksburg, Mississippi; one under Banks, in Louisiana; one under Schofield, in Missouri; and one under Rosecrans, near Murfreesboro, Tennessee. The main purpose of the first three was to open the Mississippi River, and thus divide the Confederacy. The objective point of the army of Rosecrans was Chattanooga.

Grant besieges Vicksburg.

Vicksburg and Port Hudson, still held by the Confederates, were very strong points. Leaving Corinth, Grant, with the coöperation of gunboats and transports, tried plan after plan in order to defeat the Confederate forces, and to reduce Vicksburg; again and again his efforts were unsuccessful. He next occupied the country east of the city, and made several ineffectual assaults upon the fortifications. He then began a regular siege of the city.

324. Chancellorsville; Lee invades Pennsylvania. (1863.)

[1] "Of that camp, the Confederate inspector-general spoke as a place of horrors beyond description."

www.libtool.com.cn

אזוי פיעל הערצרייסענדע יסורים; און ענדערסאָנוויל איז געוואָרען כמעט אן אנדער וואָרט פאר דיא שרעקליכסטע קוועלונגען.*)

322. דיא מלחמה מיט דיא סיו אינדיאַנער. (1862) — צו מאכען דיא צרות פון דיא פראייניגטע שטאַטען נאָך גרעסער, האָבען אין זומער פון 1862 דיא סיו אינדיאַנער אין דאקאָטא און וועסטליכען טייל פון מינעסאָטא געמאכט אן אויפשטאַנד. זיי האָבען זיך מיט רעכט בעקלאָגט דאָס מען בעאַנדעלט זיי ניט מיט יושר און דאָס מען האלט ניט קיינע פון דיא אָבמאכען וואָס מען האָט מיט זיי געמאכט. זיי האָבען דאָרום בעשלאָסען צו נעהמען נקמה פאר דאָס אונרעכט וואָס מען בעגעהט געגען זיי; זיי זיינען בעפאלען און אויסגע'הרג'עט וווייסע מענשען — מענער, פרויען און קינדער. אן אָבטיילונג פון דער ארמעע האָט גיך געמאכט א סוף צו דיזע צרות. אן אנצאָהל אינדיאַנער זיינען פראָצעסירט געוואָרען; מען האָט זיי געפונען שולדיג אין מאָרד און אויפגעהאנגען.

323. דער קאַמפף אין דיא וועסט; וויקסבוירג. (1863) — אין דיא וועסט און זיד־וועסט זיינען געווען פיער ארמעען: איינע אונטער גרענט, אין דער געגענד פון וויקסבוירג, מיסיסיפי; איינע אונטער בוינקס, אין לואיזיענע; איינע אונטער שאָפיעלד, אין מיזורי; און איינע אונטער ראָזעקראַנס, ניט וויט פון מוירפריסבאָראָ, טענעסי. דער הויפט צוועק פון דיא ערשטע דריי איז גע־וען צו עפענען דעם טייך מיסיסיפי און אויך דעם אופן צו צערשפליטערן דיא קאָנפעדעראַטען. דער ציעל־פונקט פון דער ראָזענקראַנס ארמעע איז געווען טשעטענוגא.

וויקסבוירג און פאָרט האדסען, וועלכע זיינען נאָך אלץ געווען אין דיא הענד פון דיא קאָנפעדעראַטען, זיינען געווען זעהר שטאַרקע פונקטען. פערלאָזענדיג קאָרינט האָט גענעראל גרענט פרובירט איין פלאַן נאָך נאָך'ן צווייטען צו שלאָגען דיא קאָנפעדעראַטען חיל און אייניצונעהמען וויקסבוירג; ער איז פון דער וואסער־זייט געהאלפען געוואָרען פון קאָנאָנען־שיפען און טראַנספּאָרט־שיפען; אָבער יעדען מאָל איז ער דורכגעפאלען. דערנאָך האָט ער פערנומען דאָס לאנד אכט פון וויקסבוירג און האָט געמאכט עטליכע אָנגריפע אויף דיא פעסטונגען, אָבער אלץ אהן ערפאלג. דאן האָט ער בעשלאָסען צו מאכען א געוועהנליכע בעלא־גערונג פון דער שטאָט.**)

*) אין ענדערסאָנוויל זיינען 35,000 געפאנגענע געהאלטען געוואָרען אויף א פעלד פון 27 אקער; זיי זיינען בעהאנדעלט געוואָרען אויף דעם שוידערליכסטען אופן. דער קאָנ־פעדעראַטען גענעראל־אינספעקטאָר האָט בעריכטעט דאָס דער ארט איז "א שאנדע פאר ציוויליזאציאן" און דאָס דיא יסורים וואָס דיא געפאנגענע האָבען זיינען צוגעלכע שרעקליכע דאָס מען קען זיי נאָרניט בעשרייבען. ביי ענדע פון דער מלחמה איז דער קאָמענדאנט פון ענדערסאָנוויל, א שווייצער, פראָצעסירט און אויפגעהאנגען געוואָרען.

**) אויף דער ענגלישער זייטע 354 געפינט זיך א קארטע פון דעם קאָמפף וואָס איז

www.libtool.com.cn

וואם זאל זיי ניט געגעבען ווערן, בעטראכט געוואלטען אם וועניגסטען וויא אן אינ־דירעקטע שטיצע פון שקלאפערייי.

דער וויכטיגסטער מאמענטאנער רעזולטאט פון דער בעפרייאונגס־פראקלא־מאציע איז געווען דיא בעשעפטיגונג פון נעגערס און אנטלאפענע שקלאפען אין דיא ארמעען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. זיי זיינען שוין פריהער בע־נוצט געוואלען פון דיא קאנפעדעראטען פאר דעם צוועק פון אויסגראבען ערד און מאכען בעפעסטיגונגען, אויך אלס פוהרלייטע, און פאר אנדערע צוועקען. דיא איבערגעבענהייט פון דיא שווארצע צו זייערע בעלי הבתים, הויפטזעכליך אויך דיא פלאנטאציעס אין דיא זיד שטאאטען, וואו עס האט זעהר אפט פא־סירט דאס עס איז ניט געבליבען קיין אייניציגער וויסער מאן, האט כמעט קיין גלייכען ניט אין דער געשיכטע פון דער וועלט און מעג פון אלעמען בעוואונ־דערט ווערן.

דיא קאנפעדעראטען רעגיערונג האט זעהר ניט געוואלט ליידען דאס וואס דיא פעדעראליסטישע רעגיערונג האט אנגעהויבען אריינצונעהמען נעגערס אין איהרע ארמעען און דאס האט געפיהרט דערצו דאס מען האט אויפגעהערט אויסבייטען געפאנגענע, וויא עס איז דער מנהג אין קריעגס־צייט; וואס אזוי שנעל וויא דיא קאנפעדעראטען רעגיערונג האט זיך עגטזאגט אויסצובייטען דיא נעגער סאלדאטען אדער זייערע וויסע אפיצירען וועלכע זיינען גענומען געוואָרען אין פליען, האט דיא פעראייניגטע שטאאטען זיך אין גאנצען עגטזאגט אויסצובייטען געפאנגענע, ווייל זיא האט געהאלטען פאר איהר פפליכט צו בעשיצען גלייך אלעמען וואס האבען ביי איהר געריעגט אין דער ארמעע. בעת דעם גאנצען קריעג האבען הונדערט און אכציג טויזענד נעגערס געדיענט אין דיא ארמעען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען און זיי האבען זיך געמאכט א גוטען נאמען.

321. קריעגס געפאנגענע. (1861—1865) — פון דיא איבלען אין מלחמה זייט איז דיא אויסשפעכרונג און שלעכטע בעהאנדלונג פון געפאנגענע ניט פון דיא קלענסטע; און וועז דער אויסבייט פון געפאנגענע ווערט ניט פראקטיצירט, אדער ווערט פראקטיצירט נור אין א זעהר בעשרייענקטער מאס, דאן ווערן דיא צרות דערפון שטארק פערגרעסערט. דאס איז דער אמת וועגען אלע מלחמות און, עם טהוט לייד צו זאגען, דער ביטערער אמת וועגען דער בירגער מלחמה אין אמעריקא. זעלטען, אויב וועז, זיינען מענשען אויסגעשטאנען

www.libtool.com.cn

Effect of the Emancipation proclamation.

This proclamation was the first official blow struck at slavery, and henceforth made the war not only a struggle to maintain the union of the states, but also one to set free the slaves. Perhaps its greatest effect was abroad, for the long and brave resistance of the South had begun to make the Europeans think that she might succeed after all, and ought, perhaps, to be recognized. Now, any recognition of her independence, or any help which might be officially extended to her, would be at least an indirect support to slavery.

The most important immediate result was the employment of negroes and fugitive slaves in the armies of the Union. They had already been employed by the Confederates in throwing up intrenchments and as teamsters, and for other purposes. The faithfulness of the negroes to their southern masters, particularly on the plantations, where often there were no white men, has scarcely been paralleled in history, and is worthy of great admiration.

Negroes in the Union army.

The enlistment of negroes by the Federal government was resented by the South, and led finally to a cessation of the exchange of prisoners; for as the Confederate authorities naturally refused to exchange any black soldiers or their white officers captured in battle, the United States government refused to exchange at all, feeling bound to protect equally all who had entered its service. About one hundred and eighty thousand negroes entered the armies of the United States during the war and their record is a creditable one.

Prisoners of war.

321. **Prisoners of War.** (1861–1865.)—Of the evils incident to war, the confinement and ill-treatment of prisoners is not the least; and when exchange of prisoners is not practised, or is much restricted, the evils are greatly in-

www.libtool.com.cn

lamation by the districts named, and on January 1, 1863, he issued the proclamation of which he had given one hundred days' notice. In this he declared the power was

Emancipation Proclamation issued January 1, 1863.

And by virtue of the power, and for the purpose aforesaid, I do order and declare that all persons held as slaves within said designated States, and parts of States, are, and henceforward shall be free;

And upon this act, sincerely believed to be an act of justice, warranted by the Constitution upon military necessity, I invoke the considerate judgment of mankind, and the gracious favor of Almighty God.

L. S. Independence of the United States of America the eighty-seventh.

Abraham Lincoln

EXTRACT FROM LINCOLN'S EMANCIPATION PROCLAMATION.

Reduced facsimile of the autograph copy.

vested in him as "Commander-in-chief of the Army and Navy of the United States," claiming that it was "a fit and necessary war measure."

Union government, for the President did not claim the power to issue such an order respecting those states which had not seceded.

www.libtool.com.cn

— דעם 22טען סעפטעמבער, 1862, האָט פּרעזידענט לינקאָלן אַרויסגעלאָזען א פּראָקלאַמאַציע, אין וועלכער ער האָט ערקלערט דאָס "אלע פּערזאָנען וועלכע זיינען געהאלטען געווארען אלס שקלאפען אין אירגענד וועלכען שטאָאט אָדער בעשטימטען טייל פון א שטאָאט, וואו דיא איינוואָהנער זיינען אין אויפשטאנד געגען דיא פעראייניגטע שטאָאטען, זאָלען פון דעם ערשטען טאָג יאנואר, 1863, און פון דאן אָן אויף עוויג זיין פריי".*)

דאָס איז געווען א מין ווארנונג. פערשטעהט זיך, דיא יעניגע טיילען וואָס זיינען אַרויסגעטראָטען פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען האָבען דיזער פּאָרלויפיגער פּראָקלאַמאַציע קיין שום אכטונג ניט געשיינקט; און דעם ערשטען יאנואר, 1863, האָט לינקאָלן אַרויסגעלאָזען דיא פּראָקלאַמאַציע געגען וועלכער ער האָט געווארענט מיט הונדערט טעג פריהער. אין דיזער פּראָקלאַמאַציע האָט ער ערקלעהרט אז דיא מאכט דאָס צו טהאָן האָט ער אלס "הויפּט קאָמאַנדיר פון דער ארמעע און דיא מארין פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען", און דיא אורזאכע וואָרום ער טהוט עס איז וויל ער געפינט עס פאר "א פאסענדען און נויטוועגדיגען קריעגס־מיטעל".**)

דיזע פּראָקלאַמאַציע איז געווען דער ערשטער אָפיציעלער קלאַפּ וואָס שקלאפערייי האָט געקראָגען; און פון יעצט אָן איז דיא מלחמה געווארען ניט נור א קאמפּף פאר אויפהאלטען דעם עוויגען בונד צווישען דיא שטאָאטען, נור אויך צו בעפריען דיא שקלאפען. דיא שטארקסטע ווירקונג האָט עס פילייכט געהאט אין אויסלאנד. דער לאנגער און העלדישער ווידערשטאנד פון דיא קאָנפעדעראָטען האָט דיא אירא̈פעער אנגעהויבען מאכען דענקען דאָס דיא רעבעלישע שטאָאטען קענען נאָך אלעמען געווינען און מען וואלט זיי אפשר בעדארפט אנערקענען. יעצט אָבער וואלט דיא אנערקענונג פון דיא קאָנפעדעראָטען שטאָאטען אלס א בעזונדערע און אונאבהענגיגע מדינה, אָדער אירגענד וועלכע אפיציעלע הילפע

*) אין דער פּראָקלאַמאַציע זיינען אויסגעלעכענט געווארען יענע טיילען פון לאנד וועלכע זיינען ניט געווען אונטער דער קאָנטראָל פון דער פעדעראלישטישער רעגיערונג, וויל דער פרעזידענט האט נארניט פרעטענדירט צו האָבען דיא מאכט אויף אַרויסגעבען אזא בעפעהל וועגען דיא טיילען וואָס האָבען זיך ניט אפּגעריסען פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען.

**) אויף דער ענגלישער זייטע 351 געפינט זיך א פערקלענערטע נאכבילדונג פון א טייל פון דער בעפרייאונגס פּראָקלאַמאַציע, וועלכע פרעזידענט לינקאָלן האָט אַרויסגעלאָזט ביים אנפאנג פון 1863.

www.libtool.com.cn

דיא ארמעע אין מיזורי, ארויסגעלאזען א פראקלאמאציע, אין וועלכער ער האָט ערקלעהרט אז דאָס אייגענטהום פון אלע בירגער וואָס וועלן זיך שלאָגען געגען דיא פעראייניגטע שטאאטען, אדער העלפען איהר שונא, וועט קאָנפיסקירט ווערן, און דאָס "זייערע שקלאפען, אויב זיי האָבען אזעלכע, ווערן דאדורך ערקלעהרט פרייע מענשען". דיזען לעצטען פונקט פון דער פראקלאמאציע האָט פרעזידענט לינקאלן שפעטער בטל געמאכט.

אין זיד קעראָלײנא האָט גענעראל האנטער ארויסגעגעבען א מיליטעריש בעפעהל אין מאי, 1861, אין וועלכען עם איז געשטאנען פאלגענדעם: "שקלא־פערײ און קריעגס־צושטאנד אין א פרייע מדינה קענען ניט געהן האנד אין האנד. דיא פרעזאנען אין דיזע דריי שטאאטען, דזשאָרדזשיא, פלאָרידא און זיד קעראָלײנא, וועלכע זיינען ביזהער געהאלטען געווארען אלס שקלאפען, ווערן דאָרום ערקלעהרט פריי אויף אלע מאל." ער האָט אויך ארגאניזירט א רעגימענט פון נעגער־סאָלדאטען, וועלכען ער האָט געמאכט פאר א טייל פון זיין ארמעע.

פרעזידענט לינקאלן האָט בטל געמאכט דיא גאנצע פראקלאמאציע פון האנטער, אויף'ן גרונד דאָס ער האָט אנגעריהרט פראגען וועלכע קאָמאנדירען פון ארמעען זיינען ניט בעפאלמעכטיגט צו ענטשיידען. אין דער זעלבער צייט אבער האָט לינקאלן אין זיין פראקלאמאציע ערזוכט דאָס פאלק צו בענוצען זיך מיט דעם פלאן פון בעלוינטע בעפרייאונג, וועלכען דער קאָנגרעס פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט אנגענומען.*)

אין דער נאָרד האָט זיך דער געפיהל געגען שקלאפעריי געהאלטען זעהר שנעל אין ענטוויקלען. לינקאלן איז מיט זיינע אידעען קיינמאל ניט ארוֹסגע־טראָטען פיעל פריהער פאר דער עפענטליכער מיינונג. ער האָט אפגעוואָרט אויף דער ריכטיגער צייט, און ווען ער האָט געדענקט דאָס דיא שטונדע איז געקומען האָט ער אי נערעדט אי געהאנדעלט. דיא פראגע פון שקלאפעריי האָט ער ביי זיך בעטראכט פון אלע זייטען און ער האָט נור נעווארט אויף'ן ריכטיגען מאָ־מענט ווען ער וועט קענען רעדען. דיא שלאכט ביי ענטיטעם האָט איהם געגעבען דיא ריכטיגע געלעגענהייט.

320. בעפרייאונג אלס קריעגס־מיטעל; דיא ווירקונג. (1863—1865)

*) בעלוינטע בעפרייאונג מיינט נאנץ אויפאך דאָס דיא שקלאפען־אייגענטהימער זאלען קרינען בעצאהלט פאר דיא בעפרייטע שקלאפען. פרעזידענט לינקאלן האָט דעם קאָנגרעס נע־ראטהען אנצונעהמען א פלאן, וועלכער זאל מאכען מעגליך דיא בעפרייאונג פון שקלאפען אויף אזא אופן, אוז דער קאָנגרעס האָט אזא פלאן אנגענומען. אבער עס איז פון דעם נאָרנים נעווארען. דער קאָנגרעס האָט נור אפגעקויפט דיא 4000 שקלאפען פון קאלאמביא דיסטריקט (וואו דיא שטאָט וואשינגטאן נעפינט זיך) פאר א מיליאן דאלער.

www.libtool.com.cn

Lincoln's attitude toward slavery.

confiscated, and "their slaves, if any they have, are hereby declared free men." This order, so far as it related to the slaves, was annulled by President Lincoln.

In South Carolina, General Hunter, in May, 1861, in a military order, said: "Slavery and martial law in a free country are altogether incompatible. The persons in these three states, Georgia, Florida, and South Carolina, heretofore held as slaves, are therefore declared forever free." He also mustered a regiment of negroes into the service.

President Lincoln annulled the proclamation of Hunter, as dealing with questions beyond the authority of "commanders in the field" to decide. Lincoln at the same time, in his proclamation besought the people to embrace the offer of compensated emancipation,[1] proposed by the United States Congress.

The feeling in the North against slavery was rapidly growing. Lincoln never pressed his views much in advance of public opinion. He bided his time until he thought the hour had come, and then he spoke or acted. He had already considered the subject carefully, and was only waiting the time to speak. The battle of Antietam gave him a suitable opportunity.

The Emancipation Proclamation announced.

320. Emancipation a War Measure; Effect. (1863–1865.) — On the 22d of September, 1862, President Lincoln issued a proclamation, stating that on the first day of January, 1863, "all persons held as slaves within any state or designated part of a state, the people whereof shall then be in rebellion against the United States, shall be then, thenceforward, and forever free."[2]

Of course, no notice was taken of this preliminary proc-

[1] Compensated emancipation: that is, that payment should be made to the slave owners for slaves set free.

[2] Those portions were designated which were not under the control of the

www.libtool.com.cn

Joseph Hooker, the unfortunate Army of the Potomac changed commanders again.

In the West the Union forces had been gradually advancing. Though the Confederates had made a few successful raids into Tennessee and Kentucky, the result of the year's campaign was decidedly against them. Braxton Bragg, the Confederate general, was defeated at Perryville, October 8. On the last day of the year 1862, a severe battle was fought at Murfreesboro, Tennessee, between Rosecrans, the Union general, and Bragg, resulting in the retreat of Bragg, after a heavy loss on both sides. Fighting in the West.

318. Slavery; "Contraband." (1861). — At the beginning of the war the United States government showed no disposition to interfere with slavery. President Lincoln in his inaugural said, quoting from one of his own campaign speeches: "I have no purpose, directly or indirectly, to interfere with the institution of slavery in the states where it exists. I believe I have no lawful right to do so, and I have no inclination to do so." Slavery.

In May, 1861, some fugitive slaves came into the camp of General Butler at Fortress Monroe. He refused to give them up to their owner, who was the commander of the Confederate forces near by, and who asked by a flag of truce that they should be returned to him under the fugitive slave law. Butler replied that slaves were contraband of war, as they could be used in working on fortifications and in other ways. This name of "Contraband" was applied to the ex-slaves for a long time. "Contrabands."

319. Slavery; Emancipation Proclamation. (1861–1863.) — In August, 1861, General John C. Frémont, commanding in Missouri, issued a proclamation, declaring that all citizens who should take up arms against the United States, or assist its enemies, should have their property

www.libtool.com.cn

פון מענשען־לעבענס. דער רעזולטאט איז געווען דאס דיא אונגלויבע פאטא־מאק ארמעע האט וויעדער געקראגען אן אנדער קאמאנדיר. גענעראל יאזעף הוקער איז ערנאנט געווארען צו פערנעהמען דעם אָרט פון גענעראל בוירנסייד.

דיא חיל פון דיא פעראייניגטע שטאאטען אין דיא וועסט האבען שטופענ־וויז פארשריט געמאכט. הגם דיא קאנפעדעראטען איז א פאאר מאל גלונגען ארויינצושיקען אנפאל עקספעדיציעס אין טענעסי און קענטאקי, איז פון דעסטווע־גען דער רעזולטאט פון דעם גאנצען יאהר מלחמה פיהרען גענוען ענטשיעדען גענגען זיי. דעם 8טען אקטאבער איז ברעקסטאן ברעג, דער קאנפעדעראטען גע־נעראל, גשלאגען געוואָרען ביי פעריוויל. אין דעם לעצטען טאג פון יאהר 1862 איז א שרעקליכע שלאכט פארגעקומען ביי מוירפריסבארא, טענעסי, צווי־שען גענעראל ראזענקראנס פון דער פעדעראלישער ארמעע און גענעראל ברעג פון דער קאנפעדעראטען ארמעע. אויף ביידע זייטען איז געפאלען זעהר א סך מענשען. ברעג האט זיך געמוזט צוריקציהען.

318. שקלאפעריי; "קאנטראבאנד". (1861)—ביים אנפאנג פון דער מלחמה האט דיא רעגיערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען ניט ארויסגעצייגט קיין נייגונג צו מישען זיך אין דער שקלאפעריי פראגע. אין דער רעדע וועלכע פרעזידענט לינקאלן האט געהאלטען ביי זיין אויפשוועורונג האט ער געזאגט, ציטירענדיג פון אייגע פון זיינע וואהל־רעדעס: "איך בעאבזיכטיג ניט אויף קיין פאל אנצוריהרען דיא אינסטיטוציאן פון שקלאפעריי אין דיא שטאאטען וואו עס עקזיסטירט. איך גלויב דאס איך האב ניט קיין געזעצליכען רעכט דאס צו טהאן און איך האב אויך ניט קיין שום נייגונג דאס צו טהאן".

אין מאי, 1861, זיינען אן אנצאהל אנטלאפענע שקלאפען געקומען אין דעם לאגער פון גענעראל באטלער אין דער פעסטונג מאנראָ. ער האט זיך ענמזאגט זיי אומצוקעהרען צו זייער אייגענטהימער, וועלכער איז געווען דער קאמאנדיר פון דיא קאנפעדעראטען חיל ניט וויים פון דארט, און וועלכער האט דורך א פלאג פון וואפען־שטילשטאנד געפאדערט דאס מען זאל זיי אומקעהרען צו איהם אויף'ן גרונד פון דאס געזעץ וועגען אנטלאפענע שקלאפען. באטלער האט גע־ענטפערט דאס דיא שקלאפען זיינען קריעגס־קאנטראבאנד, וויל דיא זיד האט זיי נאך געקענט גבערויבען ביי דער ארבייט פון בויען פעסטונגען און אויף אנדערע אופנים. א לאנגע צייט נאכדעם האט מען מיט דיזען נאמען "קאנטרא־באנד" בעצייכענט דיא געווענענע שקלאפען.

319. שקלאפעריי; בעפריאונגם פראקלאמאציע. (1861—1863) — אין אגוסט, 1861, האט גענעראל דזשאן סי. פרעמאנט, וועלכער האט קאמאנדירט

www.libtool.com.cn

געווארען צוריקצוציהען זיך ביז'ן טייך דזשיימס. דאָ איז לי צוריקגעשטויסען געווארען, אָבער מעקלעלאַן'ס פערזוך אייגצונעהמען ריטשמאָנד איז געווען א דורכפאַל. לי האָט יעצט בעשלאָסען צו אטאקירען גענעראל פּאָפּ, וועלכער האָט קאָמאַנדירט דיא פעדעראַליסטישע חיל נאָהענט פון וואשינגטאָן. דיא ארמעען האָבען זיך בעגעגענט אויף אלטען שלאַכטפעלד פון בול ראָן און פּאָפּ איז געשלאָגען געווארען. ביי דער צייט פון סעפטעמבער (1862) האָבען דיא ארמעען פון נארד און זיד פערנומען אונגעפעהר דיזעלבע ערטער וויא ביים אָנפאַנג פון יאָהר. לי און דזשעקסאָן זיינען געווען דער היפּך פון מעקלעלאַן: וויא ער האָט זיך בעווועגט לאַנגזאַם און פאַרזיכטיג אזוי זיינען זיי געווען טהעטיג און אימער גרייט פאר א צוזאַמענשטויס.

דיא קאָנפעדעראַטען האָבען געדענקט אז יעצט איז א פּאַסענדע צייט פאר אָנגרייפען דיא נארד. לי איז אריבער דעם טייך פּאָטאָמאק אויף דער אויבערשטער (נארד) זייט פון וואשינגטאָן, האָט איינגענומען פרעדריק, מערילענד, און האָט זיך נענומען גרייטען פאר אן אטאקע אויף באלטימאָר אדער פילאדעלפיא. מעקלעלאַן איז איהם נאָכגענאַנגען און לי איז געווען געצוואונגען א קעהר צו טהאָן זיך אין א וועסטליכער ריכטונג. אין דער צווישען־צייט איז הארפּער'ס פערי מיט עלף טויזענד מאן און א מאסע פראָוויאַנט אריינגעפאלען אין דיא הענד פון דיא קאָנפעדעראַטען. דיא ארמעען האָבען זיך בעגעגענט ביי דער ענטיטעם טייכעל, נאָהענט פון שארפּסבוירג, מערילענד, און נאָך א שרעקליכער שלאַכט (דעם 17טען דעצעמבער) האָט זיך לי צוריקגעצויגען אויף דער אנדערער זייט פון דעם טייך פּאָטאָמאק.*) ער איז געווען שטארק ענטטשוישט פון דעם וואָס ער האָט אין מערילענד גטראָפען וועניג סימפּאַטיע פאר דער קאָנפעדעראַטען רעגיערונג.

מעקלעלאַן האָט דעם שונא ניט נאָכגעיאָגט און דאָס האָט געמאַכט אז מען זאָל מיט איהם זיין שטארק אונצופריעדען, ניט נור פאר ניט זיין טהעטיג גענוג יעצט, נור אויך פריהער; דער רעזולטאַט איז געווען דאָס מען האָט איהם געמאַכט אויס קאָמאַנדיר און מעהר האָט מען איהם שוין קיין קאָמאַנדע ניט גענעבען אין דער גאנצער צייט וואָס דיא מלחמה האָט אנגעהאלטען.

317. פרעדריקסבוירג; מוירפריסבאָראָ. (1862) — גענעראל עמברא ע. בוירנסייד איז יעצט געווארען דער קאָמאַנדיר פון דער פּאָטאָמעק ארמעע. אויב מעקלעלאַן איז געווען צו פאַרזיכטיג איז בוירנסייד געווען צו גאַייליט. ער האָט געמאכט א פערזוך צו דערגרייכען ריטשמאָנד אויף דעם וועג פון רעפּאַהאנאָק און פרעדריקסבוירג, אָבער זיין ארמעע איז דארט צוריקגעמוריבען אן געשלאָגען געווארען (דעם 13טען דעצעמבער), מיט א שרעקליכען פערלוסט

*) אין דיזער שלאכט האָט מעקלעלאַן פערלארען א 12,000 און לי א 10,000 סאלדאטען.

www.libtool.com.cn

McClellan fails to take Richmond.

tinuous fighting, forced him back to the James River. Here Lee was repulsed, but McClellan's attempt to take Richmond was a failure. Lee now determined to attack Pope, who commanded the Union forces near Washington. The armies met on the old field of Bull Run, and Pope was defeated. By September (1862) the two armies occupied about the same positions as early in the year. Lee and Jackson were as active and ready as McClellan was slow and cautious.

Second battle of Bull Run, August 29, 30, 1862.

Lee invades Maryland; repulsed at Antietam, September 17, 1862.

The Confederates now thought it a good time to invade the North. Lee crossed the Potomac above Washington, took Frederick, Maryland, and prepared to move on Baltimore or Philadelphia. McClellan followed, forcing Lee to turn westward. Meantime, Harper's Ferry with eleven thousand men, besides stores, fell into the hands of the Confederates. The armies met at Antietam Creek, near Sharpsburg, Maryland, and after a severe battle (September 17), Lee retreated across the Potomac.[1] He had been much disappointed in meeting with so little sympathy in Maryland.

McClellan did not pursue the retreating army and in consequence of his inactivity not only in this instance, but also in earlier ones, he was removed from command, and assigned to no further active duty during the war.

Burnside defeated at Fredericksburg, December 13, 1862.

317. Fredericksburg; Murfreesboro. (1862.)—The command of the Army of the Potomac was now given to General Ambrose E. Burnside. If McClellan was over-cautious, Burnside was rash. Attempting to reach Richmond by the way of the Rappahannock and Fredericksburg, his army was driven back and defeated (December 13), with a terrible loss of life. With the appointment of General

[1] McClellan lost in this battle about 12,000, and Lee about 10,000.

www.libtool.com.cn

eral Joseph E. Johnston. McClellan moved his army to the mouth of the James River, and proceeded to attack Yorktown. It took a month to capture this place, and meanwhile Johnston was getting ready to repel an attack upon Richmond.

McClellan checked.

After taking Yorktown, McClellan pushed on and succeeded in getting within a few miles of Richmond. There the Chickahominy, a small stream, but swollen by sudden rains, divided his forces. Johnston at once attacked the weaker division of McClellan's army, and though Johnston was wounded and forced to retire, he had succeeded in delaying its advance. Meanwhile, the Confederates under Jackson drove Banks down the Shenandoah Valley toward Washington, so frightening the authorities that McDowell was hastily recalled to defend the city.



"STONEWALL" JACKSON.

THOMAS JONATHAN JACKSON was born in Virginia, 1824. He graduated from West Point in 1846. He served in the Mexican War, but resigned from the army and became an instructor in the Virginia Military Institute, Lexington. He was given a command in the Confederate army, and was very successful. At the first battle of Bull Run, he and his brigade stood, it was said, like a "stone wall," and from that time he was known as "Stonewall" Jackson. He was Lee's most trusted general. He was fired upon, through error, by his own men at Chancellorsville, and died a few days later, May 10, 1863. His character was almost Puritanic, and he was a thorough soldier.

The wounded Johnston was succeeded by General Robert E. Lee.

Robert E. Lee takes command of Confederate army before Richmond.

316. Failure to take Richmond; Bull Run; Antietam. (1862.) — Jackson having disposed of Banks, and McDowell being held back to protect Washington, Lee, who had been joined by Jackson's forces attacked McClellan, and after seven days of almost con-

"Seven days' battle."

www.libtool.com.cn

פון דעם דזשיימס טייך און האָט געגומען אטאקירען יאָרקטאון. עס האָט געגומען א חדש איינצונעהמען דיזען אָרט, און אונטערדעסען האָט זיך דזשאנסטאָן גע־מאכט גרייט אבצושטויסען אן אטאקע אויף ריטשמאָנד.

נאכדעם וויא מעקלעלאן האָט איינגענומען יאָרקטאון האָט ער זיך ווייטער מארשירט און האָט מיט ערפאלג זיך דורכגעשפארט ביז א פּאָר מייל ווייט פון ריטשמאָנד. דאָרט איז זיין ארמעע צוטיילט געוואָרען פון א קלייגעם וואסער, דער טשיקאהאמיני פלום, וועלכער איז גראדע דאמאלס אָנגעשוואָלען געוואָרען פון רעגענס און האָט פערפלייצט דיא געגענד. דזשאנסטאָן האָט גלייך אטאקירט דעם שוואכערן פליגעל פון מעקלעלאן'ס ארמעע, און אבוואהל דזשאנסטאָן איז פערוואונדעט געוואָרען און איז געוואָרן געצוואונגען זיך צוריקצוציהען, איז איהם פון דעסטוועגען געלונגען אבצוהאלטען דעם וויטערען פּארשריט פון דער ארמעע פון דיא פעראייניגטע שטאטען. אין דער זעלבער צייט האָבען דיא קאנפעדע־ראטען, אונטער גענעראל דזשעקסאָן,*) געטריבען גענעראל ביינקס פון דעם שענאנדאָ טהאל אין דער ריכטונג פון וואשינגטאָן. דאָם האָט דיא בעאמטע פון דיא פעראייניגטע שטאטען אזוי דערשראקען דאָם זיי האָבען אין אייליגניש צוריקגערופען מעקדאוועל'ן צו בעשיצען דיא הויפט־שטאָט.

אויף דעם אָרט פון דעם פערוואונדעטען דזשאנסטאָן איז געוואָרען קאמאנ־דיר גענעראל ראָבערט ע. לי.

316. **ניט־געלונגענער פערזוך אייניצונעהמען ריטשמאָנד; בול ראָן; ענטיטעם.** (1862) — וועו דזשעקסאָן איז פערטיג גענוואָרען מיט גענעראל ביינקס, און מעקדאוועל איז צוריקגעהאלטען גענוואָרען אויף בעשיצען וואשינגטאָן, האָט ער, דזשעקסאָן, זיך פעראייניגט מיט דער ארמעע פון גענעראל לי, וועלכער האָט יעצט גמאכט אן אטאקע אויף מעקלעלאָן. כמעט זיבען טעג נאכאנאנד האָט מען זיך געשלאָגען און דער רעזולטאט איז געווען דאָם מעקלעלאן איז געצוואונגען

*) מהאמאס וואנעטאן דזשעקסאָן, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 347, איז געבאָרען געוואָרען אין ווירדזשיניא אין 1824. אין 1846 האָט ער געענדיגט דיא שולע פון וועסט פּאינט. ער האָט זיך בעטיילינט אין דער מעקסיקאנער מלחמה, אבער האָט רעזיגנירט בון דער ארמעע און איז געוואָרען א לעהרער אין דעם ווירדזשיניא מיליטערישען אינסטיטוט, אין לעקסינגטאָן. וועו עס האָט אויסגעבראכען דער בירגער קריעג האָט ער נעקראָגען דיא קאמאנדע איבער א טייל חיל אין דער קאנפעדעראטען ארמעע און איז געוועו זעהר ערפאלגרייך. מען האָט דערצעהלט דאָם ביי דער ערשטער שלאכט פון בול ראן איז ער מיט זיין בריגאדע געשטאנען וויא א "שטיינערנע וואנד", און פון דאמאלס אן האָט מען איהם אנגעהויבען רופען "סטאָנוואל" דזשעקסאָן. ער איז געווען לים אנפערטרויטער געגנער. ביי דער שלאכט פון טשענסעלארסוויל האָבען זיינע אייגענע לייטע, דורך א טעות, אויף איהם געשאָסען, און א פּאָר טעג שפעטער, דעם 10טען מאי, 1863, איז ער פון דיא וואונדען געשטארבען. ער האָט גהאט וואס מען קען רופען א פּוריטאנישען כאראקטער און איז געווען א סאלדאט אין פולען זינען פון וואָרט.

www.libtool.com.cn

25טען אפריל) האָט זיך ניט אַרלינם אונטערגענעבען. עס האָט ניט גענומען לאַנג ביז דיא פעסטונגען אונטערן שטאָט האָבען זיך אויף אונטערגענעבע: גענעראל באָטלער איז פערבליבען אין ניו אָרלינס, אָבער דיא פלאָטע איז אָפּ־ געפאָהרען העכער אַרויף אויף מיסיסיפי, און באלד איז דער גאַנצער טייך, מיט דער אויסנאַהמע פון וויקסבוירג און איינע אָדער צווייי אַנדערע פונקטען, געווען אָפען פאר דיא חיל פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.

315. מעקלעלאַן'ס ארמעע ריהרט זיך; גענעראל ר. ע. לי.*) (1862) — מעקלעלאַן האָט אונטערדעסען געהאַלטען אין מוסטירען און אָרגא־ ניזירען דיא ארמעע פון פּאָטאָמעק. דיא בעאמטע אין וואשינגטאָן און דאָם פּאָלק אין אַלגעמיין זיינען מיעד געוואָרען וואַרטען ביז ער וועט זיך צוקלייבען עפּעם טהאָן און האָבען געשריען אז עס איז שוין דיא העכסטע צייט צו מאַכען א שריט פאָרווערטס.

נאָכדעם וויא ער האָט געקראָגען פיעלע עצות און אויפפאָדערונגען, האָט מעקלעלאַן טראַנספּאָרטירט זיין ארמעע איבער דעם פּאָטאָמעק, אום צו דער־ גרייכען ריטשמאָנד פון דער זיד־אָסט זייט. גענעראל מעקדאָוועל איז איבערגע־ לאָזען גענוואָרען ניט וויַיט פון פרעדעריקסבוירג צו בעשיצען וואשינגטאָן און א געניגענדע מאכט איז אָבגעשטעלט געוואָרען אין דעם טהאָל פון שענאנדא אונטער גענעראל בייגקס. גענעראל דשאַנסטאָן האָט קאָמאַנדירט דיא חיל וועלכע האָבען געפאָלגען דששאָ בראון אין האַרפּער'ס פערי. וועו עס איז געוואָרען קלאָר דאָס ווירדזשיניא וועט ארויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט ער זיך צוריקגעצויגען פון דער פעדעראַליסטישער ארמעע. אין יוני, 1862, האָבען איהם דיא קאָנפעדעראַטען גענעבען דיא קאָמאַנדע איבער דער ארמעע פון נארד ווירדזשיניא. מיט זיינע גרויסע מיליטעריש פעהיגקייטען, איבער־ הויפּט בייס פערטיידיגען זיך, האָט ער מעהר וויא אירגענד וועלכער אנדער מענש שטארק געמאכט דיא קאָנפעדעראַטען רעגיערונג. נאָך דער בירנער מלחמה, אין 1865, איז ער געוואָרען פרעזידענט פון דעם וואשינגטאָן ענד לי אוניווערזיטעט אין לעקסינגטאָן, ווירדזשיניא, און דיזען אמט האָט ער גהאַלטען ביז זיין טויט, דעם 12טען אקטאָבער, 1870.

*) גענעראל ראָבערט עדוואַרד לי, וועלכער בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 346, איז געבאָרען גוואָרען אין ווירדזשיניא דעם 19טען יאנואר, 1807. ער איז גוואָרען א זוהן פון גענעראל הנרי לי, וועלכער האָט זיך ערוואָרבען א נאָמען פאר זיך אויסגעצייכענטען קאוואַלעריען קאָמאַנדיר אין דער צייט פון דער אמעריקאנער רעוואָלוציאָן גענגען ענגלאנד. ראָבערט האָט גענענדיגט דיא וועלט פּאינט שוהלע אין 1829. ער האָט גערינגט אין דער מעקסיקאַנער מלחמה, איז אין דיא יאהרען 1852—1855 גוואָרען סופּעראינטענדענט (אויפזעהער) פון דער וועסט פּאינט שוהלע, און האָט קאָמאַנדירט דיא חיל וועלכע האָבען גענאַנגען רזשאָ בראון אין האַרפּער'ס פערי. וועו עס איז גוואָרען קלאָר דאָס ווירדזשיניא וועט ארויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט ער זיך צוריקגעצויגען פון דער פעדעראַליסטישער ארמעע. אין יוני, 1862, האָבען איהם דיא קאָנפעדעראַטען גענעבען דיא קאָמאַנדע איבער דער ארמעע פון נארד ווירדזשיניא. מיט זיינע גרויסע מיליטעריש פעהיגקייטען, איבער־ הויפּט בייס פערטיידיגען זיך, האָט ער מעהר וויא אירגענד וועלכער אנדער מענש שטארק געמאכט דיא קאָנפעדעראַטען רעגיערונג. נאָך דער בירנער מלחמה, אין 1865, איז ער גוואָרען פרעזידענט פון דעם וואשינגטאָן ענד לי אוניווערזיטעט אין לעקסינגטאָן, ווירדזשיניא, און דיזען אמט האָט ער גהאַלטען ביז זיין טויט, דעם 12טען אקטאָבער, 1870.

www.libtool.com.cn

Farragut takes New Orleans April 25, 1862.

endeavor to capture the forts which had been erected to defend the approach to New Orleans by the river, then he determined to pass them. There was a desperate conflict, but he succeeded. Two days later (April 25) New Orleans surrendered. It was not long before the forts below the city also surrendered. General Butler remained in charge of New Orleans, but the fleet went up the Mississippi, and soon the whole river, with the exception of Vicksburg and one or two other points, was open to the Union forces.

General Butler in New Orleans.



ROBERT E. LEE.

GENERAL ROBERT EDWARD LEE was born in Virginia, January 19, 1807. He was a son of General Henry Lee — the "Light Horse Harry" Lee of Revolutionary fame. He graduated from West Point in 1829. He served in the Mexican War, was superintendent of West Point, 1852–1855, and commanded the forces which captured John Brown at Harper's Ferry. He resigned his commission in the United States army when it was clear that Virginia would secede from the Union. He was given the command of the army of northern Virginia, June, 1862. By his remarkable military skill, particularly in defence, he did more than any other one man to strengthen the Confederacy. He became president of Washington and Lee University, Lexington, Virginia, in 1865, which office he held until his death, October 12, 1870.

315. Peninsular Campaign; General R. E. Lee. (1862.) — McClellan, meanwhile, had continued to drill and organize the Army of the Potomac. The authorities at Washington and the people at large had become quite tired of his inactivity and thought it high time for him to make a forward movement.

McClellan moves on Richmond.

After much consultation and urging, McClellan moved his army down the Potomac, to approach Richmond from the southeast. McDowell was left near Fredericksburg to protect Washington, and a force was stationed in the Shenandoah Valley under Banks. The Confederate army was commanded by Gen-

www.libtool.com.cn

This short conflict brought about a revolution in naval warfare the world over. It was seen that wooden vessels were helpless against ironclads, and every maritime nation began to build ironclads of one kind or another.

Importance of the conflict between the *Monitor* and *Merrimac*.

The United States as soon as possible added to its navy a number of monitors, as they were called. The joy of



MEDAL COMMEMORATING THE ACTION BETWEEN THE "MONITOR" AND THE "MERRIMAC."

From the Bostonian Society's Collection.

the North at the result of this engagement was proportional to its previous dismay.

In the spring of 1862 Union fleets on the southern coast had such success that all the good ports of the Atlantic, except Savannah, Charleston, and Wilmington, in North Carolina, were lost to the South. In February an expedition, commanded by General Benjamin F. Butler and Commodore David G. Farragut, sailed from Chesapeake Bay to take New Orleans.

Ports lost to the South, 1862.

Farragut, a native of Tennessee, was a resident of Virginia at the outbreak of the war, but refused to follow his state. He had entered the navy in 1812, and was therefore a veteran in the service. A week was spent in the vain

Farragut.

www.libtool.com.cn

דיזער קורצער קאמפף האָט איבער דער גאַנצער וועלט פעראורזאַכט אַן אי־בערקעהרענים אין דעם אַרט פון פיהרען מלחמה אויף ים. מען האָט איינגעזעהן דאָס היסצערנע שיפען זיינען היסלאָז געגען שיפען וואָס זיינען בערעקט מיט אייזען, און יעדע זעע־מאַכט האָט אָנגעהויבען בויען אייזערנע שיפען נאָך פער־שיעדענע מוסטערן.

אַזעלכע שיפען האָט מען אין דיא פעראייניגטע שטאַטען אָנגעהויבען רו־פען "מאָניטאָרס", נאָך דער "מאָניטאָר" וואָס האָט בעזיעגט דיא "מערימעק". דיא רעגיערונג האָט אַזוי שנעל ווי מעגליך אויסגעבויט אַן אַנצאָהל אייזערנע שיפען. וועז מען האָט זיך אין נאָרד פון דיא פעראייניגטע שטאַטען דערוואוסט דעם רעזולטאַט פון דער שלאַכט צווישען דיא "מאָניטאָר" און דיא "מערימעק" איז דיא שמחה געווען ניט וועניגער גרוים ווי פריהער דער שרעק.*)

אין דעם פריהלינג פון 1862 האָבען דיא קריעגס־שיפען פון דיא פעראי־ניגטע שטאַטען געהאַט אַזוי פיעל ערפאָלג ביים זידליכען ברעג, דאָס אַלע גוטע האַפענס ביים אטלאַנטישען אָקעאַן, אויסער סאַוואַנא, טשארלסטאָן און ווילמינג־טאָן (אין נאָרד קעראָלינא), זיינען פאר דיא קאָנפעדעראַטען געווען פערלאָרען. אין פעברואר איז פון טשעסאפיק בעי אָפּגעפאָהרען אַן עקספעדיציע אונטער דער פיהרונג פון גענעראַל בענדזשאמין פ. באטלער און קאמאָדאָר דייוויד ג. פאַראַגוט מיט דעם צוועק איינצונעהמען ניו אָרלינס.

פאַראַגוט, וועלכער איז געבאָרען געווארען אין טענעסי, האָט ביים אויס־ברוך פון דעם בירגער קריעג געוואָהנט אין ווירדזשיניא, אָבער ער האָט זיך ענטזאָגט נאָכצופאָלגען זיין שטאַאט. ער איז אריינגעטראָטען אין דער מארין פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען אין 1812 און איז שוין דאָרום געווען אַן אויס־געדיענטער, ערפאָהרענער קעמפפער. א וואָך האָט ער אומזיסט פערבראַכט אין מאַכען א פערזוך אייניצונעהמען דיא פעסטונגען וועלכע זיינען אויפגעשטעלט געווארען צו בעשיצען דעם אריינגאַנג צו ניו אָרלינס דורך'ן טייך. דערנאָך האָט ער בעשלאָסען דיא פעסטונגען פערבייצופאָהרען. עס איז ענטשטאַנדען א פער־צווייפעלטער קאמפף, אָבער ער האָט אויסגעפיהרט. צווישי טעג שפעטער (דעם

*) אויף דער ענגלישער זייטע 345 נעפינט זיך א נאכביליגונג פון בייגע זייטען פון א מעדאל וואס איז אין דיא פעראייניגטע שטאַאטען ארויסגעלאָזען געווארען צום אנרעגען פון דעם זיעג וואס פערפערליסטישער דאמפפער "מאָניטאָר" מיט נור 2 קאנאנען האט נעהאט איבער דעם קאנפעדעראַטען דאמפפער "מערימעק" מיט 12 קאנאנען.

www.libtool.com.cn

פון קאנאנען־קויפען האט עס איהר גארניט געשאדעט. איהרע אייזערנע זייטען זיינען געבויבען אונבעריהרט. זיא איז אריינגעפאהרען אין דער קריעגס־שיף "קאמבערלענד" און האט איהר געזונקען. דיא אנדערע קריעגס־שיפען וואלטען נעהאט אן עהנליכען שיקזאל וועהן דיא נאכט וואלט זיי ניט געקומען צו הילפע; דיא "מערימעק" האט זיך אומגעקעהרט נאך נארפאלק. דיא מעלדונג פון דעם וואס האט פאסירט האט פעראורזאכט דיא גרעסטע שרעק אין נארד. פיעלע האבען געפרעגט: — וואס קען דען פערוועהרען דער שרעקליכער שיף פון קומען אין באלטימאר, אדער אירגענד וועלכע פון דיא נארדליכע האפענס? וועלכער האפען וועט דען קענען אויסהאלטען אן אטאקע פון איהר?

צווייי שטונדען נאכדעם וויא דיא "מערימעק" האט איבער דער אנקומענדער נאכט פערלאזען העמטאן ראוד, איז פון ניו יארק אנגעקומען א מאדנע קלייניע שיפעל מיט'ן נאמען "מאניטאר". זיא איז געווען געבויט נאך דעם פלאן פון דזשאן עריקסאן, וועלכער האט ערפונדען דעם דאמפף טרייב־שרויף (זעה פאראגראף 234). קוקענדיג אויף דיזע שיפעל וואלט מען קיינמאל ניט געזאגט אז זיא זאל זיך קענען שלאגען מיט אזא ריעזיגען שונא וויא דיא "מערימעק", אבער וועהן דיא "מערימעק" איז דעם פאלגענדען פריה־מארגען ארויסגעפאהרען פון נארפאלק איז דיא "מאניטאר" געווען גרייט איהר צו בעגעגענען. נאך א שלאכט פון פיער שטונדען האט זיך דיא "מערימעק" צוריקגעצויגען א צוקלאפטע נאך נארפאלק, און מעהר האט זיא שוין קיין שאדען ניט אנגעטהאן דיא שיפען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען.*)

*)וועהן דיא קאנפעדעראטען זיינען שפעטער געווען געצוואונגען צו פערלאזען נארפאלק האבען זיי אליין פערניכטעט זייער אייזערנע "מערימעק", אום דיא פעראייניגטע שטאאטען זאל זיך מיט איהר אויף קיין פאל ניט קענען בענוצען.

אויף דער ענגלישער זייטע 344 איז דא א קארטע פון העמטאן ראוד. מען קען זעהן אונטען, צו דער רעכטער האנד, דיא שטאט נארפאלק מיט איהר האפען, פון וואנען דיא "מערימעק" איז ארויסגעפאהרען. אין העמטאן ראוד גופא (אין מיטען פון דער קארטע) קען מען זעהן דיא פערשיעדענע קריעגס־שיפען, צווישען זיי דיא "מערימעק" און דיא "מאניטאר".

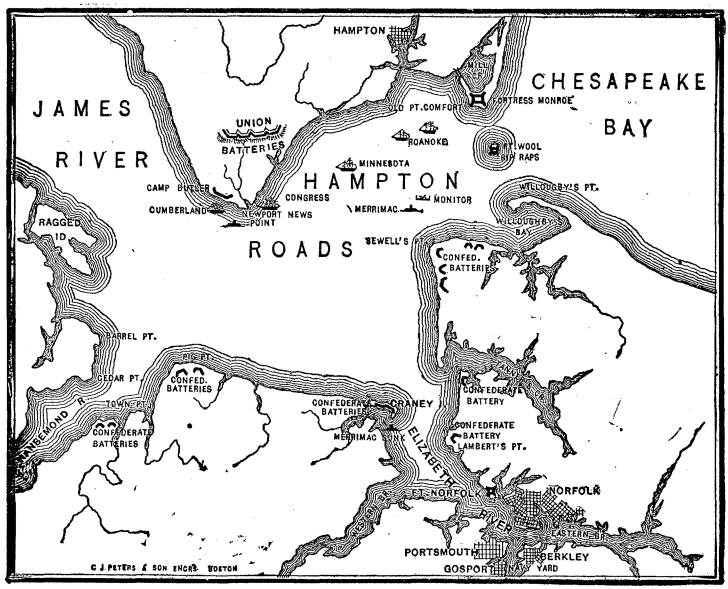
דער אמעריקאנער היסטאריקער דזשאן פיסק איז מיט דער מיינונג אז אין א געוויסען זין איז דער "דוע" צווישען דיא "מערימעק" און דיא "מאניטאר" נעווען דיא וואונדערבארסטע שלאכט וואס איז וועהן פארגעקומען אויף וואסער. דיא נייעסטע שיפען אין אלע מארינען פון דער גאנצער וועלט זיינען גלייך געווארען אלט־מאדיש און אלע גרויסע נאציאנען האבען אויף דאס ניי אנגעהויבען בויען נייע קריעגס שיפען. "צווישען דיא גרויסע מענשען וואס האבען גערעטעט דיא פעראייניגטע שטאאטען און בעפרייט דיא שקלאפען איז איינער פון דיא נויכטיגסטע געווען דער מאן פון וויסענשאפט, דזשאן עריקסאן."

www.libtool.com.cn

in the North. There seemed nothing to prevent the terrible vessel from going to Baltimore, or any of the northern seaports, which would be utterly at her mercy.

The *Monitor*.

About two hours after the *Merrimac* had left Hampton Roads for the night, a strange little craft, named the *Monitor*, arrived from New York. She had been built from the design of John Ericsson, the inventor of the steam propeller (sect. 234). She seemed altogether unable to cope with so formidable an antagonist as the *Merrimac*, but the next day when the *Merrimac* came out from Norfolk the *Monitor* was ready to meet her. After a fight of four hours, the *Merrimac* retired to Norfolk, and did no more damage.[1]



MAP OF HAMPTON ROADS, VIRGINIA.

The *Monitor* and the *Merrimac*, March 9, 1862.

[1] The *Merrimac* was destroyed by the Confederates when they abandoned Norfolk later in the war.

www.libtool.com.cn

Two months later, April 6, Grant was attacked at Pittsburg Landing, or Shiloh, on the Tennessee, by General Albert Sidney Johnston; there was a severe two days' fight, and but for the arrival of General Buell with reënforcements, Grant might have been defeated. The Confederates retired with the loss of their general, while over ten thousand men were killed, wounded, and missing. On the Union side the losses were even greater, and no attempt was made at an immediate pursuit. It was a dearly bought victory. On April 7, Island No. 10 on the Mississippi surrendered to Commodore Foote; the river was now open to the United States forces as far as Fort Pillow.[1]

Pittsburg Landing, April 6, 1862.

Island No. 10 surrenders.

314. Monitor and Merrimac; Farragut takes New Orleans. (1862.) — So far it was only in the West that the advantage had been decidedly in the favor of the Union forces. The navy-yard at Norfolk, Virginia, had been captured by the Confederates. The frigate *Merrimac*, which had been taken by them, was converted into an ironclad ship fitted with a beak to run into an enemy's vessel. Ironclads were not new, but they had never been tried in actual warfare.

The *Merrimac*, or *Virginia*, as she was now called, being ready for trial, sailed out of Norfolk Harbor, March 8, 1862. In Hampton Roads, near by, were four or five of the best ships of war in the United States navy. The new sea-monster, for such she seemed to be, attacked these ships, and though they rained shot and shell on her, they could make no impression upon her iron sides. She ran into the *Cumberland* and sunk her. The others would have met a similar fate had not night come on, when the *Merrimac* returned to Norfolk. The news spread dismay

The *Merrimac* or *Virginia*, at Hampton Roads.

[1] The islands in the Mississippi, beginning at the mouth of the Ohio and going southward, were numbered 1, 2, 3, and so on.

www.libtool.com.cn

צוויי מאָנאַטען שפּעטער, דעם 6טען אַפּריל, איז גרענט אַטאַקירט געוואָר־רען פון גענעראַל אַלבערט סידני דזשאַנסטאָן ביי פּיטסבורג לאַנדינג, אָדער שילאָ, ביים טייך טענעסי. צוויי טעג נאָכאַנאַנד האָט מען זיך שטאַרק געשלאָגען, און וועדער גענעראַל בועל וואָלט ניט אָנגעקומען אין צייט מיט פּרישע חיל וואָלט גרענט געקענט פערלירען דיא שלאַכט. דיא קאָנפעדעראַטען האָבען זיך צוריק־געצויגען אָהן זייער גענעראַל וועלכער איז געפאַלען אין דער שלאַכט. זיי האָבען אויך פערלאָרען א צאָהן טויזענד מאַן, וועלכע זיינען געטויטעט, פערוואונדעט און פערשוואונדען געוואָרען. אויך דער זייט פון דיא פעדעראַליסטישע חיל זיינען דיא פערלוסטען געווען נאָך גרעסער, און קיין פערזוך איז ניט געמאַכט גע־וואָרען נאָכצוייָגען דיא געשלאָגענע. עס איז געווען א זיעג וואָס האָט געקאָסט זעהר טהייער. דעם 7טען אַפּריל האָט זיך אינזאַל נומער 10, וועלכער געפינט זיך אויף דעם טייך מיסיסיפּי, אונטערגעגעבען צו קאָמאָדאָר פוט; דערמיט איז דער טייך יעצט געוואָרען אָפען פאַר דיא פעראייניגטע שטאַטען אזוי ווייט וויא דיא פעסטונג פּילאָו.*)

314. מאָניטאָר און מערימעק; פאַראָגוט נעהמט איין ניו אָרלינס. (1862) — ביזהער איז עס נור געווען דיא וועסט וואו דיא פעדעראַליסטישע חיל האָבען געוואונען. דאָס שיפסווערפט אין נאָרפאָלק, ווירדזשיניא, איז אריינ־געפאַלען אין דיא הענד פון דיא קאָנפעדעראַטען. דיא גרויסע קריעגס־שיף "מע־רימעק", וועלכע האָט זיך דאָרט געפונען, האָבען זיי בעדעקט מיט אייזען און אויסגעשטאָטעט מיט אזא שטוים־באָראַן וואָס זאָל קענען אריינפאָהרען און דורכלעבערען דעם פיינד'ס א שיף. שיפען בעדעקט מיט אייזערנע פּאַנצירען זיינען ניט געווען קיין נייע זאך, אָבער מען האָט זיי קיינמאָל פריהער ניט בע־נוצט אין א ווירקליכער מלחמה.

וועו דיא "מערימעק", אָדער "ווירדזשיניא" (וויא דיא קאָנפעדעראַטען האָבען איהר א נייעם נאָמען גענעבען) איז פערטיג געוואָרען צו מאַכען א פּראָבע־רייזע, האָט זיא דעם 8טען מערץ, 1862, פערלאָזען דעם האָפען פון נאָרפאָלק. ניט ווייט פון דאָרט, אין העמטאָן ראָודס, האָבען זיך געפונען פיער אָדער פינף פון דיא בעסטע קריעגס־שיפען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען. דיא נייע ים־חיה, וויא דיא "מערימעק" האָט יעצט אויסגעזעהן, האָט געמאַכט אן אטאקע אויף דיזע שיפען, און אָבוואָהל זיי האָבען אויף איהר אַרויפגעשיקט א גאַנצען האָגעל

*) דיא אינזלען אין דעם טייך מיסיסיפּי, אָנפאָנגענדיג ביי דער עפענונג פון דעם טייך אהייא אוו ציהענדיג זיך אין א זידליכער ריכטונג, זיינען געווען נומעריט 1, 2, 3, אוו אזוי ווייטער.

www.libtool.com.cn

1862, אין ריטשמאנד, ווירדזשיניא, וועלכע איז אויסגעקליבען געוואָרען פּאר דער הויפּט־שטאָט פון דער נייער רעפּאבליק. דיא אינסטאלירונג פון דזשעפערסאן דייוויס אלס פּרעזידענט פון דער קאָנפעדעראַטען רעגיערונג איז פּאָרגעקומען ביי דער וואשינגטאן סטאָטוע וואָס געפינט זיך אויף דעם הויפּט עפענטליכען פּלאַץ פון שטאָט. דער טאָג איז געווען א רעגענדיגער און א מרה שחורה'דיגער.

דער ערשטער צוזאמענשטויס פון יאָהר איז פּאָרגעקומען אין דיא וועסט. דיא קאָנפעדעראַטען האָבען אויסגעבויט צוויי פעסטונגען אין נאָרד טעניסי, אום צו בעשיצען יענעם שטאָאט פון איבערפאל. איין פעסטונג האָט זיך גע־פונען אויף'ן טייך טענעסי און האָט געהייסען הענרי, דיא צווייטע האָט זיך געפונען אויף'ן טייך קאָמבערלאַנד און האָט געהייסען דאָנעלסאן. גענעראל יוליסעס ס. גרענט (זעה פּאָראָגראַף 368), וועלכער האָט שוין ביזהער אַרויסגע־צייגט מיליטערישע פעהיגקייטען, איז בעאויפטראָגט געוואָרען חרוב צו מאכען דיזע פעסטונגען. מען האָט איהם געהייסען געהן האַנד אין האַנד מיט קאָמאָדאָר א. ה. פוט, וועלכער האָט בעדאַרפט אָנקומען אויף'ן טייך מיט א פלאָטע פון קאָנאָנען־שיפלאַך.

איידער גרענט האָט געקענט דערגרייכען דיא פעסטונג הענרי האָט זיא זיך אונטערגעבען צו דער פלאָטע פון קאָנאָנען־שיפלאַך; דיא פעראיניגטע חיל און פלאָטע האָבען זיך דאָן צוועקגעלאָזען צו דער פעסטונג דאָנעלסאָן. נאָך א דריי טעגיגען קאָמפּף האָט דער קאָמאָנדיר פון דער פעסטונג אָננעפערעגט אויב ער קען שטעלען בעדינגונגען פּאר אונטערגעבען זיך, און אויף דעם האָט גרענט גליך געעענטפערט: "קיינע בעדינגונגען קענען אָננענומען וועדען. איהר מוזט זיך אונטערגעבען אין גאָנצען זאָפּאָרט. מיין אבזיכט איז גליך צו אָטא־קירען אייער פעסטונג".*) דיא פעסטונג האָט זיך אונטערגעגעבען און אונגע־פעהר פונפצעהן טויזענד געפאָנגענע און א גרויסע צאָהל געווער זיינען אריינ־געפאלען אין דיא הענד פון דער פעדעראַליסטישער ארמעע. דאָס איז געווען דער ערשטער גרויסער זיעג וואָס דיא פעראיניגטע שטאָאטען האָט געהאט. עס איז געווען א וויכטיגער זיעג, ווייל צוזאמען מיט דעם זיעג וואָס גענעראל טאָמאָס האָט געהאט ניט וויט פון מיל ספרינגס האָט עס געצוואונגען דיא קאָנפעדעראַטען צו פערלאָזען קענטאָקי און איבערצולאָזען א גרויסען טייל פון טענעסי אין דיא הענד פון דיא פעדעראַליסטישע חיל.

*) אויף דער ענגלישער זייטע 342 איז דא א נאכבילדונג פון דעם ענטפער וועלכען גענעראל גרענט האָט נעשיקט צום קאָמאָנדיר פון דער פעסטונג דאָנעלסאָן, מיט גרענט'ס אונטערשריפט און טיטעל פון "בריגאדנער גענעראל".

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn

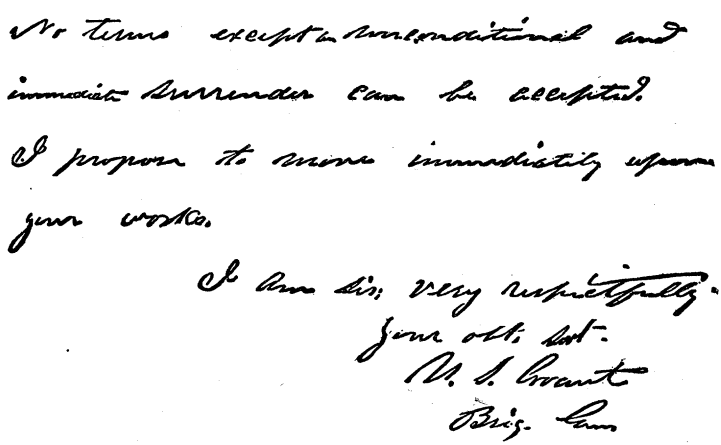
www.libtool.com.cn

Fort Henry and Fort Donelson.

nessee to protect that state from invasion: Fort Henry on the Tennessee, and Fort Donelson on the Cumberland River. To reduce these places, General Ulysses S. Grant (sect. 368), who had already shown military ability, was to coöperate with Commodore A. H. Foote, who was to ascend the river with a fleet of gunboats.

The forts surrender, 1861.

Before Grant could reach Fort Henry it had surrendered to the gunboats, and the combined forces proceeded against Fort Donelson. After three days' fighting the commander asked what terms would be given, to which Grant replied:



GENERAL GRANT'S "UNCONDITIONAL SURRENDER" REPLY.

"No terms except an unconditional and immediate surrender can be accepted. I propose to move immediately upon your works." The fort was surrendered, and about fifteen thousand prisoners and a large quantity of arms fell into the hands of the Union army. This was the first great victory on the Union side, and an important one, for with that of General Thomas near Mill Springs, it compelled the Confederates to abandon Kentucky, and to leave a large part of Tennessee in the control of the Union forces.

www.libtool.com.cn

officers, a brave army, and a united people are not the only essentials to success.

Condition of affairs in the North, 1862.

On the other hand, the Union states were having little experience of actual warfare. Everything with them was going on much as usual; commerce and manufactures were perhaps even more active than formerly. A large army and navy had been raised without much difficulty. The South was almost surrounded by fleets and armies, and the North, instead of being disheartened by the want of success in the field, was only nerving itself for greater efforts and profiting by its mistakes.

Writ of *habeas corpus* suspended in the border states.

The Congress at Washington, in which the war party now had an overwhelming majority, voted men and money without hesitation, and passed acts approving and legalizing the orders of President Lincoln issued since March 4. In the border states the writ of *habeas corpus* had been suspended, and arrests of men suspected of aiding and abetting the Confederacy were frequent. Distasteful as this was to very many, it was believed to be a military necessity, for the South had many friends in the North who did their best to send supplies and information across the lines. Many southern sympathizers were in Washington City, and some of the government employees furnished information of great value to the southern cause.

Richmond, Virginia, the Confederate capital, 1862.

313. **Permanent Confederate Government; Fighting in the West; General Grant.** (1862.) — The new permanent Confederate government went into operation February 22, 1862, at Richmond, Virginia, which had been chosen as the capital of the new Confederacy. Jefferson Davis took the oath of office at the foot of the statue of Washington in the public square. The day was rainy and cheerless.

The first fighting of the year 1862 was in the West. The Confederates had built two forts in northern Ten-

www.libtool.com.cn

גרייט צוריקצושטויסען יעדען אנגריף פון דעם שונא און זיינען געווארען א דראהענדע אטאקירענדע מאכט אזוי שנעל וויא זיי זיינען געווען נענוג מוסטירט. דיא זיד האט ניט געהאט קיין האנדעל, איז געווען כמעט אין גאנצען אהן פאבריקען, און האט זיך דארום ניט געפונען אין דעם בעסטען צושטאנד צו פיהרען א לאנגע מלחמה. גוטע אפיצירען, א העלדישע ארמעע און א פעראייניגט פאלק זיינען ניט דיא איינציגע זאכען וואס זיינען נויטיג געווען צו גווינען אין מלחמה.

פון דער אנדערער זייט אבער האט דיא פעראייניגטע שטאטען געהאט זעהר וועניג ערפאהרונג אין פיהרען ווירקליכע מלחמה. אלעס איז ביי איהר אין לאנד אנגענגען וויא געוואוינליך. האנדעל און פאבריקאציע האבען נאך אפשר מעהר געבליהט וויא פריהער. אהן שווערינקייט איז ארגאניזירט געווארען אן ארמעע און צוזאמענגעשטעלט געווארען א פלאטע. דיא זיד איז כמעט אין גאנצען ארומגערינגעלט געווארען פון קריעגס־שיפען און חיל, און דיא נאר איז נארנים ארונטערגעפאלען ביי זיך פון דעם וואס איז איהר ניט געגאנגען גוט אויף שלאכטפעלד. פערקעהרט, דאס האט איהר געמאכט זיך אנטהאן א גרעסערען כוח פאר אן ענערגישערע פארטזעצונג פון דעם קאמפף דורך אוים־מיידען פריהעריגע פעהלערען.

דער קאנגרעס אין וואשינגטאן, וואו דיא קריעגס־פארטיי האט געהאט אן איבערוועלטיגענדע מאיאריטעט, האט דורכגעפיהרט יעדען פערלאנג פאר גלד און מעהר סאלדאטען און האט גוט־געהייסען און גוטצלויך געמאכט יעדען בעפעהל און יעדע פראקלאמאציע וואס פרעזידענט לינקאלן האט ארויסגעגעבען זייט דעם 4טען מערץ. אין דיא שטאטען וועלכע האבען זיך געפונען ביים גרענץ האט מען איבער דעם קריעגס־צושטאנד געמוזט אפלייגען אן א זייט דיא קאנסטיטוציאנעלע גאראנטיע פון "הייביעס קארפוס" (בעפעהל פון געריכט צו בעפרייען א פערזאן פון ארעסט), און מען האט דארט ארעטירט זעהר א סך מענשען וועלכע מען האט פערדעכטיגט דאס זיי העלפען און ערמוטהיגען דיא קאנפעדעראטען. דאס איז געווען א צושטאנד וואס האט פיעלע מענשען אין לאנד זעהר שטארק געקרייגט; מען האט עם אבער געהאלטען פאר א מיליטעריש נויטוועניגקייט. דיא קאנפעדעראטען רעגיערונג האט געהאט פיעלע פריינדע אין נארד, און דיזע פריינדע האבען געטהאן אלעס וואס זיי האבען געקענט צו שיקען איבער'ן גרענץ פראוויאנט און אויסקינפטע. אין דער שטאט וושינגטאן האבען זיך געפונען פיעלע וואס האבען סימפאטיזירט מיט דיא קאנפעדעראטען, און מאנכע רעגיערונגס־אנגעשטעלטע האבען געשיקט אויסקינפטע וואס זיינען געווען פון גרוים וויכטיגקייט פאר דעם רעבעלירענדען צד.

313. ארגאניזירטע קאנפעדעראטען רעגיערונג; צוזאמענשטויסע אין דיא וועסט; גענעראל גרענט. (1862) — דיא נייע ארגאניזירטע קאנפעדעראטען רעגיערונג איז אריינגעקומען אין מאכט דעם 22טען פעברואר,

www.libtool.com.cn

אין דיא פאראייניגטע שטאאטען האָט דיא האנדלונג פון קאפיטאַן ווילקס געפונען א וואַרעמען אָפּקלאַנג. דאָס רעפּרעזענטאַנטען הויז אין וואשינגטאָן האָט דורכגעפיהרט א רעזאָלוציאָן אין וועלכער עס איז געווען ערקלערט דאָס דער קאָנגרעס איז שולדיג א דאנק דעם קאפיטאַן און דאָס ער האָט פערדיענט א גאָלדענעם מעדאַל פאר זיין האנדלונג.

עס האָט דאמאָלס פאר א קורצער צייט אויסגעוויזען אז א מלחמה צווישען ענגלאַנד און דיא פאראייניגטע שטאאטען איז אונפערמיידליך. אָבער דיא פאראייניגטע שטאאטען איז תמיד געווען געגען מאכען אָביסקעם אויף פרעמדע שיפען, און ניט אומצוקעהרען דיא צווויי געפאַנגענע וואָלט נעמיינט אויסצולאַכען זיך פון דיא נאנצע פריהערדיגע אינטערנאַציאָנאַלע פאָליטיק פון דער רעגיערונג און אָפּצוזאָגען זיך פון איהרע גלייבטעסטע פרינציפען. דיא צווויי געפאַנגענע זיינען דאָרום אומגעקעהרט געוואָרען צו דער ענגלישער רעגיערונג. סעקרעטער סיוארד האָט ארויפגעוואָרפען דיא נאנצע שולד אויף קאפיטאַן ווילקס, וועלכער האָט געהאַנדעלט אויף זיין אייגענע פּראַנטוואָרטליכקייט. דיא אייניגע וואָהנער פון נאָרד האָבען געפיהלט דאָס ענגלאַנד האָט געהאַנדעלט מעהר שטרייניג וויא עס איז פאַר איהר נויטיג געווען, און דער רעזולטאַט איז געווען דאָס צווישען דיא צווויי לענדער האָט זיך ענטוויקעלט א פיינדליכער געפיהל.*)

312. **דיא לאַגע אין נאָרד און אין זיד.** (יאַנואַר, 1862) — ביים עגדע פון יאָהר איז געווען קלאָהר דאָס דער קאַמפּף וועט זיין א שווערער און לאַנגדויערנדער. דיא קאָנפעדעראַטען האָבען אפילו געזיגט כמעט איבעראַל וואו עס איז נור געקומען צו א צוזאַמענשטויס צווישען ביידע ארמעען, אָבער אלע זייערע אָנשטרייניגונגען זיינען געווען געציעלט אויף פערטיידיגען זיך און ניט אויף אָנצוגרייפען. זיי איז ניט גלונגען אויסצופיהרען דאָס מעריליענד, קענטאקי, אָדער מיזורי זאָל זיך אָבריסען פון דיא פאראייניגטע שטאאטען; זיי איז אויך ניט גלונגען צו האלטען זיך לאַנג נאָרד פון דעם טייך פּאָטאָמעק, אָדער צו שטעלען ערנסט אין געפאהר דיא שטאָט וואשינגטאָן.

דיא קאָנפעדעראַטען רעגיערונג איז פון דיא אייראָפּאישע מעכטע ניט אנערקענט געוואָרען; דאָס אייניגע וואָס איז בלויז אנערקענט געוואָרען איז דאָס דיא זידליבע שטאאטען פיהרען מלחמה. דער נאנצער ים־ברעג פון דיא זיד שטאאטען איז געווען ציעמליך גוט בלאקירט און אמווייניגסטען דריי וויכטיגע פונקטען אויף דיזען ברעג זיינען אייגענומען געוואָרען פון דיא נאָרד. אויבער דער נאנצער לייג פון דעם נאָרדליכען גרענעץ האָבען זיך גאפונען גרויסע אר־מעען פון פעדעראַליסטישע חיל — אמת, נאָך אונערפאהרענע; אָבער דיזע אונערפאהרענע זיינען מיט יעדען טאָג געוואָרען ערפאהרענער; זיי זיינען געווען

*) קאפיטאַן ווילקס איז געווען דער קאמאַנדיר פון דער בעוואוסטער אויספארשונגס־עקספעדיציע וועלכע דיא פאראייניגטע שטאאטען האט אין 1838 ארויסגעשיקט צו בעריזען דיא זיד ימים און דעם אנטארקטיקשען אקעאן.

www.libtool.com.cn

For a short time it seemed as if war between England and the United States was inevitable. But the United States had always opposed this right of search, and not to return the prisoners would be to reverse the whole previous policy of the government and to disavow its most cherished principles. The prisoners were accordingly given up to the British government. Secretary Seward laid the responsibility upon Captain Wilkes who had acted without instructions. The people of the North felt that England had been unnecessarily firm, and much hard feeling was the result.[1]

Mason and Slidell given up.

312. Condition of Affairs in the South and in the North. (**January, 1862.**) — By the close of the year it was evident that the struggle would be long and severe. While the Confederates had been generally successful in actual conflict, their operations had been little more than defensive. They had failed to secure the accession of Maryland, Kentucky, or Missouri, or to gain any permanent foothold north of the Potomac, or seriously to threaten the city of Washington.

Condition of affairs in the Confederate States, 1862.

Though recognized as belligerents, their government had not been acknowledged by the European powers. Their whole coast had been fairly well blockaded, and at least three important points on it had been captured. All along their northern border large armies of Federal troops, inexperienced, indeed, but daily increasing in efficiency, were ready to resist invasion, and were threatening an attack as soon as they were sufficiently drilled. Without commerce, and almost without manufactures, the South was not in a good condition to sustain a long war. Skilful

[1] Captain Wilkes had been the commander of the well-known exploring expedition which had been sent out by the United States in 1838 to visit the southern seas and Antarctic Ocean.

www.libtool.com.cn

South Carolina, a number of the islands on the coast, and an island near the mouth of the Mississippi. These places became depots of supplies for the Union fleets, and bases from which to make attacks, besides materially lessening the opportunities for running the blockade. Port Royal taken.

311. Election of Davis and Stephens; Mason and Slidell. (1861.) — At an election held in the South, November 6, 1861, Davis and Stephens were elected President and Vice-President by a unanimous electoral vote. Davis and Stephens elected.

One of the most important incidents of the whole struggle took place during the fall of this year (1861). It was essential for the success of the Confederacy that the government should obtain supplies from abroad, and in order to do this, the recognition of the Confederacy as an independent nation by European governments would be of incalculable assistance. Accordingly two envoys were sent to Europe. Running the blockade, they reached Cuba, and there took passage for England in the British steamer *Trent*. Confederate envoys to Europe, 1861.

On November 8, Captain Charles Wilkes, commanding the United States steamer *San Jacinto*, stopped the *Trent* near the Bahamas, and seized the Confederate envoys, James M. Mason and John Slidell, with their two secretaries and brought them to Boston, where they were confined in Fort Warren. On receipt of this news both England and the United States were thrown into great excitement. Great Britain sent war supplies and troops to Canada, and in very blunt language demanded the return of the commissioners and a suitable apology for the offence. Mason and Slidell seized by Captain Wilkes, 1861.

In the United States the act of Captain Wilkes was loudly applauded, the House of Representatives passed a resolution declaring that the thanks of the Congress were due to him, and that he deserved a gold medal for his conduct. Wilkes applauded.

www.libtool.com.cn

אין דעם זומער פון 1861 האָט דיא פעראייניגטע שטאָאטען פאָרבעריי־
טעט אַ מאַרין עקספעדיציע, וועלכע האָט אייגענומען העטעראָס אינלעט (א
שמאָלער טייל פון אָטלאָנטישען אָקעאַן וואָס גיסט זיך אריין צווישען אינזלען
ביי קאַפּ העטעראָס, נאָרד קעראָליינא) און אלע פעסטונגען וואָס האָבען דעם
אינלעט בעשיצט. שפּעטער האָט אַן אַנדער עקספּעדיציע אייגענומען פאָרט
ראָיאל (זיד קעראָליינא), אַן אנצאָהל אינזלען ביים ברעג פון אָטלאָנטישען
אָקעאַן, און אַן אינזל פון וויט פון דעם אָרט וואו דער מיסיסיפּי גיסט זיך
אריין אין ים. דיזע פלעצער זיינען געווארען פּראָוויאָנט־לאָגערן פאר דיא
קריעגס־שיפען פון דיא פעראייניגטע שטאָאטען אזוי גוט וויא וויכטיגע סטרא־
טעגישע פונקטען פון וואַנען אַנצופאַנגען פיהרען אטאקעס אויף'ן שונא. חוץ דעם
האָבען דיזע אייגענומענע פלעצער געמאַכט שווערער פאר האַנדעלס שיפען
דורכצו'גנב'ענען זיך דיא בלאָקאדע ביי דיא פערשיעדענע האַפענס.

311. דיא ערווערהלונג פון דייווים און סטיפענס; מיסאָן און סלידעל.
(1861) — דעם 6טען נאָווועמבער, 1861, איז אין דיא זידליכע שטאָאטען פאָר־
געקומען א וואהל; דייווים און סטיפענס זיינען איינשטימיג ערווערהלט גע־
ווארען פּרעזידענט און וויס־פּרעזידענט פון דער קאָנפעדעראָטען רעגיערונג.

איינע פון דיא וויכטיגסטע פאַסירונגען פון דער גאַנצער מלחמה איז פאָר־
געקומען אין הערבסט פון 1861. דער קאָנפעדעראָטען רעגיערונג איז זעהר נויטיג
געווען דאָס זיא זאָל קריגען פּראָוויאַנט פון אויסלאַנד, און דאָס אויסצופיהרען
וואָלט פאר איהר געווען א גרויסע הילפע ווען דיא רעגיערונגען פון אייראָפּא זאָ־
לען אנערקענען דיא זידליכע שטאָאטען פאר אן אונאבהענגיגע מדינה. מיט דאָס
אין אבזיכט זיינען ארויסגעשיקט געווארען צווייי בעפאָלמעכטיגטע שלוחים נאָך
אייראָפּא. זיי האָבען זיך דורכגע'גנב'עט דיא בלאָקאדע און דערגרייכט קובא;
פון דאָרט זיינען זיי אָפּגעפאָהרען אלס פאַסאזשירען אויף דער ענגלישער שיף
"טרענט".

דעם 8טען נאָווועמבער האָט קאַפּיטאַן טשארלס ווילקס, קאָמאַנדיר פון
דעם אַמעריקאַנעם דאַמפּפער "סאַן זשאַסינטאָ", אָבגעשטעלט דיא "טרענט"
ניט וויט פון דיא באַהאַמא אינזלען, און האָט געזען געפאַנגען דיא צווייי
קאָנפעדעראָטען שלוחים, דזשיימס מ. מיסאָן און דזשאָן סלידעל. ער האָט זיי
מיט זייערע סעקרעטערע געבראַכט נאָך באַסטאָן, וואו מען האָט זיי פערשפּאָרט
אין דער פעסטונג וואַרען. וועז מען האָט זיך דערוואוסט פון דיזער פאַסירונג
האָט אין ענגלאַנד און דיא פעראייניגטע שטאָאטען אויסגעבראַכען א גוואַלדיגע
אויפרעגונג. ענגלאַנד האָט נעשיקט קריעגס־פּראָוויאַנט און סאָלדאָטען נאָך קענע־
דע און זיא האָט אין גאַנץ שטרייגע און קלאָהרע דבורים פערלאַנגט דאָס דיא
צווייי שלוחים וואָס מען האָט ארונטערגענומען פון אן ענגלישע שיף זאָלען אומגע־
קעהרט ווערן און דאָס א פאַסענדע ענטשולדיגונג פאר דער בעליידיגונג זאָל
נעמאַכט ווערן.

www.libtool.com.cn

געגנערשׂ מעקלעלאן איז אויסגעבילדעט געוואָרען אין וועסט פּאינט און האָט געדיענט אין דער מעקסיקאנער מלחמה. אָבער וויכטיגער פון אלעם איז געווען דאָס וואָס ער האָט געהאט ערפאלג אין ווירדזשיניא, און דיא ארמעע פון נאָרד אזוי גוט וויא דאָס גאנצע פאלק האָבען געגלויבט אז "דער קלייניקער מעק, דער שטאלץ פון דיא סאלדאטען", איז דער איינציגער מענש וואָס קען בריינגען זיעג פאר דיא פרינציפען פאר וועלכע דיא פעראייניגטע שטאאטען האָט געשטריטען.

עם זיינען אווען אכט אדער ניין חדשים און מעקלעלאן האָט כמעט קיין אנדער זאך ניט געטהאן וויא ארגאניזירט און מוסטירט ארמעען; דאָס זעלבע האָט מען אויך געטהאן אין זיד; און דיא איבעריגע צייט פון יאָהר איז קיין אלגעמיינע שלאכט ניט פאָרגעקומען נאָהענט פון וואשינגטאָן. אין דיא וועסט זיינען פעדעראלסטישע ארמעען אונטער דיא ענגערשׂען לייאן, פרעמאָנט און האלעק געווען טהעטיג, און לאנגזאם האָבען זיי ארויסגעטריבען דיא קאָנפעדעראטען חיל פון מיזורי, וועלכען שטאאט זיי האָבען אויך דעם אופן גערעטטעט פאר דיא נאָרד.

310. פלעגער פון דיא נאָרד צו פיהרען דיא מלחמה. (1861) — פאר פרעזידענט לינקאָלן און זיינע יועצים איז געווען קלאָהר דאָס אום צו זיעגען זיינען נויטוועגדיג: (1) צו האלטען און האָבען א פאלשטענדיגע קאָנטראלע איבער דעם טייך פּאטאָמאק, און, אויב מעגליך, איינגעהכיען ריטשמאָנד; (2) צו האלטען אָפען דעם טייך מיסיסיפּי ביז'ן ים, אום אויך דעם אופן צו צוטיילען דיא רעבעלישע שטאאטען; און (3) דורכצופיהרען א שטרייגג בלאָקאדע פון דיא זיד האָפענס ביים ים אום אויך דעם אופן צו פערהאקען יעדען וועג פאר דיא זיד צו קריגען פראָוויאנט פון אויסלאנד.

דיא קרייצער־שיפען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האָבען געטהאן אלעם וואָס איז געווען אין זייער קראפט דורכצופיהרען דיא בלאָקאדע וועלכע איז ערקלערט געוואָרען פון פרעזידענט לינקאָלן, נור ועהר אָפט פלעגען זיי פון דאָס שלעכטע וועטער זיין געצוואונגען אָבצוטערעטען פון זייער פּאָסטען אויף'ן ים, און דאן פלעגען זיך שיפען אריינ'גנב'ענען און ארוים'גנב'ענען. וועז עס וואלט מעגליך געווען איינצוהמען מאנכע פון דיא האָפענס וואלט דיא בלאָקאדע געקענט דורכגעפיהרט ווערן מיט מעהר ערפאלג און מיט וועניגער שוועריגקייט.

ביים ברעג ים, פון דעם טייך פּאטאָמאק ביז דעם טייך ריא גרענד, האָט דיא פעראייניגטע שטאאטען געהאט אונטער איהר קאָנטראלע נור צוויי פעסטונגען: דיא פעסטונג מאָנראָו, ביים ענדע פון טייך דזשיימס, און דיא פעסטונג פיקענס, ניט ווייט פון פענסאקאלא, פלאָרידא. דיא פעסטונג פיקענס איז געהאלטען געווארען דורך א סטראטעגיקע וואָס איז געווען עהנליך צו דיא וועלכע מאיאר ענדערסאָן האָט געברויכט ביי דער פעסטונג סאמטער, און זיא האָט אויסגעהאלטען אלע אטאקעס וואָס זיינען אויף איהר געמאכט געוואָרען.

www.libtool.com.cn

pride" was believed by the northern army and people to be the one man who could bring success to the Union cause.

McClellan organizes the "Army of the Potomac."

For the next eight or nine months McClellan did little else than drill and organize armies; the South did likewise, and for the rest of the year no general engagement took place near Washington. In the West, under Generals Lyon, Frémont, and Halleck, the Confederate forces were gradually driven out of Missouri, and the state saved to the Union.

Northern plans, 1861.

310. Northern Plans for the Campaign. (1861.) — It was clear to President Lincoln and his advisers that in order to insure success it would be necessary (1) to hold the line of the Potomac, and if possible, take Richmond; (2) to open the Mississippi to the sea, thus dividing the Confederacy; and (3) to maintain a close blockade of the seaports, thus cutting off from the South any supplies from abroad.

The blockade.

The United States cruisers had done what they could to make effective the blockade proclaimed by President Lincoln, but they were frequently driven off by stress of weather, and vessels meanwhile would steal in and out. If it were possible to capture some of the ports, it would make the blockade much more effective and less difficult.

On the coast from the Potomac to the Rio Grande, the United States held only two forts; Fortress Monroe at the mouth of the James, and Fort Pickens, near Pensacola, Florida. Fort Pickens was retained by a stratagem similar to that of Major Anderson at Fort Sumter, and had resisted all attacks.

Union expedition to Hatteras Inlet.

In the summer of 1861 a Union naval expedition was fitted out, which took Hatteras Inlet and the forts defending it. Later, another expedition took Port Royal,

www.libtool.com.cn

have been on the part of the Federals a well-planned, well-executed battle, until the arrival of reënforcements for the Confederates at a moment opportune for their cause gave them the day, when the Union defeat soon became a rout.

So severely had the victors suffered that they did not attempt to follow up their advantage. Johnston, the Confederate general, said, "The Confederate army was more disorganized by victory than the United States by defeat."

Importance of Bull Run.

308. Importance of Bull Run. (1861.) — The importance of the battle of Bull Run was threefold: first, in its effect upon the North; second, on the South; and third, in its effect upon Europe. The men at the North, at first surprised and then dismayed, recognized that the conflict was to be no child's play, or even a "ninety days' campaign," and prepared with dogged earnestness for "three years or the war"; the Confederates became overconfident. The European governments were led to believe that the battle indicated superiority in the generalship and fighting qualities of the Confederates, and that ultimate victory would be with them. The consequence was that, with the exception of Russia, the European governments, as far as was practicable with a professed neutrality, directly and indirectly favored the South. This was specially the case with England and France.

McClellan

309. McClellan; Army of the Potomac; the West. (1861.) — George B. McClellan, who had gained prominence in the campaign in western Virginia, was called to Washington with the concurrence of General Scott, to command what had become the "Army of the Potomac."

General McClellan had been educated at West Point, had seen service in the Mexican War, but above all had been successful in Virginia, so "Little Mac, the soldiers'

www.libtool.com.cn

שלאכט, וועלכע איז אויסגעפאכטען געווארען אונגעפעהר דרייסיג מיל זיד־וועסט פון וואשינגטאן, האט געטריבען דיא עפענטליכע מיינונג, וועלכע האט געפאדערט אז דיא ארמעע זאל וואס גיכער עפעס טהאן. וויא עס ווייזט אויס האבען דיא פערעראליסטען נעפלאנעווען דיזען צוזאמענשטויס מיט גרויס פארזיכטיגקייט, הגם דאמאלס האבען אלע געמיינט אז א צופאל האט צוזאמענגעבראכט ביידע ארמעען. דער פלאן פון דער שלאכט איז אויך גוט דורכגעפיהרט געווארען, אבער דיא קאנפעדעראטען האבען אין גינסטיגען מאמענט צוגעקראגען פרישע חיל און זיי האבען געהאט אזא גרויסען זיעג, דאס דיא פעדעראליסטען האבען געמוזט מאכען פליטה אין דער גרעסטער אונארדנונג.

דיא זיעגער אליין האבען אבער אזוי שטארק געליטען פון דיזער שלאכט, דאס זיי האבען אפילו קיין פערזוך ניט געמאכט נאכצויאגען דיא געשלאגענע אדער פערכאפען וויכטיגע פונקטען. דזשאנסטאן, דער קאנפעדעראטען גענעראל, האט געזאגט דאס "דיא קאנפעדעראטען ארמעע איז מעהר צופאלען געווארען פון איהר זיעג וויא דיא פעראייניגטע שטאאטען פון איהר נידערלאגע".

308. **דיא וויכטיגקייט פון בול ראן.** (1861) — דיא שלאכט פון בול ראן האט נעהאט א דרייפאכע וויכטיגקייט: ערשטענס, מיט איהר ווירקונג אויף דיא נארד; צווייטענס, אויף דיא זיד; און דריטענס, מיט איהר ווירקונג אויף אייראפא. דיא איינוואהנער פון נארד, צוערשט איבערראשט און דערנאך היבש ארונטערגעפאלען ביי זיך, האבען איינגעזעהן דאס דער קאמפף וועט ניט זיין קיין קינדער־שפיעל, אדער בלויז א "מלחמה אויף נייניציג טעג", און זיי האבען זיך גענומען גרייטען מיט פעסט ענטשלאסענע ערנסטקייט אויף א "מלחמה פון דריי יאהר". דיא קאנפעדעראטען וויעדער האבען צופיעל אויפגעהויבען דעם קאמף און געמיינט אז עס וועט זיי כסדר געהן גוט. דיא רעגיערונגען פון אייראפא האבען געצויגען א שלום אז דיא שלאכט פון בול ראן האט בעוויזען דאס דיא קאנפעדעראטען האבען בעסערע מיליטערישע פיהרער און געשיקטערע סאלדאטען, און דאדורם וועט דער סוף זיין א נצחון אויף דער זייט פון זיד. דער רעזולטאט איז געווען דאס אלע אייראפעאישע רעגיערונגען, אויסער פון רוסלאנד, האבען דירעקט און אינדירעקט געהאלטען מיט דיא קאנפעדעראטען, הגם זיי האבען אויף וויא וויט עס איז נור געווען סראקטיש אנגעצויגען א מאסקע פון נייטראליטעט. דאס איז הויפטזעכליך געווען דער פאל מיט ענגלאנד און פראנקרייך.

309. **מעקלעלאן; דיא ארמעע פון פאטאמעק; דיא וועסט.** (1861) — דזשארדזש ב. מעקלעלאן, וועלכער איז געווארען בעריהמט אין דעם קאמפף וואס איז געפיהרט געווארען אין וועסט ווירדזשיניא, איז מיט דער צושטימונג פון גענעראל סקאט גערופען געווארען נאך וואשינגטאן, צו קאמאנדירען דיא חיל וואס האבען זיך גערופען "דיא ארמעע פון פאטאמעק" — נאך דעם גרויסען טייך פאטאמעק ביי ווירדזשיניא.

www.libtool.com.cn

דאָס דיא זידליכע שטאַטען האָבען ניט געהאַט קיין פלאָטע — א זעהר גרויסע נויטוועגדיגקייט; אויך האָבען זיי ניט געהאַט קיין האַנדעלס־שיפען וועלכע מען זאָל קענען בענוצען אין דיא אינטערעסען פון דער מלחמה, און עם האָבען ביי זיי געפעהלט מעכאַניקער און דיא גאַנצע נויטיגע מאַשינעריי צו קענען אויף גיך אויפבויען שיפען. דיא נאָרד האָט אין דיזער הינזיכט געהאַט דאָס וואָס דער זיד האָט געפעהלט און זיא האָט כמעט גלייך געקענט דורכפיהרען א בלאָקאַדע פון דיא זידליכע האַפענס, צו דעם גרויסען שאַדען פון דער קאָנפעדעראַטען רעגיערונג.

307. "נאָך ריטשמאַנד"; בול ראַן. (1861) — דריי טעג איידער דיא איינוואָהנער פון ווירדזשיניא האָבען געשטימעט אבשטימען איבער דער פראַגע פון ארויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, איז דיא הויפט־שטאָט פון דער קאָנפעדעראַטען רעגיערונג אומגעביטען געווארען פון מאַנטגאָמעריי, אלא־באַמא, אויף ריטשמאַנד, ווירדזשיניא. גלייך האָט זיך אין דיא נאָרד אויפגעהויבען דער רעשט: "נאָך ריטשמאַנד". געזעראַל ווינפיעלד סקאָט, וועלכער האָט קאָמאַנדירט דיא ארמעע פון דיא פעראייניגטע שטאַטען, האָט זיך אויסגעשפּראָכען געגען מאַכען אירגענד וועלכען אנגריף מיט רויהע רעקרוטען, אי־בערהויפט נאָך מיט מענער וואָס האָבען זיך איינגעשריבען אלס סאָלדאַטען אויף בלויז דריי חדשים. מען האָט אָבער ניט געקענט אין גאַנצען אוועקמאַכען אונ־טער'ן האַנד דאָס וואָס דיא צייטונגען און דאָס פאָלק אין אלגעמיין האָבען גע־פאָדערט, און פאָרבעררייטונגען זיינען געמאַכט געווארען פאר אָפּמאַרשירען נאָך ריטשמאַנד.

דער אַנדערער צד איז אָבער אויך ניט געשלאָפען. קאָנפעדעראַטען חיל זיינען אויסגעשטעלט געווארען ביי פערשיעדענע פונקטען אויף א ליניע וואָס האָט זיך געצויגען פון פעסטונג מאָנראָו, ביז טשעסאַפיק בעי, אויף דיא גאַנצע לייג פון טיף פאָטאָמאק ביז האַרפער'ס פערי. זיי האָבען אויך בעוואַכט דעם נאָרד־ליכען גרענעץ פון טענעסי און קענטאָקי און א טייל פון מיזורי. זיי האָבען בע־פעסטיגט פיעלע פלעצער ביים טייך מיסיסיפי אזוי גוט וויא ביי דיא טייכען קאָמבערלענד און טענעסי און זיינען געווען אין אלגעמיין שטאַרק בעשעפטיגט מיט בויען פעסטונגען און בעשיצונגען פון יעדען זאָרט אויף דער גאַנצער לייג פון ים ברעג.

דער ערפאָלג וואָס דיא חיל פון דיא פעראייניגטע שטאַטען האָבען געהאַט אין וועסט ווירדזשיניא גלייך ביים אָנפאַנג פון דער מלחמה, האָט געמאַכט אז פיעלע אין נאָרד זאָלען זיך איינריידען דאָס דער קאַמפּף וועט לאַנג ניט אָנהאַלטען; זאָגאר סעקרעטער סיוארד (פון אויסערליכע אנגעלעגענחייטען) האָט דאן געזאָגט דאָס דיא מלחמה וועט זיין צו ענדע אין נייניציג טעג.

באַלד איז אָבער געקומען דיא ערשטע גרויסע שלאַכט פון דעם בירגער קריעג — בול ראַן, בעקאַנט אין דיא זידליכע שטאַטען אלס מאַנאַסאַס. צו דיזער

www.libtool.com.cn

nor mechanics or shipyards for the rapid construction of vessels. The North, possessing in these respects what the South lacked, was able almost immediately to establish a blockade of the southern ports, to the very great disadvantage of the South.

"On to Richmond."

307. "On to Richmond"; Bull Run. (1861.) — Three days before the people of Virginia were to vote upon the question of secession, the capital of the Confederate States was moved from Montgomery, Alabama, to Richmond, Virginia. Immediately the cry in the North was "On to Richmond." General Winfield Scott, who was in command of the United States army, was opposed to any forward movement with raw troops, especially with men who had enlisted for only three months. But the cry of the newspapers and the people at large could not be wholly ignored, and preparations were made for an advance toward Richmond.

Confederate lines.

Confederate troops had been stationed at various points on a line from Fortress Monroe on Chesapeake Bay, along the Potomac River to Harper's Ferry. They held also the northern border of Tennessee and Kentucky and part of Missouri. The Confederates had fortified many places on the Mississippi River as well as points on the Cumberland and Tennessee rivers, and were building forts and defences of every kind along the coast.

The success of United States troops in the early campaign of West Virginia gave an undue confidence to the northern people; even Secretary Seward said that the war would be ended in ninety days.

Bull Run, July 21, 1861.

The result of the pressure to advance was the first battle of Bull Run, known in the South as Manassas, fought about thirty miles southwest of Washington. Contrary to the general opinion at the time, it appears to

www.libtool.com.cn

306. The Territory and Advantages of the South. (1861.) — Few in the North or South anticipated the magnitude of the impending struggle, or understood clearly the principles involved. The seceded states stretched from the Atlantic to the extreme western point of Texas, and from the Gulf of Mexico nearly to the line of 36° 30′, to which must be added the greater part of Virginia. Their territory comprised about 800,000 square miles, with a population of nearly 9,000,000, including 3,500,000 slaves; their northern line was more than 2000 miles, and their coast-line more than 3000 miles in length. It was indeed a vast territory and a large population, but the resources of the North were far greater; and if other nations did not interfere, everything favored northern success.

Territory and advantages of the South.

In some respects the people of the South had the advantage. Acting on the defensive, they needed fewer men; while the North had not only to attack, but also to hold the places which might be taken. Many of the ablest officers of the United States army in 1860 were southern men. Such were Generals Robert E. Lee, Joseph E. Johnston, and P. G. T. Beauregard. Almost all the officers of any note in the southern army had been educated at West Point. When their states seceded they resigned their commissions in the United States army and joined the southern forces. A large part of the military supplies in the country was stored in southern forts.

The South on the defensive.

Able southern officers.

Again, the South could send all her best fighting men to the front, as she had slaves to work on the plantations, and to perform the manual labor required in the country. Several of these advantages were only temporary, but they gave the South a good start. On the other hand, the South had no navy, — a most serious lack, — neither had she merchant vessels which could be pressed into service,

South had no navy.

www.libtool.com.cn

306. דיא טעריטאריע און פאַרציגע פון דיא זידליכע שטאַאטען. (1861) — זעהר וועניג מענשען אויף איין זייט אָדער דער אַנדערער האָבען זיך פאַרגעשטעלט דיא אונגעהייערקייט פון דעם פאַרשטעהענדען קאמפף, אָדער האָבען פערשטאַנען קלאָהר דיא פרינציפּען איבער וועלכע מען איז געשטאַנען בעריים צו פערגיסען בלוט. דיא רעבעלירענדע שטאַאטען האָבען זיך געצויגען פון דעם אטלאַנטישען אָקעאַן ביז דעם וויטעסטען וועסטליכען פונקט פון טעקסעס, און פון דעם מעקסיקאַנישען גאָלף־צו ביז כמעט א ליניע פון 36 און א האַלבען גראַד נאָרדליכער בריים, צו וועלכען עם מוז נאָך צוגערעכענט ווערן דער גרעסטער טייל פון ווירדזשיניא (זעה קאַליפטע קאַרטע צווישען דיא זייטען 332 און 333). דער שטח פון דיזער טעריטאריע האָט ענטהאלטען אן 800,000 קוואַדראַטמיל מיל מיט א בעפעלקערונג פון כמעט 9,000,000, צווישען וועלכע עס זיינען געווען 3,500,000 שקלאַפען. דער נאָרדליכער גרענץ האָט זיך געצויגען איבער 2000 מיל, און דער ברעג ביים ים איז געווען איבער 3000 מיל דיא לינג. גאַנץ געווים, עס איז געווען א גוואַלדיג גרויסע טעריטאריע און א גרויסע בעפעלקערונג, אָבער דיא נאָרדליכע שטאַאטען זיינען געווען זעהר פיעל רייכער, און אויב אַנדערע נאַציאָנען זאָלען זיך ניט אריינמישען האָט אויסגעוויזען פון אָנפאַנג אז ערפאָלג וועט זיין אויף דער זייט פון נאָרד.

אין מאַנכע הינזיכטען האָבען דיא איינוואָהנער פון זיד געהאַט דעם פאָרצוג. אזוי וויא זייער אַבזיכט איז געווען נור זיך פערטיידיגען, איז פאַר זיי נויטיג געווען וועניגער חיל. דיא נאָרד אָבער האָט ניט נור געדאַרפט אטאַקירען, זאָנדערן אויך צו האַלטען דיא פלעצער וועלכע וועלכע אין געגנומען. פיעלע פון דיא פערהיגסטע אפיצירען פון דער ארמעע פון דיא פראַיי־סטע שטאַאטען זיינען געווען איינוואָהנער פון דיא זידליכע שטאַאטען. אזעלכע זיינען געווען דיא גענעראַלען ראָבערט ע. לי, דזשאָזעף ע. דזשאָנסטאָן און פ. ג. ט. באָרגאַרד. כמעט אלע אפיצירען מיט א שטיקעל נאָמען אין דער ארמעע פון דיא זידליכע שטאַאטען זיינען אויסגעבילדעט געוואָרען אין וועסט פּאָינט. וועז זייערע שטאַאטען האָבען זיך אבנערסען, האָבען דיזע אפיצירען זיך צוריק געצויגען פון זייערע שטעלען און האָבען זיך אנגעשלאָסען אן דער זיד ארמעע. א גרויסער טייל פון דעם מיליטערישען פראָוויאַנט פון לאַנד איז געלעגען אין זאפאַס אין דיא זיד פעסטונגען.

און ווידער, דיא זידליכע שטאַאטען האָבען לייכט געקענט שיקען זייערע בעסטע קעמפפער צום גרענץ אויף דער מלחמה, ווייל זיי האָבען געהאט שקלאַפען צו אַרבייטען אויף דיא פלאַנטאַציעס און צו טהאָן אלע אַנדערע פראָסטע ארבייט אין לאַנד. אמת, מאַנכע פון דיזע פאַרציגע האָבען אפילו ניט געדויערט לאַנג, אָבער זיי האָבען געגעבען דיא זידליכע שטאַאטען א גוטען אָנפאַנג. נור בעטראַכטענדיג דעם מעראַל פון דער אַנדערער זייט, מוז פערצייכענט ווערן

www.yiddishbooks.org

אריינמישען אין פאל עס זאל אויסברעכען א מלחמה צווישען דיא צוויי טיילען פון אמעריקא.

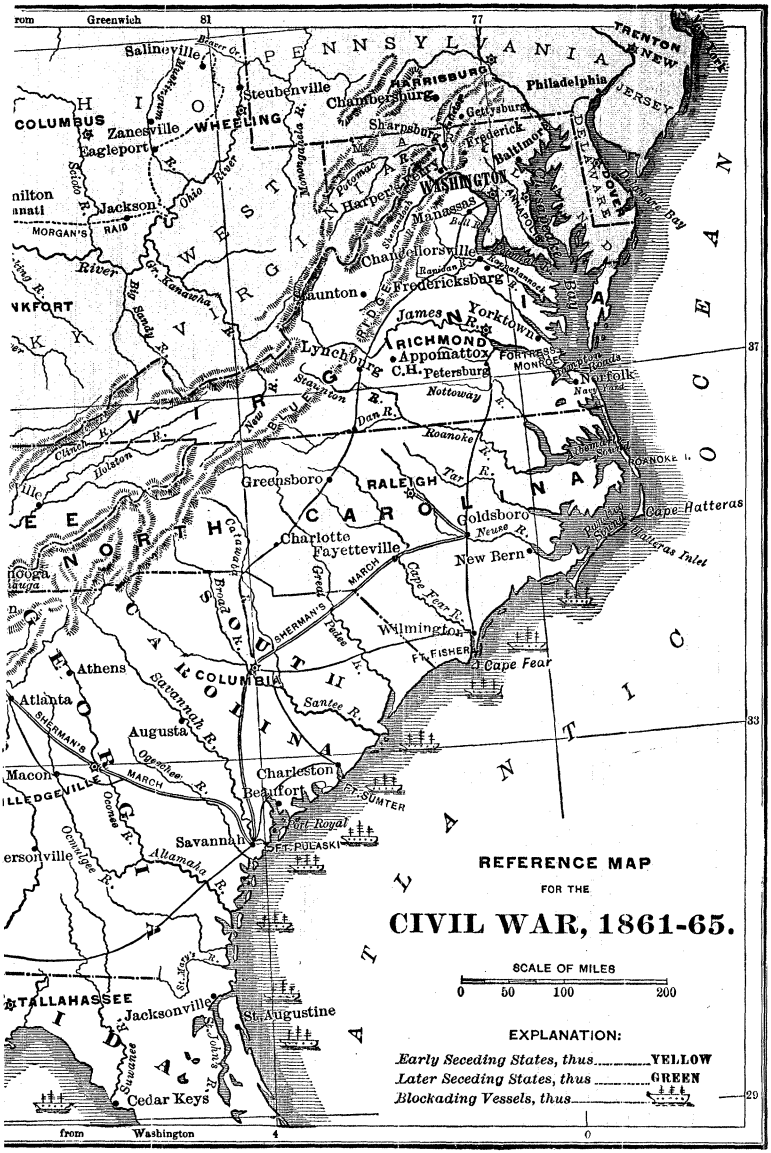
305. דער פערגלייך פון ביידע טיילען פאַרטגעזעצט. (1861) — מי־נעסאטא און אַרעגאן זיינען אַריינגענומען געוואָרען אין דיא פעראייניגטע שטאטען אלס פרייע שטאאטען און קענזעס איז יעדען מאמענט נעווען בעריט אריינצוקומען. דיא קאנטראלע פון דעם סענאט האבען דיא שקלאפען שטאאטען פערלאַרען אין גאנצען, אהן דיא מינדעסטע האפנונג צו קענען עס וועז צוריק בעקומען. דיא בעפעלקערונג פון דיא פרייע שטאאטען איז געווען 19,128,418; פון דיא שקלאפען שטאאטען 12,315,372; אבער א גרויסער טיל פון דיזער צאהל האט זיך געפונען אין דיא גרענץ־ שטאאטען (זעה ביילאגע 6, ענדע בוך). מיט דער אויסנאהמע פון ניו אַרלינס האט זיך אין זיד פון דיא גרענץ־שטאאטען ניט געפונען קיין איין גרויסע שטאט. ניט רעכענענדיג מערילענד און דעלאַווער, איז דיא צאהל פון דיא פאַבריקען אין דיא זידליכע שטאאטען געווען אונבע־דייטענד. דיא ציפער וועגען רייכטהום בעווייזען אז וויט, וויט דער גרעס־טער טיל פון דעם קאפיטאל וועלכע דאם לאנד האט פערמאגט האט זיך געפונען אין דיא פרייע שטאאטען.

יעדער טיל האט אונטערשעצט דעם פאטריאטיזמום, דיא אויסהאלטונגס־קראפט, דיא העלדישקייט און דאם אינטעליגענץ פון דעם אנדערן. דיא זידליכע שטאאטען האבען געדענקט דאם דיא נאַרדליכע שטאאטען זיינען שטארק אריי־נעטאן אין געלד מאכען און דאם זיי וועלען בעסער אפפערן מיט יעדע זאך אייידער פערלירען זייערע דאלערס; אויך האבען זיי גערעכענט אז וועז אפילו דיא אייניואהנער פון דיא נאַרדליכע שטאאטען זאלען שוין טאקע גהן מלחמה האל־טען וועלען זיי קיין ווערטה ניט האבען געגען דיא אויסגעצייכענטע קריעגער פון דיא זידליכע שטאאטען; דערצו נאך האבען זיי געדענקט דאם אין דיא נאַרד־ליכע שטאאטען זיינען דא פיעלע וואם סימפאטיזירען מיט דיא זידליכע שטא־אטען.

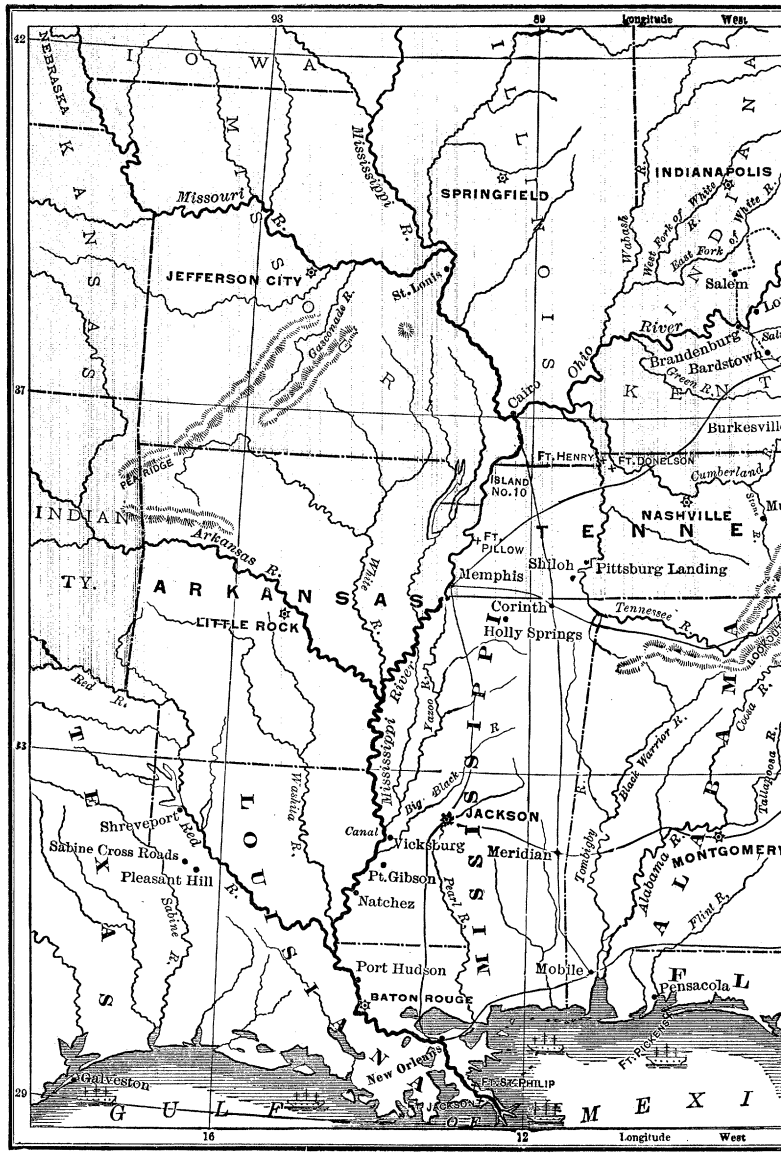
דיא נאַרדליכע שטאאטען, פערקעהרט, האבען געדענקט דאם דיא זידליכע שטאאטען מיינען נור צו ליארמען און שרעקען. ניט אכטענדיג אויך דעם וואם עס האט פאסירט אין דיא פערגאנגענע יאהרען, האבען דיא אייניואהנער פון נאַרד ניט בעגריפען וויא שטארק דיא אידעע, דאם יעדער שטאאט איז א בעזונדער מלוכה פאר זיך, איז געווען אייניגעוואַרצעלט אין דיא הערצער פון דיא זיד אייניואהנער; אויך האבען זיי ניט געוואוסט ריכטיג מיט וואם פאר א טיעפע ליעבע דיא אייניואהנער פון זיד זיינען געווען צוגעבונדען צו דיא שטאאטען וואו זיי זיינען געבאַרען און ערצויגען געוואַרען — א ליעבע וואם וואלט אפילו געמאכט דיא גרויסע קלאסע וועלכע האט קיין שקלאפען ניט פערמאגט צו קעמפפען ביז'ן לעצטען טראפען בלוט געגען יעדען פערזוך צו בעטרעטען מיט אן ארמעע זייער באדען.

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn



www.libtool.com.cn


93
89
Longitude West
42
37
33
29
16
12
Longitude West
I O W A
NEBRASKA
KANSAS
INDIAN TY.
ARKANSAS
TEXAS
LOUISIANA
MISSISSIPPI
ALABAMA
GULF OF MEXICO
Missouri R.
Mississippi R.
Ohio River
Arkansas R.
Red R.
White R.
Tennessee R.
Cumberland R.
Yazoo R.
Big Black R.
Pearl R.
Sabine R.
Canal
Tombigby R.
Black Warrior R.
Tallapoosa R.
Coosa R.
Alabama R.
Flint R.
Wabash R.
West Fork of White R.
East Fork of White R.
Green R.
Salt R.
Kaskaskia R.
Cumberland R.
Tennessee R.
Obion R.
Hatchie R.
Yazoo R.
Big Black R.
Pearl R.
Sabine R.
Red

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

that even if the North could do without cotton, England and the continental nations would insist upon having it, and so would interfere in case of any war between the North and the South.

Minnesota admitted, 1858; Oregon, 1859.

305. Comparison of the Sections continued. (1861.) — Minnesota and Oregon had been admitted into the Union as free states, and Kansas was ready to come in at any moment. The control of the Senate had been hopelessly lost to the slave states. The population of the free states was 19,128,418; of the slave states, 12,315,372, but a large part of this population was in the border states (Appendix VI.). South of the border states there was no large city except New Orleans. Except in Maryland and Delaware the number of manufacturing establishments in the South was insignificant. The statistics of wealth showed that by far the greater part of the capital of the country was held in the free states.

North and South misunderstand each other.

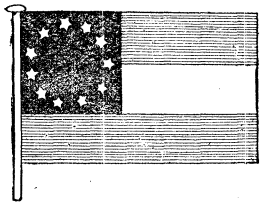
Each section underestimated the patriotism, the endurance, the bravery, and the intelligence of the other. The South thought that the North was absorbed in money-getting, and would sacrifice anything rather than lose its dollars; and that if the men of the North did fight, the Southerners would be more than a match for them; it was also thought that very many in the North sympathized with the South.

On the other hand, the North thought the South meant only to bluster and threaten. Notwithstanding all the lessons of past years, northern men did not comprehend how firmly the doctrine of state sovereignty was fixed in southern hearts, nor did they appreciate the deep affection Southerners felt for their native states, which would make even the large class of non-slaveholders resent any invasion of their soil.

www.libtool.com.cn

dependent upon foreign markets for supplies. In order to pay for these it was necessary to export cotton or tobacco, almost the only articles she produced which were wanted in Europe. The importance to the United States of maintaining the blockade will readily be seen. The Confederate States, assuming the position of an independent power, formally declared war against the United States in April.

Importance of the blockade.



THE CONFEDERATE FLAG.

304. The Two Sections Compared. (1861.) — It will be well to review briefly the condition of the whole country, and to compare the two sections now arrayed against each other. By the census of 1860 the population of the United States was found to have increased more than one-third over that of 1850. In material interests, railroads showed the most striking increase, there being a total of about 30,000 miles against 7500 in 1850. In shipping, every country except Great Britain was surpassed, while in agriculture the United States was first; the cotton crop alone was estimated at about five million bales of 400 pounds each. Manufactures were daily increasing and the country as a whole was a hive of industry. (See note, page 465.)

The North and South compared, 1861.

The increase in population and in wealth had been very largely in the free states. In these there was a variety of interests, such as farming, manufactures, fishing, transportation, and commerce. In the slave states, the cultivation of cotton and tobacco was followed, often to the exclusion of other crops. As a result, the South had depended on the North for many kinds of supplies; even the cotton and tobacco of the South had been exported in ships belonging to the North. Yet many of the southern leaders believed

www.libtool.com.cn

בלאקאדע. דיא קאנפעדעראטען רעגיערונג האט אנגעהויבען שפיעלען דיא ראלע פון אן אונאבהענגיגע מאכט און האט אין אפריל אפיציעל ערקלעהרט קריעג געגען דיא פעראייניגטע שטאאטען.*)

304. דיא צווייי טיילען פון לאנד פערגליכען. (1861) — עס איז דא נויטיג צו געבען א קורצען איבערבליק איבער דעם צושטאנד אין גאנצען לאנד און צו פערגלייכען דיא צוויי טיילען וועלכע זיינען יעצט געשטאנען גרייט פאר א ביטערן קאמפף אייניער געגען צווייטען. דער צענזוס פון 1860 האט בעווייזען דאס זייט 1850 האט זיך דיא בעפעלקערונג פון דיא פעראייניגטע שטאאטען פערגרעסערט אויף מעהר ווייא א דריטעל. וואס אנבעלאנגט מאטעריעלען פאדשריט האבען דיא אייזענבאהנען בעווייזען דעם גרעסטען גענוינס. אנשטאט דיא 7500 מייל באהנען וואס אמעריקא האט געהאט אין 1850 זיינען יעצט געווען אונגעפעהר 30,000 מייל. אין דער שיף־אינדוסטריע האט אמעריקא איבערשטיגען יעדע מדינה חויז ענגלאנד, וועהרענד אין אגריקולטור איז זיא געווען דיא ערשטע; אליין דיא בוימוואל ערנטע איז גערעכענט גענוארען בייא פינף מיליאן פפונד פון 400 פונט יעדע. דיא צאהל פון פאבריקען האט זיך געהאלטען אין פערגרעסערען מיט יעדען טאג און דאס גאנצע לאנד האט אבגעקלונגען מיט אינדוסטריעלע טהעטיגקייט (זעה בעמערקונג אונטען אויף דער זייטע 465).

דער וואוקס אין בעפעלקערונג און אין רייכטהום איז הויפטזעכליך געווען אין דיא פרייע שטאאטען. אין דיזע שטאאטען האט מען זיך בעשעפטיגט מיט פערשיעדענע זאכען, וויא לאנד־ארבייט, פאבריקאציע, פישערייי, טראנספאר־טאציע און האנדעל. אין דיא שקלאפען שטאאטען האט מען זיך אבגעגעבען מיט קולטיווירען בוימוואל און טאבאק אויף אזוי פיעל דאס זעהר אפט האט מען נאר קיין אנדער זאך ניט אנגעהויבען צו פערזעהן. דער רעזולטאט איז געווען דאס דיא זידליכע שטאאטען האבען געמוזט קריגען פערשיעדענע׳ליי זארטען פראוויאנט אין דיא נארדליכע שטאאטען; אפילו דאס בוימוואל און טאבאק פון דיזע שטאאטען האט מען עקספארטירט אין שיפען וואס האבען בעלאנגט צו דיא נארדליכע שטאאטען. פון דעסטוועגען האבען פיעלע פיהרער פון דיא זידליכע שטאאטען געגלויבט דאס אפילו ווען דיא נארדליכע שטאאטען זאלען קענען אויסקומען אהן בוימוואל, וועלען ענגלאנד און דיא אנדערע אייראפעאישע נאציאנען עם דורכאוים מוזען האבען, און אויף דעם אופן וועלען זיי זיך מוזען

*) אויף דער ענגלישער זייטע 333 געפינט זיך א בילד פון דער קאנפעדעראטען פלאג.

www.libtool.com.cn

טענעסי, ארקענסא און ווירדזשיניע אנגעשלאסען אן דיא קאנפעדעראטען שטאאטען. קעגנטאקי, מערילענד און מיזורי זיינען פערבליבען צוויישען דיא פעראייניגטע שטאאטען, הגם זיי האבען ביי זיך געהאט פיעלע וואס האבען געוואלט מען זאל זיך אבריייסען. אין דעלאוואר איז געווען וועניג אדער גארניט קיין סימפאטיע פאר דער אידעע פון אבריייסען זיך.*)

303. דיא בלאקאדע. (1861) — אויף דער פראקלאמאציע וועלכע פרעזידענט לינקאלן האט ארויסגעלאזען דעם 15טען אפריל איז גלייך געקומען אן ענטפער פון דזשעפערסאן דייוויס, פרעזידענט פון דער קאנפעדעראטען רעגיערונג.**) דיזער ענטפער, וועלכער איז דאטירט דעם 17טען אפריל, האט אנגעבאטען צו פרוואטע פערזאנען ערלויבנים־פאפיערען צו כאפען שיפען וואס בעלאנגען צו דיא פעראייניגטע שטאאטען. דאן האט לינקאלן דעם 19טען ערקלערט א טיילוויזיע בלאקאדע אויף דיא האפענס פון דיא זידליכע שטאאטען, און דעם 23טען איז שוין דיא בלאקאדע געמאכט געוואָרען א פאלשטענריגע. אזוי וויא דיא זידליכע שטאאטען האבען געהאט וועניג פאבריקען, זיינען זיי געווען שטארק אבהענגיג אויף אויסלענדישע מארקען פאר זייער פראוויאנט. אום צו בעצאהלען פאר דיא סחורות וואס זיי קויפען אין אויסלאנד איז געווען נויטיג צו עקספארטירען בוימוואל אדער טאבאק, כמעט דיא איינציגע ארטיקלען וואס אייראפא האט ביי זיי געקענט קויפען. פון דעם קען מען שוין זעהן וויא וויכטיג עס איז געווען פאר דיא פעראייניגטע שטאאטען דורכצופיהרען דיא

---

*) דיא שטאאטען האבען זיך אבגעריסען אין דער פאלגענדער ארדנונג: ארקענסא, דעם 6טען מאי; נארד קעראליינא, דעם 20טען מאי; ווירדזשיניא, דעם 23טען מאי; טענעסי, דעם 8טען יוני. אין קיין שטאאט איז דיא אנדלונג ניט גוט־געהייסען געוואָרען פון א פרייע, אלגעמיינע אוראבשטימונג. ווירדזשיניא און טענעסי זיינען שוין געווען אין דיא הענד פון דיא קאנפעדעראטען סאלדאטען וועו דיא אוראבשטימונג איז דארט נענומען געוואָרען, און אין דיא אנדערע שטאאטען האט מען נאר קיין אוראבשטימונג ניט גענומען.

**) דזשעפערסאן דייוויס איז געבאָרען געוואָרען אין קענטאקי, דעם 3טען יוני, 1808. ער האט געענדיגט דיא מיליטעריישע שולע פון וועסט פאינט אין 1828. אין 1831—1832 האט ער נעדיענט אין דער אינדיאנער "בלעק האוק" מלחמה און האט אויך געטהאן אנדערע מיליטעריישע ארבייט אין דיא ווייטע וועסטליבע טעריטאריע. ער האט זיך ארומגעקליבען אין מיסיסיפי און איז דארט ערוועלט געוואָרען קאנגרעסמאן. ער האט פון דעם אמט רעזיגנירט, אום צו קענען בעטיליגען זיך אין דער מעקסיקאנער מלחמה, און האט אויסגעצייכענט. אין 1847—1853 איז ער געווען סענאטאר פון מיסיסיפי און אין 1853—1857 האט ער בעקליידעט דעם אמט פון קריעגס סעקרעטער. נאכדעם איז ער ווידער אויסגעקליבען געוואָרען סענאטאר. פון דיזען אמט האט ער אבגעדאנקט דעם 21טען יאנואר, 1861, אום צו ווערן פראוויזאָרישער פרעזידענט פון דיא קאנפעדעראטען שטאאטען. דעם 21טען נאוועמבער, 1861, איז ער נעווען־לט געוואָרען פרעזידענט אויף זעקס יאהר. אין מאי, 1865, האט מען איהם גענומען געפאנגען און געהאלטען צווייי יאהר לאנג אין דער פעסטונג מאנראו. מען האט איהם דערנאך ארויסגעלאזט אויף בירגשאפט, אבער מען האט איהם קיינמאל ניט נעשטעלט צום פראצעס. ער איז נעשטאָרבען אין ניו ארלינס דעם 6טען דעצעמבער, 1889.

www.libtool.com.cn

for troops by the Confederate government was answered with as great enthusiasm as that which responded to the call of Lincoln in the North.

Secession of North Carolina, Tennessee, and Virginia.

Upon the call of the United States government for troops "to put down the rebellion," North Carolina, Tennessee, Arkansas, and Virginia joined the Confederacy. Kentucky, Maryland, and Missouri, though containing many secessionists, remained in the Union, while in Delaware there was little or no sympathy with secession.[1]



JEFFERSON DAVIS.

JEFFERSON DAVIS was born in Kentucky, June 3, 1808. He graduated at West Point in 1828. He served in the Black Hawk War, 1831–1832, and on other frontier duty. He removed to Mississippi, and was sent to Congress. He resigned to join the army in the Mexican War, where he acquitted himself with great credit. He was senator from Mississippi, 1847–1853, and Secretary of War, 1853–1857, when he was again chosen senator. He resigned January 21, 1861, and was chosen provisional President of the Confederate States, February 9, 1861, and President for six years, November 21, 1861. He was taken prisoner in May, 1865, and confined in Fortress Monroe for two years, when he was released on bail, but was never brought to trial. He died in New Orleans, December 6, 1889.

Blockade of the southern ports.

303. The Blockade. (1861.) —Jefferson Davis, the President of the Confederacy, replied to Lincoln's call for troops and proclamation of April 15 by a proclamation on the 17th offering "letters of marque and reprisal" against the United States. Lincoln, on the 19th, proclaimed a partial, and on the 23d, a general, blockade of southern ports.

As the South had few manufactures, she was largely

[1] The states seceded in the following order: Arkansas, May 6; North Carolina, May 20; Virginia, May 23; Tennessee, June 8. In no case was the action ratified by a free, popular vote. Both Virginia and Tennessee were in the possession of the Confederate troops when the vote was taken in those states, and no vote was taken in the others.

www.libtool.com.cn

sympathized wholly with the South, the news of the fall of Sumter seemed to unite the people of the free states.

When President Lincoln, on April 15, two days after the surrender, issued his call for seventy-five thousand volunteers, "to maintain the honor, the integrity, and the existence of our national union," the answer was prompt. More men than were called for volunteered by thousands, and provisions, money, arms, and supplies of all kinds were tendered by states and by individuals.

Lincoln calls for volunteers.

The first care of the Federal government was to provide for the safety of the city of Washington, for there was a strong probability that Virginia would secede. What course the state of Maryland would pursue was uncertain; for though the politicians and the people of the southern counties were in sympathy with the South, the majority of the people of the state disapproved of secession. At the time, however, the true condition of affairs was difficult to ascertain, and it was due to the promptness of the national government, and the skill of the governor, supported by a few able and prominent men, that the state did not secede.

Position of Virginia and Maryland.

As the Sixth Massachusetts regiment was passing through the city of Baltimore, on the 19th of April, it was attacked by a mob, and several of the soldiers were killed. This was the first blood shed in the strife. For a few days the troops avoided Baltimore by going down Chesapeake Bay, landing at Annapolis, and proceeding thence to Washington. Direct communication was, however, soon resumed, and there was no more trouble with Maryland.

Attack on Massachusetts troops in Baltimore April 19, 1861.

302. Effect of the Fall of Sumter in the South and in the Border States. (1861.) — The fall of Sumter united the North; it had a similar effect on the South. Many who thought secession inexpedient rushed to the defence of their states as soon as coercion was begun, and the call

The fall of Sumter and the South.

www.libtool.com.cn

דיא ערשטע זאָרג פון דער נאַציאָנאַלער רעגיערונג איז געווען צו זען אַז דיא שטאָט וואשינגטאָן זאָל זיין געשיצט און בעוואָרענט, ווייל עס האָט אויס־געוויזען העכסט וואהרשיינליך דאָס אויך ווירדזשיניא וועט אַרויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען. עס איז ניט געווען זיכער וואָס פאַר א וועג מע־רילענד וועט נעהמען. דיא פראָפעסיאָנאַלע פאָליטיקער און דיא איינוואָהנער פון דיא זידליכע טיילען פון מערילענד האָבען אפילו סימפּאַטהיזירט מיט דיא שקלאַפען־שטאַטען, אָבער דיא מאיאָריטעט פון דיא איינוואָהנער אין גאַנצען שטאַאט איז געווען געגען אַרויסטרעטען פון דיא פעראייניגטע שטאַטען. דא־מאָלס איז אָבער ניט געווען מעגליך אויסצוגעפינען אויף ריכטיג וויא עס האָלט; און עס איז נור א דאנק דיא שנעלקייט מיט וועלכע דיא נאַציאָנאַלע רעגיערונג האָט געהאַנדעלט, צוזאמען מיט דיא געשיקטקייט פון דעם גאָווערנאָר, וועלכער איז געהאָלפען געוואָרען פון עטליכע פעהיגע און בעוואוסטע מענשען, דאָס מע־רילענד האָט זיך ניט אָבגעריסען.

וועז דער זעקסטער מאַסאַטשוזעטס רעגימענט האָט דעם 19טען אַפּריל דורכגעמארשירט אין דער שטאָט באַלטימאָר, איז ער בעפאַלען געוואָרען פון א צורייצטער מאַסע און עטליכע פון דיא סאָלדאַטען זיינען דער'הרג'עט געוואָר־רען. דאָס איז געווען דיא ערשטע בלוט וואָס איז פערגאָסען געוואָרען אין דעם קאַמפּף. פאַר א פאָאר טעג לאַנג האָבען דיא חיל אויסגעמיעדען באַלטימאָר; זיי זיינען געפאָהרען אויף דעם טשעסאַפּיק בעי, האָבען זיך אָבגעשטעלט ביי אַנאַפּאָליס, און האָבען פון דאָרט געזומען דעם וועג נאָך וואשינגטאָן. אָבער עס האָט ניט לאַנג געזומען ביז דער גלייכער וועג איז אויף דאָס ניי געברויכט געוואָרען און דיא רעגיערונג האָט מעהר קיין שוויעריגקייטען ניט געהאַט אין מערילענד.

302. **וויא דער פאַלען פון סאַמטער האָט געווירקט אין דיא זידליכע און גרענץ שטאַאטען.** (1861) — דער פאַלען פון דיא סאַמטער פעסטונג האָט פעראייניגט דיא נאָרדליכע שטאַאטען; אַן עהנליכע ווירקונג האָט עס געהאַט אויף דיא זידליכע שטאַאטען. פיעלע וואָס האָבען ניט געהאַלטען פאַר פּראָק־טיש אָבצוטיילען זיך פון בונד, האָבען זיך גאַנץ פּלוצלינג צו פערטיידיגען זיערע שטאַאטען אזוי שנעל וויא דער ערשטער שאָס האָט זיך דערהערט; און וועז דיא קאָנפעדעראַטען רעגיערונג האָט אַרויסגעלאָזען אַן אויפרוף פאַר סאָלדאַטען, איז דער ענטפער פון פאָלק געקומען מיט ניט וועניגער ענטוזיאַזמום וויא וועז לינקאָלן האָט געמאַכט דעם אויפרוף אין דיא נאָרדליכע שטאַאטען.

וועז דיא פעראייניגטע שטאַאטען האָט אַרויסגעלאָזען איהר אויפרוף פאַר סאָלדאַטען "צו אונטערדריקען דעם אויפשטאַנד", האָבען זיך נאָרד קעראָליינא,

www.libtool.com.cn

פּופּצעהנטער קאָפּיטעל

דער בירגער קריעג

301. וויא דער איינגעהמען פון דיא סאָמטער פּעסטונג האָט גע־ווירקט; באָלטימאָר. (1861) — דער איינגעהמען פון דיא סאָמטער פּעסטונג האָט געהאָט א וואונדערבאָרע ווירקונג. ביזהער האָבען וועניג מענשען אין דיא נאָרדליכע שטאָטען געגלויבט דאָס דיא זידליכע שטאָטען זיינען ערנסט. דיא מעהרסטע מענשען האָבען ביי זיך געטראכט דאָס דיא שטרייט־פראָגען צווישען נאָרד און זיד זיינען ריין פּאָליטישע און דאָס זיי וועלען שוין מסתמא געלייזט ווערן אויף א פריעדליכען אופן, וויא עס איז געווען מיט אַנדערע וויכטיגע פּראַגען אין דער פערגאַנגענהייט. עס האָבען זיך זאָגאר געפונען אזעלכע וויא האָריס גריליי, פון דער צייטונג "ניו יאָרק טריביון", וועלכע האָבען געטענה'ט דאָס אויב דיא זידליכע שטאָטען ווילען זיך אָבטיילען פון דיא פּעראיניגטע שטאָטען דאַרף מען זיי לאָזען געהן אין פריעדען. אָבער דיא מעלדונג דאָס דיא סאָמטער פּעסטונג איז פון דיא קאָנפעדעראַטען אייננעמען געווארען האָט פּעראיניגט דאָס פאָלק פון דיא פרייע שטאָטען — נאַטירליך, ניט רעכט־נעמדיג דיא עטליכע וואָס האָבען אין גאַנצען סימפּאַטיזירט מיט דיא זידליכע שטאָטען.

וועז פּרעזידענט לינקאָלן האָט דעם 15טען אַפּריל, צוויי טעג נאָכדעם וויא דיא פעסטונג איז גענאָמען, אַרויסגעלאָזען זיין אויפרוף פאַר פינף און זיעבציג טויזענד פרייוויליגע סאָלדאַטען, "אום אויפצוהאַלטען דיא עהרע, דיא גאַנצקייט, און דיא עקזיסטענץ פון אונזער נאַציאָנאַלען בונד", איז דער ענטפער גלייך געקומען. עס האָבען זיך אָבגערופען פיעלע טויזענדער מעהר וויא מען האָט געוואָלט, און פון אלע זייטען האָבען איינצעלנע מענשען אזוי גוט וויא שטאָטען אָנגעבאָטען פּראָוויאַנט, געלד, געווער און הילף פון יעדען זאָרט.

www.libtool.com.cn

CHAPTER XV.

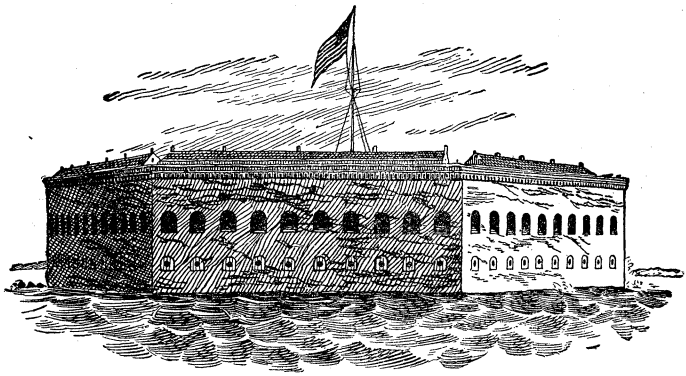
CIVIL WAR.

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, Chap. xviii.; J. D. Champlin, Young Folks' History of the War for the Union; H. C. Wright, Children's Stories of American Progress, Chap. xvii.

Effect of the fall of Sumter.

301. Effect of the Fall of Fort Sumter; Baltimore. (1861.)—The effect of the fall of Fort Sumter was marvellous. Up to this time few in the North had believed that the South was in earnest; most persons had thought that the questions were political, and, like similar ones in the past, that they would in some way be peacefully settled. Others, like Horace Greeley of the *New York Tribune*, had said that if the South wished to go she should be allowed to go in peace. Except for the few who



FORT SUMTER BEFORE THE BOMBARDMENT.

www.libtool.com.cn

Charleston harbor, and to this Major Anderson had replied. After a steady fire had been kept up for more than twenty-four hours, Major Anderson, having exhausted his ammunition and the barracks being on fire, surrendered, receiving the honors of war. Afterward with his troops he sailed to New York. No one was killed on either side during the bombardment.

Bombardment of Fort Sumter.

Anderson surrenders.

SUMMARY.

Anti-Nebraska men take the name of Republicans. Charles Sumner was assaulted in the Senate chamber for his words against a southern senator. James Buchanan was in 1856 elected President by the Democrats. The Republicans carried eleven of the fifteen free states. The "Dred Scott Case" caused great indignation in the North. A severe commercial crisis occurred in 1857. An ocean telegraph cable was laid in 1858, but it soon ceased working. The silver mines of Nevada were developed in 1858, and the oil fields of Pennsylvania in 1859. An attempted insurrection of the slaves organized by John Brown, begun by him in 1859, was the occasion of much excitement. Brown was captured and executed.

The Presidential campaign of 1860 was an exciting one. Abraham Lincoln, nominated by the Republicans, was successful. South Carolina seceded in December, 1860, and was soon followed by Mississippi, Florida, Alabama, Georgia, and Texas. The Confederate States of America were set up February, 1861. Jefferson Davis and Alexander H. Stephens were chosen President and Vice-President respectively. Efforts for a peaceful solution of the difficulties were unsuccessful. Lincoln was inaugurated March 4, 1861. Fort Sumter in Charleston harbor was fired upon April 12, 1861. It was surrendered.

www.libtool.com.cn

שטונדען און נאכדעם וויא דיא אמוניציאן אין דער סאמטער פעסטונג. איז אויסגענאנגען און דיא קאזארמעם דארטען האבען אנגעפאנגען צו ברענען, האט מאיאר ענדערסאן זיך אונטערגעגעבען, קריגענדיג צוגעטיילט דיא עהרע וואם וועלט געצייגט קריעגם־לייט אין אזא פאל. ער האט נאכהער צוואמען מיט זיינע סאלדאטען אבגערייזט נאך ניו יארק. פון ביידע צדדים איז קיין אייניציגער ניט געפאלען טויט בעת דיא באמבארדירונג.

קיצור פון דעם קאפיטעל

אנטי־נעבראסקא לייטע נעהמען אן דעם נאמען רעפובליקאנער. טשארלס סאמנער איז צו'הרג'עט געוואָרען אין סענאט פאר שארפע אויסדריקע געגען א סענאטאר פון זיך. דזשיימס ביוקענען איז אין 1856 געוועהלט געוואָרען פון דיא דעמאקראטען אלס פרעזידענט. דיא רעפובליקאנער האבען געוואונען עלף פון דיא פופצעהן שטאטען. דער "דרעד סקאט פראצעס" האט פאראורזאכט גרויס אויפרעגונג אין נארד. אין יאהר 1857 איז געווען א גרויסער האנדעלס־קריזיס. אין יאהר 1858 איז געלייגט געוואָרען אין אקעאן א טעלעגראפישער דראט, וועלכער האט באלד אויפגעהערט ארבייטען. דיא זילבער מינען פון נעוואדא זיינען עכטוויקעלט געוואָרען אין יאהר 1858 און דיא פעטראל פעלדער פון פענסילווייניא אין יאהר 1859. אן ארגאניזירטער פערזוך וואם דזשאן בראון האט געמאכט אין 1859 אויפצובונטעווען דיא שקלאפען האט פאראורזאכט פיעל אויפרעגונג. בראון איז געפאנגען און הינגעריכטעט געוואָרען.

דער פרעזידענטען וואהל־קאמפף אין יאהר 1860 איז געווען אן אויפרעגענדער. אייברעהעם לינקאָלן, וועלכער איז ארויסגעשטעלט געוואָרען פון דיא רעפובליקאנער, איז געווען ערפאלגרייך. זיד קעראָליינא האט זיך אבגעריסען אין דעצעמבער, 1860, און איהר ביישפיעל איז באלד נאכגעפאלגט געוואָרען פון דיא שטאטען מיסיסיפי, פלארידא, אלאבאמא, דזשארדזשיא און טעקסעס. דיא קאנפעדעראטען שטאטען פון אמעריקא זיינען ארגאניזירט געוואָרען אין פעברואר, 1861. דזשעפערסאן דייוויס איז געוועהלט געוואָרען אלס פרעזידענט און אלעקסאנדער ה. סטיפענס אלס וויים־פרעזידענט. דיא בעמיהונגען צו בעזייטיגען דיא שוועריקייטען אויף א פרידליכען אופן זיינען געווען ניט erfolgreich. לינקאָלן איז אינגעפיהרט געוואָרען אין אמט דעם 4טען מערץ, 1861. דעם 12טען אפריל איז געשאסען געוואָרען אויף דער פעסטונג סאמטער אין האפען פון טשארלסטאן. דיא פעסטונג האט זיך אונטערגעגעבען.

www.HistoricalBooks.com

לינקאָלן׳ס פרײַנדע, וועלכע האָבען מורא געהאַט צו ריזיקירען אַן עפענטלעכע רייזע, האָבען איהם צוגערעדט צו מאַכען אין געהיים דעם לעצטען טייל פון זיין רייזע נאָך וואַשינגטאָן. לינקאָלן איז איינגעשוואָרען געוואָרען אין אַמט דעם 4טען מערץ, אין דער אָנוועזענהייט פון א גרויסע צאָהל מיליטער וואָס געוואָרען סקאַט האָט צוזאַמענגעבראַכט.

דיא רעדע וואָס לינקאָלן האָט געהאַלטען בײַם איינטרעטען אין אַמט איז געווען איבערבעטענד אין טאָן און וויזע פון אירגענד וועלכען וואונק וועגען אַבזיכטען אָבצושאַפען שקלאַפערײַ. דיא לאַגע פון דער אַדמיניסטראַציאָן איז געווען זעהר שווער. פיעלע רעגיערונגס בעאַמטע האָבען סימפּאַטיזירט מיט דיא בירגער וואָס האָבען זיך אָבגעריסען פון בונד, און עס איז געווען כמעט אונמעגליך צו וויסען אין וועמען מען קען זיך אָנפערטרויען. דער פרעזידענט, הגם ער איז געווען איבערבעטענד, האָט באַלד געמאַכט קלאָר, אז זיין אַדמיניסטראַציאָן וועט האַנדלען מיט ענטשלאָסענהייט.

300. דיא פעסטונג סאַמטער באָמבאַרדירט. (אַפּריל 12, 1861) — א קורצע צייט נאָכדעם וויא דער פרעזידענט איז איינגעפיהרט געוואָרען אין אַמט, האָט דער סעקרעטער פון אויסערליכע אנגעלעגענהייטען, וויליאַם ה. סיוארד, זיך ענטזאגט צו אַנערקענען א דעלעגאַציאָן וואָס דער קאָנפעדעראַטען קאָנגרעס פון מאָנטגאָמערי האָט געשיקט צו פערהאַנדלען וועגען אָבטיילען זיך אויף א פרײַנדליכען אופן.*) דעם 8טען אפּריל האָט דער גאָווערנאָר פון זיד קעראָליינא ערפאַהרען, דאָס פרעזידענט לינקאָלן האָט אָפיציעל בעקאַנט געמאַכט, אז דיא פעסטונג סאַמטער וועט פערזאָרגט ווערן מיט פראָוויאַנט און וואָן נויטיג מיט דער הילף פון מיליטער, און דאָס עס זיינען גענגעבען געוואָרען בעפעהלע צו שיקען אהין א פלאָטע. דעם 12טען אפּריל איידער דיא פלאָטע האָט עררייכט איהר ציעל, האָבען דיא קאָנפעדעראַטען אָנגעפאַנגען שיסען אויף דער פעסטונג סאַמטער פון דיא באַטערעען וואָס זיינען געווען אויפגעשטעלט ביי דיא ברעגען פון טשאַרלסטאָן האַפען, און מאיאָר ענדערסאָן האָט צוריק געענטפערט. נאָך א שיסערײַ פון איבער פיער און צוואַנציג

*) וויליאַם ה. סיוארד, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 328, איז געבאָרען נעוואָרען אין ניו יאָרק, דעם 16טען מאי, 1801. ער האָט שטודירט יוריספרודענץ, איז געוועהלט נעוואָרען אין יאָהר 1838 אלס נאָווערנאָר און איז געשיקט געוואָרען אין סענאָט פון דיא פעראייניגטע שטאַטען אין 1849. ער איז געווען א פיהרער פון דיא וויהיגס וואָס זיינען נעווען גענגען שקלאַפערײַ אוז אויף אייגער פון דיא גרינדער פון דער רעפּאבליקאַנער פּאַרטיי. ער איז אין יאָהר 1860 נעווען קאַנדידאַט פאַר פרעזידענט, אבער דיא פּאַרטיי האָט נאָכהער ארויסגעשטעלט בייי דיא ברעגען פון טשאַרלסטאָן האַפען, און מאיאָר ענדערסאָן האָט צוריק געענטפערט. נאָך א שיסערײַ פון איבער פיער און צוואַנציג

www.mbtool.com.cn

him to travel secretly the last part of the way to Washington. He was inaugurated on the 4th of March, a large body of troops being present by arrangement of General Scott.

Inauguration of Lincoln, 1861.

Lincoln's inaugural address was conciliatory and far removed from anything like abolitionism. The situation of the new administration was difficult in the extreme; many of the office-holders were in sympathy with the secessionists, and it was almost impossible to know in whom to trust. The President, while conciliatory, soon made it clear that his administration would not be lacking in firmness.



W. H. SEWARD.

WILLIAM H. SEWARD was born in New York, May 16, 1801. He studied law. He was elected governor, 1838, and was sent to the United States Senate, 1849. He was a leading antislavery Whig and was one of the founders of the Republican party. He was a candidate for the Presidency in 1860, but Lincoln obtained the nomination. He was Secretary of State, 1861–1869, and showed great ability in his conduct of affairs. He died at Auburn, New York, October 10, 1872.

300. Sumter fired upon. (April 12, 1861.) — Shortly after the inauguration, the Secretary of State, William H. Seward, refused to recognize a delegation sent from the Confederate Congress at Montgomery, to treat for an amicable separation. On the 8th of April President Lincoln's official notification that Fort Sumter would be provisioned by force, if necessary, reached the governor of South Carolina, orders having been given to send a fleet thither. Before the fleet could reach its destination, the Confederates had opened fire upon Fort Sumter, April 12, by the batteries which had been built along the shores of

Fort Sumter fired upon April 12, 1861.

state authorities had thrown up on Morris Island fired upon her, and she returned without landing her supplies.

299. Inauguration of Lincoln. (1861.) — Before March, 1861, all the forts belonging to the United States in the seceded states, except Sumter in South Carolina, Pickens at Pensacola, Florida, and the defences at Key West, had been surrendered to the state authorities. Seven states had declared themselves out of the Union, and it was believed if any force were used to compel them to return to the Union the remaining slave states also would secede. The views of the people of the free states were unknown, though it was believed that many would be unwilling that an appeal should be made to force. Such was the condition of the country when the time for the inauguration of Lincoln drew near.

Condition of the country, March, 1861.



ABRAHAM LINCOLN.

ABRAHAM LINCOLN, President 1861–1865, was born in Hardin County, Kentucky, February 12, 1809, and died April 15, 1865. Recent investigations show that his family was of good New England stock. His father moved to Indiana in 1816, and in 1830 to Illinois. Abraham Lincoln's early life was the hard, rough-and-tumble life of a frontier settler. He learned to chop wood and split rails, to help his father in carpentry, and in all kinds of farm work. He said of himself he went to school "by littles," and "in all it did not amount to more than a year." But he read every book and newspaper that he could get hold of, and everything he read he made his own. Whatever he undertook he mastered. He was a storekeeper, a postmaster, and a land surveyor; later he studied law, was elected to the Legislature, and was representative in Congress 1847–1849 (sect. 253). He was candidate for United States Senator in 1858, but was defeated by Stephen A. Douglas, with whom he had travelled through the state debating political questions. His kindly nature, great ability, and broad statesmanship gained for him the affection and confidence of the people to a degree unequalled except in the case of Washington.

The prospect was very discouraging. Some of Lincoln's friends, who feared the risk of a public journey, persuaded

www.libtool.com.cn

קלייגע צאהל מענשען וואס ער האָט געהאט אונטער זיך. ענדליך האָט פרע־ זידענט ביוקענען געשיקט קיין טשערלסטאָן דיא האנדעלס־שיף "סטאר אוו דהי וועסט", מיט פראָוויאנט פאר דיא סאָלדאטען. אָבער א באטערעע וואס דיא שטאאט בעאמטע האָבען אויפגעשטעלט אויף'ן אינזעל מאָרים האָט אָנגע־ פאנגען שיסען אויף איהר און זיא האָט זיך צוריקגעקעהרט ניט ארונטערלאָ־ זענדיג דעם פראָוויאנט.

299. לינקאָלן איינגעשוואָרען אין אָמט. (1861) — פאר דעם מאָנאט מערץ, 1861, האָבען זיך אלע פעסטונגען פון דיא פעראייניגטע שטאא־ טען אין דיא אָבגעריסענע שטאאטען אונטערגעגעבען צו דיא שטאאט בעאמטע, מיט דער אויסנאהמע פון דיא פעסטונגען סאָמטער אין זיך קעראָליינא, פיקענס, אין פענסאקאָלא, פלאָרידא, און דיא קלייגע בעשיצונגען אין קי־וועסט. זיבען שטאאטען האָבען זיך ערקלערט פריי פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, און מען האָט נעגלויבט אז וועז מען וואלט זיי נעצוואונגען מיט געוואלד צוריק־ צוקעהרען זיך צום בונד, וואלטען דיא איבריגע שטאאטען וואו שקלאָפעריי איז אָנגענאָנגען זיך אויף אָבגעריסען. דיא אנזיכטען פון פאלק אין דיא פרייע שטאאטען זיינען גאווען אונבעקאנט, הגם מען האָט נעגלויבט, אז פיעלע וואלטען גאווען אונצופרידען וועז מען זאל אנווענדען גאוואלד־מיטלען. דאָס איז גאווען דער צושטאנד אין לאנד אין דער צייט וואס לינקאָלן האָט געי דאַרפט אייגעפיהרט וואָרען אין אָמט.*)

דיא אויסזיכטען זיינען גאווען זעהר ניט קיין פרעהליכע. אייניגע פון

*) אייברעהם לינקאָלן (זעה דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע) איז גאווען פרעזידענט אין דיא יאהרען 1861—1865. ער איז געבאָרען גאווארען אין הארדען קאונטי, קענטאקי, דעם 12טען פעברואר, 1809, איז נעשטארבען דעם 15טען אפריל, 1865. דיא לעצטע אונטער־ זוכונגען צייגען, דאס ער האָט גשטאמט פון א יחוס פאמיליע אין ניו ענגלאנד. זיין פאָטער האָט אין יאהר 1806 זיך בעוועגט אין אינדיאנא אוו אין יאהר 1830 אין אילינאי. אין זיינע יונגע יאהרען האָט אייברעהעם לינקאָלן גאָפיהרט דעם זעלבען שווערען זאָרט לעבען וואס אלע גרענצע קאָלאָניסטען. ער האָט זיך אויסגעלערנט האקען האלץ, שפאלטען רעלסען, און האָט גאהאלפען זיין פאָטער אין סטאָלערי אוו אין אלערהאנד דאַרפס־ארבייט. ער פלענט דער־ צעהלען וועגען זיך אז ער האָט בעוואכט דיא שולע "ביסלעבוויז" און "אלע ביסלעך צוזאמענגע־ נומען האבען ניט בעטראָפען מעהר וויא איין נאנץ יאהר". אבער ער האָט נעלעזען אזוי פיעל צייטונגען אוו ביכער וויפיעל ער האָט נעקענט קריגען, אוו דאס וואס ער האָט נעלעזען איז ביי איהם פערבליבען. צו וואס ער האָט זיך נענומען האָט ער גוט געטוינט. ער איז גאווען א קרעמער, א פאסטמאסטער, א פעלד־מעסטער, האָט נאכהער שטודירט יוריספרודענץ, איז נעווארען גאווארען צום לעגיסלאטור, אוו איז אין 1847—1849 גאווען א פערטרעטער אין קאנגרעס (זעה פראנקפ 259). ער איז נעלאָפען פאר סענאטאר אין יאהר 1858, אבער ער איז בעזיגט נעווארען פון סטיפען א. דאוגלעס, מיט וועמען ער איז ארומגעפאהרען איז נאנצען שטאאט אוו דעבאטירט פאליטישע פראגען. זיין גוטהערציקייט, גרויסע פעהיגקייט אוו שטאאטסמאנשאפט האבען גאוואונען פאר אים דיא ליבע אוו פערטרויען פון דאס פאלק אין א מאס וואס קיין אנדערער אויסער וואשינגטאן האָט דאצו ניט זוכה גאווען.

www.libtool.com.cn

פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, און דאס עס זאל געמאכט ווערן א פערזוך צו קומען צו א פשרה. דער שטאאט ווירדזשיניא האט איינגעוויליגט דעלעגאטען א קאנפערענץ, אין וועלכער עס האבען זיך בעטייליגט דעלעגאטען פון איין און צוואנציג שטאאטען. אבער דיא פארגעשלאגענע ענדערונג אין דער קאנסטיטוציאן פון דיא פעראייניגטע שטאאטען זיינען געווען ניט צופרידענשטעלענד, און דער קאנפערענץ האט זעהר וועניג אויפגעטהאן. עי האט בלויז געצייגט דאס זאגאר דיא גאלאסענע בירגער פון לאנד קענען זיך ניט אייניגען אויף א פשרה.

298. אונטהעטיגקייט אין נאמרד; דיא סאמטער פעסטונג. (1861) — ביוקענען'ס קאבינעט איז געווען צוזאמענגעשטעלט טייללוויז פון זיד לייטע און איז געווען געטייליט אין זיינע מיינונגען. אייניגע מיטגליעדער האבען סימפאטיזירט מיט דיא זיד שטאאטען און אנדערע ווידער האבען ניט גהאלטען פון צוואנג־מיטלען. דער רעזולטאט דערפון איז געווען אן אונטהעטיגקייט וועלן דיא אומשטענדען האבען פערלאנגט גראדע שנעלע און ענערגישע מיטלען. דיזע צענערענדע און וואקלענדע אויפפיהרונג פון דער רעגיערונג האט געבראכט גרויס נוצען דיא פיהרער פון זיד.

אזוי שנעל ווי א שטאאט האט אנגענומען א בעשלוס אבצוריייסען זיך פון דיא איבריגע שטאאטען, האבען זיינע סענאטארען און פערטרעטער אין קאנגרעס פון דיא פעראייניגטע שטאאטען זיך צוריקגעצויגען פון זייערע עמטער. זיי פלעגען געוואוינליך נעהמען אבשייד פון קאנגרעס אין א רעדע. דיא רעגיערונג האט אונטער דער גאנצער צייט געטהאן וועניג אדער גאר ניט פארצובריייטען זיך פאר א שטרייט, וועהרענד אין דיא זיד שטאאטען האט מען פערנומען דיא מיליטערישע פראוויאנט־מאגאזינען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען; מען האט מוסטירט דיא מיליץ און געמאכט אלע פארבעריייטונגען פאר א בעוואפענטען ווידערשטאנד.

דיא פעסטונג מולטרי אין האפען פון טשארלסטאן, זיד קעראלייניא, איז בעזעצט געווארען מיט א קלייניע צאהל סאלדאטען אונטער דער קאמאנדע פון מאיאר ראבערט ענדערסאן. ערווארטענדיג אן אטאקע פון דיא שטאאט חיל, האט מאיאר ענדערסאן בעשלאסען איבערצוקלייבען זיך מיט זיין קלייניע ארמעע אין דער פעסטונג סאמטער, אין האפען, וועלכע האט וויא עס שיינט געגעבען א בעסערע מעגליכקייט צו פערטיידיגען זיך, הגם זיא איז געווען אין א ניט־גענדיגטען צושטאנד.

אין אבאנד פון 26טען דעצעמבער, 1860, האט ער איבערגעפיהרט זיינע סאלדאטען און דעם פראוויאנט, וועלכער איז געווען וועניג זאגאר פאר דיא

www.libtool.com.cn

Peace conference, 1861.

ference was called by Virginia to meet at Washington, and was attended by delegates from twenty-one states; but the proposed amendments to the Constitution were unsatisfactory, and the conference did little more than show that even the moderate men of the country could not agree on a compromise.

Inaction at the North.

298. Inaction at the North; Fort Sumter. (1861.) — Buchanan's Cabinet was composed in part of southern men, and was divided in sentiment; some members sympathized with the South, and some did not believe in coercion. The result was inaction when the times called loudly for prompt and vigorous measures. This halting and vacillating conduct of the government was of great advantage to the southern leaders.

As soon as a state had passed an ordinance of secession its senators and representatives in the United States Congress withdrew, generally taking leave of Congress in a speech. All this time the government was doing little or nothing to prepare for a conflict, while the southern states were seizing the United States stores of military supplies, drilling militia, and making every preparation for armed resistance.

Fort Sumter.

Fort Moultrie, in the harbor of Charleston, South Carolina, was garrisoned by a small body of troops under the command of Major Robert Anderson. Anticipating an attack by the state troops, he determined to remove his little force to Fort Sumter in the harbor, which though unfinished, seemed to offer a better chance of defence.

On the evening of December 26, 1860, he transferred his troops and supplies. These latter were scanty even for the few men that he had. At length President Buchanan sent a merchant steamer, the *Star of the West*, to Charleston with supplies for the garrison, but a battery which the

www.libtool.com.cn

296. Confederate Government; State Sovereignty. — The government never was completely established, as no Supreme Court was organized. The sessions of the Congress were generally held in secret, and it did little but register the will of the executive branch of the government; the war powers granted to the executive, or exercised by it, overrode everything else. Confederate government.

In the conduct of the early secession movement there seems to have been an endeavor to copy the action of the colonies at the time of the Declaration of Independence. Everything was referred to conventions, and it was only after the war had begun that measures were referred to a popular vote.

So fully was the doctrine of state sovereignty held in the South that as soon as a state had seceded, even though the method may not have been approved, the citizens as a whole went with the state. Many who had spoken strongly against secession, chiefly on the ground of its being inexpedient, afterward supported the act in legislative assemblies and on the battle-field. State sovereignty.

297. Buchanan; Peace Conference. (1861.) — Meanwhile the United States Congress had met, and President Buchanan sent in his message, taking ground somewhat similar to that which Andrew Jackson had taken thirty years before.

But while denying the right of secession, Buchanan apparently doubted whether the United States had the legal power to coerce a state, and he refused to assume the responsibility of even attempting to take any such measure while Congress was in session. Buchanan's position.

It was natural that men's thoughts should be turned back to other crises in the history of the country, and that an effort to compromise should be tried. A peace con-

www.libtool.com.cn

296. קאַנפעדעראַטען רעגיערונג; אויבערמאַכט פון שטאַאט. — דיא קאַנפעדעראַטען רעגיערונג איז קיינמאל ניט פאלשטענדיג צוזאמענגעשטעלט געוואָרען; דאָס העכסטע גריכט האָט מען נאָר ניט אַרגאניזירט. דיא זיצונגען פון קאַנגרעס זיינען אבגעהאלטען געוואָרען אין געהיים, און מעהר ווי א ערפילען דעם וואונש פון דעם פערוואלטענדען צוויג פון דער רעגיערונג האָט דער קאַנגרעס ניט געטהאָן; דער קריעגס צושטאַנד האָט קאַנטראָלירט אלעס און דיא קריעגס־מאַכט וואָס דיא רעגיערונג האָט געהאַט, אָדער אויסגענוצט, האָט בעהערשט יעדע אנדערע זאך.

אין דיא ערשטע טעג פון דער פעדעראַטען רעגיערונג האָט מען זיך קענטיג בעמיהט נאַכצוואהמען דיא האַנדלונג פון דיא קאלאָניעס אין דער צייט פון דער אונאבהענגיגקייטס ערקלערונג. יעדע פראַגע איז איבערגעגעבען געוואָרען צו קאַנווענציאָנען. אָבער ערשט נאָכדעם וויא עס האָט אויסגעבראָכען קריעג האָט מען פאָרגעלייגט וויכטיגע בעשלוסע צום פאלק פאר אוראבשטימונג.

דיא לעהרע וועגען דיא אונאבהענגיגקייט פון שטאַאט איז אזוי שטארק געווען אייגנגעוואָרצעלט אין דיא זיד שטאַאטען, דאָס דיא בירגער האָבען געשטיצט יעדען שטאַאט אזוי שנעל וויא ער האָט זיך אבגעריסען, הגם זיי האָבען געקענט זיין אונצופריעדען מיט דיא מעטאָדען וויא דיא אבריייסונג איז דורכגעפיהרט געוואָרען. פיעלע וועלכע האָבען פריהער בעקעמפט דעם פלאַן פון אַבריייסען זיך, הויפטזעכליך וויל עס איז ניט קיין גהעריגער מיטעל, האָבען נאָכהער, וועו דער פלאַן איז דורכגעפיהרט געוואָרען, געשטיצט דיזע האַנדלונג, אי אין דיא גזוץ־גבענדע הייזער, אי אויף'ן שלאַכט־פעלד.

297. ביוקענען; פריעדענס קאַנפערענץ. (1861) — דערווייל איז זיך צוזאמענגעקומען דער קאַנגרעס פון דיא פראייניגטע שטאַאטען אוו פרעזידענט ביוקענען האָט אריינגעשיקט זיין מיטטיילונג, אין וועלכער ער האָט גענומען אונגעפהר דיא זעלבע שטעלונג צו דיא זיד שטאַאטען וואָס ענדריו דזשעקסאָן מיט דרייסיג יאָהר צוריק.

אָבער בעת ער האָט ניט אנערקענט דאָס רעכט פון א שטאַאט אבצוריייסען זיך, האָט ביוקענען, וויא עס שיינט, געצווייפעלט אויב דיא פראייניגטע שטאַאטען האָט דיא גזעצליכע מאַכט צו בענוצען צוואַנג־מיטלען גענען א שטאַאט, און ער האָט זיך מאקע ענטזאגט אנצונעהמען אזעלבע מיטלען אין דער צייט וואָס דיא זיצונגען פון קאַנגרעס זיינען אנגענאַנגען.

עס איז גענוג ניט מעהר וויא נאטירליך, אז מען זאל זיך דערמאָהנען אויף אנדערע קריטישע צייטען וואָס זיינען פאַרגעקומען אין דער גשיכטע

www.historicum.net

תיכף־ומיד דיזען ביישפיעל. זיי האָבען געוואָלט בעסער ווארטען און זעהן וואָס וויטער וועט זיין.

295. קאָנפעדעראַטען שטאַאטען פון אַמעריקאַ. (1861) — דעם 4טען פעברואר, 1861, האָבען דעלעגאַטען, וועלכע זיינען געשיקט געוואָרען פון דיא קאָנוועניציאָנען פון דיא דערמאָהנטע שטאַאטען, זיך צוזאַמענגעטראָפען אין מאָנטגאָמערי, אַלאַבאַמאַ, און אָרגאַניזירט א רעגיערונג אונטער'ן נאָמען "דהי קאָנפעדעראַטיו סטייטס אָוו אַמעריקאַ" (דיא קאָנפעדעראַטען שטאַאטען פון אַמעריקאַ). דעם 8טען פעברואר איז אָנגענומען געוואָרען א פֿראָוויזאָרישע קאָנסטיטוציאָן און א טאָג שפּעטער האָט דער קאָנגרעס געוועהלט דזשעפֿערסאָן דייווים, פון מיסיסיפּי, אלס פֿראָוויזאָרישען פֿרעזידענט אויף איין יאָהר צייט, און אלעקסאַנדער ה. סטיפענס, פון דזשאָרדזשיא, אלס וויים־פֿרעזידענט. דעם 11טען מערץ האָט דער קאָנגרעס אָנגענומען א שטענדיגע קאָנסטיטוציאָן, וועלכע איז נאָכדעם גוט געהייסען געוואָרען פון דיא קאָנוועניציאָנען פון דיא בעזונדערע שטאַאטען, צו וועלכע זיא איז געשיקט געוואָרען פאַר בעשטעטיגונג. דעם 23טען פעברואר איז טעקסעס אויך צוגעשטאַנען צו דיא אָבגעריסענע שטאַאטען און זיא איז געוואָרען א מיטגליעד פון דער קאָנפעדעראַציאָן.

דיא קאָנסטיטוציאָן איז געווען דיא זעלבע וויא פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען, נור זיא איז אין אייניגע נויטיגע ערטער מאָדיפיציירט אָדער געענדערט געוואָרען. דאָרטען וואו עס זיינען געשטאַנען "פעראייניגטע שטאַאטען" און "בונד" האָט מען אריינגעשטעלט "קאָנפעדעראַטען שטאַאטען" און "קאָנפעדעראַציאָן". צו דיא ענדערונגען אין דער קאָנסטיטוציאָן געהערען אויך — דיא פראַזע "דער אלערהעכסטער און אונאָבהיינגיגער כאראַקטער" פון יעדען שטאַאט; *) דאָס געברויך פון דעם וואָרט "שקלאַף"; דאָס פערבאָטען פון פראָטעקציאָנס טאַריפען און פון אָנוועניעדען קהל'שע געלד אויף אינערליכע פערבעסערונגען; דער רשות צום פרעזידענט צוריקצוואוויזען פונקטען אין נעזעצע וועגען פערוועניעדען געלד, און צום קאָנגרעס צו ערלויבען יעדען מיטגליעד פון מיניסטעריום צו זיין אנוועזענד אין ביידע טיילען פון קאָנגרעס און צו בעשפּרעכען נעזעצע וואָס בעריהרען זייער דעפּארטמענט. א פרעזידענט איז, לויט דיזער קאָנסטיטוציאָן, נעווועהלט געוואָרען אויף א טערמין פון זעקס יאָהר, און מעהר וויא איין טערמין האָט ער דיזען אמט ניט געקענט האלטען.

*) טראָטץ דעם איז אין דער קאָנסטיטוציאָן נעווען א פונקט וועגען שפּעטע א שטענדיגע פעדעראלע רעגיערונג.

Georgia, and Louisiana had held conventions and passed secession ordinances. The remaining slave states declined to follow at once, desiring to wait further developments.

Confederate States of America.

295. Confederate States of America. (1861.) — Delegates from the states named, appointed by the conventions, met February 4, 1861, at Montgomery, Alabama, and organized a government under the name of "The Confederate States of America." A provisional constitution was adopted February 8, and the next day the Congress elected for one year Jefferson Davis of Mississippi provisional President, and Alexander H. Stephens of Georgia Vice-president, each state having one vote. A permanent constitution was adopted by the Congress March 11, and was ratified by the conventions of the states to which it was referred. On February 23, Texas had joined the ranks of the secessionists, and now became a member of the Confederacy.

Constitution of the Confederate States.

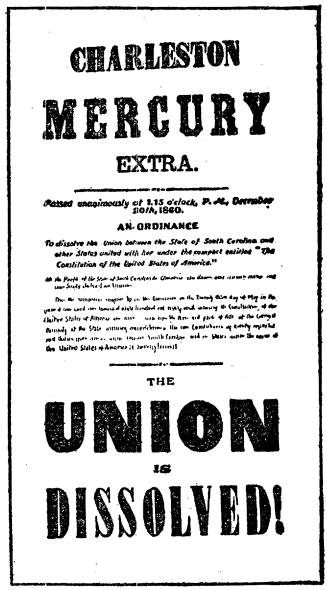
The constitution was that of the United States, modified or changed where it seemed necessary. The words "Confederate States" and "Confederacy" were substituted for "United States" and "Union" wherever the latter phrases occurred. Among the changes were the distinct assertion of "the sovereign and independent character" of each state;[1] the introduction of the word "slave"; the prohibition of protective tariffs, and of appropriations of public money for internal improvements; the permission granted to the President to veto items in appropriation bills, and to the Congress to allow each member of the Cabinet a seat upon the floor of either house "with the privilege of discussing any measure appertaining to his department." The term of the President was made six years, and he was restricted to one term.

[1] Notwithstanding this, the constitution provided for "a permanent federal government."

www.libtool.com.cn

free state except New Jersey, where three electoral votes were cast for Douglas.

294. **Secession.** (1860–1861.) — For the first time a distinctly antislavery party had elected a President, and though the new Congress had not a Republican majority in either house, the southern leaders thought the time had come to resort to separation. Had the question of secession been submitted to a popular vote, in 1860, all the southern states, except South Carolina, would probably have given a negative answer. Secession.


CHARLESTON
MERCURY
EXTRA.
Passed unanimously at 1.15 o'clock, P. M., December 20TH, 1860.
AN ORDINANCE
THE
UNION
IS
DISSOLVED!

A CHARLESTON BROADSIDE.

The Legislature of South Carolina, which still cast the electoral vote of the state, remained in session until Lincoln's election was assured, and then, calling a convention, adjourned. The convention soon met, and on December 20, 1860, passed an ordinance of secession. This document declared "that the union now subsisting between South Carolina and other states, under the name of the 'United States of America,' is hereby dissolved." The governor of the state issued a proclamation announcing the fact; preparations were at once made to provide for an independent government, and messengers were sent to the other slave states to persuade them to follow the example of South Carolina. South Carolina secedes, December 20, 1860.

Within about six weeks Mississippi, Florida, Alabama,

www.libtool.com.cn

294. צושפאלטונג. (1860—1861) — צום ערשטען מאל אין דער געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען האט א פארטיי וואס איז געווען אויסגעשפראכען געגען שקלאפעריי געווען לעגאל א פרעזידענט, און הגם דער נייער קאנגרעס האט ניט געהאט קיין רעפובליקאנער מאיאריטעט, ניט אין רעפרעזענטאנטען הויז און ניט אין סענאט, און דיא אנהיינגער פון שקלאפעריי האבען פאלגליך ניט געדארפט מורא האבען, האבען דיא פיהרער פון זיד דאך גערעכענט, אז עס איז געקומען דיא צייט אבצוטיילען זיך פון דיא איבריגע שטאטען. פון דעסטוועגען, ווען דיא פראגע פון אבריסען זיך וואלט אין יאהר 1860 איבערגעגעבען געווארען צו דער בעפעלקערונג פאר אן אוראבשטימונג, וואלטען אלע זיד שטאאטען, מיט דער אויסנאהמע פון זיד קעראלינא, וואהרשיינליך געשטימט געגען דעם.

דער לעגיסלאטור פון זיד קעראלינא, וועלכער האט נאך אלץ אליין ערפילט די אויפגאבע פון אבגעבען דיא עלעקטארעל שטימען פאר'ן שטאאט, איז אנגענאנגען מיט זיינע זיצונגען ביז עס איז געווען זיכער אז לינקאלן איז געווארען, און דאן, אויסרופענדיג א קאנווענציאן, האט ער זיך פערטאגט. דיא קאנווענציאן איז זיך באלד צוזאמענגעקומען און דורכגעפיהרט דעם 20טען דעצעמבער, 1860, א בעשלום אבצוטיילען זיך פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. דיזער בעשלום האט ערקלערט, אז דיא פעראייניגונג וואס עקזיסטירט צווישען זיד קעראלינא און אנדערע שטאאטען אונטער'ן נאמען דיא "פעראייניגטע שטאאטען פון אמעריקא", וועלט היערמיט אויפגעלייזט*). דער גאווערנאר פון שטאאט האט ארויסגעגעבען א פראקלאמאציאן, אין וועלכער ער האט דיזען פאקט בעקאנט געמאכט. עס זיינען אויך באלד געמאכט געווארען פארבערייטונגען אייניצופיהרען אן אונאבהענגיגע רעגיערונג. עס זיינען אויסגעשיקט געווארען שלוחים אין אנדערע שטאאטען, וואו שקלאפעריי איז אנגענאנגען, צו ווירקען אויף זיי נאכצוטהאן דעם ביישפיעל פון זיד קעראלינא.

ארום זעקס וואכען שפעטער האבען דיא שטאאטען מיסיסיפי, פלארידא, אלאבאמא, דזשארדזשיא און לואיזיענע אבגעהאלטען קאנווענציאנען און דורכגעפיהרט עהנליכע בעשליסע וועגען אבטיילען זיך פון דיא פעראייניגטע שטאאטען. דיא איבריגע שקלאפען שטאאטען האבען זיך ענטזאגט נאכצוטהאן

*) אויף דער ענגלישער זייטע 323 איז אן אנאנסע וואס איז ארויסגעגעבען געווארען אין יאהר 1860 פון דער צייטונג "טשארלסטאן מערקורי" וועגען דעם בעשלום אבצוטיילען דעם שטאאט זיד קעראלינא פון דיא איבריגע שטאאטען פון אמעריקא.

www.libtool.com.cn

יאהר 1860, אום ארויסצושטעלען א קאנדידאט פאר פרעזידענט, האבען גע־ציגט אז דיא מיינונגס־פערשיעדענהייטען וועגען דיזער פראגע זיינען זעהר גרויס, און דיא דעלעגאטען האבען זיך צוטיילט אין צוויי פראקציאנען. ביידע טיילען האבען אבגעהאלטען בעזונדערע קאנווענציאנען און ארויסגעשטעלט בעזונדערע קאנדידאטען. איין טיל האט אונטערשטיצט סטיפען א. דאוגלעס, פון אילינאי, און הערשל וו. דזשאנסאן, פון דזשארדזשיא, און געפאדערט דיא אויבערהערשאפט פון פאלק, וועהרענד דער אנדערער טיל, וועלכער האט געהאל־טען מיינונגען צו גונסטען שקלאפעריי האט ארויסגעשטעלט דזשאן ס. ברעקין־רידזש, פון קענטאקי, און דזשאזעף לעין, פון ארעגאן.

דיא אמעריקאנער פארטיי איז בעשטאנען פון אלטע וואהיגס און אביסל דעמאקראטען, וועלכע האבען זיך א נאמען גענעבען דיא קאנסטיטוציאנעלע יוניאן פארטיי, האט ארויסגעשטעלט דזשאן בל, פון טענעסי, און עדוואהרד עווערעט, פון מאסאטשוזעטס, און אנגענומען אין דער פראגראמע דיא אונ־דייטליכע פאדערונג: "דיא קאנסטיטוציאן פון לאנד, דיא פעראיניגונג פון דיא שטאאטען, און דיא דורכפיהרונג פון דיא געזעצע".

דיא רעפובליקאנער האבען ארויסגעשטעלט אייברעהעם לינקאלן, פון אילינאי, און העניבעל העמלין, פון מעין (זעה פאראגראף 299).

אויך אזא אופן זיינען דאן געווען פיערערלי קאנדידאטען אין פעלד. דיא גענפיהלען און פאליטישע מיינונגס־פערשיעדענהייטען פון לאנד זיינען וואהרשיינליך קיינמאל ניט געווען גרעסער פערטראטען פון דיא פארטיי קאנ־דידאטען וויא דאן.

דיא דאוגלעס פראגראמע האט געלויטעט, אז דער קענזעס־נעבראסקא גע־זעץ און דאס העכסטע גערימט דארפען פערענטפערט דיא שקלאפען פראגע. דיא ברעקינרידזש פראגראמע האט געלויטעט, אז "שקלאפעריי דארף אריינגענומען ווערן אין דיא טעריטאריען און דארטען בעשיצט ווערן". דיא יוניאן אדער אמעריקאנער פארטיי האט אין גאנצען אויסגעמידען דיא שקלאפען פראגע. דיא רעפובליקאנער פראגראמע האט געלויטעט, אז שקלאפעריי מוז פער־טריבען ווערן פון דיא טעריטאריען אונטער אלע אומשטענדען.

דיא רעפובליקאנער קאנדידאטען האבען געצויגען דיא גרעסטע צאהל שטימען פון פאלק, און, דורך דיא שפאלטונג פון זייערע געגנער, האבען זיי אויך בעקומען א מאיאריטעט פון דיא עלעקטארעל שטימען. זיי האבען גע־וואונען אין יעדען פרייען שטאאט, אויסער ניו דזשוירזי, וואו דריי עלעקטארעל שטימען זיינען אבגענעבען נעווארען פאר דאוגלעס.

www.libtool.com.cn

Presidential nominations, 1860.

Democratic party was now confronted with the question of slavery in a way that could not be ignored. In 1860, at the convention for nominating a candidate for President, after a discussion that showed irreconcilable differences, the delegates separated; the two portions, each holding a new convention, nominated each its own candidates. One division supported Stephen A. Douglas of Illinois, and Herschel V. Johnson of Georgia, and popular sovereignty; while the other division, holding pro-slavery views, nominated John C. Breckinridge of Kentucky and Joseph Lane of Oregon.

The American party, the remnant of the old Whigs, and some Democrats, calling themselves the Constitutional Union party, nominated John Bell of Tennessee, and Edward Everett of Massachusetts, adopting as their platform the indefinite declaration, "The Constitution of the country, the union of the states, and the enforcement of the laws."

The Republicans nominated Abraham Lincoln of Illinois, and Hannibal Hamlin of Maine (sect. 299).

Thus there were four tickets in the field; probably there never was a time when the actual political feelings of the country were better represented by party candidates.

Political "platforms," 1860.

The Douglas platform said that "squatter sovereignty" and the Supreme Court must settle the slavery question. The Breckinridge platform said that "Slavery must be taken into the territories and protected there." The Union party evaded the question of slavery altogether. The Republican platform said that slavery must be kept out of the territories, whatever else might happen.

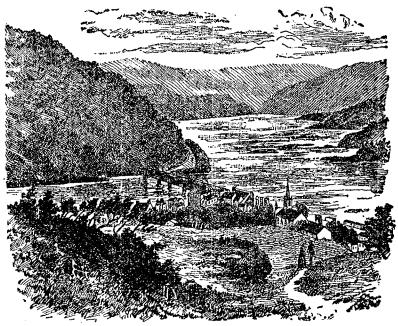
The division of their opponents gave a good majority of the electoral votes to the Republican candidates, who received also the largest popular vote, and carried every

www.libtool.com.cn

importance. The products manufactured out of the crude oil are almost innumerable; they include dyes, medicines, and materials used in almost all the arts, and the list is continually increasing.

292. John Brown. (1859.) — In the autumn of 1859 the whole country, but especially the South, was startled by what seemed to be an attempt to incite the slaves to an insurrection. John Brown, 1859.

John Brown, of Ossawatomie, Kansas, had been prominent in the Kansas war, and was filled with a desire to liberate the slaves of the South. Supposing that an opportunity and a leader were all that was needed to arouse them, he, with a force of less than twenty-five men, seized the United States arsenal at Harper's Ferry, on the Potomac, in Virginia. Of course he was soon overpowered, and several of his followers, including two of his sons, were killed. He himself, badly wounded, was taken prisoner with most of his little band.



HARPER'S FERRY IN 1859.

John Brown was tried by the Virginia courts, condemned, and executed. In the South this attempt was regarded as a proof that many in the free states wished to incite insurrections among the slaves; while, in the North, surprise was mingled with pity and admiration for the self-sacrificing courage of the man, though the majority wholly disapproved of his action, and looked upon him as a fanatic.

293. Presidential Nominations. (1860.) — The great

www.libtool.com.cn

292. **דזשאן בראון.** (1859) — אין הערבסט פון יאהר 1859 איז דאס גאנצע לאנד, און בעזאנדערס זיד אמעריקא, אויפגערודערט געוואָרען פון א פערזוך וואס איז דאן געמאכט געוואָרען מיט'ן צוועק אויפצוהעצען דיא שקלא־פען צו אן אויפשטאנד.

דזשאן בראון, פון אסאוועטאמיע, קענזעס, וועלכער האט א וויכטיגען אנטייל גענומען אין דעם קענזעס קריעג, האט געהאט א שטארקען וואונש צו בעפרייען דיא שקלאפען אין זיד. מיינענדיג אז אלעס וואס איז נויטיג אויף אויפצואוועקען זיי איז א גינסטיגע געלעגענהייט און א פיהרער, האט ער מיט א "מאכט" פון וועניגער וויא פינף און צוואנציג מאן פערכאפט דעם גענועהר־מאגאזין פון דיא פעראייניגטע שטאאטען וואס האט זיך געפונען אין הארפער'ס פערי, אויף דעם טייך פאטאמעק, אין ווירדזשיניא.*) זיין זיעג איז נאטירליך ניט געווען אויף לאנג. ער איז באלד איבערוועלטיגט געוואָרען פון א גרעסערער צאהל מיליטער און אייניגע פון זיינע אנהייננער, צווישען זיי אויך צוויי פון זיינע זיהן, האבען פערלאָרען זייער לעבען דאביי. ער אליין האט געקראָגען שווערע וואונדען און איז גענומען געוואָרען אין געפאנג צוזאמען מיט דיא מייסטע פון זיין קלייניר באנדע.

דזשאן בראון איז פראצעסירט געוואָרען אין ווירדזשיניא, וואו מען האט איהם פעראורטייליט צום טויט און הינגעריכטעט. אין זיד האט מען גערעכענט דיזען פערזוך אלס בעוויזן, אז אין דיא פרייע שטאאטען הערשט א שטארקער וואונש ארויסצורופען דיא שקלאפען צו אן אויפשטאנד, וועהרענד אין דיא נאָרד שטאאטען האט דערזעלבער פערזוך פון דזשאן בראון ארויסגערופען אי־בערראשונג, גרמישט מיט גרעפיהלען פון רחמנות און טיעפע אכטונג פאר בראון'ס זעלבסט־אויפאָפפערענדען מוטה. אבער דיא מאיאריטעט אין דיא נאָרד שטאאטען זיינען גרוווען גענצליך אונצופריעדען פון זיין האנדלונג און זיי האבען איהם בעטראכט אלס פאנאטיקער.

293. **קאנדידאטען פאר פרעזידענט.** (1860) — דיא גרויסע דע־מאקראטישע פארטיי האט פאר זיך יעצט גהאט דיא שקלאפען פראגע אויף אן אופן וואס האט ניט גרעקענט אוועקגעמאכט ווערן אונטער'ן האנד. דיא פערהאנדלונגען אויף דער קאנווענציאן וואס איז אבגעהאלטען גרוואָרען אין

*) דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 321 שטעלט פאר הארפער'ס פערי, אין יאהר 1859, וועו דזשאן בראון האט פערכאפט איהר גרווהער־מאגאזין.

www.libtool.com.cn

לענד און אירלאנד גרייכט דיא טיעפקייט ניט מעהר ווייא צוויי און א האלב מייל און דער גרונד איז כמעט איבעראל גלייך. דיזער שטח איז יעצט בעקאנט אלס דיא טעלעגראפישע פלעכע. נאך פיעלע עקספערימענטען און אנשטרייגונגען איז געלונגען אין יאהר 1858 דורכצופיהרען א טעלעגראפישע ליניע אין ים, אבער נאכדעם ווייא אייניגע דעפעשען זיינען דורכגענאנגען הין און צוריק, האט דיא ליניע אויפגעהערט צו ארבייטען. דיא אויספיהרבארקייט פון א טעלעגראף איבער'ן אקעאן איז דאך בעוויזען געוואָרען, הגם ערשט אין יאהר 1866 איז געלונגען צו לענגען א קייבעל מיט פאלקאמענעם ערפאלג (זעה פאגראף 364.)

291. גאלד; זילבער; פעטראל־פעלדער. (1858 — 1859) — וועגען דיא מינעראל קוועלען פון לאנד צווישען קענזעס און דיא ראקי מאונטיינס האט מען זעהר וועניג געוואוסט, אבער אין יאהר 1858 האט מען אין קאלאראדא עגטדעקט גאלד*); און אין ווירדושיניא סיטי, נעוואדא, האט מען געפונגען דעם בעריהמטען קאמסטאק מינעראל־אדער, וועלכער איז אייגער פון דיא רייכסטע זילבער קוועלען אין דער וועלט. עם זיינען אויך עגטדעקט גאוואָרען מינען פון גאלד, זילבער, קאהלען און אנדערע וועדטהאלע מינעראלען אין פערשיעדענע טיילען פון דיא וועסט, וואס האט זיך דאדורך געצייגט אלס גענענד וואס איז רייך אין מינעראל אוצרות.

אין יאהר 1859 האבען אייניגע מענער, גראבענדיג א ברונען נעבען טאיטוסוויל, אין וועסטליכען טיל פון פענסילוויניא, אנגעטראפען קאהלען־אויל אדער פעטראל; און דיא "אויל פעלדער" פון פענסילווייניא און אנדערע שטאאטען האבען באלד געבראכט זייערע בעלי־בתים גרויסע עשירות. דאס פעטראל זעלבסט האט כמעט ארויסגעוואצט פון געברויך דעם אויל פון חיות וואס פלעגט בענוצט ווערן פאר דיא צוועקען פון בעלייכטונג, און עס איז גאוואָרען אן ארטיקעל פון גרויסער האנדעלס וויכטיגקייט. דיא פראדוקטען וואס זיינען פאברייצירט געוואָרען פון דעם רויהען אויל זיינען כמעט אונצעהלבאר. זיי בעשטעהען פון פארבען, מעדיצינען, מאטעריאלען וואס וועדן בענוצט כמעט ביי אלערלייי קונסט ארבייט, און דיא צאהל האלט נאך אין וואקסען.

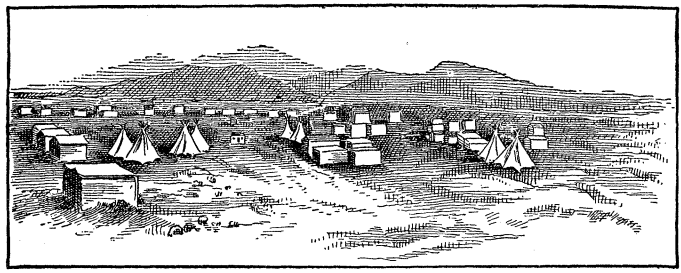
*) דאס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 320 גיט א בעגריף ווייא דיא יעצט בעוואוסטע שטאאט דענווער, קאלאראדא, האט אויסגעקוקט אין יאהר 1858, וועז מען האט אין יענעם שטאאט צום ערשטען מאל עגטדעקט גאלד.

www.libtool.com.cn

been called the Telegraphic Plateau. After many experiments and efforts a line was successfully laid in 1858, but, after a few messages had been sent back and forth, it refused to work; the practicability of an ocean telegraph had been demonstrated, however, though it was not until 1866 that a thoroughly successful cable was laid (sect. 364).

Gold in Colorado.

291. Gold; Silver; Oil Fields. (1858–1859.) — Little had been known of the mineral resources of the country between Kansas and the Rocky Mountains, but in 1858 gold was discovered in Colorado; and in the same year the



DENVER IN 1858.
From a sketch.

Silver in Nevada.

famous Comstock lode at Virginia City, Nevada, was found, one of the richest silver deposits in the world. Mines of gold and silver, and of other valuable minerals, including coal, were discovered in different parts of the West, showing it to be a region rich in mineral wealth.

Oil fields of Pennsylvania.

In 1859, some men who were digging a well near Titusville, in western Pennsylvania, struck a deposit of coal-oil or petroleum, and the "oil fields" of Pennsylvania and of other states soon brought vast wealth to their owners. The oil itself nearly displaced the animal oils hitherto used for illumination, and became an article of great commercial

www.libtool.com.cn

of his office "in such a manner as to restore harmony and ancient friendship among the people of the several states."

The Mormons (sect. 254) had prospered in Utah. The soil was made to produce large crops by means of irrigation. Brigham Young was the pioneer of this system in the West. The success in Utah led to the introduction of irrigation in California, Arizona, and the inter-mountain states, where its importance can hardly be overestimated. Mormons.

Misunderstandings and difficulties arose from time to time between the United States authorities and the settlers, but no actual conflict took place.

290. Panic; Ocean Telegraph Cable. (1857.) — The country was so prosperous that, as in 1837, many new enterprises were started. Railroads were built faster than they were needed, and the earnings in many cases were not enough to pay expenses, much less dividends. Soon a very large number of railroad shares were thrown upon the market for sale, resulting in a panic, which affected business generally. The number of mercantile failures in the country was very great. Panic of 1857.

As early as 1846 a telegraphic message had been sent under the Hudson River, by means of a wire covered with gutta-percha. This had proved that it was practicable to send messages under water, and soon cables of moderate length were laid on the beds of rivers and under narrow bodies of water. Cyrus W. Field, a wealthy merchant of New York, became interested in a project to lay a telegraphic line across the Atlantic Ocean. Ocean telegraph.

A company of English and Americans was formed, and soundings were made in the ocean to discover the nature of the bottom. It was found that between Newfoundland and Ireland the depth did not exceed two and one-half miles, while the bottom was nearly level. This has since

www.libtools.com.cn

דיא מאָרמאָנען (זעה פּאַראַגראַף 254) זיינען געווען ערפאָלגרייך אין יוטא. דורך דיא הילף פון קינסטליכע בעוואַסערונג האָט דיא דאָרטיגע ערד ארויסגעגעבען פיעל תבואה. דער פּיאָניר פון דיזער סיסטעמע אין דיא וועסט איז געווען בריגהעם יאָנג. דער ערפאָלג אין יוטא האָט געפיהרט דערצו, אז דיא בעוואַסערונג סיסטעם זאָל איינגעפיהרט ווערן אויך אין קאַליפאָרניא, אריזאָנא און אין דיא בערגיגע שטאָטען, וואו דיא וויכטיגקייט פון דעם איז געווען זעהר גרויס.

פון צייט צו צייט פלעגען פּאָרקומען מיספערשטענדניסע און שוועריג־קייטען צווישען דיא בעאַמטע פון דיא פעראייניגטע שטאָטען און דיא קאָ־לאָניסטען, אָבער זיי האָבען קיינמאָל ניט געפיהרט צו א ווירקליכען שטרייט.

290. פּאַניק; טעלעגראַף אונטער'ן אָקעאַן. (1857) — דאָס לאַנד איז געווען אין אזא בליהענדען צושטאַנד, דאָס עס זיינען געמאַכט געוואָרען פיעלע נייע אונטערנעהמונגען. אייזענבאַהנען זיינען געבויט געוואָרען שנע־לער וויא מען האָט זיי געדאַרפט, און דיא פערדינסטען זיינען אין פיעלע פעלע געווען וועניג זאָגאָר אויף הוצאות, און נאָך וועניגער אויף צוטיילען פּראָפיטען. אויף דער בערזע האָט זיך באַלד בעוויזען א גרויסע צאָהל אייזענבאַהן אַקציעס און דאָס האָט פעראורזאַכט א פּאַניק, וועלכע האָט אָנגעגריפען דעם מסחור אין אַלגעמיין. א זעהר גרויסע צאָהל געשעפטען אין לאַנד האָבען באַנקראָטירט.

אין יאָהר 1846 איז צום ערשטען מאָל געשיקט געוואָרען אונטער'ן טייך האָדסען א טעלעגראַפישע ידיעה, דורך דיא הילף פון א דראָט וואָס איז געווען בעדעקט מיט אזא מין גומי. דיזע פּראָבע האָט איבערצייגט, אז עס איז פּראַקטיש צו שיקען ידיעות אונטער'ן וואַסער, און באַלד נאָכדעם זיינען אין פיעלע טייכען און טייכלעך גלייגט געוואָרען קייבלס (אזעלכע מעטאַלענע שטריק) פון ניט קיין גרויסער לענג. סיירום וו. פיעלד, א רייכער ניו יאָרקער סוחר, האָט זיך דאַן פעראינטערעסירט אין א פּלאַן צו ציהען א טעלעגראַפישע ליניע דורך'ן אטלאַנטישען אָקעאַן.

עם האָט זיך געגרינדעט א קאָמפּאַניע פון ענגלענדער און אַמעריקאַנער און מען האָט אָנגעפאַנגען מעסטען דעם אָקעאַן, אום פעסטצושטעלען וואָס פאַר א גרונד ער האָט. עס איז אויסגעפונען געוואָרען, אז צווישען ניו פאָונד־

אלס געזאַנדטער אין רוסלאַנד, אין יאָהר 1833 איז ער ערוועהלט געוואָרען סענאַטאָר, אין יאָהר 1845 איז ער געוואָרען סעקרעטער פון אויסערליכע אָנגעלענהייטען, אין 1853 — געזאַנדטער אין ענגלאַנד, און אין יאָהר 1857 איז ער ערוועהלט געוואָרען פּרעזידענט. ער איז געשטאָרבען דעם 1טען יוני, 1868.

www.libtool.com.cn

באַלד נאָכדעם וויא דיא בעוועגונג געגען שקלאַפערייי האָט אָנגעפאַנגען, האָט אויך אָנגעהויבען ארבייטען דיא "אונטערגרונד באַהן". אונטער דיזען נאָמען איז פערשטאַנען געוואָרען דיא קאָנצענטרירטע טהעטיגקייט פון א גע־וויסע צאָהל אבאָלוציאָניסטען, וועלכע האָבען סימפאַטיזירט מיט דיא אָנט־לאָפענע שקלאַפען, זיי אויסבעהאַלטען און געהאָלפען דערגרייכען קענעדע, אָדער אַן אָנדערע זיכערן פלאַטץ. אייניגע פעלע פון אָנטלאָפענע שקלאַפען וואָס זיינען אויף'ן גרונד פון געזעץ פון יאָהר 1850 צוריק איבערגעגעבען געוואָרען אין דיא הענד פון זייערע געוועזענע בעלי־בתים, האָבען אַרויסגערופען גרויס אויפרעגונג אין נאָרד און געמאַכט שווערער דיא דורכפיהרונג פון'ם געזעץ.

וען דאָס אורטייל פון העכסטען גריכט איז צוגעלאָזט געוואָרען צו דעם וואָס איז שוין פריהער געטהאַן געוואָרען, האָט דיא געדולד פון פיעלע אָנגע־פאַנגען פלאַצען און זיי האָבען ניט געמאַכט קיין סוד פון זייער אונצופריעדע־הייט. דיא געפיהלען צווישען דיא פערשיעדענע טיילען פון דער בעפעלקערונג זיינען געוואָרען ביטערער וויא געווען. דיא מעהרסטע פון דער בעפעלקערונג אין דיא פרייע שטאַטען האָבען פון דעסטוועגען בעטראַכט שקלאַפערייי אלס א נויטיגען איבעל אין דיא שטאַטען וואו עס האָט עקזיסטירט, און זייענדיג איינגעגלויבט אז דיא גאַנצע זאַך איז אין אזעלכע פעלע ניט מעהר וויא א פראַגע פון א שטאַאט, וואָלטען זיי מיט דיא גרעסטע צופריעדענהייט אויפגע־נומען יעדען פלאַן וואָס וואָלט דיא פראַגע פון שקלאַפערייי אין גאַנצען אָבגע־טיילט פון דער נאַציאָנאַלער פאָליטיק. אין יאָהר 1857 זיינען דיא אבאָלו־ציאָניסטען געווען זעהר קליין אין צאָהל.

289. דזשיימס ביוקענען; דיא מאַרמאָנען. (1857) — דזשיימס ביוקענען איז אלט געווען זעקס און זעכציג יאָהר. ער איז געווען אַן עהרע־האַפטער מאַן, האָט געהאַט גרויס צוטרויען אין זיין פאַרטיי וואָס האָט איהם אָנגעטרויט פיעלע פאָליטישע עמטער, און איז געווען גינסטיג געשטימט צו דעם עלעמענט וואָס האָט גענלויבט אין שקלאַפערייי. ער האָט ערקלערט אז זיין אויפנאבע איז צו ערפילען "דיא הויכע און פראַנטוואַרטליכע פפליכטען" פון זיין אמט "אויף אַן אופן וואָס זאל צוריק קעהרען אחדות און דיא אלטע פריינדשאפט צווישען דיא איינוואָהנער פון דיא שטאַטען".*)

*) דזשיימס ביוקענען, וועמעס בילד געפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 318, איז נעבארען געוואַרען אין שטאַאט פענסילוויניא, דעם 23טען אפריל, 1791. ער האָט נעעגדיגם דיא דיקינסאן קאלעדזש אין יאהר 1809 און האָט נאכהער שטודירט יוריספרודענץ. אין יאהר 1820 איז ער געוואַרען מיטגליעד פון קאנגרעס, אין יאהר 1831 איז ער נעשיקט געוואַרען

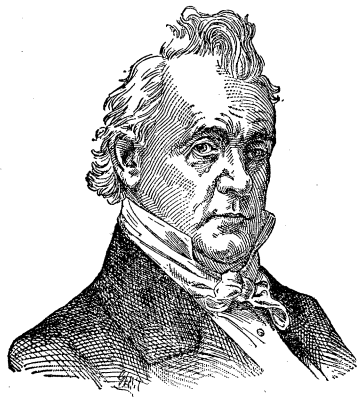
www.libtool.com.cn

"Underground Railroad."

came into existence what was known as "The Underground Railroad." This was simply the concerted action of a number of Abolitionists who sympathized with the fugitive slaves, secreted them, and helped them on from point to point on their way to Canada or some other place of safety. Several instances of fugitive slaves reclaimed under the law of 1850 excited much anger in the North, and made the execution of the law more and more difficult.

Sectional feeling.

When the decision of the Supreme Court was added to what had been done before, the patience of many was exhausted, and they made no secret of their views; thus the feeling between the sections became more embittered than ever. Still the majority of the people of the free states looked upon slavery as a necessary evil in the states where it existed, and believing that it was in such cases a state matter, would have gladly welcomed a way to take it out of national politics. The Abolitionists in 1857 were a small company.



JAMES BUCHANAN.

JAMES BUCHANAN was born in Pennsylvania, April 23, 1791. He graduated at Dickinson College, 1809, and studied law. He was member of Congress, 1820; minister to Russia, 1831; Senator, 1833; Secretary of State, 1845; minister to Great Britain, 1853–1857; and was elected President, 1856. His career as President is noted elsewhere. He died June 1, 1868.

James Buchanan.

289. James Buchanan; the Mormons. (1857.) — James Buchanan was sixty-six years old. He was a man of good character, a trusted politician in his party, which had bestowed upon him many political offices, and he was favorable to the pro-slavery element. He declared it to be his purpose to execute the "high and responsible duties"

www.libtool.com.cn

Missouri Compromise (sect. 205) had never been brought before the United States Supreme Court until "The Dred Scott Case"[1] in 1855. Though the case had been argued before the court, the decision was not made public till after the inauguration of Buchanan. "Dred Scott Case."

When published, the "Dred Scott decision" created great indignation in the North, for it upheld the extreme southern view of slavery in almost all respects. It said, in short, that negroes could not be citizens; that they were property, and therefore slaves could be taken anywhere in the United States in the same way as other property; that the Missouri Compromise was unconstitutional; and that Congress had no right to forbid slavery in the territories. "Dred Scott" decision.

If the Kansas-Nebraska Bill had been obnoxious to the North, this decision was far more so, and many determined to ignore it, and if needful, to resist the execution of decrees in accordance with it. That Chief Justice Taney was sincere in his opinion no one can doubt, but he allowed himself to go beyond the legal questions at issue, and to make a political and historical argument which was, to say the least, inappropriate and unbecoming.

Soon after the rise of the antislavery movement there

[1] Dred Scott, a negro slave of Missouri, was taken in 1834 by his owner, first into Illinois, and then into Minnesota Territory. This latter was part of the country from which slavery was excluded by the Missouri Compromise. While in Minnesota Scott married. He was brought back to Missouri in 1838. After some time he discovered that by previous decisions of the Missouri courts his residence in Illinois and Minnesota had made him a free man. Having been whipped by his master he brought suit against him, claiming that he himself was a free man. The court, before which the case came, decided in his favor. On appeal, the Supreme Court of Missouri reversed this decision. Scott's owner now sold him and his family to a citizen of New York. The case was taken into the United States Courts, and was finally appealed to the Supreme Court in 1855. Here the decision (1857) was against Scott, as given above. Dred Scott was afterward set free by his owner.

www.libtool.com.cn

פּראָצעס" אין יאָהר 1855*). הגם דער פּראָצעס איז פערהאַנדעלט געוואָרען אין געריכט אין יענעם יאָהר, איז דער אורטייל בעקאַנט געוואָרען ערשט נאָכדעם וויא ביוקענען איז איינגעשוואָרען געוואָרען אין אמט.

וועז דער "דרעד סקאט אורטייל" איז פערעפענטליכט געוואָרען איז דיא גאַנצע נאָרד אויפגעבראַכט געוואָרען, וויי דער אורטייל האָט אונטערשטיצט כמעט אין יעדער בעציהונג דיא אייסערסטע מיינונג איבער שקלאַפערי וואָס האָט נעהערשט אין זיד. דער אורטייל האָט אין קורצען געלויטעט, דאָס נעגערס קענען ניט זיין קיין בירגער; דאָס זיי זיינען אייגענטום אוז מען קען זיי דעריבער נעהמען פון איין אָרט אין דעם אַנדערן אין דיא פּראַיינינגטע שטאַטען, פונקט וויא יעדען אַנדערן זאָרט אייגענטום; דאָס דער מיזורי קאָמפּראָמיס איז אונגעזעצליך; אוז דאָס דער קאָנגרעס האָט קיין רעכט ניט נעהאט צו פערבאָטען שקלאַפערי אין דיא טעריטאָריען.

אויב דער קענזעס־נעבראַסקא נעזעץ איז נעווען פערהאַסט ביי דיא אייניוואָהנער פון נאָרד, איז דיזער אורטייל נעווען פיעל מעהר פערהאַסט, אוז דאָריבער זיינען פיעלע נעווען בעשלאָסען ניט צו שיינקען קיין שום אויפמערקזאמקייט אויף אורטייל אוז, וועז נויטיג, צו מאכען א ווידערשטאַנד נעגען דיא דורכפיהרונג פון בעפעהלע אין אייניקלאַנג מיט איהם. אז הויפט ריכטער טעני איז נעווען עהרליך אוז אויפריכטיג אין זיין מיינונג, צווייפעלט קיינער ניט; אָבער ער האָט דאָך זיך ערלויבט צו נעהן ווייטער וויא דיא נעזעצליכע פּראָגע וועגען וועלכער עס האָט זיך געהאַנדעלט, אוז צו בענוצען זיך מיט א פּאָליטישען אוז היסטאָרישען אַרגומענט וואָס איז נעווען, עדעל נערעדט, זעהר אונפּאָפּולער.

---

*) דרעד סקאט איז נעווען א נעגער שקלאף פון מיזורי, וועמען זיין בעזיצער האָט אין יאָהר 1834 נעבראַכט קיין אילינאי, אוז נאָכהער אין דער מינעסאָטא טעריטאָריע. מינעסאָטא איז נעווען איינע פון יענע טיילען לאנד וואו שקלאַפערי איז נעווען אויסגעשלאָסען, לויט דעם מיזורי קאָמפּראָמיס. זייענדיג אין מינעסאָטא האט סקאט נעהייראַט. אין יאָהר 1838 איז ער צוריק נעבראַכט נעוואָרען קיין מיזורי. אין א נעוויסער צייט פרום האט סקאט ערפאהרען, דאס, לויט פריהערדיגע בעשלוסע פון דיא נעריכט הייזער אין מיזורי, האט זיין נעפינען זיך אין אילינאי אוז מינעסאטא איהם נעמאכט פאר א פרייען מענשען. וועז זיין בעזיצער האט איהם נעשמיסען האט סקאט איהם אננעקלאגט אין נעריכט, טענה'ענדיג דאס ער איז א פרייער מענש אוז ניט מעהר אונטערוואָרפען דיא בעהאנדלונג פון א שקלאף. דאס נעריכט האט ארויסגענעבען אז אורטייל צו גונסטען פון איהם. דער אנגעקלאגטער האט אפעלירט, אוז דאס הויף-נעריכט פון מיזורי האט ארויסגענעבען א פערקעהרטען אורטייל. דער בעזיצער האט נאכהער פערקויפט סקאט אוז זיין פאמיליע צו א בירגער פון שטאאט ניו יארק. דער פּראָצעס איז אריין אין דיא נעריכטען פון דיא פּראַיינינגטע שטאאטען אוז שליסליך, אין יאָהר 1857, אויף אין העכסטען נעריכט פון לאנד, וועלכער האט נעאורטיילט נעגען סקאט. דרעד סקאט איז נאכהער נעווארען אוים שקלאף דורך דעם גוטען ווילען פון זיין בעזיצער, וועלכער האט איהם בעפרייט.

דענדריג איהם אזוי שווער, דאָס ער האָט פיער יאָהר צייט ניט געקענט פער־
נעהמען זיין פלאַטץ אין סענאַט.

פאַר דיזען אָנגריף איז ברוקס געטאַדעלט געוואָרען פון רעפּרעזענטאַנטען
הויז און א וואשינגטאָנער געריכט האָט איהם בעשטראָפט מיט געלד. ער
האָט גלייך דאַרויף אָבגעדאַנקט זיין אמט, אָבער ער איז כמעט איינשטימיג
צוריק געוועהלט געוואָרען; בלויז זעקס שטימען זיינען געווען געגען איהם.
דיזע פאַסירונג האָט פיעל געהאָלפען צו פערשטאַרקען דיא ביטערע געפיהלען
וואָס האָבען שוין עקזיסטירט אין לאַנד צווישען גרויסע טיילען פון דער בע־
פעלקערונג.

287. קאַנדידאַטען פאַר פּרעזידענט און דיא וואַהלען פון יאָהר
1856 — דיא פרעזידענטען וואַהל פון יאָהר 1856 איז געווען איינע פון דיא
וויכטיגסטע וואָס איז ווען פריהער פאַרגעקומען. דיא דעמאָקראַטען האָבען
אַרויסגעשטעלט דושיימס בוקענען, פון פענסילוויניא, און דושאן סי. ברע־
קינרידזש, פון קענטאָקי. ביידע זיינען געווען אונטערשטיצער פון דעם קע־
זעס־נעבראַסקא געזעץ. דיא אמעריקאַנער פּארטיי האָט זיך אין גאַנצען ניט
וויסענדיג געמאַכט וועגען דער פראַגע פון שקלאַפערייי און אַרויסגעשטעלט
מילארד פילמאָר, פון ניו יאָרק, און ענדריו דושיי. דאַנעלסאָן, פון טענעסי.
דיא נייע רעפּאָבליקאַנער פּארטיי האָט צום ערשטען מאָל אָבגעהאַלטען קאָנ־
וועניציאָן און אַרויסגעשטעלט דושאן סי. פרעמאָנט פון קאַליפאָרניא און
וויליאם ל. דרעיטאָן, פון ניו דושוירזי. דער לאָזונג פון דער נייער פּארטיי איז
געווען: "פרייער באָדען, פרייע רעדע, פרייע מענשען, און פרעמאָנט".

אין דער וואַהל וואָס האָט געפאַלגט זיינען ביוקענען און ברעקינרידזש
געוועהלט געוואָרען, אָבער דיא נייע פּארטיי, וועלכע איז קוים צווויי יאָהר אַלט
געווען, האָט געוואונען אין עלף פון דיא פופציהן פרייע שטאַטען און געצויגען
כמעט אנדערטהאַלבען מיליאָן שטימען.

דיא אמעריקאַנער פּארטיי האָט געוואונען בלויז דעם שטאַט מערילענד
און האָט באַלד נאָכהער אויפגעהערט צו עקזיסטירען אַלס א פּארטיי. דיא
צייכענס פון דער צייט האָבען קלאָר געוויזען, דאָס נאָך אין פיער יאָהר וואָלט
געקענט געוועהלט ווערן א געגנער פון שקלאַפערייי אַלס פרעזידענט.

288. "דרעד סקאַט פראָצעס"; אַנטלאָפענע שקלאַפען. (1856—
1857) — עס איז זאנדערבאר, דאָס דיא געזעצליכקייט פון דעם מיזורי קאָמ־
פּראָמיס (זעה פאַראַגראַף 205) איז קיינמאָל ניט פאַרגעבראַכט געוואָרען פאַר
דעם העכסטען גערעכט פון דיא פעראייניגטע שטאַטען בי: דעם "דרעד סקאַט

Assault upon Sumner.

a nephew of the aggrieved senator, came into the Senate chamber after the adjournment of that body, and attacking Sumner who was seated at his desk, beat him about the head with a heavy cane, injuring him so severely that for nearly four years he was unable to resume his place.

For this assault Brooks was censured by the House of Representatives and fined by a Washington court of justice. He at once resigned his place, but was almost unanimously reëlected, only six votes being cast against him. This incident added greatly to the bitter feeling already existing between the great sections of the country.

Presidential nominations, 1856.

287. Presidential Nominations and Election of 1856. — The Presidential election of 1856 was one of the most important that had yet been held. The Democrats nominated James Buchanan of Pennsylvania, and John C. Breckinridge of Kentucky, both supporters of the Kansas-Nebraska Bill; the American party ignored the slavery question, and nominated Millard Fillmore of New York, and Andrew J. Donelson of Tennessee. The new Republican party met for the first time in a convention, and nominated John C. Frémont of California, and William L. Drayton of New Jersey. The cry of the new party was, "Free soil, free speech, free men, and Frémont."

James Buchanan elected, 1856.

In the election which followed, Buchanan and Breckinridge were chosen; but the new party, hardly two years old, had carried eleven out of the fifteen free states, and polled a popular vote of nearly a million and a half.

The Americans carried only the state of Maryland, and from this time ceased to exist as a party. The signs of the times clearly indicated that, in another four years, an antislavery President might be chosen.

288. "Dred Scott Case": Fugitive Slaves. (1856–1857.) — Curiously enough, the constitutionality of the

www.libtool.com.cn

CHAPTER XIV.

INCREASE OF SECTIONAL FEELING.

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, Chap. xvii.; J. T. Champlin, Young Folks' History of the War for the Union.

Anti-Nebraska men.

286. "Anti-Nebraska Men"; Republicans; Charles Sumner. (1854–1856.) — The Kansas trouble caused intense excitement in the country and on the floors of Congress, and "bleeding Kansas" was a phrase often used in the North. In the election following the passage of the Kansas-Nebraska Bill the opponents of the measure united and elected enough members to control the House of Representatives.

Republicans.

It was not long before the Anti-Nebraska men, as they were called, took the name of Republicans, and formed the Republican party. This party, since so well known, was composed chiefly of the old northern antislavery Whigs, with whom were joined many of those who held antislavery views in the Free-soil, the American, and the Democratic parties. The new party had few sympathizers in the South, except among the Germans of Missouri and among the inhabitants of western Virginia.

During the debate in Congress Charles Sumner, a senator from Massachusetts, spoke very severely of one of the South Carolina senators. Preston S. Brooks, a member of the House of Representatives from South Carolina, and

www.libtool.com.cn

פיערצעהנטער קאפיטעל

דער וואוקס פון פיינדליכע געפיהלען

286. "אנטי־נעבראסקא לייטע"; רעפאבליקאנער; טשארלס סאמנער. (1854—1856) — דיא קענזעס אונרוהען האבען פאראורזאכט גרויס אויפרעגונג אין לאנד און אין קאנגרעס, און "דיא בלוטענדע קענזעס" איז געווארען א ווערטע‌ל וואס מען האט אפט בענוצט אין נארד. אין דיא וואה‌לען וואס זיינען פארגעקומען נאך'ן אנגענהמען דעם קענזעס־נעבראסקא געזעץ האבען זיך דיא געגנער פון געזעץ פאראייניגט און געוועה‌לט גענוג מיט־גל‌יעדער צו קאנטרא‌לירען דאס רעפרעזענטאנטען הויז.

עס האט ניט ל‌אנג געדויערט און דיא אנטי־נעבראסקא ל‌ייטע וויא זיי האבען גענייסען, האבען אנגענומען דעם נאמען "רעפאבל‌יקאנער" און ארגא־ניזירט דיא רעפאבל‌יקאנער פארטיי. דיזע פארטיי, וועל‌כע איז זייט דאמא‌ל‌ם אזוי גוט בעקאנט, איז געווען צוזאמענגעשטע‌לט הויפטזעכטל‌יך פון דיא אל‌טע געגנער פון שקל‌אפעריי, דיא וויהיגס פון נארד, מיט וועמען עס זיינען געווען פאראייניגט אויך פיעל‌ע אנדערע וואס זיינען געווען געגנער פון שקל‌אפעריי אויף דעם פרייען באדען פון אמעריקא, דיא אמעריקאנער פארטיי און דיא דע־מאקראטישע פארטיי. דיא נייע פארטיי האט געהאט וועניג אנהיינגער אין זיד, אויסער צווישען דיא דייטשען פון מיזורי און צווישען דיא איינוואהנער פון וועסטל‌יכען ווירדזשיניא.

אין פערל‌וף פון דער דעבאטע אין קאנגרעס האט טשארל‌ס סאמנער, א סענאטאר פון מאסאטשוזעטס, זיך זעהר שארף אויסגעדריקט וועגען איינעם פון דיא זיד קראל‌יינא סענאטארען. פרעסטאן ס. ברוקס, א זיד קראל‌יינא מיטגל‌יעד פון רעפרעזענטאנטען הויז און א פל‌יימעניק פון דעם בעל‌יידיגטען סענאטאר, איז ארריינגעקומען אין סענאט, וועו דיא זיצונג איז גענוג צו ענדע, און האט אטאקירט סענאטאר סאמנער, וועל‌כער איז גענסען ביי זיין שרייב־טיש, של‌אנענדיג איהם איבער'ן קאפ מיט א גראבען שטעקען און פערוואונ־

www.libtool.com.cn

דיא קאָלאָניסטען פון דיא אָסט און נאָרד, פיהלענדיג, אז זייערע רעכטע ווערן געטראָטען אונטער דיא פים, האָבען בעגעגענט געוואלט מיט געוואלט, און האָבען צוריק געצאָהלט מיט א שטרענגקייט וואָס האָט זיך געקענט פערגלייכען מיט דאָס וואָס זיי אַליין האָבען געהאט אויסצושטעהן פון זייערע געגנער. דיא גאַנצע טעריטאָריע איז געווען אין א צושטאַנד פון אן אמת'ע מלחמה.

דיא אדמיניסטראציאָן אין וואשינגטאָן האָט מיסטענס געהאלטען מיט דער "פאר־שקלאָפערייי" פּאַרטיי; אָבער הגם איין גאָווערנאָר נאָך דעם אנדערן איז אַרויסגעשיקט געוואָרען, האָט עס געשיינט אונמעגליך צו ערהאלטען דעם פריעדען. עס האָט ניט לאַנג געדויערט און דיא פרייע קאָלאָניסטען האָבען זיך אויף אזוי פערמעהרט אין צאָהל, אז זיי זיינען געווען בערעכטיגט צו בעטען דאָס דיא טעריטאָריע זאָל אויפגענומען ווערן אלס א שטאאט. אָבער אָבוואָהל זיי האָבען געשיקט ביטען צום קאָנגרעס מעהר ווי איין מאָל, איז זייער פערלאַנג ניט בעוויליגט געוואָרען ביז'ן יאָהר 1861.

קיצור פון דעם קאַפּיטעל

דער אריזינעהמען פון טעקסעס אין דיא פּעראייניגטע שטאַאטען האָט געברַאַכט צו א מלחמה מיט מעקסיקא. דיא פעראייניגטע שטאַאטען איז פון דער מלחמה אַרויס ערפאָלגרייך. ניו מעקסיקא און דער אויבערשטער טייל פון קאַליפאָרניא זיינען אָנגע־שלאָסען געוואָרען צו דיא פעראייניגטע שטאַאטען.

דורך אן אָבמאַך מיט ענגלאַנד איז דיא אָרעגאָן פראַגע געשליכטעט געוואָרען דורך'ן אננעהמען דיא ליניע פון 49טען גראַד נאָרדליכע ברייט אלס דער גרענץ. דיא אונאַבהענגיגע שאַץ־קאַמער סיסטעמע איז געגרינדעט געוואָרען אונטער פרעזידענט פּאָלק. גאָלד איז עכטדעקט געוואָרען אין קאַליפאָרניא און עס איז געוואָרען אין יאָהר 1849 א גרויסער גרעיג פון אויסוואַנדערער נאָך דיא גאָלד־פעלדער.

דיא וויהיגס האָבען ערווועהלט טיילאָר אלס פרעזידענט אין 1848. ער איז גע־שטאָרבען און וויים־פרעזידענט פילמאָר איז געוואָרען זיין נאָכפאָלגער. א גרויסער קאַמפראָמיס צווישען דיא "פּאַר־שקלאָפערייי" און "אַנטי־שקלאָפערייי" לויטע אין קאָנגרעס איז געמאַכט געוואָרען אין יאָהר 1850. קאַליפאָרניא איז אויפגענומען געוואָרען אלס א שטאַאט אין 1850. אין דעם זעלבען יאָהר איז קעלהון געשטאָרבען און קלעי און וועבסטער מיט צוויי יאָהר שפעטער (1852). קענזעס־נעברַאסקא גזעזע האָט ערלויבט "סקוואָטער הערשאַפט", און דיא קענזעס אונרוהען זיינען דורך דעם אַרויסגעקומען.

www.libtool.com.cn

were invaded, met force with force, and retaliated with a severity perhaps quite equal to that which they themselves experienced. The whole territory was in a state of actual war.

The administration at Washington generally sided with the pro-slavery party; but though governor after governor was sent out, it seemed impossible to preserve peace. It was not long before the free settlers had so increased in numbers as to be warranted in asking that the territory should be admitted to the Union as a state, but though they petitioned Congress more than once, their request was not granted until 1861.

SUMMARY.

The annexation of Texas brought on war with Mexico, in which the United States was successful. New Mexico and Upper California were annexed to the United States.

By treaty with Great Britain the Oregon question was settled by taking the line 49° north latitude as the boundary. The Independent Treasury system was established under Polk. Gold was discovered in California and there was in 1849 a great rush of emigrants to the gold fields.

The Whigs elected Taylor President in 1848. He died, and Vice-President Fillmore succeeded. A great compromise between the slavery and antislavery men in Congress was arranged in 1850. California was admitted as a state, 1850. Calhoun died in 1850, and Clay and Webster in 1852. The Kansas-Nebraska Bill allowed "squatter sovereignty," and the Kansas troubles followed.

www.libtool.com.cn

285 Troubles in Kansas (1854–1858).—The principle of "squatter sovereignty" having been made the rule for the new territories, it was evident that the party which could secure the greatest number of settlers would decide whether the territory, and the subsequent state, should be free or slave. Accordingly, as soon as the bill was signed, both North and South began to pour settlers into the new territories, but especially into Kansas. Troubles in Kansas.

In this struggle the North had the decided advantage, for the slaveholders hesitated about taking their slaves where there was a risk of losing them. In the eastern states great interest was taken in this western emigration, and societies were organized for encouraging and aiding it. In order to avoid Missouri, the emigrants from the free states took the roundabout way through Iowa. Kansas emigrants.

The settlers who opposed slavery were soon in the majority; but as all the settlers were near the Missouri boundary, the pro-slavery party was reënforced by men from the latter state, who at every election crossed the line and voted more than enough ballots to counterbalance the free vote; sometimes, indeed, the number of ballots counted was more than the whole number of voters in the territory.

The free settlers declined to recognize legislatures so chosen or laws made by them, but, holding elections of their own, chose legislatures and framed constitutions in accord with their own views. Of course, the pro-slavery element refused to acknowledge these actions, and unfortunately the trouble did not stop with words and elections. Men were attacked and shot, public buildings, houses, and even whole villages were destroyed by the "Border Ruffians," as they were called. The settlers from the East and North, feeling that their just rights "Border Ruffians."

www.libtool.com.cn

285. דיא אונרוהען אין קענזעם. (1854—1858) — דער פּרינציפּ פון "סקוואַטער הערשאַפֿט", וועלכע איז געמאַכט געוואָרען אלם רעגעל פּאַר דיא נייע טעריטאָריין, האָט דייטלעך געצייגט אז דיא פּאַרטיי וועלכע וועט קענען קריגען דיא גרעסטע צאָהל קאָלאָניסטען וועט קענען ענטשיידען אויב דיא טעריטאָריע, און דער שפּעטערדיגער שטאַאט, זאָל זיין פּריי אָדער ערלויבען שקלאַפֿעריי. דאַרום, אזוי שנעל וויא דער געזעץ איז אונטערגעשריבען געוואָרען האָבען דיא נאָרד און דיא זיד אָננעפּאַננגען צו שיקען קאָלאָניסטען אין דיא נייע טעריטאָריין, אָבער ספּעציעל נאָך קענזעם.

אין דיזען קאַמפּף האָט דיא נאָרד געהאַט א בעדייטענדען פּאָרצוג, ווייל דיא שקלאַפֿענהאַלטער האָבען זיך שטאַרק מיישב געווען אויב זיי זאָלען נעהמען זייערע שקלאַפֿען אין א פּלאַטץ וואו עס איז דאָ א ריזיקע זיי צו פערלירען. אין דיא אָסט שטאַאטען איז גענומען געוואָרען א שטאַרקער אינטערעס אין דיזער עמיגראַציאָן נאָך דיא וועסט, און געזעלשאַפֿטען זיינען אָרגאַניזירט געוואָרען צו ערמוטהיגען און העלפען אזא אויסוואַנדערונג. אום אויסצומיידען מיזורי, האָבען דיא עמיגראַנטען פון דיא פּרייע שטאַאטען גענומען אן ארומינגען וועג דורך אייאָווא.

דיא קאָלאָניסטען וואָס זיינען געווען געגען שקלאַפֿעריי זיינען באלד געווען אין דער מאיאָריטעט; אָבער אזוי וויא אלע קאָלאָניסטען זיינען געווען נאָהענט צו מיזורי גרענעץ, פלעגט דיא "פּאַר־שקלאַפֿעריי" פּאַרטיי פערשטאַרקט ווערן פון מענער פון יענעם שטאַאט וועלכע פלעגען ביי יעדער וואַהל זיך אריבער־כאַפּען דעם גרענעץ און אָבגעבען מעהר וויא א גענוג שטימען אריבערצואווענגען דיא אנטי־שקלאַפֿעריי שטימען; מאַנכע מאָל איז עס ווירקליך אויסגעקומען אז דיא צאָהל פון געצעהלטע שטימען איז געווען מעהר וויא דיא גאַנצע צאָהל שטימען אָבגעבער וואָס האָט זיך געפונען אין דער טעריטאָריע.

דיא פּרייע קאָלאָניסטען האָבען זיך ענטשלאָסט צו אַנערקענען דיא גרעזץ־קערפּערשאפטען וואָס זיינען אויף אזא אופן אויסגעקליבען געוואָרען און דיא גרעזץ וואָס זיינען פון זיי גענומען געוואָרען; און אָבהאַלטענדיג זייערע אייגענע וואהלען האָבען זיי אויסגעקליבען גרעזץ קערפּערשאפטען און פערפאַסט קאָנסטיטוציאָנען וואָס זיינען געווען אין אייגשטימונג מיט זייערע אייגענע מיינונגען. נאטירליך, דער "פּאַר־שקלאַפֿעריי" עלעמענט האָט זיך ענטוואָגט צו אַנערקענען דיזע האַנדלונגען, און אונגליכערווייזע האָט זיך דער סכסוך ניט גרעגדיגט בלויז מיט וועריטער און וואהלען. מענער זיינען אַטאַקירט און גרעשאַסען געוואָרען, רעגיערונגס גבידען, הייזער און גאַנצע דערפער זיינען פערניכטעט געוואָרען פון דיא "גרענעץ באנדיטען", וויא מען פלעגט זיי רופען.

www.libtool.com.cn

איין וועג צום אויפהאלטען דיא מאכט איז געווען צו געווינען מעהר טעריטאריע וואס זאל זיין אפען פאר שקלאפעריי. פאר דיזען צוועק איז דער איזזעל קיובא געווען זעהר אנציהענד; דארט האט שוין שקלאפעריי עקזיסטירט; עס איז געווען פרוכטבאר און גוט צוגעפאסט צום קולטיווירען דיא זריעות וואס וועלט געווענליך געטהאן פון שקלאפען־ארבייט. דערצו נאך האט קיובא בעלאנגט צו שפאניען, א שוואכע און בעדירפטיגע מאכט, וועלכע קען געצוואונגען אויב ניט אייננעשראנקען ווערן עס צו פערקויפען צו א מעכטיגען שכן. אנפאנגם האבען אוואנטוריסטען פרובירט פערכאפען קיובא, מיט דער האפנונג עס שפעטער ארויינצובערעגען אין דיא פאראייניגטע שטאאטען. דיזע "פיליבוסטער" (יםרויבער), וויא מען האט זיי גערופען, זיינען ניט געווען ערפאלגרייך אין זייערע אונטערנעהמונגען צו פערכאפען דעם אינזעל; פיעלע פון זיי זיינען געכאפט געווארען און זיינען באלד הינגעריכטעט געווארען פון דער שפאנישער רעגירונג.*)

284. דער אסטענד מאניפעסט. (1854) — אין 1854 האבען דיא גענדטע פון דיא פאראייניגטע שטאאטען אין ענגלאנד, פראנקרייך און שפאניען, וועלכע זיינען געווען דזשיימס ביוקענען, דזשאן יי. מיסאן און פיער סולע, באאוופטראגט געווארען פון פרעזידענט פיערס צו פערזאמלען און בעראטהען זיך וועגען דיא בעסטע מיטלען וויא צו קריגען קיובא.

זיי האבען זיך פערזאמלט אין אסטענד, בעלגיען, און נאך א קורצע בעראטהונג האבען זיי ארויסגעלאזען וואס איז בעקאנט אלס דער "אסטענד מאניפעסט", א דאקומענט אין וועלכען זיי האבען ערקלערט אז צו בעזיצען קיובא איז א נויטוועגדיגקייט פאר דיא פאראייניגטע שטאאטען; און אז אויב שפאניען וועט זיך איינשפארען און וועט זיך ענטזאגען צו פערקויפען דעם אינזעל, וועלן דיא פאראייניגטע שטאאטען זיין בערעכטיגט עס צו פערכאפען. דיזער דאקומענט האט פעראורזאכט פיעל רייד אין איירלאנד, אבער דיא דורכפיהרונג פון דעם קענזעס־נעברעסקא געזעץ און דיא דראהענדע צושטענדע אין אינערליכע אנגעלענהייטען האבען פערמידען אירגענד וועלכע ווייטערע אגיטאציאן וועגען דיזער פראגע.

---

*) דער בעריהמטעסטער פון דיא "פיליבוסטער" איז געווען "גענעראל" וויליאם ווקער, וועלכער האט ארגאניזירט אייניגע עקספעדיציעס נעגען דיא צענטראל אמעריקאנער שטאאטען צווישען דיא יאהרען 1855 און 1860. נאכדעם וויא איהם איז ווירקליך געלונגען אוינמאל זיך צו מאכען פאר פרעזידענט פון ניקאראגוא, איז ער עגדליך גענכאפט געווארען און איז דורכשאסען געווארען אין האנדוראס, אין יאהר 1860. דער בירגער קריעג האט נעמאכט אן עגדע צו דעם זארט "פיליבוסטערייען".

www.libtool.com.cn

Cuba.

One way to retain power was to acquire more territory which would be open to slavery. For this purpose the island of Cuba offered great attractions: in it slavery already existed; it was fertile and well adapted to the cultivation of crops usually raised by slave labor; and it was owned by Spain, a weak and needy power, who might be forced, if not cajoled, into disposing of it to a powerful neighbor. At first, adventurers tried to seize Cuba, with the idea of subsequent admission to the Union. These Filibusters, as they were called, were unsuccessful in their attempts to seize the island; a number of them were captured, and were promptly executed by the Spanish government.[1]

Ostend Manifesto.

284. Ostend Manifesto. (1854.) — In 1854 the United States ministers to Great Britain, France, and Spain, who were respectively James Buchanan, John Y. Mason, and Pierre Soulé, were instructed by President Pierce to meet and confer as to the best means of acquiring Cuba.

They met at Ostend, Belgium, and after some discussion issued what is known as the "Ostend Manifesto," a document in which they said that the possession of Cuba was a necessity for the United States; and that if Spain persisted in refusing to sell the island, the United States would be justified in seizing it. This paper occasioned considerable comment abroad, but the passage of the Kansas-Nebraska Bill and the threatening aspect of home affairs, prevented any further agitation of the subject.

[1] The most notorious of the Filibusters was "General" William Walker, who organized several expeditions against the Central American States between 1855 and 1860. After actually succeeding in making himself at one time President of Nicaragua, he was at last captured and shot in Honduras, in 1860. The Civil War put an end to filibustering.

www.libtool.com.cn

or no interest in anything except in getting the largest returns year by year, regardless of the effect on the land; the slaves, on their part, wished to do as little work as possible, and were apt to distrust improved methods and implements; and some of the planters paid little attention to their estates, often spending a large part of their time away from home.

So, though it was not recognized at the time, the South was pursuing an unwise policy if she wished to keep abreast of the North. A very few, in both North and South, saw the real tendency of affairs and spoke out, but they were not believed. One thing, however, the southern leaders did see clearly, which was that their political power would before long be greatly lessened unless something could be done to change the course of events.

Representation in House of Representatives.

283. Representation in Congress; Cuba. (1850–1852.) — The membership of the House of Representatives is based upon population; and as the free states were increasing faster than the slave states (Appendix VI.), it was simply a question of time when the former would have control of both branches of Congress. The South had long seen this. An examination of the tables of representation in Congress (Appendix V.) will show that from 1820 to 1848 the representation of the sections of the country in the Senate were equal. This was due to the fact that a slave state was admitted to balance every free state, but in 1850 this arrangement came to an end by the admission of California as a free state. So it was clear that in the Senate also the South would lose control if anything should divide the Democratic party. For this reason, it was a mistake for the Democrats to support the Kansas-Nebraska Bill, as it could hardly fail to divide the northern Democrats.

Representation in the Senate.

www.libtools.com.cn

ביים קולטיווירען. דיא פלאנטאציעס זיינען אפט פערוואלטעט געוואָרען פון אויפזעהער, וועלכע האבען געהאט זעהר וועניג אדער קיין אינטערעסע אין אירגענד וואס, אויסער אין ארויסקריגען דעם גרעסטען גערעטענישׂ פון יאהר צו יאהר, ניט אכטענדיג אויף דיא ווירקונג וואס עס האט אויף דיא ערד; דיא שקלאפען ווידער, פון זייער זייט, האבען געוואלט טהאן אזוי וועניג ארבייט וויא עס איז נור מענליך געווען, און האבען דארום געקוקט מיט פערדאכט אויף אלע פערבעסערטע מעטאדען אדער געצייג; און מאנכע פון דיא פלאנצער האבען געשענקט זעהר וועניג אויפמערקזאמקייט אויף זייערע גיטער, אפט פערברענ־ענדיג א גרויסע טייל פון זייער צייט וויט אוועק פון דער הויס.

און אזוי האט דיא זיד, הגם עס איז ניט אנערקענט געוואָרען צו יענער צייט, געוונען א פאלשען וועג אויב זיא האט געוואלט זיך האלטען גלייך מיט דיא נאָרד. א גאנץ קלייניע צאהל מענשען אין בייזיד ערטער, אין דיא זיד און דיא נאָרד, האבען איינגעזעהן וואוהין דאס אלעס פיהרט, און זיי האבען עס ארויסגערעדט. מען האט זיי אבער ניט געגלויבט. נור איין זאך האבען דיא פיהרער פון זיד יא געזעהן גאנץ קלאָר, און דאס איז, אז זייער פאליטישע קראפט וועט אין א קורצער צייט ארום פיעל פערקלענערט ווערן, סיידען מען זאל עטוואס קענען טהאן צו ענדערען דיא טענדענצען פון דער צייט.

283. דיא פערטרעטונג אין קאָנגרעס; קיובא. (1850—1852) — דיא פערטרעטונג אין רעפרעזענטאנטען הויז איז בעגרינדעט אויף דער צאהל פון בעפעלקערונג; און אזוי וויא דיא פרייע שטאטען זיינען געוואקסען שנעלער וויא דיא שקלאפען שטאטען (זעה זעקסטע ביילאגע ביים ענדע פון בוך), איז עס בלויז געווען א פראגע פון צייט וען דיא ערשטע וועלען קאנטראלירען ביידע אבטיילונגען פון דעם קאנגרעס. דיא זיד האט עס לאנג געהאט איינגע־זעהן. א בעטראכטונג פון דיא טאבעלען פון דער פערטרעטונג אין קאנגרעס (זעה פינפטע ביילאגע ביים ענדע פון בוך) וועט צייגען אז פון 1820 ביז 1848 איז דיא פערטרעטונג פון דיא ביידע טיילען פון לאנד אין סענאט געווען גלייך. דאס איז געווען צוליב דעם וואס א שקלאפען שטאאט איז אויפגענומען געוואָ־רען צו באלאנסירען יעדען אריינגענומענעם פרייען שטאאט. אבער אין 1850 איז דיזע מעטאדע געענדיגט געוואָרען דורך דעם וואס קאליפארניא איז אויפ־גענומען געוואָרען אלס א פרייער שטאאט. עס איז אלזו געווען קלאָר אז אויף אין סענאט וועט דיא זיד פערלירען דיא קאנטראלע וועו אירגענד וואס זאל צו־טיילען דיא דעמאקראטישע פארטיי. צוליב דיזער אורזאכע איז עס געווען א טעות פון דיא דעמאקראטען צו שיצען דעם קענזעס־נעבראסקא געזעץ, וויל עס האט געמוזט פיהרען צו א צושפאלטונג פון דיא דעמאקראטען אין דיא נאָרד.

www.libtool.com.cn

געפרעגט וועלכע עס איז פראגען וועגען זייער ארגאניזאציאן האבען זיי אימער געענטפערט: "איך וויים ניט". וויא דער נאמען צייגט שוין איז דיא פארטיי געווען געגען אלעס וואס איז אויסלענדיש; איהר צייכען־ווארט איז געווען: "אמעריקא פאר אמעריקאנער". דער גרויסער צוואוואוקס אין דער צאהל פון אימיגראנטען, און דיא לויזקייט מיט וועלכע עס זיינען דורכגעפיהרט געווארען דיא געזעצע וועגען מאכען איינגעוואנדערטע פאר בירגער, האט געפיהרט צו דער פאדערונג אז מען זאל בעשרייבקען דאס רעכט צו שטימען בלויז פאר געבארענע אמעריקאנער און פאר דיא יעניגע וואס וואהנען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען א לאנגע צייט. דאס איז פאר דיא אנהייבגער פון דער אמעריקאנער פארטיי געווען אן עכט אמעריקאנער פרינציפ. דערצו איז אנפאנגס אויך צוגעגעבען געווארען דיא אויפגאבע צו בעקעמפפען דעם זאגענאנטען איינפלוס פון דער קאטאלישער קירכע אין אמעריקא.

דיזע פארטיי איז שנעל געוואקסען, און איינמאל האט עס זאגאר געשיינט מעגליך אז זיא זאל ווערן א שטארקער קאנקורענט צו דיא דעמאקראטען; אבער אויסמיידענדיג דיא פראגע פון שקלאפעריי האט זיא געזוכט צו מאכען דעם "שאוועניזמום" פאר א נאציאנאלע פראגע; און אזוי וויא פיעלע וועהלער זיינען אליין געווען אימיגראנטען איז עס געווען ניט מעהר וויא נאטירליך אז דער פערזוך איז ניט געלונגען. דיא פארטיי איז פערשוואונדען געווארען נאך דיא פרעזידענטען וואהל פון 1856.

282. **דער צושטאנד אין זיד.** (1852) — דיא איינוואהנער אין זיד האבען ניט ערמוטהיגט קיין פרייע אימיגראנטען, וויייל זיי האבען מורא געהאט אז פרייע ארבייט וועט מאכען דיא שקלאפען אונצופרידען און וועט ענדליך פיהרען צו אויפשטענדע. דער אמת איז, אז דער שקלאפנהאלטער האט זיך געשראקען פאר יעדע זאך וואס וואלט געקענט פערגרעסערען דיא אינטעליגענץ פון זיינע שקלאפען, און דאס איז אויך געווען נאטירליך, וויייל ער האט איינגעזעהן פין ערפאהרונג אז וועו נור א נעגער האט געקראגען אביסל בילדונג איז ער געווארען אונצופרידען מיט זיין לאגע.

דער רעזולטאט פון דיזער טאקטיק איז געווען אז זאגאר אגיקולטור איז געווארען אלט וועניגער און וועניגער אינטראגבאר; דיא קולטיווירונג פון בוימוואל און טאבאק האט אין פיעלע טיילען פון זיד גענפאדערט כמעט דיא גאנצע אויפמערקזאמקייט פון דיא פלאנצער, וועהרענד ווייצען און קארן וועלכע זיינען ביידע געווען גוט צוגעפאסט פאר'ן קלימאט זיינען צו אפט פערנאכלעסיגט געווארען. דיא אומבייטונג פון זריעה איז אין פיעלע פלעצער ניט אבגעהיט געווארען און דאס לאנד איז ניט ריכטיג בעמיסטיגט געווארען.

הגם דער סך הכל פון בויוואל און טאבאק פראדוקציאן איז פערגרעסערט געווארען, זיינען דאך דיא פערדינסטען געווארען קלענער. איבער דיא ניט־עקאנאמישע און אונווייסענשאפטליכע מעטאדען וואס זיינען בענוצט געווארען

www.libtool.com.cn

"Know-Nothings."

being "America for Americans." The large increase in the number of immigrants, and the looseness with which the naturalization laws were carried out, made the restriction of the suffrage to native Americans, and to those who had resided for a long period in the United States, a cardinal doctrine of the "Americans." To this was added, at first, opposition to the alleged political influence of the Catholic Church.

This party grew rapidly, and at one time it seemed likely to become a rival to the Democrats; but, dodging the question of slavery, it tried to make "nativism" a national issue. Where so many voters were themselves immigrants, it was natural that the attempt failed. The party disappeared after the Presidential election of 1856.

Condition of the South.

282. Condition of the South. (1852.) — The southern people did not encourage free immigrants, for they were afraid that free labor would make the slaves discontented, and in the end lead to insurrections. In fact, the slaveholder was afraid of anything that might increase the intelligence of his slaves, and this was natural; for he had found from experience that as a negro gained knowledge he became more dissatisfied with his condition.

Agriculture in the South.

The result of this policy was that even agriculture became less and less profitable; the cultivation of cotton and tobacco claiming in many parts of the South almost the whole attention of the planters, while wheat and corn, both of which were adapted to the climate, were too often neglected. Rotation of crops in many places was not observed, and the land was not properly enriched.

Though the aggregate of the cotton and tobacco crops increased, the profits became less, on account of the wasteful and unscientific methods of cultivation employed. The plantations were often managed by overseers who had little

www.libtool.com.cn

280. Kansas-Nebraska Bill. (1854.) — By the Missouri Compromise (sect. 205) slavery was not to be allowed outside of the state of Missouri, north of the line of 36° 30′. The Compromise of 1850 (sect. 271) had done nothing to interfere with this arrangement, for it related only to land acquired from Mexico, while the Missouri Compromise related to the Louisiana Purchase. It would seem that slavery as a national question had been settled, at least for a time, by the compromises of 1820 and of 1850.

"Kansas-Nebraska Bill," 854.

In 1854 Stephen A. Douglas, a Democratic senator from Illinois, introduced into Congress what is known as the "Kansas-Nebraska Bill," providing for the organization of two new territories west of Missouri and Iowa, both within the Louisiana Purchase and north of the line of 36° 30′. It was further declared that the question of slavery in the territories was one to be decided by the inhabitants of the territories, and not by Congress; that Congress, in 1820, had no right to legislate concerning slavery, and that therefore it was still an open question.

"Squatter Sovereignty."

This doctrine, as stated in the bill, was called at the time "Squatter Sovereignty," the early settlers being often called squatters. Though the northern members of Congress insisted that this was a breach of faith, and that such a result was not thought of in the Compromise of 1850, the bill was passed and signed by the President.

American Party, or "Know-Nothings."

281. American Party. (1852–1856.) — About this time a new party was organized, called by its members the "American Party," but generally known as the "Know-Nothing" party. This name arose from the fact that in the earlier days of the organization it was a secret order, and its members, when asked any questions about it, always answered, "I don't know." As the name American indicated, it was opposed to everything foreign, its watchword

www.libtool.com.cn

280. דער קענזעס־נעבראַסקא געזעץ. (1854) — לויט דעם מיזורי קאָמפּראָמיס (זעה פּאַראַגראַף 205) האָט שקלאַפערייי ניט געטאָרט ערלויבט ווערן אויסער דעם שטאַט מיזורי צו דיא נאָרד פון דער ליניע 36 און א האַלב גראַד נאָרדליכע בריים. דער קאָמפּראָמיס פון 1850 (זעה פּאַראַגראַף 271) האָט גאָרניט געטהאָן צו שטערען דיזען אָבמאָך, ווייל ער האָט געהאט צו טהאָן בלויז מיט לאַנד וואָס איז צוגעגומען געוואָרען פון מעקסיקא, וועהרענד דער מיזורי קאָמפּראָמיס האָט געהאט צו טהאָן מיט דער געקויפטער לואיזיענע טעריטאָריע. עס האָט אָנפאַנג געשיינט אז שקלאַפערייי אלם א נאַציאָנאלע פראַגע איז שוין, אמווייניגסטען פאר א צייט, געשליכטעט דורך דיא קאָמפּראָמיסען פון 1828 און 1850.

אין 1854 האָט סטיפען א. דאָנלעס, א דעמאָקראַטישער סענאַטאָר פון אילינאי, אריינגעבראַכט אין קאָנגרעס וואָס איז בעקאַנט אלם דער "קענזעס־נעבראַסקא געזעץ", וועלכער האָט פּארגעשריבען אז צוויי טעריטאָריען זאָלען אָרגאַניזירט ווערן צו דיא וועסט פון מיזורי און אייאָוא, ביידע אין דעם גרענעץ פון דער אָבגעקויפטער לואיזיענע טעריטאָריע און צו דיא נאָרד פון דער ליניע 36 און א האַלב נאָרדליכע בריים. אין דעם פאַרגעשלאָגענעם געזעץ איז וויכטער עראַלטערט געוואָרען אז דיא פראַגע וועגען שקלאַפערייי אין דיא טעריטאָריע איז א זאַך וואָס דארף ענטשיעדען ווערן פון דיא אינוואָהנער פון דיא טעריטאָריען אליין, און ניט פון קאָנגרעס; און אז דער קאָנגרעס האָט אין 1820 קיין רעכט געהאט צו מאַכען געזעצע וועגען שקלאַפערייי, און דארום איז עס נאָך אלץ אן אָפענע פראַגע.

דיזע טענה, וויא זיא ווערט אויסגעדריקט אין דיזען געזעץ, איז צו יענער צייט אָנגערופען געוואָרען "סקוואָטער הערשאַפט", דערפאַר וויל דיא ערשטע קאָלאָניסטען האָט מען אָפט גערופען "סקוואָטערס" (ד. ה., מענשען וועלכע האָבען זיך בעזעצט אויף לאַנד אָהנע צו האָבען דאָס רעכט דאַצו). אָבוואָהל דיא מיטגליעדער פון קאָנגרעס וואָס זיינען געווען פון דיא נאָרד האָבען געטענה'ט, אז עס איז א ברוך פון פריהעריגען אָבמאָך און אז וועגען אזא רעזולטאַט האָט מען גאָר ניט געדענקט אין דער צייט וועז דער קאָמפּראָמיס פון 1850 איז געמאַכט געוואָרען, איז דער געזעץ דאָך אָנגענומען געוואָרען און דער פּרעזידענט האָט עס איהם אונטערשריבען.

281. דיא אַמעריקאַנער פּאַרטיי. (1852—1856) — ארום דיזער צייט איז אָרגאַניזירט געוואָרען א נייע פּארטיי, וועלכע איז פון איהרע מיטגליעדער גערופען געוואָרען דיא "אַמעריקאַנער פּארטיי", אָבער אלגעמיין בעקאַנט איז זיא געווען אלם דיא "נאָו נאַטינג" (וויסן־גארניט) פּארטיי. דיזער נאָמען איז ארויסגעקומען פון דעם פאַקט וואָס אין דיא ערשטע צייטען פון דער אָרגאַניזאַציאָן איז עס געווען א געהיימער אָרדען, און וועז מען האָט דיא מיטגליעדער

www.libtool.com.cn

נירען פון דיא פיעלע אויסשטעלונגען וועלכע זיינען נאכהער אבגעהאלטען גע־ווארען אין פערשיעדענע לענדער.

יאפאן, אזוי וויא כינא, האט יאהרהונדערטע לאנג געהאלטען פערמאכט איהרע האפענס פאר פרעמדע לענדער. קאמאדאר מעטהיו סי. פערי, איז געשיקט געווארען אין יאהר 1853 צו פרובירען אנפאנגען אונטערהאנדלונגען, און איהם איז געלונגען אין 1854 צו שליסען א טראקטאט מיט מילימעריישען הערשער פון יאפאן, דורך וועלכען געוויסע האפענס זיינען געעפענט געווארען. קלוגע דיפלאמאטיע האט אויסגעפיהרט דאס וואס אנדערע נאציאנען האבען זייט יאהרען אומזיסט פרובירט.

279. דיא פאסיפיק אייזענבאהן; "אנקעל טאם'ס קעבין". (1853) — דער צוקומען פון קאליפארניא, דיא עגטדעקונג פון גאלד דארטען, און דער אויס־זיכט פון האנדעל מיט יאפאן, האט פערגרעסערט דעם וואונש פאר א פערקעהר צווישען דיא אטלאנטישע און פאסיפישע אקעאנען דורך עפעס א וועג וואס זאל זיין קירצער וויא דער ארום דעם קאפ הארן, אדער דער איבער'ן איסטמוס פון פאנאמא. מיט דיזען ציעל אין אויג, האט דיא רעגיערונג ארויסגעשיקט אין 1853 אן עקספעדיציאן צו אונטערזוכען דיא וועגען וועלכע וואלטען געקענט זיין פאסענד פאר אן אייזענבאהן צום פאסיפישען אקעאן. א גענויער בעריכט פון דיזע פערשיעדענע לאנד מעסטונגען איז פערעפענטליכט געווארען פון קאנ־גרעס; דער בעריכט ענטהאלט א וויכטיגע שילדערונג פון יענעם טייל לאנד צו יענער צייט. ערשט אין 1862 איז א פאסיפישע אייזענבאהן אנגעפאנגען גע־ווארען, און זיבען יאהר זיינען פערבי איידער דיא אסט און דיא וועסט זיינען פעראייניגט געווארען דורך רעלסען (זעה פאראגראף 366).

אין 1852 האט העריעט ביטשער סטאו ארויסגעגעבען "אנקעל טאם'ס קעבין" — אן ערצעהלונג פון שקלאפען לעבען אין זיד. דער בוך האט באלד נעמאכט א זעהר גרויסען רושם. אין צייט פון איין יאהר זיינען איבער דריי הונ־דערט טויזענד עקזעמפלירען פערקויפט געווארען. דיא ערצעהלונג האט פאר־געשטעלט דיא פראגע וועגען שקלאפערי אויף אזא אופן אז עס האט איבער־צייגט דעם פובליקום דיא שרעקליכקייט פון דער שקלאפערי סיסטעמע, און האט מיסטעגס געהאלפען אומבייטען דיא גאנצע שקלאפערי פראגע פון א פאלי־טישער אויף א מאראלישער פראגע. זעהר וועניג ביכער האבען געהאט אזא שנעלע און אזא גרויסע פערברייטונג. דער בוך איז געלעזען געווארען איבער גאנץ אייראפא און איז איבערזעצט געווארען אין צוואנציג פערשיעדענע שפראכען.*)

*) דיא פאפולאריטעט פון בוך איז נאך יעצט גרויס. דיא ערצעהלונג איז אנפאנגס פערעפענטליכט געווארען אין פארטזעצונגען אין 1851—1852 אין דער "נעשאנעל אירא", אן אנטי-שקלאפערי צייטונג וואס איז ארויסגעגעבען געווארען אין דער שטאט וואשינגטאן.

www.libtool.com.cn

the pioneers of the numerous expositions which have followed in various lands.

Japanese ports opened, 1854.

Japan, like China, had closed her ports to foreign countries for centuries. Commodore Matthew C. Perry was sent in 1853 to try to open negotiations, and succeeded in 1854 in making a treaty with the military ruler of Japan by which certain ports were opened. Skilful diplomacy accomplished that which other nations had attempted in vain.

279. Pacific Railroad; "Uncle Tom's Cabin." (1853.) — The acquisition of California, the discovery of gold there, and the prospect of intercourse with Japan, heightened the desire for communication between the Atlantic and Pacific oceans by some route shorter than that around Cape Horn or that by the way of the Isthmus. With this end in view the government sent out, in 1853, an expedition to examine the different routes that might seem suitable for a railroad to the Pacific. A full report of these various surveys was published by Congress; it forms a valuable account of that part of the country at that time. It was not until 1862 that a Pacific railroad was begun, and seven years went by before the East and West were joined by rails (sect. 366).

Pacific railroad.

"Uncle Tom's Cabin."

In 1852 Harriet Beecher Stowe published "Uncle Tom's Cabin," a story of slave life in the South. This book made an immense sensation; within a year of its publication over three hundred thousand copies had been sold. It presented the subject of slavery in a way that took hold of the public, and was largely instrumental in changing the question from a political to a moral one. Few books have had so rapid and so wide a circulation. It was read all over Europe, and has been translated into twenty different languages.[1]

[1] Its popularity is still great. It was first issued as a serial story, 1851–1852, in the *National Era*, an antislavery newspaper published at the city of Washington.

www.libtool.com.cn

When the time came to choose a President, the Whigs, hoping to win again through military glory, nominated General Winfield Scott, with William A. Graham of North Carolina for Vice-President. The Democrats nominated Franklin Pierce of New Hampshire for President, and William R. King of Alabama for Vice-President. Both the Whigs and the Democrats upheld in their platforms the Compromise of 1850, including the Fugitive Slave Law. The Free-soil convention nominated John P. Hale of New Hampshire and George W. Julian of Indiana. In the election the Democrats carried all the states except four, though in some the majority was small.[1]

General Scott nominated.

Pierce elected.

278. Franklin Pierce; World's Fairs; Japan. (1853.) — The Free-soil party polled a smaller vote than in the preceding election. It seemed as if the Compromise of 1850 was about to be fairly tested. Though Pierce had been in political life for a number of years, and had been a brigadier-general in the Mexican War, he had done nothing to bring himself before the notice of the country at large. He was chosen simply because the convention was afraid to nominate one of the party leaders.

Among the peaceful occurrences of this troubled administration may be mentioned the American World's Fair, which was held at New York in 1853. England had held in 1851, at London, a grand exhibition to illustrate the world's progress in arts and sciences, and to this she had invited the world to contribute. It had been a great success, and the United States wished to follow her example. The New York Fair was of great use in giving the American people a knowledge of the products and manufactures of other countries. These two fairs were

World's Fair, 1853.

[1] The four states were Massachusetts, Vermont, Tennessee, and Kentucky.

www.libtool.com.cn

וועז דיא צייט איז געקומען צו ערוועהלען אַ פרעזידענט, האָבען דיא וווהיגם, מיט דער האָפנונג ווידער צו געווינען דורך מילִיטערישע בעריהמטהייט, ארויס־גשטעלט גענעראַל ווינפיעלד סקאָט, מיט ווילִיאַם גרעהעם, פון נאָרד קעראָלי־נא, פאַר וויים־פרעזידענט. דיא דעמאָקראַטען האָבען ארויסגעשטעלט פרענקלין פיערס, פון ניו העמשיר, פאַר פּרעזידענט, און ווילִיאַם ר. קינג, פון אַלאַבאַמא, פאַר וויים־פרעזידענט. ביידע, דיא וווהיגם און דיא דעמאָקראַטען, האָבען אין זייערע פּלאַטפאָרמען אונטערשטיצט דעם קאַמפּראָמים פון 1850, וויא אויך דעם געזעץ וועגען אַנטלאָפענע שקלאַפען. דיא פריי־לאַנד קאַנווענציאָן האָט ארויסגעשטעלט דזשאַן פּ. העיל, פון ניו העמשיר, און דזשאָרדזש וו. דזשילִיען, פון אינדיאַנא. ביי דיא וואהלען האָבען דיא דעמאָקראַטען געוואונען אין אַלע שטאַטען, אויסער פיער, הגם אין מאַנכע איז זייער מאיאָריטעט גענוגן זעהר קליין.*)

278. פרענקלין פיערס; אַ וועלט אויסשטעלונג; יאַפּאַן. (1853) — דיא פריי־לאַנד פּאַרטיי האָט געצויגען אַ קלענערע צאָהל שטימען וויא ביי דיא פריהעריגע וואהל. עס האָט געשיינט דאָס דער קאַמפּראָמים פון 1850 וועט איצט ריכטיג אויספרובירט ווערן. הגם פיערס איז געווען טהעטיג אין פּאָליטי־שען לעבען פאַר אַ געווייסע צאָהל יאָהרען, און איז געווען אַ בריגאַדיער־גענעראַל אין דער מעקסיקאַנער מלחמה, האָט ער אָבער נאָרנישט געטהאָן זיך צו מאַכען בעקאַנט אין גאַנצען לאַנד. ער איז אויסגעקליבען געוואָרען בלויז דאָפיר וויל דיא קאַנווענציאָן האָט מורא געהאַט ארויסצושטעלן איינעם פון דיא פּאַרטיי פיה־רער.

צוויישען דיא פריערליכע פּאַסירונגען פון דיזער טומעלדיגער אַדמיניסטרא־ציאָן, קען פערדעכענט ווערן דיא אַמעריקאַנער וועלט אויסשטעלונג, וועלכע איז אָבגעהאַלטען געוואָרען אין ניו יאָרק, אין 1853. ענגלאַנד האָט אין 1851 אָבגע־האַלטען אין לאַנדאָן אַ גרויסאַרטיגע אויסשטעלונג צו בעווייזען דער וועלט'ס פאָרשריט אין קונסט און וויסענשאַפט, און דאָצו האָט זיא אייניגעלאַדען דיא גאַנצע וועלט בייצוטראָגען. עס איז געווען אַ גרויסער ערפאָלג, און דיא פעראיי־ניגטע שטאַטען האָט עס געוואָלט נאָכפאָלגען איהר ביישפּיעל. דיא ניו יאָרקער אויסשטעלונג איז געווען פון גרויס נוצען דערמיט וואָס זיא האָט געגעבען דעם אַמעריקאַנער פאָלק אַ בעגריף וועגען דיא פראַדוקטען און פאַבריקאַציאָן פון אַנדערע לענדער. דיזע צוויי אויסשטעלונגען זיינען געווען דיא ערשטע פּיאָ־

*) דיא פיער שטאַטען זיינען געווען מאַסאַטשוזעטס, ווערמאָנט, טענעסי און קענ־טאַקי.

www.libtool.com.cn

ליכע פאסט פעראייניגונג, מיט איהר הויפט קוואַרטיר אין בערן, שווייצערלאַנד, אָנגעפאַנגען איהרע געשעפטען, און יעצט האָבען כמעט אַלע נאציאָנען זיך אָנגעשלאָסען אָן דעם, מאכענדיג גלייכע אינטערנאציאָנאַלע פאסט פרייזען פאר כמעט דיא גאַנצע וועלט. דאָס איז איינע פון דיא גרעסטע טריאומפען פון דער מאָדערנער ציוויליזאציאָן.

אין 1849 איז א נייער דעפּאַרטמענט צוגעגעבען געוואָרען צו דער פער־וואַלטענדער אָבטיילונג פון דער רעגיערונג. עס האָט זיך גערופען "דעפּאַרטמענט אָוו דהי אינטיריאָר" (פון אינערליכע אנגעלעגענהייטען), וויל אַלעס וואָס איז געווען אונטער איהר אויפזיכט איז געווען פערבונדען מיט אינערליכע אנ־גלעגענהייטען. קיין אַנדער אָבטיילונג פון דער רעגיערונג האָט ניט אונטער איהר אויפזיכט דיא פערוואַלטונג פון א גרעסערע צאָהל פערשיעדענע זאכען; צווישען דיזע זאכען געפינען זיך דיא רעגיערונגס לענדער, דער פאסטענט אמט, פענסיאָנען, דיא אינדיאָנער, דער צענזום און בילדונג. דער וואָס איז אָן דער שפיצע פון דיזען דעפּאַרטמענט הייסט "סעקרעטערי אָוו דהי אינטיריאָר" און ער איז א מיטגליעד פון פרעזידענט'ס קאַבינעט. דיא מייסטע פון זיינע פּליכטען זיינען פריהער דורכגעפיהרט געוואָרען פון דעם דעפּאַרטמענט פאר אויסערליכע אנגלעגענהייטען.

277. נייע פּאַרטיי פיהרער; פּרעזידענט קאַנדידאַטען. (1852) — דזשאן סי. קאלהון איז געשטאָרבען אין 1850; העניר קלעי און דאניעל וועבסטער אין 1852. נייע פּאַרטיי פיהרער זיינען געקומען אויף דער סצענע אי אין זיד אי אין נאָרד. צווישען דיא דעמאָקראַטען זיינען געווען סטיפען א. דאָגלעס, פון אילינאי, און דזשעפערסאָן דייוויס, פון מיסיסיפי; צווישען דיא וואיגס פון זיד איז געווען אלעקסאַנדער ה. סטיוועגס, פון דזשאָרדזשיא, וועהרענד דיא נייע אַנטי־שקלאַפערי פּאַרטיי האָט צוגעקראָגען פיעל קראַפט אין קאָנגרעס דורך דיא ערוואהלונג פון טשארלעס סאָמנער, פון מאסאטשוזעטס, סעמאָן פ. טשייס, פון אָהייא, און וויליאם ה. סוארד, פון ניו יאָרק, צו זיצע אין רעפּרע־זענטאַנטען הויז אָדער אין סענאט.

אָן ענדערונג אין דיא גרויסע פּאָליטישע פּאַרטייען פון לאַנד איז יעצט געווען אונפערמיידליך. דיא שקלאַפערי פראַגע האָט געמוזט צוטיילען דיא נאָרד און זיד פליגלען פון ביידע פּאַרטייען, דיא דעמאָקראַטען און דיא וואיגס. דיא אַנטי־שקלאַפערי וואיגס האָבען אָנגעפאַנגען איבערצוגעהן צו דער "פריי־לאַנד" פּאַרטיי, וויא עס האָבען אויך געטהאָן דיא אַנטי־שקלאַפערי דעמאָקראַטען פון דיא נאָרד. אין זיד זיינען דיא פאר־שקלאַפערי וואיגס געווען געניגט זיך צו פעראייניגען מיט דיא דעמאָקראַטען; אויף אזא אופן האָבען דיא וואיגס אין ביידע פלעצער, אין דיא נאָרד און אין דיא זיד, פערלאָרען גרויסע מאסען, וועהרענד דיא דעמאָקראַטישע פערלוסטען אין דיא נאָרד זיינען מעהר וויא ערזעצט געוואָרען דורך זייערע גווינסען אין זיד.

www.libtool.com.cn

have joined it, making uniform international postal rates for nearly the whole world. This is one of the greatest triumphs of modern civilization.

Department of the Interior, 1849.

In 1849 a new department was added to the executive branch of the government, called the Department of the Interior, because everything under its charge is connected with internal affairs. None of the other branches of the government has under its direction a greater variety of interests; among them are the Public Lands, the Patent Office, Pensions, the Indians, the Census, and Education. The Secretary is a member of the President's Cabinet. Most of the duties had previously been performed by the Department of State.

New party leaders.

277. New Party Leaders; Presidential Nominations. (1852.) — John C. Calhoun died in 1850; Henry Clay and Daniel Webster in 1852. New party leaders came upon the scene from both the South and the North. Among the Democrats were Stephen A. Douglas of Illinois and Jefferson Davis of Mississippi; among the southern Whigs, Alexander H. Stephens of Georgia; while the new Antislavery party gained great strength in Congress by the election to seats in the House or Senate of Charles Sumner of Massachusetts, Salmon P. Chase of Ohio, and William H. Seward of New York.

A change in the great political parties of the country was now inevitable. Slavery must divide the northern and southern wings of both Democrats and Whigs. The anti-slavery Whigs began to go to the Free-soil party, as did also the antislavery Democrats of the North. In the South the pro-slavery Whigs tended to unite with the Democrats; thus in both North and South the Whigs were losing numbers, while the Democratic losses in the North were more than offset by the gains in the South.

www.libtool.com.cn

of treating rubber with sulphur is known as vulcanizing, and was patented in 1844. Many great improvements have since been made, and rubber is now extensively used in the manufacture of a great variety of articles. Rubber.

276. Postage (1845); Department of the Interior (1849). — Previous to 1845 the postage on letters was charged according to the number of sheets and the distance the letter was carried, the amount due being collected on delivery.[1]

In 1845 a new law was passed, reducing the postage to five cents for all distances under three hundred miles and ten cents for greater distances, the charge to be according to weight, a half-ounce being taken as the unit. In 1847 postage stamps of these denominations were issued and the modern system of postal administration was fairly begun. In 1851 the postage on letters was again reduced, a uniform charge of three cents per half-ounce or fraction thereof being established, regardless of distance, except in the cases of the extreme West and the Pacific coast.[2] In 1875 the International Universal Postal Union, with headquarters at Berne, began operations, and now almost all nations Postal rates. International Postal Union.

[1] Postage rates were fixed by act of Congress in 1792, and afterward modified in 1816 and at other times. In 1843, for a distance not over thirty miles, the rate for a single sheet was six cents; from thirty to eighty miles, ten cents; eighty to one hundred and fifty miles, twelve and one-half cents, and so on, according to distance, the highest rate being twenty-five cents for over four hundred miles. Two pieces of paper were charged double these rates. These were the inland charges; ocean postage was proportionally higher.

[2] The postage on papers, books, and printed matter was also (1851) greatly lessened. In 1883 the letter rate was reduced to two cents, and in 1885 the unit for domestic letter postage was made one ounce. Postal cards, introduced by Austria, were first issued by the United States in May, 1873. Ocean postage was also, largely through the efforts of the United States, reduced to five cents per half-ounce (or to speak accurately, per fifteen grammes), and that upon printed matter in proportion.

www.libtool.com.cn

אויסגעאַרבייט ווערן אין אירגענד וועלכער פאַרם. דיזער פּראָצעס צום בעאַרבייטען גומי מיט שוועפֿל איז בעקאַנט אלם וואולקאַניזירען און איז פאַר־טענטירט געוואָרען אין יאָהר 1844. פיעלע גרויסע פערבעסערונגען זיינען זייט דאַן געמאַכט געוואָרען, און גומי ווערט יעצט פיעל געברויכט ביים פאַבריצירען א גרויסע צאָהל פערשיעדענע אַרטיקלען.

276. פאַסט־גאַלד (1845); דעפּאַרטמענט פון אינערליכע אַנגעלעגענ־הייטען (1849). — פאר'ן יאָהר 1845 האָט דאָס שיקען בריעף פון איין פלאַץ צו אַן אַנדערן געקאָסט לויט דיא צאָהל פון בויגעלאַך פאַפּיער און דיא וויכטיקייט וואָס דער בריף האָט געדאַרפט געהן, און דאָס גאַלד פאר'ן איבערשיקען פלעגט קאָלעקטירט ווערן ביים אָבגעבען דעם בריף.*)

אין 1845 איז א נייער געזעץ אָנגענומען געוואָרען, פערקלענערנדיג דיא פּרייזען פאר פאַסט צו פינף סענט פאר אלע שטרעקען וועניגער וויא דריי הונ־דערט מייל און צוהן סענט פאר גרעסערע שטרעקען און דיא בערעכענונג זאָל זיין נאָך דער וואָג אָנשטאָט דיא צאָהל בויגעלאַך. א האלבער אונץ איז אָנגענומען געוואָרען אלם דער באזיס. אין 1847 זיינען פאַסט־מאַרקען פון דיזען זאָרט אַרויסגעלאָזען געוואָרען און דיא היינטיגע סיסטעמע פון פאַסט פערוואלטונג איז שוין כּמעט געווען אָנגעפאַנגען. אין 1851 איז דער פאַסט פּרייז פון בריף ווידער פערקלענערט געוואָרען; א גלייכער פּרייז פון דריי סענט פאר א האלבען אונץ אָדער א טייל דערפון איז פעסט־נעשטעלט געוואָרען, ניט אכטעניג אויף דיא ווייטקייט, אויסער פלעצער פון גאַנץ וויטען וועסט און דעם ברעג ביים פאַסיפישען אָקעאַן.**) אין יאָהר 1875 האָט דיא אינטערנאַציאָנאַלע אלווועלט־

*) דיא פאַסט־נעלד איז בעשטימט געוואָרען פון קאָנגרעס אין 1792. נאכהער איז עס געענדערט געוואָרען אין יאָהר 1816 און אויף פערשיעדענע מאל שפעטער. אין 1843 איז פאר א שטרעקע פון דרייסיג מייל געווען דער פּרייז פאר אן אייניצינען בויגען זעקס סענט; פון דרייסיג ביז אכציג מייל צעהן סענט; פון אכציג ביז הונדערט און פופציג מייל, צוועלף און א האלב סענט, און אזוי ווייטער, לויט דיא ווייטקייט. דער העכסטער פּרייז איז נעווען פינף און צוואַנציג סענט פאר מעהר וויא פיער הונדערט מייל. צוויי בויגעלאָך פאַפּיער האָבען נע־קאָסט דאַפֿעלט פון דיא אויסגערעכענטע פרייזען. דאָס זיינען נעווען דיא אינלענדישע פרייזען; ים־פאַסט פרייזען זיינען נעווען פערהעלטניסמעסיג פיעל העכער.

**) דיא פאַסט פרייזען אויף צייטונגען, ביכער, און געדרוקטע זאכען זיינען אויף (1851) פיעל פערקלענערט געוואָרען. אין 1883 איז דיא בריף ראטע פערקלענערט געוואָרען צו צוויי סענט און אין 1882 איז דער באזיס פון געוויכט פאר אן אינלענדישען בריף נעמאכט געוואָרען אייז אונץ אנשטאָט א האלבען אונץ. פאַסט קאַרטען, וועלכע זיינען צוערשט אייננע־פיהרט געוואָרען איז עסטרייך, זיינען צום ערשטען מאל אַרויסגעלאָזען געוואָרען אין דיא פעראייניגטע שטאאטען אין מאי, 1873. ים־פאַסט איז אויף מיסטעעם דורך דיא בעמיהונגען פון דיא פעראייניגטע שטאאטען, פערקלענערט געוואָרען צו פינף סענט פאר א האלבען אונץ (אדער, צו רייַדען ריכטיג, פאר פופציג גרעמם), און אויף נעדרוקטע זאכען לויט פּרא־פאַרציאָן.

www.libtool.com.cn

— דיא פאלקס צעהלונג פון 1850 האט בעוויזען אז דיא בעפעלקערונג האט זיך פערגרעסערט מעהר ווי א דריטעל איבער דער צאהל פון יאהר 1840. אין יערער הינזיכט האט דאס לאנד געוואקסען; פאבריקען האבען זיך שנעל פערמעהרט אין דיא אסט און אין דיא מיטעלע שטאאטען, אייזענבאהנען האבען זיך אויסגעשטרעקט ווייטער און ווייטער צו דיא וועסט, און דער אנדעל, סיי דער אויסלענדישער און סיי ביי דיא בוירגעם פון לאנד, האט זיך אויסגעשפרייט. אין דער מאסע פראדוקטען וואס אין ארומגעפיהרט געווארען פון אירט צום אנדערן האט בלויז ענגלאנד אריבערגעיאגט דיא פעראייניגטע שטאאטען. דער אויסזיכט פאר דאס לאנד פון א מאטעריעלען שטאנדפונקט איז געווען א העכסט גלענצענדער.

א גרויסער הונגער אין אירלאנד אין יאהר 1847, אן אנצאהל פאליטישע רעוואלוציאנען אין אייראפא, וועלכע האבען געצוואונגען פיעלע צו פערלאזען זייערע היימען, דיא נייעם וועגען דיא ענטדעקונג פון גאלד אין קאליפארניא און דיא ערצהעלונגען וועגען דיא פרייהייט פון אמעריקא — אלע דיזע זאכען צוזאמען האבען פעראורזאכט א ריזיגע פערגרעסערונג פון אימיגראציאן. פון א יעהרליכען דורכשניט פאר דיא פריהערדיגע פינף און צוואנציג יאהר פון וועניגער ווי איין הונדערט טויזענד, איז דיא צאהל געוואקסען צו מעהר ווי דריי הונדערט טויזענד אין 1850. עס איז געווען א העכסט מערקווירדיגער פאקט, אז מיט אייניגע זעהר קלייגע אויסנאהמען האבען זיך אלע דיזע אימיגראנטען בעזעצט אין דיא פרייע שטאאטען און טעריטאריען.

275. ערפינדער. (1839—1846) — פאליטישע קריעגעריין און מחלוקות האבען ניט דערשטיקט דעם גייסט פון ערפינדונג און אונטערנעהמונג, וועלכער איז יעצט אנערקענט אלס אן אמעריקאנער כאראקטעריסטיקע. עס איז אבער גענוען ערשט נאך יאהרען פון ענטמוטהיגונג און שווערע ארבייט, דאס עלייאס האו (דער אינגעניר) פון מאסאטשוועטס, האט אין 1846 פאטענטירט זיין נעה־מאשינע. דיא גרויסע וויכטיגקייט פון זיין ערפינדונג איז גענוען דער פלאץ פון דער לעכעל אין דעם שפיץ פון דער נאדעל; דאס איז גענוען וואס האט גע־מאכט זיין מאשין פאר אן ערפאלג, און אלע שפעטערדיגע פערבעסערונגען האבען איבערגעלאזען דיזע אייגענשאפט. ערשט אין 1854 האט האו ריכטיג בעוויזען זיין רעכט אויף דער ערפינדונג און דאן האט ער געשניטען דיא פרוכט פון זיין ארבייט.

אין 1839 האבען טשארלס גודיער און נאטאניעל העיוואוד, פון קאנעטיקוט, ענטדעקט אז וואן שוועפעל ווערט געמישט מיט גומלאסטיקע וועט ביי א הויכע טעמפעראטור אראויסקומען א צוזאמענשטעלונג פון א מאטעריאל וואס קען

www.libtool.com.cn

United States in 1850.

increased more than one-third over that of 1840. In every way the country was growing; manufactories were rapidly increasing in the eastern and middle states, railroads were stretching out farther and farther west, and commerce, both foreign and along the coast was extending, the United States being surpassed in tonnage by Great Britain only. The outlook for the country from a material point of view was highly promising.

Immigration.

A great famine in Ireland in 1847; a number of political revolutions in Europe, which forced many to leave their homes; the news of the discovery of gold in California; and the stories of the freedom of America; — all combined to cause a vast increase of immigration. From a yearly average for the preceding twenty-five years of less than one hundred thousand the number had grown to more than three hundred thousand in 1850. It was a significant fact that, with the most trifling exceptions, all these immigrants settled in the free states and territories.

Inventions.

275. Inventors. (1839–1846.) — Political quarrels and struggles did not choke the spirit of invention and enterprise which is now recognized as an American characteristic. It was, however, only after years of discouragement and toil that Elias Howe, Jr., of Massachusetts, in 1846 patented his sewing-machine. The great feature of his invention was the position of the eye in the point of the needle; it was this that made his machine successful, and all subsequent improvements have retained this feature. It was not until 1854 that Howe fully established his claim and reaped the reward of his ingenuity.

Sewing-machines.

In 1839 Charles Goodyear and Nathaniel Haywood of Connecticut discovered that sulphur mixed with india-rubber at a high temperature would result in a composition that can be worked into almost any shape. This process

(1850.) — There seems to be little doubt that the Compromise of 1850 was acceptable to the majority of the people both north and south. What they wished for was peace. California was admitted as a free state September 9, 1850, and the other provisions of the compromise were carried out. California admitted, 1850.

The new fugitive slave law, however, aroused much feeling when it became more fully understood. Its provisions were rigid. The whole matter was put under the charge of United States officials. The fugitive was not permitted to testify; cases were to be decided without a jury by a United States commissioner or judge, from whose decision there was to be no appeal by *habeas corpus* or otherwise; the simple affidavit of the alleged owner or his agent was sufficient, on proof of identity, to send the fugitive back into slavery; on slight evidence the case could be removed from the state where the alleged fugitive was captured to the state from which it was claimed that he had fled; all persons were required to aid in the capture of the runaways should the marshal call on them for help; obstructing the arrest of fugitives, or concealing them, or in any way aiding their escape, was punishable by heavy fine and by imprisonment. Fugitive slave law.

At once there arose a cry from the North that such a law was "unjust, unconstitutional, and immoral." As a political measure the law was very unwise, for nothing that had been done previously had so tended to force the subject of slavery on the attention of the people of the North. It was not long before many of the northern states passed "Personal Liberty Laws," designed to obstruct as much as possible the execution of the obnoxious law. Meanwhile the Antislavery party was rapidly increasing. Opposition in the North. "Personal Liberty Laws."

274. Census; Great Increase of Immigration. (1850.) — The census of 1850 showed that the population had

www.libtool.com.cn

פֿראַמיס פוּן 1850 איז געווען צופֿרידענשטעלענד צו אַ מאיאָריטעט פוּן דאַם פאָלק אי אין נאָרד אי אין זיד. וואָס זיי האָבען איבערהויפּט געוואונשען איז געווען פריערען. קאַליפֿאָרניא איז אויפגענומען געוואָרען אלס אַ פרייער שטאַט דעם 9טען סעפּטעמבער, 1850, אוּן דיא אַנדערע פוּנקטען פוּן דעם קאָמפֿראָמיס זיינען אויף דורכגעפיהרט געוואָרען.

דער נייער געזעץ וועגען אַנטלאָפֿענע שקלאַפֿען האָט אָבער ערוועקט פיעל אויפרעגונג, וועז מען האָט איהם אָנגעפאַנגען בעסער צו פערשטעהן. דיא פאָרשריפטען זיינען געווען זעהר שטרענג. דיא גאַנצע זאַך איז איבערגעגעבען געוואָרען אין דיא הענד פוּן בעאַמטע פוּן דיא פעראייניגטע שטאַטען. דעם אַנטלאָפענעם איז ניט ערלויבט געווען צו זיין אַן עדות פאַר זיך אַליין; דיא פּראָצעסען האָבען געדאַרפט ענטשיידען וועלן ניט פאַר אַ געריכט פוּן געשוואָרענע, זאַנדערן פאַר אַ קאָמישיאָנער פוּן דיא פעראייניגטע שטאַטען, אָדער אַ ריכטער פוּן וועמענס ענטשיידונג עס איז קיין מיטעל ניט געווען צו אפּעלירען דורך "הייבעאַס קאָרפּוס" אָדער אויף אַן אַנדער אופן; דיא איינפאַכע שבועה פוּן דעם וואָס האָט זיך אָנגענעבען אלס אייגענטהימער, אָדער פוּן זיין אַנענט, איז גענוג געווען אויף בעווייזע אז זיי דערקענען דעם אַנטלאָפענעם, צו שיקען איהם צוריק צו שקלאַפערייי; אויף שוואַכע בעווייזע האָט דער גאַנצער פּראָצעס געקענט איבערגעטראָגען ווערן פוּן דעם שטאַט וואו דער אַנטלאָפענער איז געכאַפּט געוואָרען אין דעם שטאַט פוּן וואַנען עס איז בעהויפּטעט געוואָרען אז ער איז אַנטלאָפענ; אלע פערזאָנען זיינען געווען געצוואונגען צו העלפען כאַפּען דיא אַנטלאָפענע וועז דער מארשאל האָט ביי זיי געפאָדערט הילפע; צו שטערען אין דעם ערעסט פוּן אַנטלאָפענע, אָדער זיי צו בעהאלטען, אָדער אויף אירגענד וועלכען אופן זיי צו העלפען אין זייער ויברח, איז בעשטראָפט געוואָרען מיט אַ גרויסע סומע געלד אוּן מיט געפענגנים.

באלד האָט זיך אויפגעהויבען אַ געשריי פוּן דיא נאָרד אז אַז געזעץ איז "אונגערעכט, אונקאָנסטיטוציאָנאל אוּן אונמאָראליש". אלס אַ פּאָליטישער שריט איז דער געזעץ געווען זעהר ניט קיין קלוגער, ווייל קיין זאַך וואָס איז פריהער געטהאָן געוואָרען האָט ניט אויפגעטהאָן אזוי פיעל צום ארויפצוצווינגען דיא פראָגע אויף דיא אייניוואָהנער פוּן נאָרד. עס האָט ניט לאַנג געדויערט אוּן פיעלע נאָרד שטאַטען האָבען אָנגענומען "פערזענלייכע פרייהייטס געזעצע", וועלכע האָבען בעצוועקט צו שטערען אזוי ווייט וויא מעגליך דיא דורכפיהרונג פוּן דעם פערהאַסטען געזעץ. דערווייל איז דיא פּאַרטיי געגען שקלאַפערייי שנעל געוואקסען.

274. דער צענזוס; גרויסע פערגרעסערונג פוּן אימיגראַציאָן. (1850)

www.libtool.com.cn

געגומען געוואָרען בעזונדער און זיינען ענדליך אָנגענומען געוואָרען אייגער נאָך׳ן אַנדערן מיט קליינע ענדערונגען. דיזער אָבמאַך איז בעקאַנט אַלס דער קאָמ־פראָמיס פון 1850. דיא הויפט פונקטען זיינען געווען: (1) אז קאַליפאָרניא זאָל אריינגעלאָזען ווערן אלס א פרייער שטאאט; (2) אז ניו מעקסיקא און יוטא זאָלען אָרגאַניזירט ווערן אלס טעריטאָריע, אָהנע צו ערריינערן דיא שקלאַפערריי פראגע; (3) אז טעקסעס זאָל אויפגעבען מאַנכע פון איהרע טענות צו לאַנד וועגען וועלכער דער סכסוך איז אָנגעגאַנגען, זיא זאָל דערפאר קריגען צוהען מי־ליאָן דאָלער; (4) אז דער שקלאַפען האַנדעל אין דיסטריקט קָוו קאָלאָמביא (וואו דיא שטאָט וואשינגטאָן געפינט זיך) זאָל פערבאָטען ווערן, הגם שקלאַפע־ריי אליין זאָל דאָרט יא ערלויבט זיין*); (5) אז א נייער און שטרייניגערער געזעץ וועגען אנטלאָפענע שקלאַפען זאָל אָנגענומען ווערן.

272. וועבסטער און דער געזעץ וועגען אַנטלאָפענע שקלאַפען. (1850) — דיא דעבאַטע אין קאָנגרעס וועגען דיזע פאָרשלעגע איז געווען לאַנג און ביטער. דאניעל וועבסטער האָט אין א רעדע וואָס ער האָט געהאַלטען דעם 7טען מערץ, 1850, פערטהיידיגט דעם קאָמפראָמיס און האָט אָנגעגריפען דיא אַבאָלויציאָניסטען אלס צושטערער פון דאָס לאַנד. צו דער זעלבער צייט האָט ער פערענטפערט דיא שקלאַפעריי. דיזע רעדע האָט געמאַכט א גרויסע אויפרעגונג איבער׳ן גאַנצען לאַנד. הגם זיינע מאָטיוון פאר׳ן האַלטען דיזע רעדע זיינען קיינמאָל ניט אויפגעקלערט געוואָרען, איז מעגליך אז ער האָט עס געטהאָן אוים מורא פאר א צושפאַלטונג פון דאָס לאַנד. אָבער וואָס דער מאָטיוו זאָל ניט געווען זיין, וועבסטער׳ס גרויסער אייגפלוס איז דורך דעם פערשוואונדען. פיעלע פון זיינע פריהערדיגע פרייגד האָבען געקוקט אויף איהם וויא אויף א רעגנאַט, און זאָגאר מענשען פון דיא זיד שטאַאטען האָבען איהם וועניג גע־טרויט. ער איז געשטאָרבען אין 1852, אָהנע צוריק צו געווינען זיין פריהערדיגען אייגפלוס.**)

273. קאַליפאָרניא אריינגענומען; דער געזעץ וועגען אַנטלאָפע־נע שקלאַפען. (1850) — עס שיינט צו זיין וועניג צוויפעל דאָס דער קאָמ־

*) דיזער פונקט, הגם ער האָט אביסעל נאכגעגעבען דעם געפיהל געגען שקלאַפעריי, האָט אָבער ערלויבט דיא מיטגליעדער פון קאָנגרעס און אנדערע מיטצובריינגען זייערע שקלאַפען אין דער הויפט שטאָט אָהנע וועלכע עס איז פראגען.

**) זעה וווהיטיער׳ס פאעמען, "אי־כבוד", 1850, און "דיא פערלאָרענע געלעגענהייט", 1880.

www.libtool.com.cn

pared the "Omnibus Bill," so called because it provided for so many different things.

The bill was a compromise measure designed to settle all existing troubles. Its different provisions were taken up separately, and finally passed one by one with little modification. This arrangement is known as the Compromise of 1850. The chief points were (1) that California should be admitted as a free state; (2) that New Mexico and Utah should be organized as territories without reference to slavery; (3) that Texas should give up some of her claims to the lands in dispute, but should receive $10,000,000 for so doing; (4) that the slave trade in the District of Columbia should be forbidden, though slavery itself should be allowed[1]; (5) that a new and more stringent fugitive slave law should be enacted.

Compromise of 1850.

Webster's "Seventh of March Speech."

272. Webster and the Fugitive Slave Law. (1850.) — The debate in Congress over these measures was long and bitter. Daniel Webster, in a speech on the 7th of March, 1850, defended the compromise and attacked the Abolitionists as disturbers of the country, at the same time apologizing for slavery. This speech caused a great sensation all over the country. Though his motive for making it has never been clearly explained, it was probably the fear of secession. Whatever the motive, Webster's great influence was gone. Many of his former friends looked upon him as a renegade, and even southern men distrusted him. He died in 1852, without regaining his former prestige.[2]

273. California admitted; the Fugitive Slave Law.

[1] This, while yielding something to the antislavery sentiment, would allow members of Congress and others to bring their slaves to the capital without question.

[2] See Whittier's poems, "Ichabod," 1850, and "The Lost Occasion," 1880.

in their claim. Should these claims of Texas be allowed? Should California come in as a free state? Should New Mexico and Utah be organized as territories with or without slavery? These were the questions before the Congress of 1849–1850.

Another matter was also forcing itself into notice. The South complained that the old fugitive slave law of 1793, for the return of runaway slaves to their owners, was not enforced, and was inadequate. The North on its side com- Fugitive slaves.



MEDAL PRESENTED BY CONGRESS TO HENRY CLAY.

plained of the slave trade in the city of Washington, declaring it to be a disgrace to the country. It was now evident that the question of slavery had got into politics and would stay there until some settlement could be made.

271. **Compromise of 1850.** — Extremists on both sides demanded secession as the only remedy, while the moderate men of both sides believed that some arrangement like the Missouri Compromise could be made. Henry Clay had come forward in 1820 as the "Great Pacificator"; now through his influence a committee of the Senate pre- Compromise of 1850.

www.libtool.com.cn

ריזע טענות פון טעקסעס אָנגענומען ווערן? זאָל קאָליפאָרניא אריינקומען אלס א פרייער שטאַאט? זאָלען ניו מעקסיקא און יוטא אָרגאַניזירט ווערן אלס טעריטאָריען מיט אָדער אָהן שקלאַפערייי? דאָס זיינען געווען דיא פראגען וואָס זיינען פאָרגעלעגען פאר'ן קאָנגרעס פון דיא יאָהרען 1849—1850.

נאָך א פראגע האָט אויך געצויגען אויף זיך שטאַרק דיא אויפמערקזאמקייט. דיא זיד האָט זיך בעקלאָגט אז דער אלטער גזעזע וועגען אנטלאָפענע שקלאַפען וועלכער איז דורכגעפיהרט געוואָרען אין 1793, און וועלכער האָט פאָרגעשריבען אז אנטלאָפענע שקלאַפען מוזען אומגעקעהרט ווערן צו זייערע אייגענטהימער, ווערט ניט דורכגעפיהרט, און איז אויך ניט געניגענד. דיא נאָרד פון איהר זייט האָט זיך בעקלאָגט אויף דעם שקלאַפען האַנדעל אין דער שטאַאט וואשינגטאָן, ערקלערענדיג עם פאר א שאַנדע פאר'ן גאַנצען לאַנד. עס איז יעצט דייטליך גענוגען צו זעהן, אז דיא פראגע וועגען שקלאַפעריי איז אריין אין דער פאָליטיק און וועט דאָרט פערבליבען ביז זיא וועט אויף אירגענד וועלכען אופן געשליכטעט ווערן.

271 דער קאָמפראָמיס פון 1850. — דיא פערביסענע פון ביידע צדדים האָבען גענאָדערט א צושוידונג אלס דיא איינציגע רפואה, וועהרענד דיא רוהיגערע פון ביידע צדדים האָבען גענוגויבט אז א וועלכער עם איז אָבמאַך וויא דער מיזורי קאָמפראָמיס קען אויסגעארבייט ווערן. הענרי קלעי איז ארויסגעקומען אין 1820 אלס "דער גרויסער שלום־מאכער"*); יעצט האָט דורך זיין איינפלוס א קאָמיטע פון סענאַט אויסגעארבייט דעם "אָמניבוס ביל" ("אָמניבוס" איז א דיליזשאַנס, א וואָגען וואָס פיהרט אלערליי פאַסאַזשירען), וועלכער איז אזוי גערופען געוואָרען, וויל ער האָט אין זיך ענטהאלטען אזוי פיעל פערשיעדענע פראגען.

דער פאָרשלאָג איז געווען א קאָמפראָמיס גזעזע וואָס האָט גזאָלט שליכטען אלע עקזיסטירענדע קריעגערייען. דיא פערשיעדענע פונקטען זיינען פאר־

*) דאָס בילד אויף דער ענגלישער זייטע 301 שטעלט פאר ביידע זייטען פון דעם מעדאל וואָס דער קאָנגרעס האָט גענעבען צום שטאַאטסמאַן הענרי קלעי, וועלכער האָט גשפיעלט א וויכטיגע ראָלע אין דער פאָליטיק פון אמעריקא צו יענער צייט און האָט נאָהאָפען פערענטפערען זעהר פיעלע שווערע פראגען.

אויף אייגן זייט פון מעדאל איז דאָס בילד פון הענרי קלעי און אויף צווייטען זייט זיינען דיא דאַטעז פון וויכטיגע פאסירונגען אין וועלכע ער האָט זיך בעטייליגט.

www.libtool.com.cn

דעמאקראטען אין ניו יאָרק, און דער סוף איז געווען אז זיי האָבען דעם שטאאט אָבגעגעבען צו דיא ווהיגס, און דורך דעם האָבען זיי ערווועהלט טיילאָר און פילמאָר, וועלכע האָבען געקרָאָגען דיא מאיאָריטעט פון עלעקטאָרעל שטימען אין בוידע, דיא פרייע און דיא שקלאָפען שטאאטען.

טיילאָר האָט צו פערדאנקען זיין מילִיטערישען ערפאָלג וואָס ער איז אויסגעקלִיבען געווָארען אלס א קאנדידאט. ער האָט אלייַן־צוגעגעבען אז ער האָט אין לעבען קיין מאל ניט געשטימט, און האָט ניט געהאט קיין ברעקעל פאָליטישע איבונג; און פיעלע געשיכטען פלענען דערצעהלט ווערן צו בעווייזען וויא איהם פעהלט דיא נויטיגע בעקאנטשאפט מיט פאָליטישע פראגען. ער איז געווען אן עהרליכער מאן און האָט זיך ארויסגעצייגט אלס א פיעל בעסערער הויפט־בע־אמטער וויא מאנכע וועלכע האָבען בעסערע געלעגענהייטען פון איהם. זיין טויט, וועלכער איז געקומען נאָכדעם וויא ער איז געווען בלויז זעכצעהן מָאנאטען אין אמט, איז אָהנע צווייפעל געווען א גרויסער פערלוסט פאר'ן לאנד.

269. קאָליפאָרניע אָרגאָניזירט א רעגיערונג. (1849) — מיט דיא עמיגראנטען נאָך קאליפאָרניען זיינען מיטגעקאנגען א גרויסע צאָהל רויהע יונגען, גנבים און לומפען פון יעדען זאָרט, און דער צושטאנד פון דאָם לאנד איז געווען זעהר א געוצלאָזער. דיא אָרדנונגס־לִיבענדע מענער צווישען דיא עמיגראנטען, וועלכע ערשט קלִיבעסטעט איבער דיא נאכלעסיגקייט פון קאנגרעס, וועלכער האָט פאר זיי ניט פערזאָרגט קיין רעגיערונג, האָבען אין 1849 אָרגאניזירט אן אייגענע רעגיערונג, און אויף'ן ראָטה פון פרעזידענט טיילאָר האָבען זיי זיך געוועלדעט צום קאָנגרעס פאר אויפנאָהמע אלס א שטאאט. א פונקט אין דער פאָרגעשלאָגענער קאָנסטיטוציאָן, וועלכע האָט פערבאָטען שקלאָפערייי, האָט צווישען דיא זיד מיטגליעדער פון קאָנגרעס ערווועקט אן אָפּאָזיציאָן געגען דעם פלאָן. אין צייט פון דער דעבאָטע איבער דער פראגע איז דער פרעזידענט געשטאָרבען, און וויס פרעזידענט מילָארד פילמאָר האָט איבערגענומען דיא פפליכטען פון פרעזידענט אמט.

270. שווערע פראגען פאר'ן קאָנגרעס. (1849—1850) — טעקסעס האָט געטהאט אז איהר גרענץ צו דיא וועסט איז דער טיף ריא גרענד ביז זיין קוואל. דיזע טענה האָט אין זיך אריינגענומען לאנד וואָס איז אימער געווען פערעבענט אלס א טייל פון מעקסיקא. אבער דיא טעקסאנער, געשטיצט פון אלע זידליכע שטאאטען צוזאמען, האָבען זיך געהאלטען ביי זייער טענה. זאלען

www.libtool.com.cn

get a single electoral vote, it succeeded in dividing the Democrats in New York, with the result of giving that state to the Whigs, and thereby electing Taylor and Fillmore, who received a majority of electoral votes in both the free and the slave states.

Taylor elected, 1848.

It was because of Taylor's military success alone that he was chosen as a candidate. He himself acknowledged that he had never voted in his life, and had no political training whatever; and many stories were told to show his lack of acquaintance with political affairs. He was a man of integrity, and proved to be a far better chief officer than some who had had greater opportunities. His death, which occurred after he had been sixteen months in office, was an undoubted loss to the country.

California sets up a government.

269. California sets up a Government. (1849.) — With the emigrants to California went a large number of ruffians, thieves, and villains of all descriptions, and the condition of that country was a lawless one. The order-loving men among the emigrants, disgusted at the dilatoriness of Congress, which had provided no government for them, set up in 1849 a government of their own, and, by the advice of President Taylor, applied to Congress for admission as a state. A clause in the proposed constitution prohibiting slavery aroused opposition to the measure among the southern members of Congress. During the discussion of the question the President died, and the Vice-President, Millard Fillmore, assumed the duties of the Presidential office.

Death of Taylor, 1850.

Questions before Congress.

270. Difficult Questions before Congress. (1849-1850.) — Texas claimed that her western boundary was the river Rio Grande to its source. This claim took in territory which had always been considered a part of Mexico. But the Texans, supported by the South as a whole, persevered

www.libtool.com.cn

268. Presidential Candidates; Free-soil Party; Whigs elect Taylor. (1848.) — In this state of affairs the time for nominating candidates for the Presidency came round. Clear-headed men saw that now there was a distinct issue before the country, but the leaders of both of the great parties dodged the question, and each nominating convention refused to commit itself in regard to slavery. The Democrats chose Lewis Cass of Michigan, as candidate for President, and William O. Butler of Kentucky for Vice-President. The Whigs, following the course which had been so successful in 1840, nominated Zachary Taylor of Louisiana, with Millard Fillmore of New York for Vice-President. Taylor was a slaveholder, but was believed to be opposed to the extension of slavery.

Presidential nominations, 1848.



Zachary Taylor.

ZACHARY TAYLOR.

ZACHARY TAYLOR was born in Virginia, November 24, 1784. He was educated in Kentucky. his father having removed to that state in 1785. He entered the United States army in 1808, and took part in the various Indian wars and showed himself to be a skilful officer. His victories in the Mexican War made him the Whig candidate for President, and he was elected. He died in office, July 9, 1850. He was a man of sterling character, and was known as "Old Rough and Ready."

A number of Whigs and northern Democrats who supported the Wilmot Proviso, dissatisfied with the action of the conventions in regard to slavery, resolved to form a new party. A convention of these, held at Buffalo, formed the "Free-soil Party"; the old Liberty party joined them, and the convention nominated Martin Van Buren and Charles Francis Adams.

In the election which followed, though this party did not

www.libtool.com.cn

268. פּרעזידענט קאַנדידאַטען; דיא פּריי־לאַנד פּאַרטיי; דיא וווהיגס ערוועהלען טיילאָר. (1848) — וועז דאָס לאַנד איז געווען אין דיזען צושטאַנד איז אַנגעקומען דיא צייט פּאַר אַרויסשטעלען קאַנדידאַטען פּאַר פּרעזידענט. מענשען מיט קלאָרע קעפּ האָבען געזעהן אז יעצט ליגט פּאָר אַ דייטליכע פּראָגע פּאַר'ן לאַנד, אָבער דיא אָנפּיהרער פּון ביידע פּון דיא גרויסע פּאַרטייען האָבען אויסגעמידען דיא פּראָגע, אוז יעדע פּון דיא נאַציאָנאַלע קאָנווענציאָנען האָט זיך ענטזאגט אויסצושפּרעכען וועגען דער פּראָגע פּון שקלאַפּערייַ. דיא דעמאָקראַטען האָבען אַרויסגעשטעלט לואיס קעס, פּון מישיגען, אלס קאַנדידאַט פּאַר פּרעזידענט, אוז ווילליאם אַ. באַטלער, פּון קענטאָקי, פּאַר וויים־פּרעזידענט. דיא וווהיגס, געהענדיג אויף דעם וועג וועלכער איז געווען אזוי ערפאָלגרייך אין 1840, האָבען אַרויסגעשטעלט זעקאַרי טיילאָר,*) פּון לואיזיענע, מיט מילַארד פילמאָר, פּון ניו יאָרק, פּאַר וויים־פּרעזידענט. טיילאָר איז געווען א שקלאַפען האַלטער, אָבער מען האָט געגלויבט אז ער איז געגען דיא פערשפּרייטונג פּון שקלאַפּעריי.

אַן אנצאָהל וווהיגס און דעמאָקראַטען פּון דיא נאָרד, וועלכע האָבען אונטערשטיצט דעם "ווילמאָט פּראָוויסא", זייענדיג אונצופרידען מיט דער האַנדלונג פּון דיא קאָנווענציאָן וועגען שקלאַפּעריי, האָבען בעשלאָסען צו גרינדען א נייע פּאַרטיי. א קאָנווענציאָן איז אָבגעהאַלטען געווארען אין באָפּלא און דאָרט איז גענרינדעט געווארען דיא "פּריי־לאַנד פּאַרטיי"; דיא אלטע פּרייהייטס פּאַרטיי האָט זיך אַן זיי אָנגעשלאָסען, און דיא קאָנווענציאָן האָט ארויסגעשטעלט מארטין וואַן ביורען און טשארלס פּרענסיס עדעמס.

הגם דיזע פּאַרטיי האָט ביי דיא פּאָלגענדע וואַהלען ניט געקראָגען קיין אייניגע עלעקטאָראל שטימע, איז איהר אָבער גלונגען צו צושפּאלטען דיא

*) זעקארי טיילאָר, וועמעס בילד נעפינט זיך אויף דער ענגלישער זייטע 299, איז געבארען נעוואַרען אין ווירדזשיניא דעם 24טען נאָוועמבער, 1784. ער האָט זיך אויסגעבילדעט אין קענטאָקי, ווייל זיין פּאָטער האָט זיך אריבער געקליבען אין יענעם שטאַאט אין 1785. ער איז אריינגעטרעטען אין דער ארמעע פון דיא פּראַייניגטע שטאַאטען אין 1808, האָט זיך בעטיליגט אין פערשיעדענע אינדיאַנער מלחמות און זיך אַרויסגעציינט אלס פּעהיגער אפיציער. זיינע זיעגע אין דער מעקסיקאַנער מלחמה האָבען איהם גמאַכט פּאַר דעם וווהיג קאַנדידאַט פּאַר פּרעזידענט, און ער איז ערוועהלט געוואַרען. ער איז געשטאַרבען אין אמט, דעם 9טען יולי, 1850. ער איז געווען א מאן מיט א בריליאַנטענעם כאַראַקטער און איז נאָך אויף דיא עלטערע יאָהרען געווען בעקאַנט אלס א מאן פון אונערמידליכע ענערגיע און האַנדלונג.

www.libtool.com.cn

באלד ערעפענט געווארען, און דאס איז געווארען דער ליבלינגס־וועג צו דער־ גרייכען קאליפארניא ביז דיא פאסיפיק אייזענבאהן קאמפאניע האט אויסגע־ בויט אן אנגענעהמערן און שנעלערן וועג.

ניט אכטענדיג אויף דיא שווערigkייטען, זיינען אין וועניגער וויא צוויי יאהר צייט געווען אין דיא גרענעצען פון קאליפארניא אזוי פיעל וויא א גוטע 100 טויזענד עמיגראנטען. דיא מייסטע פון זיי זיינען געקומען פון דיא פרייע שטא־ אטען, און דיזער פאקט האט געהאט א וויכטיגען איינפלום אויף דער שפעטער־ דיגער געשיכטע, ניט נור פון קאליפארניא, נור פון גאנצען לאנד.

267. דער ווילמאט פארשריפט. (1846) — דאס וואס מען האט צור־ געקראגען אזוי פיעל לאנד, האט ווידער ארויפגעבראכט דיא פראגע וועגען שקלא־ פעריי אויף אן אופן וואס האט געפאדערט אן ענטפער. טעקסעס איז אריינגע־ נומען געווארען אלס א שקלאפען שטאאט; אבער דיא גאנצע איבריגע טערי־ טאריע איז געווען פריי פון שקלאפערי אונטער מעקסיקא. זאל דיזע נייע לאנד זיין פרייע אדער ניט פרייע אונטער דיא פעראייניגטע שטאאטען? געווינלויך האבען אייוואהנער פון דיא זיד שטאאטען ניט געוואלט זיך בעזעצען אין פלעצער וואו זיי האבען ניט געקענט מיטנעהמען זייערע שקלאפען מיט זיך. דיא נאדד שטאאטען וואלטען צוריקגעווויזען אירגענד וועלכען פארשלאג צו מאכען שקלא־ פען לאנד פון דעם וואס איז שוין פריהער געווען פרייע לאנד. וועו דער מיזורי קאמפראמיס פון 1820 זאל אנגעוועגדעט ווערן צו דער נייער טעריטארייע וואלט דיא ליניע פון 36 און א האלב גראד צוטיילט קאליפארניא כמעט אויף דער זעלבער; אבער דאס האט ניט צופריעדענגעשטעלט ניט דיא נאדד איינוואהנער, וועמען פרינציפיען עס האט פערלעצט, און ניט דיא זיד איינוואהנער, וועלכע וואלטען אויסגעשלאסען וועדן פון מאנכע פון דיא בעסטע שטיקער לאנד.

אין דער צייט וואס דיא פראגע וועגען קרינען לאנד פון מעקסיקא איז דע־ באטירט געווארען אין קאנגרעס, האט דייוויד ווילמאט, א דעמאקראטישער קאנג־ רעסמאן פון פענסילוויניא פארגעשלאגען אן ענדערונג צו דעם פארגעשלאגענעם געזעץ, וועלכער האט פארגעשריבען אז שקלאפערי זאל אויף עווינ זיין פערבא־ טען אויף אירגענד וועלכע לאנד וואס וועט געקויפט ווערן פון מעקסיקא. דאס איז בעקאנט אלס דער "ווילמאט פארשריפט", און אבוואהל ער איז דורכגע־ גאנגען אין רעפרעזענטאנטען הויז, איז ער דורכגעפאלען אין סענאט. ער איז אבער נאכהער געווען א פאליטישער שלאג־וואורט ביי דיא קומענדע צוויי אדער דריי וואהל קעמפפע פאר פרעזידענט.*)

*) העניבאל העמלין (וועלכער איז שפעטער געווארען וויים־פרעזידענט) האט אין דער אבווזענהייט פון ווילמאט אריינגעבראכט פאר איהם דעם פואט איז רעפרעזענטאנטען הויז.

www.libtool.com.cn

Emigrants in California.

Francisco, was soon opened, and became the favorite way of reaching California until the Pacific railroad offered a pleasanter and more rapid means of travel.

Notwithstanding the hardships, in less than two years there were fully one hundred thousand emigrants within the bounds of California. Most of the emigrants were from the free states, and this fact had an important influence upon the after history, not only of California, but of the whole country.

Slavery and the new territory.

267. Wilmot Proviso. (1846.) — The acquisition of so much territory again brought up the question of slavery, and in a way that demanded an answer. Texas had been admitted as a slave state, but all the other territory had been free under Mexico. Should this new territory be free or slave under the United States? As a rule southern men would not settle where they could not take their slaves with them. The North would resist any proposition to make slave territory of that which was already free. If the Missouri Compromise of 1820 were applied to the new country, the line of 36° 30′ would divide California nearly in halves; but this satisfied neither the Northerners, whose principles it violated, nor the Southerners, who would thus be shut out from some of the most desirable lands.

"Wilmot Proviso."

While the question of obtaining territory from Mexico was being debated in Congress, David Wilmot, a Democratic member of the House from Pennsylvania, proposed an amendment to the bill, providing that slavery should be forever prohibited in any territory that might be purchased from Mexico. This is known as the "Wilmot Proviso," and though it passed the House of Representatives (1846), it failed in the Senate. It was, however, a political watchword in the next two or three Presidential campaigns.[1]

[1] Hannibal Hamlin (afterward Vice-President), in the absence of Wilmot, introduced for him the proviso in the House of Representatives.

www.libtool.com.cn

accomplished the main objects he had set before himself on entering office (sect. 258), and he might well feel satisfied with his success. The tariff had been reduced, the Sub-Treasury had been reëstablished, the Oregon question had been settled, and California had been acquired.

266. Gold in California. (1848.) — No one suspected the great value of California. It was known to be of exceptional fertility; this, together with the splendid harbor of San Francisco, was enough to make it highly desirable in American eyes. Scarcely, however, had the treaty with Mexico been arranged when news was brought of the discovery of gold.[1] Gold in California.

At once (1849) there was a rush to the gold fields. There were at that time two ways to get there, — around Cape Horn, and by the route overland. By these two routes men hastened to the new El Dorado. Of the two, the overland route was perhaps the more dangerous, for the path lay across vast plains, unoccupied except by herds of buffalo and hostile Indians. These goldseekers were full of an indomitable perseverance that was worthy of a better cause. The hardships and sufferings of these overland emigrants were many and severe. So great was the loss of life among the cattle, and, indeed, among the emigrants themselves, that it was said that the trail could be kept by following the line of whitening bones. Rush to the gold fields, 1849.

A third route, by ship or steamer to the Isthmus of Panama, thence across the isthmus and by water to San

[1] The discovery was made by a man named Marshall, during the construction of a mill-race in the valley of the American River, for the sawmill of a Swiss immigrant, Captain Sutter. Gold was actually discovered in January, 1848, before the treaty of Guadalupe Hidalgo had been signed, but news travelled so slowly in those days that the fact was not fully appreciated in the eastern states until December, when President Polk, in his annual message, confirmed the reports and gave them great publicity.

www.libtool.com.cn

דורכגעפיהרט דיא הויפּט זאַכען וואָס ער האָט זיך אָנגענומען ביים אריינטרעטען אין אמט און ער האָט זיך געמעגט פיהלען גאַנץ צופרידען מיט זיין ערפאָלג. דער טאַריף איז פערקלענערט געוואָרען, דיא צווייגען פון שאַץ־קאַמער זיינען צוריק אייגעפיהרט געוואָרען, דיא אָרעגאָן פראַגע איז געשליכטעט געוואָרען און קאַליפאָרניא איז ערוואָרבען געוואָרען.

266. גאָלד אין קאַליפאָרניא. (1848) — קיינער האָט קיין אַהנונג ניט געהאַט וועגען דעם גרויסען ווערטה פון קאַליפאָרניא. מען האָט געוואָפט אז עס איז אויסערגעווויניקיך פרוכטבאַר און אז דאָס צוזאַמען מיט דעם גרויסאַרטיגען האַפען פון סאַן פראַנציסקא איז געווען געגוג צו ערווועקען ביי דיא אַמעריקאַנער א גרויסען חשק צו דאָס לאַנד. אָבער דער אָבמאַך מיט מעקסיקא איז נאָך כמעט אין גאַנצען ניט געווען געשלאָסען, וועו עס איז געבראַכט געוואָרען דיא נייעס וועגען דיא ענטדעקונג פון גאָלד.*)

באַלד (1849) איז געוואָרען א גלאַף צו דיא גאָלד פעלדער. עס זיינען צו יענער צייט געווען צוויי וועגען צו קומען אַהין — אַרום דעם קאַפ האָרן און דורך דעם וועג אויף דער יבשה. דורך דיזע צוויי וועגען האָבען זיך מענשען גאַיילט צו דיא נייע גלדאַראַ. פון דיא צוויי איז דער יבשה וועג געווען פיל־לייכט דער מהר געפהרלייכער, ווייל ער איז גלעגען איבער אן אונגהיירע וויסטענים, אונבעוואָהנט, אויסער פיללייכט פון סטאַדעם בופלאָקסען און פיינדלייכע אינדיאַנער. דיזע גאָלד זוכער זיינען געווען אָנגעפילט מיט אן אונבעהרשבארע ענטשלאָסענהייט וואָס וואָלט געמעגט בענוצט ווערן פאר א בעסערן צוועק. דיא שווערינקייטען און ליידען פון דיא עמיגראַנטען וואָס האָבען גרייזט איבער'ן לאַנד זיינען געווען אונגעהיירע. אזוי גרוים איז געווען דער פער־לוסט פון לעבענס צווישען דיא פיה, און טאַקע אויף צווישען דיא עמיגראַנטען אַליין, אז מען האָט געזאָגט דאָס זייער שפור וואָלט נעקענט גפונען ווערן וועו מען זאָל נאָכגעהן דער ליניע פון פערטריקענטע ביינער.

א דריטער וועג, מיט'ן שיף אָדער דאַמפפער צו דעם איסטמום פון פאַנאַמא, דאן אריבער דעם איסטמום און מיט'ן וואַסער נאָך סאַן פראַנציסקא, איז

*) דיא ענטדעקונג איז געמאַכט געוואָרען פון א מאַן מיט'ן נאַמען מארשאַל, בעת ער האָט געהאַלטען איז בויען א זעג־מיל פאר א שווייצאַרישען אימיגראַנט, קאַפיטאַן סאַטער, אין דעם טהאל פון אמעריקאַ ריווער (טייך). גאָלד איז אייגענטליך שוין ענטדעקט געוואָרען אין יאַנואר, 1848, אייידער דער אבמאך פון גוואַדאַלופּא הידאַלגא איז נאָך אונטערשריבען געווען, אבער נייעס איז נענאַנגען אזוי לאַנגזאם אין יענער צייט, אז דער פאקט איז ניט ריכטיג בעקאַנט געוואָרען אין דיא אסטליכע שטאַטען ביז דעצעמבער, וועו פרעזידענט פאָלק האָט אין זיין יהרליכען באַטשאפט בעשטעטיגט דיא בעריכטען און האָט זיי גלאַזט בריוט פערשפרייטען איבער'ן נאנצען לאנד.

www.klikbl

ניט דיא פעראייניגטע שטאאטען און אויך ניט ענגלאנד האָט געהאט אן אונבעשטרייטבארע רעכט, און דארום איז א קאמפראמיס געווען דער נאטירלי־כער און אויך ריכטיגסטער אבמאך; אויף דעם האָט מען איינגעשטימט. דיא ליניע פון 49 גראד נארד לאטיטוד, וועלכע איז שוין געווען דער גרענץ פון דעם "לייק אוו דהי וואודס" ביז דיא ראקי מאונטיינס, איז אבגעמאכט געוואָרען אלס דיא ליניע ביז צום ברעג פון פאסיפישען אקעאן, אבער ענגלאנד האָט פאר זיך געוואלט בעהאלטען דעם וועסטאוואר אינזל. דיזער פריעדליכער אבמאך "איז געווען אי גערעכט, אי עהרליך, אי צופריידענשטעלענד".*)

265. צווייגען פון שאץ־קאמער וויידער איינגעפיהרט; טאריף; פאלק'ס עךפאלג. (1846—1848) — דיא צווייגען פון שאץ־קאמער זיינען, וויא בעוואוסט, אבגעשאפט געוואָרען אין 1841, און דיא רעגיערונג האָט זיך זינט דאן בענוצט מיט דיא פריוואט באנקען. ביי דער ערשטער זיצונג פון דעם נייעם קאנגרעס איז א פערבעסערטע סיסטעמע, אבווהל כמעט עהנליך צו דיא אלטע, אויסגעארבייט געוואָרען, און א געזעץ וואָס האָט עס איינגעפיהרט איז שנעל דורכגעפיהרט געוואָרען. דיזער געזעץ איז נאך יעצט אין קראפט (1901).

פאלק האָט אין זיין ערשטען באטשאפט גערעטהען רעווידירען דעם טא־ריף אזוי אז דיא צאל זאל פערקלענערט ווערן און צו מאכען א טאריף וואָס זאל זיין בלויז פאר הכנסה. נאך א היבשען קאמפף האָט דער קאנגרעס אנגענומען א געזעץ, וועלכער איז בעקאנט אלס דער טאריף פון 1846; דאָס איז בלויז געווען א מילדער פראטעקציאָנס געזעץ, און ביז 1861 איז דאָס לאנד מעהר געווען אויף א פרייען־האנדל באזיס וויא אין אירגענד וועלכער פעריאדע זינט 1816. אונ־טער דיזען טאריף זיינען שטייערן געווען "אד וואלארעם" — דאָס הייסט, לויט דעם ווערטה פון דיא אריינגעפיהרטע סחורות.

מען קען אלזא זעהן אז אין וועניגער וויא דריי יאהר האָט פאלק געהאט

*) דיא טענות פון דיא פעראייניגטע שטאאטען צו ארענגען זיינען געווען בענריינדעט: (1) אויף גרעי'ס בעווך ביים קאלאמביא טייך אין 1792; (2) אויף לואיס און קלארק'ס ערפארשונגען; (3) אויף'ן אבקויפען פון דער לויזיענע טעריטאריע; (4) אויף דעם שפאנישען טראקטאט פון 1819; (5) אויף דעם וואָס ענגלאנד האָט צוריק גענעבען אסטאריא, אן אמעריקאנער פאסטען, נאך דער מלחמה פון 1812; (6) דיא אמעריקאנער בעזעצונגען זיד פון דעם 49טען פאראלעל.

דער טראקטאט איז פראקלאמירט געוואָרען איז. קראפט דעם 5טען אגוסט, 1846. פון דעם ברעג פאסיפיק אקעאן האט דיא גרענץ ליניע געזאלט נאכפאלגען "דעם מיטען פון דעם קאנאל, וועלכער טיילט אב דעם קאנטינענט פון וועסטוואר אינזעל." א פראגע איז נאכהער ערהויבען געוואָרען וועגען דעם ריכטיגען קאנאל, און דיא זאך איז ניט געשליכטעט געוואָרען ביז 1871. דיא ארענגאן לאנד וועלכע איז אויף אזא אופן איבערגעלאזען געוואָרען פאר דיא פעראייניגטע שטאאטען האט ארומגענומען דיא איצטיגע שטאאטען ארענגאן, וואשינגטאן, אידאהא און טיילען פון מאנטאנא און וויאמינג.

www.libtool.com.cn

Boundary line agreed upon.

Neither the United States nor Great Britain had an indisputable claim, and so a compromise was the natural as well as the fairest settlement; this was agreed upon. The line of 49° north latitude, already the boundary from the Lake of the Woods to the Rocky Mountains was settled on as the line to the coast, but England was to retain Vancouver Island. This peaceful settlement "was at once just, honorable, and fortunate."[1]

Sub-Treasury.

265. Sub-Treasuries reestablished; Tariff; Polk's Success. (1846-1848.) — The Sub-Treasury system had been abolished in 1841, and the government had since availed itself of private banks. At the first session of the new Congress an improved system, though essentially similar to the old one, was devised, and a bill establishing it was promptly passed. This is still in force (1901).

Tariff of 1846.

Polk in his first message advised a revision of the tariff so as to reduce duties and make a tariff for revenue only. After a considerable struggle Congress passed a bill known as the Tariff of 1846; this was only a moderately protective measure, and until 1861 the country was more nearly upon a free trade basis than during any period since 1816. Under this tariff all duties were *ad valorem*.

It will be seen that in less than three years Polk had

[1] The claims of the United States to Oregon rested (1) on Gray's visit to the Columbia River in 1792 (sect. 174); (2) on Lewis and Clark's explorations (sect. 174); (3) on the Louisiana Purchase; (4) on the Spanish treaty of 1819; (5) on the retrocession by England of Astoria, an American post, after the War of 1812; (6) the American settlements south of the 49° parallel.

The treaty was proclaimed in force August 5, 1846. From the coast the boundary line was to follow "the middle of the channel which separates the continent from Vancouver Island." A question having arisen as to the true channel, the matter was not settled until 1871 (see sect. 371). The Oregon country thus confirmed to the United States embraced the present states of Oregon, Washington, Idaho, and parts of Montana and Wyoming.

of persons were ready to try their fortunes on the Pacific coast. The first band of emigrants went out from Massachusetts in 1832. The American Board of Commissioners for Foreign Missions in 1836 sent out to the Oregon Indians missionaries, among them Dr. Marcus Whitman. In the years following other missionaries, both Catholic and Protestant, were sent. A small band of emigrants went in 1841, a larger one the next year, and in 1843 a band of more than eight hundred persons emigrated to the distant country. Isolated from the rest of the population, these emigrants showed themselves good examples of the earnest, self-reliant, self-governing American pioneer.

Missionaries to Oregon.

In the Presidential campaign of 1844, one of the Democratic cries had been, "Fifty-four forty [54° 40′] or fight," that latitude being the southern boundary of the Russian possessions, and one which would exclude Great Britain altogether from the western coast of the continent. It was folly to suppose that England would agree to such terms without a conflict.[1] In his inaugural, Polk took a warlike tone which, though probably meant for political effect, stimulated the emigration already begun. In 1845, about seven thousand American citizens were actually living within Oregon, while the British occupancy was limited to a few forts and stations of the Hudson's Bay Company.

"Fifty-four forty or fight."

By the Florida treaty of 1819 the parallel of 42° north latitude had been agreed upon as the northern boundary of the Spanish possessions, and to this line Mexico extended without question; the disputed territory was therefore between 42° and 54° 40′. Of this the United States claimed all, while Great Britain claimed to a point somewhat south of the Columbia River.

[1] The United States already had offered to compromise on the line of 49°.

www.libtool.com.cn

אויף'ן פאַסיפישען ברעג. דיא ערשטע קאַמפּאַניע עמיגראַנטען זיינען ארויס פון מאַסאַטשוזעטס אין 1832. דער אמעריקאַנער קאַמיטעט פון קאַמיסיאָנערן וואָס פיהרט אָן דיא מיסיאָנערסקע ארבייט אין פרעמדע לענדער, האָט אין 1836 ארויסגעשיקט מיסיאָנערן צו דיא אָרעגאָן אינדיאַנער. צוויישען דיזע מיסיאָנערן איז געווען דאָקטאָר מאַרקוס ווהיטמאַן. שפּעטער זיינען אַנדערע מיסיאָנערן, קאַטאָליקען און פּראָטעסטאַנטען, ארויסגעשיקט געוואָרען. א קלייַנע קאַמפּאַניע עמיגראַנטען איז אַוועק אין 1841, א גרעסערע קאַמפּאַניע דעם קומענדען יאָהר, און אין 1843 האָבען מעהר ווייא אכט הונדערט פּערזאָן עמיגרירט נאָך דער ווייטער טערריטאָריע. אָבגעטיילט פון דיא איבערינע איינוואָהנער, האָבען זיך דיזע עמיגראַנטען ארויסגעגעבען אַלס גוטע בייישפּילע פון דעם ערנסטען זעלבסט־פערטרויטען, זעלבסט רעגיערענדען אמעריקאַנער פּיאָניר.

אין דעם פרעזידענטען וואָהל־קאַמפּף פון 1844 איז אייניגער פון דיא דעמאָקראַטישע געשרייען געווען "פּיער און פופציג פערציג (54 גראַד 40 מינוטען) אָדער קאַמפּף". דער ציפער "פיער און פופציג פערציג" האָט בעצייכענט אויף'ן לאַנד קאַרטע דיא זיד גרענעצען פון דיא רוסישע פאַסעסיעס, און דאָס וואָלט אויסגעשלאָסען ענגלאַנד אין גאַנצען פון דעם וועסטליכען ברעג פון דעם נאָרד אמעריקאַנעם קאָנטינענט. עס איז נאָריש געווען אָנצונעהמען אז ענגלאַנד וועט צושטימען דערצו אָהן א קאַמפּף.*) אין זיין אייניש־וועררונגס רעדע האָט פרעזידענט פּאָלק אָנגענומען א קריעגעריישען טאָן, וועלכער, הגם ער איז פיעלייכט געמיינט געווארען בלויז פאר פּאָליטישען עפעקט, האָט ערמוטהיגט דיא עמיגראַציאָן וואָס האָט זיך שוין געהאָט אָנגעפאַנגען. אין 1845 האָבען שוין אונגעפעהר זיבען טויזענד אמעריקאַנער בירגער ווירקליך געוואָהנט אין אָרעגאָן, וועהרענד דיא ענגלישע הערשאַפט איז געווען בעשרייַנקט צו בלויז אייניגע פעסטונגען און סטאַציאָנען פון דער האַדסען'ס בעי קאַמפּאַניע.

דורך דעם פלאָרידא טראַקטאָט פון 1819 האָט מען אייננעשטימט אויף דעם פּאַראַלעל פון 42טען גראַד נאָרד לאָטיטוד אַלס דיא נאָרד גרענעצען פון דיא שפּאַנישע פאַסעסיעס, און צו דיזער ליניע האָט זיך מעקסיקא פערשפּרייט אָהנע אירנענד וועלכע שטערונג; דאָס לאַנד איבער וועלכער עס איז געווען א סכסוך האָט זיך דאָרום געפונען צוויישען 42 גראַד און 54 גראַד און 40 מינוטען. פון דעם האָט דיא פּאַראַייניגטע שטאַטען געפאָדערט אין גאַנצען, וועהרענד ענגלאַנד האָט געפאָדערט ביז א פונקט עטוואָס זיד פון דעם טייך קאָלאָמביא.

*) דיא פּאַראַייניגטע שטאַטען האָט שוין דאָן געהאָט אָנגעבאָטען צו מאַכען א קאָמפּראָמיס אויף דער ליניע פון 49טען גראד. יעדער גראד, וויא בעוואוסט, איז צוטיילט אויף 60 מינוט און יעדע מינוט אויף 60 סעקונדען.

www.libtool.com.cn

עס איז צו יענער צייט נעווען א גרויסע אפאזיציאן צו דער מלחמה, אבער ניט שטארק גענוג עס צום פארמיידען.*) הגם עס איז נעווען פיעל בעסער אז דיא גרויסע טעריטאריע וואס איז ערוואָרבען נעווארען זאל זיין אונטער אמעריקאנישער קאנטראלע, איז אבער דאָ וועניג אורזאכע צו צווייפלען, אז עס וואלט אין ניכען סיי וויא סיי געקומען אונטער דער הערשאפט פון דיא פאראיניגטע שטאאטען דורך אן אבמאך, אדער האנדעל, אדער אויף אירגענד אן אנדערן, וועניגער צווייפעלהאפטען וועג, וויא דער אויף וועלכען מען איז געגאנגען.

264. ארעגאן. (1815—1846)—ניט נור איבער דיא גרענעצען זיינען דאן נעווען סכסוכים. ערשט אין 1842 איז אויסגעגלייכט נעווארען דער נארד־אסטליכער גרענעץ סכסוך צווישען ענגלאנד און דיא פאראיניגטע שטאאטען; אבער צו יענער צייט האט מען עס ניט געהאלטען פאר פראקטיש זיך אריינצולאזען אין דער פראגע וועגען דעם נארד־וועסטליכען גרענעץ, וועגען וועלכען מען האט זיך אויך ניט געקענט אייניגען. עס איז דאָרום איבערגעלאזען פאר צוקונפטיגע אונטערהאנדלונגען, און אן אבמאך וואס איז געשלאסען געווארען אין יאהר 1818 און איז בעניט נעווארען פון צייט צו צייט האבען בוידע לענדער צוזאמען געהאלטען דאס לאנד וועסט פון דיא ראקי מאונטיינס. זעהר וועניג האט מען נעוואוסט אין דיא אסטליכע שטאאטען וועגען דעם כאראקטער פון דיא ארעגאן לאנד. פיעלע פעהיגע מענשען האבען געהאלטען דעם בעזיץ דערפון פאר א גאנץ קלייניער וויכטיגקייט און זיינען גאנץ גרייט נעווען עס אבצוגעבען צו ענגלאנד.**)

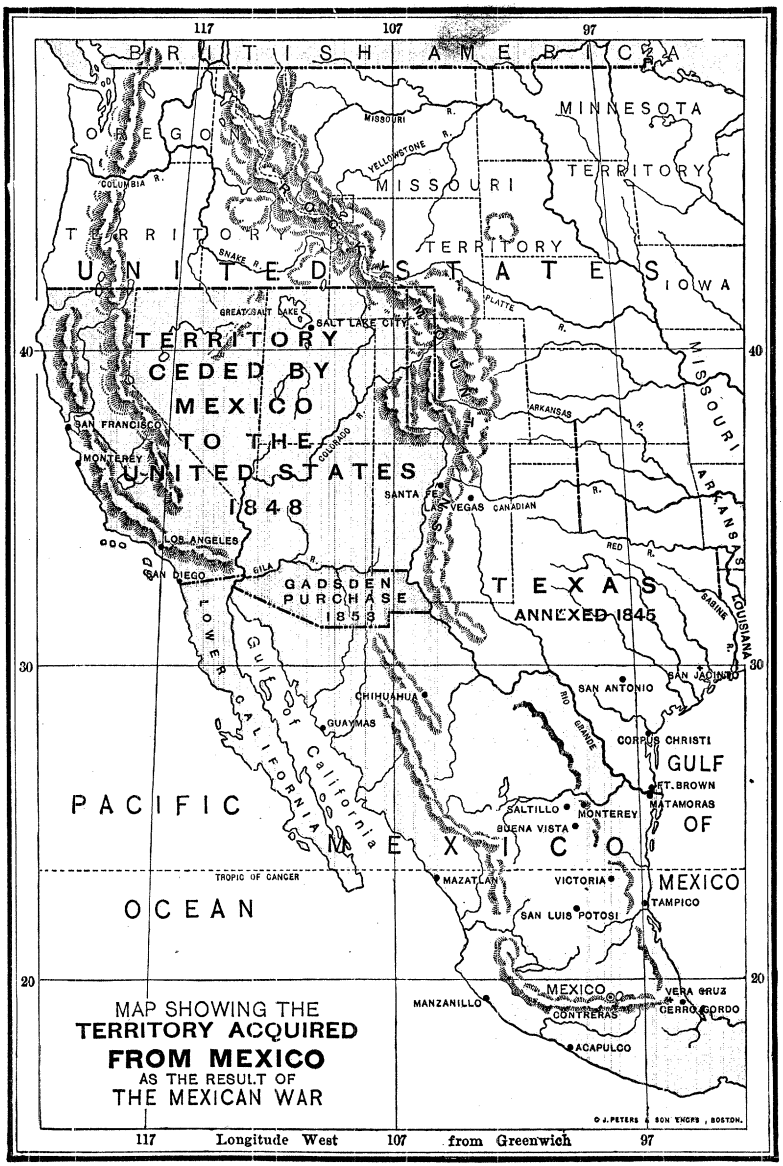
ניט איבעראל איז אבער אזוי נעווען. אין מאנכע שטאאטען האבען דיא אייניוואהנער ארויסגעוויזען א היבשען אינטערעס אין דער ארעגאן טעריטאריע, און א היבשע צאהל פערזאנען זיינען גרייט נעווען צו פרובירען זייער גליק

*) לאוט „ביגלאָ פייפערס", ערשטע סעריע, דריקען אוים דיזען געפיהל גאנץ קלאר. גענעראל נרעגס האט נעזאגט אז דיא מעקסיקאנער מלחמה איז נעווען „איינע פון דיא אונגערעכטעסטע וואס איז וועז געפיהרט געווארען פון א שטארקערע נעגען א שוואכערע נאציאן. — („פערזונליכע מעמוארען", ערשטער באנד, זייטע 53).

**) סענאטאר מעק'דאפי, פון זיד קעראלינא, האט נאך אזוי שפעט וויא אין יאהר 1843 נעזאגט: „וואס איז דיא נאטור פון דיזעם לאנד? וויא איז פערשטעה עס, זיינען זיבען הונדערט מיל פון דיזען זייט פון דיא ראקי מאונטיינס אונווּאהנבאר, א נעגענד וואו רעגען פאלט זעלטען; א פוסטער זאמדיגער גרונד, בערג וואס זיינען נאר ניט צום דורכגעהן. נון, אלזא, וואס וועט איהר טהאן מיט דיזען פאל? וויא וועט איהר בענוצען דאסזעלבע? האט איהר כאטש פרוביירט אבשאצען דיא קאסטען פון אן אייזענבאהן פון דאנען נאך קאלאמביא? דוכט זיך, דער רייכטהום פון דיא אינדים וואלט ניט גענוג געווען. וואס פאר א נוצען וועט עס זיין פאר אגריקולטורעלע צוועקען? דעם אמת נעזאגט, פאר דיזען צוועק, וואלט איך קיין שמעק טאבאק גיט נענעבען פאר דאס גאנצע לאנד. איך דאנק גאט פאר זיין רחמנות וואס ער האט דארט צוועקגעשטעלט צולכע בערג וויא דיא ראקי מאונטיינס".

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn



MAP SHOWING THE
TERRITORY ACQUIRED
FROM MEXICO
AS THE RESULT OF
THE MEXICAN WAR

www.libtool.com.cn

There was at the time much opposition to the war, though not sufficient to prevent it.[1] While it has been far better that the large territory acquired should be under American control, there is little reason to doubt that it would soon have come under the rule of the United States through settlement, or purchase, or in some way less questionable than that which was followed.

Oregon.

264. Oregon. (1815–1846.) — It was not only the southern boundaries which were in dispute. The northeastern boundary difficulties with Great Britain had been settled in 1842, but at that time it had not seemed practicable to enter upon the question of the northwestern boundary, which was also in dispute. It was accordingly left for future negotiation, both countries maintaining a joint occupancy of the country west of the Rocky Mountains under an arrangement dating from 1818, and renewed from time to time. Very little was known in the eastern states of the character of the Oregon country. Many able men thought its possession of little moment and were quite ready to yield it to England.[2]

There was, however, in not a few states of the union much interest in the Oregon country, and a goodly number

[1] Lowell's "Biglow Papers," first series, express this feeling very clearly. General Grant said that the Mexican War was "one of the most unjust ever waged by a stronger against a weaker nation." "Personal Memoirs," i. 53.

[2] Senator McDuffie, of South Carolina, said as late as 1843: "What is the nature of this country? Why, as I understand it, seven hundred miles this side of the Rocky Mountains is uninhabitable; a region where rain seldom falls; a barren sandy soil; mountains totally impassable. Well, now, what are we going to do in this case? How are you going to apply steam? Have you made anything like an estimate of the cost of a railroad from here to the Columbia? Why, the wealth of the Indies would be insufficient. Of what use will this be for agricultural purposes? Why, I would not for that purpose give a pinch of snuff for the whole territory. I thank God for his mercy in placing the Rocky Mountains there."

www.libtool.com.cn

immediate neighborhood of the city of Mexico, that city surrendered September 14, 1847, and the war was practically over.

Peace, 1848

263. Terms of Peace with Mexico. (1848.) — It was by no means easy to agree upon terms of peace. The one thing upon which the Mexicans of all factions were united, was that territory should not be given up; while territory was exactly what the United States had fought for. Moreover the United States held some of the fairest provinces of Mexico, and had no intention of returning them.

Terms of peace.

After many fruitless negotiations, and a revolution in Mexico, a treaty was arranged in February, 1848, at Guadalupe Hidalgo,[1] a little place near the capital. By its terms the United States was to pay Mexico $15,000,000, satisfy claims of American citizens against her to the amount of about $3,500,000, and receive in return the territory comprising old New Mexico and Upper California. The Rio Grande was recognized as the boundary of Texas. By this treaty 522,568 square miles of territory was added to the United States.[2]

Cost of the war.

The total cost to the United States of the Mexican War was in the neighborhood of $100,000,000, besides the loss of life, which, while small on the battle-field or from wounds, was large from disease. Though successful in every encounter, the country had little cause for pride, for her successes were won in a questionable war against a weak and divided enemy.

[1] Guadalupe Hidalgo (Gwah-dah-loo'pa Hee-dahl'go).

[2] In consequence of a difficulty regarding the exact boundary, a treaty was negotiated with Mexico, through James Gadsden in 1853, by which 45,535 square miles south of New Mexico were purchased from Mexico for the sum of $10,000,000. This tract is usually called the Gadsden Purchase. Texas had added 371,063 square miles, making the total of these additions 939,166 square miles, so that again the United States had acquired more than the area of the original thirteen states.

www.libtodus.com

דעם 14טען סעפּטעמבער, 1847, און דיא מלחמה איז שוין געווען כּמעט פֿאַריבער.

263. דיא בעדינגונגען פֿאַר פֿריעדען מיט מעקסיקאַ. (1848) — עס איז ניט געווען קיין לייכטע זאַך זיך צו אײניגען אויף דיא פֿונקטען פֿון פֿריעדען. דיא אײנציגע זאַך אויף וועלכע דיא מעקסיקאַנער פֿון אַלע פּאַרטייען זיינען געוען פֿעראײניגט, איז געווען אז קיין לאַנד זאָל ניט אָבגענעבען ווערן; וועהרענד לאַנד איז געווען גראַדע דיא אײנציגע זאַך פֿאַר וואָס דיא פֿעראײניגטע שטאַטען זיך געשלאָגען. נאָך מעהר, דיא פֿעראײניגטע שטאַטען האָט שוין געהאַלטען מאַנכע פֿון דיא שעהנסטע פּראָווינצען פֿון מעקסיקאַ און האָט גאָר בדעה ניט געהאַט זיי צוריק אומצוקעהרען.

נאָך פֿיעלע פֿרוכטלאָזע אונטערהאַנדלונגען, און נאָכדעם וויא א רעזולוציאָן האָט אויסגעבראַכען אין מעקסיקאַ, איז אַן אָבמאַך געשלאָסען געוואָרען אין פֿעברואַר, 1848, אין גוואַדאַלופּא הידאַלגא, א קלײַנע שטעטל ניט וויַיט פֿון דער הויפּט שטאָט. נאָך דיא פֿונקטען פֿון דעם אָבמאַך האָט דיא פֿעראײניגטע שטאַטען גרעדערפט בעצאָהלען צו מעקסיקאַ פֿופֿצעהן מיליאָן דאָלער, צופֿריעדען צו שטעלען דיא פּאַדערונגען פֿון אַמעריקאַנער בירגער געגען איהר אויף דער סומע פֿון דריי און א האַלב מיליאָן דאָלער, און קריגען דערפֿאַר דאָס לאַנד וואָס שטעלט צוזאַמען אַלט ניו מעקסיקאַ אין אויבערשטען טייל קאַליפֿארניא. דער ריאָ גרעגד טייך איז אַנערקענט געוואָרען אלס דער גרענעץ פֿון טעקסעס. דורך דיזען אָבמאַך איז א טעריטאָריע פֿון 522,568 קוואַדראַטמע מיל צוגעקומען צו דיא פֿעראײניגטע שטאַטען.*)

דיא גאַנצע מעקסיקאַנער מלחמה האָט אָבגענאָמען דיא פֿעראײניגטע שטאַטען אונגעפֿעהר 100 מיליאָן דאָלער, אויסער דער פֿערלוסט פֿון לעבענס, וועלכער, הגם ער איז געווען קליין אויף'ן שלאַכטפֿעלד אָדער פֿון וואונדען, איז אָבער פֿערגרעסערט געוואָרען דורך קראַנקהייט. דיא פֿעראײניגטע שטאַטען האָט, טראָץ איהר ערפֿאָלג אין יעדער הינזיכט, געהאַט וועניג מיט וואָס צו שטאָלצירען, וויל איהר ערפֿאָלג איז עררונגען געוואָרען אין א ניט קיין גאַנץ גערעכטער מלחמה געגען א שוואכען און צוטיילטען שונא.

*) צולויב א שוועריגקייט וועגען דיא ריכטיגע גרענעץ ליניען, איז א נייער טראַקטאַט געשלאָסען געוואָרען מיט מעקסיקאַ, דורך דושיימס גאַדסדען, אין יאַהר 1853, דורך וועלכען 45,535 קוואַדראַטמע מיל צום זיד זייט פון ניו מעקסיקאַ זיינען אָבגעקויפט געוואָרען פון מעקסיקאַ פֿאַר דער סומע פון צוהן מיליאָן דאָלער. דיזע שטיק לאַנד וועלכע מיסטעמס גערופען דער "גאַדסדען איינקויף". טעקסעס האָט צוגענעבען 371,063 קוואַדראַטמע מיל, מאַכענדיג צוזאַמען א סך הכל פון 939,166 קוואַדראַטמע מיל. דאָס מיינט אז דיא פֿעראײניגטע שטאַטען האָט ווידער צוגעקראַנען מעהר לאַנד וויא דער שטח פון דיא ערשטע דרייצעהן שטאַטען וואָס האָבען נעקעמפּפט פֿאַר אונאַבהענגיקייט.

www.libtool.com.cn

261. קאליפארניא פערכאפט. (1845—1846) — אין דעםווינטער פון 1845 איז קאפיטאן דושאן סי. פרעמאנט, וועלכער איז דאן געווען אויף א דריטע פארשונגס עקספעדיציאן צו דיא וועסט פון דיא ראקי מאונטיינס, אריין אין קאליפארניא און האט זיך אנגענומען פאר דיא אמעריקאנער קאלאניסטען, וועלכע האבען געטענה'ט אז זיי וועלן אונטערדריקט פון דעם מעקסיקאנער גובערנאטאר. אן אונאבהענגיגע רעגיערונג איז געגרינדעט געוואָרען, און דורך דיא הילפע פון פרעמאנט, מיט דיא קאמאדארען סלאוט און סטאקטאן, וועלכע האבען געהאט איינגענומען כמעט אהן א קאמפף דיא פארטען פון מאנטערעי, סאן פראנציסקא, און לאם אנדזשעלעס, איז גאנץ קאליפארניא, א שטיק לאנד פון אונגעהייער גרויסען וועלטה, אריינגעפאלען אין דיא הענד פון דיא פעראיניגטע שטאאטען.

262. סקאט'ס פעלד־צוג; דיא שטאט מעקסיקא איינגענומען. (1847) — אזוי וויא עס איז געווען קלאר אז דיא מעקסיקאנער וועט זיין שווער בייצוקומען, איז בעשלאסען געוואָרען צו אטאקירען דיא הויפט שטאט דורך א נייעם וועג. א גרויסע פלאטען מאכט מיט צוועלף טויזענד סאלדאטען איז אב־געפאהרען נאך וואַרא קרוז, דער האפען פון דיא שטאט מעקסיקא. נאך א באמ־בארדירונג פון פיער טעג האט זיך וואַרא קרוז אונטערגעגעבען צוזאמען מיט דער פעסטונג סאן זשואן דע אולאא, דיא שטארקסטע פעסטונג אין מעקסיקא.

אונגעפעהר אין מיטען אפריל, 1847, האט גענעראלווינפיעלד סקאט אנגע־פאנגען זיין מארש נאך דער שטאט מעקסיקא, טאקע פון דעם זעלבען פונקט און כמעט איבער דעם זעלבען וועג וועלכער איז שוין לאנג צוריק גענומען געוואָרען פון קארטעז. זיין דיסציפלין, פעהיגקייט און אינטעליגענץ, וויא אויך דיא בראוו־קייט פון זיינע סאלדאטען, זיינען איהם געשטאנען בעסער צור דיענסט וויא דיא גרעסערע צאהל און דער נאטירליכער פארצוג וואס דיא מעקסיקאנער האבען געהאט.

דעם אינצינגען ערנסטען ווידערשטאנד וואט דיא אמעריקאנער ארמעע האט געטראפען אויף וועג איז געווען ביי צערא גארדא, אונגעפעהר פופציג מייל וויט פון וואַרא קרוז. נאך א קורצען קאמפף זיינען דא דיא מעקסיקאנער אונטער סאנטא אנא צוריקגעטריבען געוואָרען און דיא זיעגרייכע ארמעע האט פארטגעזעצט איהר מארש. נאך אייניגע שארפע שלאכטען אין דער נאהענטער נאכבארשאפט פון דער שטאט מעקסיקא, האט זיך דיזע שטאט אונטערגעגעבען

www.libtool.com.cn

arrived, news was received that it was already in the possession of the United States.

California occupied.

261. California Captured. (1845–1846.) — In the winter of 1845 Captain John C. Frémont, then on a third exploring expedition west of the Rocky Mountains, passed into California and took up the cause of the American settlers, who claimed to be oppressed by the Mexican governor. An independent government was set up, and through the coöperation of Frémont with Commodores Sloat and Stockton, who had captured almost without a struggle the ports of Monterey, San Francisco, and Los Angeles, the whole of California, a possession of incalculable value, fell into the hands of the United States.

General Scott's campaign.

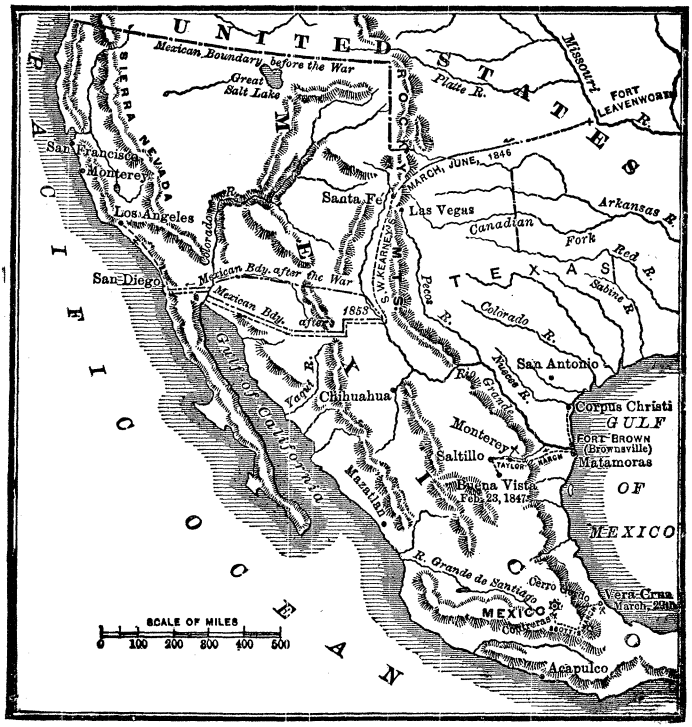
262. Scott's Campaign; City of Mexico Captured. (1847.) — It being clear that the Mexicans would be difficult to overcome, it was determined to attack the capital by a new route. A large naval force with twelve thousand troops sailed for Vera Cruz, the port of the city of Mexico. After a bombardment of four days, Vera Cruz, with the fort of San Juan de Ulloa, the strongest fortification in Mexico, surrendered.

About the middle of April, 1847, General Winfield Scott began his march to the city of Mexico from the very point and over nearly the route adopted so long before by Cortez. His discipline, skill, and intelligence, and the excellence of his troops, proved superior to the much larger numbers and great natural advantages of the Mexicans.

Mexicans driven back.

The only serious resistance the American army met on its way was at Cerro Gordo, about fifty miles from Vera Cruz. Here, after a short conflict, the Mexicans under Santa Anna were driven back, and the victorious army continued its march. After several sharp battles in the

having determined to attack the capital, withdrew many of his men, and he was forced to cease operations. Before long, feeling himself ill-used by the administration, he resigned his position. The United States, however, continued to hold northern Mexico. Taylor resigns.



MAP OF THE MEXICAN WAR.

The expedition against New Mexico was entirely successful. By the summer of 1846 the region was controlled by United States forces, and Kearny, leaving part of his troops to retain it, set off for California; but before he New Mexico seized.

www.libtool.com.cn

אין צאהל פון סאלדאטען, האָט בײגעקומען דיא מעקסיקאנער בײ מאנטערעי, און בײ בוענא וויסטא (דעם 27טען פעברואר, 1847) ; אבער אזוי ווײא דיא רעגיערונג האָט בעשלאָסען צו אטאקירען דיא הויפט שטאָט, האָט זיא צוריק געצוגען פיעלע פון זיינע סאלדאטען, און ער איז געצוואונגען געווען צו אונטערברעכען זיינע אונטערנעהמונגען. א קורצע צייט נאכדעם, פיהלענדיג, אז ער איז שלעכט בעהאנדעלט געוואָרען פון דער רעגיערונג, האָט ער זיך אין גאנצען ענטזאגט פון זיין שטעלע. אבער דיא פעראײניגטע שטאאטען האָט נאָך ווייטער געהאלטען נאָרד מעקסיקא.*)

דיא עקספעדיציאָן נעגען ניו מעקסיקא איז אין גאנצען געווען ערפאָלגרייך. ארום דעם זומער פון 1846 איז דער געגענד קאָנטראָלירט געוואָרען פון דיא אמעריקאנער סאלדאטען, און קירני, איבערלאזענדיג א טיל פון זיינע סאלדאטען, דיא פערנומענע פלעצער אנצוהאלטען, איז ארוים נאָך קאליפאָרניא ; אבער אויך דער ער איז אהין אנגעקומען איז ערהאלטען געוואָרען דיא נאכריכט אז קאליפאָרניא איז שוין אין דיא הענד פון דיא פעראײניגטע שטאאטען.

---

*) דיא קארטע אויף דער ענגלישער זייטע 291 צייגט אלע בעווענונגען פון דיא ארמעען אין צייט פון דער מלחמה מיט מעקסיקא, און וואו דיא שלאכטען זיינען פארגעקומען. טיילאר'ס מארשרוט, צום ביישפיעל, זעהט זיך צו דער רעכטער האנד אויף דער קארטע, דאָרט וואו דער מעקסיקאנער גאלף גרעפינט זיך. העכער ארויף, נאָרד, זעהט זיך קירני'ס מארשרוט פון פאָרט לעוונוואירט ארונטער-צו אין מעקסיקא. נידרינגער ארונטער, פון וועלכע קרוז בין דער שטאָט מעקסיקא, זעהט זיך סקאָט'ס מארשרוט.

דיזע קארטע גיט אויך א בענריף פון דיא גרוים פון דער טעריטאריע וואס איז נאָך דער מלחמה ארײנגעפאלען אין דיא הענד פון דיא פעראײניגטע שטאאטען. דיא מלחמה האָט שטארק אבגענומען דיא פעראײניגטע שטאאטען. איהרע חיל האבען בעזיצט דיא מעקסיקאנער בײ יעדען צוזאמענשטויס. איינמאל איז טיילאר בעפאלען געוואָרען פון א מעקסיקאנער ארמעע וואס איז געווען פיער מאל אזוי גרוים וויא ער האָט קאמאנדירט און דיא מעקסיקאנער זיינען נעשלאגען געוואָרען. עס איז געווען אין דיזער מלחמה, וואו דיא שפעטערדיגע גרויסע קאמאנדירען פון דעם שרעקליכען בירגער קריעג האבען געקראגען זייער פראקטישע ערפאהרונג. צווישען דיא אפיצירען וואס האבען זיך אויסגעצייכענט בײ דער בעלאגערונג פון וועראַ קרוז (דער "גיבראלטאר פון מעקסיקא") זיינען געווען לייטענאנט יוליסעס ס. גרענט און קאפיטאן ראבערט ע. לי. זיבצעהן יאהר שפעטער האבען דיזע צוויי קאמאנדירען געפיהרט גרויסע ארמעען אײנער נעגען צווייטען אויף דיא שלאכט-פעלדער פון דעם בירגער קריעג.

צווײ פון דיא קאמאנדירען אין דיזער מלחמה זיינען שפעטער ערוואהלט געוואָרען פרעזידענטען פון דיא פעראײניגטע שטאאטען. דער ערשטער איז נעווען זעקארי טיילאר ; דער צווייטער, פרענקלין פיערס. דיא מארקווירדיגע זאך וועגען טיילאר איז דאס בײ ער איז געוואָרען פרעזידענט האט ער זיך אין פאָליטיק נאָרנים בעטייליגט אויף קיין שום אופן. ער האָט זאנאר קיינמאל ניט נעשטימט אין זיין לעבען. דער הויפט קאמאנדיר פון דער מלחמה, נעמלאל סקאָט, איז אויך געלאָבען פאר פרעזידענט, אבער איז ניט ערוואהלט געוואָרען.

www.libtool.com.cn

מלחמה עקזיסטירט "דורך דיא האנדלונג פון מעקסיקא", און האט בעאויפטראגט דעם פרעזידענט ארויסצולאזען אן אויפרוף פאר פופציג טויזענד פריוויליגע סאלדאטען און האט איהם אויך בעפאלמעכטיגט צו מאכען אויסגאבען פאר מיליטערישע פראוויאנט און האט בעוויליגט גרויסע סומען געלד צום דעקען דיזע אויסגאבען.*) וועגען דיזען באטשאפט און נאך צוויי שפעטערדיגע, אין וועלכע דער פרעזידענט האט ווידערהאלט דיא בעשולדיגונג אז מעקסיקא האט זיך ארייניגעריסען "אין אונזער לאנד" און האט פערגאסען "דיא בלוט פון אונזערע בירגער אויף אונזער באדען", האט עם אייבערהעם לינקאלן אין רעפרעזענטאנטען הויז ארייניגעבראכט אין יאהר 1847 זיינע "פלאטץ־רעזאלוציאנען", אין וועלכע ער פאדערט אויף דעם פרעזידענט אנצוציייגען דעם ריכטיגען פלאטץ ווא דאס האט פאסירט, און צו לאזען וויסען דעם רעפרעזענטאנטען הויז, צו דיא "בירגער" זיינען ניט געווען בעוואפענטע זאלדאטען, וועלכע זיינען אהין געשיקט געווארען אויף'ן פרעזידענט'ס אייגענעם בעפעהל.

260. מעקסיקאנער פעלד־צוג; ניו מעקסיקא. (1846—1847) — דער נאנצער פעלד־צוג האט ענטהאלטען פיער פלענער: (1) אן אנפאל אויף מעקסיקא פון נארדען — דאס איז פערטרויט געווארען צו גענעראל זקאכארי טיילאר; (2) אן אנגריף אויף דער שטאט מעקסיקא — דאס איז אנגעפיהרט געווארען פון גענעראל ווינפיעלד סקאט; (3) אן אנגריף אויף ניו מעקסיקא, אינשליסענדיג דאס וואס איז יעצט בעקאנט אלס אריזאנא — דאס איז געמאכט געווארען אונטער דער לייטונג פון גענעראל סטיפען וו. קירני; (4) אן אנגריף אויף קאליפארניא דורך דער פלאטע פון אמעריקאנער שיפען וועלכע זיינען געשיקט געווארען אהין וועז מען האט פאראוסגעזעהן דיא מלחמה מיט מעקסיקא. אלע דיזע פלענער זיינען דורכגעפיהרט געווארען.

גענעראל טיילאר, מיט א מאכט געגען זיך וואס איז געווען פיעל גרעסער

*) מען האט דאז געזאגט, אז "דיא פעראיינינטע שטאטען האט נעזוכט צו קריגען בעצאהלט דאס וואס עם האט נעקומט איהרע בירגער און האט איז דעם ניט געהאט קיין ערפאלג". דיא נערעכטיגקייט פון דיזע פאדערונגען איז אם בעסטען פאל געווען זעהר צווייפעלהאפט, און מעקסיקא האט געטהאן איהר בעסטעם דיא שולדען צו בעצאהלען. אבער דער אונריהינער צושטאנד פון לאנד האט געמאכט אונמעגליך פאר דער מעקסיקאנער רעגיערונג צו קאלעקטירען א הכנסה. וועז זיא האט נערענקט אז זיא זעהט דייטליך אייז דעם מאטיוו פון דער בעווענונג צו מאכען מעקסעם פאר אז אונאבהענגיגען שטאאט, איז עס ניט געווען אונגאטירליך אז זיא זאל אויפהערען צו צאהלען.

www.libtool.com.cn

Mexican War begun.

promptly by declaring that war existed "by the act of Mexico," authorizing a call for fifty thousand volunteers and expenditures for military supplies, and appropriating large sums to meet the expenses.[1]

It was in relation to this message and two later ones in which the President reasserted the charge that Mexico had invaded "our territory" and shed "the blood of our citizens on our own soil," that Abraham Lincoln, in the House of Representatives, introduced in 1847 his "Spot Resolutions," calling upon the President to indicate the exact spot where this had taken place, and to inform the House whether the "citizens" had not been armed soldiers, sent there by the President's own orders.

Mexican campaign.

260. Mexican Campaign; New Mexico. (1846–1847.) — The whole campaign embraced four projects: (1) an attack upon Mexico from the north — this was intrusted to General Zachary Taylor; (2) an attack upon the city of Mexico — this was led by General Winfield Scott; (3) an attack upon New Mexico, including what is now known as Arizona — this was made under the direction of General Stephen W. Kearny; (4) an attack upon California by the fleet of American vessels which had been sent there in anticipation of war with Mexico. All these plans were carried out.

General Taylor.

General Taylor, against heavy odds so far as numbers were concerned, defeated the Mexicans at Monterey, and at Buena Vista (February 27, 1847); but the government,

[1] It has been said that "the United States tried in vain to get a payment of what was due her citizens." The justice of these claims was very doubtful at best, and Mexico had done her utmost to pay them, the disordered condition of the country making it almost impossible to collect a revenue. When she thought she saw the meaning of the Texas negotiations, it was not unnatural that she should cease to make payment.

www.libtool.com.cn

CHAPTER XIII.

THE MEXICAN WAR AND SLAVERY.

REFERENCES.

A. B. Hart, Source-Book, Chaps. xvi., xvii.; H. C. Wright, Children's Stories of American Progress, Chaps. xiv.–xvi.

259. War with Mexico. (1846.) — With the annexation of Texas, the United States succeeded to a quarrel with Mexico. Texas claimed the Rio Grande as her south-western boundary, while Mexico insisted that the Nueces River was the true division line. President Polk sent an envoy to Mexico; but the Mexicans would have nothing to do with the envoy, and he returned from a fruitless errand.

Texan claims.

Meanwhile, General Zachary Taylor, with a small body of troops, had been ordered to Corpus Christi, on the border of the disputed territory, and a little later to advance to Fort Brown (Brownsville), on the Rio Grande. The Mexicans naturally looked upon this as an invasion of their country, and ordered a body of troops across the river; an engagement soon followed, and the Mexican War was begun. This was April 24, 1846.

Mexican War begun, 1846.

President Polk, as soon as the news reached him, sent a message to Congress, in which he said, "Mexico has passed the boundary of the United States, has invaded our territory, and shed American blood upon the American soil." "War exists, and notwithstanding all our efforts to avoid it, exists by the act of Mexico herself." Congress responded

www.libtool.com.cn

דרייצעהנטער קאַפּיטעל

דיא מעקסיקאַנער מלחמה און שקלאַפֿערייי

259. מלחמה מיט מעקסיקאָ. (1846) — דיא אַנשלוסונג פון טעקסעס האָט געפיהרט צו אַ מחלוקה צווישען דיא פּראַייניגטע שטאַאטען און מעקסיקאָ. טעקסעס האָט געטענה׳ט אז דער טייך ריאָ גרענד איז איהר נאָרדליכער גרענץ, וועהרענד מעקסיקאָ האָט געוואָגט אז דער טייך ניוקעס איז דיא ריכטיגע גרענץ ליניע. פּרעזידענט פּאָלק האָט געשיקט אַ שליח נאָך מעקסיקאָ; אָבער דיא מעקסיקאַנער האָבען מיט׳ן שליח נאָר ניט געוואָלט האָבען צו טהאָן, און ער האָט זיך צוריק געקעהרט פון זיין פּרוכטלאָזער שליחות.

דערווייל איז גענעראַל זעקאַרי טיילאָר, מיט אַ קלייענער אָבטיילונג סאָלדאַטען, געשיקט געוואָרען נאָך קאָרפּוס קריסטי, אויף׳ן גרענץ איבער וועלכען דער סכסוך איז אָנגענאָנגען, און אַביסעל שפּעטער האָט ער געקראָגען אַ בעפעהל צו געהן וויטער נאָך פּאָרט בראָון (בראָונזוויל), ביים טייך ריאָ גרענד. דיא מעקסיקאַנער האָבען נאַטירליך געקוקט אויף דעם אָלם אַן איינברוך אין זייער לאַנד, און זיי האָבען געשיקט אַן אָבטיילונג סאָלדאַטען אַריבער דעם טייך; אַ צוזאַמענשטויס איז באַלד פּאַרגעקומען און דיא מעקסיקאַנער מלחמה האָט זיך אָנגעפאַנגען. דאָס איז געווען דעם 24טען אַפּריל, 1846.

פּרעזידענט פּאָלק האָט אזוי שנעל וויא דיא נייעס איז איהם אָנגעקומען געשיקט אַ באַטשאַפט צום קאָנגרעס, אין וועלכען ער האָט געזאָגט: "מעקסיקאָ איז אַריבער דעם גרענץ פון דיא פּראַייניגטע שטאַאטען, האָט זיך אריינגעבראָכען אויף אונזער לאַנד, און האָט פּערגאָסען אַמעריקאַנער בלוט אויף דעם אַמעריקאַנער באָדען". "דיא מלחמה עקזיסטירט שוין, און טראָץ אַלע אונזערע אָנשטרענגונגען עם צו פּערמיידען, עקזיסטירט עם דורך דיא האַנדלונג פון מעקסיקאָ אליין." דער קאָנגרעס האָט געענטפּערט שנעל מיט אַן עקלערונג, אז אַ

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

COPYRIGHT, 1893,
BY THE TEXT-BOOK ASSOCIATION OF PHILADELPHIA.

COPYRIGHT, 1901,
BY D. C. HEATH & CO.

www.libtool.com.cn

A HISTORY OF THE UNITED STATES

BY

ALLEN C. THOMAS, A.M.

AUTHOR OF "AN ELEMENTARY HISTORY OF THE UNITED STATES," AND
PROFESSOR OF HISTORY IN HAVERFORD COLLEGE, PENNSYLVANIA

NEW EDITION
REWRITTEN AND NEWLY ILLUSTRATED

VOLUME II

NEW YORK
JEWISH PRESS PUBLISHING CO., PUBLISHERS
1916

www.libtool.com.cn

געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאַאטען

פון

עלען סי. טאַמאַס, (מאסטער אוו ארטס)

פערפאסער פון "אן עלעמענטארע געשיכטע פון דיא פעראייניגטע שטאאטען"
און פּראָפעסאָר פון היסטאָריע אין הייוועלפאָרד קאלעדזש, פענסילוויניא

איבערזעצט אין אידיש אונטער דער רעדאקציאָן פון

וו. עדלין

צווייטער באנד

ניו יאָרק

דזשואיש פּרעס פּאָבלישינג קאָמפּאני, פּאָבלישערס

1916

www.libtool.com.cn

Copyright, 1912.
By THE JEWISH PRESS PUBLISHING CO